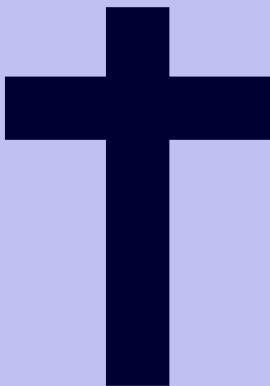


Sylheti New  
Testament (Latin)



Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New Testament+

**Sylheti New Testament (Latin)**  
**Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New**  
**Testament+**

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c

## Contents

al-Moti . . . . .	1
al-Markus . . . . .	58
al-Luk . . . . .	93
al-Hannan . . . . .	153
Sahabi Nama . . . . .	198
al-Ruman . . . . .	254
1-Korintia . . . . .	282
2-Korintia . . . . .	308
al-Galatia . . . . .	325
al-Ifisia . . . . .	335
al-Filifia . . . . .	345
al-Kolosia . . . . .	352
1-Tishol: . . . . .	359
2-Tishol: . . . . .	365
1-Timoti . . . . .	369
2-Timoti . . . . .	377
al-Titas . . . . .	383
al-Filimon . . . . .	387
al-Ibrani . . . . .	389
al-Iakub . . . . .	410
1-Fitor . . . . .	416
2-Fitor . . . . .	424
1-Hannan . . . . .	429
2-Hannan . . . . .	437
3-Hannan . . . . .	439
al-Ehuda . . . . .	441
Zaira Kalam . . . . .	444

## **Fobitro Injil Shorif foela sifara al-Moti Siloṭi bashae torjoma Forisiti**

al-Moti sifarar mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosi eḳzon bashsha. Alla Pakor boail ḳora bashsha. Tain i duniat toshrif ania manshore daot dila, tan ufre iman anar lagi. Zera tan ufre iman anba, era oiba Allar noea zati. Erar nam oibo, Allar proza ba behesti bashshair zon, ar Hozrot Isa al-Mosiu oila ou bashshair malik. Alla Pake tanre boail ḳorla, zate ruz hashoror din tain duniar hokkol manshor bisar ḳoroin.

Ou al-Moti sifara tilaot ḳorle, amra Hozrot Isar talimor mulloban hoḳol boeanir bistarito deḳmu. Amra deḳmu, Hozrot Isar zonom kila oisil, tan duniabi baba mani Bibi Moriomor (a:) zamai Hozrot Iusufor zobanbondi faimu. Ou sifarat amra faimu, Hozrot Isae kila ḳam-ḳaz ḳorsoin, ḳemne zindegi ḳataisoin, tain kuai taki bol-shokti feita. Amra aro deḳmu, bout zomana age Alla Pake Hozrot Musa (a:) ar Hozrot Daudor (a:) Fobitro Tourat ar Zobur Shorifor maze, erloge bad-baki aro nobirosul oḳolor gese zeta zeta bataisoin, Hozrot Isar zomanat aia tan ato ota hoḳolta folise.

al-Moti sifarar 5 ruku 17, 20 aeato ase, Hozrot Isae ḳoira, "Tumra ikan mono ḳorio na, ami Tourat kitab ar nobi oḳolor sohifa batil ḳorat aisi. Ami to ita batil ḳorat nae, borong fura ḳorat aisi. Huno, ami tumrare ḳoiram, alim-ulamar amol takio tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae."

Ar 11 ruku 28-30 aeato ase, Hozrot Isae ḳoira, "Barbuza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoḳol amar gese ao, ami tumrare aram dimu. Amar zual tumrar ḳando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar ṭanṭa."

### *Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukum mafik ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Moti (ra:). Hozrot Isar ufre iman anar age tan fesha asil ḳazna adae ḳora. Tain manshor ges taki ḳazna tulia Ruman shorḳaror ato shomzai dita. Hozrot Isae tanre imanor daot dile tain iman ania Isa al-Mosir ummot oila. Ar Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 25-35 bosor bade ou sifara kitab aḳare tain leksoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar forisoe ar foela zindegi (1-2 ruku)
- (2) Hozrot Isae ḳam shuru ḳorla (3-4 ruku)
- (3) Faḳor feṭo Hozrot Isar talim (5-7 ruku)
- (4) Hozrot Isar dosh keramoti (8-9 ruku)

- (5) Barozon sahabire fosond ar talim (10 ruku)
- (6) Hozrot Isare shondoe ar birudita qora (11-12 ruku)
- (7) Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52 aeat)
- (8) Hozrot Isae kene toshrif anchoin (13:53-17:27)
- (9) Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18 ruku)
- (10) Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19-22 ruku)
- (11) Neta oqolre Hozrot Isar hushiari (23-25 ruku)
- (12) Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26-28 ruku)

## **Hozrot Isar forisoe ar foela zindegi (1:1-2:23)**

*Hozrot Isa al-Mosir kandan*

<sup>1</sup> Hozrot Isa al-Mosi oila Daud nobir bongshodor, ar Daud oila Hozrot Ibrahimor bongshodor. Isa al-Mosir kandanor forisoe oilo,

<sup>2</sup> Hozrot Ibrahimor fua Hozrot Is'hak, Is'hakor fua Hozrot Iakub, Iakubor fua Ehuda ar tan baiain, <sup>3</sup> Ehudar fuain Firuz ar Zarah, erar ma'r nam Tamar. Firuzor fua Hasir, Hasiror fua Rayam, <sup>4</sup> Rayamor fua Aminadab, Aminadabor fua Nahish, Nahishor fua Selim, <sup>5</sup> Selimor fua Buaz, tan ma'r nam Rahba. Buazor fua Ubayed, tan ma oila Rut. Ubayedor fua Ias, <sup>6</sup> Iasor fua Bashsha Daud.

Daudor fua nobi Sulaiman, en ma asla Uriar qari

bou Batseba. <sup>7</sup> Sulaimanor fua Rohbiam, Rohbiamor fua Abia, Abiar fua Asa, <sup>8</sup> Asar fua Zihusafot, Zihusafotor fua Uram, Uramor fua Uzia, <sup>9</sup> Uziar fua Zutom, Zutomor fua Ahaz, Ahazor fua Hizkia, <sup>10</sup> Hizkiar fua Manosha, Manoshar fua Amon, Amonor fua Iushia, <sup>11</sup> Iushiar fua Iakunia ar tar baiain. Israil zatire Babil desho bondi qori neoar bala erar zonom oisil.

<sup>12</sup> Israil zatire Babil desho bondi qori neoar bade Iakuniar fua Saltielor zonom oisil. Saltielor fua Zerbabil, <sup>13</sup> Zerbabilor fua Abihud, Abihudor fua Iliakim, Iliakimor fua Azor, <sup>14</sup> Azoror fua Sadik, Sadikor fua Akim, Akimor fua Elihud, <sup>15</sup> Elihudor fua Ali-Azor, Ali-Azoror fua Motin, Motinor fua Iakub, <sup>16</sup> Iakubor fua Iusuf, ou Iusuf oila Bibi Moriomor zamai. Bibi Moriomor feqo Hozrot Isar zonom oisil, enre daqa oe al-Mosi.

<sup>17</sup> Ou laqan Hozrot Ibrahim taki Daud nobi forzonto souddo siqi. Daud nobi taki Babilo bondi qori neoa forzonto souddo siqi. Babilo bondi oa taki al-Mosi forzonto souddo siqi.

*Hozrot Isa al-Mosir zonom*

<sup>18</sup> Isa al-Mosir zonom oisil ou laqan. Iusuf namor eqzonor loge Bibi Moriomor shadi tik oisil, oile tara eqloge mila-misha qorar ageu Allar Pak Ruhur kudroti bole Moriomor feqo hurutta ailo. <sup>19</sup> Iusuf asla hok manush, Moriomor feqo

hurutta ase, i qobor hunia tain Moriomre manshor samne shorom dita saila na, erdae mone mone tik korla, lukaia i bia bangilita.

<sup>20</sup> Tain zebila olaqan sinta korra, ou shomoe Mabudor ek firistae kuabor maze tanre doroshon dia koila, "O Iusuf bin Daud, tumi Moriomre shadi korte qoraio na. Tan feqo ze hurutta aise, ita to Pak Ruhur kudroti boleu oise. Tan goro ek fuare zonom loiba." <sup>21</sup> Tumi i fuar nam rakio Isa. Karon i namor mani toraneala, ein nizor ummot oqlorre guna taki toraiba."

<sup>22</sup> Agor zomanar nobir mazdi Mabude zela bataisla, oqan folibar lagiu ita oibo.

<sup>23</sup> Mabude bataisla, "Huno, ekzon abiati shoti narir feqo hurutta aibo, tain ek fuar zonom diba, i fuare qaka oibo Immanuel." I namor mani oilo, Alla amrar loge asoin.

<sup>24</sup> Bade gum taki utia Iusufe firistar hukum mafik Bibi Moriomre shadi qorla.

<sup>25</sup> Oile ou fuar zonomor ag forzonto tain Moriomor loge kunu mila-misha qorla na. Shomoe moto ou fuar zonom oilo, tain ou fuar nam raqla Isa.

## 2

*Hozrot Isar tallashe gonok oqol*

<sup>1</sup> Raza Herudor amolo Ehudia zilar Betelham gaut Hozrot Isar zonom oisil. Zonomor bade fubor deshor qoezon gonok Zeruzalem qauno aia zikaila, <sup>2</sup> "Ihudi zatir ze bashshar zonom

oise, ein kuai? Amra asmanor fubedi tan zonomor tera deksi, dekia tanre boqti deoat aisi."

<sup>3</sup> Noea bashshar qota hunia Raza Herud ar Zeruzalemor bad-baki hoqol manush kub sintat forigela.

<sup>4</sup> Erlagi Herude deshor boqo imam ar moulana oqlorre ekano dola qori zikaila, "Afnara zanoim ni, al-Mosi kuai zonom loiba?" <sup>5</sup> Era koila, "Tan zonom oibo Ehudia zilar Betelham gaut. Agor zomanar ek nobir kitabo leqa ase,

<sup>6</sup> O Ehudia zilar Betelham, Ehudiar nami-dami zagar maze

tumi kunumonteu huru nae,

tumar maz takiu to ola ekzon bashsha foeda oiba, zein amar Israil zatire salaiba."

<sup>7</sup> Teu Herude hou gonok oqlorre niralae nia zikaia zanla, tik kun shomoe hou zonomor tera deqa gesil.

<sup>8</sup> Tain ou gonok oqlorre koila, "Afnara Betelham zaukka, gia bala qori ou huruttar tallash qoroukka. Tan kunu qobor faile amare zanaiba, teu amio gia tanre boqti dimu."

<sup>9</sup> Razar hukum faia gonok oqol roana dila. Tara fubor asmano ze zonom tera deqsila, ou tera tarar age age gelo. Ar ou hurutta ze zagat asla, tik ou zagat aia tera tami gelo. <sup>10</sup> Tera tami gese dekia gonok oqlolor bitre kushir qeu utlo,

kushir maire tara goror bitre hamaila. <sup>11</sup> Goro hamaia ou huruttare tan ma Moriomor kandat dekla. Dekia tara mañit fori tanre bokti dila, ar tarar beg kulia dami dami ufohar dila. Ou ufohar oilo shuna, loban ar mura-ator. <sup>12</sup> Oile Allae kuabor maze tarare hushiar kori dila, tara zanu Raza Herudor gese ar firia na zain. Teu tara dusra fote nizor desho gelagi.

*Hozrot Isa al-Mosir kuze Raza Herud*

<sup>13</sup> Gonok okol gia harle Al-lar ek firistae kuabor maze Iusufre doroshon dia koila, "O Iusuf uo, fua ar tan ma're loa Mishor desho bagia zaogi, bade ami zotodin na koi, otodin honou roio. I fuare marilito kori Herude tukaibo."

<sup>14</sup> Teu Iusuf utia ou raitu tarare loa Mishoro roana dila, <sup>15</sup> ar Raza Herud morar ag forzonto hono roila. Ita goñisil, zate agor ek nobir mazdi Mabude zeta zanaisla, ota fura oe. Mabude bataisla, "Ami amar futre Mishor taki ðakia anlam."

<sup>16</sup> Gonok okole Raza Herudre togisoin koría tain kub gusa korla. Erlagi gonok okolor ges taki tain ze shomoeor kota hunsla, ou shomoe mafik Betelham gau ar er ash-fash elakat dui bosor ba tar kom boeshi zoto fuain asla, ita hoqolre marilibar hukum dila. <sup>17</sup> Ete nobi Iaromiar mazdi Mabude zeta zanaisla, ota foligelo. Mabude bataisla,

<sup>18</sup> Ramat kub kanda-kañir aoz huna zar,

Rahelae tair huruttain-tor lagi kander, kunumonteu shanti or na, tair huruttain shesh oigesoin.

<sup>19</sup> Bade Raza Herud moria harle Mabudor ek firista aia, Mishor desho Iusufre kuabor maze koila, <sup>20</sup> "O Iusuf, uo, ou fua ar tan ma're loa Israil desho zaogi. Fuare zetae marilita saisla, ita to morigesoin."

<sup>21</sup> Teu Iusuf utia fua ar fuar ma're loa Israil deshor shimanat aila. <sup>22</sup> Aia hunla, hou Herudor fua Arkilaus okon Ehudia zilar raza oigese. Erlagi tain hino zaitte doraila. Bade kuabe hukum faia Galil zilata gelagi. <sup>23</sup> Galilo gia Nasarot namor ek gaut boshot korla. Ita goñilo, zate agor nobi okolor mazdi zeta zanail oisil, ota okon fura oe. Zanail oisil, "Tanre Nasaroti koia ðaka oibo."

**Hozrot Isae kam shuru korla (3:1-4:25)**

**3**

*Hozrot Ehia (a:) toblig*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ehudia zilar morubumit aia Ehia nobie toblig korla, <sup>2</sup> "Touba koro, duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri nae." <sup>3</sup> Ou Ehia nobie befareu Ishaea nobie age bataisla,

Morubumir maze ekzon manshe zure zure elan korra, Tumra malikor fot sohi koro,

tan solar rasta oqol  
shida qoro.

4 Ehia nobie to uqor ru-  
mor kafor findita ar komro  
samrar belq bandita. Tain  
faria mou ar foring kaita.

5 Tan toblig hunar lagi asta  
Ehudia zila, Zeruzalem taun  
ar Zordan gangor sairobae  
taki bout manush tan gese  
aila. 6 Aia zarzir guna  
shikar qorla, bade tain erare  
Zordan gango toubar gusol  
qoraila.

7 Tain dekla, toubar gusol  
qorar lagi bout Forishi ar  
Siddekia mozobor manusho  
tan gese aira. Ou tain koila,  
"O hafor baichchain, asmani  
gozob aior dekia zan basanir  
fot tumrare kegie batai dilo?"

8 Tumra zudi hasaror touba  
qoria taqo, te er folo deqao.

9 Mone mone koio na, tumra  
Ibrahimor aolad. Huno, ami  
koiram, Allae saile to ou  
fattor oqol takiu Ibrahimor  
aolad banaita farba. 10 Gasor  
gurit to kural lagailu ase. Ze  
gaso bala fol dore na, i gas  
qatia agunit falail oibo.

11 "Touba qorso gotike  
ami tumrare fanidi gusol  
qorailam, oile amar bade  
aro eqzon aira, ein ama  
toneo himmotala, tan faor  
zuta boar laqo ami nae.  
Tain aia tumrare Pak Ruh  
ar aguindi gusol qoraiba.

12 Tan kula to tan atou ase,  
ikan dia tain dan uaia ugaro  
tulba, ar susare ou agunit  
falaia zalaiba, ze aguin kunu  
shomoe nibto nae."

*Hozrot Isar pak gusol*

13 Ou shomoe Galil zila  
taki Hozrot Isao pak gusol  
qorar lagi, Zordan gango  
Ehia nobir gese aila. 14 Oile  
Ehiaie tanre oqan koia na  
qorla, "Afne aisoin ni amar  
gese, amaru zorur asil afnar  
gese gia gusol qora!" 15 Isae  
zuaf dila, "Aichcha, oqon  
olau ouk, karon amrar usit  
oilo Allar morzi furon qora."  
Ikan hunia Ehia razi oigela.

16 Pak gusol qoria fani taki  
utteu Isae dekla, asman dui  
bag oigese, ar Allar ruh faror  
surot doria tan ufre lamia  
aira. 17 Ou shomoe asman  
tone gaibi aoaz oilo, "Einu  
amar kas maear zon Ibnulla,  
en ufre ami kub kushi."

## 4

*Hozrot Isare Iblise forikka  
korlo*

1 Pak gusol qorar bade,  
Allar Pak Ruhur isharae  
Isare morubumit neoa oilo,  
zate ou shomoe Iblise tane  
forikka qorar shuzug fae.

2 Morubumir maze tain  
eklagare sallish din sallish  
rait ruza asla, kunuzat qani  
kaisoin na. Erbade tan  
kub feqo buk laglo. 3 Ou  
shomoe Iblise aia tanre  
koilo, "Tumi zudi Ibnulla,  
Allar kas maear zon o, te ota  
fattorre qo na ruqi oizito."

4 Isae zuaf dila, "Allar  
kalamo leqa ase, qali ruqi  
qaileu manush base na,  
borong Allar fortek kalameu  
manush base."

5 Teu he Isare loia fobi-  
tro taun Zeruzalemo gelo,  
gia Baetul-Mukaddos kaba  
goror minarar ufre tane uba  
qoraia koilo, 6 "Tumi zudi



Allar kas maear zon o, te deki sain, on taki fal dia lamat foꝛo, kitabo to leka ase,

Allae tan firista oꝓolre hukum diba;  
ar tara nizor atdi tumare doriliba,  
zate tumar fao-o kunu faktoror suꝓ na lage."

<sup>7</sup> Isae tare koila, "Kitabo ou kotao leka ase,  
Tumi tumar Alla Mabudre forikka korat lagio na."

<sup>8</sup> Bade Iblise tanre kub usa ek faꝛor ufre loia gelo, nia ek foloꝓe duniar tamam muluk ar otar hoꝓol zak-zomok dekaילו ar koilo, <sup>9</sup> "Tumi zudi amare soizda korilao, te i hokkolta ami tumare dilaimu."

<sup>10</sup> Isae zuaf dila, "Dur shoetan, bag! Allar kalamo ase, tumi kali tumar Alla Mabudreu doꝛaio, kali tan ebadot korio."

<sup>11</sup> Oꝓan hunia Iblis tan ges taki horia gelogi, ar Allar firista oꝓol aia tan kezmot korla.

*Hozrot Isa al-Mosir toblig*

<sup>12</sup> Bade Isae kobor faila, Ehia nobire aꝓok koria zelo harail oise, oꝓan hunia tain Galil zilat gelagi. <sup>13</sup> Hono gia Nasarot gau saꝓia Sobulon-Noftali elaꝓar aoror faror Kofornaum tauno gia roila.

<sup>14</sup> Ita hoꝓolta oilo, zate Ishaea nobir mazdi Allae zeta bataisla, ota oꝓon folizae. Ishaea nobie koisla,

<sup>15</sup> Bidormi manshor boshot kana Galil zilar  
aoror faror Sobulon-Noftali  
elaꝓar manush,

ar Zordan gangor dusra faror manshor gese

Allar nur zair oibo.

<sup>16</sup> Zeta manush be-foti bonia andarir maze zindegikaꝓaira,

tara Allar nuror moha rushni deka.

Ar zera goin andarir maze boshot koꝛe,  
tarar geseo Allar nur zair oibo.

<sup>17</sup> Ou shomoe taki Isae toblig korla, koila, "Touba koꝛo, koꝛon duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri oito nae."

*Hozrot Isar foela shagrid oꝓol*

<sup>18</sup> Hozrot Isa Galil aoror faredi aꝓia zaira, ou shomoe deka, Saimon urfe Fitor ar en bai Andriase aoro zal baira, era to zalua asla. <sup>19</sup> Isae erare koila, "Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu." <sup>20</sup> Loge loge era zal falaia Isar loge roana oigela.

<sup>21</sup> On tone tuꝛa age gia deka, Iakub ar Hannan tara duio baie bafor loge nao-o boia zal zuit-zait korra. Erar bafor nam Zibudia. Isae erare dekia cak dila, <sup>22</sup> cak hunia erao tarar bafore nao-o toia Isar loge aila.

*Hozrot Isae bout bemarire shifa korla*

<sup>23</sup> Bade Isa Galil zilar hoꝓol zagat guri guri,

honor nanan mosido gia nosiot qorla, ar behesti bashshair kush-qobri toblig korla. Erlöge bout nomunar bemarkire bala qorla. <sup>24</sup> Asta Shiria deshor maze tan qobor roti gelo. Ete nanan nomunar bemarkir ar zala-zontronae zeta manshe qoshto faisil, zerare zin-bute dorsil, mirgi ar ordong bemari zoto manush asil, manshe otare Isar gese loa aila. Tain era hoqolre bala qorla. <sup>25</sup> Galil, Dikafoli, Zeruzalem, Ehudia ar Zordanor oinno far taki bout manush Isar qore qore roana oila.

## **Faor feo Hozrot Isar talim (5:1-7:29)**

### **5**

*Kun kun manush nek-kofali*

<sup>1</sup> Bout manush aisoind dekia Isa gia ek faor ufret utila. Utia boar bade tan shagrid okol kandat aila.

<sup>2</sup> Shagrid okolre dekia tain ou talim dila, qoila,

<sup>3</sup> "Nek-kofali ou manushu, zara dil taki nizore gorib mono qore, behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>4</sup> Tarau qofali, zarar mono okon duk ase, tarau to shuk faiba.

<sup>5</sup> Tarau qofali, zarar salcholon norom, i dunia to tarau oibo.

<sup>6</sup> Tarau qofali, zera dilezane pak-forezgarir lagi kande, tarar ou asha fura oibo.

<sup>7</sup> Tarau qofali, zara manshore doya qore, tarau to doya faiba.

<sup>8</sup> Tarau qofali, zarar dil qati, qaron tarau Allar didar faiba.

<sup>9</sup> Tarau qofali, zara manshore shantie raqar lagi menot qore, Allae tarare tan afon aolad qoia dakiba.

<sup>10</sup> Tarau qofali, zara Allar hukum mafik solat gia zulum-mosibot shoiqjo qore, behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>11</sup> Ar tumrau qofali, zarare amar lagi manshe ginnae, manshe tumrare zulum qore ar nanan nomunar misa bodnam gae. <sup>12</sup> Ila oile mono rakio, tumrar age ze nobi okol aisla, ita manshe ou nobir ufret ola zulum qorta. Te tumra kushi-bashi ar furti korio, qaron tumrao ou nobi okolor laqan behesto bout boqo furushkar faibae.

*Mumin okol duniar batti ar nun*

<sup>13</sup> "Tumra oilae duniar nun, oile nunor gun zudi nosto oizae, te ar nunta qora zae ni? I nun to ar kunu qamo lage na. Manshe ita bare falai dein ar itar ufreti atoin.

<sup>14</sup> "Huno, tumra oilae duniar batti. Faor uforor kunu taun to lukail raqazae na. <sup>15</sup> Ar kunu manshe lem zalaia tukrir tole toe na, iqta lem-danir ufret toe, zate goror hoqole for deqoin. <sup>16</sup> Ou laqan tumrar foro manshor samne zolouk,

zate tumrar bala kam dekia manshe tumrar behesti baf, Alla Pakor tarif koroin.

### *Shoriotor befare talim*

<sup>17</sup> "Tumra ikan mono korio na, ami Tourat kitab ar nobi okolor sohifa batil korat aisi. Ami to ita batil korat nae, borong fura korat aisi. <sup>18</sup> Ami hasa kota koiram, Tourat kitabor hoKol kota zotodin na folise, oto din i kitabor ekta horof ba zer-zoboro batil oito nae. Asman-zomin khoe na oa forzonto, ikan batil oito nae. <sup>19</sup> Tourat kitabor kunu huru-muru hukumo zudi keu na mane, ba i hukum na manar lagi manshore foramish dey, te behesti bashshait tareo hoKol taki huru koa oibo. Oile ze zone i hukum-ahkam amol kore ar manshoreo hikae, behesti bashshait tare bout dam deoa oibo. <sup>20</sup> Ami tumrare koiram, alim-ulama ar Forishi okolor amol takio, tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.

### *Rag-gusar befare hushiari*

<sup>21</sup> "Tumra huncho, agor amolor manshor gese koa oise, 'Kun korio na, zegie kun korbo, he i kunor daro forbo.' <sup>22</sup> Oile ami tumrare koiram, ze manshe tar bai-biradoror loge rag-gusa kore, he bisaror daro forbo. He zudi tar baire koe, 'Tumi to be-aKol' te aro bo-ro bisaror daro forbo. Ar ze zone tar baire koe, 'Tumi beokuf,' he duzokor aguino zolbo.

<sup>23</sup> "Erdae kurbani kanat gia Allar name lilla-sodga dibar shomoe zudi tumar mono oizae, tumar loge tumar kunu bair bibad ase, <sup>24</sup> te tumar lilla-sodga ou zagat toia, age gia tumar bair loge mit-mat koro, bade gia tumar kurbani deo.

<sup>25</sup> "Keu tumar birudde kunu mamla korle adaloto zaoar ageu tar loge zoldi mit-mat korilio. Ila na korle, he tumare hakimor ato dibo, hakime tumare fulishor haola korba, ar fulishe tumare zelo haraiba. <sup>26</sup> Heshe tar shullo-ana faona adae na kora forzonto, tumi kunumonteu sara faitae nae. Ami tumrare ashol kota koilam.

### *Zina ar kosomor befare hushiari*

<sup>27</sup> "Tumra huncho, age batail oise, 'Zina korio na.' <sup>28</sup> Oile ami tumrare koiram, kunu betae zudi kunu beti manshor bae ku-nozore sae, te he ou shomoe mone mone tair loge zina korlo.

<sup>29</sup> "Tumar dain souke zudi tumare gunar fote tane, te i souk tulia falai deo. Asta shoril loia duzoko zaoa taki, ekta ongo binash korilaoa tumar lagi bala. <sup>30</sup> Tumar dain ate zudi tumare gunar fote tane, i at katia falai deo. Asta shoril loia duzoko zaoa taki, ekta ongo binash korilaoa tumar lagi bala.

<sup>31</sup> "Aro koa oise, 'Ze manshe tar boure talaK dey, he boure talaK nama deuk.' <sup>32</sup> Oile ami tumrare koiram, ze manshe zina sara oinno kunu karone nizer boure

talak dey, he to tar boure zinakur banae. Ar talak faoa beñire zegie bia kore, he-o zinakur bone.

33 "Tumra to zano, agor zomanar manshor gese batail oise, 'Misa kunu kosom korio na, ar zekunu kosom korle ita Allar name adae korio.' 34 Oile ami tumrare koiram, kunuzat kosom korio na. Behestor name kosom korio na, ikan to Allar arosh. 35 Duniar name korio na, ikan to Allar kodom mubarok toar zaga. Zeruzalemor nameo kosom korio na, ikan oilo mohan bashsha Allar taun. 36 Tumar nizor matar name kosom korio na, i matar eksa sulre dola ba kala korar kemota to tumar nai. 37 Tumrar mator oekan oe, ar nakan na ouk. Huno, itar bare ar zototau oe, ita Iblis taki oe.

### *Bodla loar befare talim*

38 "Tumra to huncho, age batail oise, ze forimane keti oise, ou forimane shaza dio, 'Soukor bodla souk ar dator bodla dat.' 39 Oile ami koiram, keu zudi tumrar loge karaf bebohar kore, te tumra er bodla loio na, borong kunu manshe tumar dain galo sor marle, tare bau galo fatia dilaio. 40 Keu zudi mamla-mokoddoma korio tumar kurta nitogi sae, te tumar saddoro dilaio. 41 Keu zudi tumare koe, tar gait boia loia ek mail zaitae, te tumi tar loge dui mail zaigi. 42 Keu tumar gese kunta

kuzile tare dio. Keu aolat saile, tare firai dio na.

### *Dushmonre mohobbot koro*

43 "Tumra zano, age to batail oisil, 'Tumar ari-forire maea korio ar dushmonre ginnaio.' 44 Oile ami tumrare koiram, tumrar dushmonreo maea korio. Zera tumrare zulom kore, tarar lagi dua korio. 45 Ita dekia manshe buzba, tumra hasau tumrar behesti baf Alla Pakor maear aolad bonigeso. Tain to bala-bura hokolor ufre tan shuruz utain, dindar ar naforman hokolor ufreu meg-fani dein. 46 Zara tumrare mohobbot kore, tumra zudi kali tarareu mohobbot koro, te tumra kita furushkar faibae? Gushkur toshildar okoleo ila kore na ni? 47 Tumra zudi kali nizor baire salam deo, te oinno manush taki beshi ar kita korrae? Bidormi okoleo ila koroin na ni? 48 Erlagi ami koiram, tumrar behesti baf Alla Pak zela kati, tumrao ola kati o.

## 6

### *Dan-koerator befare talim*

1 "Tumra hushiar roio, manshore dekanir lagi ebadot-bondegi korio na, ila korle tumrar behesti baf Alla Pakor ges taki kunu furushkar faitae nae.

2 "Kunu manshore dan-koerat dile bono okolor lakan dio na. Tara to manshor ges taki tarif feita kori mosido-mondiro ar fote-gate, dul-dofki bazaia

lilla-zoqat dein. Ami tumrare hasau koiram, tarar furushkar to tara failise. <sup>3</sup> Oile tumi kunu dan-koerat dile, tumar çain ate bilaile bau ate zanu na zane. <sup>4</sup> Oula lukaia dan çorio. Teu tumar behesti baf Alla, zein lukaia hoqolta deçoin, tainu tumare furushkar diba.

*Dua çorar befare talim*

<sup>5</sup> "Tumra zebła dua çoro, ou shomoe bonço oçolor bab dorio na. Tara manshore deçanir lagi mosidomondiro ar fotor muko ubaia dua çore. Ami tumrare hasau koiram, itae to tarar furushkar failise. <sup>6</sup> Oile tumi dua çorar bala goror dorozazanala lagaia dua çorio, ar tumar niraçar baf, zenre deça na geleo azir asoin, hou Allar gese saio. Tain to gufon hoqolta deçoin, tainu tumare fol diba.

<sup>7</sup> "Tumra zebła dua çoro, ou shomoe duniar manshor laçan çamoça ber-berio çorio na. Tara mono çoroin, beshi beshi çoile Allae tarar dua çobul çorba. <sup>8</sup> Tumra tarar laçan oio na, tumrar behesti baf Allar gese saoar ageu, tain zanoin tumrar kita dorçar. <sup>9</sup> Erlagi tumra olaçan dua çorio,

O baba, amrar behesti baf,  
tumar nam fak-fobitro  
mana ouk.

<sup>10</sup> Duniait tumar bashshai  
zoldi auk,  
shob tumar morzi mafik  
kora zauk,  
behesto zela oula duniait,  
behesto zela oula duni-  
ait.

<sup>11</sup> O baba, aizkur çani aizku  
deo,  
maf çoro amrar hoçol  
oforad,

<sup>12</sup> zara amrar birudde çorse  
faf,  
amra to tarare dilaisi  
maf.

<sup>13</sup> Falaio na amrare forikkat,  
shoetanor çobza taki  
çoro çalas.

<sup>14</sup> Huno, tumra zudi  
arokzonor oforad maf çoro,  
te tumrar behesti baf Allaeo  
tumrar oforad maf çori diba.

<sup>15</sup> Oile tumra zudi oinnore  
maf na çoro, te tumrar  
behesti bafe tumrareo maf  
çorta nae.

*Ruzar befare talim*

<sup>16</sup> "Tumra zebła ruza raço,  
ou shomoe bonço oçolor  
laçan muk kala çorio na.  
Tara ruza raçsoin, oçan  
deçanir lagi souk-muk kala  
çori raçoin. Ami tumrare  
hasau koiram, itae to tarar  
furushkar failise. <sup>17</sup> Oile  
tumi ruza raçle muk-at doio,  
matat tel-fani dio, <sup>18</sup> zela  
manshe buzto na fare, tumi  
ruza raçso. Teu tumar ni-  
raçar baf, zenre deça na  
geleo azir asoin, hou Allaeu  
ita deçba. Tain to gufon  
hoqolta deçoin, tainu tu-  
mare fol diba.

*Açerator don çamao*

<sup>19</sup> "I zindegit tumra ni-  
zor lagi oto don-shompod  
zomaio na. Duniar şom-  
podor maze zongare dore,  
fuke çae ar hing kudia sure  
ney. <sup>20</sup> Oile behestor maze  
nizor lagi samana zomaio,  
hino zongare dore na, fukeo

kae na ar surio oe na.  
<sup>21</sup> Mono rakio, tumar don zeno, mon-o hono roe.

<sup>22</sup> "Zano to, souk oilo shorilor batti. Tumar souk zudi bala oe, te tumar asta shorilo soksoka for oibo. <sup>23</sup> Oile tumar souk zudi karaf oe, te asta shorilu kala andair oizibo. Tumar dilor batti andair oile, i andair boꝛo bezuata.

<sup>24</sup> "Zano ni, kunu gulameu dui munibor kezmot korto fare na, he ekzonre ginnaibo arokzonre bala faibo. Arnae ekzonre bae kial korbo, arokzonre elami korbo. Te samrao Alla Pak ar donsamana, duiotar kezmot ekloge kortae faro na.

<sup>25</sup> "Erdae ami tumrare koiram, kila kaitam ar kila finditam, ita loia sinta korio na. Kani taki zan boꝛo, kafoꝛ-sufoꝛ taki shoril boꝛo.

<sup>26</sup> "Asmanor ou fakintor bae sao, tara zalao bain kore na, fosholo kaꝛe na, ugaro kunta zomae na, kali tumrar behesti baf Allae tarar kurak dein. Te tumra kunu ita taki aro dami nae ni? <sup>27</sup> Ko sain, tumrar maze keu sintababna korio tar haeati ekan gonꝛa baraito farbo ni?

<sup>28</sup> "Finnor kafoꝛor lagi sinta koro kene? Tumra ou zongli fulor bae saia deko, ita koto beshi shundor! Itae to nizor shundoror lagi kuntu kore na, kunu rongo silai kore na, baino kore na, emneu oe. <sup>29</sup> Te ami koiram, Bashsha Sulaiman oto zakzomokor maze roileo tan lebas to ota egu zongli fulor lakano shundor asil na.

<sup>30</sup> Dekrae ni, zongolor maze ou zeta shundor ful okon ase, kail oileu manshe ita daru banaia aguindi zalaibo. Allae zudi ou zongolre ola shundor kori hazaisoin, te o komzur imandar okol, tumrareo tain shundor kori hazaita nae ni? <sup>31</sup> Erdae kita kaitae ar kita finditae, ita loia sinta korio na. <sup>32</sup> I duniar manshe kali ota loiau danda kore. Tumrar behesti baf Allae to zanoinu, ita hokolta tumrar zorur ase. <sup>33</sup> Erlagi tumra foelau Al-lar morzi zugaia solo, tan bashshair dandat ro. Teu ita hokoltao tumra faibae. <sup>34</sup> Kailkur sinta korio na, kailkur befar kailkur ufre saru deo. Dinor azab dinor lagi zoteso.

## 7

### *Manshor dush tukaio na*

<sup>1</sup> "Tumra manshor dush tukanit roio na, teu tumrar dusho tukail oito nae. <sup>2</sup> Tumra zela manshor dush tukao, Allaeo oula tumrar dush tukaiba. Tumra zela falladi mafibae, tumrar lagio ola mafa oibo.

<sup>3</sup> Tumar bair soukor bitre guꝛa ase ikan dekrae, oile nizor souko gasor seli ase ikan dekrae na kene?

<sup>4</sup> Tumar sokut seli hamaise ikan zebra dekrae na, te tumrar baire kila koibae, bai, tumar sokut guꝛa hamaise, ao, bar korio dei? <sup>5</sup> Haere bono, foela nizor souk taki seli bar koro, bade tumrar bair souk taki guꝛa bar korat lagle bala kori dektae farbae.

<sup>6</sup> “Huno, kuttar samne fak-fobitro kunu siz dio na. Shuoror samne monimukta siṭaio na. Arnae ou sizre tarar faodi uria, ulṭa aia tumrareo hamla ḳorta faroin.

*Dua-munazator befare oada*

<sup>7</sup> “Ami tumrare ḳoiram, sao, tumrare deoa oibo. Talash ḳoro, teu faibae. Duaro ṭuka deo, teu duar kula oibo.

<sup>8</sup> Zara sae, tarau to fae. Ze tallash ḳore he fae. Ze duaro ṭukae, tar lagi duar kula oe. <sup>9</sup> Tumrar maze ila kunu ma-baf ase ni, zar fute ruṭi saile maṭi dibo? <sup>10</sup> Mas saile haf dibo? <sup>11</sup> Tumra ḳaraf oiao zudi tumrar huruttainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti baf Alla Pakor gese saibo, tain to nichoe tarare bala bala siz dan ḳorba, ita to shababik. <sup>12</sup> Huno, tumra manshor ges taki zelaḳan bebohar faitae sao, tumrao hoḳolor loge ou laḳan bebohar ḳoro. Otau oilo Tourat kitab ar nobi oḳolor sohifar mul talim.

*Kun fote soltae*

<sup>13</sup> “Huno, tumra sifa duaredi hamaio, ḳaron ze fote binashor bae ṭane, i fot muṭa, fotor duaro boṛo, bout manush ou duaredi hamain. <sup>14</sup> Oile ze fote gele zindegı mile, i fotor duar sifa, foto huru-muru. Kub ḳom mansheu i duaror kuz fain.

<sup>15</sup> “Bonḳo nobi oḳol taki hushiar roio. Tara tumrar gese meṛar surote ae, oile bitre bitre tara raikkosh

bagor laḳan. <sup>16</sup> Tarar zindegı dekiau sintae farbae. Zano to, gosa-ḳaṭar maze kunu angur dore ni ba bonzonglar maze ḳumur fol dore ni? <sup>17</sup> Ṭik ou laḳan, bala gase to bala folu dore ar mondo gase mondo folu dore. <sup>18</sup> Bala gase to mondo fol dore na, ar mondo gase bala fol dore na. <sup>19</sup> Ze gase bala fol dore na, igure ḳaṭia daru zalail oe. <sup>20</sup> Olau bonḳo nobi oḳolor zindegı fol deḳleu itare sinbae.

*Behesti bashshait ḳe hamaibo?*

<sup>21</sup> “Mono rakio, amare ‘Huzur, huzur!’ ḳoileu zen behesti bashshait hamaizibae, ikan ṭik nae. Borong ze zone amar behesti baf Alla Pakor morzi zugaia sole, ḳali he-u hamaito farbo. <sup>22</sup> Hou din aile boute ḳoiba, ‘Munib, munib, amra tumar name gaibi ḳobor ḳoisi na ni? Tumar name zin-but saṛaisi na ni? Tumar name bout keramoti deḳaisi na ni?’ <sup>23</sup> Oile ami tarare zuaf dimu, ‘Dur, Iblisor dol! Ami to tumrare sinu na, amar ges taki bago.’

*Imanor dui nomuna*

<sup>24</sup> “Ze manshe amar ou talim hunia amol ḳore, he aḳoldar manshor laḳan mozbut kuṭir ufre tar gor banae. <sup>25</sup> Bade meg-tufan ar zuar aia ou gorre ṭela dileo falaito fare na, ḳaron ikan to mozbut kuṭir ufre banail oise. <sup>26</sup> Oile ze amar talim huniao amol ḳore na, he beaḳolor laḳan norom maṭir ufre gor banae. <sup>27</sup> Bade zebła meg-tufan ar zuar aia

ou gorre țela dey, ou shomoe ikan foria seřta oizae.”

<sup>28</sup> Isar ita talim hunia manush taijjub bonigela.

<sup>29</sup> Șaron tain to tarar moulana oȘolor laȘan talim na dia, Șemotaban manshor laȘan talim dita.

## **Hozrot Isar dosh keramoti (8:1-9:38)**

### **8**

*Fosa-kushȘo bemarkire bala Șora*

<sup>1</sup> Hozrot Isa fař taki lamia aile bout manush tan Șore Șore aila. <sup>2</sup> Ou shomoe eȘ fosa-kushȘo bemarkire tan Șandat aia faot foria Șoilo, “Huzur, afnar morzi oile amare ou nafaȘ bemarkir taki bala Șorta faroin.” <sup>3</sup> Teu tain at bařaia tare soia Șoila, “Oe ami sairam, tumi pak-saf o.” Șoar loge logeu tar bemarkir shifa oigelo. <sup>4</sup> Isae tare Șoila, “Huno, ita Șeurore huniao na, Șali imam sapor gese Ęia deȘao. Musa nobir shoriot mafik pak-saf oar lagi zela kurbanı Șora zorur, ou kurbanı dileu shomaze zaniliba tumi bala oigeso.”

*Ruman subedaror gulamre bala Șora*

<sup>5</sup> Erbade Isa Ęia Kofornaum řauno hamaila. Hino Ruman sifair eȘ subedare tan gese aia minot-Șajji lagaila, <sup>6</sup> “Huzur, amar gulamor obosh bemarkir oia bisnat fori roise, he kub ȘoshȘo Șorer.”

<sup>7</sup> Isae enre Șoila, “Aichcha, ami zaimune, Ęia tare bala Șormu.”

<sup>8</sup> Teu subedare Șoila, “Huzur, afnar moto zone amar bařit toshrif nita, ami to er laȘ nae. Afne Șali mukkandi Șoileu he bala oizibo. <sup>9</sup> Afne to buzra, amio amar kamařdaror hukume soli, oula amar sifai oȘolo amar hukume soloin. Ami era eȘzonre ‘Ao!’ Șoile ae, ‘Zao!’ Șoile zae. Amar gulamre zudi Șoi, ‘OȘan Șoro!’ he ikan Șore, te afneo ola mukdi hukum dileu he bala oizibo.”

<sup>10</sup> Ikan hunia Isa ekkere taijjub oigela, tan Șore oia zoto manush aoat asil, erare Șoila, “Ami tumrare hasau Șoiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amar Boni Israilor mazeo oto bořo mozbut imandar ami ar deȘsi na. <sup>11</sup> Huno, fub ar foismor desh taki bout zon aiba, tara Hozrot Ibrahim, Is’hak ar Iakub nobir loge behesti bashshait Șanit boiba. <sup>12</sup> Oile behesti bashshait zara takar Șota, tarare bare andair gato falai deoa oibo. Hino tara Șanda-Șařı Șorba ar zala-zontronae dat Șirimiri Șaiba.”

<sup>13</sup> Bade Isae ou subedarre Șoila, “Tumi zaogi. Tumi zela ekin Șorso, olau ouk.” Hasau, loge logeu hou gulam bala oigelo.

*Hozrot Fitoror hořir shifa*

<sup>14</sup> Erbade Hozrot Isa Hozrot Fitoror bařit gela, Ęia deȘla, Fitoror hořir kub taf uřse, tain bisnat forono. <sup>15</sup> Tane dekia Isae tan ato soila, ar loge loge



taf saři dilo. Beție uția Isar memandarit lagla.

<sup>16</sup> Ou din hainjabala man-she zınor asorala bout zonre Isar gese loia aila. Isae tan mukor ҡotaeu erar zin saraila, ar hokkol bemarkire bala ҡorla. <sup>17</sup> Ita goțlo, zate Ishaea nobir mazdi bout age zeta batail oisil, ota oķon fura oe. Hono batail oisil,

Amrar hokol komzuri tan ҡando nila,  
amrar bemark-azar ho-  
raila.

### *Ҡаti ummot oar tagid*

<sup>18</sup> Isar sairo galabae bir lagi gese dekia, tan shagrid oķolre hukum dila aoror hofaro zaitagi. <sup>19</sup> Ou shomoe eķzon moulana aia Isare ҡoila, "Huzur, afne zeno za-iba, amio hono zaimu."

<sup>20</sup> Isae enre ҡoila, "Hunoukka, hialor gat ase, fakiro bada ase, oile ami Bin-Adomor mata toar ғai nai."

<sup>21</sup> Aroķzon shagride aia ҡoila, "Huzur, amare barit zaite deukka, ami foela gia amar babar dafon-ќafon ҡoria ai." <sup>22</sup> Tain ҡoila, "Mora oķoleu tarar morare mați deuk, tumi amar loge solo."

### *Aoror tufan bondo ҡora*

<sup>23</sup> Isa aoror hofaro zaita ҡori, tan shagrid oķolre loia eķ nao-o uțla. <sup>24</sup> Isa naor maze gumaira, ou shomoe aķtau aoror maze boŗo eķ tufan ailo, tufane naoķan buřizibar dosha oigelu. <sup>25</sup> I dosha dekia shagrid oķole Isare hozag kori ҡoila,

"Huzur, amrare basaukka, amranu mori zairam."

<sup>26</sup> Isae zuaf dila, "O ķomzur imandar oķol, tumra ҫorairae ķene?" Oķan ҡoia tain uția tufan ar aore domoķ dila, teu hokkolta tir oigelu. <sup>27</sup> I keramoti dekia tara taijjub oia ҡoila, "Ein ashole ķe? Tufan ar aoreo deki tan hukum mane!"

### *Bute dora duizon manush*

<sup>28</sup> Erbade Isa aor fari dia Zerasini oķolor desho aila. Ou shomoe bute dora duizon manush ҡobrostan taki baroia tan gese ailo. Tara ola zonun fagol asla zen, tarare ҫoraia ķeu ou fotedi zaito farto na. <sup>29</sup> Tara sillaia Isare ҡoilo, "O Allar ќas mear zon Ibnulla, amrar loge afnar kita dorķar? Shomoe oar ageu afne amrare satanit aichchoin ni?"

<sup>30</sup> Ou shomoe tarar ges taki tuŗa duroi boŗo eķ shuoror fale ќaoat asla. <sup>31</sup> But oķole Isare minot ҡori ҡoilo, "Afne amrare ķedaite saile, ou shuoror falor maze fatai deukka."

<sup>32</sup> Isae tarare izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Ar shuoror fale aoror ќara soređi kub zure douŗaia gia fanir maze buŗia morla.

<sup>33</sup> Ita dekia shuoror raќal oķole douŗaia gia gaur hoķol manshore ķobor zanaila, erloge ou bute dora manshor ќotao ҡoila. <sup>34</sup> I goțona hunia gaur hoķol manush Isar loge deķa ќorat aila. Tan loge deķa ҡoria tara minot ҡori ҡoila,

“Meherbani kori amrar desh taki zaukkagi.”

## 9

*Obosh bemarkire shifa kora*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isa nao-o kori aor fari dia nizor tauno aila. <sup>2</sup> Aia harle koezon manshe ekzon obosh bemarkire folodi boia loia tan gese ailo. Tarar imanor bol dekia Isae ou bemarkire koila, “Mono bol rako re fut, tumar guna maf kora oise.”

<sup>3</sup> Ikan hunia koezon moulanae mone mone koila, “I betae to shiriki qorer.”

<sup>4</sup> Isae tarar dilor bab buzia koila, “Afnara kene ila kusinta korra?” <sup>5</sup> Amar lagi kunkan koa shuza, tumar guna maf kori dilailam, na ufo, tumar bisna loia barit zaogi? <sup>6</sup> Te okon afnara forman dekoukka, i duniat guna mafir kemota ami Bin-Adomor ase.” Okan koiau tain bemari betare koila, “Oba ufo, tumar keta-balish loia barit zaogi.”

<sup>7</sup> Koiteu hi bemari beta utia tar barit gelogi. <sup>8</sup> Ita dekia manush taijjub oigela, Allae manshore oto kemota disoin kori tara Allar tarif korla.

*Hozrot Motire torikar daot*

<sup>9</sup> Isae fotedi atia zaira, ou shomoe dekla, Moti namor ekzon manush kazna tular ofiso boiroisoin. Dekia tanre koila, “Ao, amar ummot o.” Teu Moti utia Isar kore kore gela.

<sup>10</sup> Erbade Isae tan shagrid okolre loia Motir barit gia kaoat boila. Tan loge bout kazna tulra ar naforman okolo kanit asla. <sup>11</sup> Ita dekia Forishi mozobor manshe Isar shagrid okolre koila, “Tumrar murshide gushkur kazna tulra ar kobis okolor loge kaa-daoda koroin kene?”

<sup>12</sup> Ikan hunia Isae koila, “Bala manshor lagi qobiraz lage na, oile bemarkir lagi to lage. <sup>13</sup> Allar kalamo batail oise, ‘Ami kunu foshu kurban nae, kali doya dektam sai.’ Te ou aeator mani kita, okan tallash koroukka. Mono rakba, ami kunu forezgarre daot deoat aisi na, kali gunagar okolreu daot ditam aisi.”

*Furan talim taki Hozrot Isar talim bala*

<sup>14</sup> Erbade Ehia nobir ummot okole aia Isare zikaila, “Huzur, amra ar Forishi mozobor manshe hamesha ruza raki, oile afnar ummot okole ruza rakoin na kene?”

<sup>15</sup> Tain zuaf dila, “Nosha loge takle logor boiratire kunu duk deoa zae ni? Dekbane, ila shomoe aibo, zebila noshare tarar ges taki horail oizibo, hou shomoe tara ruza rakba.

<sup>16</sup> “Ana-doa noea kaforor tukradi keu furan kurtat tali dey na. Ila korle doia harle furan kafor taki noea tali kus oia sirizae, ar sirakan aro bofo oe. <sup>17</sup> Furan samrar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli fatia rosh ar toli duiota borbad oe. Erlagi

manshe taza rosh noea tolit toin. Teu duiota base."

*Eḵ mora fuṛi ar bemari beṭi*

<sup>18</sup> Hozrot Isae zebła ota befare talim dira, ou shomoe eḵ neta aia tan fao-o foṛia ḵoila, "Huzur, amar fuṛigu ou matro mara gese. Te afne aia meherbani ḵori taire atai dileu fuṛigu zinda oiz-ibo." <sup>19</sup> Teu Isae tan shagrid oḵolre loia en loge roana dila.

<sup>20</sup> Zaoar fote eḵ beṭie ḵoređi aia Isar saddoror kunat soilo. Baro bosor dori i beṭir beṭiara bemaror lou zaito. <sup>21</sup> Beṭir ekin asil, tai zudi ḵali tan saddoror kunat soilito fare, te bemar bala oizibo. <sup>22</sup> Isae ṭer faia ḵoređi saia ou beṭire ḵoila, "Ḷoraio na go mai, tumar imanor boleu tumi bala oilae." Oḵan ḵoar loge loge beṭi bala oigelo.

<sup>23</sup> Erbade Isa hou netar baṛit gela. Gia deḵla, asta baṛir manshe hoi-hulla ḵorra, ar tarar shomazor reoaz mafik mora baṛit bashi-bazna bazaira. <sup>24</sup> Tain ḵoila, "Tumra hoḵol gor taki bare zao. Fuṛigu morse na, tai to gumar." Ikan hunia manshe tanre loia asha-ashi lagaila. <sup>25</sup> Manshore bar ḵoria harle, tain gia goror bitre hamaia fuṛir ato dorla, dorteu tai uṭia boigelo. <sup>26</sup> Ar i goṭonar ḵota ou elaḵar hoḵolbae roṭi gelo.

*Anda ar bubare bala ḵora*

<sup>27</sup> Isa ou netar baṛi taki bidae oia harle duizon anda beṭa tan ḵore ḵore gelo.

Tara zure zure ḵoilo, "O Daudor aolad, amrare rohom ḵoroukka." <sup>28</sup> Bade tain aia goro hamaile, hou duio andao tan gese ailo. Tain zikaila, "Tumra ekin ḵorrae ni, ami tumrare bala ḵortam farmu?" Tara ḵoilo, "Ji-oe huzur, afneu farba."

<sup>29</sup> Teu tain erar souk atai dia ḵoila, "Tumra zela ekin ḵorso, olau ouk." <sup>30</sup> Oḵan ḵoiteu tarar souk bala oigelo. Bade Isae tarare kub doṛaia ḵoila, "Huno, ita ḵeurore hunai na." <sup>31</sup> Oile tara baroia gia ash-fash hoḵol zagat tan i ḵobor roṭai dilo.

<sup>32</sup> Hou duio anda zebła bala oia zairagi, ou shomoe manshe bute dora eḵ buba beṭare Isar gese loia ailo. <sup>33</sup> Tain i beṭar but saṛanir bade tar zoban kuligelo, he mat-ḵota matilo. Ita deḵia hoḵole taijjub oia ḵoila, "Asta Israil deshore maze ila ḵam to kunudin deḵsi na." <sup>34</sup> Oile Forishi oḵole ḵoila, "Igie to butor bashshar shaijjoe but saṛae."

*Zomino foshol bout, ḵamla ḵom*

<sup>35</sup> Hozrot Isae gaue gaue ar ṭaune ṭaune gia tarar mosido hamaia talim dila. Tain behesti bashshair ḵush-ḵobri toblig korla, ar hoḵol nomunar bemarire bala ḵorla. <sup>36</sup> Ou shomoe manshor biṛ deḵia tan kub duk laglo, ita manush to a-raḵali meṛar laḵan befana lagi gurira. <sup>37</sup> Teu Isae shagrid oḵolre ḵoila, "Zomino to foshol bout ase, oile ḵamla

kub kom. <sup>38</sup> Erlagi zominor malikor gese dua qoro, tan foshol tular lagi tain qamla fataiba."

## **Barozon sahabire fosond ar talim (10:1-42)**

### **10**

*Barozon sahabire tobligofaṭani*

<sup>1</sup> Bade Isae tan barozon sahabire ḍakaia anla, ania zin-but saṭani, ar hoḳol zator bemaire bala qorar qemota dila. <sup>2</sup> Ou barozon sahabi oila,

Saimon urfe Fitor ar tan  
bai Andrias,  
Zibudiar fuain Iakub ar  
Hannan,  
Filif ar Bortolmoe,

<sup>3</sup> Tumas ar qazna tulra  
Moti,

Alfir fua Iakub ar Toddey,

<sup>4</sup> muktizudda Saimon ar  
Ihuda Iskariat.

Ou Ihudae bade beimani qoria Isare dushmonor ato dorai disil.

<sup>5</sup> Ou barozon sahabire Isae hukum dila, qoila, "Tumitain tobligozao, oile kunu bidormir gese ba Shomoria zatir kunu gaut zaio na, <sup>6</sup> qali Boni Israilor arail meṭa oqolor gese zao. <sup>7</sup> Zaoar fote toblig kori qori zaio, qoio, Behesti bashshai daro aichche. <sup>8</sup> Ar tumra bemari oqolre bala qorio, morare zinda qorio, fosa-kushto bemaire bala qorio, ar zin-but saṭaio. Tumra zela bina teḳae faisoo, oula bina teḳaeu dio. <sup>9</sup> Zaoar

shomoe loge qori teḳa-foeshar toli, shuna-rufa ba eḳta shikio nio na. <sup>10</sup> Tumra fotor lagi laṭi, gait-buski, zuta, ba duiṭa kurtao loge nio na. Ze zone qam qore, he qaoa-finda faoar zuka. <sup>11</sup> Tumra ze gaut hamaibae, ou gaur eḳzon zoiggi manshore tukaia bar qorio, i gau saṭia zaoar ag forzonto en baṭitu roio. <sup>12</sup> Baṭir bitre hamansir bala tarare salam dio. <sup>13</sup> I baṭi zudi salam faoar zuka oe, te tumrar deoa ou shanti tara faiba, ar zuka na oile tumrar shanti tumrar geseu firia aibo. <sup>14</sup> I zagat qeu zudi tumrare qobul na qore, tumrar qota na hune, te i baṭi ba gau taki baronir bala tumrar faor duil zaṭia falaia aio. <sup>15</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, hashoror din ou gaur dosha taki, hou lannoti Sadum ar Amura taunor dosha bout bala oibo.

*Sahabi oqolre agam hushiari*

<sup>16</sup> "Huno, raikkosh bagor samne merar laḳan ami tumrare faṭairam. Erlagi tumra hafor laḳan salaq-sotur ar faro fakir laḳan shorol o. <sup>17</sup> Hushiar roio, manshe tumrare doria adaloto shomzaiba, ar tarar mosido nia tumrare singladi marba. <sup>18</sup> Amar nam loar lagi tumrare raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne ar bidormi oqolor gese amar befare shakki dibae. <sup>19</sup> Manshe zebra tumrare dorai dibo, ou shomoe kita mattae ba kita qoitae, ita loa kunu

sinta qorío na. Hou shomoe tumrare ita hikai deoa oibo. <sup>20</sup> Ashole tumrar mukdi zen tumra nize matbae, ikan nae, tumrar batuni bafor ze ruh tumrar bitre ase, hou ruheu itar zuaf diba.

<sup>21</sup> "Baie baire ar bafe fuare kun qoranir lagi dorai dibo. Fua-furíeo tarar ma-bafor bifokke gia tarare kun koraibo. <sup>22</sup> Amar qarone hoqol manshe tumrare gin-naibo, oile hesh forzonto ze tiki roibo, he-u rehai faibo. <sup>23</sup> Kunu gaur manshe tumrare zulom qorle, i gau saría oinno gaut zaioqi. Huno, ami hasa qota qoiram, Israil deshohokkol qatun ar gaut tumrar toblig shesh oar ageu Bin-Adom hirbar aiba.

<sup>24</sup> "Mono rakio, ustad taki shagrid boqo nae, ar munib taki tar gulam boqo nae. <sup>25</sup> Te shagrid tar ustador shoman, ar gulam tar munibor shoman oau zotesto. Hunrae ni, goror munibre zebila butor bashsha Bel-Sobul qoira, te goror baki hoqolre tara aro qotota qoiba!

<sup>26</sup> "Oile tumra tarare qoraio na, qaron ila gufon kuntu nai zeta zair oito nae. Ila lukailo kuntu nai zeta qeun huntu nae ba zanto nae. <sup>27</sup> Ami andarir maze zeta tumrare qoisi, tumra ita foror maze qoio. Zeta qane qane hunchó, ita saqor ufore taki zure zure elan qorío. <sup>28</sup> Zara manshor qaeare binash qorto fare, oile ruhre kuntu qorto fare na, tarare qoraio na. Zein qaea ar ruh duiotare duzoqo zalaita

faroin, qali tanreu qoraio. <sup>29</sup> Huno, duiqa soqa faki qali dui qeae bike na ni? Oile tumrar batuni baf Allar hukum na oile ota egu soqa fakio maqit fore na. <sup>30</sup> Zano to, tumrar matar sulgesaino gona ase. <sup>31</sup> Erdae tumra qoraio na. Tumrar dam to bout soqa takio beshi.

<sup>32</sup> "Shomazor samne ze zone amare qobul qore, amio amar behesti baf Alla Pakor samne tare qobul qormu. <sup>33</sup> Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar qorbo, amio tare amar behesti baf Allar samne oshikar qormu.

<sup>34</sup> "Tumra mono qorrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muqeu nae, ami to duniat eq motobed laganit aisi. <sup>35</sup> Ami bafe-fuae, ma'efuríe, ar horíe-boue bibad laganit aisi. <sup>36</sup> Manshor nizor foribaror zoneu tar loge dushmoni qorbo.

<sup>37</sup> "Ze manshe ama taki tar ma-bafore beshi maea qore, he amar ummot oito farto nae. Ar ze zone ama taki tar fuare ba tar furíe beshi maea qore, he-o amar ummotor zuka nae. <sup>38</sup> Ze zone nizor duk-kosqor solib boia loia amar qore na ae, he-o amar zuka nae. <sup>39</sup> Ze zone tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindegí kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kurbani dilae, he ashol zindegí faibo.

<sup>40</sup> "Ze zone tumrare qobul qore, he amareu qobul qore, ar ze amare qobul qore, he ashole hou Allareu qobul qore, zein amare qobul qore. <sup>41</sup> Qeun zudi kunu

nobire nobi koia kobul kore, te ou nobie ze furushkar faiba, he-o ou furushkar faibo. Kunu allaraia manshore keu zudi allaraia koia kobul kore, te ou allaraia manshe ze furushkar faiba, he-o ou furushkar faibo. <sup>42</sup> Ar amar ummot zania keu zudi tumrar mazor ek nogoinno zonreo ek gelas fani kaoae, te he kunumonteu er furushkar taki bad forfo nae."

## **Hozrot Isare shondoe ar birudita kora (11:1-12:50)**

### 11

*Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid okol*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan barozon sahabire ou talim dia harle, tain gaue gaue gia toblig ar talim deoar lagi roana oigela.

<sup>2</sup> Ehia nobie zelo taki zebala al-Mosir kamor kota hunla, ou shomoe tan koezon shagridre fataila kobor zanar lagi. Era gia Isare zikaila, <sup>3</sup> "Huzure koisoin, zein aibar kota asil, afneu hein ni? Na amra ar keuror lagi bar saitam?"

<sup>4</sup> Isae koila, "Huno, ono aia tumrar nizor souke zeta dekso ar huncho, ota gia Ehiare ko. <sup>5</sup> Tanre koio, anda manshe souke dekra, lengraeo atira, fosa-kushto bemari bala oira, kalua okole hunra, mora manush zita oira, ar gorib okolor gese Allai kush-kobri toblig

kora or. <sup>6</sup> Huno, he-u nek-kofali, zar dilo amar befare kunu bada ae na."

### *Ehia nobi ashole ke*

<sup>7</sup> Ehia nobir shagrid okol zairagi, ou shomoe Ehia befare Isae manshore koila, "Kita ba, morubumit kita dekat geslae? Batash aile zeta nol-kagrae lore, ota dekat geslae ni? <sup>8</sup> Na, kita dekat geslae? Shundor kafor finno kunu manshore ni? Ashole, zera dami dami kafor findoin, tara to razbarit takoin. <sup>9</sup> Te tumra kita dekat geslae? Kunu nobire dekat ni? Huno, ami koiram, Ehia to kali nobi nae, nobi takio bofo. <sup>10</sup> Ein to hou zon, zen befare asmani kitabo leka ase,

Huno, tumar age fataiar ami, amar fegambor, ein gia tik-tak korba tumar solar fot.

<sup>11</sup> Te ami tumrare hasa kota koiram, Ehia taki bofo asta duniatu kunu adom asla na. Oile behesti bashshair maze hokol taki huru zono, Ehia taki mohan. <sup>12</sup> Ehia nobir amol taki okon forzonto behesti bashshai kub mozbut oia aguar, ar zera imane mozbut, tara dile-zane aia er bitre hamaira. <sup>13</sup> Huno, Ehia nobir amol forzonto Hozrot Musar Tourat kitab ar shob nobir sohifar maze, Allar bashshai aoar kota zanail oise. <sup>14</sup> Okon zudi afnara amar mat ekin koroin, te hunoukka, ze Ilias nobie hirbar aibar kota asil, ou Ehiau oila

hou Ilias. <sup>15</sup> Zar ƙan ase, he hunouk.

<sup>16</sup> "I zomanar manshore ami kitar loge tulona ƙortam? Tara to omon huruttar laƙan, zetae bazaro boia eƙe-oinnore ɗakia ƙoin, <sup>17</sup> 'Hoi, amra tumrar laƙi bashi bazailam, tumra to naslae na, ahazarir gan gailam, tumra to ƙanlae na.'

<sup>18</sup> Ʀik olaƙan, Ehia nobie aia shomazor loge ƙaoa-daoa na ƙorae, manshe ƙoira tane bute dorse. <sup>19</sup> Oile ami Bin-Adom aia ƙaoa-daoa ƙorae tumra ƙoira, 'Deƙoukka, i beƙa to feƙua, modkur, he gushkur ƙazna tulra ar naforman oƙolor loge dusti ƙore.'

Te aƙol ƙaƙaia zera sole, tarar salcholon takiu forman mile, aƙolu oilo ƙaƙi-nikut siz."

### *Lannoti gau ar ƙaun*

<sup>20</sup> Hozrot Isae zeta gauainto ar ƙauno beshir bag keramoti deƙaisla, itar manshe toubu ƙorsoin na. Erlaƙi tain i gau ar ƙaunor ufre bezar oia ƙoila, <sup>21</sup> "Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lannoti. Tumrar maze zeta kudroti ƙam deƙail oise, ita zudi Shur ar Sidon elakaƙ deƙail oito, te bout ageu tara ƙator oia toubu ƙorlo one. <sup>22</sup> Oile ami tumrare ƙoiram, kiamotor din Shur ar Sidon elakar dosha takio, tumrar dosha bout ƙoƙin oibo. <sup>23</sup> O Kofornaum ƙaun, huno, tumi bule usa oia asmano gia lagtae? Na, fartaе nae! Tumare fatalo lamani oibo. Tumar maze zeta kudroti muzeza deƙail

oise, ita zudi Sadum ƙauno deƙail oito, te i ƙaun oƙono ƙikia roilo one. <sup>24</sup> Oile ami tumrare ƙoiram, hashoror din Sadum ƙaunor haloto tumrar taki bout bala oibo."

### *Hozrot Isar dua ar aramor daot*

<sup>25</sup> Erbae Isae ƙoila, "O amar gaibi baf Alla, tumi to asman-zominor malik. Ami tumar shukria zanairam, ƙaron tumi aƙoldar ar bud-diman oƙolor gese ita zair na ƙoria, bebuz huruttar laƙan manshor gese zair ƙorso. <sup>26</sup> Baba, ashole ita hoƙoltau tumar morzi.

<sup>27</sup> "Amar gaibi babae hoƙoltau amar ato shofi disoin. Baf saƙa dusra ƙeu ou futre sine na, ar fut saƙa dusra ƙeu ou bafore sine na. Fute bafore zar gese zair ƙorar kial oe, ƙali he-u bafor forisoe fae."

<sup>28</sup> "Bar-buza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoƙol amar gese ao, ami tumrare aram dimu. <sup>29-30</sup> Amar zual tumrar ƙando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar ƙanɗa."

## 12

### *Zummabaror befare talim*

<sup>1</sup> Eƙ Zummabare Hozrot Isa ƙetor ailedi aƙia zaoat asla. Tan shagrid oƙolor feƙo buk lagae, tara danor soƙa siƙi siƙi ƙaoat lagla.

<sup>2</sup> Ita deƙia Forishi mozobor manshe Isare ƙoila, "Amrar shoriote ƙoe, Zummabare

kunu kam qora zaiz nae, te afnar shagrid oqole danor sora sirira kene?"

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, "Daud nobi ar tan logor manshe ekbar fetor buke zeta korsla, ita afnara forsoin na ni? <sup>4</sup> Tain Allar kaba goro hamaia hou fobitro ruqi kaisla, i ruqi qaoa to tain ar tan logor manshor lagi nazaiz, ita qali imam sabor lagi zaiz asil. <sup>5</sup> Ar afnara Tourat Shorifo forsoin na ni, Baetul-Mukaddosor imam oqole Zummabare zummar dinor niom bangleo tarar kunu guna oe na. <sup>6</sup> Oile ami afnarare qoiram, Baetul-Mukaddos takio dami ek manush ono asoin. <sup>7</sup> Allar kalamor ou aeator bed zudi afnara buzta, ze aeato ase, 'Ami doya dektam sai, foshu kurban nae.' Te afnara ni-oforadire oforadi banaila na one. <sup>8</sup> Hunoukka, Zummabaror tamam eqtiar ami Bin-Adomor ato."

*Hukna at-ala bemarir shifa*

<sup>9</sup> Bade Hozrot Isa in tone gia ou Forishi oqolor mosido hamaila. <sup>10</sup> Hono ola ek beta asil, tar ek at bemare hukai gese. Isar kunu kut bar qoria tanre dushi bananir niote, ou mosidor manshe tanre zikailo, "Sab, Musar shoriot mafik Zummabare keuror bemar shifa qora zaiz ni?"

<sup>11</sup> Isae zuaf dila, "Doroukka, afnara ekzonor egu mera zudi Zummabare gator maze forizae, te ou din i merare gato taki tulta nae ni? <sup>12</sup> Ar manshor dam to

mera taki bout beshi. Erlagi buza zae, Zummabareo nek kam qora zaiz ase." <sup>13</sup> Bade tain ou hukna at-ala beta qoila, "Tumar atkan barao." He tar at baraitau hukna at oinno ator lakan furafur bala oigelo. <sup>14</sup> Bade hou Forishi oqole bare gia foramish qorla, Isare kila zane mara zae.

*Hozrot Isau Allar kas maear zon*

<sup>15</sup> Tarar ou foramishor kobor Isae zanilila, erlagi tain hin tone hori gela. Ou shomoe bout manush tan qore qore aila. Erar maze zoto bemari asla, tain era hoqolre bala qorla. <sup>16</sup> Tain erare doraiia qoila, "Qobordar, tumra amar forisoe zair qorio na." <sup>17</sup> Ita oisil zate agor amolor nobi Ishaeaz mazdi zeta batail oisil, ota folizae. Tain qoisla,

<sup>18</sup> Huno, ami amar ou gu-lamre fosond qorsi.

Einu amar maear zon, tan ufre ami kub kushi.

En ufre ami amar ruh dimu, hoqol zatir gese tain amar hok-bisaror qota zanaiba.

<sup>19</sup> Tain kunu torqa-torki ba silla-silli qorta nae, fote-gate kunu manshe tan aoaz hunto nae.

<sup>20</sup> Hoq bisar qaim oar ag forzonto, tain sesa nol-qagra bangita nae, ar mit mit qori zolra lemor fitao limaita nae.

<sup>21</sup> Duniar hoqol zatie tan ufreu borosha qorba.



### *Hozrot Isa ar zinor bashsha*

<sup>22</sup> Bade manshe zinor aso-rala ek beṭare Isar gese loia ailo. I beṭa asil anda ar buba. Tain ou beṭare bala korla. He bala oia matkota matilo ar soukeo deḡlo. <sup>23</sup> Ita dekia hoḡol manush taijjub oia koila, "Daud nobir ḡandano zein zonom oar ḡota, einu hein ni?" <sup>24</sup> Ikan hunia Forishi oḡole koila, "Iḡie to zinor bashsha Bel-Sobulor bole zinnat saṛae."

<sup>25</sup> Tarar monor sinta buzia Isae koila, "Kunu deshor bitre doladoli lagigele, i desh to binash oizae. Ou laḡan kunu foribaror maze ba kunu ṭauno zebala doladoli lagizae, itao ar ṭike na. <sup>26</sup> Oula shoetane zudi shoetanre ḡedai dey, te to tar nizor mazeu doladoli lagigelo. Tar razotto ar kila ṭikbo? <sup>27</sup> Ami zudi Bel-Sobulor bole zinnat saṛai, te tumrar manshe ḡar bole saṛae? Tumrar mator bisar tumrar mansheu ḡorba. <sup>28</sup> Oile ami zudi Allar ruhur bole zinnat saṛai, te to Allar bashshai tumrar daro aichche.

<sup>29</sup> "Kunu bolala manshor baṛit luṭ-toraz ḡorat aia, foela bolala zonre na bandile, ḡemne luṭ-toraz ḡorbo? Oile tare bandia harle luṭ-faṭ ḡorto farbo.

<sup>30</sup> "Ḳeu zudi amar fokke na taḡe, he to amar bifokke. Ze zone amar loge tukae na, he to sitrae. <sup>31</sup> Ami tumrare ḡoiram, manshor tamam nomunar guna ar kufurir mafi ase, oile Pak Ruhur befare kufuri ḡorle,

i kufurir kunu mafi milto nae. <sup>32</sup> Ami Bin-Adomor birudde ḡeu kunta matileo he mafi faibo, oile Pak Ruhur birudde matile tar kunu mafi nai, i zindegito nai, aḡero-o nai.

### *Fol dekia gas sina zae*

<sup>33</sup> "Mono raḡba, gas bala oile tar folo bala oe, ar gas bura oile tar folo bura oe. Fol diau gas sina zae. <sup>34</sup> O hafor bachchain, tumra nizeu to ḡaraf, te tumrar muk tone bala buli ḡemne baroibo? Manshor dil zeta-di bora, muk taki to otau baroe. <sup>35</sup> Bala manshor dilor bitoror balai tone bala buli baroe, ar bad manshor dilor burai tone bad buli baroe. <sup>36</sup> Oile ami tumrare ḡoiram, ze manshe aze-baze ber-beri ḡore, hashoror moedano tar forteḡ mator hishab dite oibo. <sup>37</sup> Tumar zobaneu tumare dushi banaibo, ar ou zobaneu tumare nirdushio banaibo."

<sup>38</sup> Bade ḡoezon moulana ar Forishie Isare koila, "Huzur, amra afnar eḡan keramoti deḡtam sai."

<sup>39</sup> Isae zuaf dila, "I zomanar naforman ar beiman oḡole ḡali keramoti deḡta sain, oile Iunus nobir keramoti saṛa dusra kunu keramoti tarare deḡail oito nae. <sup>40</sup> Iunus nobi zela masor feṭo tin din, tin rait asla, ami Bin-Adomo oula tin din, tin rait maṭir tole roimu. <sup>41</sup> Kiamotor din hou Ninob ṭaunor murda oḡol uṭia hari, i zomanar manshor dush zair ḡorba. Ḳaron Iunus nobir toblig hunia tara toubā ḡorsila. Oile

oĝon to Iunus takio aro mohan eĝzon ino asoin, ta-o manshe toubā ħorer na. <sup>42</sup> Ruz kiamotor din douknor deshor rani uĝia aia ou zomanar manshor dush zair ħorba. Ķaron bashsha Sulaimanor aĝolor kota hunar kiale tain duniar hesh mata taki aisla. Oile oĝon to Sulaiman takio aro mohan eĝzon ono asoin.

<sup>43</sup> "Huno, kunu bute zebła manshor log saĝia zaegi, ou shomoe he arame taĝar kiale hoĝol hukna zaĝat ashroe tukae. Oile aramor zaga na faia bade ħoe, <sup>44</sup> Dur, amar agor goru bala, zegur ges taki aisi, ogur geseu firia zaigi. Firia aia deĝe i gorkan ħali, saf-sofa ar hazail-faĝail. <sup>45</sup> Dekia he gia tar tone aro ħaraf shatgu but loge loia ae, aia ou goro roe. Erdae ou manshor dosha foela taki heshe aro beshi ħaraf oe. Te i zomanar naforman oĝolor doshao olaĝan oibo."

*Hozrot Isar maear manush ħe?*

<sup>46</sup> Isae zebła manshor loge matira, ou shomoe tan ma ar baiain bare aia, tan loge deĝa ħorar lagi bar saodat asla. <sup>47</sup> Teu ekzon manshe aia tanre ħoilo, "Huzur, afnar ma ar baiain afnar loge matar lagi bare ubai roisoin."

<sup>48</sup> Ikan hunia Isae tare ħoila, "Amar ma ħe, ar amar baiainu ba ħe?" <sup>49</sup> Bade tan shagrid oĝolre deĝaia ħoila, "Erau amar ma ar baiain. <sup>50</sup> Zara amar behesti baf Alla

Pakor morzi zugaia soloin, tarau amar ma ar bai-boin."

## **Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52)**

### **13**

*Eĝ girostor zala bain ħorar kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isa ou din gor taki baroia aoror faro gia boila. <sup>2</sup> Boia ħarle bout manush tan gese aia biĝ lagai dila, biĝ dekia tain gia eĝ nao-o uĝia boila ar hoĝol manush faro ubai roila. <sup>3</sup> Ou shomoe tain kichcha hunai hunai nanan nomunar talim dila.

Tain ħoila, "Mono ħoro, eĝ giroste zala bain ħorat gelo. <sup>4</sup> Gia bain ħorar bala kisu zala ailor maze foĝlo, ar fakinte aia ita ħaililo. <sup>5</sup> Tar kisu zala hukna-shokto maĝir ufre foĝlo, i zala fuĝia ali baroileo tole beshi maĝi na taĝae, zoldi baĝilo. <sup>6</sup> Bade shuruz uĝia ħarle zoir ħaililo, ar tolör zoĝe rosh na faoae hukaia morigelo. <sup>7</sup> Kisu zala bon-zonglar maze foĝlo, ar ou bon-zongla baĝia itare zatia dorlo. <sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino foĝlo, i zalae bala dan oilo, itar kunu soĝae tish, kunu soĝae shait, kunu soĝae eksho gun beshi dan dorlo."

<sup>9</sup> Ou kichcha hunanir bade Isae ħoila, "Zar ħan ase, he hunouk."

<sup>10</sup> Bade tan shagrid oĝole ħoila, "Afne ħali kichcha ħoia manshore talim dira kene?"

<sup>11</sup> Tain ħoila, "Behesti bashshair ĝufon rohoisho

zanar shuzug tumrare deoa oise, oile baki manshor gese ita batuni roise. <sup>12</sup> Huno, zar ase, tare aro deoa oibo, tar aro baribo. Oile zar nai, tar zeta ase, otao qarria neoa oibo. <sup>13</sup> Erlagi ami kichchar mazdi erare talim diram, era to dekiao deke na, huniao hune na ar kunta buzeo na. <sup>14</sup> Erar mazdiau Ishaea nobir batail ou aeat fura oise, tain koisla,

Tumra kane hunleo kunta  
buztae nae,  
souke dekleo kunta sintae  
tae nae.

<sup>15</sup> Ita manshor dil oshar  
oigese,  
tarar kano tala lagigese.  
Tara zarzir souk muzi  
boiroise,

zate souke na deke,  
kane na hune,  
dil dia na buze.

Kizanu tara touba qoria  
amar bae firizain,  
ar ami tarare bala  
korilai.

<sup>16</sup> Oile nek-kofali to tumra,  
tumrar souke deke, ar kane  
hune. <sup>17</sup> Ami tumrare hok  
kota koiram, tumrar souke  
zeta dekrae ar kane zeta  
hunrae, ita bout nobi ar  
oli-auliae dekar asha qorleo  
dekar kofal oise na, ar hu-  
nar asha qorleo hunar kofal  
oise na.

<sup>18</sup> "Okon tumrare ou gioros-  
tor kichchar mani buzai di-  
ram, <sup>19</sup> huno, ailor maze for-  
a zala dia olaqan manshor be-  
fare buzail oise, ze man-  
she behesti bashshair kota  
huniao buze na, erlagi Ib-  
lise aia ou zonor dilo Allar

ze kalam bain qora oisil,  
ota qarria neygi. <sup>20</sup> Hukna-  
shokto matir ufre fora zal-  
adi buzail oise, zera i kalam  
hune ar kub kushi oia qobul  
qore, <sup>21</sup> oile tarar dilo bal-  
amonte hamae na, erlagi  
ita tura qoedin roe, bade  
i kalamor lagi kunu zulum-  
mosibot aileu tara qorlami  
zae. <sup>22</sup> Bon-zonglar maze  
fora zaladi buzail oise, zera  
i kalam hune, oile duniabi  
sinta-babna ar don-samanar  
maeae i kalamre zatia do-  
rilae, erdae kalame kunu  
faeda oe na. <sup>23</sup> Ar bala  
zomino fora zaladi buzail  
oise, zera i kalam hune, hu-  
nia buze ar amol qore. Keu  
zindegit tish gun, qeu shait  
gun, qeu eksho gun beshi fol  
dey."

*Dan ar fufra gasor  
kichcha*

<sup>24</sup> Bade Isae talim dibar  
lagi arok kichcha hunaila.  
Koila, "Behesti bashshai ola  
ek girostor laqan, zein nizor  
zomino bala danor zala bain  
dila. <sup>25</sup> Bade rait oia harle  
zebla hoqol manush gumai  
gesoin, ou shomoe tan ek  
dushmone aia bain deoa ou  
zominor maze fufra gasor  
bisi sitaia gelogi. <sup>26</sup> Heshe  
danor gas zebla boqo oia  
soqa sarlo, ou shomoe er-  
maze fufra gaso deqa gelo.  
<sup>27</sup> Ita dekia barir saqor oqole  
tarar munibre koila, 'Afne  
zomino qali bala dan bain  
disla na ni? Okon fufra gas  
oilo kuai taki?'

<sup>28</sup> "Tain koila, 'Kunu dush-  
mone i kam qorse.' Saqor  
oqole tanre zikailo, 'Te amra  
gia ou fufra gas saf qoriltam

ni?' <sup>29</sup> Munibe koila, 'Na, na, tumra fufra gas saf korat gia, danor gaso tulilibae. <sup>30</sup> Erlagi dan daoar ag forzonto ita takouk. Bade daoar bala ami manshore koimu, foela hoKol fufra gas tulta, ar daru zalanir lagi ati bandita, bade dan daia amar ugaro tulba.' "

*Denga bisi ar kamiror kichcha*

<sup>31</sup> Hozrot Isae arok kichcha hunaila. Koila, "Behesti bashshai oilo egu denga bisir laKan. Ekzon manshe egu dengar bisi tar zomino bain dilo. <sup>32</sup> I bisi to hoKol zator bisi taki huru. Oile bain deoar bade i gas hokkol zator hag-torKari taki boRo oe, ar fakinte aia tar dal-falat bada banae."

<sup>33</sup> Erbade arok kichchar maze koila, "Behesti bashshai oilo kamiror laKan. Ekzon beti manshe tin bosta moedar maze tura kamir mishailo. Kamiror fafe hoKol moeda fulia utlo."

<sup>34</sup> Hozrot Isae kichcha hunai hunai hoKol nomunar talim dila. Kichcha sara tain kunu talim dila na. <sup>35</sup> Ita hokkolta oilo, zate nobir mazdi zeta batail oisil, ota okon fura oe,

Talime bora kichcha hunai  
hunai  
ami matimu,  
duniar foela taki zotota  
batuni asil,  
ota okon kulmu.

*Dan ar fufra gasor kichchar orto*

<sup>36</sup> Bade Isae manshore bidae dia goro hamaila. Ou

shomoe tan shagrid okole aia koila, "Huzur, fufra gasor kichchar manikan amrare buzai deukka."

<sup>37</sup> Tain koila, "Bala danor zala zein bain koroin, ein oilam ami Bin-Adom.

<sup>38</sup> Zomin oilo ou zogot, ar behesti bashshair manush oila bala bis. Iblisor kandan oilo ou fufra gas. <sup>39</sup> Ze

dushmone fufra gas bain disil, he oilo Iblis. Dan

daoar shomoe oilo kiamot, ar daura okol oila Allar firista. <sup>40</sup> Fufra gas ati

bandia zela daru zalani oe, kiamotor shomoe tik olau oibo. <sup>41</sup> Bin-Adome

tan firista okol fataiba. Ze manshe nize guna kore

ar arokzonre gunar fote tane, tara hoKolre firista okole Bin-Adomor bashshair

maz taki ekano dola korია, <sup>42</sup> duzokor agunit falaiba. Hino manshe kanda-kati

korba ar zala-zontronae dat kirimiRi diba. <sup>43</sup> Hi

shomoe allaraia manshe tarar behesti baf Alla Pakor bashshait nurani surote shuruzor laKan jilmil korba. Hunar lak kan zar ase, he hunouk.

*Behesti bashshair aro tin kichcha*

<sup>44</sup> "Huno, behesti bashshai oilo, matir tole lukail kunu donor laKan. Kunu manshe ou don tukaia failo, faia

hirbar garia toi dilo. I don faia kushi oia he tar hoKol samana besia, ou zominKan

korid korlo.

<sup>45</sup> "Hirbar, behesti bashshai oilo ola ek shodagoror laKan, i

shodagore kaṭi moni-mukta tukanit asil. <sup>46</sup> He eḳṭa dami muktar ḳobor faia, tar hokkolta besia ou mukta ḳorid ḳorlo.

<sup>47</sup> “Ba behesti bashshai ola eḳ zalor laḳan, i zaldi aoro ṭan dile er bitre hokkol zator maṣ hamailo. <sup>48</sup> Mase zal borigele zalua oḳole ikanre ṭania faro tullo. Bade tara bala bala mas basia sangat toilo ar badguin falai dilo. <sup>49</sup> Te hashoror moedano ou halot oibo. Firista oḳole aia allaraia manshor dol taki, naforman oḳolre algaia du-zoḳor agunit falaiba. <sup>50</sup> Hino tara ḳanda-ḳaṭi ḳorba ar zala-zontronae dat ḳirimiri diba.”

<sup>51</sup> Erbade Isae tan shagrid oḳolre zikaila, “Tumra ita hoḳolta buzcho ni?”

Tara ḳoila, “Ji-oe, buzchi.”

<sup>52</sup> Teu Isae tarare ḳoila, “Ze moulana oḳole behesti bashshair talim faisoin, tara ola eḳ girostor laḳan, ze giroste tan shonduk taki noea ar furana mal bar ḳoroin.”

## **Hozrot Isae kene toshrif anchoin (13:53-17:27)**

*Nizor gaut Hozrot Isar os-homman*

<sup>53</sup> Hozrot Isae kichcha ḳoia ḳoia talim dia harle in tone gelagi. <sup>54</sup> Gia tan nizor gaur mosido hamaia oaz-nosiot ḳorla. Tan boean hunia manshe taijjub oia ḳoila, “I beṭae ḳemne oto ilim ar keramoti failo? <sup>55</sup> E kita hou ḳaṭ mestorir fua nae ni? Tar ma’r nam Moriom

nae ni? He Iakub, Iusuf, Saimon ar Ehudar bai nae ni? <sup>56</sup> Tar boinain to amrar gautu roira? Te he ita ilim ḳoi taki failo?” <sup>57</sup> Ou laḳan Isare loa manshor dilo bitishona ailo. Ou shomoe Isae tarare ḳoila, “Nizor bari-gor ba gau-desh sara ar hoḳol zagatu nobi oḳole shomman fain.”

<sup>58</sup> Gaur manshor iman nai dekia, tain hikano beshi keramoti deḳaila na.

## **14**

*Hozrot Ehia nobir mout*

<sup>1</sup> Ou shomoe Galil zilar Raza Herude Isar befare hunla, <sup>2</sup> hunia tan uzir-nazirre ḳoila, “Ein to toubar gusol ḳoraora Ehia. Ein mora taki zinda oia uṭae ou keramoti deḳaira.”

<sup>3</sup> Ou Herude tar bai Filifor bou Herudiare hanga ḳorsil. Tair mon zuganir lagi he Ehia nobire zelo bondi ḳoria toisil, <sup>4</sup> ḳaron Ehiae Herudre ḳoita, “Taire hanga ḳora to tumar ṭik oise na.” <sup>5</sup> Erlagi he Ehia nobire marilito sailo, oile manshor ḳore marto farlo na, manshe zanta ein eḳzon nobi.

<sup>6</sup> Bade Raza Herudor zonom dinor onuṣṭano Herudiar fuṛie nasia razare kushi ḳorlo. <sup>7</sup> Erdae razae ḳosom ḳaia ḳoilo, “Ou fuṛie zeta saibo, ota dimu.” <sup>8</sup> Fuṛie tair ma’r loge foramish ḳori ḳoilo, “Toubar gusol ḳoraora Ehiar ḳolla ḳaṭia eḳan talo ḳori, oḳon ania amare deukka.”

<sup>9</sup> Ikan hunia razar mon kub bezar oigelo. Oile tar loge boa meman-musafiror

samne nize kosom korse, erlagi he ou kolla katibar hukum dilo. <sup>10</sup> Tar zollad fataia zelor bitre Ehia nobir kolla katailo. <sup>11</sup> Bade ou kolla ek talo kori ania ou furire deoa oilo, furie nia tair ma'r gese dilo. <sup>12</sup> Erbade Ehia nobir ummot okole tan lash nia dafon korla, ar Hozrot Isar gese gia ou kobor zanaila.

### *Fas azar manshor gaibi kani*

<sup>13</sup> Ehiar moutor kobor hunia Isae ekan naot utia nirai ek zagat gelagi. Tain gesoingi hunia, nanan zagar manush hukna bae ati ati tan kore roana oila. <sup>14</sup> Tain nao tone lamar bade manshor bir dekia tan bitre doya hamaigelo. Erdae tarar maze zoto bemari asla, tain erare bala korla.

<sup>15</sup> Biali bala sahabi okol kandat aia koila, "Huzur, ikan to kub nirai zaga, ar beilo zargi. Te ota manshore bidae dilaukka, era kandasasar gauainto gia tarar kani-kuraki louk." <sup>16</sup> Isae koila, "Na, tara zaoar dorkar nai, tumrau erare kani deo." <sup>17</sup> Sahabi okole koila, "Amrar gese to kali faskan ru'i ar dui'a biran mas sa'ra ar kuntau nai."

<sup>18</sup> Tain koila, "Oknain amar gese ano." <sup>19</sup> Bade tain manshore koila, gashor ufre boizita. Tain hou faskan ru'i ar dui'a biran mas ato loila, ar asmanedi saia shukria adae korla. Bade ou ru'i tukraia sahabi okolor ato dile, era ba'ia dilaila.

<sup>20</sup> Otadi ho'ol manshe fet bori kaila. Kaia harle barti zeta roilo, oknain dola korle baro tukri borigelo.

<sup>21</sup> Onuman fas azar beta manshe ou kana kaila, erar loge betin ar huruttaino asla.

### *Fanir uforedi ata*

<sup>22</sup> Kanir badeu tan sahabi oklore hukum dila, tain zaibar age tara nao-o utia aoror hofaro zaitagi. Koia tain onor manshore bidae dilaila. <sup>23</sup> Era gia harle tain dua korar lagi faror ufre utila. Hainja bad forzonto hono ekla roila. <sup>24</sup> Ou shomoe sahabi okolor nao aoror mazkano gesegi, ar ufta batashor deue nao kub ilkani dorlo. <sup>25</sup> Fotabala Hozrot Isa aoror fanir uforedi atia sahabi okolor kandat aira. <sup>26</sup> Ou shomoe sahabi okole tanre dekia kub doraila, tara but mono korla but, but koia sillaia utla.

<sup>27</sup> Ou tain koila, "Doraio na, shaosh koro, i to ami."

<sup>28</sup> Teu sahabi Fitore koila, "Huzur, afneu zudi oin, te amare izazot deukka, amio fanir uforedi atia afnar gese aitam." <sup>29</sup> Isae koila, "Ao." Teu Fitor nao taki lamia fanir ufredi ata dorla. <sup>30</sup> Oile batashor zur dekia tain doraignela, ar burizira dekia zure zure Isare dak dila, "Huzur, huzur, amare basaukka."

<sup>31</sup> Loge loge Isae at baraia tanre doria koila, "Ouni tumar iman? Mono shondoe anlae kene?" <sup>32</sup> Bade Isa ar Fitor nao-o utteu batash tamigelo. <sup>33</sup> Teu naor ho'ole

tanre soizda qoria qoila, "Huzur, asholeu afne Alla Pakor qas maear zon, Ibnulla."

<sup>34</sup> Aor fari dia tara Gineshorot elaqat aia nao taki lamla. <sup>35</sup> Lamteu honor manshe tanre dekia sairobae qobor faqaila. Qobor faia manshe hoqol zator bemarkire loa tan gese ailo, <sup>36</sup> tara minot qori qoilo, ou bemarki oqole zanu tan gotror saddoror kunaqano soita faroin. Ar zoto manshe soila, tara hokkolu bala oigela.

## 15

### *Manshor banail rosumot*

<sup>1</sup> Zeruzalem qau tan taki koezon moulana ar Forishi mozobor kisu manush Isar gese aila, aia tanre zikaila, <sup>2</sup> "Afnar ummot oqole agor zomanar moulana oqolor batail rosumot manoin na kene? Tara to uzu na qoriau kani qailain." <sup>3</sup> Isae zuaf dila, "Ou moulana oqolor rosumot manar lagi afnara kene Allar hukumor borkelaf qorra?" <sup>4</sup> Allae hukum disoin, 'Ma-bafore ijot qorio, ar ze manshe tar ma-bafor bodnam gae, tare nichoe marilite oibo.' <sup>5</sup> Oile afnara qoin, kunu manshe zudi tar ma-bafore qoilae, 'Amar zeta samana dia afnaintor kezmot qortam asil, ita ami Allar name lilla dilaisi,' <sup>6</sup> te tar ma-bafore ar kunta qora lage na. Ou laqan afnarar bafadar mongora niom dia Allar kalam batil qoriliso. <sup>7</sup> O bonqo oqol! Hozrot

Ishaea nobie tumrar befare tiku qoisoin,

- <sup>8</sup> Ita manshe muk dia qali amare ijot qore, oile tarar dil ama taki bout duroi.  
<sup>9</sup> Tara hudar qamoqa amar ebadot qore, tarar talim oqol to manshor banail mongora rosumot."

### *Manush kila nafaq oe*

<sup>10</sup> Bade Isae manshore dqakia qoila, "Amar talim qanain kial qori hunoukka. <sup>11</sup> Baire taki zeta zinish manshor mukor bitre hamae, itae to tare nafaq banae na. Borong manshor muk taki zeta baroe, otaeu tare nafaq banae."

<sup>12</sup> Teu tan shagrid oqole qoila, "Huzur, afne buzchoin ni, Forishi oqole mono qorra, ou talim dia afne tarare beijot qorsoin?" <sup>13-14</sup> Tain qoila, "Itar mat falao. Amar behesti baf Allae ze gas lagaisoin na, i gas tan bagan taki huria falail oibo. Tarar daeitto asil anda manshore fot deqaito, oile tara nizeu anda bonigese. Kunu andae aroq andare fot deqanit gele, duio andau gato fori morbo."

<sup>15</sup> Teu sahabi Fitore qoila, "Afne zeta bataira, ota amrare buzai deukka." <sup>16</sup> Isae qoila, "Tumra oqono bebuz roiso ni?" <sup>17</sup> Tumra buzo na ni, baire taki zeta zinish manshor muko hamae, ita to qali feqo hamae, ar feq taki hirbar baroizae. <sup>18</sup> Oile manshor muk taki zeta baroe, ita dilo taki ae, ar otaeu manshore nafaq

banae. <sup>19</sup> Manshor dil takiu to hoqol nomunar ku-sinta baroe, zemon kun, zina, suri, misa shakki, ar ingsha-ninda baroe. <sup>20</sup> Otaeu manshore nafak banae, oile uzu sara kani kaile keu nafak oe na."

*Bidormi beṭir imanor bol*

<sup>21</sup> Bade Hozrot Isa nizor desh sara Shur ar Sidon desho gelagi. <sup>22</sup> Hono gia harle Kenani zatir ek bidormi beṭi tan gese aia zure zure koilo, "O huzur, Daudor aolad, amare rohom koroin. Amar fuṭigure zine dorae tai boṛo koṣṭo koror."

<sup>23</sup> Oile Isae kunta matila na. Teu tan sahabi oḳole tanre minot kori koila, "Huzur, ou beṭigure bidae dilaukka, tai amrar kore oia sillar." <sup>24</sup> Isae koila, "Amare to faṭail oise, kali Boni Israilor arail meṛa oḳolor lagi."

<sup>25</sup> Oile ou beṭi tan kandat aia koḁombusi korua koilo, "Huzur, amare ou asankan koroukka." <sup>26</sup> Tain koila, "Nizor huruttar rizek kuttar samne deoa tik nae." <sup>27</sup> Beṭie koilo, "Ji-oe huzur, afnar kotau tik, oile muni-bor kani taki zeta guṛa-gara galabae foṛe, ita to kukre kae." <sup>28</sup> Teu tain beṭire koila, "Ashole go mai, tumar iman boṛo mozbut. Aichcha, tumi zela sairae, olau ouk." Oḳan koar loge logeu fuṛi bala oigelo.

*Sair azar manshor gaibi kani*

<sup>29</sup> Bade Isa hon tone Galil aoror faredi atia gela, gia ek

faror ufre utia boila. <sup>30</sup> Boia harle manshe lula-lengra, atur, anda, buba, olaḳan aro bout zator bemarkare dole dole tan gese loa ailo. Ania tan faor kandat toilo, tain era hoḳolre bala koila.

<sup>31</sup> Manshe zebila dekla, lula-lengra bala oizira, buba oḳole matira, atur manshe atira, andae souke dekra, dekia tara hoḳol taijjub oigela, ar Boni Israilor Alla Mabudor shukria adae koila.

<sup>32</sup> Erbade Isae tan sahabi oḳolre kandat ania koila, "Ita manshor lagi amar boṛo dorod lager, aiz tin din dori tara amar kore kore gurira, oile tarar loge kanir kunta nai. Te ou halote erare bidae ditam sai na, arnae ita fotou beush oiziba."

<sup>33</sup> Sahabi oḳole koila, "Huzur, i nirai morubumir maze oto manshore kaonir lagi ruṭi amra kuai faimu?"

<sup>34</sup> Tain koila, "Tumrar gese koekan ase?" Era koila, "Shatkan ruṭi ar biran kora koeta huru mas ase." <sup>35</sup> Teu Isae manshore maṭit boar lagi koila. <sup>36</sup> Koia tain ou shatkan ruṭi ar biran mas ato loa, Allar shukria adae korua oḳnain tukraila, bade sahabi oḳolredi baṭaila.

<sup>37</sup> Hokkol manshe feṭ bori kaila. Kaia zeta roisil, sahabi oḳole ota dola korar bade shat tukri borigelo.

<sup>38</sup> Onuman sair azar beṭa manshe ou kana kaila, erar loge beṭin ar huruttaino asla.

<sup>39</sup> Bade tain erare bidae dia nao-o utia Mogdon elakat gelagi.



## 16

*Manshe kali keramoti dekta sain*

<sup>1</sup> Bade Isare forikka qoror lagi Forishi ar Siddekia mozobor kisu manush aila, aia asmani kunu nishana dekta saila. <sup>2</sup> Isae koila, "Biali bala asmanor lal rong dekia afnara qoin, kailkur din to bala oibo. <sup>3</sup> Ar biani bala asmano kalni dekia qoin, aiz meg-tufan oibo. Te asmanor halot afnara tiku buzoin, oile zomanar halot afnara buzoin na. <sup>4</sup> Ou zomanar beiman ar naforman okole kali keramoti dekta sain, oile Iunus nobir nishana sara dusra kunu nishana tarare dekail oito nae." Oqan koia tain erare toia hori gela.

<sup>5</sup> Bade aor fafi dia zaoar kalo sahabi okole loge qori ruhi nita faurilila. <sup>6</sup> Isae tarare koila, "Tumra shabdan o, Forishi ar Siddekia dolor kamir taki hushiar roio."

<sup>7</sup> Ikan hunia sahabi okole kana-kani qori koila, "Amra ruhi anchi na qori mono loe tain oqan koira." <sup>8</sup> Isae tarar bab buzilila, buzia koila, "Haere komzur imandar oqol, tumrar gese ruhi nai, ikan koirae kene? <sup>9</sup> Tumra okono kunta buzo na ni, kunta mono or na ni? Ami zebra faskan ruhidi fas azar manshore kaoaislam, kanir bade tumra qoto tukri guragara dola qorslae? <sup>10</sup> Ar hou ze shatqan ruhidi sair azar manshe kaisla, kaia harle qoto tukri dola qorslae? <sup>11</sup> Te okon tumra buzo na

kene, ami ou ruhir befare qoiar na? Huno, Forishi ar Siddekia oqolor kamir taki hushiar o." <sup>12</sup> Teu sahabi okole buzla, tain ashole qaibar kamir taki hushiaror qota koira na, borong Forishi ar Siddekia oqolor talim taki hushiar oite koisoin.

### *Hozrot Isa ashole ke?*

<sup>13</sup> Bade tan sahabi okolre loia Koisoria-Filifi taunor kanda-qasat gela. Foto sahabi okolre zikaila, "Qo sain, manshe kita mono qoroin, ami Bin-Adom ke?" <sup>14</sup> Era zuaf dila, "Kunu kunu manshe qoin, afne Ehia nobi. Kunu zone qoin Ilias nobi. Keu keu qoe Iaromia nobi, ba oinno kunu nobi." <sup>15</sup> Ou tain koila, "Oile tumra kita mono qoro, ami ke?" <sup>16</sup> Sahabi Saimon-Fitore zuaf dila, "Afne to Allar oada qora hou al-Mosi Ibnulla, zinda Allar kas maear zon." <sup>17</sup> Isae koila, "O Saimon bin Iunus, tumi boqo nekofali, qaron, duniar kunu manshe tumare ita zanaisa na, oile amar behesti baf Allaeu zanai disoin. <sup>18</sup> Te ami tumare qoiram, tumi to fattor, erlagi tumar nam dislam Fitor, ar ou fattoror ufreu amar torikar tamam zomat gorja tulmu. Duzoki kunu shoktieu er loge farto nae. <sup>19</sup> Tumar ato ami behesti bashshair sabi dimu, ou duniar tumi zetare nazaiz koibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumi zetare zaiz koibae, Allar dorbaro-o ita zaiz oizibo."

<sup>20</sup> Bade Isae tarare doṛaia ḳoila, "Amiu zen hou al-Mosi, ita ḳeurore hunαιο na."

*Foela bar nizor moutor agam ḳobor*

<sup>21</sup> Ou shomoe taki Isae tan sahabi oḳolre zanani dorla, tain Zeruzalemo zaito oibo. Honor murobbi oḳole, boṛo imam oḳole ar moulana oḳole tanre bout duk-mosiboto falaiba. Bade tanre ḳatol ḳora oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia uṭba.

<sup>22</sup> Ikan hunia sahabi Fitore tanre tuṛa horaia nia ḳoila, "Huzur, oshombob, afnar ufre kunumonteu ita oite fare na." <sup>23</sup> Isae Fitoror bae firia ḳoila, "Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui amar fotor zoinjal. Tui Allai munshare bad dia, manshor laḳan sinta ḳorre."

<sup>24</sup> Bade tain erare ḳoila, "Ḳeu zudi amar torikat aito sae, te he tar nizor kushie sola bad deuk, tar afon duk-kosṫor solib boia loia amar ḳore auk. <sup>25</sup> Ze manshe tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindegi kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kur-bani dey, he ashol zindegi faibo. <sup>26</sup> Kunu manshe asta dunia faiao zudi tar ashol zindegi kuailae, te tar kunu faeda oilo ni? Heshe ashol zindegi faoar lagi he kun don bilaibo? <sup>27</sup> Ami Bin-Adome zebila amar firista oḳolre loge loia amar gaibi bafor kudroti mohimae zogoto hirbar aimu, ou shomoe forteḳ manshore tar amol mafik fol dimu. <sup>28</sup> Huno, ami tumrare hasa

ḳota ḳoiram, ono ilaḳan ḳoezon azir asoin, ami Bin-Adom bashsha halote na aoa forzonto, kunumonteu erar mout oito nae."

## 17

*Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

<sup>1</sup> Er soedin bade Hozrot Isae ḳali Fitor, Iakub ar Iakubor bai Hannanre loia usa eḳ faṛor ufre uṭla. <sup>2</sup> Uṭia harle erar soukor samne tan nizor surot bodli gelo. Tan muk oigelo shuruzor laḳan zolmol, ar finnor lebas oilo dola soksoḳa. <sup>3</sup> Sahabi oḳole deḳla, Hozrot Musa ar Ilias nobie aia tan loge batchit ḳorra.

<sup>4</sup> Ou shomoe Fitore ḳoila, "Huzur, amra to ono asi, kub bala oise. Afne saile ami tinḳan ḳera-gor banailai, eḳan afnar, eḳan Musa nobir ar eḳan Ilias nobir lagi." <sup>5</sup> Tain Isar loge matira, aḳtau dola doḳdoba megor eḳ ṫukrae aia erare gurililo, ar ou ṫukra taki gaibi aoaz ailo, "Einu amar ḳas maear zon Ibnulla, en ufre ami kub kushi, tumra en nosiot huno."

<sup>6</sup> Ikan hunia sahabi oḳol kub doṛaia, doṛaia maṫit foṛigela. <sup>7</sup> Ou shomoe Isa aia tarare soia ḳoila, "Uṭo, doṛaio na." <sup>8</sup> Teu tara souk tuli saila, saia ḳali Isa saṛa ar ḳeurore ino deḳla na.

<sup>9</sup> Faṛ taki lamia aoar bala Isae erare hukum dila, "Aiz zeta deḳlae, ami Bin-Adom mora taki zinda oia uṭar ag forzonto ita ar ḳeurore hunαιο na." <sup>10</sup> Sahabi

oķole Isare zikaila, "Huzur, moulana oķole ķene ķoin, al-Mosi aibar age, foela Ilias nobir aoa zorur?" <sup>11</sup> Tain ķoila, "Ikan hasa ķota, foela Hozrot Iliase aia hokkolta agor haloto firaia anba. <sup>12</sup> Oile ami tumrare ķoiram, Ilias nobi tiku aisla. I duniar manshe tanre na sinae, tan loge zeta mono loe ota ķorse. Ar ami Bin-Adomeo ou laķan duk-mosibot fuani lagbo." <sup>13</sup> Teu sahabi oķole buzilila, tain oķon Ehia nobir ķota ķoira.

*Zinor asor-ala mirki be-marir shifa*

<sup>14</sup> Bade tara faŗ taki lamia aila. Ono manshor biŗ asil, ou biŗor maze eķ beŗa aia Isar samne aŗu galadi boia ķoilo, <sup>15</sup> "Huzur, amar fuagure basaukka, he mirki bemare kub koŗto ķorer. Ou bemar uŗle he hame-sha agunit ar fanit foŗizae. <sup>16</sup> Ami tare loia afnar sahabi oķolor gese aislam, oile tara bala ķorta farsoin na."

<sup>17</sup> Isae ķoila, "Haere beiman ar naformanor zat, ami ar ķotodin tumrar loge roimu, tumrar zala ķotodin shoiĵo ķormu? Deki, tumar fuare ono ano." <sup>18</sup> Isae fuar logor hou zinnatre damki dila, damki ķaia zine fuare saŗia gelogi, loge loge he bala oigelu.

<sup>19</sup> Bade sahabi oķole niralae Isare zikaila, "Huzur, amra ķene ou zinnat saŗaitam farlam na?"

<sup>20</sup> Tain ķoila, "Tumrar imanor ķomzurir lagi farso na. Ami hasau ķoiram,

tumrar dilo zudi egu denga bisi foriman iman take, ar tumra ou faŗore ķo, 'On taki dulia hono zaogi,' te ou faŗo dūlizibo. Tumrar oshaiddo kuntau roito nae. <sup>21</sup> Huno, dua ar ruza raķa saŗa i-zat zin saŗail zae na."

*Dusrabar nizor moutor agam ķobor*

<sup>22</sup> Bade Galil zilat aia Isae tan sahabi oķolre ķoila, "Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo. <sup>23</sup> Tara amare zane mariliba, morar tin dinor din ami hirŗar zinda oia uŗmu." Ikan hunia sahabi oķol kub bezar oigela.

*Masor muko rufar tēķa*

<sup>24</sup> Erbade Isae sahabi oķolre loia Kofornaum ŗauno gela, ou shomoe Baetul-Mukaddosor ķazna tulra oķole sahabi Fitorre ķoila, "Afnarar ustade Baetul-Mukaddos kaba shorifor sanda dein na ni?" <sup>25</sup> Fitore zuaf dila, "Ĵi-oe, dein to." Oķan ķoia Fitor goro hamaia kunta matar ageu Isae ķoila, "Fitor, tumi kita mono ķoro? Duniar bashsha oķole ķar ges taki ķazna-sanda adae ķoroin? Nizor manshor ges taki, na bara manshor ges taki?"

<sup>26</sup> Fitore ķoila, "Bara manshor ges taki." Teu Isae ķoila, "Te to nizor manush ita taki basi gelo, ar amra-o Allar afon manush oae Allar goror ķazna taki basi gesi. <sup>27</sup> Oile amra erare bezar ķortam nae, erlagi tumi aoro zao, ĵia mas marar lagi boŗi falao, boŗit foela ze mas

lagbo, ogur mukor bitre ekta rufar teka faibae. Ou teka nia tumar ar amar sanda dilao."

## **Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18:1-35)**

### **18**

*Behesti bashshait boꝛo ke?*

<sup>1</sup> Ou shomoe sahabi okole Isar kandat aia zikaila, "Huzur, behesti bashshair maze hokkol taki boꝛo ke?"

<sup>2</sup> Teu Isae ek huruttare dakia ania tarar maze uba korai koila, <sup>3</sup> "Ami tumrare hasau koiram, tumra zudi mon firaia ou huruttar lakan na o, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae. <sup>4</sup> Ze zone nizore ou huruttar lakan huru mono kore, behesti bashshait he-u hokol taki dami. <sup>5</sup> Ar ze zone amar lagi ou huruttar lakan kunu sabalre kobul kore, he amareu kobul kore.

*Gunar kam taki hushiar roa*

<sup>6</sup> "Huno, amar torikar ou huru-muru ekzonre zegie gunar fote tania ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai deoa. <sup>7</sup> Haere dunia, gunar fote neoar lagi tumar maze koto uskani ase! Uskani to aibou aibo. Oile lannot hou zonor ufre, zegie guna koranir lagi uskani dey. <sup>8</sup> Tumar at ba fao zudi tumare gunar fote tane, te i at-fao katia falai deo. Duio at-fao loaia duzoꝛo zola taki,

atur oiao behesto zaoa tumar lagi bala. <sup>9</sup> Tumar souke zudi tumare gunar fote tane, te i souk tulia falai deo. Duio souk loaia duzoꝛo zola taki, kana oiao aker faoa tumar lagi bala.

<sup>10</sup> "Huno, ami koiram, tumra ou huruttar lakan kunu sabalreo elami korio na. Tarar firista okole behestor maze hor-hamesha amar behesti baf Alla Pakor muk dekra. <sup>11</sup> Zano ni, zera be-fote gesegi, erare basanir lagiu ami Bin-Adom i duniat aisi.

<sup>12</sup> "Mono koro, kunu manshor ek-shogu meꝛa ase, er mazor egu meꝛa arai gele he baki nirannobboita bondo toia, hou arail ogu tukanit zae na ni? <sup>13</sup> Ami tumrare hasau koiram, he zudi ikta tukaia fae, te ze nirannobboigu arsil na, oguin toia zegu ari gesil, ogur lagiu he kub kushi-bashi kore. <sup>14</sup> Tik ou lakan, tumrar behesti baf Allaeo sain na, ou huruttaintor mazor egu huruttao binash ouk.

*Oforadire buzao*

<sup>15</sup> "Tumar kunu baie zudi tumar gese dush korilae, te he zebla niralae take, ou shomoe tumi ekla gia tare buzaio. Tumar buz zudi manilae, te ou bair loge tumar baijali basaililae. <sup>16</sup> Oile he zudi tumar buz na mane, te aro dui-ekzon mazor manush loaia zaio. Gia tarar samne tare buzaio. Teu Musar shoriotor ou hukum fura oibo, 'Duitinzon shakkir kotae zekunu befar forman oe.' <sup>17</sup> Erar

buzo zudi he na mane, te tar befare zomato nalish deo. Zomator kota zudi manilae te bala, ar na manle tare bidormi ba gushkur toshildar mono korja, tare tar fote sarj deo.<sup>18</sup> Te ami tumrare hasa kota koiram, ou duniait tumra zetare nazaiz koibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumra zetare zaiz koibae, Allar dorbaro-o ita zaiz oibo.

<sup>19</sup> "Huno, ami tumrare aro koiram, tumrar mazor duizon zudi ekmot oia kunu befare dua kore, te amar behesti baf Allae ou dua qobul korba.<sup>20</sup> Amar name ze zagat dui ba tin zon zoma oe, hou zagat amio azir taki."

### *Maf korar befare talim*

<sup>21</sup> Ou shomoe Fitore aia Isare koila, "Huzur, amar baie zudi amar gese bar bar dush kore, te ami kotobar tare maf kortam? Shatbar ni?"

<sup>22</sup> Isae koila, "Kali shatbar nae, ami koiram, tare shottoir gun shatbar maf korio."

<sup>23</sup> "Huno, behesti bashshai ola ek bashshar lakan, zein tan uzir-naziror gese hishabnikash saila.<sup>24</sup> Bashshae hishab loat boile erar mazor ola ekzonre tan samne ana oilo, bashshae er gese lak lak teka faona asla.<sup>25</sup> Ou faona firot dibar kemota er nai. Erdae bashshae hukum dila, he shudda tar bou, fua-furin gulam hishabe biki kaia, hoqol shoe-shompotti besia tan faona adae korar lagi.<sup>26</sup> Ou hukum hunia he bashshar faot doria kandia koilo, 'Huzur, amare tura shuzug deukka, ami afnar

hoqol faona dilaimu.'<sup>27</sup> Ou tain doya korja tare sarj dila, ar hoqol dena maf kori dilaila.

<sup>28</sup> "Bade he bare gia tar logor arok sakrianre failo. Ou zonor gese he eksho teka faona asil. Faia tare golat tifa mari doria koilo, 'Oi, tui amar faona teka de.'<sup>29</sup> Hou zone tar fao-o forj minot kori koilo, 'Amare tura shuzug deo, ami tumar hoqol faona dilaimu.'<sup>30</sup> Oile he er kota manlo na. Tar teka na deoa forzonto tare zelo harai toilo."

<sup>31</sup> "Ita dekia tar logor uzir-nazir oqol kub bezar oila. Tara gia ita bashshare zanaila.<sup>32</sup> Bashshae hou sakrianre anaia koila, 'Haere naforman, tumi amare minot korae ami tumar hoqol dena maf kori dilaislam.<sup>33</sup> Te ami zela tumare doya korslam, tumio oula tumar logor sakrianre doya kora usit asil na ni?'<sup>34</sup> Bade bashshae gusa korja tare zelo haraila, tan faona adae oar ag forzonto zelor zollad sifaie tare korakorj shaza dila."

<sup>35</sup> "Tik ou lakan, tumrao zudi tumrar baire dil taki maf kori na deo, te amar behesti baf Allaeo tumrare oula shaza diba."

## **Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19:1-22:46)**

### **19**

#### *Talakor musla*

<sup>1</sup> Ou talimor bade Hozrot Isa Galil zila taki Zordan

gangor hofaro Ehudia zilar fub elakāt aila. <sup>2</sup> Ou shomoe bout manush tan kore kore aila, tain era hoqolor bemar bala qorla.

<sup>3</sup> Ar Forishi mozobor koezon manush aia Isare forikka qorar lagi zikaila, "Koukka sain, Musa nobir shoriot mafik kunu manshe zekunu qarone tar boure talak deoa zaiz ni?" <sup>4</sup> Isae koila, "Afnara Allar kalamo faisoin na ni, Allae foela Adom ar Haoare beta ar beti banai foeda qorsoin, tain koisoin, <sup>5</sup> Erlagiu betainte tarar ma-bafore saria bour loge takba, tara duiozon ek shoril oiba." <sup>6</sup> Erdae tara dui roita nae, ek kaea oiba. Te Allae zerare zura bandia disoin, manshe itare alog na korouk."

<sup>7</sup> Teu Forishi okole tanre koila, "Te Musa nobie kene bataisoin, talak-nama lekia boure talak deoa zaiz?" <sup>8</sup> Tain koila, "Tumrar dil fashan gotikeu Musae i onumoti disoin. Oile foela taki ila niom asil na. <sup>9</sup> Ami tumrare koiram, ze manshe zinar dush sara oinno zekunu qarone tar boure talak dia arok betire hanga kore, he nizeu zina kore."

<sup>10</sup> Teu sahabi okole tanre koila, "Zamai-bour mazeo zudi ola goṭona goṭe, te to bia na korau bala."

<sup>11</sup> Isae tarare koila, "Hoqol manush to ila roito fare na, kali Allae zerare i kemota disoin, tarau fare. <sup>12</sup> Kunu kunu manush na-mord haloteu duniat zonom loe, erlagi tara bia kore na. Ar kunu

kunu zonre mansheu namord banailae, erdae tarao bia kore na. Hirbar keu keu ase bia-shadi na korio, kali behesti bashshair kezamoto zindegī kaṭanir niot qorilae. Te ikan zera amol korto fare, tara amol korouk."

### *Huru huruttaintor befare talim*

<sup>13</sup> Bade manshe huru huruttainre loia Isar gese aila, tara saila tain zanu huruttaintor matagu atai dia dua koroin. Oile sahabi okole erare boqazoka qorla. <sup>14</sup> Ita dekia tain koila, "Huruttainre atkaio na, tarare amar gese aite deo. Allar bashshai to erar laṭan manshor lagiu." <sup>15</sup> Huruttaintor mata ataja dua korio harle, tain hin taki gelagi.

### *Gorib ar donir behest*

<sup>16</sup> Bade ek zuan betae aia tanre zikailo, "Huzur, akarat faoar lagi ami kun hok kam kortam?" <sup>17</sup> Isae koila, "Hok kamor befare amare kene zikairae? Hoq to kali ekzonu asoin, tumi akarat faite saile, tan hoqol hukum-ahkam amol koro." <sup>18</sup> Hou zuane koilo, "Huzur, kun kun hukum mantam?"

Tain koila, "Kun korio na, zina korio na, suri korio na, misa shakki dio na, <sup>19</sup> ma-bafore ijot korio ar ari-forire nizer laṭan maea korio."

<sup>20</sup> Betae koilo, "Sab, ita to ami emneu amol koriar, oile ar kita kortam koukka?"

<sup>21</sup> Teu Isae tare koila, "Tumi zudi shullo-ana kaṭi oitae

## 20

sao, te tumar barit zao, gia tumar hoqol don-samana besia gorib-dukire bilai deo. Teu tumi behesto don-samana faibae. Erbade aia amar ummot oio.”<sup>22</sup> Ikan hunia beta bezar oia gelogi, tar to bout don-samana asil.

<sup>23</sup> Teu Isae tan sahabi oqolre qoila, “Ami hasa qota qoiram, doni manush Allar bashshait hamani boqo moshkil.”<sup>24</sup> Huno, doni manush Allar bashshait hamani saite, suir furedi ut hamani aro shuza.”<sup>25</sup> Ikan hunia sahabi oqol taijjub oia qoila, “Te kun manush nazat hasil qorbo, ke rehai faibo?”<sup>26</sup> Tain erar bae saia qoila, “Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoqoltau faroin.”<sup>27</sup> Ou shomoe Fitore zikaila, “Huzur, amra to hokkolta falai toia afnar kore aisi. Te amra kita faimu?”

<sup>28</sup> Isae qoila, “Ami tumrare hasa qota qoiram, tumra zara amar ummot oiso, ami Bin-Adom zinda oia zebila Allar bashshair godit boimu, ou shomoe tumrao amar loge oia baroqa toqto boibae, boia Boni Israilor baro gustir bisar qorbae.”<sup>29</sup> Huno, ze manshe amar lagi nizor barigor, ma-baf, bai-boin, fua-furi, ar zomi-mirash falai aise, he ou duniat itar ek-sho gun beshi faibo, erloge akero faibo.”<sup>30</sup> Oile oqon zera agor qataro ase, erar bout zon kore forizibo, ar qoror qataror bout zon age aibo.”

*Angur baganor girostor kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro qoila, “Behesti bashshai to ola ek girostor laqan. I giroste tan ketor qamor lagi kub biane utia qamla tukanit gela.”<sup>2</sup> Gia qamla saia tarare ek-sho teqa ruz furaiia tan angur bagano qamo lagaila.”<sup>3</sup> Kisu beil oia harle tain hirbar baroila, baroia deqila aro qoezon qamla beqar ubai roisoin.”<sup>4</sup> Dekia qoila, “Tumrao gia amar bagano qamo lago, ami tumrare usit teqa dimu.”<sup>5</sup> Teu tara gia qamo lagla. Olaqan beil duifori bala ar zuhoror bade girost hirbar baroia gia aro qamlain ania qamo lagaila.”<sup>6</sup> Heshe biali bala tain bare gia, aro qamlain ubai roisoin deqia qoila, “Tumra haradin dori ino ubai roiso qene?”<sup>7</sup> Era qoila, ‘Sab, amra kunu qam faisi na.’ Giroste qoila, ‘Tumrao gia amar bagano qamo lago.’

<sup>8</sup> “Hainjabala giroste tan nizor saqorre qoila, ‘Oba, baganor ou qamlaintore ania, sheshor zon taki foela zon forzonto hoqolor ruz dilao.’”<sup>9</sup> Biali bala zera qamo lagsil, tara ek-sho qori failo.”<sup>10</sup> Ita deqia foela zera qamo lagsil, tara mono qorlo tara aro beshi teqa faibo, oile giroste era hoqolre ek homan ruz dila.”<sup>11</sup> Erdae foela dol ou girostor ufere bezar oia qoila, <sup>12</sup> ‘Amra hara din dori roide zolifuri qam qoria ek-sho teqa failam. Oile tara heshe aia

tura shomoe kam koraeo, afne tarare amrar homan teka dila.'

13 "Teu girote tarar ekzonre koila, 'Oba, ami oinnae kunta korsu ni, tumi nizeu to ek-sho tekae kam korte razi oiso na ni?'

14 Okon tumar faona loa tumi zao. Ami amar nazor ichchae hokole ek homan disi. 15 Amar nazor samana, nazor ichchamoto koros korar odikar nai ni? Ami tarare doya korae tumar sokut zoler ni?'

16 Ou kichcha hunanir bade Isae koila, "Buzcho ni, zera koror katara ase tara age aibo, ar agor kataror tara kore zaibo."

*Tisrabar nazor moutor agam kobor*

17 Bade tain zebila Zeruzalem muka roana oizita, ou shomoe tan barozon sahabire alga horaia nia koila, 18 "Huno, amra okon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria boru imam ar moulana okolor ato shofi deoa oibo. Tara bisar korila katol korar rae diba. 19 Amare bindeshi okolor ato shomzaiba. Tara amare tatta-moshkora korila, bezuita sabuk maria, lakrir solibo lotkaia katol korba. Moutor tin dinor din ami hirbar zinda oia utmu."

*Montri oar lagi onurud*

20 Bade Zibudiar duio fuare loa tarar ma'e Isar gese aila. Aia kunta saoar ashae tan fao-o forla. 21 Isae betire zikaila, "Afne kita sain?" Betie koila, "Huzur, amar egu fuare afnar

razottor dainor godi, ar arogure bauor godikano boibar shuzug diba ni?"

22 Isae tarare zuaf dila, "Tumra to buzrae na, tumra kita sairae. Ami ze dukmosibotor fialadi kaimu, ita kunu tumra kaitae farbae ni?" Tara koila, "Ji-oe, farmu." 23 Tain koila, "Aichcha, ami ze fialadi kaimu tumrao ou fialadi kaibae, oile amar daine ba baue boanir ektiar to amar ato nae. Amar behesti baf Allae zarar lagi i godi tik korsoin, kali tarau faiba."

24 Zibudiar duio fuar arzi hunia, baki doshozon sahabi erar ufre kub biroktu oila. 25 Teu Isae era hokole kandat ania koila, "Tumra to zano, bidormi zatir raza okul tarar prozar ufre hukum zari kore, ar tarar zomidar okole gulamor ufre betagiri kore. 26 Oile tumrar maze to ila oa tik nae. Tumrar keu dami bonte saile, he tumrar kezmot korouk. 27 Ar keu boru oite saile, he hokolor gulami korouk. 28 Mono rakio, ami Bin-Adomeo kezmot faoat aisi na, aisi to kezmot korat. Ar bout manshor zan bananir lagi, nazor zan bilai deoat aisi."

*Hozrot Isae duizon andare bala korla*

29 Hozrot Isae tan sahabi okole loa Ziriho taun taki roana oigela, ou shomoe bout manush tan kore kore gela. 30 Zaoar shomoe fotor kandat dui anda beta boat asil. Tain ou fotedi zaira hunia tara zure zure sillaia



koilo, "O huzur, O Daud nobir aolad, amrare rohom koroin." <sup>31</sup> Sillani hunia onor manshe tarare domok dila. Oile tara aro zure zure sillaia koilo, "O huzur, O Daud nobir aolad, amrare rohom koroin."

<sup>32</sup> Erar sillani hunia tain ubai gela, ubaia ou duio andare kandat anaia zikaila, "Kita ba, kita sao? Ami tumrae kita kortam?" <sup>33</sup> Tara koilo, "Huzur, amrar soukuin bala kori deukka."

<sup>34</sup> Ikan hunia tan dorod hamaigelo. Tain tarar souk atai dila, loge logeu tarar souk bala oigelo. Bade tarao tan kore kore roana oilo.

## 21

*Fobitro Zeruzalemo  
Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi okolre loia Zeruzalemor kasat, Zoetun faror loge Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire koila, <sup>2</sup> "Tumra ou samnor gaut zao. Gaut hamaiteu dekbae egu gada banda ase, loge tar baichchao banda. Oguintor golar doru kulia ono loia aio. <sup>3</sup> Keu kunta zikaile koio, huzuror dorkar ase, erdae niram. Teu he loge loge razi oizibo."

<sup>4</sup> Ita oilo zate agor zomanar hou nobir mazdi zeta batail oise, ota okon folizae. <sup>5</sup> Tain koisla, "Sion-koina Zeruzalemre tumra koio, tumar bashsha tumar gese aira. Tain kub norom mizazi. Tain gada sozia, gadir baichcha sozia aira."

<sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla, duio sahabie gia ola korla. <sup>7</sup> Ou gada ar tar baichcha anar bade sahabi okole nizor gotror saddor kulia gadar fitit bisai dila, teu Isa er ufre soar oila. <sup>8</sup> Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar bouthe shundor shundor gasor fatain siria ania foto bisaila. <sup>9</sup> Isar age kore aro bout manush zaoat asil, era zure zure misil dila,

"Bashsha Daudor aolad, marhaba!  
Mabudor name zein aira,  
tan tarif ouk.  
Behesto-o marhaba!"

<sup>10</sup> Hozrot Isa Zeruzalem aia harle asta tauno ulolist lagigelo. Hokole zikaila, "Oba, ein ke?" <sup>11</sup> Manshe koila, "Ein to hou Isa nobi, en bari Galilor Nasarot gaut."

*Zeruzalem kaba shorifre  
pak-saf kora*

<sup>12</sup> Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Hono kaba goror shimanat zera korid-bikur karbari asil, itare kedai dila. Tain tekur battar karbari okolor kesh baksho, ar faro besra okolor ashon uliaia falai dila. <sup>13</sup> Tain koila, "Allar kalamo batail oise, amar gor oibo ebadotor gor, oile tumra ikanre dakaitor addakana banailiso."

<sup>14</sup> Erbade anda, lulalengra manush okol Isar gese Baetul-Mukaddoso aila, tain era hokolre bala korla.

15 Hozrot Isae ze kudroti muzeza kam korsla, boꝛo imam ar moula na okole ita dekla. Tara hunla, Baetul-Mukaddosor bitre huruttainte koira, "Marhaba, Daudor aolad, marhaba." Ikan hunia tara zoli-furi utla. 16 Tara Isare koila, "Ou huruttainte kita sillaira, ita tumi hunrae na ni?" Tain koila, "Oe, huniar to. Allar kalamo forsoin na ni, Nabalik huruttaintor muk  
taksi  
tumi tumar tarif adae korso?"

17 Bade Hozrot Isa tarar ges taki gelagi, gia taunor bare Baet-Ania gaut rait roila.

*Mozbut imanor munazat*

18 Bador din biane Baet-Ania taki Zeruzalem tauno aoar shomoe tan feꝛo buk laglo. 19 Ou tain fotor kandat egu dumur gas dekia, ogur fol kaoar kiale gasor daro gela. Gia dekla, gasor maze kali fata, kunu fol nai. Tain ou gasre koila, "Tumar maze zanu ar kunudin fol na dore." Okan koar loge logeu gasa hukaia morigelo. 20 Sahabi okole ita dekia taijjub oia koila, "Gasa oto zoldi hukai gelo kila?" 21 Isae zuaf dila, "Ami tumrare hasau koiram, tumra zudi dilor maze shondoe na korria, furafur imane mozbut taꝛo, te ami ou dumur gasre zeta korsori, tumrao ola farbae. Kali ikan nae, tumra zudi ou faꝛore ko, 'Uriã gia doriãt foꝛo,' te olau oibo. 22 Tumra zudi kalis niote ekin korria

dua koro, te tumra zeta saibae, otau faibae."

*Baetul-Mukaddoso*

*Hozrot Isa al-Mosi*

23 Bade Hozrot Isa hirbar Baetul-Mukaddoso aia oaznosiot korat asla. Ou shomoe boꝛo imam ar murobbi okol aia tanre zikaila, "Aichcha, ko sain, tumi kun ektiare ita korrae? Ke tumare i kemota dise?" 24 Isae zuaf dila, "Amio afnarare ekan soal koriar, afnara er zuaf dilaile amio koimu, kun ektiare ami ita korram. 25 Afnara koukka sain, Hozrot Ehiaie torikar gusol deoar ektiar kar ges taki faisla? Manshor ges taki, na Allar ges taki?" Ikan hunia tara kane-kane matila, "Amra zudi koi, Allar ges taki, te he koibo, taile tumra tan ufre iman anlae na kene?" 26 Ar zudi koi, manshor ges taki, te manshe amrare marba, karon manshe to Ehiare nobi koia manoin." 27 Erlagiu tara zuaf dila, "Amra ikan zani na." Isae koila, "Te amio koitam nae, kun kemotae ami ita korram."

28 Erbade Isae koila, "Aichcha, afnara kita mono koroin? Doroukka, ek beꝛar dui fua asil. Beꝛae tar boꝛo fuare koilo, 'Tumi aiz anguror bagano kamo zao.' 29 Fuae foela koilo, 'Ami fartam nae.' Oile bade tar mon bodlaia kamo gelo. 30 Bade beꝛae tar huru fuar gese gelo, gia ou kamor kota koilo. He zuaf dilo, 'Aichcha ami zaimune,' oile bade gelo

na. <sup>31</sup> Te ҡoukka sain, ou duio fuar maze ҡe bafor hukum manlo?" Tara ҡoila, "Boҗo fuae." Teu Isae ҡoila, "Ami afnaintore hasa ҡota ҡoiram, gushkur toshildar ar sinal beҗin afnaintor age oia Allar bashshait hamaizira. <sup>32</sup> Ҷaron Ehia nobie hok fot bataia deoat aisla, ta-o afnara tan ҡotae iman anchoin na. Oile gushkur toshildar ar sinal beҗinte iman anla. Ota deҗar badeo afnara iman anchoin na, toubao ҡorsoin na."

*Angur baganor girostor kichcha*

<sup>33</sup> Bade Hozrot Isae ҡoila, "Afnara oҗon arok kichcha hunoukka. Eҗzon giroste anguror bagan ҡoria sairobae beҗa dilo. Bade sokidaror lagi usa ҡori eҗan җonggor banailo ar anguror rosh bar ҡorar lagi gat kudilo. Heshе ҡet bagi dia girost bidesh gelogi. <sup>34</sup> Angur fakia harle giroste tar baҗ nibar lagi, bagidar oҗolor gese tar saҗor oҗol faҗailo. <sup>35</sup> Oile bagidare girostor eҗ saҗorre doria kub mair-doir ҡorlo, dusra saҗorre fattordi maria zoҗom ҡorlo ar aroҗ saҗorre zane marililo. <sup>36</sup> Bade tain aro besh ҡori eҗ dol saҗor faҗaila, oile bagidar oҗole tarar loҗeo oula bebohar ҡorlo. <sup>37</sup> Hesh-mesh giroste tan nazor fuare tarar gese faҗaila, mono ҡorla, tara tan fuare dam dibo. <sup>38</sup> Oile bagidar oҗole fuare deҗia, eҗe-oinne foramish ҡori ҡoilo, Ou fuau to bade

i shompottir malik oibo. Te ao, ogure marilai, teu amrau itar malik bonizimu. <sup>39</sup> Ҷoiau tara fuare doria angur baganor bare nia zane marililo. <sup>40</sup> Oҗon ҡoukka sain, baganor malik zebla aiba, aia ou bagidar oҗolre kita ҡorba?" <sup>41</sup> Tara ҡoila, "Tain aia to ou naforman oҗolre kun ҡorba ar shomoe moto zera fosholor baҗ dibo, tarar gese ҡet bagi diba." <sup>42</sup> Hozrot Isae ҡoila, "Afnara Allar kalamo foҗsoin na ni,

Raz-mestoir oҗole ze fat-torre beҗama ҡoia falai disil,  
oҗta diau goror ian kuҗi oilo.

Mabude nizeu ita oaila,  
ita deҗia to amrar tai-jjubi lager.

<sup>43</sup> Erlagi ҡoiram, Allar bashshai afnarar ges taki ҡaria neoa oibo. Ar zerar zindegit ou bashshair fol deҗa zaibo, tarareu ou bashshai deoa oibo. <sup>44</sup> Huno, ou fattoror ufre ze zon foҗbo, he җukra җukra oizibo. Ar ou fattoro zar ufre foҗbo, he-o surmar oizibo."

<sup>45</sup> Isar ou talim hunia boҗo imam ar Forishi oҗole buzilila, tain ita tarar bifokkeu ҡoira. <sup>46</sup> Erdae tara Isare dorilito sailo. Oile manshore җoraia tanre kunta ҡorlo na. Manshe to Hozrot Isare nobi hishabe manta.

## 22

*Bia baҗir daotor kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isae hirbar tarare aro kichcha hunaila. Tain koila, <sup>2</sup> "Behesti bashshai ola ek bashshar laqan, ze bashshae tan fuar biar kanir bebosta korla. <sup>3</sup> Ar daoti meman okolre anar lagi tan koezon sakorre faaila, oile tara keu ailo na. <sup>4</sup> Bade tan aro sakorre okan hikai dia faaila, koila, "Tumra gia meman okolre koio, ami amar taza bisal ar dekain zobo korla kani zuit korsu. Okon kani tiar oigese, afnara aia kailaukka."

<sup>5</sup> "Daoti okole erar kotao na hunia, keu tar nizor kamaro ar keu tar dukano gelogi. <sup>6</sup> Ar baki manshe ou sakor okolre dorria bejjot korla kun korillo. <sup>7</sup> Bashshae ita hunia gusae aguin oigela. Tain nizor sifai dol fataia hou kuni okolre binash korla, tarar asta taun aguindi zalailila. <sup>8</sup> Bade tan sakor okolre koila, 'Kani to tiar oigese, oile zetare daot dislam, ita to i daotor zuka nae. <sup>9</sup> Te huno, tumra okon rastar murae murae zao, gia zoto manshore faibae, tara hokkolre biar ashoro loia ao.' <sup>10</sup> Bashshar hukum faia tara baroia gia bad-bala zoto zonre failo, hokkolre anlo. Erlagi memane asta bia baru bori gelo.

<sup>11</sup> "Erbade bashshae memanor loge deka korat aila, aia mozlisor bitre hamaia dekoin, ek betae shadaron kafor findia kanit aichche. <sup>12</sup> Tain ere zikaila, 'Oba, bia baru zuka kafor na findia ino hamaile kila?' Oile he kunu zuaf dito farlo

na. <sup>13</sup> Teu bashshae tan gulam okolre hukum dila, 'Ogur at-fao bandia bare nia andair gato falai deo.' Hono manshe kanda-kati korba ar zala-zontrone dat kirimiri kaiba."

<sup>14</sup> Kichchar Bade Isae koila, "Erlagiu ami koiram, daot faisoin bouta, oile fosond oisoin kom."

*Kaznar befare dushmon okolor prosno*

<sup>15</sup> Okan hunia Forishi dorlor manush Isar ges taki horia gelagi, gia foramish korla tanre kila kotar fando falaail zae. <sup>16</sup> Teu tara nizor koezon shagrid ar Raza Herudor dolor kisu manshore Isar gese faaila. Otae aia koila, "Huzur, amra to zani, afne ekzon hok manush. Hok-halal fote manshore Allar rasta batai dira. Ke kita mono kore ba na kore, itae afnar kuntu zae ae na, afne to muk saia kuntu koroin na. <sup>17</sup> Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare kazna deoa zaiz ni? Amra tanre kazna ditam ni, na ditam na?"

<sup>18</sup> Itar ku-foramish tain buzilila, buzia koila, "O bondo okol, tumra kene amare forikka korrae? <sup>19</sup> Ze tekadi kazna dein, ota egu teka amare deka." Ou tara ekta dinar ania Isar ato dila. <sup>20</sup> Tain zikaila, "I foeshar ufre kar nam ar sobi?" <sup>21</sup> Tara koila, "Ruman bashshar." Tain koila, "Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo." <sup>22</sup> Ikan hunia

tara taijjub bonia tan ges taki gelagi.

*Moron bade zinda oar prosno*

<sup>23</sup> Ou din Siddekia mozobor koezon manush Isar kandat aila. Era ekin koroin, moutor bade kunu manush ar zinda oia uŋoin na. Erdae tara Isare fando falaibar lagi zikaila,

<sup>24</sup> "Huzur, Hozrot Musae koisoin, keu zudi tar boure niaoladi halote toia mara zae, te tar baie ou rari beŋire bia korio tar bair bongsho basaite oibo. <sup>25</sup> Te amrar ono ek foribaro shat bai asil. Boŋo zone bia korio niaoladi halote mara gelo.

<sup>26</sup> Bade dusra baie tar ou rari babire bia kori mara gelo. Ou nomunae tisra bai taki shuru korio shato baie ou beŋire bia korlo. <sup>27</sup> Heshe ou beŋio mara gelo. <sup>28</sup> Te koukka sain, moron bade zebila tara zinda oia uŋba, ou shomoe i beŋi, era kun bair bou oibo? Tara hoŋoleu to i beŋire bia korsil."

<sup>29</sup> Tain zuaf dila, "Afnara to Allar kalam zanoin na, Allar kudroti befaru buzoin na. Erdae afnara i bul korra. <sup>30</sup> Hunoukka, murda oŋol zebila zinda oia uŋba, ou shomoe tara bia-shadi korta nae, keu tarare bia dito-o nae. Era to firistar laŋan boniziba. <sup>31</sup> Murda oŋol zinda oar befare Al-lae kita bataisoin, ita afnara kitabo forsoin na ni?

<sup>32</sup> Kitabo leŋa ase, 'Ami Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla.' Oŋan taki buza zae, ou nobi oŋolor

ufat oileo era to Allar sokut oŋono zinda asoin. Alla to murda oŋolor Mabud nae, tain zinda oŋolor Mabud."

<sup>33</sup> I talim hunia tara taijjub oigela.

*Hoŋol taki boŋo hukum kita?*

<sup>34</sup> Forishi oŋole zebila hunla, Siddekia mozobor manshe Isar mator kunu zuaf dita farsoin na, teu tara hoŋol eŋano oila. <sup>35</sup> Tarar dolor eŋzon moullana aia Isare forikka korar lagi zikaila, <sup>36</sup> "Huzur, Musar shoriotor maze hoŋol taki boŋo hukum kunŋa?"

<sup>37-38</sup> Isae zuaf dila, "Hoŋol taki boŋo hukum oilo, 'Tumrar asta dil, asta zan, asta mon ar hoŋol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot korio.' <sup>39</sup> Dusra hukumo ou laŋan, 'Tumrar ari-forire nizor laŋan maea korio.' <sup>40</sup> Ou duio hukumor ufre asta Tourat Shorif ar asmani kitab oŋol nirbor kore."

*al-Mosi ke?*

<sup>41</sup> Forishi oŋol eŋano dola roisoin, ou shomoe Isae tarare zikaila, <sup>42</sup> "Al-Mosir befare afnara kita zanoin? Tain kar aolad?" Tara koilo, "Daud nobir aolad." <sup>43</sup> Teu Isae tarare koila, "Te Pak Ruhur bole Daud nobie kila al-Mosire tan nizor munib koisoin? Daude to koisoin,

<sup>44</sup> Mabude amar munibre koila,

ami zoto shomoe tumar dushmon oŋolre tumar faor tolat na falai, oto shomoe tumi amar dainor toŋto bo.

45 Daude zebła nizeu al-Mosire tan munib kóisoin, te al-Mosi kemne Daudor aolad oiba?”

46 Tara er kunu zuaf dita farla na, ar ou din taki keu tanre kunta zikaniro shaosh failo na.

## **Neta oqolre Hozrot Isar hushiari (23:1-25:46)**

### **23**

*Moulana oqolor lagi afsus*

1 Hozrot Isae tan logor manshore ar sahabi oqolre koila, 2 “Musa nobir shoriot talim dibar ektiar to moulana ar Forishi oqolor ato. 3 Erlagi tara zeta koin, ota manio, ar zeta amol qoror hukum dein, ota amol qorio. Oile tara nize zeta qoroin, tumra ita qorio na. Qaron, tara muk dia zela koin, ila kam qoroin na. 4 Tara am

manshor kando bo-ro bo-ro gai-t tulia dein, oile shaijor lagi tara ek-ta angulo larain na. 5 Tara kali manshore dekanir lagi ho-kolta qoroin. Allar kalamor aeat dia bo-ro bo-ro tabiz bandoin ar nizor forezgari dekanir lagi lamba lamba faugri bandoin. 6 Tara kanir mozliso bala bala zaga tukain ar mosido hamaia samnor katara boita sain. 7 Bazar-a-to gia salam faite kub fosond qoroin, ar sain manshe tarare huzur huzur korouk.

8 “Oile tumrare keu huzur huzur korouk, ita asha qorio na. Tumrar ashol huzur to kali ekzonu asoin, tumra

kali bai bai roio. 9 I duniat keurore baba koia dakio na, qaron tumrar batuni baf to ekzonu, tain behesto asoin. 10 Keu tumrare neta koia dakouk, ita asha qorio na. Tumrar neta to ekzonu, tain oila al-Mosi.

11 “Tumrar maze zein ho-kol taki bo-ro, ein tumrar kezmot korouk. 12 Ze zone nizore bo-ro mono qore, tare huru qora oibo. Ar ze nizore huru mono qore, tare bo-ro qora oibo.

13 “Haere moulana ar Forishir dol, afsus tumrar lagi, tumra bon-do! Tumra manshor samne behesti bashshair duar bond kori toiso. Tumra nizeo ono hamairae na, manshoreo hamaite dirae na. 14 Haere bon-do moulana ar Forishir dol, manshore dekanir lagi tumra lamba lamba dua qoro, hirbar rari betintor zaga-mirasho do-kol qoro. Erlagi tumrar ko-tin shaza oibo. 15 Haere bon-do moulana ar Forishir dol! Ekzon manshore tumrar dolo nibar lagi shat shomudro tero nodi faroia tumra dou-rao. Oile he tumrar dolo hamaia harle, tare tumra taki aro bo-ro duzoki banao.

16 “Haere anda fot dekaora! Tumra nize anda oia oinnore kila fot deka-o? Tumra to ko, Baetul-Mukaddosor name qosom kaile kunta oe na, oile Baetul-Mukaddosor shunar name qosom kaile mante oibo. 17 Haere anda be-aqolor dol, kunkan bo-ro? Baetul-Mukaddos, na shuna? Baetul-Mukaddoseu to ou shunare fak-fobitro qore.

18 Hirbar tumra ço, kurbanî kanar name keu kosom korle kunta oe na, oile kurbanî sizor name kosom korle mante oibo. 19 O anda okol, kunkan boço? Kurbanî kana, na kurbanî siz? Ou kurbanî kanaeu ou sizre fakfobitro kore na ni? 20 Erlagi ze zone kurbanî kanar name kosom kore, he kurbanî kana ar kurbanî siz, i duiotar nameu kosom kore. 21 Olau Baetul-Mukaddosor name ze zone kosom kore, he-o Baetul-Mukaddos ar er bitre zein taçoin, tan nameu kosom kore. 22 Ze zone behestor name kosom kore, he Allar arosh ar arosho zein asoin, tan nameu kosom kore.

23 "Haere bonço mouлана ar Forishir dol! Tumra guamuri, fodina fata, ar zirar doş baçor eç baç Allar oaste zoçat dirae, oile Musa nobir shoriotor hukom mafik aro zoruri befar, mani hok insaf, doya ar Allar mohobbot tumra bad dilaiso. Te foela hukom amol çoror loge loge badortao amol çora zorur. 24 Tumra nizeu anda, otoso aroçzonre fot deçairae. Tumra egu moshao sakia tulo, oile uçe gililao.

25 "Haere bonço mouлана ar Forishir dol! Tumra to bashon-bortonor bargala bala çori saf çoro, oile itar bitor gala zulom ar lublalose bora. 26 Haere anda Forishir dol, tumra foela otar bitor saf çoro, teu bargala emneu saf oibo.

27 "Haere bonço mouлана

ar Forishir dol! Tumra oilae sun-çam çora çoeboror laçan, er bargala soçsoça oileo bitre to çali mora manshor ađdi-guđdi ar çasrae bora. 28 Tik ou laçan, manshe mone çoroin tumra kub forezgar, ashole tumrar dil to bonçami ar naformanie bora.

29 "Haere bonço mouлана ar Forishir dol! Tumra nobi okolor rouzare shundor çori fakka çoro, ar oli-aulari mazarre soçsoça çori hazao. 30 Ar tumra ço, 'Ish, amra zudi amrar baf-dadar zomanat duniat aitam, te nobi okolre çatol çoror bala baf-dadar loge gelam na one.' 31 Ou mate tumra forman dirae, nobi okolre zetae çatol çorsla, otar bongshodoru tumra. 32 Te tumrar baf-dadainte zeta shuru çoria gesoin, tumra otar baki gala fura çorrae.

33 "O hafor baichchain, duçoçor azab taki tumra kila bastae? 34 Erlagi ami tumrar gese nobi-rosul, ar alim-ulama façaiar. Erar mazor çoezonre tumra çatol çorbae, çoezonre duk-kosçtor solibo loçkaia marbae. Ar çoezonre tumrar mosido haraia sabuk maria, eç gau taki aroç gaut çedaia nibae. 35 Erdaeu nirdushi hou Habilor lou taki Barakiar fut Zakariare çatol çora forzonto, duniat zoto kun-çarafi oise, ita hoçol kunor daei oibae tumra. Ou Zakariare to Baetul-Mukaddosor bitoror kurbanî kana ar ças pak zagar mazçano çatol çora oisil. 36 Ami tumrare hasa

kota koiram, ou tamam kunor daei oibae i zomanar manush.

### *Zeruzalemor lagi afsus*

<sup>37</sup> “Zeruzalem! Haere Zeruzalem taun! Tumi nobi oqolre katol qoro, tumar gese zarare fañail oe, tumi tarare fattor maro. Murgie zela tair baichchare ðağnar tole ashroe dey, amio oula tumar manshore ashroe ditam saisi, oile tara hunla na. <sup>38</sup> O Zeruzalemor bashinda oqol, tumrar sokur samneum tumrar boshot kana qali baři oibo. <sup>39</sup> Ami tumrare koiram, zotodin tumra ikan na koibae, ‘Mubarok tainu, Allar nam loia zein aira,’ oto din tumra ar amare deqtae nae.”

## 24

### *Kiamotor alamot*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zairagi, ou shomoe tan sahabi oqol tan gese aila, tanre Baetul-Mukaddosor shundor shundor dolan dekanir lagi. <sup>2</sup> Tain koila, “Ami tumrare hok kota koiram, tumra ou zeta bořo bořo dolan dekrae, itar dui it ekano roito nae, hoqolta mařit mishizibo.”

<sup>3</sup> Bade tain zebula Zoe-tun fařor ufre boat asla, ou shomoe sahabi oqole aia tanre niralae zikaila, “Huzur, amrare koiba ni, ita kun shomoe oibo? Kun alamot dekia amra buzmu, afnar aoar shomoe ar kiamotoro shomoe aichche?” <sup>4</sup> Isae koila, “Dekio, keu zanu tumrare na țoge. <sup>5</sup> Bout zone amar nam doria

aibo, aia koibo, amiu al-Mosi, koia boutre țogibo. <sup>6</sup> Huno, zuddor aoaz ar larair qobor tumra faibae, oile itae doraio na. Ita nichoe gořbo, gořleo ita to shesh nae. <sup>7</sup> Ek zatie aroq zatir loge, ek deshe aroq deshor loge larai qorbo. Bout zagat boisal ar nidan deka dibo. <sup>8</sup> Oile ita to qali mosibotor shuru.

<sup>9</sup> “Ou shomoe aile manshe tumrare zulum qorar lagi dorai dibo ar kun qoraibo. Amar lagi hoqol zatie tumrare ginnaibo. <sup>10</sup> Teu bout zon fislizibo, eke-oinnore ginnaibo ar dorai dibo. <sup>11</sup> Bout bonđo nobi aia manshore țogiba. <sup>12</sup> Naformanir foriman bařizibo, erlagi bout manshor maeamomota komizibo. <sup>13</sup> Oile hesh forzonto zera țikia roiba, erau rehai faiba. <sup>14</sup> Hoqol zatir gese shakki hishabe behesti bashshair kush-qobri toblig kora oibo, erbadeu kiamot aibo.

### *Aqeri zomanar halot*

<sup>15</sup> “Hozrot Danial nobir muk taki ze bezuita noforoti zinishor qota zanail oise, tumra ou pak zagat i zinish deqbae. Ze zone tilaot qorer, he buzouk. <sup>16</sup> Ou shomoe zera Ehudia zilat taqba, tara faředi gia bagouk. <sup>17</sup> Hidin keu zudi goror salor ufre taqe, te tar goror mal-samana nibar lagi, lamat lamia goror bitre na hamauk. <sup>18</sup> Zera bondor maze ase, tarar gotror saddor nibar lagi bařit na auk. <sup>19</sup> Ou shomoe



zeta beřintor feřo hurutta, ar zera huruttare bukor dud řaoaira, tarar bořo mosibot oibo. <sup>20</sup> Tumra dua řoro, řitor dino ba Zummabare zanu tumrar bagia zaoa na lage. <sup>21</sup> Ou shomoe oto bezuita řořto oibo, zeta duniar foela taki aiz forzonto kunudin oise na, ar oito-o nae. <sup>22</sup> Mabude zudi i shomoere řomaia na dita, te řeu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond řora bonda ořolor lagi i shomoe řomaia diba.

<sup>23</sup> "Hi shomoe řeu zudi tumrare řoe, 'Huncho ni, al-Mosi bule ono aisoin' ba 'Hono aisoin' te tumra ekin řorio na. <sup>24</sup> Ķaron al-Mosi nam loia bout bonđo aiba, nobi haziao bout bonđo aiba. Itae bout bořo bořo asanok keramoti řam deķaiba. Tara saiba, shuzug faile Allar fosond řora bondare duka dia befote nitagi. <sup>25</sup> Dekio, ami ita hokkolta tumrare ageu zanai dilam.

<sup>26</sup> "Huno, řeu zudi tumrare řoe, 'al-Mosi bule morubumit asoin,' te tumra zaio na. Zudi řoe, 'Tain goror bitre asoin,' te ekin řorio na. <sup>27</sup> Megor zilkir loge fube-foisme hořolbae zela for oizae, ami Bin-Adom aileo ola oibo. <sup>28</sup> Huno, lash zeno taķe, hokun emneu hono dola oe.

<sup>29</sup> "Ou mosibotor shomoe shesh oar badeu, 'shuruz andair oizibo, sande ar for dito nae. Tera ořol asman taki forřizibo, asmanor kunu shoktiala sizu řik-řak roito nae.' <sup>30</sup> Ou

shomoe asmanor maze ami Bin-Adomor nishana deķa zaibo. Duniar hořol manshe ahazari řorba. Tara deķba, Allar kudroti shokti ar nuror mohimae, 'megor saķat oia Bin-Adom duniat aira.' <sup>31</sup> Ou shomoe zure zure shingar aoaz oibo, er loge logeu duniar eķ mata taki aroķ matat tain firista ořolre fařaiba, era Allar fosond řora bonda ořolre sairobae tone dola řorba.

<sup>32</sup> "Ou řumur gasor bae saia talim lo. Gasor dal-fala norom oia zebła noea kuři baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche. <sup>33</sup> Te ou laķan tumra zebła deķbae ita hořolta gořer, deķia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. Ķali daro nae, tain aia duaro řukaira. <sup>34</sup> Ami tumrare hasa řota řoiram, ita na gořa forzonto i zomanar manush fuřaita nae. <sup>35</sup> Asman-zomin hořolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha zari roibo.

<sup>36</sup> "Hou din ar hi shomoeor befare řali amar gaibi baf Alla sařa ar řeu zanoin na. Asmani firista ba Ibnulao zanoin na. <sup>37</sup> Nuh nobir amolo ze halot oisil, ami Bin-Adom dusrabar aoar shomoe řik olaķan-u oibo. <sup>38</sup> Boinna shuru oar age Nuh nobi zazo uřar ag forzonto manshe řaoadaoa řorse, eķe-oinnore bia-shadi řorse. <sup>39</sup> Nuh nobir boinnar fanie itare bashaia neoar ag forzonto tara kuntau řer faila na. Ami Bin-Adom aibar shomoeo řik olaķan oibo. <sup>40</sup> Ou

shomoe duizon manush ekloge bondo takle, ekzonre neoa oibo ar dusra zonre bad deoa oibo. <sup>41</sup> Dui betie ekloge bara-banat takleo, erar ekzonre neoa oibo, arokzon bad forizibo.

<sup>42</sup> Erlagi koiram, tumra hushiar roio, tumra malik kun din aiba, ita to tumra zano na. <sup>43</sup> Oile ikan mono rakio, sur kun shomoe aibo, ikan zudi giroste zanto, te to he hozag roilo one ar surre goro hamaite dilo na one.

<sup>44</sup> Erlagi tumrao hamesha tiar roio, ze shomoeor kota tumra sintao kortae nae, hou shomoe Bin-Adom aiba.

<sup>45</sup> "Ila hok-halali ar akoldar sakor ke ase, zar ato tar munibe daeitto dila he oktor kalo oinno sakor okolre kani batia dibo. <sup>46</sup> Kofali to hou sakor, zare tar munibe aia hok-halal faiba. <sup>47</sup> Ami tumrare hasa kota koiram, munibe ou sakoror atou tan nizer hoqol don-samanar bar diba. <sup>48</sup> Oile doro, hou sakore mone mone koilo, amar munib aite to bout deri ase, <sup>49</sup> ar ou fake he hokkol sakor-bakorre mairdoir korlo, ar modkuror loge kana-dana korio mod kailo. <sup>50</sup> Bade zedin ar ze oktor kota he sintau korto nae, hou din ar hou okto tar munib aia azir oiba. <sup>51</sup> Tain aia tare katia tukraia bondo okolor loge mishaiba. Hino manshe kanda-kati korba, ar zala-zontrona dat kirimiri diba."

*Behesti bashsha kemne aiba*

<sup>1</sup> Erbade Isae koila, "Behesti bashshai oilo ola doshgu furir lakan, zeta furinte biar damandre aguaia anar lagi lem-lemton loa baroilo. <sup>2</sup> Erar maze fas zon asil akoldar ar fas zon asil be-akol. <sup>3</sup> Be-akol furinte kali lem loa baroilo, lemor kunu tel nilo na. <sup>4</sup> Oile akoldar furinte lemor loge fifat kori telo nilo. <sup>5</sup> Damand aite deri oae tara hoqolu ungaite ungaite gumai gelo.

<sup>6</sup> "Bade ada-raikur bala sillani huna gelo, 'Damand aichchoin, damand aichchoin, zoldi baro.' <sup>7</sup> Sillani hunia ou furin utia lem-lemton tik korat lagla. <sup>8</sup> Hou be-akol furinte akoldar furinre koila, 'Amrare tura tel deo na, amrar lem limi zargi.' <sup>9</sup> Tara koila, 'Amrar gese zeta tel ase, ita to amrarur lagbo. Te tumra dukan taki tel anailao.' <sup>10</sup> Ou be-akol furin tel anat gia harleu damand ailla. Ou shomoe akoldar ou furin zuit asla, tara damandre loa bia barit hamailo. Tara hamanir badeu duar bond kora oilo. <sup>11</sup> Bade ou be-akol furinte aia duar bond dekia koila, 'Hunra ni, duarkan kuloukka.' <sup>12</sup> Damande zuaf dila, 'Ami hasau koiram, ami to tumrare sini na.' "

<sup>13</sup> Ou kichchar bade Isae koila, "Erdae tumra hushiar roio, hidin ar hi shomoeor kota to keuror zana nai.

*Tin sakoror kichcha*

<sup>14</sup> "Behesti bashshai ola ekzon manshor lakan, ein

bidesh zaoar bala tan saḡor oḡolor ato asta shompottir bar shomzai dila. <sup>15</sup> Erar zoiggota mafik tain eḡzonre fas azar ṭeḡa, dusra zonre dui azar ar aroḡzonre eḡ azar ṭeḡa dila. <sup>16</sup> Fas azar ṭeḡa ze faisil, he ou ṭeḡadi ḡarbar ḡoria aro fas azar lab ḡorlo. <sup>17</sup> Dui azar ṭeḡa ze faisil, he-o aro dui azar lab ḡorlo. <sup>18</sup> Oile eḡ azar ṭeḡa ze faisil, he tar malikor i ṭeḡa ḡamo na lagaia gat kudia maṭir tole toilo.

<sup>19</sup> "Bout din bade hou malik desho aia tarar hishabnikash saila. <sup>20</sup> Teu fas azar ṭeḡa ze faisil, he aro fas azar loia aia malikre ḡoilo, 'Sab, afne amare fas azar ṭeḡa disla, ou ṭeḡadi ami aro fas azar lab ḡorsi.' <sup>21</sup> Ikan hunia malike ḡoila, 'Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi huru-muru befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout boḡo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.' <sup>22</sup> Bade dui azar ṭeḡa ze faisil, he aia ḡoilo, 'Sab, afne amare dui azar ṭeḡa disla. Ami to aro dui azar lab ḡorsi.' <sup>23</sup> Teu malike ḡoila, 'Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi tuḡa befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout boḡo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.' <sup>24</sup> Oile eḡ azar ṭeḡa zare disla, he aia ḡoilo, 'Sab, ami zani afne kub ḡoḡa manush. Afne ḡet na ḡoriao dan ḡaṭoin ar bain na dileo ali huroin. <sup>25</sup> Erdae ami ḡoraia afnar ṭeḡa maṭir tole lukaia toislam. Ou neukka

afnar ṭeḡa.' <sup>26</sup> Malike ḡoila, 'Haere ḡobis, tuin to ḡuria. Tui zudi ikan mono ḡorle, ami ḡet na ḡorleo dan ḡaṭi ar bain na dileo ali huri, <sup>27</sup> te amar ṭeḡa tui befarir gese dile na ḡene? Te to ami aia mul ṭeḡar loge kisu lab failam one.' <sup>28</sup> Bade tain oinno saḡor oḡolre ḡoila, 'Tumra ogur ges taki ou ṭeḡa nia, dosh azar zar gese ase tare deo. <sup>29</sup> Huno, zar ase tare aro deoa oibo, tar aro baḡibo. Oile zar nai, tar zeta ase otao ḡaria neoa oibo. <sup>30</sup> Ou bojjat saḡorre nia tumra andair gato falai deo. Hou gato manshe ḡanda-ḡaṭi ḡorbo ar zala-zontronaē dat ḡiriṡiri dibo.'

#### *Aḡerator bisaror boean*

<sup>31</sup> "Bin-Adome zebła firista oḡolre loia nizor mohimae hirbar aiba, aia nizor bashshair godit boiba. <sup>32</sup> Ou shomoe duniar tamam zatir manshore tan samne ana oibo. Raḡale zela meḡa ar sagolre alada ḡore, taino oula hoḡol manshore algaia dui bag korba. <sup>33</sup> Tan ḡain galabae meḡa ar bau galabae sagolre raḡba.

<sup>34</sup> "Erbade bashshae tan ḡain galar manshore ḡoiba, 'Tumra zara amar batuni bafor rohom faisō, tumra ao. Ar duniar foela taki tumrar lagi ze bashshai tiar ḡori raḡa oise, ou bashshair doḡol shomzia neo. <sup>35</sup> Mono ase ni, amar zebła feṭo buk lagsil, tumra amare ḡani dislae, fiasor shomoe fani dislae, ar musafir halote amare ashroe dislae. <sup>36</sup> Ami zebła udla aslam,

tumra kafor dislae, bemaror shomoe kezmot korslae, ar zel kanat amare dekat geslae.'

37 "Ou shomoe hou al-laoala manshe koiba, 'Malik, afnar buk lagae amra kun shomoe afnare kaoailam? Kun shomoe afnare fani dilam?' 38 Ar kun shomoe musafir halote afnare ashroe dilam, kali ga dekia kun shomoe kafor dilam? 39 Ar kun shomoeu ba bemari haloto afnar kezmot korlam, ba zel kanat dekat gelam?' 40 Ou shomoe bashshae tarare koiba, 'Ami hok kota koiram, amar ou huru-muru ekzon manshor lagi tumra zebila ita korso, er mani amareu korso.'

41 Bade bashshae tan bau galar manshore koiba, 'O lannotir dol, amar samon taki bago. Iblis-shoetan ar tar samsa zinnat okolor lagi duzokor ze aguin tiar kora oise, hono zao. 42 Amar fezo bukor kalo tumra amare kaoaiso na, fiasor shomoe fani diso na. 43 Amar musafir haloto roibar ashroe diso na, ami zebila udla aslam, kafor diso na, bemaror shomoe saiso na, amare dekar lagi zelkanato geso na.'

44 "Ou shomoe tara koiba, 'Huzur, amra kun shomoe ita korlam? Afnare bukashi, fiasi, musafir, udla gotor, bemari ar zel kanat dekiao shaijjo korlam na?' 45 Bashshae tarare koiba, 'Ami hok kota koiram, amar ou huru-muru ekzon manshor lagiu tumra zebila

ita korso na, er mani amareu korso na.' "

46 Heshe Isae koila, "Ou naforman okole akorato sirokal shaza faiba, oile allaoala manshe akori zindegia faiba."

## **Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26:1-28:20)**

### **26**

*Hozrot Isare katol korar foramish*

1 Ou boean shesh oia harle, Isae tan sahabi okolre koila, 2 "Tumrar to zana ase, ar dui din badeu Azadi Id. Idor shomoe ami Bin-Adomre solibo lotkaia marar lagi dorai deoa oibo."

3 Ou shomoe bozo imam ar murobbi okol aia, tarar fordan imam Kaefar barit dola oila. 4 Dola oia ou foramish korla, Isare kila lukaia atok koria katol kora zae. 5 Oile tara koila, "Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gondogul lagai dito fare."

*Hozrot Isare hazanir bed*

6 Isa zebila Baet-Ania gaur fosa-kushto bemari Saimonor barit asla, 7 ou shomoe ek beti manush tan gese aila. Betie sinor ek boiamo kori kub dami kati ator anchila. Isa kaoat boia harle betie hokol ator tan matat dali dila. 8 Ita dekia sahabi okol birokto oia koila, "Ou ator futain kene borbad kora oilo? 9 I futin besile to bout teka faia gorib okolre bilai deoa gelo one."

<sup>10</sup> Ikan buzia Isae ƙoila, "Tumra i beɓigure duk dirae ƙene? Tain to amar lagi ɓik kamu ƙorsoin. <sup>11</sup> Gorib oƙol to hameshau tumrar loge roiba. Oile amare to hamesha faitae nae. <sup>12</sup> Ein aia amar gotro ator maƙaia, dafon-ƙafonor lagi amare zuit ƙorsoin. <sup>13</sup> Ami tumrare hasa ƙota ƙoiram, duniar zekunu zagat Allar kush-ƙobri toblig korar shomoe, ou besaɓire mono ƙorar lagi, tan i nek kamor ƙotakano ƙoa zaibo."

#### *Sahabi Ihudar beimani*

<sup>14</sup> Bade tan barozon sahabir mazor eƙzon, en nam Ihuda Iskariat, ein boɓo imam oƙolor gese gia ƙoila, <sup>15</sup> "Isare afnarar ato doraia dile amare kita diba?" Teu boɓo imam oƙole tare rufar tish teƙa dila. <sup>16</sup> Erbad takiu Ihudae Isare doraia deoar shuzug tukanit roilo.

#### *Hozrot Isar aƙeri id*

<sup>17</sup> Ƙamir saɓa ruɓi ƙaoar idor foela din, sahabi oƙole aia Isare zikaila, "Huzur, amra kun zagat gia afnar lagi Azadi Idor ƙana tiar ƙortam?" <sup>18</sup> Tain zuaf dila, "Tumra ɓauno zao. Gia omuk manshore ƙoio, 'Huzure ƙoisoin, amar shomoe gonaia aichche, te ami amar sahabi oƙolre loia tumar baɓit id ƙormu.' " <sup>19</sup> Isar hukum mafik sahabi oƙole gia Azadi Idor ƙani tiar ƙorla.

<sup>20</sup> Bade hainjabala Isae tan barozon sahabire loia ƙanit boila. <sup>21</sup> Boia ƙoila, "Ami tumrare hasa ƙota ƙoiram,

tumrar mazor eƙzoneu to amare dushmonor ato dorai dibo." <sup>22</sup> Ikan hunia tara kub bezar oigela. Erlagi tara eƙ ek kori zikaila, "Huzur, i zon kita ami ni?"

<sup>23</sup> Tain ƙoila, "Oƙon ze zone amar loge oia talo at harar, he-u amare doraia dibo. <sup>24</sup> Ami Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leƙa ase, amar mout to oulau oibo. Oile afsus hou zonor lagi, zegie amare doraia dibo. Duniar tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil." <sup>25</sup> Ze Ihudae Isare dorai dito sar, he tanre zikailo, "Huzur, hi zon kita ami ni?" Isae tare ƙoila, "Tumi ɓiku ƙoirae."

#### *al-Mosir mezbanir nomuna*

<sup>26</sup> Tara ƙana ƙaira, ou shomoe Isae ruɓi ato loia Allar shukria adae ƙorla. Tain ruɓi siɓia ɓukra ɓukra ƙori sahabi oƙolre dila. Dia ƙoila, "Ou neo, ƙao, mono ƙoro ita amar ƙaea."

<sup>27</sup> Bade tain shorbotor fiala loia Allar shukria zanaila, ar erare dia ƙoila, "Tumra hoƙole ou fiala taki anguror shorbot ƙao. <sup>28</sup> Mono ƙorio, ita amar lou. Ou lour zoriae adom zatir boutor guna mafi oibo. Allar loge manshor milonor usilla oilo ou lou. <sup>29</sup> Ami hasa ƙota ƙoiar, ami amar gaibi bafor bashshait dakil oia hari, tumrare loge loia zotodin noea halote anguror shorbot na ƙaisi, oto din i shorbot ar ƙaitam nae." <sup>30</sup> Heshe tara hoƙole mili eƙ gozol gaia,

gor taki baroia Zoetun fařo gelagi.

*Hozrot Fitore oshikar ħorar agam ishara*

<sup>31</sup> Bade Isae tan sahabi oĸolre ĸoila, "Huno, aiz rait tumra hoĸoleu to amare falaia bagibae. Allar kalamo ase, 'Ami meřar falor raĸalre marmu, teu falor meřain sairobae sitriziba.' <sup>32</sup> Oile amare murda taki zinda ĸorar bade, tumrar ageu ami Galil zilat zamugi."

<sup>33</sup> Teu sahabi Fitore tanre ĸoila, "Huzur, hoĸol bagi geleo ami bagitam nae."

<sup>34</sup> Isae ĸoila, "Te huno, ami tumare hasa ĸota ĸoiram, aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tinbar ĸoibae, tumi amare sino na." <sup>35</sup> Oile Fitore ĸoila, "Huzur, ou kita ĸoin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu afnare oshikar ĸortam nae." Hoĸol sahabie ou eĸ laĸan ĸoila.

*Getshimani bagano Hozrot Isa*

<sup>36</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi oĸolre loia Getshimani namor eĸ bagano aila. Aia erare ĸoila, "Tumra ono bo, ami hogalat gia dua kormu." <sup>37</sup> Okan ĸoia tain Fitor ar Zibudiar ĸui fuare tan loge nila. Aste aste tan dilor maze duk ar haehtash bařilo. <sup>38</sup> Tain erare ĸoila, "Baiainare, duke amar ĸoilja fařizar. Tumra ono boiro ar amar loge hozag roio."

<sup>39</sup> Oĸan ĸoia tuřa horia gia tain mařit soizdat

foria ĸoila, "O amar behesti abba, amar ufre ou ze zulum-mosibot aior, dusra kunu ufae taĸle ikanta horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk." <sup>40</sup> Soizda taki uřia tain sahabi oĸolor gese aia deĸla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag kori ĸoila, "Tumra eĸan gonřao hozag roitae farlae na ni? <sup>41</sup> Hozag ro dua ĸorar lagi, ar dua ĸoro forikka taki basar lagi. Tumrar dilor maze nichoe kial ase, oile řaea to ĸomzur."

<sup>42</sup> Bade tain dusrabar gia dua ĸorla, "O amar behesti abba, ou zulum-mosibot ami shoiĸjo na ĸorle, zudi dusra kunu fot na taĸe, taile tumar morzi mafiku ouk." <sup>43</sup> Bade tain hirbar aia deĸla, era gumai gesoin, gume tarar souk falai der.

<sup>44</sup> Dekia tarare toia tain tisra bar gia eĸoi dua ĸorla. <sup>45</sup> Erbade tain sahabi oĸolor gese aia ĸoila, "Tumra deki oĸono arame gumairae. Huno, shomoe aichche, ami Bin-Adomre gunagar oĸolor ato shomzai deoa oibo. <sup>46</sup> Uřo, amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese."

*Hozrot Isa dushmonor ato bondi*

<sup>47</sup> Tain erar loge mato roisoin, ou shomoe lhuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor eĸzon. Tar loge oia aro boute lařisořa, tolvar loia ailo. Bořo imam ar murobbi oĸole erare fařaisoin. <sup>48</sup> Tanre zegie

doraia dito, ou Ihudae tar logor erare age hikaia disil, "Ami gia zar galo hunga dimu, he-u hou zon. Tumra ere aʔok korio." <sup>49</sup> Erlagi Ihudae shuza-shuzi Isar gese gia ʔoilo, "Huzur, assalamu alaikum." ʔoia he tanre hunga dilo. <sup>50</sup> Isae tare ʔoila, "Baire, zeta ʔorat aiso, ʔorilao." Loge logeu tara aia Isare dorililo.

<sup>51</sup> Ou shomoe Isar logor eʔzone nizor toluar bar ʔoria fordan imamor gumlamre sed marla, sedor loge tar ek kan ʔaʔia forigelo. <sup>52</sup> Teu Isae enre ʔoila, "Tumar toluar bego harailao. Toluardi zara ʔelae, toluaror toleu tarar zan zae. <sup>53</sup> Tumi ikan sinta ʔoro na ni, ami amar batuni bafor dorbaro aroz ʔorle, tain ʔoyeʔ azar firista faʔaita nae ni? <sup>54</sup> Oile ami ila ʔorle kitabor ʔota kila folibo? Kitabo zotota batail oise, ita to goʔbou."

<sup>55</sup> Bade tain ota manshore ʔoila, "Kita ba, ami kunu sur-ʔaʔait ni, tumra deki laʔi-soʔa, toluar loia amare dorat aiso. Ami to forteʔ din Baetul-Mukaddoso boia talim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na. <sup>56</sup> Ashole ita hokkolta goʔer, zate asmani kitabo nobi oʔole zela bataisoin, ota fura oe." Ou shomoe sahabi oʔole Isare toia bagi gela.

*Deshor fotua komiʔir samne Hozrot Isa*

<sup>57</sup> Hozrot Isare doria hari ou manshe fordan imam Kaeafar gese loia gelo. Hono moulana ar murobbi oʔol

eʔano dola oila. <sup>58</sup> Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan ʔore ʔore fordan imamor barir uʔanor ʔandat gela. Gia hesh-mesh kita oe, oʔan deʔar lagi uʔanor bitre hamaia, honor faradar oʔolor loge boila.

<sup>59</sup> Hozrot Isare ʔatol ʔorar lagi boʔo imam oʔole ar mozlisor hoʔol manshe Isar bifokke kunu nalish tukaila, <sup>60</sup> oile faila na. Mozliso Isar bifokke bouta misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na. Bade duizon manshe aia tan birudde misa shakki dia ʔoilo, <sup>61</sup> "Amra hunchi, he ʔoise, Allar kaba shorif, mani Baetul-Mukaddosre he bangilibo, ar tin dinor bitre hirbar banaibo." <sup>62</sup> Teu fordan imam ubaia hoʔolor samne Isare zikaila, "Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar befare kita shakki dira, hunrae ni?" <sup>63</sup> Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar ʔoila, "Tumi zinda Allar ʔosom ʔaia ʔo sain, tumi kita Allar oada ʔora hou al-Mosi ni, tumiu Allar ʔas maear zon Ibnulla ni?" <sup>64</sup> Tain zuaf dila, "Afnarau to ʔoira. Oile ami ʔoiram, afnara deʔbane, ami Bin-Adom arshe-azimo Alla Rabbul Alaminor ʔainor tokto boat asi. Aro deʔba, ami behesti megor saʔat oia duniat aiar."

<sup>65</sup> Ikan huniau fordan imame nizor finnor ʔafor siʔia ʔoila, "He to shiriki ʔorlo, te ar kunu shakkir zorur ase ni? Afnara nizor ʔaneu to hunla, he shiriki ʔorlo. <sup>66</sup> Te oʔon afnara

kita rae diba?" Tara koila, "Ere to marilaoa dorçar." <sup>67</sup> Ou shomoe tara tan muko sef dilo, ar tanre soř-taboř marlo. Keu keu gushi maria koilo, <sup>68</sup> "Hoi al-Mosi, gaibi ko sain, tore ķegie marlo?"

### *Hozrot Fitore tinbar os-hikar ķorla*

<sup>69</sup> Fitor uřano boat asla, ou shomoe ek bandi beři tan ķandat aia koilo, "Galilor ou Isar loge to afneo asla." <sup>70</sup> Oile Fitore hoķolor samne oshikar ķoria koila, "Na go, tumi ita kita mato? Ita kuntau ami zani na."

<sup>71</sup> Oķan koia Fitor geiřor daro gelagi. Tanre deķia aroķ bandi beři koilo, "Ou beřao to Nasarot gaur Isar loge asil." <sup>72</sup> Oile Fitore hirbar ķosom ķori koila, "Na, na, ami tare siniu na."

<sup>73</sup> Ou shomoe tan ķandat zera uba asil, tuřa bade tara koila, "Oba, tumio nichchoe erar logor, tumar matķotaeu to buza zar." <sup>74</sup> Teu Fitore koila, "Allar gozob fořouk, ami ķosom ķaia ķoiar, ami muřeu tare sini na." <sup>75</sup> Oķan ķoiteu murgae bang dilailo. Bang hunteu Fitoror mono oigelo, Isae age ķoisla, "Murgae bang dibar ageu tumi tinbar ķoibae, tumi amare sino na." Erlagi tain bare ģia au au ķori ķandon dorla.

## 27

### *Hakim Filator samne Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Biane uřia bořo imam ar murobbi oķole Hozrot Isare ķatol ķorar foramish ķorla.

<sup>2</sup> Tara tanre bandia Ruman hakim Filator ģese loia ģela.

### *Ihudar moron*

<sup>3</sup> Ze zone Hozrot Isare dushmonor ato dorai disil, hou Ihudae zebļa deķlo bisaro tanre dushi shaibosto ķora oise, ou tar bitre kub duk hamailo. He bořo imam ar murobbi oķolor ģese hou rufar tish řeka loia aia koilo, <sup>4</sup> "Ami to ekzon ni-oforadi manshore ķatol ķorar lagi dorai dia ģuna ķorsi." Ikan hunia tara koila, "Teu amrar kita oilo? Ita to tumar beřar." <sup>5</sup> Ou shomoe Ihudae hou tish řeka Baetul-Mukaddoso iřa mari falaia ģelogi, ģia nize nizeu fash lagi morigelo.

<sup>6</sup> Bořo imam oķole i řeka ato loia koila, "Iģuin to Baetul-Mukaddosor tohbilo raķa řik nae, ķaron ita oilo lour dam." <sup>7</sup> Bade tara foramish ķoria ou řekadi musafir manshor ķobrostanor lagi ek kumaror ģes taki zaga loila. <sup>8</sup> Erlagi ou zagare oķono 'lour zaga' ķoa oe. <sup>9</sup> Ita oae, Iaromia nobir mazdi zeta batail oisil, ota foligelo. Tain ķoisla, "Tara ze tish řeka nilo, iķta oilo tan dam. Boni Israile tan ou dam shaibosto ķorsil." <sup>10</sup> Allae amare zela hukum disoin, olau tara kumaror zaga loar lagi řekaguin dilo."

### *Hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>11</sup> Hozrot Isare Ruman fordan hakim Filator adaloto azir ķora oilo. Hakime tanre zikaila, "Kita ba, tumi Ihudi oķolor bashsha



ni?" Tain ƙoila, "Ji-oe, afne ƙiku ƙoira." <sup>12</sup> Boƙo imam ar murobbi oƙole tan name bout nalish dila. Oile Isae kunu zuaf dila na. <sup>13</sup> Ou shomoe Filate zikaila, "Tumi kunu zuaf ditae na ni? Deƙrae ni, tara tumar birudde ƙoto nalish dira." <sup>14</sup> Oile Isae itar eƙano zuaf na deoae Filat kub taijjub oigela.

<sup>15</sup> Deshor fordan haki-mor niom asil, Azadi Idor shomoe manshor fosond mafik eƙzon azotire ƙalas dita. <sup>16</sup> Ou shomoe Isa-Barabba namor eƙ namƙora azoti zelo asil. <sup>17</sup> Hoƙol manush eƙano dola oar bade hakim Filate tarare zikaila, "Tumra kita ƙo? Ami ƙare saƙtam, Isa-Barabbare, na hou Isare, zare al-Mosi ƙoa oe?" <sup>18</sup> Filate zanta, boƙo imam oƙole ingsha ƙoria Hozrot Isare nia tan ato disoin. <sup>19</sup> Filat zebila hakimor ashono boat, ou shomoe tan bibie ƙobor faƙaia zanaila, "Ou ni-oforad manshore tumi kunta ƙorio na, tan befare ami aiz eƙta kuab dekia boƙo duk lagse."

<sup>20</sup> Oile boƙo imam ar murobbi oƙole manshore uskaia dila, tara zanu Barabbar mukti sain ar Isare ƙatol ƙorar ƙota ƙoin. <sup>21</sup> Bade fordan hakim Filate onor manshore zikaila, "Ou duio zonor maze ami ƙare saƙtam?" Tara ƙoila, "Barabbare." <sup>22</sup> Teu Filate tarare zikaila, "Te tumra zare al-Mosi ƙo, hou Isare kita ƙortam?" Tara hoƙole sillani lagailo, "Tare solibo

gatia maro." <sup>23</sup> Tain ƙoila, "Kene, he kita dush ƙorse?" Oile manshe aro zure zure misil lagailo, "Solibo deo, solibo deo."

<sup>24</sup> Filate zebila deƙla, tain kunumonteu Isare basaita farra na, borong gonƙogul aro baƙer, ou tain fani dia hoƙolor samne tan at doia ƙoila, "I manshor lour daei ami nae, tumrau er zuaf dibae." <sup>25</sup> Teu hoƙol manshe ƙoila, "Ʀik ase, amra ar amrar aolad oƙol i lour daei oimu." <sup>26</sup> Teu Filate tarare kushi ƙorta ƙori Barabbare ƙalas dilaila. Ar Isare besh ƙori sabuk maria, solibo deoar hukum dila. (Solib oilo laƙridi banail manshore lotƙaia marar eƙ zinish.)

*Sifai oƙolor ƙaƙa-moshkora*

<sup>27</sup> Bade Filator sifai oƙole Isare doria tarar kempor bitre loa gelo. Hono asta sifai dol dia tanre ber ƙori raƙlo. <sup>28</sup> Tara tan finnor ƙafoƙ-sufoƙ kulia, lal-baingoni rongor bashshai lebas findailo. <sup>29</sup> Ar gosa-ƙaƙa dia razmukuƙ banaia tan matat dilo. Tan ƙain ato dilo eƙta razlaƙi. Tane ijgot deƙanir ban ƙoria tan samne aƙu gaƙia boia ƙoilo, "Ihudir bashsha, marhaba." <sup>30</sup> Ou shomoe tara tan ufre sef dilo ar ou laƙi dia bare bare tan matat marlo. <sup>31</sup> Ou laƙan ƙaƙa-moshkora ar bettomizi ƙorar bade tan finnor baingoni lebas kulia, tan nizor ƙafoƙ findailo. Tanre solibo nia ƙatol ƙorar lagi roana dilo.

*Solibor ufre Hozrot Isa*

<sup>32</sup> Sifai dole Isare loia zaira, ou shomoe tara Kurini elakar Saimon namor ekzon manshore deklo. Sifai okole zur korja enedi hou solib boaia neoailo. <sup>33</sup> Tara Isare loia Golgata, mani 'kollar sar' namor zagat gelo. <sup>34</sup> Hono nia hari mura namor oshud furail anguror shorbot tan muko dilo, oile tain ita kaila na.

<sup>35</sup> Bade tara Isare nia ou solibo gatilo. Sifai okole tan kafor-sufor batia neoar lagi lotari maria baiggo forikka korlo. <sup>36</sup> Ar tara ono boia tanre fara dilo. <sup>37</sup> Solibo tan matar ufre oforad-namar maze leklo, "En nam Isa, Ihudir bashsha."

<sup>38</sup> Duizon dakaitreo tan loge lotkail oilo, ekzon dain galat, oinnozon bau galat. <sup>39</sup> Fotedi zera zaoat asil tara mata laraia Isare siriaia koilo, <sup>40</sup> "Oi mia, tumi bule Baetul-Mukaddos kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banailibae! Te okon nizor zan basao na. Tumi bule Allar kas maear zon Ibnulla, te solib taki lamia ao na."

<sup>41</sup> Borjo imam, moulana ar murobbi okole tanre siriaia koila, <sup>42</sup> "He bule manshor zan basaito, okon to nizor zanu basaito farer na. Hirbar Boni Israilor bashshao bule he! Te okon farle solib taki lamia auk, teu amrao ota dekia tar ufre iman anmu. <sup>43</sup> He to Allar ufre borosha kore. Okon Alla zudi tar ufre kushi takoin, te tare basaukka. He to dabi korto, he Ibnulla, Alla Pakor kas maear zon." <sup>44</sup> Tan

daine-baue ze dui dakaitre solibo lotkail oisil, tarao tanre ota korja sirailo.

*Hozrot Isa al-Mosir ufat*

<sup>45</sup> Ou din duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonça asta desh andair oigelo. <sup>46</sup> Ar Isae kub zure zure koila, "Eloi, eloi, lama sabaktani?" Mani, "O amar Alla, amar Moula, tumi kene amar log sarj dilae?" <sup>47</sup> Ou shomoe tan daro zara uba asil, tara ikan hunia koila, "Huno, huno, he Hozrot Iliasre daker." <sup>48</sup> Tara ekzone दौराia gia ekan tena ania tanga anguror shorbotor maze bizaia, ek latir matat bandia usa kori tanre kaite dilo. <sup>49</sup> Baki hokole koilo, "Aichcha, deki na, Ilias nobi tare basanit ain ni."

<sup>50</sup> Heshe Isae hirbar zure aoaz korja akari dom falaia intejal korla. <sup>51</sup> Loge loge Baetul-Mukaddos mani kaba goror herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siria dui tukra oigelo. Ar boisalar loge borjo borjo fattor okol fatigelo. <sup>52</sup> Bout koeboror muk kuligelo, ar Allar maear ze bonda okol mara gesla, era bout zon zinda oia utla. <sup>53</sup> Tara koebor taki baroia aila. Isa murda taki zinda oia harle, tara fobitro tauno gia hamaila, ar bout zonre deka dila. <sup>54</sup> Fordan sifair loge aro zeta sifai okole Isare fara deoat asla, tara ou boisal ar hokol halot dekia kub doraiia koila, "Nichchoe,

einu asla Allar as maear zon, Ibnulla.”

<sup>55</sup> Galil zila taki zeta beinte Isar ezmot orar lagi tan loge oia aisla, tarao duroi ubaia ita dela.

<sup>56</sup> Erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar Iakubor ma Moriom, ar Zibudiar bou.

*Hozrot Isar rouza mubarak*

<sup>57</sup> Ou din hainjabala Arimatia gaur Iusuf namor ezon doni manush hono aila. Tain Isar e shagrid asla.

<sup>58</sup> Tain hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Teu Filate tanre lash neoar izazot dila.

<sup>59</sup> Iusufe Isar lash solib taki lamaia afon findaila.

<sup>60</sup> Tain fa ata nizor lagi ze oebor kudisla, ou oeboror maze Isare dafon orla. Bade boo e fattor elia ania oeboror muko dia gelagi.

<sup>61</sup> Oile Mogdilini Moriom ar aro Moriom ou oeboror daro boi roila.

<sup>62</sup> Bador din Zummabare boo imam ar Forishi ool aia hakim Filator gese oila, <sup>63</sup> “Huzur, amrar mono ase, ou oge zinda tate oisil, he bule morar tin din bade hirbar zinda oia ubo.

<sup>64</sup> Erlagi afne hukum deukka, oebora zanu tin din forzonto ora fara dia raa oe. Arnae tar ummot oole tar lash suri ori nia manshore oito fare, tain to zinda oigesoin. Taile age zeta oia duka dise, oon aro beshi duka dibo.” <sup>65</sup> Filate oila, “Tumra faradar oolre neo, nia zela faro, ola fara

deoar bebosta oro.” <sup>66</sup> Ou tara gia oeboror muko ze fattor asil, ou fattoror ufre sil-sappo mari toila ar oraoi fara deoar bebosta orla.

## 28

*Hozrot Isa moutor bade zinda oila*

<sup>1</sup> Zummabar shesh oia haftar foela din fozor oto, Mogdilini Moriom ar oinno Moriome Hozrot Isar oebor deat gela.

<sup>2</sup> Ou shomoe atau boo e boisal oilo ar asman taki Allar e firista lamia aila. Aia tain oeboror mukor fattora horaia, er ufre boila.

<sup>3</sup> Tan surot asil kub nurani ar finnor afo asil dola sosoa. <sup>4</sup> Tanre dekia faradar oole oraia afa dorla ar tara beush oia foi roila.

<sup>5</sup> Firistae ou beintore oila, “oraio na go. Ami zani, solibo loaia zare atol ora oise, tumra hou Isareu tukairae. <sup>6</sup> Oile tain to ino nae. Tain zela oisla, olau zinda oia ui gesoin. Ao, tanre ze zagat hutaia raa oisil, oan aia deo.

<sup>7</sup> Ar tumra zoldi zao, gia tan sahabi oolre o, tain murda taki zinda oia tarar age oia Galilo zairagi. Honou tan loge tarar dea oibo. Huno, ami ageu tumrare ikan zanai dilam.” <sup>8</sup> Beinte zudio oraaisla, tebou tara kushir sue tan sahabi oolre i obor zananir lagi douaia roana oila. <sup>9</sup> Ou shomoe atau Hozrot Isa aia erare salam dila. Loge loge

tara tan samne aia faot doria kodombusi korla. <sup>10</sup> Isae tarare koila, "Doraio na go. Tumra gia amar baiainre ko, tara Galilo zaitagi. Hono tarar loge amar deka oibo."

<sup>11</sup> Isar logor batchit shesh korla tara zebila zairagi, ou shomoe hou faradaror koezone tauno gia bozo imam okolre ita hokkolta zanaila. <sup>12</sup> Teu bozo imam ar murobbi okol ekano dola oia foramish korla, ou faradar sifai okolre bout teka dibar lagi. <sup>13</sup> Tara sifai okolre koila, "Tumra koio, 'Amra zebila gumo aslam, ou shomoe shagrid okole aia tan lash suri kori nisoingi.' <sup>14</sup> Ikan zudi deshor fordan hakim sabe hunilain, te amra tanre buz dimu, tan at taki tumrare basaimu." <sup>15</sup> Teu faradar okole ou teka nila, ar tarare zela hikail oisil, ola koila. Okon forzonto i misa kota Ihudi shomazo rotail ase.

### *Hozrot Isa al-Mosir akheri hukum*

<sup>16</sup> Isae tan sahabi okolre Galilor ze fao zaoar kota koisla, hou egaro zon sahabi ou fao aila. <sup>17</sup> Aia Isare dekia tara soizda korla, ermaze koezonor bitre shondoe asil. <sup>18</sup> Ou shomoe Isa tarar kandat aia koila, "Behest ar duniar hokkol kemota amare deoa oise. <sup>19</sup> Erlagi tumra gia tamam zatir manshore amar ummot banao. Behesti baba Alla Pak, tan kas maear zon Ibnulla, ar Pak Ruhur name manshore torikar gusol korao. <sup>20</sup> Ami tumrare

zeta hukum disi, ota amol korar lagi tarare talim deo. Mono rakio, kiamotor ag forzonto shob shomoe ami tumrar loge loge asi." Amin.

## Fobitro Injil Shorif dusra sifara al-Markus Forisiti

al-Markus sifarar mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosir kamor kemota. Alla Pake tanor kemota disoin, Iblis-shoetanor hoqol laqan kemota ar bol-shoktir ufre. Tan kemota asil bemari okolor bema bala qora, zin-but kedani, prokriti mani haoa-batash ar foeda qora hoqoltar ufre, ar haeat-moutor ufreo. Allae tanre ou kemotao disoin, zera touba qoria tan ufre iman ane, tain erar guna maf qorta faroin.

al-Markus sifarar 10 ruku 45 aeato Hozrot Isae koira, "Mono rakio, ami Bin-Adom kezmot faoat aisi na, aisi to kezmot qorat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizor zan bilai deoat aisi."

### *Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitoror (ra:) qadim Hozrot Markus (ro:). Itihash taki zanamote, Hozrot Markuse Allar hukum faia tan ustad Hozrot Fitoror muk taki boeani hunia ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 20-30 bosor bade ikan kitab aqare leqa oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isae qelafoti faila 1:1-13 aeat
- (2) Galil zilal Hozrot Isar muzeza ar toblig 1:14-7:23

(3) Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza 7:24-10:52

(4) Zeruzalem tauno Hozrot Isa 11-13 ruku

(5) Hozrot Isar duk-koshto ar mout 14-15 ruku

(6) Mout bade zinda oila Hozrot Isa 16 ruku

## **Hozrot Isae qelafoti faila (1:1-13)**

### *Hozrot Ehlar (a:) toblig*

<sup>1</sup> Alla Pakor kas maear zon Ibnulla Hozrot Isa al-Mosir Injil, mani kush-qobri boeanir shuru.

<sup>2</sup> Bout din age, Hozrot Ishaea nobir kitabo Alla Pake bataisoin,

Huno, ami tumar age  
amar fegamborre  
beziar,  
ein tumar fot sohi  
qorba.

<sup>3</sup> Morubumir maze zure  
zure eqzone elan  
qorra,  
tumra malikor fot sohi  
qoro,  
tan solar rasta oqol  
shida qoro.

<sup>4</sup> Ou aeat mafik Hozrot Ehlar nobie morubumit gia toblig korta ar toubar gusol qoraita. Tain elan qorta, gunar mafir lagi touba qoro, torikabondi lo. <sup>5</sup> Teu asta Ehlar zila ar Zeruzalem taunor hoqol manush baroia Ehlar gese aia, zarzir gunar lagi touba qorla, ar Ehlar tarare Zordan gangor fanit toubar gusol qoraita.

<sup>6</sup> Ehlar nobie uqor rumor kafoq findita ar qomoro

samṣar belṭ bandita. Tain faṣia mou ar foṙing kaita. <sup>7</sup> Tain manshore koita, "Amar bade aro eḳzone toshrif anra, ein ama toneo himmotala. Unda oia tan faor zutar fita kular laḳo ami nae. <sup>8</sup> Ami tumrare fanidi toubar gusol ḳorailam, oile tain tumrare Pak Ruhu dia gusol ḳoraiba."

### *Hozrot Isar pak gusol ar forikka*

<sup>9</sup> Ou shomoe Hozrot Isa Galil zilar Nasarot gau tone Ehiaṙ gese aia, Zordan gango torikabondi loila. <sup>10</sup> Ar fanit buṙ dia uṭteu Isae loge loge deḳla asman dui bag oigese, Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira. <sup>11</sup> Ou shomoe asman tone aoaz oilo, "O fut, tumiu amar ḳas maear zon, tumar ufre ami kub kushi."

<sup>12</sup> Erbadeu Allai Pak Ruhur tagide tanre morubumit beza oilo. <sup>13</sup> Ou morubumit shoetane sallish din dori Isare lalos deḳaia guna ḳoraito sailo. Hino zongli zanuaror loge tain roila ar Allar firista oḳole tan ḳezmot ḳorta.

## **Galil zilat Hozrot Isar muzeza ar toblig (1:14-7:23)**

### *Hozrot Isar foela toblig kam*

<sup>14</sup> Hozrot Ehia zelḳanat bondi oar bade Isa Galil zilat aia Allar batail ou kush-ḳobri toblig korla, <sup>15</sup> "Shomoe fura oigese, Allar bashshai nozdik aichche. Afnara toubā ḳoroukka ar ou kush-ḳobrir ufre iman anoukka."

<sup>16</sup> Bade tain Galil aoror fareḳi aṭia zaira, ou shomoe deḳla, Saimon ar tan bai Andriase aoro zal baira. Era to maimol asla. <sup>17</sup> Isae erare ḳoila, "Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu." <sup>18</sup> Loge loge era zalor log saṙia Isar loge log dorla. <sup>19</sup> On tone tuṙa age gia tain deḳla, Iakub ar Hannan duio baie nao-o boia zal zuit-zait ḳorra, erar bafor nam Zibudia. <sup>20</sup> Isae erare deḳiau ḳaḳ dila, ḳaḳ hunia erao nizor baf Zibudiare ḳamlaintor loge nao-o toia Isar log dorla.

### *Zinor asorala beṭare shifa ḳora*

<sup>21</sup> Bade era hoḳole milia Kofornaum ṭauno gela, ar Ihudir Zummabare tarar mosido hamaia Isae talim dila. Hozrot Musar reoaz mafik Ihudir Zummabar oilo Shukrobar shuruz ḳuba taki Shonibaror shuruz ḳuba forzonto. I din kunuzat ḳam ḳora haram. <sup>22</sup> Tan talim hunia manush taijjub bonigela, tain to tarar alim-ulamar laḳan boean ḳorra na, tain ḳemota-ala manshor laḳan talim dira.

<sup>23</sup> Ou shomoe zinor asorala eḳ beṭao ou mosidor bitre asil. <sup>24</sup> He silliaia ḳoilo, "O Nasarotor Isa, amrar loge afnar kunu zae-zorur ase ni? Afne kita amrare binash ḳorat aisoin ni? Ami to afnare sini, afneu Allar hou pak zon." <sup>25</sup> Ikan hunia Isae tare damki dila, "Chup, oḳonu ere saṙia za." <sup>26</sup> Ou hi zine beṭare murani maria zure sik dia saṙia geliḳi.

27 Ita dekia hoḱole taijjub oia eḱe-oinne ḱoilo, "Deḱrae ni! Asanok karbar! Ita ḱun za-tor noea talim? Tan ḱemota ḱaṱaia zinnatre hukum dein, ar tarao mane." 28 Erdae Isar nam asta Galil zilar sairobae kub zoldi uṛi gelo.

*Saimonor hoṛir baṛit Hozrot Isa*

29 Mosid taki baroia tain tain Iakub ar Hannanor loge oia Saimon ar Andriasor baṛit gela. 30 Saimonor hoṛir kub taf oisil, tain bisnat foṛono asla. Isae toshrif anteu tanre bemaṛir ḱota zanail oilo. 31 Bemaṛ hunia tain ou beṱir ato dori tulla, ar loge loge tafe saṛi dilo, beṱi uṱia gia erar memandari ḱorat lagla.

32 Ou zummar din sheshe hainjabala, shuruz ḱubar bade manshe hoḱol be-marire ar zinor asorala manshore Isar gese loia ailo.

33 Asta ṱaunor manush aia ou baṛir uṱano dola oigelo.

34 Teu Isae nanan nomunar bout bemaṛir shifa ḱorla ar boutor log tone zinnat saṛaila. Oile zinnate tan forisoe zanai diba ḱori, tain itare kunu mat-matar shuzug dila na.

*Galil zilat toblig*

35 Bade fotabala uṱia tain nirai zagat gia dua ḱorat boila. 36 Teu Saimon ar tan logor hoḱole Isare tallash ḱorat baroila. 37 Baroia tanre faia ḱoila, "Huzur, hokkol manshe afnar tallash ḱorer." 38 Isae ḱoila, "Ao, amra ou ḱanda-ḱasar gauainto gia toblig kori. Erlagiu to ami aisi."

39 Bade tain hara Galil zilar mosidainto gia toblig korla ar zinnat saṛaila.

*Fosa-kusṱo bemaṛire shifa ḱora*

40 Eḱdin eḱ fosa-kusṱo bemaṛie Hozrot Isar ḱandat aia tan faot foṛia minot ḱoria ḱoilo, "Huzur, afnar morzi oile amare shifa ḱoria pak-saf ḱoroukka."

41 Beṱar bae tan kub doya hamailo. Tain nizor at baṛaia tare soia ḱoila, "Oe ami sairam, tumi pak-saf o." 42 ḱoar loge loge tar bemaṛ bala oia he pak-saf oigelo. 43 Isae ou shomoeu tare bidae dila ar doṛaia ḱoila, 44 "Huno, ita ḱobor ḱeurore huniao na. ḱali imam sabor gese gia deḱao ar pak-saf oar lagi Hozrot Musar kitabor hukum mafik, kurbandi adae ḱoro. Teu shomazeo zanilibo, tumi bala oigeso."

45 Oile he bare giau ita hokkol bae roṱai dilo. Erdae Isa ar kula-mela kunu gaut zaita farla na. Tain bara nirai zagat gia roa laglo, ono-o sairobae tone manush tan gese aila.

## 2

*Ordong bemaṛire shifa ḱora*

1 ḱoedin bade Hozrot Isa hirbar Kofornaum ṱauno firia aile manshe hunilila tain goro asoin. 2 Teu oto manush ino zoma oila, goro to duror ḱota, goror bareo ar zaga roilo na. Tain era hoḱolor gese Allar kalam toblig korat asla.

<sup>3</sup> Ou shomoe sairzon manshe ekzon ordong bemarkire boia loia Isar gese ailo, erar loge aro manush asla. <sup>4</sup> Oile biror lagi tare Isar gese loia zaita farla na. Erdae tain ze zagat boat asla, tik tar uforor sal fur kororia folo shudda ou bemarkire lamat lamai dilo. <sup>5</sup> Tarar imanor bol dekia tain ou ordong bemarkire koila, "Baba, tumar tamam guna maf kori dilailam."

<sup>6</sup> Oile hikano koezon moulana boat asla. Tain tain mone mone koila, <sup>7</sup> "I manshe ilakan mater kene? He to shiriki korer. Ekmatro Alla sara ar ke guna maf korto fare?"

<sup>8</sup> Tanre loia moulana okole ze olakan sinta korra, Isae tan gaibi bole ikan buzilila, buzia erare koila, "Afnara kene mone mone ila sinta korra? <sup>9</sup> I ordong bemarkire kunkan qoa amar lagi shuza, tumar guna maf kora oilo, na, uo tumar folo loia atia zaogi? <sup>10</sup> Te okon afnara forman dekoukka, i duniat guna maf korar kemota ami Bin-Adomor ase," okan koiau tain bemari bepare koila, <sup>11</sup> "Ami tumare koiar, uo, tumar folo loia tumar barit zao."

<sup>12</sup> Teu loge loge ou bemari beta utia tar folo loia hoqolor samneu baroia gelo. Ikan dekia hoqole taijjub oia koila, "Subohan Alla, zindegie kunudin ilakan kam dekxi na."

*Hozrot Isa gunagaror kandari*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Isa hirbar baroia Galil aoror daro gela, teu hokkol manush tan kandat ailo, tain tarare talim deoat lagla. <sup>14</sup> Talim dia fotedi zaite zaite dekla, Alfir fua Lebi kazna tular ofiso boi roisoin. Dekia tanre koila, "Ao amar ummot o." Teu Lebi utia Isar loge loge gela.

<sup>15</sup> Bade tain Lebiri barit gia kaoat boila. Bout kazna tulra ar gunagar manusho Isa ar tan ummot okolor loge kanit asla. Ou shomoe bout manush tan kore kore gurat asil. <sup>16</sup> Oile tain gunagar okolor loge boia kani kaira dekia Forishi mozobor moulana okole tan ummot okolre koila, "Ein gushkur kazna tulra ar kobis okolor loge kaoa-daoa koroin kene?"

<sup>17</sup> Ikan hunia Isae ou moulana okolre koila, "Bala manshor kobiraz lage na, oile bemarkir to lage. Ami forezgaror gese aisi na, gunagar okolreu daot ditam aisi."

*Furan talim taki Hozrot Isar noea talim bala*

<sup>18</sup> Ekbar Hozrot Ehlar ummot ar Forishi okol ruza asla, ita dekia kisu manshe Isar gese aia koila, "Ehia nobir ummot ar Forishi okole ruza rakoin, oile afnar ummot okole ruza rakoin na kene?"

<sup>19</sup> Isae tarare koila, "Nosha loge takte kita boirati okole ruza rakto fare ni? Na, keu ruza roe na, zotodin nosha loge takoin,



oto din tara ruza rakto fare na. <sup>20</sup> Oile ola oqt aibo, zebila noshare tarar ges tone horail oizibo, ou shomoe tara ruza rakba. <sup>21</sup> Furan kaforor maze keu noea kafor zura dey na. Zura dile ou kafor doia harle kus oia siria i fur aro bozo oizae. <sup>22</sup> Furan samrar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli fatia rosh ar toli duiota borbad oe. Taza rosh noea tolit toite oe.”

### *Zummabaror befare noea talim*

<sup>23</sup> Ek Zummabare Hozrot Isa ketor ailedi atia zaoat asla. Ati ati tan ummot okole danor soza sirat lagla. <sup>24</sup> Ita dekia Forishi dole Isare koila, “Amrar Musa nobir shoriot mafik to Zummabare kunuzat kam qora zaiz nae, te tara i danor soza sirira kitar lagi?”

<sup>25</sup> Isae zuaf dila, “Daud nobi ar tan logor hoqole ekbar fetor buke zeta korsla, ita kita tumitain kunu shomoe forso na ni? <sup>26</sup> Tain to fordan imam Abiatoror amolo Allar goro hamaia, ze fobitro ruhi imam sab bade ar keu kaosa zaiz nae, ou ruhi kaisla ar tan logor manshoreo disla.” <sup>27</sup> Isae tarare aro koila, “Zummabaror balair lagi to manshore banail oise na, oile manshor balair lagiu Zummabar banail oise. <sup>28</sup> Huno, Zummabaror tamam ektiar ami Bin-Adomor ato ase.”

## 3

### *At hukna bemarir shifa*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar mosido gia hamaila, hono ola ek beta asil, tar ek at bemare hukai gese. <sup>2</sup> Tain Zummabare ou betare bala koroin ki na dekar lagi Forishi mozobor koezon manshe tan bae kub kial rakla, tara saila tan kunu kut bar kororia fando falaita. <sup>3</sup> Isae ou hukna at-ala betare koila, “Oba, hoqolor samne aia ubao sain.” <sup>4</sup> Beta aia harle tain hoqol manshore zikaila, “Sab oqol, Zummabare kita qora zorur, nek kam, na bod kam? Zantor hefazot qora, na zane mara?” Ikan hunia tara muk bond kori boiroila. <sup>5</sup> Tarar monor i fashan halot dekia, Isar dilo kub duk hamailo. Tain tarar bae saia gusa kori hou bemari betare koila, “Tumar atkan barao.” He tar at baraitau agor lakan fura bala oigelo. <sup>6</sup> Ikan dekiau Forishi oqol loge loge baroigela, gia Raza Herudor manshor loge milia Isare katol qorar foramish qorla. <sup>7-8</sup> Bade Isae tan shagrid oqolre loa aoror faro gelagi, hono-o bout manush tan qore qore gela. Tan nanan muzeza ar keramotir qobor faia, Ehudia zila, Galil, Zeruzalem, Idum, Zordan gangor hofar, Shur ar Sidon elaka taki ou manush oqol aisla. <sup>9</sup> Manshor bir dekia tain shagrid oqolre koila, “Tumra amar lagi ekan nao zuit qoro, arnae manshe tela-dakka kaia amar ufre

aia foriziba.”<sup>10</sup> Tain bout bemarkire shifa korae bemarkari manshe tane soita kori telia dakkaia aia tan ufre forizita.<sup>11</sup> Ar zin-but okole tane dekley tan samne matit foria soizda koriam sillaia koito, “Afneu Allar kas maear zon Ibnulla.”<sup>12</sup> Oile Isae tarare kub korakor hukum dita, “Kobordar! Tumra amar forisoe zair korio na.”

### *Barozon sahabi fosond kora*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Isa faror ufre gelagi, gia tan fosond kora kisu shagridre tan kandat dakaia nila.<sup>14-15</sup> Era aia harle erar maz tone barozonre tain alog korla, era zanu tan loge loge roin, ar zin-but saranir kemota dia erare toblig kamō bezita faroin. Ou barozon oila tan sahabi.<sup>16</sup> Tain Saimonor noea nam rakla Fitor.<sup>17</sup> Zibudiar dui fua Iakub ar Hannan, tain erar noea nam dila Bunergosh, mani megor dakor fua.<sup>18</sup> Andrias, Filif, Bortolmoe, Moti, Tomas, Alfir fua Iakub, Toddey, muktizudda Saimon,<sup>19</sup> ar Ihuda Iskariat, ou Ihudae bade beimani koriam Isare dushmonor ato doraia disil.

### *Hozrot Isa ar zinor bashsha*

<sup>20</sup> Hozrot Isa ek barit gela. Ono aiao oto beshi manshe bir bandila, biror lagi Isae ar sahabi okoleo kana kaita farla na.<sup>21</sup> Tan bai-biradore i kobor hunia tanre on taki bar kori neoat aila, era koila, “Tar to mata

karaf oigese.”<sup>22</sup> Zeruzalem taki koezon moulana aisla, tara koila, “Zinor bashsha Bel-Sobule tare asor korse. Ou Bel-Sobulor bole he zin-but sarae.”<sup>23</sup> Ikan hunia Isae ou moulana okole daro anaia kichcha dia koila, “Shoetane kila shoetanre kedae?”<sup>24</sup> Kunu deshor bitre doladoli lagi gele i desh to ar tike na.<sup>25</sup> Oula kunu foribaror mazeo zebila doladoli lagi zae, ou foribaro ar tike na.<sup>26</sup> Te shoetaneo zudi nizor maze doladoli lagai dey, heo to tikto nae, binash oizibo.<sup>27</sup> Ashol hasa kota oilo, kunu dakait dakatit aia foela ou barir bolala mul giostre na bandile, he lut-toraz korto farto nae. Oile tare bandia harle lut-toraz korto farbo.<sup>28</sup> Hunoukka, ami hasa kota koiram, manshor tamam nomunar guna ar kufurir mafi ase,<sup>29</sup> oile Pak Ruhur befare kufuri korle, kunumonteu i gunar mafi milto nae. I guna ruz hashor forzonto zari roibo.”<sup>30</sup> Isar ufre zine asor korse, moulana okole ou kota koae tain tarare oula zuaf dila.

### *Hozrot Isar afon manush ke?*

<sup>31</sup> Ou shomoe Hozrot Isar ma ar baiain aia bare tone tan gese kobor fataila.<sup>32</sup> Oile sairo galabae manshor bir lagail asil, manshe tanre koila, “Huzur, afnar amma ar baiain aia bare afnar tallash korra.”<sup>33</sup> Tain koila, “Amar ma ar baiain ke?”<sup>34</sup> Koia tain sairo galar manshor bae saia

koila, "Huno, erau to amar ma ar baiain. <sup>35</sup> Zera Allar morzi zugaia soloin, tarau to amar ma, ar bai-boin."

#### 4

*Allar bashshait fol dorar nanan nomuna*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar Galil aoror faro aia manshore talim dita lagla. Tan sairo galabae bout manshe bir bandilla, erdae tain ek naot utia boila, ar manshe faro tone tan boean hunla. <sup>2</sup> Tain kichcha hunai hunai manshore talim deoat asla, ermaze tain koila, <sup>3</sup> "Doroukka, ek giroste zala bain korat gelo. <sup>4</sup> Gia bain korar shomoe kisu zala fotor kandat forlo, ar fakinte aia ita kaililo. <sup>5</sup> Kisu zala fattorala matit forlo, itar tole beshi mati asil na, erdae toledi bol na koriau zoldi kori futigelo. <sup>6</sup> Bade shuruz utia harle zoir kaililo, ar tolör zore rosh na faoae hukaia morigelo. <sup>7</sup> Kisu zala zonglar maze forlo, teu zongla bozo oia itare zatia dorlo, erdae kunu soza sarlo na. <sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forlo, itae ali baroia bozo oia soza sarlo, kunu sozae tish, kunu sozae shait, kunu sozae eksho gun beshi dan dorlo." <sup>9</sup> Heshe Isae koila, "Hunar lak kan zar ase, he hunouk."

<sup>10</sup> Bade bir komia harle tan logor manshe ar barozon sahabie tanre zikaila, "Huzur, i kichchar mul mani kita?" <sup>11</sup> Isae zuaf dila, "Allar bashshair gufon rohoisho zanar shuzug

tumrare deoa oise, oile baira manshor gese kichchar mazdi koa oise. <sup>12</sup> Er karon oilo, Allar kalamor ou aeat folite oibo,

Tara saia takleo kuntau dekto nae,  
hunleo kunta buzto nae.  
Kizanu tara zudi Allar bae firizain,  
ar mafi failain."

<sup>13</sup> Bade Isae tarare koila, "Tumra ou kichchar manikano buzlae na ni? Te baki kichchar mani kila buzbae? <sup>14</sup> Huno, giroste ze zala bain koror, i zala oilogi Allar kalam. <sup>15</sup> Fotor kandat foro zala dia tarar befare buzail oise, zera i kalam hune, oile loge loge Iblis aia tarar dil taki i kalamre karia neygi. <sup>16</sup> Fattoror ufre foro zaladi buzail oise, zera i kalam hune ar kub kushi oia loge loge kobul korilae, <sup>17</sup> oile tarar dilo balamonte hamae na korua, ita kali tura koedin kaim roe, bade i kalamor lagi kunu zulumosibot azir oile tara fislai zae. <sup>18</sup> Zonglar maze foro zalar mani oilo, zera i kalam hune, <sup>19</sup> oile zogotor sintababna, don-samanar maea ar duniabi lalose i kalamre zatia dorilae, erdae kalame kunu amol kore na. <sup>20</sup> Ar bala zomino foro zalar mani oilo, zera i kalam hune, kobul kore ar bala fol dore, keu tish, keu shait, keu eksho gun fol dore."

<sup>21</sup> Isae aro koila, "Kunu manshe lem zalaia tukrir tole ba sokir tole toe ni? Lem zalaia gasar ufre toin na ni?"

22 Te ila lukail kuntu nai, zeta baroito nae. Ar ila kunu batuni beforo nai, zeta zair oito nae. 23 Hunar lak kan zar ase, he hunouk." 24 Bade tain koila, "Tumra kial korio huno, tumra zela mafia deo, tumrar lagi oula mafa oibo. Dorilao, tumrar lagi aro besh kori mafa oibo. 25 Zar ase tare aro deoa oibo, oile zar nai, tar zeta ase eota neoa oizibo."

26 Tain arokbar koila, "Huno, Allar bashshai oilo ou lakan. Dorilao, ek giroste tar zomino zala bain korlo. 27 Bade he rait oile gumailo ar dinor bala gura-guri korlo. Oile zala futia kemne gas oilo, he to kunta zane na. 28 Zomine nize nizeu ita folailo, foela sera, bade sora ar sorar maze fusto dan dorlo. 29 Dan fakia harle he buzilae daoar shomoe oigese, teu kasi lagaia dae."

### *Denga bisir kichcha*

30 Hozrot Isae koila, "Allar bashshaire amra kitar loge tulona kortam? Kitadi buzaitam? 31 Aichcha, mone koro Allar bashshai oilo egu denga bisir lakan. I bisi bain korar bala deka zae, hoKol zator bisi tone ita huru-muru. 32 Oile bain korar bade ita hokkol zator hag toneo bo-ro bo-ro fata ar gas oe. Ar mu-a mu-a dal baroe, i dalor saeat fakinte aia ashroe loin."

33 Ou lakan bout nomunar kichcha koita, ar ze zela buzto fare, tar buz mafik tare Allar kalam hunaita. 34 Kichcha sara tarare kunu talim dita na. Oile kali

sahabi okol zebila tan loge roita, ou shomoe tain hoKol bed bangia buzaita.

### *Aoror tufan bond kora*

35 Ou din hainjabala Hozrot Isae tan sahabi okolre koila, "Ao, amra aoror hoforo zaitam." 36 Teu sahabi okole manshor ges taki bidae loaia, Isa ze nao-o boat asla ou nao-o utia roana dilaila, erloge aro naoaino asil. 37 Nao soler, ou shomoe aktau kub bo-ro ek tufan ailo, tufanor dae afalor fani hamaia nao burizibar dosha. 38 Isa naor kor galat ek balisho hitan dia gumo asla. Sahabi okole tanre hozag korio koila, "Huzur, afne kial korra na ni, amra to morizaiar." 39 Tain utia tufanre domok dila ar aorore koila, "Dom lo, tir o." Korar loge loge tufan bond oigelo, ar hokkolta tir oilo. 40 Bade tain sahabi okolre koila, "Tumra oto doroluk kene? Tumra okono iman ancho na ni?" 41 Ita dekia sahabi okole kub doraila, ar eke-oinne koila, "Ein ashole ke? Fanie ar batasheo deki tan hukum mane."

## 5

### *Butor falre kedai deoa*

1 Hozrot Isae tan sahabi okolre loaia Galil aor fari dia Zerasini okolor desho aila. 2 Tain nao taki lamteu bute dora ek beta, kobrostan taki baroia tan samne ailo. 3 He koeboror maze roito, kunu manshe luar zinjurdi bandiao tare atkaita farta na. 4 Tar at-fao bout bar zinjurdi

bandileo he ita siria, faor beřio bangilito. Tare řeu shamlaita farta na. <sup>5</sup> He fařor řillae řillae, řoebore řoebore hara din-rait gurto ar sillaito, fattor dia tar nizor šorilo marto.

<sup>6</sup> Isare he duroi taki deķiau douřaia aia tan faot řořia soizda řorlo, <sup>7</sup> ar sillaia řoilo, "O Isa, Allatalar řas mae ar zon Ibnulla, afne řene amar gese aisoin? Ami Allar řosom řaia řoiar, afne amare satain na zanu."

<sup>8</sup> Isae age ou butre řoisla, "Tui ou beřare saria baroia za," erdae he Isare ou minoti řorlo. <sup>9</sup> Tain ou butre zikaila, "Tor nam kita?"

He řoilo, "Amar nam fouz, karon amra bout zon asi."

<sup>10</sup> Ořan řoia he Isar gese bare bare minot řori řoilo, "Afne amrare i elaka taki ředain na zanu."

<sup>11</sup> Ou šomoe hono fařor galat bořo eķ řuoror fale řaoat asil. <sup>12</sup> Butor fale Isare minot řori řoilo,

"Huzur, amrare ou řuoror falor maze fařai deukka, amra ģia otar bitre hamai."

<sup>13</sup> Isae izazot dia harle tara ģia ou řuoror falor maze hamaigelo. Teu řuoror fale fařor řillar feředi kub zure douřaia ģia aoror maze buřia morla. I falo onuman dui azar řuor asil.

<sup>14</sup> Ita deķia řuoror rařal oķole douřaia ģia gaut ar řanda-řasar hoķolre řobor zanaila. Řobor hunia manshe ita deķat aila. <sup>15</sup> Tara Isar řandat aia deķla, butor fouze ze beřare dorsil, i beřa bala oia řafoř-sufoř

findia boiroise. Ita deķia tarar mono řor hamaigelo.

<sup>16</sup> Teu zera ou gořona deķsil, tara hou bute dora beřar řota ar řuoror gořona erare zanailo. <sup>17</sup> Erdae manshe Hozrot Isare minot řori řoila, "Meherbani řori amrar elaka taki tořrif neukkagi."

<sup>18</sup> Tain zebła naot uřizira, ou šomoe bute dora beřao tan loge oia zaito řori minot lagailo. <sup>19</sup> Oile Isae tare ořan řoia bidae řori dila, "Tumi tumar bařit zao, ģia bařir manshore deķao, Mabude tumare řoto meherbani ar bořo taijģubi řam řorsoin."

<sup>20</sup> Tan řota hunia beřa ģelogi ar asta Dikařoli elakar manshore řoilo, Isae tar laģi řoto bořo řam řorsoin. Ikan hunia tarao taijģub oigela.

*Mora fuřire zinda řora*

<sup>21</sup> Hozrot Isa naot řoria hirbar aoror hofaro ģia harle, sairobae tone manshe aia ou aoror farou biř laģai dila. <sup>22</sup> Ou šomoe mosid komiřir Zaeir namor eķ neta aia Isare deķia tan faot řořia, <sup>23</sup> kub minot řori řoila, "Huzur, amar fuřigu morar foti oigese. Afne tořrif ania amar fuřigure atai dileu tai bala oizibo."

<sup>24</sup> Teu tain ou netar bařit roana dilaila. Tan sairo galabae biř bandia řela-řeli řoria aro bout manuš tan loge oia zaira. <sup>25</sup> Ou biřor maze eķzon beři manuš asla, baro boros dori tan beřiara bemaror lou zaito.

<sup>26</sup> Bout řaktor řobiraz

dekaia košto kori niomkanun mania, hoqol tekafoesha kuaiao kunu faeda oise na. Dine dine bemar aro barise. <sup>27</sup> Isar befare hunia bešie ou bişor maze şik tan qoredi aia, tan finnor saddor kanor ek kunat soilo. <sup>28</sup> Tai ekin qorsil zen, Isar finnor kunu qaforor maze soite farleu bemar şifa oizibo. <sup>29</sup> Hasau, Isar saddoror kunat soiteu, beşir lou zaoa ekkere komigelo. Bešie nizor şhorilor halot buzililo, bemar komigese. <sup>30</sup> Isaeo şer faila, tan şhoril mubarok taki bol baroise. Ou tain bişor maze sairobae saia zikaila, "Amar qaforo ke soilo?"

<sup>31</sup> Tan şhagrid oqole qoila, "Huzur, afne to dekra, manshe kila sairobae şela-şeli qorra, te ar kene zikaira, ke afnare soilo?" <sup>32</sup> Oile Isae sairobae soukdi tallashit roila, ke tane soilo. <sup>33</sup> Teu bemar şifa oa bešie nizor halot buzia qoraia qafi qafi tan samne aia faot forlo, ar hoqolta kulia qoilo. <sup>34</sup> Isae beşire qoila, "Mai go, tumar imane tumi baslae. Oqon şhantie barit zao, ar i bemar taki hefazot ro."

<sup>35</sup> Tain ota mato roisoin, ou şhomoe mosidor hou netar barı taki qbria aia netare qoilo, "Şab, afnar fuři to ar nai, dunia şarıa gesoingi. Te huzurre ar toklif dibar kam nai." <sup>36</sup> Oile ikan hunia Isae hou netare qoila, "Qoraiba na, qali ekin qoroukka." <sup>37</sup> Qoia tan sahabi Fitor, Iakub, ar Iakubor bai Hannan, qali ou tinzon bade ar qeureore

tan loge nila na. <sup>38</sup> Erare loia tain hou netar barit aia dekla, manshe qandaqati, bilaf ar mattom qorra. <sup>39</sup> Tain bitre gia manshore qoila, "Tumra i qandaqati ar mattom qorrae kene? I fuři to morse na, qali gumaise." <sup>40</sup> Ikan hunia manshe tanre şıraila. Teu tain murdar kuşa taki hoqolre bar kori dia, qali fuřir mabaf ar sahabi oqolre loia kuşat hamaila. <sup>41</sup> Tain fuřir ato doria qoila, "Şalita kum," mani, "O fuři, tumare qoiar, uşo." <sup>42</sup> Hasau, murda fuři loge loge uşia aşa dorlo, fuřir boeosh asil baro bosor. Ita dekia era asanok taijşub oigela. <sup>43</sup> Isae erare hukum dila, ita qeureore huniao na. Ar ou fuřire oqon qaibar kunta deo.

## 6

### *Nizor gau Nasaroto Hozrot Isar oşhomman*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hon tone nizor gau Nasaroto toşhrif anla. Tan sahabi oqolo loge asla. <sup>2</sup> Zummabare tain mosido gia talim dila. Bout manshe tan talim hunla, hunia taijşub oia qoila, "I beşae ita talim kuai taki failo? He qemne ita ilim hasil qorse, ar zeta muzeza oqol dekar, itar bed kita? <sup>3</sup> E to hou Moriomor fua qaş-mestoir nae ni? He Iakub, Iusi, Ehuda ar Saimonor bai nae ni? Tar bonin to amrar gautu roira." Isar befar loia manshor dilor maze bitishna deka dilo.

<sup>4</sup> Teu Isae tarare qoila, "Zekunu nobiu nizor gau,

nizor desh, nizor baři, qesh-kuřumor bairakano ijgot fain.”<sup>5</sup> Bade tain qoezon bemarkire atai dia bemark shifa qorla. Oile hino ar kunu muzeza zair qorar ufae oilo na.<sup>6</sup> Manshe tan ufre iman na anae tain kub tajjub oigela. Bade tain gaue gaue sairobae sofor qoria manshore talim dila.

*Sahabi oqolre tobligofatani*

<sup>7</sup> Isae tan barozon sahabire nizor daro ania, zin-butur ufre kemota dia, duizon duizon qori toblig kamo fataila.<sup>8</sup> Soforor shomoe qali ator laři sařa ar kuntu erare loge nite dila na. Qani-kuraki, beg ba komoror tolit bandia kunu foesha-qori niteo na qorla.<sup>9</sup> Tain qoila, “Faot zuta finditae farbae, oile finnor ek kafor bade ar kunu kafor-sufor nio na.”<sup>10</sup> Ar hukum dila, “Tumra gia foela ze bařit hamaibae, i gau sařia zaoar ag forzonto ou bařitu roio.<sup>11</sup> Kunu zagat manshe zudi tumrare qobul na qore, ar tumrar boean na hune, te hon taki baronir bala tumrar faor duil zařia falaio, ou duil tarar naformanir shakki roibo.”<sup>12</sup> Teu sahabi oqole gia toblig korla, manshore tagid dila toubaqorar lagi.<sup>13</sup> Era bout but sařaila, ar bout bemarki manshor matat tel maqai bemark shifa qorla.

*Hozrot Ehiare (a:) qatolqora*

<sup>14</sup> Hozrot Isar shunam sairobae roři zaoae Raza

Herudor qano-o gia azilo. Kunu kunu manshe qoila, tain oila Ehia nobi, ein hirbar zinda oia uřia aisoin qoriu ou keramoti deqaira.<sup>15</sup> Qeu qoilo, ein oila Hozrot Ilias nobi. Ar qeu qeu qoilo, ein furana zomanar kunu nobir laqan noea eq nobi.<sup>16</sup> Ita hunia Herude qoilo, “Ein to hou Ehia, zen qolla ami qataislam. Tain hirbar zinda oia uřsoin.”

<sup>17-18</sup> Er age Herude tar babi Herudiar mon zaganir lagi, Ehia nobire atok korai zelo harai tosil. He tar bai Filifor boure hanga qorae nobie tare hamesha qoita, “Afon bair boure nia hanga qora tumar zaiz oise na.”<sup>19</sup> Erdae Ehia nobir bae Herudiar kub gusa asil. Tai enre qatol qorar niot qorlo, oile farlo na.<sup>20</sup> Herude enre doraito ar zanto, ein eqzon pak-forezgar kamil manush, erdae hamesha enre tair at taki basaito. En nosiot hunte tar bitre dor-for qorleo he ita kub fosond qorto.

<sup>21</sup> Heshe tai eq shuzug failo, Herudor zonom dinor onuřtano tar uzir-nazir, sifair ofisar oqol, ar Galil zilar goinno-mainno hoqol manshor lagi qani zuit qora oilo.<sup>22</sup> Ou onuřtano Herudiar fuřie aia nas deqai hoqol meman ar Herudre kushi qorlo. Kushi oia Herud raze fuřie qoilo, “O ma, tumi amar gese kita sao? Zeta saibae, otau faibae.”<sup>23</sup> He qosom qai qoilo, “Tumi amar gese zeta saibae, otau dimu. Amar rajjor ordeq saileo dilaimu.”

<sup>24</sup> Ou fuřie tair ma'r gese ġia zikailo, "Mai go, ami kita saitam?" Ma Herudiae hikai dilo, "Tumi hou Ehiar ҡolla saio." <sup>25</sup> Furie zoldi ҡori aia razare ҡoilo, "Ami sairam, afne hou Ehiar ҡolla ҡařia eķ talo ҡori amare deukka." <sup>26</sup> Ikan hunia raza kub bezar oigelo, oile onuřtanor meman oķolor samne ķosom ķoraē ou fuřire na ķorar kunu ufae asil na. <sup>27-28</sup> Teu loge loge razae zolladre hukum dilo Ehiar mata ҡařia anar lagi. Zollade ġia zel ķanat bondi Hozrot Ehiar mata ҡařia eķ talo ҡori loia ailo. Razae i tal ou fuřir ato dile, tai nia tair ma'r gese dilo. <sup>29</sup> Ehia nobir shagrid oķole i ķobor hunia zel tone tan lash nia dafon ķorla.

*Fas azar manshor ġaibi ķani*

<sup>30</sup> Hozrot Isar barozon sahabie toblig tone firia aia tanre zanaila, tobligo ġia kita kita ķorsoin, kilakan talim disoin. <sup>31</sup> Ou shomoe bout manush Isar gese aoa-zaoat taķae sahabi oķole kunu ķana-finaro shuzug faila na. Erdae tain sahabi oķolre ķoilu, "Tumra amar loge kunu nirai zagat aia tuřa zirao." <sup>32</sup> Ґoia naot uřia eķ nirai zagat roana oila. <sup>33</sup> Erare zaoat deķia bout manshe sinilila, teu era fosar ageu ash-fashor ġauain taki manush douřaia ġia hono fosigela. <sup>34</sup> Isa nao taki lamiau deķla, bout manshe tan bar saira. Deķia erar bae tan bořo dorod hamailo.

Era asil a-raķali meřar laķan. Ou Isae erare bout laķan talim dila. <sup>35</sup> Hainja oia harle tan sahabi oķole ķoilu, "Huzur, ikan kub nirai zaga, ar hainġao oigese, <sup>36</sup> te ota manshore bidae dilaukka, era ķanda-ķasar ota ġauainto ġia tarar ķanikuraki louk." <sup>37</sup> Isae ķoilu, "Tumrau erar ķanir intezam koro." Sahabi oķole zuaf dila, "Amra kita dui-sho dinaror ķani loia ania erare ķaoaitam ni?" Dui-sho dinar to foinchash azar teķar homan. <sup>38</sup> Tain ķoilu, "Tumra saia deķo, tumrar gese ki foriman ruř ase." Tara deķia ķoilu, "Sab, fařkan ruř ar duiřa biran mas ase." <sup>39</sup> Tain sahabi oķolre hukum dila, "Tumra ou gashor ufre lain doraia manshore boai deo." <sup>40</sup> Teu manshe eķ-shozon ķori ķatar bandia foinchash ķatar boila. <sup>41</sup> Isae hou fařkan ruř ar duiřa biran mas ato loia Allar arořhor bae saia shukria adae ķoria, manshore bařia dibar lagi ou ruři řukra řukra ķori sahabi oķolor ato dila. Ou laķan mas duiřao bařia dila. <sup>42</sup> Hoķol manshe feř bori ķaila. <sup>43</sup> Ґaia harle bařti ruři ar masor řukrain nia barořa řukri borla. <sup>44</sup> I dolor maze ķali beřa manushu fas azar zone boia ķaila.

*Fanir ufredi ařa*

<sup>45</sup> Ґanir badeu Hozrot Isae sahabi oķolre tagda dila, tara naot ķori aoror hofaro Baet-Soeda ġaut zaoar lagi, tain onor manshoreo bidae dila. <sup>46</sup> Manush bidae oia



harle tain dua qoror lagi faror ufre uřila. <sup>47</sup> Raitor bala sahabi okolor nao aoror mazqano asil, oile Isa eřla huknat asla. <sup>48</sup> Tain deřla, ufta batashor maze era kub kořto qori dař baira. Fota-bala Isae ou aoror fanir ufredi ařia, sahabi okolor galabae tarare faroia agedi zaira. <sup>49-50</sup> Tanre aoror fanir ufredi ařia zaoat deřia, but mono qoria doraia era hořole sik-sillani lagaila. Ou tain qoila, "Đoraio na, him-mot qoro, i to ami."

<sup>51</sup> Tain aia sahabi okolor naot utteu ufta batash dom loililo. Ita deřia era asanok taijjub bonigela. <sup>52</sup> Oile agor hou ruři-masor gaibi qanir bed era buzla na. Erar dilor duar to bond asil.

<sup>53</sup> Aor faři deoar bade era Gineshorot elařat aia nao biřaila. <sup>54-55</sup> Nao taki lamteu tane deřia manshe sinilila, ar sairobae douřa-douři lagaila. Douřaia tara zarzir bemari okolre folodi boia ania, tain ze zagat asla ou zagat loia ailo. <sup>56</sup> řauno ba gaut, ollie-gollie tain zenou toshrif nita, onou manshe bemari okolre ania bazaro dola qorta. Ar tanre minot-qajji qoria qoita, bemari okole zanu tan saddoror kunařano soita faroin. Ar zera soita, hasau erar bemar shifa oizito.

## 7

*Moe-murobbir ges taki faoa rosumot*

<sup>1</sup> Bade Zeruzalem taki koezon moulana ar Forishi mozobor kisu manush

Hozrot Isar gese aila. <sup>2</sup> Aia deřla, Isar qoezon ummote at na doia emneu qanit boigesoin. <sup>3</sup> Ashole agor zomanar moulana okolor batail rosumot mafik, hokkol Ihudi ar Forishi okoleo uzu na qoria kunu qani qain na. <sup>4</sup> Bazar-ař taki kunu zinish anle pak-saf na qoria muko dein na, tal-bashon doia saf-sutra qora, ou lařan bout riti-reoaz tara mane. <sup>5</sup> Erdae ou moulana ar Forishi okole Isare zikaila, "Afnar ummot okole agor zomanar moulana okolor batail rosumot qene manoin na? Tara to nafař ate qani qain."

<sup>6</sup> Tain zuaf dila, "Afnara to bonđo! Hozrot Ishaea nobie afnaintor befare řiku koisoin,

Ita manshe muk dia qali amare ijgot qore,  
oile tarar dil ama tone bout duroi.

<sup>7</sup> Tara hudar qamořa amar ebadot qore,  
tarar talim okol to manshor banail mon-qora shoriot.

<sup>8</sup> Te afnara to Allar deoa hukum-ahkam bad dia, manshor banail rosumot amol qorra."

<sup>9</sup> Isae tarare aro qoila, "Allar deoa hukum bad dia, nizor mongora rosumot qaim qoror danda to afnara kub bala qoriu zanoin. <sup>10</sup> Zela Hozrot Musae koisoin, ma-babare ijgot qorio, ze manshe afon ma-bafor bodnam gae, tare katol qora oibo. <sup>11</sup> Oile

afnara manshore talim dira, kunu manshe zudi tar ma-bafore koilae, amar zeta samana dia afnaintor kezmot kortam asil, ita Allar name lilla dilaisi, <sup>12</sup> te tar ma-bafor lagi ar kuntau kora lage na. <sup>13</sup> Ou lağan afnarar baf-dadar mongora niom dia Allar kalam batil korilisoin. Ikan badeo afnara oula aro bout kam korra.”

<sup>14</sup> Bade Isae manshore tan kandat nia koila, “Afnara hoḳole amar kota kial kori hunoukka ar buzoukka. <sup>15-16</sup> Baire taki zeta zinish manshor bitre hamae, itae to tare nafak banae na. Borong manshor bitre taki zeta baroe, otaeu tare nafak banae.”

<sup>17</sup> Boean bade tain manshor ges taki horia gia goro hamaila, teu sahabi oḳole tanre er mani zikaila.

<sup>18</sup> Isae koila, “Tumra kita oulau be-akkol ni? Tumra buzo na ni, bare taki zeta zinish manshor bitre hamae, itae manshore nafak korto fare na. <sup>19</sup> Ita to tar dilor bitre hamae na, ḳali feḳor maze hamae, ar feḳ taki hirbar baroi zae.” Isae ou talim dia buzaila, kunuzat kaniu nafak nae. <sup>20</sup> Tain koila, “Manshor bitre taki zeta baroe, otaeu manshore nafak kore. <sup>21</sup> Manshor dil takiu to hoḳol nomunar ku-sinta ae; zina, suri, kun, <sup>22</sup> lub-lalos, foror ḳeti korar danda, sol-soturi, bod-maishi, bod-nozor, ingshaininda, borai-beḳagiri ar shoetani baroe. <sup>23</sup> Ou tamam naformani manshor dil taki

baroia tarare nafak banae.”

## **Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza (7:24-10:52)**

*Bidormi beḳir imanor bol*

<sup>24</sup> Bade Isa ou elaka tone Shiria deshor Shur ḳaunor ḳandat toshrif nilagi. Ono aia tain eḳ goror bitre lukai roila, saila manshe zanu na zanoin tain aisoin kori. Oile tan kobor roḳi gelo. <sup>25</sup> Hono eḳ beḳi manshor fuḳire bute dorae, Isae toshrif anchoin hunia ou beḳie, zoldi kori aia tan faot forlo. <sup>26</sup> I

beḳir barḳi Shiria deshor Foinikia elakat, oile matito Iunani bashae. Tai Isar gese minot-ḳajji korია koilo, “Huzur, butor kobza taki amar fuḳigure basaukka.”

<sup>27</sup> Isae koila, “Age nizor huruttainte feḳ bori ḳaukka, nizor sabalor ḳani kukror samne falani ḳik nae.”

<sup>28</sup> Beḳie koilo, “Ji-oe huzur, afnar ḳotau ḳik, oile nizor sabalor ḳanir zeta guḳa-guḳa galabae fore, ita to kukre kae.” <sup>29</sup> Tain koila, “Tumi to ḳati matu matso. Te zao, gia deḳo, bute tumar fuḳire saḳia gesegi.” <sup>30</sup> Hasau beḳie barḳi gia deḳlo, tair fuḳi bala oia bisnat hutiroise.

*Ḳalua tutla beḳare shifa kora*

<sup>31</sup> Bade Isae Shur elaka tone Sidon ḳaun oia, Galil aoror hofaro Dikafoli elakat aila. <sup>32</sup> Ono aia harle manshe ek kalua tutla beḳare tan gese ania minot lagaila, tare atai dibar lagi. <sup>33</sup> Tain ere manshor biḳ tone bare

nirai zagat nia, tar duio kano tan ator anguil haraila, tan mukor sef lagaia tar zifra atai dila. <sup>34</sup> Ar ufre asmanedi saia lamba kori shash falaia koila, "Iffata," mani, "Kulizauk." <sup>35</sup> Loge logeu beţar kan kuligelo. Tutlami sari gelo, he forishkar mata dorlo. <sup>36</sup> Heshe tain erare hukum dila, "Kobordar, tumra ita keurore hunaino." Oile tain zoto beshi na korla, tara oto besh kori ita rotailo. <sup>37</sup> Tara asanok taijjub oia koila, "Ein to hoqol kamu kub nikut kori koroin. Dekrae ni, tain kaluare hunar shokti, ar bubare matibar takkot disoin."

## 8

### *Sair azar manshor gaibi kani*

<sup>1</sup> Bade arokbar bout manush aia tan gese dola oila. Erar gese kunu kanikuraki na takae, Isae tan sahabi oqolre daro nia koila, <sup>2</sup> "Ita manshor lagi amar boŕo dorod lager, aiz tin din dori tara amar loge loge asoin, oile okon tarar kanir kunta nai. <sup>3</sup> Ou halote erare bidae kori barit faţai dile, ita fotou beush oiziba, era keu keu to bout duroi taki aise." <sup>4</sup> Sahabi oqole koila, "Huzur, i nirai-morubumir maze ke kuai taki oto ruţi zugaia erare kaaoibo?" <sup>5</sup> Tain koila, "Tumrar gese ruţi koekān ase?" Era koila, "Sab, shatkan ase." <sup>6</sup> Tain manshore koila, "Afnara kanir lagi maţit boizain." Koia ruţi shatokān nia Alla

Pakor shukria adae kori oknain sirila, ar sahabi oqolre dia batia deoaila. <sup>7</sup> Sahabi oqolor gese huru huru koeta biran maso asil, tain ou masor lagi shukria adae korla, ar erare koila manshore batia dita. <sup>8</sup> Hoqol manshe feţ bori kaila. Kanir bade zeta roisil, sahabi oqole ota dola korla harle shat tukri borigelo. <sup>9</sup> I dolor maze kali beţa manushu onuman sair azar zone kaila. Bade tain erare bidae dia, <sup>10</sup> sahabi oqolre loa naot kori Dalmanuta zilat gelagi.

<sup>11</sup> Ono aia harle Forishi oqole tan loge torka-torki lagaila, ar tanre zasai korar lagi tara asmani kunu muzeza dekta saila. <sup>12</sup> Ikan hunia Isae lamba kori shash falaia koila, "I zomanar manshe kali muzeza tukain kene? Ami hok kota koiar, erare kunuzat muzeza dekail oito nae." <sup>13</sup> Koia tain erar ges taki horigela, ar naot uţia hirbar aoror hofaro gelagi. <sup>14</sup> Sahabi oqole loge kori ruţi nite faurilila. Naor maze erar loge kali ekan ruţi asil. <sup>15</sup> Ou shomoe Isae koila, "Tumitain hushiar o, Raza Herud ar Forishi mozobor kamir taki hushiar roio." <sup>16</sup> Ikan hunia sahabi oqole kana-kani kori koila, "Amra loge kori ruţi na anae tain mono loe okan koira."

<sup>17</sup> Oile sahabi oqole kita matira, Isae ikan buzia tain erare koila, "Tumitain kene koirae, ruţi ancho na kori ami ikan koisi? Tumra

kita okono kunta zano na ni, kuntu buzo na ni? Tumrar dil fashan oigese ni? <sup>18</sup> Tumrar souk takteo dekrae na ni? Qan takteo hunrae na ni? Tumrar mono forer na ni, <sup>19</sup> zebila ami fas azar manshor lagi kali faskan ruŋi siŋislam, ou manshe kaia harle tumra koto tukri guŋa-guŋa dola korslae?" Era koila, "Huzur, baro tukri." <sup>20</sup> Tain hirbar koila, "Aichcha, ami zebila sair azar manshor lagi shatkan ruŋi siŋislam, manshe kaia harle tumra koe tukri dola korslae?" Era koila, "Shat tukri." <sup>21</sup> Ou tain koila, "Erbadeo tumra buzlae na ni?"

#### *Andar souk bala kora*

<sup>22</sup> Bade Isae tan sahabi okolre loa Baet-Soeda gaut aila, aia harle manshe ek anda beŋare tan gese ania koilo beŋagure atai dibar lagi. <sup>23</sup> Isae ou beŋar ato dori gaur bare loa gela. Gia tan mukor sef beŋar sokut lagaia tar gotro at dia koila, "Oba, tumi kunta dekrae ni?" <sup>24</sup> Beŋae souk kulia saia koilo, "Ji-oe huzur, ami to manush dekram, oile itare gasor laŋan lager, era aŋa-uŋi korer." <sup>25</sup> Teu Isae arokbar tar sokur ufre atai dile, he bala kori sailo ar hokkolta forishkar deklo. <sup>26</sup> Isae tare tar barit faŋai dia koila, "Huno, Baet-Soeda gaut ar zaio na."

#### *Hozrot Isau Allar oada kora al-Mosi*

<sup>27</sup> Bade tain ar sahabi okol Koisoria-Filifi taunor

qanda-qasar gauainto gela. Foto tan sahabi okolre zikaila, "Ko sain, manshe amar befare kita mono koroin, ami ke?" <sup>28</sup> Era zuaf dila, "Keu koe, afne Hozrot Ehia. Keu koe Ilias nobi. Keu keu koin, afne oinno kunu nobi." <sup>29</sup> Ou tain koila, "Oile tumra kita mono koro, ami ke?" Sahabi Fitore zuaf dila, "Afneu Allar oada kora hou al-Mosi." <sup>30</sup> Tain erare hushiar kori koila, "Tumra amar befare keurore hunao na."

#### *Foela bar nizor moutor agam kobor*

<sup>31</sup> Bade tan sahabi okolre ou boean hunaila, "Ami Bin-Adome bout duk-mosibot fuani lagbo. Murobbi okole, boro imam okole, ar moulana okoleo amare manta nae. Amare katol kora oibo, oile moutor tin din bade hirbar zinda oia uŋa lagbo." <sup>32</sup> Tain kub kula-mela kori ita koila. Erdae Fitore tanre alga horaia nia koila, "Huzur, shabdan, ila mat matoin na zanu." <sup>33</sup> Isae sahabi okolor bae muk firaia Fitorre damki dia koila, "Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui Allai munshare bad dia, manshor laŋan sinta korre."

<sup>34</sup> Bade tan sahabi ar am manshoro tan daro nia koila, "Huno, amar torikae keu zindegi kaŋaite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-koshŋor solib boia loa amar kore auk. <sup>35</sup> Ze zone tar nizor shadine solto sae, he tar hasaror zindegi kuailibo. Oile ze zone amar lagi ar

Allar deoa kush-koibrir lagi tar zan bilae, he tar hasaror zindegı basaıbo. <sup>36</sup> Keu zudi asta duniar malik boniao tar hasaror zindegı, mani aker kuailae, te tar kunu faeda oılo ni? <sup>37</sup> Heshe hasaror zindegı faoar lagi he kun don bilaıbo? <sup>38</sup> Hunoukka, i zomanar beıman ar gunagar oqolor maze, keu zudi amar lagi ba amar talımor lagia muk lukae, te ami Bin-Adom zebła fobıtro fırista oqolre loqe loia, amar gaıbi bafor shan-tozollie zogoto hirbar aimu, ou shomoe amio erare dekle muk lukaimu.”

## 9

### *Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre koıla, “Ami tumrare hasau koıram, ino ilaķan koezon azır asoin, zera Allar bashshair shan-tozollire nızor souke na deķar age mout oıto nae.” <sup>2</sup> İkan koar soedin bade tain ķalı Hozrot Fıtor, İakub ar Hannanre loia usa eķ fařor ufre uřıla. Ou tino zonor soukor samne tan nızor surot bodlı gelo. <sup>3</sup> Tan fınnor lebas oto beshi dola soķsoķa oılo zen, duniar kunu dufaeu ila soķsoķa řori doar takkot nai. <sup>4</sup> Sahabi oqole Hozrot Musa ar İlias nobire deķla, era aia Hozrot İsar loqe batchıt řorra. <sup>5</sup> Teu Fıtore koıla, “Huzur, amra to ono asi, kub bala oıse. Amra tınķan řera-gor tıar řorılai, eķan afnar lagi, eķan Hozrot Musa ar eķan İlias nobir lagi.” <sup>6</sup> Era kub beshi řorai

gesla, erdae kita matita kunu tal faila na. <sup>7</sup> Ou shomoe gaıbi eķ megor řukrae aia erare gurılılo, ar ou řukra taki gaıbi aoaz oılo, “Einu amar řas maear zon, tumra en no-sıot huno.” <sup>8</sup> Tik ou shomoe tara saırobae saia ķalı İsa sařa ar ķeurore ino deķla na. <sup>9</sup> Bade fař taki lamia aıbar bala İsaerare hukum dıla, “Aız zeta deķlae, ami Bin-Adom mora taki zında oia uřar ag forzonto ita ar ķeurore hunao na.”

<sup>10</sup> Era tan hukum manla, oıle mora taki zında oar bed kita oķan na buzae, tara eķe-oınne zıkaila. <sup>11</sup> Bade İsar gese aroz řorla, “Huzur, moulana oqole ķene koın, Hozrot İlias nobie foela toshrif ana zorur?” <sup>12</sup> Tain koıla, “İkan hasa ķota, foela Hozrot İliase aia hokkolta agor haloto fırai anba. Oıle Bin-Adomor befare Allar kalamo ķene leķa oıse, tain kub duk-mosıbot fuani lagbo, manshe tanre koıul ķorta nae? <sup>13</sup> Ami tumrare koıar, İlias nobir befare pak kitabo zela leķa ase, olaķanu tain aisla. Mansheo tan loqe zeta mono loe ota ķorse.”

### *Zınor asor-ala fuare bala řora*

<sup>14</sup> İsaerare ou tino zonre loia fař tone lamia baki sahabi oqolor gese aia deķla, bout manush aia saırobae dola oısoın, ar koezon moulanaerare loqe torka-torkı řorra. <sup>15</sup> İsaerare dekıau manush tııjjub oia, dourıaia aia tanre salam řorla. <sup>16</sup> Tain ou

moulana oḳolre zikaila, "Afnara kita loia erar loge torko ḳorra?"

17 Biḳor maz taki eḳzone ḳoilo, "Sab, amar fuagure loia afnar gese aislam, ogure buba zine asor ḳorse. 18 Ou zine tare zeb lau dore, tare asar maria maṭit falae. Tar muk taki fena baroe, dato ḳoboṭ lagia ḳaṭṭa oizae. Ami tare loia afnar sahabi oḳolor gese aislam, oile era farsoin na." 19 Teu Isae ḳoila, "Haere beiman oḳoll! Ami ar ḳoedin tumrar loge roimu, tumrar zala ḳoedin shoiḳo ḳormu? Aichcha, fuare ono ano." 20 Manshe fuare tan gese anla. Tane deḳiau zine tare kub zatia dorlo. Fuae maṭit foṛia mukor fena bar ḳori goṛa goṛi lagailo. 21 Isae tar bafore zikaila, "Tar i dosha ḳotodin taki?" Beṭae ḳoilo, "Huruman takiu." 22 Ar i zine tare marilito ḳori bout bar tare agunit ar fanit falaise. Oḳon afne zudi faroin, te amrare doya koroukka." 23 Isae ḳoila, "Zudi faroin, i ḳotar mani kita? Ze ekin ḳore tar lagi hokkoltau oe." 24 Ou beṭae zure zure ḳoilo, "Huzur, ami ekin ḳorsi. Amar imanor komzuri horai deukka." 25 Aro bout manush douṛaia tan gese aira deḳia, tain zinre damki mari ḳoila, "Oi ḳalua ar buba zin, ami hukum diar, er ges taki baroi za. Tare ar kunudin doris na." 26 Ikan hunia zine tare kub zure sik dia zata mari saṛia gelogi. Teu i fua murdar laḳan maṭit foṛi

roise deḳia manshe ḳoila, "E to mara gese." 27 Oile Isae tare ato dori tulteu he ubai gelo.

28 Bade tain goro hamaia harle sahabi oḳole tanre niralae zikaila, "Huzur, amra farlam na ḳene?" 29 Tain zuaf dila, "Dua na ḳorle ar kunumonteu i laḳan zin saṛail zae na."

*Dusrabar nizor moutor agam ḳobor*

30 Bade hoḳole mili i zaga saṛia Galil zilar mazedo roana oila. Saila, manshe zanu ita na zanoin. 31 Ou shomoe to tan sahabi oḳole talim deoat asla, tain ḳoila, "Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo, ḳatol ḳora oibo, ar moutor tin din bade hirbar zinda oia uṭmu." 32 Sahabi oḳole tan i talimor kunu bed buzla na, ar tan gese zikaniro shaosh faila na.

*Dami manush ḳe?*

33 Bade Isae tan sahabi oḳolre loia Kofornaum ṭauno aila. Aia goro hamaia erare zikaila, "Foto tumra kita loia torko ḳorlae?" 34 Era muk bond ḳori boiroila. Ashole foto tara torko ḳorsla, tarar maze ḳe hoḳol taki dami manush. 35 Isa boigela, boia era barozonre tan daro nia ḳoila, "Ḳeu zudi dami manush oito sae, te he hoḳolor ḳore roite oibo. Ar hoḳolor ḳezmot ḳora lagbo." 36 Bade eḳ huruttare ania erar samne uba ḳoraila. Tare kulo loia ḳoila, 37 "Ze zone amar lagi ou huruttar laḳan kunu

sabalre qobul qore, he amareu qobul qore. Ar amare ze qobul qore, he qali amare nae, amare zein bezisoin tanreo qobul qorlo."

<sup>38</sup> Tan sahabi Hannane qoila, "Huzur, amra ek beqare deqsi, he afnar nam loa zinnat saræ. Dekia amra tare nished qorsi, he to amrar torikar manush nae."

<sup>39</sup> Tain qoila, "Ere nished korio na. Amar nam loa keu keramoti deqanir bade, he oto zoldi amar gibot gaito farto nae. <sup>40</sup> Zera amrar bifokke nae, tara to amrar fokke. <sup>41</sup> Huno, ami hasa qota qoiar, al-Mosir torikar manush oar qatire, qeu zudi tumrare ek gelas fani qaoae, te he er furushkar faibou faibo.

### *Rifu taki hushiar roa*

<sup>42</sup> "Ar amar torikar ou huru-muru ekzonre zudi qeu tar imanor fote bada dey, te er saite tar lagi aro bala oibo, tar golat fattor bandia doriat falai deoa. <sup>43</sup> Tumar at zudi tumar rifu oizae, te at qatia falai deo. <sup>44</sup> Duio at loa zahannami oa taki, ek at loa zannato zaoa tumar lagi bala. Zahannomor aguin to kunudin nibe na. <sup>45</sup> Tumar fao zudi tumar rifu oizae, te fao qatia falai deo. Duio fao loa Zahannomo zola taki, lengra oia zannato zaoa tumar lagi bala. <sup>46-47</sup> Tumar souk zudi tumar rifu oizae, te souk tulia falai deo. Duio souk loa zahannomo zola taki, kana oia Allar bashshait dakil oa tumar lagi bala. <sup>48</sup> I zahannomor

bichchu oqol more na, ar hinor aguino kunudin nibe na.

<sup>49</sup> "Huno, forteq manushu agunit nunta oibo. <sup>50</sup> Nun to bala zinish, oile nune zudi tar nunta gun kuailae, te tare ar nunta banail zaibo ni? Tumra zarzir dilor maze i nun qaim raqo, ar ekeoinne shantie boshot qoro."

## 10

### *Talaqor musla*

<sup>1</sup> Kofornaum taki Hozrot Isa Ehudia zilat aila, ar Zordan gangor hofaro gela. Ono aile hirbar bout manush aia tan gese dola oila. Taino tan reoaz mafik erare talim dila. <sup>2</sup> Ou shomoe tanre forikka qorar niote Forishi mozobor qoezone aia zikailo, "Sab, qoukka sain, boure talaq deoa zaiz ase ni?" <sup>3</sup> Tain zuaf dila, "Hozrot Musae afnaintore kita bataisoin?" <sup>4</sup> Tara qoila, "Tain qoisoin, talaq-nama lekia hari bou talaq deoa zaiz ase." <sup>5</sup> Isae qoila, "Tumrar dil fashan gotikeu Musa nobie i musla leksoin. <sup>6</sup> Oile eoqan to leqa ase, Allae foela Adom ar Haoare mord ar aorot banai foeda qorsoin. <sup>7</sup> Erdae mansheo tarar ma-bafore toia bour loge ashik oiba. <sup>8</sup> Zamai ar bou ek kaea oiba. Tara dui roita nae, ek oiba. <sup>9</sup> Te Allae zeta zuqa lagaisoin, manshe itare alog na qorouk."

<sup>10</sup> Bade sahabi oqole goro hamaia, hirbar tanre ou musla zikaila. <sup>11</sup> Teu Isae qoila, "Ze manshe tar boure talaq dia aroq beqire nika qore, he to ou bour loge zina

ķore. <sup>12</sup> Oula boueo zudi nizador zamaire talak dia arok beřar gese nika boe, te taio zina ķore."

*Huru huruttaintor befare talim*

<sup>13</sup> Bade manshe huru huru huruttaintore loa Isar gese aila tarare atai dibar lagi. Oile sahabi oķole erare boķa-zoķa ķorla. <sup>14</sup> Ita deķia Isa naraz oia tarare ķoila, "Huruttaintore amar gese aite mana ķorio na, Allar bashshai to erar laķan manshor lagiu. <sup>15</sup> Ami hok kota ķoiram, huru huruttainte zela bořor shashon manoin, Allar shashonre ou laķan na manle, manush kunumonteu Allar bashshait hamaito farto nae." <sup>16</sup> Bade tain tarare kulo loa tarar matat at rakia dua ķorla.

*Gorib ar donir behest*

<sup>17</sup> Hozrot Isa zebła baroia roana oila, ou shomoe ek beřa दौराia aia ařu ġaria tan samne boia ķoilo, "Ustad, afne to meherban. Te amare batai deukka, aķer faoar lagi ami kita ķortam?" <sup>18</sup> Tain ķoila, "Amare ķene meherban ķoirae? Ek Alla sara ar ķeu meherban nae. <sup>19</sup> Tumi to Tourat kitabor hukum zano. Kun ķorio na, zina ķorio na, suri ķorio na, misa shakki dio na, řoga-řogi ķorio na, ma-bafore ijgot ķorio." <sup>20</sup> Beřae ķoilo, "Sab, ami to huruman toneu ita amol ķoriar." <sup>21</sup> Teu Isae maear nozore tar bae saia ķoila, "ķali eķan zinish tumar baki roise. Tumi zao, ġia tumar hoķol donsamana besia gorib oķolre

bilai deo. Teu tumi behesto tumar samana ķamaibae. Bade aia amar ummot oio." <sup>22</sup> Ikan hunia beřar muk kala oigelo. Tar bout don-samana asil ķori mono duk loa gelogi.

<sup>23</sup> Teu Isae sairobae saia tan sahabi oķolre ķoila, "Doni manush Allar bashshait hamani bořo moshkil." <sup>24</sup> Ikan hunia era taijjub oigela. Isae hirbar ķoila, "Baba oķol, deķrae ni, duniabi don-samanar ufre zera borosha ķore, Allar bashshait hamani tarar lagi bout moshkil. <sup>25</sup> Doni manush Allar bashshait hamani aro shuza." <sup>26</sup> Ikan hunia sahabi oķol aro taijjub oia eķe-oinne ķoila, "Te kun manshe nazat hasil ķorbo, ķe rehai faibo?" <sup>27</sup> Isae erar bae saia ķoila, "Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoķoltau faroin." <sup>28</sup> Sahabi Fitore ķoila, "Huzur, amra to hoķolta falai toia afnar ķore aisi." <sup>29</sup> Tain ķoila, "Ami tumrare hok kota ķoiram, ze manshe amar lagi ar Allar batail kush-ķobrir lagi nizor baři-gor, ma-baf, bai-boin, fua-fuři, zomi-mirash sari dise, <sup>30</sup> he ou duniat itar eksho gun beshi baři-gor, ma-baf, bai-boin, fua-fuři, zomi-mirash faibo. Itar loge he zulum-toklifo faibo. Bador zindegit he aķero faibo. <sup>31</sup> Oile zera foela ķataro asoin, erar maze bout zon ķore foriziba, ar zera ķoror ķataro asoin,



tarar bout zon foela kataro aiba."

*Tisrabar nizer moutor agam kobor*

<sup>32</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre loa Zeruzalemo zaira. Tain age oia aтира, ar sahabi oqol dorai dorai kore kore zaira. Aro zera tan kore oia zaira tarar zano-o dor asil. Isae tan barozon sahabire alga horaia nia hirbar koila, tan kun dosha gořibo. <sup>33</sup> Tain koila, "Huno, amra oqon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria bořo imam ar moulana oqolor ato shofi deoa oibo. Tara bisar korja katol korar rae diba. Amare bidormi zatir ato shomzai diba. <sup>34</sup> Ou bidormi oqole řařa-moshkora korja, shorilo seř siřaia, bezuita sabuk marba, ar katol korba. Moutor tin din bade hirbar zinda oia uřmu."

*Montri oar lagi onurud*

<sup>35</sup> Bade Zibudiar dui fut Iakub ar Hannan namor duio sahabi Hozrot Isar gese aia koila, "Huzur, amra ekan arzi loa aisi, mono korram, afne amrar arzikan rakba." <sup>36</sup> Tain koila, "Ami tumrar lagi kita kortam, tumra kita sairae?" <sup>37</sup> Era koila, "Afne zebła furafur dafotor loge razgodit boiba, ou shomoe amra ekzonre afnar řainor godi, oinnozonre bauor godikan diba." <sup>38</sup> Isae koila, "Tumra to buzrae na tumra kita sairae. Ami ze toklifor řialadi řaimu, ita kunu tumra řaitae farbae ni? Ami ze toklifor gusol kormu,

tumra ita farbae ni?" <sup>39</sup> Tara koila, "Ji-oe farmu." Tain koila, "Aichcha, ami ze řialadi řaimu, tumrao ogudi řaibae. Ami ze gusol kormu, tumrao ulla korbae. <sup>40</sup> Oile amar řain ba bau galat boanir eřtiar amar ato nae. I godi oqol zerar lagi zuit kora oise, řali tarau řaiba." <sup>41</sup> Baki dořzon sahabie Iakub ar Hannanor i arzi hunia kub birořto oila. <sup>42</sup> Teu Isae era hořolre ekan dola korja koila, "Tumra to zano, bidormi zatir raza oqol tarar prozar munib oe. Tarar zomidar oqole nizer gulamor ufre beřagiri kore. <sup>43</sup> Oile tumrar maze ila oa řik nae. Tumrar řeu dami bonte saile, he tumrar řezmot korouk. <sup>44</sup> Ar řeu bořo oite saile, he hořolor gulami korouk. <sup>45</sup> Mono rakio, ami Bin-Adomeo řezmot faoat aisi na, aisi to řezmot korat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizer zan bilai deoat aisi."

*Anda beřare řifa kora.*

<sup>46</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqol loa Ziriho řauno aila. Bade erare ar aro bout manshore loa řaun taki baronir bala, Timoeor fua Bortimoe namor ek anda beřae fotor daro boia bik korat asil. <sup>47</sup> Einu Nasarot gaur Isa, ikan hunia beřae zure sillai sillai koilo, "O Isa, Hozrot Daudor aolad, amare rohom koroin." <sup>48</sup> Sillani hunia boute koila, "Chup, sillais na." Oile he aro zure sillai koilo, "Daudor aolad, amare

rohom qoroin." 49 Tar sil-lani hunia Isae dom loia qoila, "Ere ono ano." Manshe ou anda beqare qoila, "Doraio na, ao. Huzure tumare qakira." 50 Teu beqae tar shorilor saddor kulia, faldi uqia tan qandat gelo. 51 Isae tare zikaila, "Tumi kita sao ba? Ami tumare kita qortam?" Beqae qoilo, "Huzur, ami souke deqtam sai." 52 Tain qoila, "Aichcha zao, tumar imanor bolev tumi bala oilae." Qoiteu tar dekar shokti ailo ar Isar qore qore roana oilo.

## Zeruzalem qauo Hozrot Isa (11:1-13:37)

### 11

*Bashshar beshe Zeruzalemo hamani*

1 Hozrot Isae tan sahabire loia Zeruzalemor qasat, Zoetun faqor loge Baet-Ania ar Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire qoila, 2 "Tumra duio zon samnor ou gaut zao. Gia gaut hamaiteu deqbae egu gadar baichcha banda ase. Er ufre qeu kunudin soar oise na. Ogur golar doqi kulia ono loia aio. 3 Keu zikaile qoio, huzuror dorqar ase, erdae niram. Tain zoldi qori firot dilaiba." 4 Tan hukum mafik era gela. Gia deqkla, hasau fotor qandat eq barir uqano gadar baichcha banda ase. Dekia era tar band kulita saila, 5 ou shomoe hono uba qoezon manshe zikaila, "Oba, tumra i baichchar

doqi kulrae qene?" 6 Teu Isae zela hikai disla, era oulau zuaf dila. Ikan hunia manshe ar kunta qoila na. 7 Gadar baichcha loia Isar gese aia harle, manshe nizor gotror saddor kulia gadar fiqit bisaila. Bade tain er ufre soqila. 8 Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar bote gasor fatain siria ania foto bisaila. 9 Isar loge oia age-qore zera zaoat asil, era zure zure elan dila,

"Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra,

Tan tarif ouk.

10 Amrar mul-murobbi Daudor bashshai qaim or, al-hamdulilla! Behesto-o marhaba!"

11 Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila ar sairobae saia hoqolta deqkla. Bade hainja oizaoe tan barozon sahabire loia Baet-Aniat gelagi.

12 Bador din Baet-Ania taki bidae oar shomoe tan feqo buk laglo. 13 Ou tain duroi taki fatae bora egu qumur gas dekia, ogur fol qaiibar niote gasor daro gela. Ou shomoe qumur gaso fol dorar din nae. Tain gia deqkla, gasor maze qali fata, kunu fol nai. 14 Tain ou gasre qoila, "Ar kunudin qeu zanu tumar fol na qae." Tan i buli sahabi oqole hunilila.

*Zeruzalemor kaba  
shorifre pak-saf qora*

15 Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Ar kaba goror

shimanat zoto qorid-bikir qarbari asil, itare kedai dila. Tain tekar batqar qarbari okolor kesh baksho, ar faro besra okolor ashon ul'ia falai dila. <sup>16</sup> Baetul-Mukaddosor ut'enedi kunuzat mal-samana loa solasol korte nished dila. <sup>17</sup> Tain talim dila, "Allar kalamo batail oise na ni, amar gorre duniar tamam zatir ebadot-qana qoia daka oibo? Oile tumra i gorre dakaitor balakana banailiso." <sup>18</sup> Ikan hunia bozo imam ar moulana okole tanre katol qoror dandat lagla. Oile tara Isare kub doraita, qaron tan talim hunia manshor maze asanok eshki foeda oisil. <sup>19</sup> Hainjabala tain sahabi okolre loa taunor bare gelagi.

### *Mozbut imanor dua*

<sup>20</sup> Biane sahabi okole fotedi atia aoar bala dekla, ou dumur gas ekkere zofo-fofo hukaiia morigese. <sup>21</sup> Dekia sahabi Fitoror mono oigelol. Ou tain qoila, "Huzur, afne ze gasre boddua disla, dekoukka, igu morigese." <sup>22</sup> Tain erare qoila, "Allar ufre ekin raqo. <sup>23</sup> Ami tumrare hasau koiram, kunu manshe tar dilor maze shondoe na qoria, furafur imane zudi ou fafore qoe, zao, uria gia doriat fofo, te he zela koibo tar lagi ola qora oibo. <sup>24</sup> Erdae ami tumrare koiram, dua qoror shomoe tumra zeta mango, ekin qorio tumra ita failiso. Teu hasau ita faibae. <sup>25-26</sup> Tumra

zeblau dua qorat ubao, ou shomoe qeuror birudde tumrar kunu nalish takle, tare maf qori dio. Teu tumrar behesti baf Allaeo tumrar tamam guna maf qori diba."

### *Hozrot Isae qar ektiare kam qoroin?*

<sup>27</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi okolre loa hirbar Zeruzalem aila. Tain kaba goror ut'ano atira, ou shomoe bozo imam okole, murobbi ar moulana okole tan daro aia zikaila, <sup>28</sup> "Tumi kun ektiare ita qorrae? Ke tumare i qemota dise?" <sup>29</sup> Tain qoila, "Ami afnarare ekan soal qormu. Afnara er zuaf dilaile, amio koimu, qar ektiare ami ita qoriar. <sup>30</sup> Aichcha qoukka sain, Hozrot Ehiae torikar gusol deoar ektiar qar ges taki faisla, Allar ges taki, na manshor ges taki?" <sup>31</sup> Ikan hunia tara kane kane matila, "Amra zudi qoi Allar ges taki, te tain qoiba, tumra tan ufre iman anlae na qene? <sup>32</sup> Ar zudi qoi manshor ges taki, te to?" Tara manshore kub doraita, qaron hoqol mansheu manta, Hozrot Ehia eqzon nobi. <sup>33</sup> Erdae tara zuaf dila, "Amra ikan zani na." Teu Isaeo qoila, "Te amio afnarare qoitam nae, qar ektiare ami ita qoriar."

## 12

*Angur ketor girostor kichcha*

1 Teu Hozrot Isae hou moulana okole kichcha hunia buzaila, "Ekzon manshe angur ket kororia tar sairobae berā dila. Bade anguror rosh bar korar lagi ek gat kudila ar sokidaror lagi usa kori ekan tong-gor banaila. Heshhe manshor gese ket bagi dia malik bidesh gelagi. 2 Angur fakia harle malike tan ek gulamre bagidaror gese faaila, tan bat anar lagi. 3 Oile bagidar okole i gulamre dori mairdoir kori, kali ate bidae kori dilo. 4 Teu malike tan aro ek gulamre faaila. Bagidar okole tareo gala-gali kororia maria tar mata faaililo. 5 Erbade tain aro ekzonre faaila. Enre tara zane marililo. Olaḡan kori tain aro bout zonre faaila. Erar mazor koezonre tara mairdoir korlo, ar koezonre zane marililo. 6 Heshhe malikor kali ekzon manush baki roisil, he oilo tan maear fut. Hesh-mesh tain ou fuareu tarar gese faaila, mono korla, amar fuare tara ijgot dibo. 7 Oile bagidar okole eke-oinne foramish kori koilo, "Ou fuau to bade i shompottir malik oibo. Te ao, ereo amra marilai, teu amrau itar malik bonizimu." 8 Koiau tara fuare doria zane maria, angur ketor bare nia falai dilo. 9 "Te okon kookka sain, ketor malike kita korba? Tain aia to ou bagidar okole mariliba ar ket oinno manshor gese bagi diba. 10 Afnara Allar kalamo forsoin na ni,

Raz-mestoir okole ze fattorre beḡama koia falai disil, okṡa diau goror ian kuṡi oilo.

11 Mabude nizeu ita oaila, ita dekia to amrar taijjubi lager."

12 Ita hunia tara Isare dorilito sailo. Tara buzililo, tain i kichcha tarar bifokkeu koira. Oile manshore doraiia tanre saria gelogi.

### *Ḳazna dibar befare talim*

13 Bade ou murobbi ar moulana okole Isare fando falanir lagi, Forishi ar Raza Herudor dolor koezon manshore tan gese faailo. 14 Tara aia koilo, "Huzur, amra to zani, afne ekzon hok manush. Manshe kita mono kore ba na kore, itae afnar kuntau zae ae na, afne to keuror mukor bae saia kunta koroin na. Hoḡ-halal niome manshore Allar rasta batai dira. Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare ḡazna deoa zaiz ni? 15 Amra tanre ḡazna ditam ni, na ditam na?" Tain tarar bondami buzilila, buzia koila, "Tumra kene amare forikka korrae? Deki, ekṡa dinar ania amare deḡao." 16 Tara dinar loa tan gese aile, tain zikaila, "I foeshar ufre kar nam ar sobi?" Tara koila, "Ruman bashshar." 17 Tain koila, "Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo." Ikan hunia tara ammok bonigela.

*Moron bade zinda oa*

18 Bade Siddekia mozobor koezon manush Isar kandat aila. Era ekin koroin, moutor bade kunu manush ar zinda oia uŝoin na. Erdae tara Isare zikaila, 19 "Huzur, Hozrot Musae amrar lagi ou musla lekia gesoin, kunu manshe bia kororia, tar boure niaoladi halote toia he zudi mara zae, te tar baie ou beŝire bia kororia tar bair bongsho basaite oibo. 20 Te doroukka, eŝ foribaro shat bai asil. Boŝo zone bia kororia niaoladi halote mara gelo. 21 Bade dusra baie tar ou ƣari babire bia korlo. Oile he-o niaoladi roia mara gelo. Bade tin nombor baie bia kororia he-o oula mara gelo. 22 Ou nomunae tara shato bair keuroru hurutta oilo na. Heshe ou beŝio mara gelo. 23 Te moron bade zebila manush zinda oia uŝba, ou shomoe i beŝi, era kun bair bou oibo? Tara hoŝoleu to i beŝire bia korosil."

24 Tain zuaf dila, "Afnara to Allar kalamo zanoin na, Allar kudroti takkoto buzoin na. Erdae afnara i bul korra. 25 Hunoukka, murda oŝol zebila zinda oia uŝba, ou shomoe tara bia-shadi korta nae, keu tarare bia dito-o nae. Era to firistar laŝan boniziba. 26 Tourat kitabo Tur faŝor zongla zolar boeanir maze, murda oŝol zinda oar befare kita leŝa ase, ita afnara foŝsoin na ni? Allae Musa nobire koila, amiu Ibrahim, Is'hak ar Iakubor Alla. 27 Te Alla to murda oŝolor Alla nae, tain zinda oŝolor Alla. Afnara to bout boŝo bul korsoin."

### *Hoŝol taki boŝo hukum*

28 Ou shomoe eŝzon moulana aia erar torka-torki hunla. Ar Isae zen tiŝ zuaf disoin ikan buzia ein zikaila, "Koukka sain, Tourat Shorifor maze hoŝol taki boŝo hukum kunŝa?" 29 Isae zuaf dila, "Hoŝol taki boŝo hukum oilo, O Boni Israil, amrar Mabud Alla eŝ. 30 Tumrar asta dil, zan, mon ar hoŝol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot korio. 31 Dusra hukum oilo, tumrar ariforire nizor laŝan maea korio. Ou duio hukum taki boŝo ar kunu hukum nai." 32 Ikan hunia hi moulanae koila, "Huzur, marhaba! Afne to tiŝku koisoin, Alla eŝ, tain saŝa ar kunu Mabud nai. 33 Ar asta dil, bibek-buddi, hoŝol shokti dia tanre mohobbot kora, ariforire nizor laŝan maea kora oilo, hoŝol nomunar foshu kurbanu ar lilla-sodga takio zoruri." 34 Isae zebila deŝla, ou moulanae kub shundor kori zuaf disoin, ou tain koila, "Allar bashshai taki afne to beshi duroi nae." Erbade tone Isare kunu soal korar shaosh ar keuror oilo na.

### *al-Mosi ke?*

35 Isae Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zikaila, "Moulana oŝole kemne koin, al-Mosi oila Hozrot Daudor aolad? 36 Daude to Pak Ruhur bole koisoin,

Mabude amar munibre koila,  
Ami zoto shomoe tumar dushmon oŝolre

tumar faor tolat na falai,  
oto shomoe tumi amar  
dainor toḵto bo.

<sup>37</sup> Daude zebła nizeu al-Mosire tan munib ḵoisoin, te al-Mosi ḵemne Daudor aolad oiba?" Bout manshe kushi oia Isar boean hunat asil.

<sup>38</sup> Boeanor maze tain ḵoila, "Moulana oḵolor befare hushiar roio. Tara ḵali lamba lamba zubba findia bazar-aḵo gura fira ḵoroin ar ijot feita sain.

<sup>39</sup> Tarar shoḵ oilo kunu mozlıso gele dami zagat boa, ḵanir shomoe samnor ḵataro boia ḵaoa. <sup>40</sup> Eḵbae tara lamba lamba dua ḵoria manshor mon golain, aroḵbae ḵari beḵintor zomimırash doḵol ḵori nein. Hashoror moedano erar hoḵol taki boḵo mosibot oibo."

*Gorib ḵari beḵir sodga deoa*

<sup>41</sup> Bade tain Baetul-Mukaddosor lillar deḵor ḵandat boia deḵla, manshe aia ḵemne lilla-sodga dira. Tain deḵla, bout doni manshe besh ḵori ḵeḵafoesha dan ḵorra. <sup>42</sup> Bade eḵ gorib ḵari beḵie aia ḵali duiḵa foesha dan ḵorlo.

<sup>43</sup> Dekia tan sahabi oḵolre ḵoila, "Ami tumrare hok kota ḵoiram, hoḵol manush tone ou beḵie beshi dan ḵorlo. <sup>44</sup> Hoḵol manshe tarar bout don-saman taki kisu ongsho dan ḵorse, oile i beḵi obabi oileo, beḵie nizor lagi kunta na rakia,

hoḵoltau dan ḵori dilo."

## 13

*Kiamotor alamot*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zaoar bala tan eḵzon sahabie ḵoila, "Huzur, ou deḵoukka, ḵoto boḵo boḵo fattoror oal ar shundor shundor dolan."

<sup>2</sup> Tain ḵoila, "Tumi ou zeta boḵo boḵo dolan deḵrae, itar dui fattor eḵano lagail roito nae, hoḵolta banga oizibo." <sup>3</sup> Bade tain zebła Zoetun faḵor ufre Baetul-

Mukaddos kaba shorif muka boat asla, ou shomoe sahabi Fitor, Iakub, Hannan ar Andriase tanre niralae zikaila, <sup>4</sup> "Huzur, amrare zanaukka, ita kun shomoe oibo? Kun alamot dekia amra buzmu, ita binash oar shomoe aichche?" <sup>5</sup> Tain ḵoila, "Dekio, ḵeu zanu tumrare na ḵoge. <sup>6</sup> Bout zone amar nam doria aia ḵoibo, amiu hein, ḵoia boutre ḵogibo. <sup>7</sup> Oile zuddor aoaz ar laḵair ḵobor hunia tumra ḵoraio na. Ita nichoe goḵbo, goḵleo ita to shesh nae. <sup>8</sup> Eḵ zatie aroḵ zatir loge, eḵ deshe aroḵ deshor loge laḵai ḵorbo. Bout zagat boisal ar nidan deḵa dibo. Oile ita to ḵali mosibotor shuru.

<sup>9</sup> "Tumra nizor befare hushiar roio. Manshe tumrare doria bisaror adaloto shomzaibo. Mosidor bitre tumrare singladi mara oibo. Amar lagi tumrare deshor raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne amar befare shakki dibae. <sup>10</sup> Foela duniar tamam zatir gese Allar deoa kush-ḵobri toblig kora zorur. <sup>11</sup> Tumrare doria zebła

bisaro neoa oibo, ou shomoe kita zuaf ditae, ita loa age kunu sinta korio na. Hou shomoe tumrare zeta hikaia deoa oibo, tumra otau koio. Ashole tumra to hino mattae nae, Pak Ruheu matiba. <sup>12</sup> Baie baire, bafe fuare zane marar lagi dorai dibo. Fua-furie afon ma-bafor birudde gia, ma-bafore kun koraiibo. <sup>13</sup> Ar amar lagi hoꝓole tumrare ginnaibo, oile hesh forzonto ze tikia roibo, he rehai faibo.

<sup>14</sup> "Ze tilaot korer he buzouk, bezuita mosibotor ginnar i siz ze zagat aoar kota nae, i sizre zebila ono deꝓbae, ou shomoe zera Ehudia zilata asoin, tara bagia faria elakat zauk. <sup>15</sup> Sator ufre zera roiba, tara lamat lamia kunta neoar lagi goror bitre ar na hamauk. <sup>16</sup> Ketor maze zera roiba, tarar gotror saddor neoar lagi barit na auk. <sup>17</sup> Ou shomoe zeta beꝓintor hurutta oita, ar zera huruttare bukur dud kaoaira, tarar boꝓo zobor mosibot oibo. <sup>18</sup> Tumra dua koro, ita zanu shitor dino na oe. <sup>19</sup> Ou shomoe to oto bezuita koꝓto oibo, zeta duniar foela tone aiz forzonto kunudin oise na, ar kunudin oito-o nae. <sup>20</sup> Mabude zudi i shomoere komaia na dita, te keu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond kora bonda oꝓolor lagi i shomoe komai disoin. <sup>21</sup> Hi shomoe keu zudi tumrare koe, huncho ni, al-Mosi ono asoin, ba deꝓo, ounu tain, te tumra ita ekin korio na. <sup>22</sup> Karon bout bonꝓoe aia koibo, amiu al-

Mosi, ar bout bonꝓo nobio aiba. Shombob oile tara Allar fosond kora bonda oꝓolreo duka dia be-fote nita kori bout keramotimuzeza deꝓaiba. <sup>23</sup> Oile tumra hushiar roio, ami to tumrare ageu ita hal-hokikot zanai dilam.

<sup>24</sup> "Ou mosibotor shomoe faronir bade,

Shuruz andair oizibo,  
sande ar for dito nae.

<sup>25</sup> Tera oꝓol asman taki kulia forizibo,  
asmanor kunu shoktiala sizu  
tik-ꝓak roito nae.

<sup>26</sup> Ou shomoe manshe deꝓba, Bin-Adome Allar kudroti zalal ar shan-tozollie, megor tukrat oia duniat toshrif anra. <sup>27</sup> Tain firista oꝓolre duniar eꝓ mata taki aroꝓ matat faꝓaia, Allar fosond kora bonda oꝓolre sairobae tone dola korba.

<sup>28</sup> "ꝓumur gasor bae saia ilim kamai koro. Gasor dal-fala norom oia zebila noea kuꝓi baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche. <sup>29</sup> Te ou laꝓan tumra zebila deꝓbae ita hoꝓolta goꝓer, dekia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. Kali daro nae, tain aia duaro tukaira. <sup>30</sup> Ami tumrare hok kota koiram, ita na goꝓa forzonto i zomanar manush fuꝓaita nae. <sup>31</sup> Asman-zomin hoꝓolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha kam roibo.

<sup>32</sup> "Hou din ar hi shomoeor befare kali amar gaibi baf bade ar keu zainin

na. Asmani firista ba kas maear zoneo zanoin na. <sup>33</sup> Tumra hushiar o, kial kori solo ar dua qoro. Hidin kun shomoe aibo, tumra keu to zano na. <sup>34</sup> Ola ek manshor laqan hidin aibo, zein bidesh zaoar shomoe tan gulam okolor ato hokolta shomzai dia zarzir kam buzai dila. Ar sokidarre koila hozag roito. <sup>35</sup> Tumrao oula hozag roio. Barir malik kun shomoe aiba, hainjabala, maz raite, fotabala na fozore aiba, ikan to tumra keu zano na. <sup>36</sup> Tain akta aile zanu na deqoin, tumra gumai roiso. <sup>37</sup> Ami tumrare zela koilam, hokolreu oula koiram, hozag ro.”

## **Hozrot Isar duk-kosho ar mout (14:1-15:47)**

### **14**

#### *Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>1</sup> Azadi Id ar Kamir Sara Rutir Idor kali dui din baki roise. Boru imam ar moulana okole, Hozrot Isare manshor aforke doria katol qorar danda lagaila. <sup>2</sup> Tara koila, “Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gondogul lagai dito fare.”

<sup>3</sup> Isa ou shomoe Baet-Ania gaur fosa-kusto bemari Saimonor barit asla. Ono boia tain kana kaira, aktau ek beti manshe sinor ek butolo kori kub dami kati ator loaia aia, butol bangia hokol ator tan matat dali dilo. <sup>4</sup> Ita dekia hino azir kunu kunu zone na-kush oia eke-oinne koilo, “I ator

fuqain kene borbad qora oilo? <sup>5</sup> I fuqin besile to tinsho dinar faia gorib okolre bilai deoa gelo one.” Otar lagi tara betire boqa-zoqa korla. <sup>6</sup> Oile Isae koila, “Oise, tanre ar kunta koio na. Tain to amar lagi kub shundor kam qorsoin. <sup>7</sup> Gorib okol to hameshau tumrar loge roiba. Tumrar zebila mone sae tarare shaijjo qortae farbae. Oile amare to hamesha faitae nae. <sup>8</sup> Besarie zekan farsoin okanu qorsoin. Ein aia amar gotro ator dalia, dafon-qafonor lagi amare ageu zuit qorsoin. <sup>9</sup> Ami tumrare hok kota qoiar, duniar zekunu zagat Allar kush-qobri toblig korar shomoe, ou besarire mono qorar lagi, tan i kamor qota kano qoa zaibo.”

<sup>10</sup> Bade tan barozon sahabir mazor ekzon, en nam Ihuda Iskariat, ein Isare dorai deoar lagi boru imam okolor gese gela. <sup>11</sup> Imam okole hunia kub kushi oia koila, “Tare dorai dile tumare teka dimu.” Teu Ihudae tanre dorai deoar shuzug tukanit roilo.

#### *Hozrot Isar akheri id*

<sup>12</sup> Kamir Sara Rutir Idor foela din, Azadi Idor lagi merar baichcha zobo qora oito. Erdae sahabi okole Isare zikaila, “Huzur, amra kun zagat gia afnar lagi idor kana tiar qortam?” <sup>13</sup> Ou Isae tan duizon sahabire koila, “Tumra tauno zao. Gia dekbae hono ek beta manshe koiladi fani boria



nira. Tumra tan kore kore zaio. <sup>14</sup> Tain ze barit gia hamaiba, hou barir malikre tumra koio, sab, murshide koisoin, sahabi oqolre loia ami zekano Azadi Idor kana kaitam, hou musafirkanakan de kai deukka. <sup>15</sup> Tain tumrare ufor talat hazail-farail ek bo ro ku ta de kai diba. Tumra ono ho kolta tiar korio." <sup>16</sup> Teu sahabi o kol gia tauno hamaila. Hamaia Isae zelakan koisla, tik ou la kan ho kolta faila ar idor kana tiar korla.

<sup>17</sup> Hainjabala Isae tan barozon sahabire loia ono aila. <sup>18</sup> Aia kani kaoar shomoe tain koila, "Ami tumrare hok kota koiram, tumrar mazor ekzoneu beimani kor ia amare dorai dibo, he okon amar loge boia kar." <sup>19</sup> Ikan hunia tara kub bezar oigela. Ar ek ek kori zikaila, "Huzur, i zon kita ami ni?" <sup>20</sup> Tain koila, "He ou barozonor mazoru ekzon. He okon amar loge talo at harar. <sup>21</sup> Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leka ase, tan mout to oulau oibo, oile afsus hou manshor lagi, ze tanre dorai dibo. Duniat tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil."

<sup>22</sup> Kanat roisoin, ou shomoe Isae ru ti ato loia Allar shukria adae kor ia, sir ia tukra tukra kori sahabi oqolor ato dia koila, "Ou neo, mono koro ita amar shoril." <sup>23</sup> Bade tain anguror shorbotor fiala loia Allar shukria zanaia erare dila. Era ho kole ou fiala taki

shorbot kaila. <sup>24</sup> Isae koila, "Kao, mono koro ita amar lou. Ou lour zoriae Adom zatir boutor basibar lagi noea usilla kaim kora oibo. <sup>25</sup> Ami hasa kota koiram, ze forzonto Allar bashshait dakil oia ami anguror shorbot na kaisi, oto din i la kan shorbot ar kaitam nae." <sup>26</sup> Heshe ho kole mili ek gozol gaia, gor taki baroia Zoetun fa ro gelagi.

*Hozrot Fitore oshikar korar agam ishara*

<sup>27</sup> Fa ro gia Isae tan sahabi o kolre koila, "Tumra ho koleu to amare falaia bag-ibae. Allar kalamo ase, ami falor rakalre marilimu, teu falor merain sairobae sitriz-iba. <sup>28</sup> Oile amare murda taki zinda korar bade, tumrar ageu ami Galilo zaimugi." <sup>29</sup> Fitore tanre koila, "Huzur, ho kol bagi geleo ami bagitam nae." <sup>30</sup> Isae koila, "Te huno, ami tumare koiram, aiz fotabala murgae duibar bang dibar ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na." <sup>31</sup> Oile Fitore aro bo ro golae koila, "Huzur ou kita koin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu koitam nae ami afnare sini na." Ho kol sahabieo ou la kan koila.

*Getshimani bagano Hozrot Isa*

<sup>32</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi o kolre loia Getshimani namor ek bagano aila. Aia tain erare koila, "Ami zoto shomoe dori dua kormu, oto shomoe tumra ono boat

roio.”<sup>33</sup> Oğan қоia tain Fitor, Iakub ar Hannanre tan loge rakla, monor duk ar zalae tain boꝛo toklif faila.<sup>34</sup> Tain erare қоila, “Duke amar zan baroi zargi. Tumra hoқol ono ro ar hozag taқo.”<sup>35</sup> Қоia туꝛa horia gia tain maꝛit soizdat foꝛia aroz koꝛla, shombob oile i mosibotor oktkan horizibar lagi.<sup>36</sup> Tain қоila, “O abba, amar oli, tumi to hoқoltau koꝛtae faro. Tumi amar ufoꝛ taki aneoala ou mosibotkan horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk.”

<sup>37</sup> Soizda taki uꝛia tain sahabi oқolor gese aia deқla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag koꝛi қоila, “Saimon, tumi gumai gelae ni? Eќan goꝛtao hozag roitae farlae na ni?”<sup>38</sup> Hozag ro, foꝛikka taki bastae koꝛi dua koꝛo. Dilor maze nichoe kial ase, oile kaеa to koꝛzur.”<sup>39</sup> Bade tain hirbar gia hou eќoi dua koꝛla.<sup>40</sup> Firia aia deқla, era hirbar gumai gesoin, gume tarar souk falai der. Tara Isare kita zuaf dita, kunta buzla na.<sup>41</sup> Tin nombor bar tain aia erare қоila, “Tumra deki oқono arame gumairae. Aichcha oise, shomoe aichche to. Deқrae ni, Bin-Adomre gunagar oқolor ato shomzai deoa or.”<sup>42</sup> Uќo, amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese.”

*Hozrot Isa al-Mosi dushmonor ato bondi*

<sup>43</sup> Tain erar loge mato roisoin, ou shomoe Ihuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor eќzon. Tar loge oia aro boutе laꝛi-soќa-toluar loia ailo. Boꝛo imam, moulana ar murobbi oқole erare faќaisoin.<sup>44</sup> Tanre zegie doraia dito, he tar loꝛoꝛ erare age hikaia disil, “Ami gia zen galo hunga dimu, einu hou zon. Tumra enre bondi koꝛia kub shabdane loia zaio.”<sup>45</sup> Teu Ihudae shuza-shuzi Isar gese gia қоilo, “Huzur!” Қоia he tanre hunga dilo.<sup>46</sup> Loge loge tara aia Isare dorililo.<sup>47</sup> Tan ќandат zera ubat asla, era eќzone nizor toluar bar koꝛia foꝛdan imamor gumlamre sed marla, sedor loge tar ek kan ќaꝛia foꝛigelo.<sup>48</sup> Isae ota manshore қоila, “Kita ba, ami kunu surdaќait ni, tumra deki laꝛi-soќa-toluar loia amare dorat aiso?”<sup>49</sup> Ami to foꝛteќ din Baetul-Mukaddoso gia tumrar samneu talim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na. Nichoe Allar kalamor aeat to folite oibo.”<sup>50</sup> Tanre bondi koꝛteu tan hoқol sahabi tane toia bagi gela.<sup>51</sup> Қali eќzon zuane eќan longi findia tan koꝛe koꝛe gelo. Oile manshe zebbla tareo dorta saila,<sup>52</sup> he tar longi falaia lemќa oia doꝛaia bagilo.

*Fotua komiќir dorbaro bisar*

<sup>53</sup> Ou manshe Hozrot Isare doria hari foꝛdan imamor gese loia gelo. Hono boꝛo imam oқol, murobbi ar moulana oқolo eќano dola

oila. <sup>54</sup> Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan kore kore gia fordan imamor barir uțano gela. Gia hono faradar okolor loge milia aguin tabanit boila. <sup>55</sup> Bořo imam okole ar fotua komiřir hořol manshe Isare řatol řorar lagi kunu nalish tukaila, oile faila na. <sup>56</sup> Mozliso Isar birudde boute misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na. <sup>57</sup> Teu aro koezone tan birudde ou misa shakki dilo. Tara koilo, <sup>58</sup> "Amra hunchi, he koise, manshor ator banail Zeruzalemor ou kaba shorif, ami bangilimu, ar tin dinor maze kunu manshor at na lagaia ami arokkan banaimu." <sup>59</sup> Oile erar shakkio millo na. <sup>60</sup> Heshe fordan imam ubaia hořolor samne Isare zikaila, "Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar before kita shakki dira, hunrae ni?" <sup>61</sup> Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar zikaila, "Tumi kita Allatarlar oada řora hou al-Mosi ni, tan řas maear zon Ibnulla ni?" <sup>62</sup> Tain zuaf dila, "Ji-oe, amiu hein. Afnara deķba, ami Bin-Adom arshe-azimo Alla Rabbul Alaminor řainor toķto boat asi. Ar deķba, ami behesti megor řakat oia duniat toshrif aniar." <sup>63</sup> Ikan huniau fordan imame nizor finnor řafor řiria koila, "Ar kunu shakkir zorur ase ni?" <sup>64</sup> Afnara nizor řaneu to hunla, he shiriki řorlo. Te okon afnara kita rae diba?" Ou tara hořole tane dushi shaibosto řoria, řatol řorar

hukum dilo. <sup>65</sup> Őeu ũeu tan ufre sef dilo. Tan muk bandia gushi maria řoilo, "Hoi, tuin bule nobi, te okon ohi řos na." Bade sifai okoleo tane nia mair-doir řorlo.

### *Hozrot Fitore tinbar oshikar řorla*

<sup>66</sup> Fitor zebła lamat uțano asla, ou shomoe fordan imamor eķ bandi beři tan řandat gelo. <sup>67</sup> Gia tanre aguin tabanit deķia, bala řori tan bae saia hari řoilo, "Afneo to ou Nasarotor Isar loge asla." <sup>68</sup> Fitore oshikar řoria řoila, "Na go, tumi ou kita koirae? Ami ita kuntu zani na, buzio na." Okan řoia Fitor geiřor daro gela, ar ou shomoe murgae bang dilailo. <sup>69</sup> Bandi beři zebła deķlo, Fitor ono gia ubaisoin, ou tan řasat uba manshore gia tai řoilo, "Ou beřao erar logor eķzon." <sup>70</sup> Fitore hirbar na řorla. Oile tan řandat zera uba asil, tuřa bade tara řoila, "Tumi nichchoe erar logor, tumar bario to Galil zilat." <sup>71</sup> Fitore řoila, "Allar gozob forouk, ami řosom řaia řoiar, tumra ou zar řota koirae, tare ami sinio na." <sup>72</sup> Okan řoiteu murgae duara bang dilo. Bang huniau Fitoror mono oigelo, Isae řoisla, "Murgae duibar bang dibar ageu tumi tinbar řoibae, tumi amare sino na." Okan mono oiteu tain au au řori řandon dorla.

## 15

*Fordan hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Boꝛo imam oꝓole sobre uꝓia murobbi oꝓol, moulana ar fotua komiꝓir hoꝓolor loge foramish ꝓoria, Hozrot Isare bandia Ruman hakim Filator gese loia gela. <sup>2</sup> Gia

harle hakim Filate Isare zikaila, "Tumi kita Ihudi oꝓolor bashsha ni?" Tain ꝓoila, "Afne ꝓik kotau ꝓoira." <sup>3</sup> Boꝛo imam oꝓole

tan name bout nalish dila. <sup>4</sup> Filate hirbar ꝓoila, "Tumi kunta zuaf ditae na ni? Dekrae ni, tara tumar birudde ꝓoto nalish der."

<sup>5</sup> Oile Isae kunu zuaf na deoae Filat taijjub oigela.

<sup>6</sup> Azadi Idor shomoe hakime deshor manshor fosond mafik, eꝓzon azotire ꝓalas dita. <sup>7</sup> Ou shomoe Barabba namor eꝓzon manush zelo asil. Shongramor shomoe

he fouzor loge roia manush kun ꝓorsil. <sup>8</sup> Manshe Filator gese aia dabi zanaila, "Afne afnar nizor reoaz mafik kam ꝓoroukka." <sup>9</sup> Tain zikaila, "Tumra sairae ni,

ami Ihudi okolor bashshare saꝓi ditam?" <sup>10</sup> Filate

zanta, boꝛo imam oꝓole ingsha ꝓoria Isare nia tan ato disoin. <sup>11</sup> Boꝛo imam

okole manshore uskaia dila, manshe Isar mukti na saia Barabbar mukti sain. <sup>12</sup> Erdae Filate hirbar

manshore zikaila, "Te tumra zare Ihudir bashsha ꝓo, tare ami kita ꝓortam?" <sup>13</sup> Tara hoꝓole sillani lagailo, "Tare solibo deo."

<sup>14</sup> Tain ꝓoila, "ꝓene, he kita dush ꝓorse?" Oile manshe aro zure zure

sillaia ꝓoilo, "Solibo deo."

<sup>15</sup> Teu Filate tarare kushi ꝓorta ꝓori Barabbare ꝓalas dilaila, ar Isare besh ꝓori sabuk maria, solibo loꝓkaia ꝓatol ꝓorar hukum dila. (Solib oilo laꝓridi banail manshore loꝓkaia marar eꝓ zinish.)

*Sifai oꝓolor ꝓaꝓta-moshkora*

<sup>16</sup> Bade sifai oꝓole Isare doria fordan hakimor baꝓir bitre loia gela. Hono

tara aro sifai oꝓol dola ꝓorla. <sup>17</sup> Tara Isare bain-

goni rongor bashshai lebas findaila, ar gosa-ꝓaꝓa dia mukuꝓ banaia tan matat dila.

<sup>18</sup> Bade tara moshkora ꝓori misil dilo, "Ihudir bashsha, marhaba." <sup>19</sup> Ar eꝓ laꝓi

ania bare bare tan matat marlo, gotro sef dilo, tane ijot deꝓanir ban ꝓoria tan

samne aꝓu gaꝓia boilo. <sup>20</sup> Ou laꝓan ꝓaꝓta-moshkora ar bettomizi ꝓorar bade tan

finnor baingoni lebas kulia, tan nizor ꝓaꝓor findailo ar solibo nia ꝓatol ꝓorar lagi

roana dilo.

*Solibor ufꝓe Hozrot Isa*

<sup>21</sup> Tara loia zaira ou shomoe Kurini elaꝓar Sikondor ar Roufor baf, Saimon

namor eꝓzon manush gau taki ou fotedi aꝓia zaoat asla. Sifai oꝓole zur ꝓoria

enedi hou solib boaia nila. <sup>22</sup> Tara Isare Golgata, mani 'ꝓollar saꝓ' namor zagat loia

gela. <sup>23</sup> Hono nia tanre mura namor oshud furail anguror shorbot ꝓaite dila,

oile tain ita ꝓaila na. <sup>24</sup> Bade tara tanre solibo, mani gaso

lotkailo. Sifai okole tan kafor-sufor batia neoar lagi lotari maria baiggo forikka korlo.

<sup>25</sup> Biane noetar shomoe tara tanre zane marar lagi solibo gatilo. <sup>26</sup> Ar tan oforad-namar maze leklo, "Ihudir bashsha." <sup>27</sup> Tara duizon dakaitreo tan loge solibo lotkailo, ekzon dain galat, oinnozon bau galat. <sup>28</sup> Erdae Allar kalamor ou aeato foligelo, "Tanre naforman okolor loge gona oise."

<sup>29</sup> Hou fotedi zera zaoot asil tara mata laraiia Isare siraiia koilo, "Oi mia, tumi bule kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banaitae farbae!" <sup>30</sup> Te okon solib taki lamia aia nizor zan basao na." <sup>31</sup> Borō imam ar moulana okoleo tanre siraiia mata-mati korla, "He to manshor zan basaito, okon nizor zan basaito farer na." <sup>32</sup> He bule oada kora hou al-Mosi, Boni Israilor bashsha! Te farle okon solib taki lamia auk, teu amra-o ota dekia iman anmu." Tan daine-baue zerare solibo lotkail oisil, tarao tanre sirailo.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

<sup>33</sup> Bade beil duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonça asta desh andair oigelo. <sup>34</sup> Erbadeu tain kub zure zure koila, "Eloi, eloi, lama sabaktani," mani, "O amar Alla, amar Moula, tumi kene amar log saři dilae?" <sup>35</sup> Ou shomoe zera tan daro uba asil, tara ikan hunia koila, "Huno, huno, he Hozrot Ilias nobire daker." <sup>36</sup> Okan hunia ekzon manshe

douraiia gia ekan tena ania tenga anguror shorbotor maze bizaia, ek latir matat bandia usa kori tanre kaite dilo. He koilo, "Ouk, deki na Iliase tare lamaia neoat ain ni."

<sup>37</sup> Heshe Isae zure aoaz korla akeri dom falaia inteķal korla. <sup>38</sup> Loge loge Zeruzalemo kaba goror herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siria dui tukra oigelo. <sup>39</sup> Sifair ze ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot dekia koila, "Nichchoe, einu asla Allar kas maear zon Ilnulla."

<sup>40</sup> Kozon beți mansheo duroi ubaia ita dekla, erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar huru Iakubor ma Moriom, ar Bibi Salumi. <sup>41</sup> Isa zebła Galilo asla, ou shomoe ou betin hamesha tan loge loge roita ar tan kezmot korta. Aro bout beți manush, zera tan loge oia Zeruzalem aisla, tarao ita dekla.

### *Hozrot Isar rouza mubarak*

<sup>42</sup> I din asil intezamor din, mani Ihudir Zummabaror agor din, ou din shuruz dubar bade tone kunuzat kam kora haram asil. <sup>43</sup> Erdae ou biali bala fotua komitir ijjeti montri, Arimatia gaur Iusuf namor ekzon manshe, shaosh korla hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Allar bashshai kaim oar lagi ein bar saot asla. <sup>44</sup> Filate hunia kub taijjub oigela zen, Isae oto zoldi

kori inteķal formaisoin. Erdae tain sifair subedarre ania zikaila, hasau Isar ruh baroi gese ni. <sup>45</sup> Subedare zebila ķoila, "Ji-oe, tain mara gesoin", ou Filate Isar lash Iusufor zimmae shomzai dila. <sup>46</sup> Iusufe gia kafonor kafor korid kori ania, Isar lash solib taki lamaia, kafon findaia, fattor kaķia banail ek koeboror maze tanre dafon ķorla, i laķan ķoeboro maķi deoa lage na. Erdae tara boŗo eķ fattor goraiia ania koeboror muko dila. <sup>47</sup> Ou shomoe Mogdilini Moriom ar Iusir ma Moriome deķla, tanre kun zagat dafon ķorsoin.

## **Mout bade zinda oila Hozrot Isa (16:1-20)**

### **16**

*Hozrot Isa zinda oar forman*

<sup>1</sup> Tarar zummar din shesh oia harle Mogdilini Moriom, Iakubor ma Moriom ar Bibi Salumie, Hozrot Isar lasho maķanir lagi kushboeala moshla loia anaila. <sup>2</sup> Haftar foela din biane, mani Robibare fozore shuruz uŗar loge logeu era tan koeboror ķasat gela. <sup>3</sup> Ou shomoe tara eķe-oinne zikaila, "Koeboror mukor ou fattor ķe horaiba?" <sup>4</sup> Mati mati tara saia deķla, i fattor horail oigese. Fattorķa asil kub boŗo. <sup>5</sup> Bade tara koeboro hamaia deķla, eķ zuan beŗae dola kafor findia ķain galat boi roisoin. Ene deķia tara kub taijjub oigela.

<sup>6</sup> Ou hein ķoila, "Taijjub oio na go. Tumitain to Nasarot gaur Isareu tallash ķorrae, zenre solibo gatia ķatol ķora oise? Tain oķon ino nae, tanre zinda ķora oise. Dekizao, ou zagatu tanre dafon ķora oisil. <sup>7</sup> Te tumitain oķon zao, gia tan sahabi oķolre ar Fitorreo ķo, tain age zelaķan ķoisla, oula tumrar age Galilo zaira. Tumra hono gele tan doroshon faibae." <sup>8</sup> Ikan hunia beŗinte koebor taki baroia douraiia bagila. Tara taijjub bonigela, doror suŗe ķeurore kunta ķoila na.

<sup>9</sup> Haftar foela din fozor oķto Isa murda taki zinda oia uŗla, ar foelau Mogdilini Moriomre doroshon dila. Ou Moriomor log taki tain shatgu zinnat saŗaisla. <sup>10</sup> Tan doroshon faiiau Moriome gia Isar logor hoķolre koebor zanaila. Ou shomoe tara ķanda-ķaķi ar ahazari ķorat asil. <sup>11</sup> Oile tain zinda oisoin ar Moriomre doroshono disoin, ita tara ķeu ekin ķorla na.

<sup>12</sup> Bade tan duizon ummote aķi aķi gau baedi roana oila, ou shomoe Isae tan surot bodlaiia tarare doroshon dila. <sup>13</sup> Tara gia baki hoķolre ou koebor zanaila. Oile tarar ķotao era ekin ķorla na.

*Hozrot Isar aķeri soboķ*

<sup>14</sup> Heshe Hozrot Isae tan egaro zon sahabire doroshon dila. Ou shomoe era ķaoat asla. Murda taki zinda oar bade zera tanre deķsil, tarar ķota ekin na ķorrae, erar imanor ķomzuri

ar dilor na-humarir lagi tain erare domkaila. <sup>15</sup> Ar ou sahabi oqolre qoila, "Tumra duniar tamam zagat zao, gia hoqol manshor gese Allar batail kush-qobri toblig koro. <sup>16</sup> Ze manshe iman ania toubar gusol qore, he-u rehai faibo. Ze manshe iman anto nae, he Allar dorbaro dushi bonia shaza faibo. <sup>17</sup> Zera iman anbo, erar maze ou nishana deqa zaibo: amar name tara zinnat saraibo, noea noea bashae gaibi buli matibo. <sup>18</sup> Tara zati hafre ato loiba, bezuita bishakto kunta qaileo tarar kunu qeti oito nae. Ar kunu bemarkire ataia dile bemark shifa oizibo."

*Hozrot Isar behesto zaoa*

<sup>19</sup> Sahabi oqolor loge batchit qorar bade Hozrot Isare arshe-azimo tulia neoa oilo. Hono tain Alla Pakor qainor tokto toshrif raqsoin. <sup>20</sup> Bade sahabi oqole hoqol zagat gia toblig korla. Hozrot Isae erar mazdi kam qorla, ar erare keramoti kamor takkot dia forman deqaila, era zeta toblig korra, ita hasa. Amin.

## Fobitro Injil Shorif tisra sifara al-Luk Forisiti

al-Luk sifarat nanan talim ase, ermazor mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosiu oila shara zogotor hoqol manshor nazator kandari. Tain duniat toshrif ania dekaile, tain manshore koto maea koroin. Gorib-duki, onat-etim, rari, nirashroe manshore tain maea korია ashroe dein. Duniar manshe zarare elami ba tuchcho kore, tain erareo ador koroin. Huru huru nabalik huruta, nirashroe beintore tain kub ador koroin. Allar zoto bonda Allar dorbar taki horia gesegi, tarare tukaia ania hirbar Allar bashshait zaga disoin. Hozrot Isa Ruhullar namu Bin-Adom, mani Adomor aolad, manush surote aoa Allar kolifa.

I sifarar foela rukut ase al-Mosie duniat toshrif anra, ita Alla Pakor kas morzi. Hirbar akheri rukut boean kora oise, tain zinda halote behesto toshrif nisoin. Itao Mabudor kas morzi, ar hara duniar manshor lagi kushir kobor.

Ou sifarar bout talim batail oise misal ba kichcha dia. I talim, keramotimuzeza, ar tobligor boeandi buzail oise, Hozrot Isau oila asta duniar manshor lagi Allai rohomot. Kali tan usillae hoqol nomunar gunar mafi faoa zae. Tainu asta duniar nazator kandari.

Amra ou sifarar 19 ruku 10 aeato deki, Hozrot Isae koira, "Ou lakan be-foti okolre tukaia bar korია, tarare basanir lagiu to ami Bin-Adom i duniat aisi."

### *Leqok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Luk (ro:). Fobitro Injil shorif taki zana zae, Hozrot Lukor fasha asil hekimi daktor. Tain Hozrot Isar sahabi Hozrot Paulusor kezamoto roia nanan deshor nanan zatir gese Allar kalam toblig korta. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 30 bosor bade ou sifara kitab akare leka oise. Ou al-Luk sifara oilo Hozrot Lukor leka foela sifara, bade tain Sahabi Nama namor arok sifara leksoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Bumika, Hozrot Ehia ar Hozrot Isar zonom ar foela zindegi (1:1-2:52 aeat)
- (2) Allar kam korar lagi Hozrot Isa zuit oila (3:1-4:13)
- (3) Galil zilat Hozrot Isar keramoti ar toblig (4:14-9:50)
- (4) Zeruzalem zaoar fote Hozrot Isa (9:51-19:27)
- (5) Zeruzalem tauno Hozrot Isa (19:28-21:38)
- (6) Hozrot Isar duk-koshto ar mout (22-23 ruku)
- (7) Moutor bade zinda oila Hozrot Isa (24 ruku)

### 1-2 Mohamainno Tiofilas,

Afnar to zana ase, amrar maze zeta zeta gotise, ita zera foela takiu nizar souke deksoin ar tobligor korsoin, erar mukor kota hunia balamonte shomzia hari,



bout mumine lekat lagsoin.  
<sup>3</sup> Erlagi okon amio adi-onto hokkolta tallash korio, ek ek kori lekia afnare zanani kan bala mono korlam.  
<sup>4</sup> Okan taki afne shomzita farba, afne age zeta talim hunchoin, ita ekkebare tik.

## **Hozrot Ehia ar Hozrot Isar zonom ar foela zindegi (1:5-2:52)**

*Hozrot Ehia (a:) zomror  
gaibi kobor*

<sup>5</sup> Raza Herude zebila Ehudia zila salaira, ou shomoe Zeruzalem tauno Baetul-Mukaddosor imam okolor mazor ekzonor nam asil Zakaria. Tain Boni Israilor mul imam Harunor kandonor Abia dolor manush. Tan bibir nam Elisabet, eino Harunor bongshor manush. <sup>6</sup> Era duiozonu Allar nozoro kamil dindar asla. Mabudor hoKol hukum-ahkam shullo-ana adae korta. <sup>7</sup> Oile era asla niaoladi, Bibi Elisabet oila atkura bemari. Ou halote duiozon murobbi oigesoin.

<sup>8</sup> Ermaze oinno dolor imamotir din shesh oia tan nizor dolor imamotir bari ailo, teu Zakaria Allar goro imamotit asla.

<sup>9</sup> Imamoti kamor niom mafik lotari maria tane fosond kora oilo, zate tain Baetul-Mukaddosor fobitro herem shorifo hamaia agor-kushboe zalain. <sup>10</sup> Tain bitre ota zalaira, ar bare bout manshe dua-durud korra.

<sup>11</sup> Aktau agor-kushboe zalani tebulor dainedi Allar ekzon firistae tanre

doroshon dila. <sup>12</sup> Firistare dekiau tan dil kafigelo, zano dor ailo. <sup>13</sup> Firistae koila, "O Zakaria, dorao na. Huno, Allar dorbaro tumar dua qobul oise. Tumar bibi Elisabetor goro ek fua oiba, tumi en nam rakio Ehia. <sup>14</sup> Ou fute tumar zindegit bout kushi barabaiba, tain zonom loae aro bout zon kushi oiba. <sup>15</sup> Ein to Mabudor nozoro bout boru ijyoti oiba. Zindegie kunudinu anguror shorab ba kunuzat nisha kaita nae. Tan ma'r fefo takteu Pak Ruhe kamil oiba. <sup>16</sup> Ar Boni Israilor bout manshore tarar Mabud Allar bae firaia anba. <sup>17</sup> Tain Ilias nobir laKan himmot ar takkote malikor age oia aiba. Aia baf okolor dilre aolador bae, ar naforman okolor dilre forezgarir bae firaiba. Ou laKan Mabudor lagi ek dol bondare tain furafur tiar korba."

<sup>18</sup> Ita hunia Zakariae firistare koila, "Er forman kita, ami kemne ekin kortam? Ami to buru oigesi, amar bou ekkere murobbi oigesoin."

<sup>19</sup> Firistae koila, "Ami Zibrail, ami Allar samne azir taki. Tumar loge batchit korio, ou kush-qobri tumare zananir lagiu Allae amare bezisoin. <sup>20</sup> Dekio, amar kota shomoe moto folibo. Oile amar mat ekin na korae, ikan folibar agorzonto tumi buba bonizibae, kunta mattae fartae nae."

<sup>21</sup> Ibae manshe Zakariar lagi bar saira. Baetul-Mukaddosor bitoror ou

pak zagat tan deri or dekia, tara hoKol sintat forigela. <sup>22</sup> Bade Zakaria baroia aila, oile tain kuntau matta farla na. Tain buba oigela ar ishara-asharae buzaila. I halot dekia manshe buzilila, pak zagat bitre tain kunu doroshon faisoin. <sup>23</sup> Imamoti kamor bari shesh oia harle, tain nizor barit gelagi.

<sup>24</sup> Erbade tan bibi Elisabeth feto huruta ailo, erdae Elisabeth fas mash barir bare baroila na. <sup>25</sup> Tain koila, "Ita to Allai lila-kela. Manshor gese ami ze kutar bagi oisi, ou kutar shorom horanir lagi tain amar bae kial korsoin."

*Isa Ruhullar zonmor gaibi kobor*

<sup>26-27</sup> Elisabeth feto zebila soe mashor huruta, ou shomoe Galil zilar Nasarot gaut ekzon abiatu shoti nari asla, en nam Bibi Moriom. Allae Zibrail firistare tan gese bezila. Tan bia tik oisil, Bashsha Daudor kandanor Iusuf namor ekzonor loge. <sup>28</sup> Firistae aia Bibi Moriomre koila, "Assalamu alaikum; Alla Pake afnare rohomot korsoin, tain afnar loge asoin."

<sup>29</sup> Ikan hunia Moriomon mon fereshan oigelo. Tain mone mone koila, i salamor mani kita? <sup>30</sup> Firistae koila, "O Moriom, afne doraima na, Allae afnare rohomot korsoin. <sup>31</sup> Hunoukka, afnar goro ek fua foeda oiba, afne en nam rakba, Isa. <sup>32</sup> Tain bout bozo ijyoti oiba. Tanre koa oibo Ibnulla,

Allatalar kas maear zon. Alla Mabude tan kandanor murobbi Bashsha Daudor godi tanre diba. <sup>33</sup> Tain dunia akarato Boni Israilor ufre bashshai korba, tan bashshai kunudinu furaito nae."

<sup>34</sup> Teu Bibi Moriome firistare koila, "Ita kilan oibo? Amar to bia-shadiu oise na." <sup>35</sup> Firistae koila, "Pak ruh afnar ufre nazil oiba, ar Allar kudroti saea afnar ufre aibo. Erdae afnar goro ze pak aolade zonom loiba, tanre Ibnulla, mani Allar kas maear zon koia daka oibo. <sup>36</sup> Hunoukka, afnar kutum Bibi Elisabeth befare manshe koita na ni, tan kunu hurutau oita nae? Oile okon to ou murobbi boesho tan fetu-o soe mashor fua ase. <sup>37</sup> Te Allae faroin na, ila kuntau nai."

<sup>38</sup> Moriome koila, "Ami to Allar bandi; afnar kota motou hoKolta folouk." Bade firista tan ges taki bidae oigela.

*Bibi Moriom Bibi Elisabethor barit gela*

<sup>39</sup> Erbade Bibi Moriom ura-tara kori, Ehudia zilar ek faria gaut gela. <sup>40</sup> Gia hono imam Zakariar barit hamaia, tan bibi Elisabethe salam korla. <sup>41</sup> Elisabethe Moriomor aiaz hunar loge logeu, tan fetu huruta akta loia utila. Tain Pak Ruhe kamil oia, <sup>42</sup> zure zure koila, "Duniar tamam betintor maze tumiu kofali, tumar fetu sabalo kofali. <sup>43</sup> Amar munibor ma amar goro

toshrif anchoin, amar oto boꝛo ƙofal kila oilo? <sup>44</sup> Ami tumar aoaz hunar loge logeu, amar feꝛoꝛ gedaeo kushie loꝛia uꝛisoin. <sup>45</sup> Tumi to ƙofali beꝛi, ƙaron Mabude tumare zeta zanaisoin, tumi dile-zane ita ekin ƙoꝛso.”

<sup>46</sup> Ou Bibi Moriome ƙoila,

“Amar ƙolbe tarif ƙorer amar Mabudor,

<sup>47</sup> behesti kushie borigese amar ontor, toraura sand aisoin, obaginir gor.

<sup>48</sup> Souk tulia saisoin doyal, ƙangal bandir bae, erdae u tamam zatie shabash shabash gae, boꝛo ƙofali ƙoiba more, zug zugantor.

<sup>49</sup> Shoktimane ƙorla more oto boꝛo ƙam, amar lagi oisoin tain kudroti asan, tainu to subohan Alla, pak-fobitro tain.

<sup>50</sup> Zera tane tazim ƙoꝛi roin ɗoraia, rohom ƙoꝛoin tain itare nizor zania, oarishe oarishe rohom, tainu bilain.

<sup>51</sup> Tanu kudroti ate ƙoꝛsoin moha ƙam, monor gorimae zetae ƙore boꝛai shan, itare ƙedaia dia, boitol banaisoin.

<sup>52</sup> Raza-bashshain hokir oila godi kuaia, hokir oꝛol bashsha oila rohomot faia, usa-nisa hokir-bashsha, tainu banaisoin.

<sup>53</sup> Ufashi ƙangalre dila bala bala ƙani, bukashir feꝛoꝛ gelo dami dana-fani, doni zonre ƙali ate, ƙedaia disoin.

<sup>54</sup> Tain zela oada ƙoꝛsla moe-murobbir loge, olau to asan ƙoꝛsoin Boni Israilre, Boni Israil oila Allar afon gulam.

<sup>55</sup> Ibrahimre iad raksoin rohom borkot diba, loge tan ƙandaneo ou doya faiba, siroƙalin ou oada mono rakisoin.”

<sup>56</sup> Bibi Moriom tan kuꝛum Elisabetor gese tin mash roila, heshe tan nizor baꝛit gelagi.

*Hozrot Ehiar (a:) zonom*

<sup>57</sup> Bade miad fura oia harle Elisabetor goro eꝛ fua oila.

<sup>58</sup> Mabude tanre oto boꝛo rohom ƙoꝛsoin hunia, ari-fori ar ƙesh-kuꝛum oꝛol aia tan loge kushi-bashi ƙorla.

<sup>59</sup> Ihudi oꝛolor reoaz mafik zonmor aꝛ dinor din, fuar mosolmani ar akika ƙoranir lagi tara hoꝛol dola oila. Tara saila, bafor namor laƙan fuar namo ouk. <sup>60</sup> Oile ma'e ikan manla na, tain ƙoila, “Na, er nam oibo Ehia.” <sup>61</sup> Tara ƙoila, “Tumar ƙesh-kuꝛum maze to ila nam ƙeuror nai.”

<sup>62</sup> Teu tara isharae fuar bafore zikaila, tain kun nam fosond ƙoꝛoin. <sup>63</sup> Zakariae tarar ges taki ƙata-ƙolom nia leꝛla, “Tar nam Ehia.”

Ou tara hoqol taijjub oigela. <sup>64</sup> Ar loge logeu Zakariar zaban kuligelo, tain mat-kota matila ar Allar shukria adae qorla. <sup>65</sup> Ita dekia ari-fori hoqole dorraigela. Ehudia zilar faria oncholor hoqol manshor muke muke ou qobor rotigelo. <sup>66</sup> Zoto manshe i goqona hunchil, tara hoqoleu mone mone sinta qori koilo, boqo oia harle i fua kita oibo. Qaron Mabudor kudroti at tan ufre asil.

*Hozrot Zakaria (a:) nobir muko gaibi qobor*

<sup>67</sup> Bade fuar baf Zakaria, Pak Ruhe kamil oia ou gaibi qobor qoila,

<sup>68</sup> "Shukria zanai ami bon-dae Alla Mabudor, asan qorsoin tain nize afon Israilor, kial qori qorla azad nizor gulam dol.

<sup>69</sup> Amrar lagi fosond qorla Daud qandanre, bol-takkoti qandarire anla oqan tone, deqailae doyal more nazat qorra zon.

<sup>70</sup> Nobi oqole zobandi qoisla bout age, tainu qoisla ita nobi oqolor muke, takkoti qandariu oiba Daud kulor bol.

<sup>71</sup> Dushmon oqolor qobza taki tain basaila, gin-ingsha qorra taki oqon fana dila,

amrare basaila aia doyal Moular zon.

<sup>72</sup> Basaila amrare qali moe-murobbir qatire, qosom qora pak oada furanir niote, moe-murobbire zaban deoae amra basilam.

<sup>73</sup> Qosom qori oada qorsla doyal Allae, Ibrahimre zanaila tain nazator ufae, Ibrahim nobiu oila amrar ashol baf.

<sup>74-75</sup> Amrare basaita qori Moular ou qosom, dushmon taki basar lagi batai dila niom, zinda zudin asi amra nisinta roitam.

Dor-qof sara amra zanu qori ebadot, forezgar ar sohi fote taki nirafod, tan samne roia zate qori tan qezmot.

<sup>76</sup> Ore amar maear fut Ehia babaji, tumare to daqa oibo Al-latalar nobi, munibor age roia sohi qorbae fot.

<sup>77</sup> Batai dibae tumi tan bonda oqolre, guna mafir fot sinba tumar talime, bataia dibae baba nazat faoar fot.

<sup>78</sup> Amrar Allar rohom ar hou mohobbote, behesti nuror eq shuruz aiba ufrete,

amrar ufre aia hari rak-  
iba nozor.

<sup>79</sup> Mout ar andarir gato zera  
kaṭae din,  
nuror fot deḡba tara  
ḡoria ekin,  
amrareo shantir fote  
salaiba ou zon.

Ou huzur nazil oia deḡaiba  
kudrot,  
tainu hou oada ḡora Al-  
lai rohomot.”

<sup>80</sup> Bade Ehia aste aste boṛo  
oila, loge oia tan ruhani bolo  
baṛilo. Boni Israilor samne  
kula-mela zair oibar ag for-  
zonto, tain morubumir maze  
din ḡaṭailla.

## 2

*Hozrot Isa al-Mosir  
zonom*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ruman  
bashsha Agosto ḡoisore  
hukum dila, tan asta  
bashshair hoḡol prozae  
zarzir nam leḡanir lagi.

<sup>2</sup> Shiriar hakim Kuriniasor  
amolo, ou foela bar manush  
gonar lagi nam leḡail oilo.

<sup>3</sup> Teu nam leḡanir lagi hoḡol  
manush zarzir buniadi gaut  
gela.

<sup>4</sup> Ou laḡan Iusufu nam  
leḡanir laḡi Galil zilar  
Nasarot gau taki Bashsha  
Daudor gaut aila. Tain to  
Daudor ḡandanor manush.  
Gaur nam Betelham, iṭa  
Ehudia zilat. <sup>5</sup> Bibi Moriomo  
ou Iusufor loge oia nam  
leḡanit gela. Ou Iusufor  
logeu tan shadi ṭik oisil,  
ar tan feṭo ou shomoe  
huruta asil. <sup>6</sup> Betelhamo

taḡteu Moriomor huruta  
oibar bishe dorlo. <sup>7</sup> Ar tan  
foela fuar zonom oilo. Oile  
hino kunu meman ḡanat  
taḡar zaga millo na, erdae  
Moriome ou hurutare tenadi  
beraia gual goror ḡeror  
gamlat hutai toila.

*Firista ar raḡal oḡol*

<sup>8</sup> Ou Betelham gaur  
ḡandat bondor maze, meṛar  
raḡal oḡole raitkur bala  
tarar meṛa fara deoat asil.

<sup>9</sup> Aḡtau Allar eḡ firista tarar  
samne aia doroshon dila, ar  
Maḡudor nuror teze tarar  
sairobae for oigelo. Ita  
deḡia raḡal oḡol ḡoror suṭe  
bedisha bonigela.

<sup>10</sup> Oile firistae tarare ḡoila,  
“Tumra doraio na. Ami  
tumrar laḡi kub kushir  
ḡobor loia aisi. I kush-ḡobri  
duniar tamam manshor laḡi.

<sup>11</sup> Huno, tumrar toraneala  
aiz Daudor gaut zonom  
loisoin. Tainu al-Mosi, tainu  
malik. <sup>12</sup> Tumra gia er  
forman deḡbae, deḡbae ek  
kasa hurutare tenadi beraia,  
gual goror ḡeror gamlat  
hutaia toa oise.”

<sup>13</sup> Ou shomoe aḡtau  
hou firistar loge aro bout  
fristare deḡa gelo. Era Allar  
zikir-azkar ḡori ḡori ḡoila,

<sup>14</sup> “Asmano Allar lila-ḡela  
deḡa zauk,  
duniar bukut tan fiara  
bondar shanti ouk.”

<sup>15</sup> Bade firista oḡol tarar  
ges taki asmano gia harle,  
raḡal oḡole eḡe-oinnore  
ḡoilo, “Ao, amra Betelhamo  
zai. Mabude amrare ze  
ḡobor zanaila, ota deḡia ai.”

16 Mati mati tara zoldi kori gela, gia Moriom, Iusuf ar keror gamlat hutail ou hurutare faila. 17 Faia ou hurutar befare tarare ze kobor zanail oisil, ita tara hoKolre koila. 18 Tarar mat hunia hoKoleu taijjub oigela. 19 Oile Moriome hoKolta dilor maze gatia rakla, ar mone mone sintat roila. 20 Firista okole rakal okolre zela koisla, era ita dekia hunia Allar zikir tarif kori kori firot gelagi.

21 Bade zonmor at dinor din akika ar mosolmani koranir bala, tan nam rakla oilo Isa. Mar fezo aibar ageu firistae ou nam toisla.

### *Geda Isare Baetul-Mukaddoso anla*

22 Ermaze Musa nobir shoriot mafik tarar pak-saf oar shomoe oilo. Teu Isare Mabudor ato shofia dibar niote, Iusuf ar Moriome tane loia Zeruzalem tauno aila. 23 Mabudor shoriotor hukum asil, fortek zandaror foela fuare Allar name shofia dite oibo. 24 Erloge, ek zura dufi faki ba faror duiata baichcha kurbanu dite oibo, shoriotor ou hukum mafik tara kurbanu deoat aila.

25 Ou shomoe Zeruzalem tauno Samaun namor ekzon allaraia buzurg asla, tain Pak Ruhe kamil. Tain mone mone bar saogat asla, Al-lae kun shomoe Boni Israilre shanti diba. 26 Pak ruh tan loge asla, ou ruhe tanre bataisla, tan moutor ageu Allar oada kora al-Mosire tain dekba. 27 Pak ruhur isharae Samaun ou din Baetul-Mukaddoso azir

oila. Isar ma-bafeo shoriotor hukum adae korar niote, geda Isare loia ono aila. 28 Ou kamil buzurg Samaune Isare kulo loia Allar shukria adae korla. Tain koila,

29 "O malik, tumar zaban mafik tumar i gulamre okon shantie bidae deo.

30-31 Adom zatire toranir lagi, tamam manshor soukor samne tumi ze usilla kaim korso hou al-Mosire amar niz souke dekia gelam.

32 Tumar kas proza Boni Israilor gourob to einu, bad-baki tamam zatireo fot dekanir nur."

33 Samaune Isar befare ou zeta koila, ita hunia Isar ma-baf taijjub oigela.

34 Samaune tarare dua dila, tain Isar ma Moriomre koila, "Huno, Alla Pakor kial oilo, ou hurutar dorun Boni Israilor bout zone nazat hasil korba, ar bout zon lannoti oiba. Tain ou lakan ek nishana, tan bifokke bouteu matibo. 35 Ota taki tarar dilor hal-hokikot buza zaibo. Ar huno, toluare katile zela oe, tumar dilo-o ola dukor sel hamaibo."

36 Ou shomoe Hanna namor ekzon beti manusho asla, tain Allar nobi. Tan bafor nam Fanuel, ar kandanor nam Ashir. Tan bout boeosh oigese, shat bosor zamair gor korla hari, 37 sourashi bosor forzonto rari halote asla. Tain Baetul-Mukaddosor bitre ruza rakta ar dua korta.

Ebadot-bondegir maze rait-din kaçaita, bare baroita na.  
<sup>38</sup> Tik ou shomoe taino ono aia Allar shukria adae қorla. Ar zerar dilo ou asha asil, Alla Pake Zeruzalemre azad қorba, tarar logeo tain Isar before batchit қorla.

<sup>39</sup> Moriom ar Iusufe Mabudor shoriot mafik hoқol қam shesh қoria harle, tarar boshot baři Galil zilar Nasarot gaut gelagi.

<sup>40</sup> Nabalik Isar boeosh bařilo, erloge tain shorilor bol ar ilim-aқoleo mozbut oila. Allar rohomot to tan loge asil.

*Baro bosoror Hozrot Isa Zeruzalem kaba shorifo*

<sup>41</sup> Ihudi oқolor Azadi Idor shomoe aile Isar ma-baf forti bosoru Zeruzalemo zaita. <sup>42</sup> Isar boeosh zebła baro bosor, ou shomoeo hou reoaz mafik tara Zeruzalemo aila. <sup>43</sup> Id shesh oia harle tara bařit roana dila, oile Isa ou shomoe i dolor loge na gia Zeruzalemo roigela. Tan ma-bafe ikan ter faila na. <sup>44</sup> Isao dolor bitre asoin mono қoria tara eқdinor fot aguai gela. Gia tarar қesh-kuřum ar logor manshor gese tallash қoria tanre faila na. <sup>45</sup> Na faia tanre tukai tukai hirbar Zeruzalemo aila. <sup>46</sup> Tin din tallash қoria tanre Baetul-Mukaddoso faila. Tara deқla, tain moulana oқolor loge boia tarar boean hunra, ar nanan musla zikaira. <sup>47</sup> Ar zoto manshe tan mat hunla, tara hoқoleu tan aқoldari batchit hunia taijjub bonigela. <sup>48</sup> Tan ma-bafeo tanre dekia ekkere somkigela. Mae tanre

zikaila, "Futre, tumi amrar loge ita қorlae қene? Ami ar tumar bafe қoto fereshan oia tumare tukairam." <sup>49</sup> Isae zuaf dila, "Tumitain қene amare tukairae? Zano na ni, ami to amar gaibi bafor gorou roite oibo?"

<sup>50</sup> Tan ma-bafe i mator kunu bed buzla na. <sup>51</sup> Bade tain baroia ma-bafor loge oia Nasaroto gela, ar tarar қota moto solla. Oile tan ma'e ita hokkolta dilo gatia raқla.

<sup>52</sup> Ermaze Allar mohobbot, manshor maea, boeosh ar ilim-aқole tain aste aste bořo oila.

## **Allar қam қorar lagi Hozrot Isa zuit oila (3:1-4:13)**

### **3**

*Hozrot Ehia nobir toblig*

<sup>1</sup> Ruman bashsha Tibirio Koisoror bashshair fonro bosor soler. Ou shomoe Fontio Filat asla tan odinor Ehudia zilar hakim, ar Herud asla Galil zilar raza, Herudor bai Filif asla Zituria ar Takuniti zilar raza, ar Lusianas asla Abilini zilar raza. Era hoқolu asla Ruman bashshar odine. <sup>2</sup> Ou amolor Ihudi zatir fordan imam asla, imam Hanon ar Kaeafa. Tik ou shomoe Zakariar fut Ehiar gese morubumi elaқat Allae tan kalam nazil қorla. <sup>3</sup> Teu Ehia nobie Zordan gangor қanda-қasar hoқol қano gia toblig korla. Koila, guna taki mafi faoar lagi touba қoria torikar gusol қora zorur. <sup>4</sup> Ehia nobir before Isaea

nobir kitabo zela leka asil,  
tain oula korla. Leka ase,

Moru bumir maze ekzone  
elan korra,  
tumra malikor fot sohi  
koro,  
tan solar rasta okol  
shida koro.

5 Farja hokkol nisa zaga bo-  
rao oibo,  
usa-nisa tillain homan  
kora oibo.

Ter-a-beka hokkol fot shuza  
oibo,  
gat-gara hokolta homan  
kora oibo.

6 Ar duniar manshore  
toranir lagi  
Allae nazator ze usilla  
korsoin  
tamam mansheu ita  
dekba.

7 Ehia nobir toblig hu-  
nia toubar gusol korar niote  
zera ailo, tain erare koila,  
"O hafor baichchain, asmani  
gozob aior dekia zan basanir  
fot tumrare kegie batai dilo?"

8 Hasau zudi tumra touba  
koria tako, te er folo deka.  
Mone mone koio na, tumra  
Ibrahimor aolad. Huno, ami  
koiram, Allae saile to ou  
faktor okol takiu Ibrahimor  
aolad banaita farba. 9 Gasor  
gurit to kural lagailu ase. Ze  
gaso bala fol dore na, i gas  
katia agunit falail oibo."

10 Ita hunia manshe  
Ehiare zikaila, "Te amra kita  
kortam?" 11 Tain koila,  
"Keuror zudi duita kurta  
take, te zar nai tare ekta  
deuk. Zar goro dan-saul ase,  
he-o oula bilauk."

12 Kazna tulra koezon  
toshildare toubar gusol  
korat aia zikaila, "Murshid,  
amra kita kortam?" 13 Tain  
koila, "Niom taki beshi teka  
adae korio na."

14 Koezon sifaieo zikaila,  
"Huzur, te amra kita  
kortam?" Tain koila,  
"Keurore zur-zulum korja  
ba fando falaia kunta adae  
korio na. Zarzir betone  
kushi roio."

15 Manshe mone mone al-  
Mosir lagi bar saogat asil,  
Ehiare dekia tara kub asha  
korlo, einu mono loe al-  
Mosi. 16 Oile Ehiare tarare  
koila, "Ami kali fanidi  
toubar gusol koraiar, te  
amar bade zein toshrif anra,  
tain ama takio takkot-ala.  
Tan faor zutar fita gesa kular  
zukao ami nae. Tain aile Pak  
Ruh ar aguin dia tumrare  
gusol koraiiba. 17 Tan kula  
to tan atou ase, mara deoa  
dan ou kuladi uaia hari dan  
nia ugaro tulba, ar susare  
omon agunit falai zalaiba,  
ze aguin kunudin nibe na."

18 Ou lakan aro bout no-  
siot korja Ehiare manshor  
gese kush-kobri toblig ko-  
rila. 19 Oile Raza Herude  
bout nomunar karaf kam  
korae, ar tar bair bou Heru-  
diare hanga korae, Ehiare  
tare dushi shaibosto korla.  
20 Erdae he tar hokkol ku-  
kamor loge eokano barailo,  
he nobi Ehiare zelo haraililo.

*Hozrot Isae pak gusol  
korla*

21 Ehia nobi zelo hamanir  
age, tan gese aia zebila bout  
manshe toubar gusol korra,  
ou shomoe Isao ono aia tarar



loge gusol qorla. Gusolor bade Isae zebra dua qorra, aqtau Allar aroshor duar kuligelo, <sup>22</sup> ar Pak Ruh faror surot doria tan ufre nazil oila. Loge loge behesti ou aoazo huna gelo, "Tumi amar qas maear zon, tumar ufre ami kub kushi."

*Hozrot Isa al-Mosir kandanor forisoe*

<sup>23</sup> Onuman tish bosor boeshor qalo Isae toblig kam shuru qorla. Manshe zanta tain Iusufor fua. Iusufor moe-murobbi oila,

<sup>24</sup> Ali, Mattat, Lebi, Malki, Iannai, Iusuf,

<sup>25</sup> Mattatia, Amuz, Naum, Isli, Naggai,

<sup>26</sup> Mahat, Mattatia, Shimio, Iuseq, Ioda,

<sup>27</sup> Iuhannan, Risha, Zerba-bil, Shaltiel, Niri,

<sup>28</sup> Malki, Addi, Qasam, Il-madam, Ier,

<sup>29</sup> Iusa, Eliezer, Iurim, Mat-tat, Lebi,

<sup>30</sup> Samaun, Ehuda, Iusuf, Iunan, Iliakim,

<sup>31</sup> Malia, Manna, Mattata, Natan, Daud nobi,

<sup>32</sup> Ias, Ubayed, Buaz, Se-lim, Nahish,

<sup>33</sup> Aminadab, Admin, Arni, Hasir, Firuz, Ehuda,

<sup>34</sup> Iakub nobi, Is'hak nobi, Ibrahim nobi, Tareq, Nahur,

<sup>35</sup> Saruz, Rau, Falez, Aber, Shaleq,

<sup>36</sup> Kinan, Arfaksad, Sham, Nuh nobi, Lamaq,

<sup>37</sup> Matushalax, Idris nobi, Iared, Mahalail, Kenan,

<sup>38</sup> Inush, Shish nobi, Adom,

Alla Pak.

## 4

*Hozrot Isare Iblis-shoetane forikka qorlo*

<sup>1</sup> Isa Pak Ruhe kamil oia, Jordan gango taki uqia morubumit gelagi. Gia Pak Ruhur isharae eqlaga sallish din morubumit gurila. <sup>2</sup> Ar Iblis aia tanre forikka salailo. Ou sallish din eqlagare ruza asla, kunuzat kana qaisoin na. Erbade tan fefo buk laglo.

<sup>3</sup> Teu Iblise tanre qoilo, "Tumi zudi Ibnulla, Allar qas maear zon o, te ou fattorre qo na ruqi oizito."

<sup>4</sup> Isae zuaf dila, "Allar kalamo batail oise, qali ruqi qaileu manush base na."

<sup>5</sup> Bade Iblise tanre kub usa eq zagat loia gelo, nia hari eq foloqe duniar tamam mulluq tanre deqailo ar qoilo,

<sup>6</sup> "I tamam mulluqor bashshai ar zak-zomox ami tumare dilaimu. Ita hokkoltar malikana amare deoa oise. Ami zare kushi tare ditam fari;

<sup>7</sup> qali tumi amare soizda qorilao, teu i hokkolta tumar oizibo."

<sup>8</sup> Isae tare qoila, "Allar kalamo ase, Tumi qali afon Alla Mabudre soizda qorbae, qali tan ebadot qorbae."

<sup>9</sup> Teu he Isare loia Zeruzalem tauno gelo, gia fobitro kaba gor Baetul-

Mukaddosor minarar ufre tane uba qoria qoilo, "Tumi zudi Ibnulla, Allar qas maear zon o, te deki sain,

on taki fal dia lamat fofo.

<sup>10</sup> Kitabo to leqa ase,

Allae tan firista oqolre  
 hukum diba,  
 ar tara tumare basaiba.  
 11 Tara nizor atdi tumare  
 doriliba,  
 zate tumar faot kunu  
 fattoror suř na lage.”

12 Isae tare qoila, “Kitabo  
 leqa ase, Tumi tumar Alla  
 Mabudre forikka qorat lagio  
 na.”

13 Iblise tar hoqol nomu-  
 nar forikka shesh qoria, afa-  
 tot tan ges taki horia gelogi.

## **Galil zilat Hozrot Isar keramoti ar toblig (4:14-9:50)**

### *Nizor gaut Hozrot Isa*

14 Bade Pak Ruhur ku-  
 drote Isa Galil elaqat gela,  
 gia harle tan nam sairobae  
 rotigelo. 15 Tain honor  
 mosido mosido gia boean  
 talim dila, teu hoqol manshe  
 tan tarif qorlo.

16 Ar Isa hou Nasarot  
 gaut aila, ze gaut tain huru  
 taki bořo oisoin. Ono  
 aia tain nizor niom mafik  
 Zummabare mosido gia  
 kutba forat ubaila. 17 Isaea  
 nobir sohifaqan tan ato deoa  
 oilo. Tain kitab kulia ou aeat  
 bar qorla, ze aeato leqa ase,

18 Amar dilo Mabudor ruh  
 boshot qoroin,  
 tainu amare qelafoti dia  
 bezisoin,  
 gorib oqolor gese kush-  
 qobri zanadir lagi.

Ar bondi oqolor gese azadir  
 qota,  
 anda oqolor gese souke  
 deqar qota,

zerar ufre zulom or  
 tarare basanir qota  
 elan qorar lagi  
 bezisoin.

19 Ar ou qota elan qorar  
 lagio bezisoin,  
 oqon Mabudor roho-  
 mot deqanir shomoe  
 oigese.

20 Kutba tilaot qoria harle,  
 tain kitabqan aqaiia mosidor  
 mutollir ato dia boila, mosi-  
 dor hoqol manshe tan bae  
 dian dori sai roise. 21 Tain  
 qoila, “Asmani kitabor i aeat  
 qanain, aiz afnara hunar  
 loge logeu foligelo.” 22 Hoqol  
 manshe tan tarif qorlo, tan  
 muk taki oto shundor boean  
 hunia taijjub oigelo. Tara  
 qoilo, “Ein Iusufur fua nae  
 ni ba?”

23 Ermaze Isae tarare  
 qoila, “Afnara nichoe amare  
 ou silleq hunaiiba, Daktor  
 sab, nizor bemar shifa qoro.  
 Kofornaumo bule bout  
 keramoti-muzeza deqaiso,  
 te oqon nizor gauto ota  
 deqao na. 24 Hunoukka, ami  
 afnaintore hok kota qoiram,  
 kunu nobireu tan nizor gaur  
 manshe manoin na. 25 Ar  
 ikano hasa qota, Ilias nobir  
 zomanat eklaga share tin  
 bosor kunu meg oisil na, asta  
 desho bezuita nidan asil.  
 Hou shomoe to Israil desho  
 bout rari betin asla, 26 oile  
 Ilias nobire era qeuror gese  
 na bezia, qali Sidon deshor  
 Sarifot gaur eq rari betir  
 gese beza oisil. 27 Ar Aliasa  
 nobir amolo Israil desho  
 bout fosa-kushto bemari  
 asla, oile era qeurore bala  
 na qoria, qali Shiria deshor  
 Namanre bala qora oisil.”

28 Ikan huniau mosidor shob manush gusae aguin oigela. 29 Tara uŕia tanre ŕelia kedaia gaur bare loa gelo, gia gaur kunar ƕara ŕillar ufre nia, dakkadi tole falaito sailo. 30 Oile biŕor maz tone tain aŕia horia gelagi.

*al-Mosie bout bemarir shifa ƕorla*

31 Bade Isa Galil elaƕar Kofornaum ŕauno gela, gia Zummare manshore oaz nosiot ƕorla. 32 Tan oaz hunia manush taijjub oigela, tain to fura himmot-ala zonor laƕan talim dita.

33 Hou mosido zinor asor-ala eƕ beŕa asil. He zure zure sillaia ƕoilo, 34 "O Nasarotor Isa, amrar gese ƕene aisoin? Amrare binash ƕorat aisoin ni? Ami zani afne ƕe, afneu Allar hou pak-fobitro zon." 35 Isae tare damki dia ƕoila, "Chup, er bitor taki baroi za." Zine loge logeu tare asaŕ mari hoƕolor mazƕano falaia, kunuzat ƕeti na ƕoria saŕia gelogi. 36 Ita dekia manush taijjub bonia mata-mati lagaila, "Ita kita deƕlam? Tain himmot ar ƕemota ƕaŕaia zin oƕolre hukum dein, tarao deki baroia zaegi." 37 Bade hinor hoƕol zagat Isar keramotir ƕobor roŕigelo.

38 Mosid taki baroia tain Saimonor barit gela. Saimonor hoŕir kub beshi taf uŕsil, erdae hoƕole Isare kub minot ƕorla. 39 Tain Saimonor hoŕir ƕandat ubaia tafre domoƕ dila. Domoƕor loge logeu tafe

saŕidilo. Beŕie uŕia tarar memandarit lagla.

40 Hainjabala manshe bout zator bemarkire loa Isar gese aila. Isae tara hoƕolor gotro atai dia bemarkire bala ƕorla. 41 Zinor asor-ala bout bemarkire asla, tarao bala oila. Zin oƕole zure zure sillaia ƕoila, "Afneu Ibnulla, Allar ƕas maear zon." Oile tain itare damki dia muk bond ƕorla. Tarar to zana asil, tainu Allar oada ƕora hou al-Mosi.

42 Biane uŕia hari, Isa hi gau saŕia eƕ nirai zagat aila. Manshe tanre tukai tukai tan daro ailo, aia minot-ƕajji ƕorlo zate tain tarar gese roin. 43 Oile tain zuaf dila, "Ami aro bout zagat gia Allar bashshair kush-ƕobri toblig kora zorur, ou ƕamor lagiu Allae amare bezisoin." 44 Bade tain asta Ihudi deshor mosidainto gia toblig ƕorla.

## 5

*Gaibi mas faia iman ana*

1 Eƕ din Isa Galil aoror faro uba asla, ou shomoe bout manush Allar kalam hunar lagi tan ƕandat aia ŕelaŕeli lagaila. 2 Isae deƕla, aoror kinarao duƕan zalua nao lagail. Nao taki lamia zalua oƕole tarar zal doira. 3 Isa gia Saimon namor eƕ zaluar nao-o uŕia tare ƕoila, naoƕan bashaia kisu fanit nibar lagi. ƕoia tain nao-o boia manshore oaz nosiot ƕorat lagla.

4 Nosiot bade tain zalua Saimonre ƕoila, "Naoƕan

goin fanit neo ar zal falao.”  
 5 Saimone koila, “Huzur, asta rait koshŧo koriao kunu mas faisi na, ta-o afnar kotae zal falairam.”

6 Zal falanir bade oto beshi mas zalo hamaila, masor telae zal fařizibar dosha.

7 Ou tara shaijor lagi logor naor zaluare đak dila. Tara aia mas doria nao borilila, zalo oto mas hamaisil zen, masor bare duio nao đubuđubu oigelo.

8 Ita dekia, Saimon-Fitore Isar fao-o foria koila, “Huzur, ami to gunagar manush, amar ges taki toshrif kan neukkagi.”

9 Karon, oto mas dekia Saimon-Fitor ar tan logor hokkole taijjub bonigela.

10 Saimonor logor zalua Zibudiar duio fua lakub ar Hannaneo ita dekia taijjub oila. Teu Isae Saimonre koila, “Đoraio na, ođon taki ar mas nae, tumi Allar name manush dorbae.”

11 Bade tara nao loia kinarat aila, ar hokkolta toia Isar loge roana oigela.

*Nafađ fosa-kushŧo be-*

*marire bala kora*  
 12 Eđbar Isa eđ gaut gela. Hou gaur eđ beřar asta gotor zuři nafađ fosa-kushŧo be-mar asil. Isare dekiau he tan fao-o foria minot-řajji lagailo, “Huzur, afnar mone saile to amare ou nafađ be-mar taki bala korta farba.”

13 Isae at bařaia tare soia koila, “Oe, amio sairam, tumi pak saf o.” Koar loge logeu tar bemař komigelo.

14 Bala oia harle Isae tare hukum dila, “Ita ar řeurore hunao na, tumi ġia řali

imam sabre deķao. Musa nobir shoriot mafik pak-saf oar lagi zela kurbanı kora zorur, ou kurbanı dileu manshe zaniliba, tumi bala oiso.”

15 Oile Isar řobor sairobae rořigelo. Erđae tan mukor buli hunar lagi ar bemari ođol bala oar niote, bout manush tan gese aila.

16 Oile tain kunu na kunu nirai zagat ġia hamesha dua korta.

*Guna maf korař ķemota Hozrot Isar ase*

17 Eđdin Isa talim deoat asla, ou mozliso alim ođol ar Forishi mozobor bout mul-lain boat asla. Tara Zeruzalem řaun, Galil ar Ehudia zilar nanan ġauain taki aisoin. Isar maze Mabudor kudroti bol asil, ou boleu bemari ođolre shifa korta.

18 Ermaze koezon manshe eđzon obosh bemařire folodi boia loia aila. Tara saila tare nia goror bitre Isar samne toita.

19 Oile biřor lagi goro hamanir fot faila na. Ou tara salor ufre uřia, salor sani kulia folo shudda bemařire Isar samne manshor mazķano lamai dila.

20 Tarar imanor bol dekia Isae koila, “Bai re, tumar guna maf řori dilam.”

21 Ikan hunia alim ođole ar Forishi dolor mullainte mone mone koila, “I manushġu ķegu, he ola shiriki korer? Řali Alla sařa ar ķeu guna maf korto fare ni?”

22 Tarar dilor sinta Isae buzilila, buzia koila, “Afnara ķene ila sinta korařa?”

23 Ami kunķan koa shuza, tumar guna maf řori

dilam? Ba tumi uŧia aŧia tumar bisna loia bařit zaogi? Kunŧan shuza? <sup>24</sup> Te oŧon afnara forman deŧoukka, i duniat guna mafir ŧemota ami Bin-Adomor ase." Oŧan ŧoiau tain bemari beŧare ŧoila, "Oba, ami tumare ŧoiram, uŧo, tumar ŧeta-balish loia bařit zaogi." <sup>25</sup> ŧoiteu hi bemari beŧa hoŧolor samne ubaia, tar ŧeta-balish loia Allar tarif ŧori ŧori nizor bařit gelogi. <sup>26</sup> Ita deŧia hoŧol taijjub bonia, Allar tarif ŧori dorai dorai ŧoila, "Aiz ita kizat keramoti ŧam deŧlam."

#### *al-Mosie Lebire daot dila*

<sup>27</sup> Bade Isa bare gela, gia toshil ofiso Lebi namor ek kazna tulrare boat deŧla. Dekia tare ŧoila, "Ao, amar ummot o." <sup>28</sup> Daot huniau Lebie tan hoŧolta falaia Isar loge oia roana dilaila.

<sup>29</sup> Bade Lebie tan nizor bařit Isar lagi boŧo ek kaoadaoar bebosta ŧorla. Tarar loge bout gushkur ŧazna tulra ar aro manush ŧaoat boila. <sup>30</sup> Teu Forishi ar tarar dolor alim oŧole nakush oia Isar shagrid oŧole ŧoila, "Tumra ŧazna tulra togbaz ar naforman oŧolor bařit ŧana-fina ŧao ŧene?" <sup>31</sup> Isae tarare zuaf dila, "Bala manshor lagi to ŧaktoror zorur nai, oile bemari oŧolor lagi zorur ase. <sup>32</sup> Te amio forezgar oŧole daot deoat aisi na, ŧali gunagar oŧole daot deoat aisi, zate tara touba ŧoroin."

*Furan talim taki Hozrot Isar talim bala*

<sup>33</sup> Bade hou alim ar Forishi oŧole ŧoila, "Ehiar shishio oŧole hamesha ruza raŧoin, dua ŧoroin, ar Forishir shishio oŧoleo ola ŧoroin, te afnar shishio oŧole kunu shomoeu ŧani bad dein na ŧene?"

<sup>34</sup> Isae zuaf dila, "Nosha loge taŧle logor boiratire kunu ufash raŧa zae ni? <sup>35</sup> Oile omon eŧ din aibo, zebila noshare tarar ges taki neoa oizibo. Hou shomoe tara ruza raŧba." <sup>36</sup> Isae tarare talim dibar lagi ou misal hunaila, ŧoila, "Noea kurtar ŧukra siŧia, ŧeu furan kurtat tali dey na. Ila ŧorle to noeaŧao noŧo oibo, ar noea ŧaforor tali to furan ŧaforor loge milto-o nae. <sup>37</sup> Furan samŧar tolit ŧeu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli faŧia rosh ar toli duiota borbad oe. <sup>38</sup> Taza rosh noea tolit toite oe. <sup>39</sup> Ar anguror furan rosh ŧaia harle, kunu manshe noea rosh ŧaito sae na. Tara ŧoin, furantau moza."

## 6

### *Zummabaror befare talim*

<sup>1</sup> Eŧ Zummabare Isa gom ŧetor ailedi aŧia zaira. Ou shomoe tan shagrid oŧole gomor soŧa siŧia ato goshi goshi ŧaira. <sup>2</sup> Ita deŧia Forishi mozobor ŧoezone ŧoila, "Musa nobir shoriot mafik to Zummabare zekunu ŧam ŧora haram, te tumra i danor soŧa siŧirae ŧene?" <sup>3</sup> Isae zuaf dila, "Te Daud nobi ar tan logor hoŧolor zebila buk lagsil, hi

shomoe tara kita qorsla, ita afnara forsoin na ni? <sup>4</sup>Tain nize Allar goro hamaia fobitro ruṭi qaisla, ar tan logor oḳolreo qaoaisla. Ashole qali imam oḳol saṛa ar keu i ruṭi qaoa zaiz asil na.” <sup>5</sup>Bade Isae tarare qoila, “Huno, ami Bin-Adomu Zummabaror malik.”

<sup>6</sup>Aroḳ Zummabare Isa mosido gia oaz nosiot qorat asla. Hono eḳ bemari beṭa asil, tar dainor at bemare hukai gese. <sup>7</sup>Moulana ar Forishi dolor manshe Isare fando falaita qori bana tukanit asla. Tara deḳta saila, zummar din tain keurore bala qoroin ni, qorle tanre dushi banaita farba. <sup>8</sup>Isaeo tarar dilor kumotlob buzilila. Buzia tain hukna at-ala beṭare qoila, “Oba, tumi aia hoḳolor samne ubao sain.” Teu beṭa aia ubailo. <sup>9</sup>Isae tarare zikaila, “Ami afnaintore eḳan qota zikairam, Zummabare kun kam qora zaiz, bala kam na bad kam? Zan basani, na zanor binash qora?”

<sup>10</sup>Bade tain sairo galar hoḳolor bae saia hou beṭare qoila, “Tumar atḳan baṛao.” Beṭae tar at baṛailo, ar fura-fur bala oigelolo. <sup>11</sup>Ita dekia hou mulla oḳolor kub gusa uṭlo. Tara foramish salaila, Isare qemne tamail zae.

### *Barozon qas sahabi*

<sup>12</sup>Bade Isa dua qorar lagi eḳ faṛo uṭila, ar asta rait Allar gese dua qorla. <sup>13</sup>Biani bala tan shagrid oḳolre ḍakia qandat anla,

erar mazor baro zonre fosond qoria, tan qas sahabi banaila. <sup>14</sup>Ou barozon oila, Saimon—Isae en noea nam dila Fitor, Saimonor bai Andrias, Iakub, Hannan, Filif, Bortolmoe, <sup>15</sup>Moti, Tumas, Alfir fua Iakub, muktizudda Saimon, <sup>16</sup>Iakubor fua Ihuda, ar Ihuda Iskariat—ou Ihudae bade beimani qorsil.

### *Faṛor feṭo Hozrot Isar talim*

<sup>17</sup>Ermaze Isae tan sahabi oḳolre loia ufre taki lamia faṛor feṭo homan eḳ zagat aia ubaila. Hino tan bout ummot dola oisla, Zeruzalem ṭaun ar Ehudia zila taki, doriar faror Shur ar Sidon elaḳa takio dol bandi bandi manush aisla. <sup>18</sup>Tara tan boean hunar kiale ar bemar taki shifa oar niote aila. Ar zarar ufre zinor asor asil, tarao bala oila. <sup>19</sup>Hoḳol mansheu tanre at dia soito sailo, qaron tan bitor taki kudroti shokti baronie, era hoḳolor bemar qomsil.

<sup>20</sup>Teu Isae afon shagrid oḳolor bae saia qoila,

“Tumra zera gorib tumrau qofali,  
Allar bashshai to tumrar lagiu.

<sup>21</sup>Tumra zoto zonor feṭo buk ase,  
tumrau qofali,  
tumra feṭ boria qai-bae.  
Tumra zera qandirae tumrau qofali,  
bade to ashibae.

22 “Tumrau kofali, zebra Bin-Adomor dae manshe tumrare ginnae, gau taki basia ekgori kore, bodnam gae, ar tumrar nam hunle mukor tu falae. 23 Ila korle tumra kushi oio, furtie nasio, karon behesto tumra bout bofo puruskar faibae. Zano ni, ou naforman okolor bafdadainteo Allar nobi okolor ufre ola zulum korta.

24 “Haere doni okol, tumrar shuk to duniatu kamailirae.

25 Haere fet boria kaura okol, tumrao buke sofofo korbae.

Haere hae zera okon ashirae, tumra kanda-kati ar ahazari korbae.

26 Haere hae, manshe zebra tumrar shunam gae, zano ni, ota manshor bafdadainteo agor amolor bono nobi okolor ola shunam gaito.

27 “Tumra zotozon amar torikae soltae sao, ami tumrare koiram, tumra zarzir dushmonreo mohobbot korio. Zera tumrare ginnae, tumra tarar balai korio. 28 Zera tumrar lagi lannot mange, tumra tarar lagi rohomot saio. Ar zera tumrar bodnam kore, tumra tarar lagi dua korio. 29 Ze tumar ek galo so mare, tare arok gal fatia dio. Ze tumar saddor kara nito sae, tare kurtao kulia dio. 30 Zara tumar gese sae, tarare dio.

Keu tumar kunu siz nilegi, tar gese ar firot saio na. 31 Huno, tumra manshor ges taki zela kan bebohar faitae sao, tumrao ho kolor loge ou la kan bebohar koro.

32 “Zara tumrare maea kore, tumra zudi kali tarareu maea koro, te tumra bahba faitae kila? Ila to naforman okoleo eke-oinnore maea kore. 33 Ar zara tumrar balai kore, tumra zudi kali tarar balai koro, te bahba faibae kila? Naforman okoleo to ila kore. 34 Ze manshor ges taki tumra korzo faibar asha ase, tumra zudi kali tareu korzo deo, te kila bahba faibae? Naforman okoleo eke-oinnore ila korzo dey, he asha kore bifodo fo rle he-o hon taki korzo faibo.

35 Te ami tumrare koiram, tumra zarzir dushmonreo maea korio, tarar balai korio. Bodla faoar asha na korio korzo dio, teu tumrar lagi bofo bokshish ase. Tumra Alla Pakor aolad bonbae. Tain to nimokharam ar karaf manshoreo doya koroin. 36 Tumrar nirakar baf zela doyal, tumrao olan doyal o.

37 “Manshor bisar korio na, teu tumrao bisaror daro fo rtae nae. Keurore dushi shaibosto korio na, teu tumrao dushi oitae nae. Maf korio dio, teu tumrao mafi faibae. 38 Dan-koerat deo, teu tumrareo deoa oibo. Manshe zatai zatai boria ania tumrar gaitit bandia diba. Tumra zela mafia dibae, tumrar lagio ola mafa

oibo.”

39 Bade Isae tarare ou kichcha hunaila, “Eğ andae kunu aroğ andare fot deķaito fare ni? Te duiozonu gato for̄to nae ni? 40 Shagrid ustad taki bořo nae, oile ze shagride furafur talim loe, he-o ustador laķan bonizae.

41 Tumar bair sokut guřa hamaise oķanu deķrae, oile nizor souko gasor seli ase ita deķrae na? 42 Tumar sokut seli hamaise ikan na saia tumar baire kila ķoibae, baisab, tumar souko ze guřa for̄se, ao, ogu bar ķoria dei.

Tumar nizor sokur seliu to deķrae na. O bonđo, foela tumar nizor souk taki seli horao, teu bair souk taki guřa bar ķorat lagle bala ķori deķtae farbae. 43 Bala gase to mondo fol dore na, ar mondo gase bala fol dore na. 44 Fol deķia gas sina zae. Manshe to rifuzi lot taki bořoi faře na, ba sutra gas taki angur faře na.

45 Bala manshor dilor nek banđar taki balai baroe, ar bod manshor bod dil taki bodu baroe. Manshor dilor banđaro zeta zoma ase, ota takiu to zobanor buli baroe.

46 “Tumra ķene amare ķali huzur huzur ķoirae, otoso ami zeta ķoi, ita mano na? 47 Amar ķandat aia amar boean hunia ze zone amol ķore, he ķar laķan, ami tumrare ķoiram. 48 He ou manshor laķan, ze gor bananir niote goin ķori maři kudia mozbut ķori goror kuři banailo, bade boinna ailo ar fanir fute ou gorre řelilo, oile ikan lořaito farlo na,

ikan to mozbut ķori banail. 49 Ar amar boean hunia ze zone amol na ķore, he ou laķan manush, zegie gat na kudia ķali norom mařir ufre gor banailo, bade banor fuřtor dakkae tar gor for̄ia banġia surmar oigelo.”

## 7

### *Bideshi subedaror gulamor shifa*

1 Isae tan boean shesh ķoria manshor ges taki bidae loia Kofornaum řauno gelagi. 2 Hino Ruman sifair eķ subedaror gulam bemar for̄ia morar foti oigesil, subedar sabe i gulamre kub maea ķorta. 3 Tain Isar ķobor hunia ķoezon Ihudi murobbire Isar gese fařaila, tan gulamgure bala ķorta sufarishor lagi. 4 Murobbi oķol aia Isare minot-ķajji ķori ķoila, “Sab, ze zone amrare afnar gese fařaisoin tan gulamor lagi minot ķortam, ein asholeo doya faoar laķ. 5 Tain bideshi oileo amrar Ihudi zatire kub maea ķoroin. Amrar mosid ķano tain banai disoin.”

6 Isa tarar loge oia roana dila, tain subedaror bařir ķandat aiteu subedare nizor dust oķolre fařaia zanaila, “Huzure ar ķosřto ķoroin na zanu, afnar moto zone amar bařit toshrif anra, ami to itar laķ nae. 7 Afnar samne ubanir zoiggo-o ami nae, erdae ami airam na. Te afne ķali zobandi ķoileu, amar gulamor bemar shifa oizibo. 8 Afne to buzra, ami amar kamanđaror hukume



solu, oula amar sifai oqolo amar hukume soloin. Ami era ekzonre ao koile ae, zao koile zae, amar gulamre ou kam qoro koile, he kore. Te afneo ola qali mukdi koileu, hoqoltae manbo."

<sup>9</sup> Ikan hunia Isa ekkere taijjub bonigela, dole dole zoto manush tan kore oia aonat asil, erar bae firia koila, "Ami tumrare koiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amari Boni Israilor mazeo to oto mozbut imandar ami kunukano dekxi na." <sup>10</sup> Hasau subedare zarare faqaisla, tara goro aia deqla, hi gulamor bemar komigese.

*Hozrot Isae murdare zinda qorla*

<sup>11</sup> Tura koe din bade Isae tan shagrid oqol ar aro bout manush loa Naein namor ek gaut aila. <sup>12</sup> Tain zebila hou gaut aia hamaira, ou shomoe manshe qoraro qori ek moiot loa zaira. I moiot asil ek rari betir ekmatro fua. Gaur bout manush ou qoraror loge asla. <sup>13</sup> Ou rari betire dekia Isar dilo doya hamailo, tain koila, "Ogo, qandio na." <sup>14</sup> Qoia tain qoraror qandat gia qoraro soila, teu moiot boia neura betain ubai gela. Isae koila, "O beta, ami koiram, tumi uo."

<sup>15</sup> Teu hi murda beta utia boigelo, boia mat-qota matilo. Isae tare tar ma'r ato shomzai dila. <sup>16</sup> Ita dekia hoqolor bitre dor hamaigelo. Tara koila, "Subhan Alla, ekzon mohan nobie amrar maze toshrif anchoin, Allae

meherbani qoria tan bonda oqolor bae souk firaisoin."

<sup>17</sup> Isar ou keramotir qota asta Ehudia zilata ash-fash hokkol zagat mashur oigelo.

*Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid*

<sup>18</sup> Ehia nobir shagrid oqol gia ou hokkolta Ehiare zanaila. <sup>19</sup> Ou Ehiae tan duizon shagridre Isar gese faqaila. Tara aia Isare qoita, "Huzure koisoin amra zania zaitam, zein toshrif anar qota, afneu hein ni? Na amra ar qeuror lagi bar saitam?" <sup>20</sup> Teu duio shagrid aia Isare koila, "Ehia nobie amrare faqaisoin, afnare zikaitam, zein toshrif anar qota, afneu hein ni? Na amra ar qeuror lagi bar saitam?"

<sup>21</sup> Tik ou shomoe Isae bout manshore bemar-azar ar zin-butur asor taki bala qorla. Bout andareo dekar kemota dila. <sup>22</sup> Ota qoria harle Ehiar duio shagridre Isae koila, "Tumra zaogi, tumra ono aia nizor souke zeta deqlae ar hunlae, ota gia Ehiare zanao. Tanre qoio, andaeo souke dekra, lengra oqole atira, fosa-kushqo bemarki bala oira, qaluaeo hunra, murda manush zinda oira, ar gorib oqolor geseo Allai kush-qobri toblig kora or. <sup>23</sup> Ar erau qofali manush, amar befare zerar dilo kunu bada na fae."

<sup>24</sup> Ehiar shagrid oqol gia harle, Ehiar befare Isae manshore koila, "Tumra morubumit kita deqat geslae? Batashe loqe-soqe

ota kağra-bon dekat geslae ni? <sup>25</sup> Na, kita dekat geslae? Shundor kafor finno-o kunu manshore ni? Zera dami dami kafor findia zak-zomok kore, ar shukirta din kaetae, tara to razbarit takoin. <sup>26</sup> Te tumra kita dekat geslae? Kunu nobire dekat geslae ni? Oe, hasau ami tumrare koiram, i Ehia to kali nobi nae, nobi takio bozo zon. <sup>27</sup> Ein to hou zon, zen kota asmani kitabo leka ase,

Huno, tumar age beziar ami amar fegambor,  
ein gia tik-tak korba  
tumar solar fot.

<sup>28</sup> Te ami tumrare koiram, asta duniar kunu Adomu Ehia taki bozo nae. Oile Allar bashshair hoqol taki huru zono, Ehia taki mohan."

<sup>29</sup> Shomazor hoqol doronor am manshe ar gushkur kazna tulra okoleo Ehiaar tobilig hunla, tara toubar gusol qoria Alla Pakre hok-insafkari hishabe manla. <sup>30</sup> Oile Forishi dolor manshe ar moulana okole Ehiaar gese toubar gusol na qoria, tarar befare Alla Pakor ze kial asil, itare kunu dam dilo na.

<sup>31</sup> Teu Isae hirbar qoila, "Qo sain, okon i zomanar manshore ami kitar loge tulona kortam? Tara qar laqan?" <sup>32</sup> Tara to omon hurutar laqan, zetae bazaro boia eke-oinnore dakia qoe,

Bashi to bazailam dust tumrar lagia,

tumra qeu nasilae na bashi hunia.  
Mattomor zari-gan gailam amra shobe,  
qandilae na tumra qeu mattomor shure.

<sup>33</sup> Te Ehia nobi aia hari batruqi ar anguror shorbot na qaooe, tumra qoila tanre bute dorilise. <sup>34</sup> Ar Bin-Adom aia qana-fina qorra dekia tumra qoira, dekrae ni, i beqa to fetua ar modkur. He gushkur kazna tulra ar naforman manshor loge dusti qore. <sup>35</sup> Ta-o aqol qaqaia zera sole, tarar salcholon takiu forman mile, aqolu oilo qati-nikut siz."

### *Qobis beqr guna maf*

<sup>36</sup> Forishi dolor eqzon manshe Isare tan barit qanir daot dila, Isa ou barit gia qanit boila. <sup>37</sup> Oile ou gaut ek kobis beqi asil. Isa ono daoto aisoin hunia hou qobis beqie dami ek fattoror boeamo qori ator loa ono ailo. <sup>38</sup> Aia Isar fison galabae tan faor qandat ubaia, qandia soukor fanidi tan faor fata bizaililo. Bade tair matar suldi fao fusia dilo, faor maze hunga dite dite ator maqailo.

<sup>39</sup> Ita dekia Isare zein daot disla, ein mone mone qoila, "I beqa kunu nobi oile to emneu buzlo one i beqi qegu, igu qoto bozo qobis gunagar beqi." <sup>40</sup> Isae tare qoila, "Saimon, tumar loge amar kisu qota ase." Saimone qoila, "Qoukka huzur."

<sup>41</sup> Isae tanre qoila, "Mone qoro, ek mazonor ges taki duizon manshe kisu qeqa

koroz nisil, ekzone fas-sho, arokzone foinchash dinar. <sup>42</sup> Tarar keuroru takkot asil na i teka firot deoa, teu mazone era duio zonre maf kori dilaila. Okon ko sain, era kun zone mazonre beshi bala faibo?" <sup>43</sup> Saimone koila, "Amar mone koe, zar beshi teka maf deoa oise." Isae koila, "Tumi tiku koiso."

<sup>44</sup> Teu Isae ou beŋir bae saia koila, "Saimon, ou beŋigur bae kial koro ar huno, ami tumar goro aia harle tumi to amare fao doaro fani diso na, oile tair soukor fanidi amar fao bizaia, matar suldi fusia dise. <sup>45</sup> Tumi to amar loge ainja kori doria hunga diso na, oile dekrae ni ami tumar barit hamamir bad oneu tai amar faot hunga deoatu ase. <sup>46</sup> Tumi kunuzat tazim kori amare aguai ancho ni? Oile tai amar faot ator dalia tazim korse. <sup>47</sup> Te ami tumare koiram, tai beshi maea korse kori buza zar, tai boŋo gunagar oileo gunar mafi faise. Zar tuŋa guna maf kora oe, he tuŋa maea kore."

<sup>48</sup> Bade Isae beŋire koila, "Ogo, tumar tamam guna maf kora oise." <sup>49</sup> Zara Isar loge kanit boisla tara mone mone koila, "Ein ke, zein gunao maf korilain?"

<sup>50</sup> Isae hi beŋire koila, "O beŋi, tumar imanor boleu tumi nazat failae, okon shanti oia barit zao."

## 8

*Hozrot Isar kezamoto beŋi*

*manush*

<sup>1</sup> Bade Isae ou barozon sahabire loa gaue gaue, taune taune, guria Allar bashshair toblig korat roila. <sup>2</sup> Tarar loge koezon beŋino asla. Ou beŋin zinor asor ar bout zatlor bemar taki bala oia tan tan log dolsla, erar nam oilo, Mogdilini Moriom, en ges taki shatgu zin saŋail oisil, <sup>3</sup> Raza Herudor uzir Kuzair bou Shuhana, Shushana ar aro bout beŋin asla. Ou beŋinte tarar nizor samana dia Isa ar tan shagrid okolor koros-fati salaita.

*Girosti kamor loge imanor tulona*

<sup>4</sup> Bade zebila nanan zaga taki bout manush aia Isar gese dola oila, ou shomoe tain ek kichcha hunaila. <sup>5</sup> Tain koila, "Eŋ giroste danor zala bain deoat gelo. Gia bain deoar bala kisu zala ailor maze forigelo, manshe faodi uŋia i zala noŋto korillo, ar fakinteo aia kaililo. <sup>6</sup> Girostor kisu zala hukna-shokto maŋir ufre foŋlo, itae ali oileo heshe rosh na faia hukaia morigelo. <sup>7</sup> Kisu zala bonzonglar maze foŋlo, i zalae ali fuŋleo itare bonzonglae zatia dorlo. <sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino foŋlo, i zalae bala dan oilo, ar eŋ-sho gun beshi dan dorlo."

Ou kichcha koiau tain zure zure koila, "Zar kan ase, he hunouk."

<sup>9</sup> Shagrid okole aroz korla, "Huzur, i kichchar mani kita?" <sup>10</sup> Tain koila, "Allar bashshair gufon rohoisho zanar ektiar kali tumrare

deoa oise, oile baki manshor gese to ita kichchar lağan koiram, zate tara dekiaio na na deke, huniao na buze.

11 "Te i kichchar mani oilo, i danor zala oilo Allar kalam. 12 Ailor maze fořa zaladi buzail oise, zera Allar kalam hune, bade Iblise aia tarar dil taki ita řařia neygi. Iblise sae na manshe iman ania nazat hasil řorouk. 13 Ar hukna-shokto mařir ufre fořa zaladi buzail oise, zera i kalam besh kushi oia hune, oile kalame tarar dilo balamonte zoř kore na. Erdae i iman tuřa řoedin řike, kunu forikkat fořleu tarar iman kuailae. 14 Bonzonglat fořa zaladi buzail oise, zera imanor daot hune, oile duniabi dandat fořia don-samanar lalos, ar aram-aishor bae saia ita faurilae. Erdae tarar zindegít kunu bala fol dore na. 15 Bala zomino fořa zaladi buzail oise, zera hok ar sohi dile Allar kalam hune, hunia nizor dilo balamonte gatia raķe, ar imane mozbut roia zindegít bala fol dore.

16 "Kunu manshe lem zalaia hari sokir tole toe ni ba řukridi gurilae ni? Nichoe na, tara gasar ufre toe, zate goror bitre for deķa zae. 17 Te ila gaibi kuntuai nai zeta zair oito nae. Ila lukailo kunta nai zeta řeu hunto nae ba zanto nae. 18 Erdae tumra kila hunrae kial řorio, zar ase tare aro deoa oibo, ar zar nai, tar zeta ase bolia he mone řorer, otao neoa oizibo."

*Hozrot Isar ma-bai ķe*

19 Ermaze Isar ma ar baiain tan gese aia azila, oile biřor lagi tara řasat aita farla na. 20 Teu eķzon manshe aia Isare řoila, "Afnar ma ar baiain afnar loge deķa řorat aia bare ubai roisoín." 21 Isae zuaf dila, "Amar ma-bai to erau, zera Allar kalam hunoin ar amol řoroin."

*Hozrot Isae aoror tufan bond ķorla*

22 Eķdin Isa ar tan sahabi oķol ģia nao-o uřla, uřia tain sahabi oķolre řoila, "Ao, amra aoror hofaro zai." Teu sahabi oķole nao bashaila. 23 Nao soltir maze Isa ģumai gela. Aķtau aoror maze omon tufan ailo, tufane naot fani hamaia borizar, tara deķla bořo mosibot aise. 24 Sahabi oķol Isar daro ģia tane hozag koria řoila, "Huzur, huzur, amranu moriziram." Isa uřia fanir řeu ar batashre damki dila. Loge logeu řeu ar tufan tamia hoķolta tir oigelu. 25 Isae tarare řoila, "Ou ota ni tumrar iman?" Tara řoraia taijģub oia eķe-oinnore řoila, "Ein ashole ķe, deķrae ni batashe ar fanieo tan hukum mane?"

*Zine dora bemarkire bala ķora*

26 Isae tan sahabi oķol loia Ģalil aor faroia Zerashini elaķat gela. 27 Ģia hari tain nao taki lamla, ou shomoe hou gaur zinor asor-ala eķ beřa tan gese ailo. Zinor fale asor řorae he bout din dori lemřa, ar kunu baři-goro roito na, řali ķobrořtano roito. 28 Isare deķiau he

sillaia utlo, tan samne foria zure zure koilo, "O Allar kas maear zon, afne kene amar ino toshrif anla? Meherbani kori amare satain na zanu."

<sup>29</sup> Ikan koar karon oilo, Isae hi zinre hukum disla ou betare saria zaoar lagi. I zine tare bout din taki asor korsil, betare danda-beri ar shikoldi bandia rakleo, he ita sirilito, hou zine tare nirai zagat nitogi. <sup>30</sup> Isae tare zikaila, "Tor nam kita?" He koilo, "Fouz fal" karon tara bout zin ekloge asil. <sup>31</sup> Teu hi fouz fale Isare minot-kajji korja koila, tain zanu tarare roshatole na garoin.

<sup>32</sup> Hino faror ek galat boror ek shuoror fal asil. Fouz fale tanre minot korja koila, tarare hou shuoror bitre hamansir izazot dita. Tain izazot dila. <sup>33</sup> Ou tara hi betare saria shuoror bitre gia hamailo, ete shuoror fal faror daledi douria gia aoror fanit burja morla.

<sup>34</sup> Ita dekia shuoror rakal okol douria gia tauno ar gaue gaue kobor dilo.

<sup>35</sup> Kobor faia sairobae tone manush aila, aia dekla, ze betar log taki fouz fal baroia gesoin, he furafur bala oia kafor-sufor findia Isar faor kandat boiroise. Dekia tara somki gela.

<sup>36</sup> Ar ou gotona gotite zera deksil, tara hoqol manshore hunaila, i beta kila bala oise.

<sup>37</sup> Hunia Zerashini elakar hoqol manush doraigela. Doror sute tara Isare minot-kajji korja koila, tain tarar ges taki toshrif nitagi. Teu Isa nao-o utia hirbar Galilo

aila. <sup>38</sup> Oile ze betare zine dorsil, he aroz qorlo tan loge roibar lagi. Isae tare okan koia barit fatai dila, <sup>39</sup> koila, "Tumi tumar barit zao, ar Allae tumar lagi ze kudroti kam qorsoin, ota gia ko." Teu he gelogi, gia taunor hoqol manshore zanailo, Isae tar lagi oto boror kam qorsoin.

*EK mora furu ar bemari befi*

<sup>40</sup> Isa Galilo aia harle hinor manshe kushi oia tanre kobul qorla, tara tan lagi bar saorat asil. <sup>41</sup> Ou shomoe Zaeir name mosid komitir ek motolli aia Isar fao-o foria minot lagaila, huzurre tan barit nibar lagi. <sup>42</sup> Karon tan ekmatro furu sorqato asil, furu boeosh baro bosor. Isa zebila ou barit zaibar lagi roana dila, manshe aia tan sairobae bir korja telateli lagaila.

<sup>43</sup> Biror maze ek befi manusho asla, ein baro bosor doria mashik bemari. Tan hoqol don-samana daktoror tole kuaiuo bala oita farsoin na. <sup>44</sup> Tain Isar koredi aia Isar saddoror kunat soar loge logeu tan bemar komigelo. <sup>45</sup> Teu Isae zikaila, "Amare ke soilo?" Keu shikar na korae Fitor ar tan logor manshe Isare koila, "Huzur, afnar sairobae koto manshe telateli korja afnar gat lager."

<sup>46</sup> Oile Isae koila, "Keu amare soise, karon ami buzram, amar bitor taki gaibi bol baroise." <sup>47</sup> Ou betie zebila deqlo dora

forigese, tai काफी काफी Isar samne aia tan fao-o foria hoqolor samneu koilo, kene tai Isare soisil ar kilan loge logeu bala oigese. <sup>48</sup> Isae befire koila, "Mai go, tumi ekin korso kori bala oiso. Oqon shantie barit zao."

<sup>49</sup> Isae ota matira, omon shomoe mosidor motollir bari taki kobria aia tanre koilo, "Sab, afnar furu dunia taki gesoingi, te huzurre ar koshto dibar kam nai."

<sup>50</sup> Ikan hunia Isae koila, "doraio na, kali ekin qoro. Dekbaene, tai bala oizibo."

<sup>51</sup> Isa hou barit gela, gia Fitor, Hannan, Iakub ar furir ma-baf sara oinno keurore goror bitre hamaite dila na. <sup>52</sup> Hoqole zebra furir lagi kanda-qati ar ahazari korra, ou shomoe Isae koila,

"Kandio na-re, tai to morse na, gumar." <sup>53</sup> Ikan hunia tara tanre siraila. Tara hoqoleu zanto furu morigese.

<sup>54</sup> Teu Isae furir ato dori dak dila, "Mai go, uqo."

<sup>55</sup> Loge logeu furir zan firot ailo. Tai utia boigelo. Isae koila, furire kunta kaibar dita. <sup>56</sup> Furir ma-baf ekkere tajjub bonigela. Bade Isae koila, "Huno, ita keurore huniao na."

## 9

### *Barozon sahabire tobligofataila*

<sup>1</sup> Bade Isae hou barozon sahabire ekano dola korla, tarare hoqol zator zin-but sarani, bemarkire bala korar izazot ar kemota dila. <sup>2</sup> Bade tain Allar bashshair toblig

ar bemarkintore shifa korat erare fataila. <sup>3</sup> Tain koila, "Tumra fotor lagi lati, gaitbuski, kani-kuraki, tekafoesha, ba duita kurtao loge nio na. <sup>4</sup> Kunu gaut gele tumra ze barit hamaibae, ou baritu roio, ar on taki hirbar bidae oio. <sup>5</sup> Manshe zudi tumrare zaga na dein, te hon taki baroibar age tumrar faor duil fusia falaio, ou duileu tarar bifokke shakki dibo." <sup>6</sup> Sahabi oqol roana oia gaue gaue gia, Allar kush-kobri toblig ar bemarkintore shifa korat lagla.

<sup>7</sup> Raza Herude Isar ou kam-qazor kobor hunia kub gabri gela. Kunu kunu manshe tanre koila, Ehia nobi hirbar zinda oia uti gesoin.

<sup>8</sup> Ar kunu kunu zone koila, Ilias nobie doroshon disoin. Hirbar keu keu koilo, furana zomanar kunu nobi zinda oia aisoin. <sup>9</sup> Teu Herude koila, "Ami nizeu to Ehiar mata qataisi, te

ou zeta hunram, ein ashole ke?" Erdae Herude Isare dekar kial oilo.

### *Fas azar manshor gaibi kani*

<sup>10</sup> Isae ze barozon sahabire tobligofataisla, tara firia aila. Aia tanre zanaila, tobligifoforo kita kita korsoin, ou tain erare loia kub niribili halote Baet-Soeda namor ek gaut gela.

<sup>11</sup> Oile manshe i kobor hunia dole dole Isar kore oia roana dilaila. Tain erare kushi mone kobul korla. Tarar gese Allar bashshair boeani tobligifoforo korla, ar zeta bemarkir

bemar shifa oa zorur asil, tain erare shifa qorla.

<sup>12</sup> Hainjabala hou barozon sahabi aia Isare qoila, "Huzur, amra ze zagat asi, ikan kub niribili zaga. Te ota manshore bidae dilaukka, tara daro qasor gaut gia raitkur taqa-kaoar bebosta korouk." <sup>13</sup> Isae zuaf dila, "Tumra tarare kana qaoo." Tara qoila, "Amrar gese to qali fashkan ruqi, duiqa biran mas ase, ar kunta nai. Te amra bazaro gia erar lagi kana loa antam ni?" <sup>14</sup> Isae qoila, "Erare foinchash-zon, foinchash-zon qori boai deo." Ino qali beta manushu asla fas azaror laqan. <sup>15</sup> Teu sahabi oqole tarare boaila. <sup>16</sup> Isae ou fashkan ruqi ar duio mas loa asmanor bae saia Allar shukria adae qorla. Bade ruqi ar mas tukra tukra qori bangia, sahabi oqolor ato dia qoila baqia dilaita. <sup>17</sup> Ou kanae hoqol manshe fet boria qaila. Qaia harle zeta guqa-gara roisil ota dola qorle baro tukri borigelo.

*Hozrot Isar moutor agam kobor*

<sup>18</sup> Ekdin Isa ek nirai zagat dua qorat boila, qali sahabi oqol tan loge asla. Tain erare zikaila, "Qo sain, manshe kita mono qoroin, ami qe?" <sup>19</sup> Tara zuaf dila, "Kunu kunu manshe qoin, afne Ehia nobi. Kunu zone qoin Ilias nobi, ar qeu qeu qoe bout agor zomanar kunu nobi hirbar zinda oia utisoim." <sup>20</sup> Isae erare zikaila, "Oile tumra kita

mono qoro, ami qe?" Sahabi Fitore qoila, "Afneu Allar oada qora hou al-Mosi." <sup>21</sup> Isae tarare qoila, "Qobordar! Ita ar qeurore hunao na."

<sup>22</sup> Bade tain qoila, "Ami Bin-Adome bout qoshqo shoiqo qora lagbo. Shomazor murobbi oqole, boqo imam, ar moulana oqole amare ela qorba. Amare qatol qora oibo, oile moutor tin dinor din amar hirbar zinda oia uqa zorur."

<sup>23</sup> Tain era hoqolre qoila, "Amar torikae qeu zindegi qataite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-qoshqor solib forteq din boia loa amar qore qore auk. <sup>24</sup> Ze manshe nizor zan basaito sae, he tar hasaror zindegi kuaibo. Oile ze zone amar lagi nizor zan kurbanu dey, he hasaror zindegi faibo. <sup>25</sup> Kunu manush zudi asta duniar malik boniao tar hasaror zindegi mani aqer kuailae, te tar kunu faeda oilo ni? <sup>26</sup> Hunoukka, qeu zudi amar lagi ba amar talimor lagia muk lukae, te ami Bin-Adom zebila amar nizor, fobitro firista oqolor ar gaibi bafor shan-tozollie duniat hirbar aimu, ou shomoe amio erare dekle muk lukaimu. <sup>27</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, ou mozliso oula qoezon manush azir asoin, Allar bashshai na dekia erar mout oito nae."

*Hozrot Isar nurani surot*

<sup>28</sup> Ou talimor eqod hafta bade, Isa dua qorar lagi tan sahabi Fitor, Hannan, ar

Iakubre loia eḡ ṭillar ufre uṭla. <sup>29</sup> Tain dua ḡorra omon shomoe aḡtau tan mukor rong bodligelo, tan finnor ḡafor-sufor dola soḡ-soḡa oigelo. <sup>30</sup> Ou shomoe deḡa gelo, duizon manshe aia tan loge batchit ḡorra, erar eḡzon oila Musa nobi, dusra zon Ilias nobi. <sup>31</sup> Tara Allai zalal ar shane deḡa dila. Zeruzalem soforor ḡalo Isa zen Allar morzi mafik moutor mukamuki oira, ou befareu tara batchit ḡorla.

<sup>32</sup> Sahabi Fitor ar tan logor oḡol be-malum gumo asla. Aḡtau gum bangi zaoae tara Isar zalal-shan deḡla, ar tan ḡandat uba ou duio zon-reo deḡla. <sup>33</sup> Hou duiozon zebila Isar ges taki roana dilaira, ou shomoe Fitore ḡoila, "Huzur, amra-o to ono asi, kub bala oise, te ek kam ḡorilai, amra ono tinḡan ḡera-gor banilai, eḡan afnar, eḡan Ilias nobi, ar eḡan Musa nobir lagi." Fitore zen kita ḡoira, ita tain nizeu buzla na.

<sup>34</sup> Fitore ota matira, ou shomoe aḡtau megor ḡalni aia tarare gurililo. Tara ḡalnir aore hamansir bade sahabi oḡol ḡoraigela. <sup>35</sup> Ar ḡalnir bitor taki ou aoaz ailo, "Einu amar ḡas maear zon, tumra en ḡota mano."

<sup>36</sup> I aoazor badeu deḡa gelo, Isa hono eḡla ubai roisoin. Sahabi oḡol nirai oigela, tara zeta deḡsila ou shomoe ita ar ḡeurore hunaila na.

<sup>37</sup> Bador din Isa ar sahabi oḡol faror ṭilla taki lamia aile, bout manush tan loge deḡa ḡorat aia biḡ bandilla. <sup>38</sup> Ou biḡor mazor eḡzone sillaia ḡoilo, "Huzur, amar fuagur bae kial ḡoroukka, ogu amar eḡmatro aolad. <sup>39</sup> Tare eḡṭa zine dore, igie tare sarṭo sae na, he aḡtau sik dia uṭe ar maṭit foria saṭiae. Tar mukedi fena baroe, heshe tare asaṗia ad-mora ḡori falai toia zae. <sup>40</sup> Ami afnar sahabi oḡolor gese minot-ḡajji ḡorslam ogutare ḡedaibar lagi, oile tara farsoin na."

<sup>41</sup> Isae ḡoila, "O beiman ar naformanor zat, ami ar ḡotodin tumrar loge roimu, tumrar satani shoiḡjo ḡormu? Deki sain, tumar fuare ono ano." <sup>42</sup> Beṭae fuare loia aguar, ou shomoe zinnate tare maṭit falaia zatia dorlo, he hutia saṭiani lagailo. Teu Isae zinnatre damki dila, tain ou fuare bala ḡoria tar bafor ato shomzai dila. <sup>43</sup> Allar kudroti lila-ḡela deḡia hoḡol manush taijjub oigela.

*Dusrabar tan moutor agam ḡobor*

Isar keramoti kam-ḡaz deḡia hokkole taijjub bonia sinta ḡorra, ou shomoe tain sahabi oḡolre ḡoila, <sup>44</sup> "Amar ḡota ḡanain tumra mon dia huno, ami Bin-Adomre to manshor ato dorai deoa oibo." <sup>45</sup> Sahabi oḡole i mator kunu mani buzla na. Allae tarar gese ikan gaib raḡla, zate tara na buzoin.



Ar ou befare Isareo kunta zikaite tarar shaosh oilo na.

### *Boꝛo ke?*

<sup>46</sup> Sahabi oꝓolor maze ke hoꝓol taki boꝛo, ota loia tara torka-torki koꝛra, <sup>47</sup> ermaze Isae tarar dilor bab buzilila. Tain eꝓ nabalik hurutare ꝓandata ania koila, <sup>48</sup> "Ze zone amar lagi ou hurutar laꝓan kunu sabalre koꝓul kore, he amareu koꝓul kore. Ar amare ze koꝓul kore, he ꝓali amare nae, amare zein bezisoin tanreo koꝓul koꝛlo. Tumrar maze ze zon hoꝓol taki huru, he-u hoꝓol taki boꝛo."

<sup>49</sup> Bade sahabi Hannane koila, "Huzur, amra deꝓlam afnar nam loia eꝓzone but saꝓar. Dekia amra tare mana koꝛsi, he to amrar torikar nae." <sup>50</sup> Isae tanre koila, "Ar mana koꝛio na, ze tumrar bifokke nae, he to fokkeu ase."

## **Zeruzalem zaoar fote Hozrot Isa (9:51-19:27)**

*Hozrot Isa Zeruzalemor bae roana*

<sup>51</sup> Isae behesto toshrif nibar din gonaia ailo, ou tain Zeruzalemo zaita koꝛi niot koꝛla. <sup>52</sup> Tan age oia koꝓbria oꝓol faꝓaila. Tara age gia hoꝓolta zuit-zait koꝛar kiale Shomoria zatir eꝓ gaut gia hamaila. <sup>53</sup> Oile hi gaur manshe zebila hunla, Isa Zeruzalem zaita, hunia tara tanre ashroe dilo na. <sup>54</sup> Erdae tan sahabi Iakub ar Hannane koila, "Huzur, Ilias nobir laꝓan amra-o oꝓon aroz koꝛtam ni, asmani aguin lamia otare binash

koꝛilauk?" <sup>55</sup> Isae tarar bae firia damki dia koila, "Tumra zano na ni tumra kun laꝓan ruhur goꝛa? Amare kunu beza oise ni manshor binash koꝛtam? Amare to beza oise manshor zan basaitam." <sup>56</sup> Oꝓan koia era aroꝓ gaut gelagi.

<sup>57</sup> Tara zebila fotedi zaira, ou shomoe eꝓ beꝓa aia Isare koilo, "Sab, afne zeꝓano zaiba, amio afnar loge hono zaimu." <sup>58</sup> Isae tare koila, "Babare, hialor gat ase, fakintor bada ase, oile ami Bin-Adomor mata guzar kunu ꝓai nai." <sup>59</sup> Bade Isae aroꝓzonre deꝓla, dekia tare koila, "Oba, amar loge solo." He zuaf dilo, "Huzur, amar bafor moutor bade tanre maꝓi dia harle ami aimu." <sup>60</sup> Isae tare koila, "Mora oꝓole tarar morare maꝓi deuk, tumi aia Allar bashshair daot deo." <sup>61</sup> Aro eꝓzone koilo, "Huzur, ami afnar loge zaimu, te amar baꝓit gia bidae loia ai." <sup>62</sup> Isae tare koila, "Langolor kuꝓit doria zegue koꝛedi firia sae, he Allar bashshair laꝓ nae."

## **10**

*Shottoirzon shagridre to-bligo faꝓaila*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isae aro shottoirzon shagridre to-bligo faꝓaita koꝛi fosond koꝛla. Tain nize zeta ꝓaun ba gauainto zaoar irada koꝛsila, hono zaibar age erare duizon duizon koꝛia faꝓaila.

<sup>2</sup> Faṭanir bala erare ḳoila, "Huno, zomino to foshol bout ase, oile ḳamla kub ḳom. Erlagi zominor malikor gese dua ḳoro, tan foshol tular lagi tain ḳamla faṭaiba. <sup>3</sup> Tumra oḳon roana oizao. Kial rakio, bagor falor maze mera-baichchar lakan ami tumrare faṭailam. <sup>4</sup> Tumra zaoar ḳalo ṭeḳar toli, gaiṭ-buski, faor zuta ita kuntau loge nio na, ar fotor maze ḳeurore salamo ḳorio na. <sup>5</sup> Ze baṛit gia hamaibae, hamaiau ḳoio, assalamu alaikum. <sup>6</sup> Salam loar zuka ḳeu hino ṭaḳle, tumrar salam tar ufre bortibo, ar ila ḳeu na ṭaḳle, tumrar salam tumrar geseu firot aibo. <sup>7</sup> Foela ze baṛit hamaibae, hou baṛitu roio. I baṛi saṛia dusra baṛit zaio na. Tara zeta dein ota ḳaio, ḳaron ḳamlae tar be-ton faoar zoiggo.

<sup>8</sup> "Zebila kunu gaut zaibae, hinor manshe tumrare ḳobul ḳoria, tara zeta kaite dein, otau ḳaio. <sup>9</sup> Tarar bemari oḳolor bemaṛ bala ḳorio. Tarare ḳoio, Allar bashshai to tumrar daro aichche. <sup>10</sup> Oile kunu gaut gele honor manshe zudi tumrare ḳobul na ḳoroin, te gaut aṭi aṭi oḳan ḳoio, <sup>11</sup> Hoba, tumrar gaur ze duil amrar faot lagse, ita amra fusia falai diram, ou duileu tumrar bifokke shakki dibo. Oile mono rakio, Allar bashshai ḳandat aichche. <sup>12</sup> Ami tumrare ḳoiram, kiamotor din lannoti Sadum ṭaunor dosha taki, hi gaur dosha aro ḳoṭin oibo.

<sup>13</sup> "Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lan-noti. Tumrar maze zeta kudroti ḳam deḳail oise, ita Shur ar Sidon elaḳat deḳail oile, tara ḳator oia toubā ḳorlo one. <sup>14</sup> Ashole kiamotor din Shur ar Sidon elaḳar dosha takio, tumrar dosha bout ḳoṭin oibo. <sup>15</sup> Ar O Kofornaum ṭaun, tumi bule usa oia asmano gia lagtae? Na, fartaē nae! Tumare fatalo lamail oibo.

<sup>16</sup> "Tumra mono rakio, zera tumrar ḳota mane, tara ashole amar ḳotau mane. Ar zera tumrare mane na, tara amareo mane na. Zera amare mane na, tara ashole hou Allareo mane na, zein amare bezisoin."

<sup>17</sup> Bade hi shottoirzon shagride toblig korio kub kush mizaze firot aila. Aia ḳoila, "Huzur, afnar nam hunle zin-buteo amrar ḳota mane." <sup>18</sup> Isae tarare ḳoila, "Huno, ami deḳsi, Iblisshoetan megor zilkir laḳan behest taki foṛizar. <sup>19</sup> Te ami tumrare haf-bichur ufredi aṭar ḳemota disi, ar tumrar dushmon, Iblisor hoḳol shoktir ufre tumrare ḳemota disi. Kunuzat kuntaeu tumrar ḳeti ḳorto farto nae. <sup>20</sup> Ar zin-bute tumrar ḳota huner deḳia kushi na oia, borong behesti ḳatat tumrar nam leḳa oise ḳorou kushi ḳoro."

<sup>21</sup> Ou shomoe Isao Pak Ruhur bole kushi oia ḳoila, "O gaibi baba, tumiu to asman-zominor malik. Ami tumar shukria adae ḳorram, ḳaron tumi aḳoldar-buddiman oḳolor

gese ita zair na qoria, bebuz-hurutar laqan manshor gese zair qorso. Baba, ashole to ita hoqoltau tumar morzi. <sup>22</sup> Amar gaibi babae hoqoltau amar ato shofi disoin. Baf sara dusra keu zane na ou fut ke, ar fut sara dusra keu zane na ou baf ke. Fute bafore zar gese zair qorar kial oe, qali he-u bafor forisoe fae."

<sup>23</sup> Bade tain shagrid oqolor bae firia qane qane qoila, "Tumra zeta zeta deqso, ita deqar shuzug zar oe, he-u nek kofali. <sup>24</sup> Ami tumrare qoiram, tumra zeta dekrae, ita bout nobie ar raza-bashshae deqar asha qorleo, deqar qofal oise na. Tumra zeta hunrae, ita tara hunte saileo hunar qofal oise na."

### *Hoqol taki boqo hukum*

<sup>25</sup> Ekbare ekbare alim sab Isar gese aila. Aia tanre forikka qorar lagi zikaila, "Huzur, kita qam qorle ami behest faimu?" <sup>26</sup> Isae qoila, "Musa nobir kitabo kita leqa ase? Afne kita faisoin?" <sup>27</sup> Alime zuaf dila, "Leqa ase,

Tumi tumar asta dil dia, zan dia,  
hoqol bol-shokti dia,  
tumar shullo-ana mon dia,  
tumar Alla Mabudre mohobbot qorbae.

ar,

Tumar ari-forire nizor laqan maea qorbae."

<sup>28</sup> Isae tanre qoila, "Afne tik kota qoisoin. Te afneo oula qoroukka, teu behest faiba."

<sup>29</sup> Ou alime nizor dam baranir lagi Isare qoila, "Aichcha, te amar ari-fori ke?"

<sup>30</sup> Isae qoila, "Hunoukka, ekbare manush Zeruzalem taki Ziriho tauno zaoat asil. Foto daqaite faia tar kaqor-sufor hoqolta qaria nia, tare maria ad-mora qori falai toia gelogi. <sup>31</sup> Bade ekbare imam-sab ou fotedi zaira, tain ou beqare deqia galabae horia gelagi. <sup>32</sup> Ou laqan Lebir qandanor ek kadim-sabo ou fotedi aila, taino ere deqia galabae gelagi. <sup>33</sup> Heshe Shomoria zatir ekbare beqa ou fotedi ailo, he bidormi zatir oileo er halot deqia tar dilo dorod hamailo. <sup>34</sup> Ou he er zoqomor ufre tel ar anguror rosh malish qoria foqqi bandia dilo. Bade tar nizor gadar ufre tulia, ekbare musafir qanat nia tar zoton qorlo. <sup>35</sup> Bador din ou Shomorio beqae musafir qanar malikor ato duiqa dinar dia qoilo, ou manushgur zoton qorba. Er beshi qoros oileo, ami aia dimu.

<sup>36</sup> "Te alim sab, afnar kita mono oe, ou tinzonor maze kun zon, daqaitor ato fiqa qaure beqar ari-fori?" <sup>37</sup> Alime qoila, "Ze manshe tare dorod qorlo he-u to." Teu Isae qoila, "Te afneo gia oula qoroukka."

### *Bibi Marta ar tan boin*

<sup>38</sup> Bade Isa ar tan sahabi oqol ati ati ekbare gaut gela. Hou gaur ekbare beqi manshe

kushi oia Isare tan barit nia memandari qorla. Ou beřir nam Marta. <sup>39</sup> Beřir eř boinor nam oilo Moriom, ein huzuror faor qandat boia nosiot hunra. <sup>40</sup> Ar Marta gia randa-bara ar qatir-zoton qorat fereshanit roila. Ermaze Marta aia huzur Isare qoila, "Huzur, deęra ni amar boine hokkol qam-qaz eęla amar ufre toia ono aise? Te afne qoukka, amare shaijjo qorto." <sup>41</sup> Huzure qoila, "Marta, tumi bout befare sinta qoria fereshan oigeso. <sup>42</sup> Huno, ashole eęta befaru qali zorur ase. Tumar boin Moriome hou zoruri befarre fosond qorse. Ita to tair ges taki qaria neoa zaito nae."

## 11

### *Dua qorar kaeda-qanun*

<sup>1</sup> Eędin huzur Isae kunu eę zagat dua qorat asla. Dua shesh oia harle tan eę sahabie qoila, "Huzur, Ehia nobie to tan sahabire dua qora hikaita, te afneo amrare dua qora hikaukka." <sup>2</sup> Isae erare qoila, "Dua qorar shomoe tumra oula qoio,

O asmani baba, tumar nam fobitro qoia mana ouk,  
duniat tumar bashshai kaim ouk.

<sup>3</sup> Amrar forteę dinor rizek fortidin zugai dio;

<sup>4</sup> Baba, amrar tamam gunare maf qoria dilao,

zela amra-o mafi dilaisi amrar oforadi oęolre;  
ar forikka taki hefazot qoro amrare."

<sup>5</sup> Bade Isae tarare qoila, "Dorilao, ada raitkur bala tumrar kunu dustor barit gia qoilae, dust, amare tinęan ruři qoroz deo. <sup>6</sup> Amar eę bondu fotedi zaoar bala aętau amar barit uęsoin. Oęon tane kita qaoaitam, amar goro to kunta nai. <sup>7</sup> Teu duste goro tone zuaf dila, ami dorza bond qoria amar hurutain loia hutiroisi, amare qosęto dio na. Oęon uęia kunta ditam fartam nae. <sup>8</sup> Oile ami qoiram, ou duste uęia bondu hishabe kunta dite na saileo, tumi bar bar minot qorle he uębou. Uęia tumi zeta sairae, ita řiku dibo.

<sup>9</sup> "Te ami tumrare qoiram, tumra sao, teu deoa oibo. Talash qoro, teu faibae. Duaro řuka deo, tumrar lagi duar kula oibo. <sup>10</sup> Zara sae, tarau to fae. Ze tallash qore he fae. Ze duaro řuka dey, tar lagi duar kula oe. <sup>11</sup> Tumrar maze ila kunu baf ase ni, zar fute ruři saile tare maři dibo, mas saile haf dibo, <sup>12</sup> ba enęa saile bisa dibo? <sup>13</sup> Te tumra naforman oiao zudi tumrar hurutainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti bafor gese saibo, tain nichoe tarare Pak Ruh dan qorbau."

*Hozrot Isae kun bole keramoti deęain*

<sup>14</sup> Eędin eę beęar log takia Isae eę buba zinnat sařaila. Zinnate sařar bade hi beęar zoban kuligelo, mat-qota matilo. Ita dekia manush taijjub bonigela. <sup>15</sup> Oile kunu kunu manshe qoilo,

"I beṭae zinor bashsha Bel-Sobulor bole zin saṛae."

<sup>16</sup> Aro ḳoieḳ zone tanre forikka ḳorar niote, tan ator kunu keramoti deḳto sailo. <sup>17</sup> Isae tarar dilor bab buzilila. Buzia ḳoila, "Kunu raijjo nize nize bag oigele, i raijjo binash oizae. Oula kunu foribaro zebila bibad lagizae, i foribaro ar ṭike na.

<sup>18</sup> Te zinnat zudi tar nizor bifokke lagizae, taile tar raijjo ḳemne ṭikbo? Tumra to ḳoirae, ami Bel-Sobulor bole zinnat saṛai. <sup>19</sup> Kub bala ḳota, ami zudi Bel-

Sobulor bole zinnat saṛai, te tumrar manshe kitadi saṛae? Tumrar mator bisar tumrar mansheu ḳorbo. <sup>20</sup> Oile ami zudi Allai kudrote zinnat saṛai, te to Allar bashshai tumrar nozdik aichche.

<sup>21</sup> "Huno, kunu bolala manshe ostro-shostro loia tar baṛi fahara dile, tar samana niraḳod taḳe. <sup>22</sup> Oile tar taki zobordost aroḳzon aia hamla ḳoria tare arailile, he zeta ostro-shostror boṛai ḳorsil, i ostro-o ḳaṛia nibogi. Tar hoḳol mal-samanao luṭia nia baṭilibo.

<sup>23</sup> "Te ze zon amar fokke nae, he to amar bifokko. Ze amar oia ḳam na ḳore, he to amar birudde ḳam ḳore.

<sup>24</sup> "Kunu zine zebila eḳ be-marir log saṛia zaegi, gia boshot ḳorar lagi morubumit gura-guri ḳore. Bade kunuḳano roibar zaga na faia mone mone ḳoe, Dur! Ami zen taki aisi onou hirbar zaigi. <sup>25</sup> Firot aia hari deḳe, hi zaga shundor ḳori

hazai-faṛai toa. <sup>26</sup> Ou he gia tar taki aro bod shatgu zin loge ḳori ane. Ania ono hamaia basha banae. Erdae ou bemarir dosha foela taki heshe aro ḳaraf oe."

<sup>27</sup> Isae ota boean ḳorra, aḳtau biror maz taki eḳ beṭie zure zure ḳoilo, "Huzur, ze ma'e afnare feṭo loisoin ar dud ḳaoaisoin, ein boṛo ḳofali ma." <sup>28</sup> Isae ḳoila, "Ikan hasa ḳota, oile er saiteo boṛo ḳofali tara, zara Allar kalam hune, hunia ola amol ḳore."

*Hozrot Iunus nobir alamot*

<sup>29</sup> Bade aro bout manush Hozrot Isar gese aila. Tain erare ḳoila, "I zomanar manush to naforman. Tara ḳali keramoti tukae, oile Iunus nobir alamot saṛa dusra kunu keramoti tarare deḳail oito nae. <sup>30</sup> Iunus nobi nize nizeu zela Ninob ṭaunor manshor gese eḳ

alamot oisla, Bin-Adomo oula i zomanar manshor gese nizeu alamot oiba.

<sup>31</sup> Ruz kiamotor din douknor deshore rani uṭia ou zomanar manshor dush zair ḳorba.

Ḳaron Bashsha Sulaimanor aḳolor ḳota hunar niote tain duniar hesh mata taki aisla. Oile oḳon to Sulaiman takio aro mohān eḳzon ono asoin. <sup>32</sup> Kiamotor din Ninob ṭaunor murda oḳol uṭia i zomanar manshor dush zair ḳorba. Ḳaron Iunus nobir toblig hunia tara toubā ḳorsila. Oile oḳon to Iunus takio aro mohān eḳzon ino asoin, ta-o manshe toubā ḳorer na.

*Souk bala zar, dil bala tar*

<sup>33</sup> “Kunu manshe to lem zalaia hari sokir tole ba tukrir tole toe na, borong gasar ufreu toe, zate goror manshe for deke. <sup>34</sup> Tumar souku oilo tumar kaear batti. Souk zudi bala oe, te tumar asta shorilo for oibo. Ar souk karaf oile, tumar shorilo andarit roibo. <sup>35</sup> Te kial rakio, tumar dilo ze nur ase, ita andair oizar ki na? <sup>36</sup> Tumar asta shorilo zudi for taqe, kunu ongo andair na taqe, te leme zela tar nizer teze tumare for dey, oula i nureo tumar asta shorilre for korilibo.”

*Dilre fak-fakiza raka zorur*

<sup>37</sup> Isae boean korra ou shomoe Forishi dolor ekzone tanre kaibar daot dila. Tain gia en goror bitre kanit boila. <sup>38</sup> Forishie dekla, kaoat boibar kalo Isae Ihudi niom mafik at doisoin na, ou tain taijjub bonigela.

<sup>39</sup> Teu Isae tanre koila, “Hunoukka, afnara Forishi okole to bashon-bortonor bair gala kub shundor koroin, oile afnarar bitre to naformani ar lalose bora. <sup>40</sup> O be-akolor dol, zein bargala banaisoin, tainu kita bitor galao banaisoin na ni? <sup>41</sup> Erlagi afnarar bitre zeta ase, ota age allar oaste lilla-sodga deukka. Teu dekbane, afnarar hoqoltau pak-saf oizibo.

<sup>42</sup> “Haere Forishi okol, lannot tumrare, tumra kali tejfata, fodina fata ar hokkol hag-torqarir dosh baqor ek

baq Allar name zoqat deo, oile Allar mohobbot ar hok insafar bae tumrar kunu kialu nai. Ashole ou foelata manar loge loge badortao amol qora forz. <sup>43</sup> O lannoti Forishi okol! Mosido hamaia samonor qataro boa, ar bazar-aqo gia salam faite tumra kub fosond qoro. <sup>44</sup> Lannot tumrar ufre, tumra oilae o-sina qoeboror laqan. Manshe na sinia er ufredi aqa-fira qore.”

<sup>45</sup> Ikan hunia ekzon alime Isare koila, “Huzur, okan koia to afne amrareo bejjot korra.” <sup>46</sup> Isae koila, “Nichoe, afnarao lannoti, afnara manshor qando bar buzai qoria dein, oile tarar asanor lagi angulqao laroin na.

<sup>47</sup> “Haere lannoti okol, tumra nobi okolor rouzare shundor qoria pakka qoro, oile tumrar moe-murobbieu to erare qatol korsla. <sup>48</sup> Ota dekiau buza zae, tumra tumrar moe-murobbir qamor shakki oirae, tumrao ola oirae. Tara nobi okolre qatol korsil, ar tumra hou nobir rouzare pakka korrae. <sup>49</sup> Erdae Alla Pakeo tan nizer morzie koila, ami tarar gese amar nobi-rosul bezimu, erar qeurore tara zulum qorbo, ar qeurore qatol qorbo. <sup>50</sup> Ete duniar foela taki okon forzonto zoto nobire qatol qora oise, era hokkolor daei oiba ou zomanar manush. <sup>51</sup> Hunoukka, ami afnaintore koiram, foela Adomor fut Habor kun taki shuru qoria, nobi Zakariar kun forzonto hoqol lour shaza

ou zomanar manshor ges taki adae qora oibo. Nobi Zakariare to Zeruzalemor fobitro kaba shorifor kurbani qana, ar qas pak zagarmazqano katol qora oise. <sup>52</sup> Haere lannoti alim oqol, tumra manshoreo Allar fot sinairae na, nizeo Allar bashshait hamairae na, ar zera hamaito sae, tarareo bada dirae."

<sup>53-54</sup> Boean bade Isa ikan taki roana dilaila. Teu alim ar Forishi oqole mizaz gorom qoria Isare fando falaita qori kusai-farai matila. Nanan nomunar soal qoria tanre atqanir shuzug tukaila.

## 12

*Aqerator saman kamai koro*

<sup>1</sup> Ou shomoe azar azar manush dola oigela, tara telateli qori eke-oinnor ufre forla. Isae foela tan sahabi oqolre koila, "Tumra Forishi mozobor kamir taki hushiar roio, ou kamir oilo tarar bondami. <sup>2</sup> Tik ou kamiror lakan, ila lukail kuntuai, zeta zair oito nae. Ila gufon kuntuai, zeta zana zaito nae. <sup>3</sup> Tumra andair goro zeta matiso, manshe ita foror maze hunbo. Goror bitre qane qane zeta koiso, ita salor ufre rotail oibo.

<sup>4</sup> "O amar dust oqol, ami tumrare qoiar, zara qali shorilre binash qora sara ar kuntuai qorto fare na, tarare qoraio na. <sup>5</sup> Te qare qoraitae eokano koiram, marar bade duzoko haranir kemotao zan ase, qali tanreu qoraio. Ami hirbar

koiram, tumra qali taneu qoraio. <sup>6</sup> Matro dui anae fasgu soqa faki mile na ni? Allae to ou soqar qotao fauroin na. <sup>7</sup> Ar kita qoitam, tumrar matar sulor hishabo tan gese ase. Tumra qoraio na, bout soqa faki toneo tumrar dam tan gese beshi.

<sup>8</sup> "Huno, ami tumrare koiram, ze manshe shomazor samne amare qobul kore, ami Bin-Adomeo Allar firista oqolor samne tare qobul qormu. <sup>9</sup> Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar qorbo, amio tare Allar firista oqolor samne oshikar qormu. <sup>10</sup> Ami Bin-Adomor birudde qeu kunta matileo mafi faibo. Oile qeu zudi Pak Ruhur birudde kufuri qore, te tar kunu mafi nai.

<sup>11</sup> "Manshe zebila tumrare mosidor fainchaito, bisari oqolor samne, ba tanat nibo, ou shomoe kita zuaf ditae ba kita qoitae, ita loia kunu sinta qorio na. <sup>12</sup> Kita matitae ita Pak Ruhe tumrare hou shomoe batai diba."

<sup>13</sup> Biror maz taki eqzone Isare koilo, "Huzur, afne amar baire qoukka, amar babae zeta don-samana toia gesoin, ota bat-batura qoria dita." <sup>14</sup> Isae tare koila, "Oba, tumrar bisar qortam ar don-samana batitam, ita ektiar amare qegue dise?" <sup>15</sup> Tain manshore koila, "Qobordar! Hokkol nomunar lub-lalos tone nizore basao. Qaron don-samana baia geleo itae manshor zan basae na." <sup>16</sup> Bade Isae tarare ou kichcha hunaila, koila, "Eq doni betar zomino

bout dan folisil. <sup>17</sup> Dan dekia he mone mone koilo, oto dan okon kita kortam? Amar to toibaru zaga nai. <sup>18</sup> Te ami ek kam kori, amar ugar bangia bofo kori koeta ugar banailai. Teu amar hoqol dan ar mal-samana zaga oibo. <sup>19</sup> Heshe amar zanre koimu, O zan, bout bosoror mal-samana ar kani-kurakir lagi nisinta oigeso. Okon aram-ayeshe tumi kaia findia furti koro. <sup>20</sup> Oile Allae tare koila, ore be-aqol, tor zan to aiz raitu koboz kora oibo. Te tui zeta zomaisos, ita kegue kaibo?" <sup>21</sup> Heshe Isae koila, "Ze manshe kali duniabi don-samana dola kore, oile akeror don na zomae, tar halot oulau oe."

<sup>22</sup> Bade Isae tan shagrid okolre koila, "Erdaeu ami tumrare koiram, kita kaia bastam, ar kita finditam, ita loa tumra sinta korio na. <sup>23</sup> Zan taki to kani bofo nae, ar shoril taki kafofo bofo nae. <sup>24</sup> Ou kauaguintor bae kial koro, tara to keto kore na, fosholo kate na. Tarar ugaro nai, bandaro nai. Allae tarar rizek zugaia dein. Te tumra to ou kaua taki bout dami. <sup>25</sup> Ko sain, tumrar maze keu sinta-babna korio tar haeti ekan gonao baraito farbo ni? <sup>26</sup> Ar ou huru kamkanu zebila faro na, te kene barti sinta koro?"

<sup>27</sup> "Tumra ou zongli fulor bae sao, ita koto shundor? Itae to nizor shundoror lagi kuntau kore na, kunu rong silaio kore na, baino kore

na, emneu oe. Te ami koiar, Bashsha Sulaiman oto zak-zomokor maze roileo tan lebas to ota egu zongli fulor laqano shundor asil na. <sup>28</sup> Dekrae ni, zongolor maze ou zoto shundor ful okon ase, qail oileu manshe ita daru banaia aguindi zalaibo. Allae zudi ou zongolre ola shundor kori hazaisoin, te O komzur imandar okol, tumrareo tain shundor kori hazaita nae ni? <sup>29</sup> Te kila kaitam, kila soltam, ita befare sinta korio na, ba ostir oio na. <sup>30</sup> I duniar manshe kali ota loiau danda kore. Oile tumrar batuni bafe to emneu zanoin, tumrar kita kita lagbo. <sup>31</sup> Erdaeu tumra ita bad dia, kali Allar bashshair dandat ro, teu ita hokkoltau tain zugaiba.

<sup>32</sup> "Tumrau amar mefar fal, tumrar dol huru-muru oileo dorao na, tumrar batuni bafor morzi oilo, tumra tan bashshair bitoro hamao. <sup>33</sup> Tumrar zotota ase, hokkolta besia gorib okolre bilai deo, ar nizor lagi kali oula ek kuti-beg tiar koro, ze kuti kunudin furan oe na. Ou behesto samana zoma koro, zekano samana koe oe na, sureo ney na, fukeo kae na. <sup>34</sup> Qaron tumrar don zeno roe, mono hono roibo.

### *Hamesha tiar roio*

<sup>35</sup> "Tumra kafofo-sufofo findia ar batti zalaia tiar roio. <sup>36</sup> Tumra ou zat kamlar laqan o, zara tarar munibor lagi bar sae, tain biar daot taki firot aia duaro tuka dileu, loge loge duar



kulto fare. <sup>37</sup> Hou gulam oqolu qofali, zerare tarar munibe aia hozag faiba. Ami hasa qota qoiram, munibe aia hari tan nizor qomoro gamsa bandia tarare qanit boaiba, ar nizor ate baqia qaoaiba. <sup>38</sup> Tarau boro qofali, zerare tarar munibe ada rait ba hesh raite aia daq dileu hozag faiba. <sup>39</sup> Mono rakio, sur kun shomoe aibo, giroste ikan zanle to he hozag roilo one, tar goro hing qatte dilo na one. <sup>40</sup> Tumrao ola tiar roio, qaron ze oqtor qota tumra sintau qortae nae, hou shomoeu Bin-Adome toshrif anba."

<sup>41</sup> Teu sahabi Fitore qoila, "Huzur, i nosiot qali amrar lagi, na hoqol manshor lagi?" <sup>42</sup> Huzure zuaf dila, "Aqoldar ar hok-halali ou zon qe, zar ato malike tan gulam-bandire deqahunar bar diba, he oqtor qalo tarar qani baqia dibo?"

<sup>43</sup> Hou gulamu qofali, zare tar munibe aia ou laqan qam qorat deqba. <sup>44</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, hou munibe tare tan nizor hoqol don-samana todarokir eqtiar diba. <sup>45</sup> Oile dori-lao, hou gulame mone mone qoilo, amar munib aite to bout deri ase, ar ou fake he hokkol bandi gulamre mair-doir qorlo, qaia daia furti qoria, mod qaia tal oia fori roilo. <sup>46</sup> Bade zedin ar ze oqtor qota he sintau qorto nae, hou din ar hou oqto tar munib aia azir oiba.

Tain tare eq sede dui tqkra qoria naforman

oqolor qataro mishaiba.

<sup>47</sup> "Ar ze gulame tar muni-bor morzire buziao tiar oise na, tan hukum mafik kam qorse na, tare bezuita mair mara oibo. <sup>48</sup> Oile na zania zudi he shaza faibar qam qorilae, te tar shaza qom oibo. Zare beshi deoa oise, tar ges tone beshi saoa oibo, ar zar gese beshi forimane toa oise, tar geseu beshi dabi qora oibo.

<sup>49</sup> "Ami to duniat aguin laganit aisi. Oqon zudi i aguinqan zolizito, te boqo bala oilo one. <sup>50</sup> Ami to ek kas gusol qorau lagbo. Te amar duk-kosqtor i gusol zotodin na oise, otodin amar fereshanir kunu shima nai.

<sup>51</sup> Tumra mono qorrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muqeu nae, ami qoiram, ami to duniat eq motobed laganit aisi. <sup>52</sup> Oqon taki eq goror fazon zarzir alog oizibo. Tinzon duizonor bifokke, ar duizon tinzonor bifokke lagbo. <sup>53</sup> Bafe fuar bifokke ar fua bafor bifokke. Ma furir bifokke ar furie ma'r bifokke. Hoqi bour bifokke ar boue hoqir bifokke lagbo."

<sup>54</sup> Bade Isae manshore qoila, "Tumra to foismedi qalni deqleu qo, meg aior. Ar hasau meg ae. <sup>55</sup> Hirbar dokina batash salu oile tumra qo, qora oibo, ar olau oe. <sup>56</sup> O bonqo oqol! Tumra asman ar zominor surot buztae faro, te aqeri zomanar hal-hokikot qene buzo na?"

<sup>57</sup> "Kunqan tqk, ita tumra nize nizeu bisar qoro na

kene? <sup>58</sup> Kunu nalish loia hakimor samne zaibar age, bifokkor loge foto boiau miṭmaṭ ḳorar seṣṭa ḳorio. Arnae he tumare doria hakimor samne nibo, hakime fulishor ato dibo, ar fulishe nia zelo haraibo. <sup>59</sup> Heshe shesh foeshata adae na ḳora forzonto, kunumonteu zel taki sara faitae nae, ita ami tumrare ḳoiram."

### 13

*Touba na ḳorle binash oibae*

<sup>1</sup> Hozrot Isae boean ḳorra, ou shomoe honor ḳoezon manshe tanre ḳoila, "Huzur, Galil zilar kisu manshe Allar pak zagat gia foshu kurbanideoat asla, ou shomoe hakim Filate tarare hou pak zagat ḳatol ḳoria, tarar lou ar kurbanir lou eḳloge mishaisoin." <sup>2</sup> Ikan hunia Isae ḳoila, "Ou kurbanideurar mout ola oae, tumra mono ḳorrae ni, Galilor oinno manush taki era beshi gunagar asil?" <sup>3</sup> Ami tumrare ḳoiram, na, ila nae, oile tumra zudi guna taki touba na ḳoro, te tumrao ola binash oibae. <sup>4</sup> Huno, Zeruzalemor Siloa elaḳar hou usa minara bangae ze aṭaro zon mara gesil, tarar befare kita mono ḳoro? Zeruzalemor baki manush taki era beshi gunagar ni?" <sup>5</sup> Ami tumrare ḳoiram, na, ikan ṭik nae, oile tumra zudi guna taki touba na ḳoro, te tumrao ola binash oibae."

<sup>6</sup> Bade tain ou kichcha hunaila, ḳoila, "Eḳ giroste tan bagano ḳumuror eḳṭa

gas lagaila. Shomoe aile ein aia gaso fol tukaila, oile kunu fol faila na. <sup>7</sup> Na faia baganor malire ḳoila, Huno, aiz tin bosor dori ou ḳumurgaso fol tukairam, oile kuntu fairam na. Te tumi gasgu ḳaṭilao, igue ḳamoḳa zominor rosh ṭaner. <sup>8</sup> Malie ḳoilo, sab, i bosorḳano taḳouk. Ami ogur sairo galar maṭi ḳuria shar dimu. <sup>9</sup> Samnor bosor zudi fol dorilae, te to bala, naile ḳaṭilimu."

*Zummabare keramoti*

<sup>10</sup> Eḳ Zummabare Isamosidor bitre nosiot ḳorat asla. <sup>11</sup> Hono eḳ beṭi manush asil, i beṭir ufre aṭaro bosor dori atoshi-deoe asor ḳorsil. Deoe beṭire guza banailisil, beṭi shida oia ubaito farto na. <sup>12</sup> Isae beṭire ḳaḳdi ḳandat ania ḳoila, "Mai go, tumi oḳon i bemar taki rehai faisoi." <sup>13</sup> Oḳan ḳoiautain beṭire atai dila. Loge logeubṭi shida oia ubailo, ar Allar shukur-guzar ḳorlo.

<sup>14</sup> Oile zummar din tain i beṭire bala ḳorrae, mosidor motollie gusa ḳoria ḳoila, "Ḳam ḳorar lagi to baki soedinu ato ase. Tumra zummar din na aia oinno zekunu din aia bala oio."

<sup>15</sup> Teu Isae hi motollire ḳoila, "O bonḳo oḳol! Zummar din afnarar gorugadare gualar bare nia fani ḳabain na ni?" <sup>16</sup> Aiz aṭaro bosor dori Ibrahimor ou aoladre shoetane bandia raḳsil. Oḳon Zummabare i beṭire azad ḳora zaiz oise na ni?"

17 Ikan hunia zera tan bifokke asil tara hoꝓoleu shorminda oilo. Oile baki musolli oꝓole tan hoꝓol ker-amoti dekia kushi oila.

*Denga bisi ar ꝓamiror kichcha*

18 Bade Isae ꝓoila, "Allar bashshaire ami kitar loge tulona ꝓortam? 19 Mono ꝓoroukka, Allar bashshai oilogi egu denga bisir laꝓan, kunu giroste tar zomino nia ou bisi bain dilo, bade iꝓa boꝓo oia gas oigelo, ar fak-inte aia gasor ꝓalo bada ba-nailo."

20 Tain hirbar ꝓoila, "Allar bashshair tulona ami kitar loge ꝓortam? 21 Doroukka, Allar bashshai oilogi ꝓamiror laꝓan, kunu eꝓ beꝓie tuꝓa ꝓamir nia eꝓ mon moedar loge makilo, ar ꝓamiror fafe hoꝓol moeda fulia uꝓilo."

*Nazator befare talim*

22 Hozrot Isae aꝓi aꝓi gaue gaue ar ꝓaune ꝓaune gia toblig koria Zeruzalemor bae aguaila. 23 Ermaze eꝓzon manshe tane zikailo, "Huzur, zera nazat faiba, era forimane kub ꝓom ni?"

Ou Isae manshore ꝓoila, 24 "Sifa duaredi hamanir lagi dile-zane fikir ꝓoro. Huno, ami tumrare ꝓoiram, bout zon ino hamaite saileo, hamaito farto nae. 25 Goror malike zebila duar bond ꝓoriliba, tumra bare ubaia duaro ꝓukaite ꝓukaite ꝓoibae, huzur, amrارة duarꝓan kulia deukka. Oile tain zuaf diba, tumra kuai taki aiso, ami to siniu

na. 26 Teu tumra ꝓoibae, amra afnar loge ꝓaisi-boisi, afne to amrar foto-gaꝓo aia amrare nosiot ꝓorta. 27 Oile tain ꝓoiba, haere naforman oꝓol, amar ges taki bago. Tumra kuai taki aiso, ami to siniu na.

28 "Tumra dekbae Ibrahim, Is'hak, Iakub ar tamam nobi oꝓol Allar bashshait dakil oisoin, oile tumrare horaia falani oise. Tumrar maze ꝓeu ꝓanda-ꝓaꝓi ꝓorbae ar ꝓeu dat ꝓirimiri ꝓaibae. 29 Aro dekbae, duniar sairobae taki manush aia Allar bashshait dakil oia ꝓana-dana ꝓaira. 30 Te zera oꝓon ꝓoror ꝓataro ase, tara ꝓeu ꝓeu age aibo, oile oꝓon zera agor ꝓataro ase tara ꝓeu ꝓeu ꝓore zaibogi."

*Zeruzalemor lagi afsus*

31 Tain ota matira, ermaze aꝓtau Forishi dolor ꝓoezon aia Isare ꝓoila, "Afne in taki horia zaingi, ꝓaron Raza Herude afnare marilita saira." 32 Isae tarare ꝓoila, "Afnara gia hou hialor saore ꝓoukka, aiz ar ꝓail ami zinnat saꝓaimu, bemari oꝓolor shifa ꝓormu, foru din amar ꝓam shesh oibo. 33 Te zelau ouk, aiz, ꝓail ar foru, ou tin din amar solau lagbo. Ami to zaniu, Zeruzalemor bare kunu nobire ꝓatol ꝓora oe na.

34 "Zeruzalem! Haere Zeruzalem! Tumi nobi oꝓolre ꝓatol ꝓoro. Tumar gese zarare beza oise, tumi tarare fattor marso. Murgie zela tair saore ꝓaꝓnar tole ashroe dey, ami oula tumar

manshore ashroe ditam saisi, oile tumi razi oilae na. <sup>35</sup> Te huno, tumar baři kali-baři oibo. Ami tumrare koiram, zotodin tumra na koibae, Allar nam loia zein aira tainu mubarok, otodin tumra ar amare dekteae nae."

## 14

### *Ķanir daoto boia talim*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Forishi dolor eĳ murobbir bařit kunu eĳ Zummabare daoto gela, gia harle tara tan bae kub bala ĳori souk raĳlo. <sup>2</sup> Aĳtau tan samne eĳ bemari beťa ailo, tar asta shoril bemare fuligesil. <sup>3</sup> Teu Isae honor alim ar Forishi oĳolre zikaila, "Musa nobir shoriot mafik Zummabare kunu manshor bemar shifa ĳora zaiz ni?" <sup>4</sup> Ikan hunia tara hoĳol ni-rai roila, ar Isae hi be-marire shifa ĳoria bidae dilaila. <sup>5</sup> Bade tarare ĳoila, "Tumrar maze ila kunu zon ase ni, zar kunu huruta ba goru-sagol zummar din fanit forigele, he igure fani taki tule na?" <sup>6</sup> Ikan hunia tara kunu zuaf dita farla na.

<sup>7</sup> Ar ze meman oĳol daoto aisoin, tara hoĳole bala bala zaga tukai boira deĳia, Isae tarare ou talim dila, <sup>8</sup> "Kunu manshe tumare biar daot dile, tumi mozliso hamaia dami zagat boa ĳik nae. Ķaron malike kiban tumar taki aro ijgoti ĳeurore daot disoin. <sup>9</sup> Te oile zein tumare daot disoin tain aia koiba, ou siĳ taki uĳia amar dami memandre boibar dein. Teu tumi shorminda oia emneu hoĳol taki nisa zagat gia

boibae. <sup>10</sup> Erdae tumi kunu daoto gele foela nisa zagat gia boio. Teu zar bařit daoto geso tain aia koiba, baisab, ino ĳene boisoin, bala zagat toshrif anoukka. Ete aro meman oĳolor samne tumar ijgot bařbo. <sup>11</sup> Ashole ze nizore bořo mono ĳore, tare huru ĳora oibo. Ar ze nizore huru mono ĳore, tare bořo ĳora oibo."

<sup>12</sup> Ze moulanae Hozrot Isare daot disla, Isae enre koila, "Dinor ba raitkur ĳanir lagi tumi kunu onuřtan ĳorle, tumar bondu-bandob, bai-birador, ĳesh-kuĳum, ar daro ĳasor doni manshore daot dio na. Tarare ĳaoaile bade tarao tumare ĳaoaia bodla dilaiba. <sup>13</sup> Erlagi tumi kunu memandari ĳorte saile, ĳali gorib manush, atur, anda, lula-lengřare daot dio. <sup>14</sup> Era to firia tumare ĳaoaito farto nae. Ete kiamotor din tumi forezgar oĳolor loge itar bodla faibae."

<sup>15</sup> Ita hunia hou ĳanir mozlisor eĳzone koila, "Mubarok hou bonda, zein Allar bashshait boia ĳana-fina ĳaiba." <sup>16</sup> Teu Isae koila, "Kunu eĳzon manshe kub bořo eĳ mezbani ĳoria, bout manshore daot dila. <sup>17</sup> Ķaoar shomoe oile tan gulamoredi koaila, afnara aioukka, ĳana tiar oigese. <sup>18</sup> Oile hoĳol daotie eĳ eĳta uzor deĳailo. Foela zone koilo, ami tuřa zomin ĳorid ĳorsi, oĳon deĳat zaitam, te hono na gele oito nae, erlagi amare maf ĳoroukka. <sup>19</sup> Dusra zone koilo, ami alor

lagi fas zura bisal loisi. Okon gia dektam, itae al bain ki na, amare maf koroukka. <sup>20</sup> Arokzone koilo, ami to noea bia korsu. Okon zaitam fartam nae. <sup>21</sup> Hi gulame aia tar malikre hokolta zanailo. Ita hunia malike gusa korua koila, tui zoldi kori taunor ollie-gollie za, gia gorib, atur, anda, lula-lengrare angi. <sup>22</sup> Teu he ola korua hari bade aia koilo, huzur, afnar hukume hokolta kora oise, oile okono zaga kali roise. <sup>23</sup> Ou tain koila, te taunor bare foto-gato, ar sifae-safae za, gia minot-kajji kori manshore an. Manush aia mozlis bori zaukka. <sup>24</sup> Ar tumra kial kori huno, age zetare daot dislam, ita kunugie zanu amar kani na fain."

*al-Mosir ummot oar shorto*

<sup>25</sup> Bade Hozrot Isar loge oia bout manush atat asla. Ou shomoe tain erar bae saia koila, <sup>26</sup> "Keu zudi amar torikat aito sae, te tar nizor ma-baf, bou-baichcha, bai-birador, ar nizor zanreo amar taki huru mone korte oibo. Arnae he amar ummot oito farto nae. <sup>27</sup> Ze manshe nizor duk-koshtor solib kando loaia amar kore kore roe na, he amar ummot oito fare na.

<sup>28</sup> "Tumrar keu zudi usa kunu dolan banaito sae, te he foela tar korosor hishab milaia deke, dolanor kam shesh korar lagi tar teka ase ki na. <sup>29</sup> Na oile, ian dia hari kam shesh korte na farle, manshe tatta korba,

<sup>30</sup> tara koiba, Betae dolan tulia okon shesh korto farer na.

<sup>31</sup> "Ar zudi ek raza arok razar bifokke zuddo korat lagoin, te foela boia foramish korba, tain koiba, bish azar fouz loaia zera amar bifokke aira, ami dosh azar fouz loaia er mukabila kortam farmu ni? <sup>32</sup> Zudi na faroin, te hamla korra raza duroi takteu afushor lagi koezon tiait fafaiba. <sup>33</sup> Tik oula, tumrar maze keu zudi tar hokkoltar maea sarfo na fare, te he amar ummot oito farto nae.

<sup>34</sup> "Nun to bala zinish, oile nunor zudi shad nosfo oizae, te ar nunta kora zae ni? <sup>35</sup> Itadi sharo banail zae na, zomino deoa zae na, erlagi manshe ita bare falai dein. Hunar moto kan zar ase, he hunouk."

## 15

*Arail merar kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isar boean hunar lagi bout gushkur kazna tulra ar be-shorioti am manush tan gese dola oila.

<sup>2</sup> Ita dekia Forishi dolor manshe ar moulana okole kana-kani kori koila, "I manushgu kali naforman okolor loge uta-boa ar kana-fina kae."

<sup>3</sup> Teu Isae tarare ou kichchain hunaila. Tain koila, <sup>4</sup> "Mono koroukka, afnara kunu ekzonor ekshota mera ase. Ermazor egu mera arai gele, he baki nirannobboita bondo toia hou arail ogu tukanit zae na ni? <sup>5</sup> Gia ogu tukaia faile, kushie itare kando

kori ane. <sup>6</sup> Bade barit gia bondu-bandob ar ari-forire koe, ao, amar loge furti koro. Amar arail meřagu tukaia failisi. <sup>7</sup> Ami afnarare koiram, ekkere ou lařanu, zara guna taki touba řorar zorur mono kore na, ila nirannoboi zon forezgar taki eřzon gunagare mon bodlaia touba řorle, behesto aro beshi kushi-bashi oe.

### *Arail řekar kichcha*

<sup>8</sup> "Ba doroukka, kunu ek beřir gese rufar dosřta řeka asil. Er taki egu řeka zudi arai zae, te beřie hi řekar lagi lem zalaia huruindi huria asta gor tukae na ni? <sup>9</sup> Bade tukaia failile bondu-bandob ar ari-forire řakia koe, Ao na, amar loge kushit shamil o. Amar arail řekagu tukaia failisi. <sup>10</sup> Ami afnarare koiram, ekkere ou lařanu, eřzon gunagar manshe mon bodlaia touba řorle, Al-lar firista ořole oula kushi řoroin."

### *Arail fuar kichcha*

<sup>11</sup> Bade Isae řoila, "Ek girostor dui fua asil. <sup>12</sup> Eřdin huru fuae tar bafore řoilo, baba, ami babaiti zomizoma ar don-samana zeta faitam, amar ou bařkan ořonu algaia dilaukka. Ou bafe tan samana duio fuar name bařia dilaila. <sup>13</sup> Er koedin bade huru fuae tar hokkol samana besia bidesh gelogi. Bidesh gia bad fote solia tar řeka-foesha hokkolta kuaililo. <sup>14</sup> Hořolta kuaia harle hou deshor hořol zagat kub nidan řeka dilo erdae he kub řořřot

forlo. <sup>15</sup> He hou deshor ek girostor barit gia sakri sailo. Malike tare sakri dia shuoror fal rařar lagi bondo fařailo. <sup>16</sup> Bondo gia shuore zeta řae, he-o ota řaia feřor buk miřaito sailo, oile otao řeu tare dito na.

<sup>17</sup> "Bade ařta eřdin tar hush oilo. He mone mone řoilo, amar babar barit to bout sařor-bařore feř bori bat řaira. Te ami ono ufashe morram řene? <sup>18</sup> Ami gia amar babare řoimu, baba, ami to Allar gese ar tumar geseo naforman bonigesi. <sup>19</sup> Tumar fua řoia ami ar forisoe dibar lař nae. řali tumar sařoror lařan amare eřzora ashroe deo. <sup>20</sup> Ořan řoia he tar barit roana dilailo. Bařir řandat aiteu tar bafe tare dekilila. Dekia tan dil goli gelo. Tain douria gia tare ainja řori doria hunga dila. <sup>21</sup> Teu fuae řoilo, baba, ami to tumar fua řoia forisoe dibar lař roisi na. Ami Allar gese ar tumar geseo naforman bonigesi. <sup>22</sup> Oile bafe loge loge řamlaintore řoila, hoi, zoldi řori gor taki bala zubbařa ania amar fuagure findao. Tar ato anęti ar faot zuta findai deo. <sup>23</sup> Ar huno, falo taki taza řeka-basurgu ania zobo koro. Ao, amra hořole milia kushi-bashi řori řana řai. <sup>24</sup> Amar i fuagu to morigesil, ořon hirbar zinda oise. Ogu nai oigesil, ořon firot faisii. Teu hořole milia kushi-bashit lagla.

<sup>25</sup> "Ou shomoe beřar bořo fua bondo asil. He bařir

ḡandāt aia nas-gan ar ḡul-  
ḡofkir aoaz hunia, <sup>26</sup> tarar  
eḡ saḡorre zikailo, Kitare,  
ita kita or? <sup>27</sup> Saḡore ḡoilo,  
Sab, afnar huru bai baḡit  
aisoin. Afnar abbae tanre  
sohi-salamote faia, taza ou  
ḡeḡa-basur zobo ḡorsoin.  
<sup>28</sup> Ikan hunia boḡo fuae gusa  
ḡoria baḡir bitre aito sailo  
na. Teu tar baf baroia aia  
tare minot-ḡajji ḡorla. <sup>29</sup> He  
tar bafore ḡoilo, Deḡoukka,  
ami otodin doria afnar  
ḡezmot ḡorram, kunudinu  
afnar hukum ulḡaisi na.  
Oile amar bondu-bandob  
loia kushi ḡorar lagi egu  
bokrir baichchao kunudin  
disoin na. <sup>30</sup> Ar afnar ze  
fuae noḡi beḡintor tole hoḡol  
samana kuaise, he aiteu taza  
ḡeḡa-basurgu ania zobo  
ḡorilaila! <sup>31</sup> Bafe ḡoila,  
Futre, tumi to hameshau  
amar loge aso. Amar zeta  
samana roise, ita hokkoltau  
to tumar. <sup>32</sup> Oḡon amra  
hoḡole dil saf ḡoria kushi-  
bashi ḡora zorur. Tumar  
i bai to moriu gesil, oḡon  
hirbar zinda oise. Ogu  
ekkere nai oigesil, oḡon firot  
faisi.”

## 16

*Beiman menezaror  
kichcha*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isae tan  
shagrid oḡolre ḡoila, “Huno,  
kunu eḡ zomidaror eḡ  
menezar asil. Ou menezaror  
bodnam baroilo, he bule  
tar munibor don-samana  
binash ḡorilar. <sup>2</sup> Bodnam  
hunia munibe tare anaia  
ḡoila, Tumar name ita kita  
hunram? Tumar hishab-  
nikash hoḡolta shomzai deo.

Tumare ar saḡrit raḡtam  
nae. <sup>3</sup> Ikan hunia menezare  
mone mone ḡoilo, Oḡon ami  
kita ḡortam? Munibe to  
amare bidae dilaira. Ami to  
maḡi kamo ḡortam fartam  
nae, bik korteo shorom lage.  
Oḡon ḡaimu kila? <sup>4</sup> Aichcha,  
ek kam ḡori, zate amar  
menezari gelegio manshor  
goro ashroe fai. <sup>5</sup> Ou he  
kita ḡorlo, zarar gese tar  
munibor faona asil, eḡ ek  
kori erare anailo. Anaia  
foela zonre ḡoilo, Tumar  
gese amar munibor ḡoto  
faona ase? <sup>6</sup> Hein ḡoila,  
Eḡ-sho mon tel. Menezare  
ḡoilo, Zoldi ḡori tumar  
ḡata bar ḡoro, ar eḡ-shor  
bodla foinchash mon lekilao.  
<sup>7</sup> Bade menezare dusra  
zonre zikailo, Tumar gese  
ḡoto fain? Hein ḡoila, eḡ-  
sho furar gom. Menezare  
ḡoilo, Tumar hishabo ashi  
furar lekilao. <sup>8</sup> Ita hunia  
hi zomidare ou beiman  
menezaror tarif ḡorla. Tain  
ḡoila, He dandabaz oileo  
bout boḡo buddimanor  
ḡam ḡorse. Te kita mono  
ḡoro, itae buza zae na  
ni, allaraia manshor aḡol  
takio, i zomanar duniabi  
manshor fes-faichcha beshi.  
<sup>9</sup> Huno, ami kita ḡoiram,  
tumrao naforman ou zogo-  
tor samana dia manshor  
loge dusti fatao, zate i  
samana fuḡaigeleo tumrare  
behestor bagano fulor mala  
deoa oe.

<sup>10</sup> “Ze manush shamainno  
befare hok-halal roe, he  
boḡo befareo hok-halal roe.  
Oile ze zone shamainno  
befare beimani ḡore, he  
boḡo befareo beimani ḡore.

11 Te tumra zudi duniabi don-samanar befare hok na ro, taile ke tumrare bishash koria ashol don dibo?

12 Foror samana zudi tumra tik-tak moto bebohar kortae na faro, te ke tumrar nizor samana tumrar ato dibo?

13 Kunu gulame ekloge dui munibor gulami korto fare na. Te oile he ekzonre ingshaibo, arokzonre maea korbo. Ekzonre ijot dibo ar arokzonre elami korbo. Tumrao oula, Allatala ar don-samana duiotar gulami ekloge kortae fartae nae."

14 Ikan hunia Forishi mozobor manushe Isare loa dong-tamasha lagaila, tara to teka-foeshare kub maea korta. 15 Isae tarare koila, "Tumrau to manshor samne nizor forezgari dekao, oile Allae tumrar dilor kobor zanoin. Manshor gese zeta kub dami, Allae itare gin-nain. 16 Huno, Ehia nobir shomoe forzonto Musar shoriot, ar nobi okolor sohifa zari asil. Oile okon Allar bashshair kush-kobri toblig kora or, ar mansheo dilezane ono dakil oita saira.

17 Oile i shoriotor ekta horof batil oar saite, asmanzomin binash oakan bout shuza. 18 Te huno, ze betae nizor boure talak dia arok betire hanga kore, he zinakur. Oula talak faoa kunu betire zegie bia kore, he-zinakur."

*Lasar hokir ar ek doni manush*

19 "Ek doni beta asil, he raza-bashsha okolor lakan dami dami kapor-sufor finto,

ar hamesha zak-zomok koria furti-amud korto. 20 Manshe Lasar namor ek hokir betare hamesha ou donir duorar samne boaia toita, tar asta gotro fosa-ga asil, 21 ar fotor kuttainte aia tar ga zifradi leita. Ou donie bat kaia hari addi-guddi gura-gara zeta tole falaita, ota kaoar lagi tar kub ichcha asil. 22 Ekdin ou hokir beta morigelo, morar bade Allar firista okole tare Ibrahim nobir kulo nia boaila. Ermaze hou doni beta morigelo, tare dafon kora oilo. 23 Bade he duzor azab taki akta ufredi saia dekle, duroi behestor maze Ibrahim nobi boi roisoin, tan kulo hou Lasar. 24 Dekiau he sillaia koilo, Baba Ibrahim! Amare rohom koroukka. Lasarre amar gese faukaukka, he tar angulor agakan fanit buraiia amar zifrare tanga korouk. Duzor i agunit amar boroz abaz or. 25 Ibrahim koila, Babare, mono koria deko, tumar shuk tumi duniatu kamailiso, ar Lasare bout koshto korse. Okon ino aia he arame ase, ar tumi azabo aso. 26 Huno, ita sarao tumrar ar amrar maze okon bout boroz pak raka oise. Inor keu ichcha korleo tumrar gese zaito farto nae, ar tumrao keu ichcha korle ino aitaie fartae nae. 27 Ou hi doni beta koilo, Baba, te doya kori Lasarre amar babar barikano faukaukka. 28 Hono amar aro fasgu bai roisoin. He gia amar baiainre hushiar korouk, tara zanu i duzor azab



taki basoin. <sup>29</sup> Ibrahimie zuaf dila, Tarar gese to Hozrot Musa ar nobi oqolor usillae bout kitab beza oise, tara ou talim hunouk. <sup>30</sup> Hou donie koilo, Na, na, baba Ibrahim! Murda taki keu zinda oia tarar gese geleu, tara touba korba. <sup>31</sup> Ibrahimie koila, Tara zudi Hozrot Musa ar nobi oqolor kota na hune, te murda taki zinda oia geleo tara manto nae."

## 17

### *Nanan befare nosiot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan shagrid oqolre koila, "Gunar fote neoar lagi uskani aibou aibo. Oile lannot hou zonor ufre, zegue guna qorar lagi uskani dey. <sup>2</sup> Ou bebuz oqolor ekzonreo zegue gunar fote tania ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai deoa. <sup>3</sup> Tumrao zarzir befare hushiar roio. Tumar kunu baie tumar gese dush korle tare buzaio. He dil bodlaia maf saile tare mafi dio. <sup>4</sup> He dinor maze shatbar dush korla, shatbar aia tumar gese maf saile, tare maf kori dio."

<sup>5</sup> Sahabi okole Hozrot Isar gese abdar korla, "Huzur, amrar imani bol barai deukka." <sup>6</sup> Tain koila, "Tumrar dilo zudi egu dengar bisir foriman iman take, ar tumra ou heora gasre ko, zoř shudda huria gia doriat garizao, te he tumrar kota hunbo.

<sup>7</sup> "Tumrar maze ila kunu girost ase ni, zar kamlae al baia ba goru rakia bondo

taki barit aiteu, he tar kamlare koe, tumi zoldi aia kana kao? <sup>8</sup> Na, keu ila koe na. Borong oula koe, oba, tui amar kana zuit kor. Ami zoto shomoe kana kai, tui ono ubaia balamonte amare batash de. Bade tui kais. <sup>9</sup> Ar hou gulame tan hukum manche kori tain tare kunu doinnobad dein ni? Nichoe na. <sup>10</sup> Ou lakan tumrao hoqol hukum-ahkam adae korleo koio, Malik, amra to tumar na-layek gulam. Amra zeta kam qora zorur asil, qali otau kunu rokome adae korsu."

### *Doshzon fosa-kushto be-marire shifa qora*

<sup>11</sup> Hozrot Isa Zeruzalem tauno zaoar bala Shomoria ar Galil zilar mazedo atia zaira. <sup>12</sup> Ou shomoe ek gaut hamanir fotor muko doshzon fosa-kushto be Marie tanre deqat aila. Tara duroi ubaia zure zure koila, <sup>13</sup> "O huzur Isa, amrare rohom koroukka." <sup>14</sup> Tarare dekia tain koila, "Zao, imam sab oqolre gia tumrar halot deqao."

Fotedi zaite zaite tara hoqolor bemař komigelo. <sup>15</sup> Tarar maze ekzone zebala deqlo, he bala oigese, dekiau zure zure Allar tarif kori kori he firia ailo. <sup>16</sup> Aia Isar faot foria tanre shukria zanailo. He oilo Shomoria zatir manush.

<sup>17</sup> Teu Isae koila, "Doshon zoreu kunu bala qora oise na ni? Te baki noezon kuai? <sup>18</sup> Allar tarif qorar lagi ou bideshi beřa sara ar keu firia ailo na ni?" <sup>19</sup> Bade Isae tare

koila, "Bai, tumar imanor bolevu tumi bala oiso. Oñon sohi-salamote zao."

### *Kiamotor alamot*

<sup>20</sup> Forishi mozobor koezon aia Hozrot Isare zikaila, Allae kun shomoe tan bashshai salu korba. Tain koila, "Allar bashshai to keurore zanai-hunai ae na. <sup>21</sup> Keu korar shaiddo nai, Allar bashshai ono ba hono deksi. Hunoukka, Allar bashshai to okonu afnarar maze salu ase."

<sup>22</sup> Bade tan shagrid okolre koila, "Omon ek shomoe aibo, zebila tumra ami Bin-Adomor ekan din dektae saibae, oile fartae nae. <sup>23</sup> Manshe tumrare koiba, Ono deko, Hono deko. Oile tumra tarar kotae douro na, kunukano zairo na. <sup>24</sup> Huno, megor zilkir loge asmanor ek mata taki arok mata zebila for oe, ou shomoe to hokole deke. Te ami Bin-Adom zebila aimu hou shomoe ola hokole deko. <sup>25</sup> Oileo foela i zomanar manshor ato ami bout koshto faitam aibo, tara amare dur-dur korba.

<sup>26</sup> "Zela Nuh nobir amolo oisil, ami Bin-Adomor zomanato ola aibo. <sup>27</sup> Nuh nobi zazo utar ag forzonto manshe kana-fina, bia-shadi ar gor-shongshar korta, Nuh nobir boinna aia itare nifat korlo. <sup>28</sup> Oula Lut nobir amolo-o manshe kana-fina, korid-biki, ket-girosti ar bari-gor bananit besto asla. <sup>29</sup> Oile Lut nobi zedin Sadum taun sarja bidae oigela, hou dinu asman taki aguin ar gondokor gozob lamia ita

hokoltire nifat korlo. <sup>30</sup> Tik oula, ami Bin-Adom zedin zaira oimu, houdino ola akta aibo.

<sup>31</sup> "Hidin keu zudi goror salor ufre take, te tar goror mal-samana nibar lagi, lamat lamia goror bitre na hamauk. Ou lakan keu zudi bondo take, he-o ar barit na auk. <sup>32</sup> Lut nobir bibir gotona iad koro. <sup>33</sup> Mono rakio, ze zone zan basaito sae, he nizar zindegi kuaibo, oile ze zone zan shofia dey, he zindegi faibo. <sup>34</sup> Hi rait ekoi bisnat duizon hutileo, ekzonre neoa aibo, dusra zon bad forizibo. <sup>35-36</sup> Dui betie ekloge bara-banat takleo, erar ekzonre neoa aibo, arokon bad forizibo."

<sup>37</sup> Sahabi okole koila, "Huzur, ita kuai aibo?" Tain zuaf dila, "Mora lash zekano, hokuno hono dola oe."

## 18

*Nirash oio na, hamesha munazat koro*

<sup>1</sup> Munazator befare shagrid okul nirash na oia hamesha zate munazat koroin, okan buzanir lagi Isae ek kichcha hunaila. <sup>2</sup> Koila, "Kunu ek tauno ekzon hakim asla. Ein Allareo doraita na, kunu manshoreo toakka korta na. <sup>3</sup> Hou tauno ek rari beti asil. Ou betie aia hamesha tanre koito, Hakim sab, amare dushmonor at taki basaukka, doya kori ou niajjo bisarkan koroukka. <sup>4</sup> I hakime koedin kunta koila na. Bade mone mone

koila, Ami to Allare dorai na, manshoreo toakka kori na, <sup>5</sup> oile i rareie aia to hamesha satae, okon ogur niajjo bisarkan qorilai. Naile tai aia bar bar sataibo."

<sup>6</sup> Bade huzure koila, "Deklae ni, ou naforman hakime kita korse? <sup>7</sup> Te zera hamesha dine-raite Allar gese kande, Allae kita tan i maear bonda okolor hok foriad hunta nae ni? Tain hunte kunu ar deri qorba ni? <sup>8</sup> Ami koiram, tain zoldi koriu erar hok foriad hunba. Oile ami Bin-Adom dusrabar zebila i duniat aimu, hou shomoe duniat kunu iman faimu ni?"

*Forishi ar kazna tular dua*

<sup>9</sup> Zeta manshe nizore kub forezgar, ar bad-baki hokol manshore huru mono qorto, Hozrot Isae tarare ou kichcha hunaila. <sup>10</sup> Koila, "Duizon manush dua qorar lagi Baetul-Mukaddoso gelo. Erar eqzon Forishi dolor ar dusra zon gushkur kazna tulra. <sup>11</sup> Forishi betae alga ubaia oula dua qorlo, O Alla, ami tumar shukria adae qorram, ami to shomazor manshor laqan naforman, zalim, ar zinakur nae, ba ou gushkur kazna tular laqano nae. <sup>12</sup> Ami haftat duidin ruza raki, ar amar hokkol ruzir dosh batorek bat tumar name zoqat dei. <sup>13</sup> Oile ou kazna tulra betae duroi ubai roilo, Allar aroshor bae souk tular shaosho tar oilo na. He bukut mari mari qandi qandi koilo, O Alla, ami

boro gunagar, amare rohom qoro.

<sup>14</sup> "Ami tumrare koiram, ou kazna tulra betau forezgar bonia tar goro gelo, hi Forishi nae. Ashole ze nizore boro mono qore, tare huru qora oibo. Ar ze nizore huru mono qore, tare boro qora oibo."

*Hurutaintor laqan bonizao*

<sup>15</sup> Manshe tarar huru hurutainre loia Isar gese ailo, tain zanu hurutainre atai dia dua qoroin. Ita dekia sahabi okole manshor ufre biroqto oia na qorla. <sup>16</sup> Oile Isae hurutainre tan qandat nila, nia koila, "Hurutainre amar qandat aibar deo, tarare bada dio na. Allar bashshai to ou nomunar manshor lagi. <sup>17</sup> Ami hok kota koiar, huru huruta bonia Allar shashon na manle, kunu zonu Allar bashshait hamaito farto nae."

*Hozrot Isar gese ek doni*

<sup>18</sup> Hozrot Isar gese fainchaitorek murobbi aila, aia koila, "O hok ustad, amare batai deukka, kita qorle ami aqer faimu?" <sup>19</sup> Isae koila, "Amare kene hok koira? Kali ek Alla bade ar qeu hok nae. <sup>20</sup> Afne to shoriotor hukum-ahkam zanoin, Zina qorio na. Kun qorio na. Suri qorio na. Misa kunu shakki dio na. Tumar ma-bafore ijjet qorio."

<sup>21</sup> Hi murobbie koila, "Huzur, i hokkolta to huruman toneu adae korram."

<sup>22</sup> Ikan hunia Isae koila, "Okon qali ekan kam baki ase, afnar hoqol don-samana besia gorib okolre lilla dilaukka. Teu afne behesto don faiba. Bade aia amar ummot oukka."

<sup>23</sup> Ikan hunia hi murobbi kub bezar oigela, tain ashole bout bo-ro doni asla.

<sup>24</sup> Tain bezar oigesoin dekia Isae koila, "Doni manush Allar bashshait hamani bo-ro moshkil. <sup>25</sup> Doni manush Allar bashshait hamanir saite, suir na baedi ut hamani aro shuza."

<sup>26</sup> Ikan zara hunla, tara aroz korla, "Te ar qegie rehai faibo?" <sup>27</sup> Tain koila, "Manshor gese zeta oshombob, Allar gese to ita shombob."

<sup>28</sup> Ou shomoe Fitore koila, "Huzur, amra to hoqolta falai toja afnar ummot oisi." <sup>29</sup> Teu Isae sahabi okolre koila, "Ami tumrare hasa kota koiram, Allar bashshair lagi zera nizor bari-gor, ma-baf, bou, fua-furi, bai-birador falaia aise, <sup>30</sup> tara ou duniatu er bout beshi faiba, ar bador zindegit akero faiba."

*Hozrot Isar moutor tin nombor agam qobor*

<sup>31</sup> Bade Isae tan barozon sahabire daro boaila. Boaia koila, "Huno, amra okon Zeruzalemo zairam, te ami Bin-Adomor befare nobi okole zotota lekia gesoin, ita okon fura oibo. <sup>32</sup> Amare bidormi zatir ato shofi deoa

oibo. Manshe loia dongtamasha qorba, beijjot qorba, ar tutu qori muko sef diba. <sup>33</sup> Amare sabuk marba bade katol qorba. Moutor tin dinor din ami hirbar zinda oia utmu." <sup>34</sup> Oile tan sahabi okole ou mator kunu bed buzla na. Tain kita koira tara shomzita farla na, qaron tarar gese gufon raqa oisil.

*Anda hokirre bala qora*

<sup>35</sup> Isa zebla Ziriho taunor qandat aila, ou shomoe ek anda beqae fotor qandat boia bik korat asil. <sup>36</sup> Aktau bout manshor faor tali hunia beqae zikailo, "Kita ba, kita or?" <sup>37</sup> Manshe koila, "Nasarotor Isae ou fotedi toshrif nira." <sup>38</sup> Ou he sil-laia utlo, "O Daudor aolad Isa, amare doya qoroukka." <sup>39</sup> Sillani hunia biror samonor kataror manshe tare domok dila, "Chup qoro, nirai ro." Oile he aro zure sil-laia koilo, "O Daudor aolad, amare rohom qoroukka."

<sup>40</sup> Teu Isa ubai gela. Ubaia anda beqare tan qandat anaila. Beqa daro aia harle tain zikaila, <sup>41</sup> "Kita ba, tumare kita qortam?" Beqae koilo, "Huzur, ami qali souke deqtam sai."

<sup>42</sup> Isae tare koila, "Aichcha te deko. Tumar imanor boleu tumi bala oilae."

<sup>43</sup> Loge logeu beqar souk kuligelo, deqar shokti failo. Beqae Allar shukria adae qori qori tan qore oia roana dilailo. Ita dekia hoqol manshe Allar tarif korla.

## 19

### *Doni Zakiror toubá*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Ziriho taunor mazedí aña zaira, <sup>2</sup> hono Zakir namor boço ek doni manush asla. Ein oila kazna tulra okolor fordan. <sup>3</sup> Isare dekar lagi tan kub káish asil, oile tain bañti manush, erdae oto biror maze dekar ufae oilo na. <sup>4</sup> Ou douria agedi gela, gia Isa ze fotedi aira ou fotor kandar ek dumur gaso utla. <sup>5</sup> Isa zebila hou dumur gasor tole aila, tain ufredi saia Zakirre dak dila, "Zakir, zoldi lamia ao. Ami aiz tumar barit roite oibo." <sup>6</sup> Zakir loge logeu lamia aila. Tain kushi oia Isare tazim koría tan barit nila. <sup>7</sup> Ita dekia hokole kana-kani kori koila, "Tain kene ek naforman betar barit rait katanit gela?"

<sup>8</sup> Zakire hokolor samne ubaia koila, "Huzur dekoukka, ami okonu amar don-samanar ordeğ goribre lilla dilairam. Ar zerar hok toğia anchi, tarare sair otokan firot dilaimu." <sup>9</sup> Teu Isae koila, "Aiz taki i barit nazat aise. Eino to Ibrahimor kandanor ekzon. <sup>10</sup> Ou lakan be-foti okolre tukaia bar koría, tarare basanir lagiu to ami Bin-Adom i duniat aisi."

### *Raza ar dosh gulamor kichcha*

<sup>11</sup> Hozrot Isae tarar loge ota matira, ou shomoe tain Zeruzalem taki tura duroi roisoin. Tara mono korla, Zeruzalem fosiau tain Allar

bashshai zair koriliba. Erlagi Isae tarare ou kichcha hunaila, <sup>12</sup> "Nobab foribaror ekzon beta manush bout duroi ek desho soforo gela. Tan kial asil hono gia raza oia firot aiba. <sup>13</sup> Zaibar age tan doshzon gulamre ania fortek zonre ekta kori shunar mohor dia koila, ami aibar ag forzonto oguindi tumra kae-karbar koro.

<sup>14</sup> "Oile tan proza okole tanre fosond korta na. Erlagi tara tan kore oia guia fañia hou bashshare zanaila, amra sai na, ein amrar raza oukka. <sup>15</sup> Oileo tain raza bonia firot aila. Aia hou ze doshzon gulamre tain mohor disla, tarare anaia zikaila, kae-karbar koría tara ke koto lab korsoin. <sup>16</sup> Foela zone aia koilo, Huzur, afnar ek mohordi ami dosh mohor ruzi korsí. <sup>17</sup> Razae tare koila, bala korso! Tumi to bala gulam, tumi kub shamainno befareo hok aso. Te tumi ou dosh forgonar ufre zomidari koro. <sup>18</sup> Dusra zone koilo, Huzur, afnar mohordi ami fas mohor ruzi korsí. <sup>19</sup> Tain koila, Tumio fas forgonar ufre zomidari koro. <sup>20</sup> Bade aroğzone koilo, Huzur, ou neukka, afnar hi mohor. Ami afnare ðoraia afnar mohor rumalo bandia toi disi. <sup>21</sup> Afne to korá mizazor manush. Zoma na koriao adae koroin, ket na koriao foshol katoin.

<sup>22</sup> "Teu razae koila, O kobis gulam! Tor mukor kotae ami tor bisar kormu.

Tui to zanos ami qora miza-  
zor manush, zoma na qoriao  
adae qori, ket na qoriao  
foshol qati! <sup>23</sup> Te amar  
mohor tui befarir gese toile  
na kene? Te to ami aia  
mul mohoror loge kisu labo  
failam one. <sup>24</sup> Razae tan  
uzir-nazirre qoila, Ogur ges  
taki ou mohor firot ano, ar  
zar dosh mohor ase tare deo.  
<sup>25</sup> Teu hokole qoila, Huzur,  
tar to emneu dosh mohor  
ase. <sup>26</sup> Razae qoila, ami tum-  
rare qoiram, zar ase tare aro  
deoa oibo. Zar nai, tar zeta  
ase otao qarria neoa oibo.  
<sup>27</sup> Ar amar zeta dushmone  
saisoin na ami raza oitam,  
otare ono doria ania amar  
samne marilao."

## **Zeruzalem tauno Hozrot Isa (19:28-21:38)**

*Hozrot Isa Zeruzalemo  
hamaila*

<sup>28</sup> Oqan qoia hari Isae  
tarar age oia Zeruzalemor  
bae toshrif nila. <sup>29</sup> Tain Zoe-  
tun faror qandat Baet-Faijja  
ar Baet-Ania gaur galat aia  
harle, tan duizon sahabire  
oqan qoia faqaila, "Tumra  
ou sannor gaut zao. <sup>30</sup> Gaut  
hamaiu deqbae, egu gadar  
baichcha banda ase. Ogur  
ufre keu kunudin sorse na.  
Tumra ogur ban kulia ono  
loia aio. <sup>31</sup> Keu zudi zikae,  
igur ban kulo kene ba? Te  
qoio, huzuror goroz ase."

<sup>32</sup> Ze sahabi okolre  
faqaisla, tara gia tan kota  
moto hokolta faila. <sup>33</sup> Tara  
zebla gadar baichchar ban  
kulra, ou shomoe malike  
zikaila, "Oba, doqi kulrae

kene?" <sup>34</sup> Tara qoila,  
"Huzuror goroz ase qori  
kulram." <sup>35</sup> Bade gadar  
baichcha loia Isar kandat  
aia, erar gotror saddordi  
gadar fitit godi banaia Isare  
boaila. <sup>36</sup> Tain zebla gada  
sorria fotedi roana dila, fotor  
maze manshe tarar zarzir  
saddor bisai dila.

<sup>37</sup> Isa Zeruzalemor qandat  
Zoetun far tone lamar foto  
aia azila, ou shomoe tan um-  
mot okolo loge asla, era tan  
zeta keramoti kam deqsila,  
otar lagi tara kushie zure  
zure sillaia Allar tarif qoria  
qoila,

<sup>38</sup> "Mubarok hou bashsha,  
zein Mabudor name  
toshrif anra.  
Behesto shanti, Allar  
aroshio gourob!"

<sup>39</sup> Biror maze Forishi do-  
lor qoezone Isare qoila,  
"Huzur, afnar ummot  
okolre domok deukka."  
<sup>40</sup> Isae qoila, "Ami afnarare  
qoiram, erar muk bond  
qorilleo, fattor okole sillaia  
utbo."

<sup>41</sup> Tain zebla Zeruzalemor  
qandat aila, ou shomoe  
Zeruzalem taun dekia qandi  
dila. <sup>42</sup> Tain qoila, "Haere  
hae! Aiz zudi tumi buztae,  
shanti kila qaim oe! Oile  
okon ita tumar sokur aore  
roise. <sup>43</sup> Tumar ufre ila  
shomoe azir oibo, zebla  
dushmon okole deoalor  
sairo galabae matir teki  
bandibo. Tumare berilibo,  
ar hokkolbae atok korbo.  
<sup>44</sup> Tara tumare ar tumar  
fetor aolad okolre matir loge

mishaibo. Tumar eḡ fattoror ufre arok fattor roito nae. Ƙaron Allae tumare basaita ƙori ze shuzug disoin, tumi i shomoe-shuzugre sinlae na.”

*Zeruzalemor kaba shorifo  
Hozrot Isa*

<sup>45</sup> Bade tain Baetul-Mukaddoso hamaila. Hamaia hono zetae bebsha ƙorat asla, ota hokkoltire kedai dila. <sup>46</sup> Tain ƙoila, “Pak kalamo leƙa ase, amar gor oibo munazator gor, oile tumra ikanre daƙaitor aƙra banailiso.”

<sup>47</sup> Hozrot Isa forteƙ din Baetul-Mukaddoso gia no-siot ƙorta. Ou shomoe boɔo imam, moulana ar shomazor murobbi oƙole tanre marilita saila. <sup>48</sup> Oile kila tanre mara zae, er kunu fondi tara failo na. Ƙaron hoƙol manshe ashik oia dilezane tan boean hunta.

## 20

*Hozrot Isa dushmonor mukabila oila*

<sup>1</sup> Ou soforor ƙalo eƙdin Hozrot Isa Baetul-Mukaddosor maze, manshor ges Allai kush-ƙobri toblig korat asla. Aƙtau boɔo imam ar alim oƙol tarar murobbi oƙolre loia aia ƙoila, <sup>2</sup> “Aichcha ƙo sain, tumi kun ƙemotae ita ƙam ƙorrae, tumare itar eƙtiar ƙegie dise?” <sup>3</sup> Isae zuaf dila, “Te amio afnaintore zikairam, ƙoukka sain, <sup>4</sup> Ehia nobie toubar gusol ƙoranir ƙemota faisla, manshor ges taki na Allar ges taki?”

<sup>5</sup> Ou tara eƙe-oinne zukti-foramish ƙorlo, “Zudi ƙoi Allar ges taki, te he ƙoibo, taile tan ufre iman anlae na ƙene?” <sup>6</sup> Ar zudi ƙoi manshor ges taki, te manshe amrare fattordi marba, Ehiare to tara Allar nobi ƙoia manoin.”

<sup>7</sup> Ou tara ƙoilo, “I ƙemota kuai taki faisla, amra zani na.” <sup>8</sup> Isae tarare ƙoila, “Te amio ƙoitam nae, kun ƙemotae ita ƙorram.”

*Angur bagan bagidaror kichcha*

<sup>9</sup> Bade Isae manshore ou kichcha hunaila, “Eƙ giroste anguror bagan ƙorla, bade tan baganre ƙetal oƙolor gese bagi dia bout dinor lagi bidesh gelagi. <sup>10</sup> Angur faƙar shomoe oile malike tan baɔ nibar lagi eƙ gulamre faɔaila. Oile ƙetal oƙole tare mair-doir ƙoria ƙali ate firai dilo. <sup>11</sup> Bade tain aroƙ gulamre faɔaila. Tara i gulamreo mair-doir ƙori beijjot ƙoria ƙali ate firai dilo. <sup>12</sup> Bade tin nombor gulamre faɔaile, tara eo gulamre maria zoƙom ƙoria bare falai dilo. <sup>13</sup> Teu baganor malike ƙoila, Ami kita ƙortam? Oƙon ami amar maear futre faɔaimu, teu tara manto fare. <sup>14</sup> Oile malikor fuare dekia ƙetal oƙole ƙoilo, Ou fuau to tar bafor hoƙoltar malik oibo. Ao, ere maria falai dei. Teu malikor hoƙolta amra failimu. <sup>15</sup> Oƙan ƙoia hari tare baganor bare nia kun ƙorilailo.

“Oķon ķoukka sain, baganor malike i bagidar oķolre kita ķorba? <sup>16</sup> Tain aia tarare nifat ķoriliba na ni? Ar tan bagan dusra manshor gese diba na ni?” Ita hunia tara ķoila, “Nauzubilla! Allae fana deuk!”

<sup>17</sup> Teu Isae tarar bae saia ķoila, “Te Allar kalamo ķene ila leķa ase,

Raz-mestoir oķole ze fat-  
torre beķama ķoia  
falai disil,  
oķta diau goror ian kuķi  
oilo.

<sup>18</sup> I fattoror ufre ķeu forle, i zon bangia ũkra ũkra oizibo, ar i fattoro ķeuror ufre forle, he-o zon surmar oizibo.”

<sup>19</sup> Oķan huniau moulana ar boķo imam oķole Isare dorilta saila. Tara buzilila, Isae i kichcha tarar nioteu ķoira. Oile manshore đoraia tara kunta ķorla na.

*Bashshar ķazna deoa zaiz ni*

<sup>20</sup> Erlagi tara Isare souke souke rakla, tan ķore ķoezon ģuia lagaila. Ģuia oķole mumini besh doria solleo, tarar niot oilo Isare ķotar fando falaita, zate tane deshor fordan haki-mor adaloto salan ķorail zae. <sup>21</sup> Ou ģuia oķole Isare ķoila, “Huzur, afne to hoķolre homan souke deķoin. Afne hok mat matoin, hok talim dein. Ķeurore toakka na ķoria, manshore Allar hok fot deķain. <sup>22</sup> Te ķoukka sain,

Ruman bashsha Ķoisorre ķazna deoa zaiz ni, na nazaiż?”

<sup>23</sup> Isae tarar ku-motlob buzilila. Buzia ķoila, <sup>24</sup> “Deki, amare eķta dinar deķao.” Dinar deķia ķoila, “Ģgur ufre ķar sobi ar nam ase?” Tara ķoila, “Bashsha Ķoisoror.” <sup>25</sup> Isae ķoila, “Te Ķoisororta Ķoisorre deo, ar Allarta Allare deo.”

<sup>26</sup> Tan zuaf hunia tara tai-jjub bonia nirai oigela. Ģuia oķole manshor samne tanre ķotar fando falaito farlo na.

*Aķerator befare prosno*

<sup>27</sup> Bade Siddeķia mozobor kisu manush Isar gese aila. Ou mozobor manshe mono ķoroin, morar bade kunu zandaru ar zinda oita nae. <sup>28</sup> Tara Isare zikaila, “Huzur, Musa nobie amrar lagi ou niom leķia ģesoin, kunu manshe tar bou toia niaoladi halote morigele, tar baie ou boure bia ķoria mora bair oarish foeda ķorbo. <sup>29</sup> Oķon mono ķoroukka, eķ goro shat bai asil. Foela zone bia ķoria niaoladi halote morigelo. <sup>30-31</sup> Bade dui nombor ar tin nombor baie ou beķire bia ķorlo. Ou laķan tara shato baieu ou beķire bia ķoria niaoladi halote morigelo. <sup>32</sup> Heshe ou beķio morigelo. <sup>33</sup> Te kiamotor din i beķi ķar bou oibo? Shato zoneu to i beķire bia ķorsil.”

<sup>34</sup> Isae ķoila, “I duniar manshe bia-shadi ķoroin, ar bia-shadi dein. <sup>35</sup> Oile moutor bade zinda oia zera aķerato kamiabir laķ oizae, tara ar bia-shadi ķorta



nae, ba bia-shadi boitao nae. <sup>36</sup> Tarar kunu mouto oito nae, tara firistar lakan oiziba. Moutor bade aker faoae tara Alla Pakor aolad boniziba. <sup>37</sup> Tur faor zalail zonglar boeanir maze Musa nobie buzaisoin, murda okol to zinda oia uoin, erlagiu bout age ze nobi okol mara gesoin Musae Mabudre hou nobi okolor Alla koia dakila. Tain Mabudre koila, Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla. <sup>38</sup> Te Alla to murda okolor Alla nae, tain zinda okolor Alla. Tan nozoro hokkol manushu zinda asoin."

<sup>39</sup> Teu koezon alime koila, "Huzur, afne to kati mat matsoin." <sup>40</sup> Heshe tara Isare ar kunu soal korar shaosh failo na.

### *Alim okolre hedaot*

<sup>41</sup> Ermaze Isae ou alim okolre zikaila, "Manshe kene al-Mosire Daud nobir aolad koin? <sup>42-43</sup> Zobur Shorifor maze Daude nizeu to okan koira,

Mabude amar munibre koila,  
zotodin tumar dushmon okolre  
tumar faor tole na falai,  
otodin tumi amar dain galat boiro.

<sup>44</sup> Daude to al-Mosire tan munib koia dakila, te al-Mosi kemne Daudor aolad oiba?"

<sup>45</sup> Manshe Isar boean hunra, ou shomoe tain shagrid okolre koila, <sup>46</sup> "Alim okolor befare hushiar o. Tara lamba lamba zubba

findia gurite kub bala fain. Bazar-ato gia salam faite fosond koroin. Mosido gia samonor kataro boite ar mozliso gia dami zagat boite fosond koroin. <sup>47</sup> Tara manshore dekanir lagi lamba lamba dua koroin. Hirbar rari betintor gor-bari dokol koroin. Kiamotor din erar boru kotin shaza oibo."

## 21

### *Rari betir dan-koerat*

<sup>1</sup> Hozrot Isae saia dekla, doni okole Baetul-Mukaddosor lillar degor maze dan-koerat dira. <sup>2</sup> Ermaze dekla, kub gorib ek rari betieo aia degor maze duita foesha dan korlo. <sup>3</sup> Dekia tan sahabi okolre koila, "Ami tumrare hasa kota koiram, ou gorib rari betie hokol taki beshi dan korse. <sup>4</sup> Karon baki hokole koros korar bade zeta deria roise, on taki tura ongsho degor maze dan korse. Oile i betie nizor obabonoton takleo, tair kamail hokkoltau dan korilise."

### *Kiamotor agor alamot*

<sup>5</sup> Koezon sahabe Baetul-Mukaddos kaba shorifor befare matila, koila, "Dekra ni, oto shundor shundur fattordi ar dan-koeratdi gorkanre hazail oise." <sup>6</sup> Isae tarare koila, "Tumra ou zotota dekrae, ola ek din aibo, zebra ita ek fattoror ufre arok fattor roito nae. Hokolta matir loge mishizibo."

7 Sahabi oqole tanre zikaila, "Huzur, ita kun zomanat oibo? Kun alamot dekle buza zaibo, hi shomoe oigese?" 8 Tain koila, "Hushiar roio, keu zanu tumrare be-fote na ney. Bout zone amar nam dori aia koibo, shomoe oigese, amiu al-Mosi. Oile tumra itar kore zaio na. 9 Tumra zebila zuddo ar gondogulor kobor hunbae, doraio na. Karon foela ita oibou oibo, oile ita to shesh nae."

10 Bade tain koila, "Zatie zatir bifokke, razae razar bifokke zuddo korbo. 11 Bo-ro bo-ro boisal oibo, zagae zagae nidan ar bezuita bemarkazare manush morba. Asmano-o kub dor-kofofor nishana ar azob azob kudroti lila zair oibo.

12 "Oile ita gozar age manshe tumrare kedaibo, dorbo. Bisaror lagi mozlisor samne azir korbo, zelo haraibo. Amar namor lagi tumrare raza-bashsha ar hakim okolor samne neoa oibo. 13 Teu amar name toblig korar lagi tumra shuzug faibae. 14 Oile tumra mono rakio, kita zuaf ditae, ita age sinta korar kunu zorur nae. 15 Karon ami tumrare oula zaban ar heknot zugaia dimu, tumrar bifokko okole ita firaito farto nae, er zuaf dibaro takkot oito nae. 16 Tumrar ma-baf, bai-birador, kesh-kuqum ar dust okoleo tumrare doraia diba. Tara tumrar kunu kunu zonre zane marailiba. 17 Ar amar namor lagi tumrare hokkole ginnaibo. 18 Oileo kunumonteu tumrar

matar eksa suloro keti oito nae. 19 Tumra imane mozbut roile, nizor hasaror zindegil hasil korbae.

20 "Tumra dekbae, sifai okole aia sairobae tone Zeruzalemre gerao korilira, teu buzilio, Zeruzalemor binash aichche. 21 Hi shomoe zara Ehudiar zilat takba, tara faredi gia bagouk. Zara ou Zeruzalemo takba, tara taunor bare zauk. Zara gaugeramo takba, tara zanu kunumonteu tauno na ain. 22 Karon i okt oilo Allai gozobor okt, Allar kalamor aeat okol fura oibar okt. 23 Ish! I shomoe zeta betintor feto huruta takba, zera hurutare bukur dud kaoaiba, erar bout koshto oibo! Deshor ufre bezuita durgoti, ar Ihudi okolor ufre gozob nazil oibo. 24 Toluoror tole tara zan kuaiba, bondi oia hokkol zatir maze zaiba. Ou bidormi zatir kemotar shomoe fura oar ag forzonto, i Zeruzalem tarar faor tole roibo.

25 "San-shuruz ar asmanor terar maze nanan alamot deka zaibo. Duniar hoqol deshor manshor koshto oibo. Doriae utal-fatal korbo. Deur aoaze manush bedisha lagba. 26 Duniat kun dosha goqibo ota sinta korja doror sute manush beush oizibo, asmani san-shuruz, tera hokkolta aulazaula oizibo. 27 Ou shomoe dekbae, ami Bin-Adome Allar kudroti shokti ar nuror mohimae megor saqat oia duniat toshrif aniar. 28 Ita hal-hokikot dekle tumra mozbut oio, mata usa korio,

buzilio tumrar nazat daro aichche.”

<sup>29</sup> Isae tarare ou misal hunaila, koila, “Tumra dumurgas ar oinno gasaintor bae deko, <sup>30</sup> itar noea kurifata baroni dekneu tumra buzilao, gormor din aichche.

<sup>31</sup> Oula tumra zebila dekbae, ita hal-hokikot goṭer, te buzilio Allar bashshai nozdik aichche. <sup>32</sup> Ami tumrare hasau koiram, ita hokkolta na goṭar age, i zomanar manush koe oita nae. <sup>33</sup> Asman-zomin koe oizibo, oile amar kalam kunudino koe oita nae.

<sup>34</sup> “Tumra nize hushiar roio, zate mozar mozar ḳani, mod ḳaia ṭal oa ar ruziruzgaror neshae aula-zaula na o, arnae hou din aia aḳtau tumrare fando haraito fare. <sup>35</sup> Duniar tamam manshor ufreu hi din azir oibo. <sup>36</sup> Oile tumra hamesha hozag roio, ar dua ḳorio, zate ou zeta zair oibo ota faroia hari amar samne ubanir bol fao.”

<sup>37</sup> Isae forteḳ din Baetul-Mukaddoso aia nosiot ḳorta. Bade rait oile tain baroia Zoetun fao zaitagi. <sup>38</sup> Hoḳol manshe tan boean hunar niote bian-sobre Baetul-Mukaddoso aita.

## **Hozrot Isar duk-koshṭo ar mout (22:1-23:35)**

### **22**

*Hozrot Isa al-Mosire  
ḳatol ḳorar fondi*

<sup>1</sup> Ihudi oḳolor Ḳamir Saṛa Ruṭir Id ḳasat ailo, ou idor nam Azadi Id. <sup>2</sup> Ibae moulana ar boṛo imam oḳole foramish ḳorla,

Hozrot Isare am manshor ges taki lukaia kila ḳatol ḳorta. Tara am manshore kub ḳoraita.

*Ihuda Iskariator beimani*

<sup>3</sup> Ou shomoe tan barozon sahabir mazor ekzon, en nam Ihuda Iskariat, en bitre shoetan hamailo. <sup>4</sup> Ein Isare doraia deoar lagi lukaia Baetul-Mukaddoso gela. Gia honor daroga ar boṛo imam oḳolor loge foramish ḳorla, kun nomunae Isare tarar ato dorai deoa zae. <sup>5</sup> Teu imam oḳol kub kushi oia oada ḳorla, tanre doraia dile tare boḳshish diba. <sup>6</sup> Ete Ihudao razi oia manshor aforḳe, tanre dorai deoar shuzug tukanit roilo.

*Hozrot Isar aḳeri  
mezvani*

<sup>7</sup> Bade Azadi Id ailo, ou idor din meṛar baichcha kurbani deoa oe. <sup>8</sup> Teu Isae sahabi Fitor ar Hannanre hukum dila, “Tumra gia amrar lagi idor ḳani tiar ḳoro, amra hoḳol aia ekloge ḳaimu.” <sup>9</sup> Era zikaila, “Huzur, afnar kial kita, amra kunano gia ḳana tiar ḳortam?” <sup>10</sup> Tain koila, “Huno, ṭauno hamaia harle tumra dekbae, eḳ beṭae fanir koila boria loia zaira. Tumra en ḳore ḳore zaio, gia ein ze goro hamaiba, <sup>11</sup> hou goror malikre ḳoio, huzure zikaisoin, tan sahabi oḳolre loia Azadi Idor ḳani ze goro ḳaita, i musafir ḳana kuai? <sup>12</sup> He tumrare uforor talat hazail-farail boṛo eia ḳuṭa deḳaia dibo. Hono gia tumra randa-baṛa ḳorio.” <sup>13</sup> Hasau tara gia tan ḳota

mafik hoqolta faila, faia Azadi Idor kanio tiar qorla.

<sup>14</sup> Bade shomoe aile Isae tan barozon sahabi loia kanit boila. <sup>15</sup> Boia koila, "Amar bozo kial asil mosibotor mukamuki oibar age, akeri idor kani kan tumrare loia kaitam. <sup>16</sup> Ami tumrare koiram, Allar bashshair ashol morzimunsha furafur hasil na oa forzonto, ami ar kunu idor kani kaitam nae."

<sup>17</sup> Bade tain shorbotor fiala loia Allar shukria zanaia koila, "Ou futain tumra batia kailao. <sup>18</sup> Ar huno, ami tumrare koiram, Allar bashshai na aoa forzonto, ami ar anguror kunu shorbot kaitam nae."

<sup>19</sup> Erbade ruhi ato loia Allar shukria zanaila. Ruhi tukraia sahabi okolre dila, koila, "Mono korio ita amar kaea, ou kaea ami tumrar lagi shofi dimu. Amare mono qorar lagi tumitaino ola korio."

<sup>20</sup> Kaoar bade shorbotor fiala ato loia koila, "Amar lour zoriae Allar loge manshor milonor ze noea usilla nazil or, ou fiala oilo er nishana. Amar ou lou tumrar nazator lagi dimu.

<sup>21</sup> Te dekrae ni! Amare zegie doraia dibo, he okon amar loge ou dostarkanat boia qar. <sup>22</sup> Allae zela hukum korsoin, ami Bin-Adomor mout to olau oibo. Haere hae! Lannoti hou adom, zegie amare doraia dibo." <sup>23</sup> Sahabi okole ekeoinnore zikaila, "Te amrar mazor kun manshe ila kam korbo?"

*Kun zon hoqol taki bozo*

<sup>24</sup> Ou shomoe sahabi okolor maze kun zon hoqol taki bozo, ota loia tarar maze torka-torki lagigelo.

<sup>25</sup> Teu Isae tarare koila, "Bidormi deshor raza okole tarar prozar ufre munibgiri dekain. Tarar zomidarre koa oe zonogonor dust.

<sup>26</sup> Oile tumra ilan oio na. Tumrar maze zein hoqol taki bozo, ein hoqolor huru ouk. Ar zein neta, ein kadimdaror lakan ouk.

<sup>27</sup> Qo sain kun zon bozo? Zein kana kain, na ze kadimdari kore? Zein kana kain einu nae ni? Te ami nizeu to tumrar kadimdari koriar.

<sup>28</sup> "Huno, amar hoqol bala-mosiboto tumra amar loge loge aslae. <sup>29</sup> Ar amar batuni bafe amare zela godi ar kemota dan korsoin, amio oula tumrare kemota dan korram. <sup>30</sup> Ou kemota faia, tumrao amar bashshait dakil oia amar loge boia kana-fina kaibae, amar loge godit boia Boni Israilor baro gustir bisar-adalot korbae.

*Hozrot Fitoror befare agam kobor*

<sup>31</sup> "Saimon, Saimon, huno, dan-saul zela saindi saniain, shoetaneo tumrare ola saniaito saise. <sup>32</sup> Oile tumar lagi ami aroz korsu, tumar iman zanu komzur na oe. Te tumi ekbar gelegio toubakorior zebra firot aibae, ou shomoe tumar ou baiaintor imani bolo mozbut korio."

<sup>33</sup> Fitore koila, "Huzur, ami to afnar loge oia zelo zaite,

ba zan diteo tiar asi." <sup>34</sup> Tain koila, "Fitor, ami tumare koiram, aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tintinbar koibae, tumi amare sino na."

<sup>35</sup> Bade tan sahabi oqolre zikaila, "Qo sain, ami zebila tumrare tekar toli, gaitbuski ita kunta na dia qali faoe faqaislam, hi shomoe tumrar kuntar obab oisil ni?" Tara koila, "Ji-na, kunu obab oise na." <sup>36</sup> Isae koila, "Te oqon ami qoi, oqon zar tekar toli ba gaitbuski ase, he ota loge raqouk. Zar toluar nai, he tar saddor besia toluar qorid qorouk. <sup>37</sup> Pak kalamor aeato to leqa ase, tanre naforman oqolor qataro milail oibo. I aeat to amar ufor diau folibo. Amar befare zotota leqa ase, ita hokkolta oqon folizar." <sup>38</sup> Teu sahabi oqole koila, "Huzur deqoukka, ino duqan toluar ase." Tain koila, "Otau to bout."

*Zoetun fao Hozrot Isar toklif*

<sup>39</sup> Qana-finar bade Isa baroia boraborkur laqan hou Zoetun fao gela, sahabi oqolo tan qore qore gela. <sup>40</sup> Hono gia harle Isae tarare koila, "Tumra dua qoro, zate kunu forikkat na fofo." <sup>41</sup> Qoia hari sahabi oqolor ges taki sair nol foriman duroi gia, zanu fatia dua qorat boila. <sup>42</sup> Tain koila, "Behesti baba, tumar ichcha oile mosibotor i fialaqa amar ges tone horailao. Oile amar ichchae nae, tumar ichchaeu ouk." <sup>43</sup> Teu behest taki ek

firista aia Isare doroshon dia tan bol baraila. <sup>44</sup> Bade tain monor duke fereshan bonia aro qator oia dua qorla. Erlagi tan gotror gam lour fuqar laqan matit fofo laglo. <sup>45</sup> Dua shesh qoria sahabi oqolor qandat aia deqla, monor duke qator oia tara gumai gesoin. <sup>46</sup> Dekia tarare koila, "Gumairae kene? Uqia dua qoro, zate forikkat na fofo."

<sup>47</sup> Isa mato roisoin, ou shomoe aqtau hikano bout manush aila. Erar hokkolor age asil Ihuda, he Isar barozon sahabir mazor ekzon. Ihudae tanre hunga dibar lagi qandat ailo. <sup>48</sup> Isae tare koila, "Ihuda, ami Bin-Adomre hunga dia dorai dirae ni?"

<sup>49</sup> Ou shomoe Isar qandat zera asla, tara buzilila kita or. Buzia koila, "Huzur, otare amrar toluardi martam ni?" <sup>50</sup> Qoiau ek sahabe toluardi sed mari fordan imamor gulamor dainor qan qatilila. <sup>51</sup> Oile Isae koila, "Bad deo, ar mario na." Oqan qoia tain hi gulamor qan atai dia tare bala qorilla.

<sup>52</sup> Hozrot Isare atok korat zoto bofo imam, Baetul-Mukaddosor daroga, ar murobbi oqol aisla, Isae tarare zikaila, "Manshe surdaqait dorte zela laqi-sulfi loia zain, tumra amare dorat oula aiso ni?" <sup>53</sup> Ami to fortek dinu Baetul-Mukaddoso tumrar samne aslam, hi shomoe amare dorlae na kene? O, oqon nichoe

tumrar shomoe, andairor razotto salu oise.”

### *Hozrot Fitoror oshikar*

<sup>54</sup> Dushmonor dole Isare ațok koria fordan imamor bařit loa gelagi. Sahabi Fitor duroi hori hori Isar ҡore oia gela. <sup>55</sup> Uțanon maze bakka manshe aguin doraia tabanit lagla, Fitoro ono aia shorik oia. <sup>56</sup> Ou shomoe eķ bandi beție agunir foror maze Fitorre dekia bala ҡori saia ҡoilo, “Ou bețao hogur loge asil.”

<sup>57</sup> Fitore ҡoila, “Na beți, ami ere siniu na.” <sup>58</sup> Tuřa bade aroķzone Fitorre dekia ҡoilo, “Tumio otar logor eķzon.”

Tain ҡoila, “Na ba, ami nae.” <sup>59</sup> Aro eķod gonța bade aroķzone bořo golae ҡoilo, “Oe, oe, oگو er loge asil, e-o to Galilor manush.” <sup>60</sup> Tain ҡoila, “Dur beța! Tumi ita kita mato, kunta buzi na.”

Fitore ota ҡoira, ermaze aķtau murgae bang dilailo. <sup>61</sup> Teu Isae muk firaia Fitoror bae saila. Saiteu Fitoror mono oigelogi, huzure to ageu ҡoisla, “Aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tinbar ҡoibae, tumi amare sino na.” <sup>62</sup> Teu Fitor bare gia kub ҡandon ҡandila.

### *Deshor fotua komițir samne Hozrot Isa*

<sup>63</sup> Hozrot Isare doria ania faradar oķole tanre țațta-moshkora ar mair-doir ҡorlo. <sup>64</sup> Tan souk bandia ҡoilo, “Hoi, tui bule nobi, te oķon gaibi ҡo sain, tore ķegie marlo?” <sup>65</sup> Oula aro

boutta ҡoia tanre beijjot ҡorlo.

<sup>66</sup> Rait fuanir bade deshor fotua komițir murobbian, bořo imam ar alim oķol dola oia, ar Isare tarar samne anaia ҡoila, <sup>67</sup> “Tumi zudi Allar oada ҡora hou al-Mosi o, te amrare ҡo.” Isae ҡoila, “Ami ҡoileo to tumitain ekin ҡortae nae. <sup>68</sup> Kunta zikaileo zuaf ditae nae. <sup>69</sup> Oile ami Bin-Adom oķon takiu arshezimo Allar ďainor kursit boimu.” <sup>70</sup> Teu hokkole zikaילו, “Te tumiu kita Allar ķas maear zon Ibnulla ni?” Tain ҡoila, “Oe, tumitainu to ķoirae, amiu hein.” <sup>71</sup> Teu tara hokkole ҡoilo, “Te ar shae-shakkidi kita ҡortae? Amra nizor ķaneu to tar zabanbondi hunlam.”

## 23

### *Ruman hakimor samne Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Tara hoķole eķloge dol bandia Isare loa Ruman hakim Filator gese gela.

<sup>2</sup> Gia Isar bifokke nalish dila. Tara ҡoila, “Amra deķsi, ou bețae amrar deshor manshore bigrai der, he manshore nished ҡore amrar bashsha Ґoisorre ķazna dita na. He nizeu bule al-Mosi namor eķ bashsha.”

<sup>3</sup> Filate Isare zikaילו, “Tumi kita Ihudi oķolor bashsha ni?” Tain zuaf dila, “Afne zela ķoin, olau.” <sup>4</sup> Teu Filate bořo imam ar hoķol manshore ҡoila, “Ami to i ashamir kunu dushu fairam na.” <sup>5</sup> Oile tara zid ķoria ҡoilo, “I bețae Galil zila taki arombo ķoria asta Ehudia zilar manshore

bigraia, oĝon amrar ono aiao hokkolre bigrailar.”

<sup>6</sup> Ikan hunia Filate zikaila, “He kita Galilor manush ni?”  
<sup>7</sup> Hakime zebila hunla, Isar baři oilo Raza Herudor odinor Galil zilata, hunia tain Isare Herudor gese faĝai dila, ĝaron Herudo ou shomoe Zeruzalemo asla.

<sup>8</sup> Isare dekia Herud kub kushi oila. Tain bout din dori Isare deĝta saira. Age tain Isar befare boutta hunchila, erlagi tan monor asha asil, Isae tanre kunu keramoti-muzeza deĝaiba.  
<sup>9</sup> Tain Isare bout nomunar prosno ĝorla, oile Isae itar kunu zuaf dila na.  
<sup>10</sup> Adaloto ubaiao boĝo imam ar moulana oĝole kub gorom oia Isar bifokke nalish hunanit roila.  
<sup>11</sup> Erloge Herude ar tan sifai oĝoleo Isare ĝaĝta-moshkora, bejjoti ĝorla, hesh-mesh tanre bashshai soĝsoka lebas findaia hakim Filator gese firot faĝai dila.  
<sup>12</sup> Er age Raza Herud ar hakim Filator maze dushmoni asil, oile ou din takiu tarar maze dusti oigelo.

<sup>13</sup> Bade Filate boĝo imam, murobbi oĝol, ar am manshore eĝano dola ĝoria,  
<sup>14</sup> ĝoila, “Ou ashamire tumra doria ania amar gese nalish dilae, he hokkol manshore bigrailar, oile ami to tumrar samneu tare zera ĝorlam, te tumra zela nalish diso, tar maze to ila kunu dushu failam na.  
<sup>15</sup> Ar Raza Herudeo nichoe tar kunu dush faisoin na, erlagiu tain tare amar gese firot faĝaisoin. Ami

deĝram, moutor shazar zuka kunu dushu he ĝorse na.  
<sup>16</sup> Te ami tare singladi maria saři dimu.”  
<sup>17</sup> Ashole hakim Filator reazo asil, tain Azadi Idor oĝto eĝzon ĝoedire ĝalas dita.

<sup>18</sup> Oile manshe eĝloge sillaia ĝoilo, “Na, na, ogure marilao. Barabbare saři deo.”  
<sup>19</sup> Ou Barabbare age zelo harail oisil, he Zeruzalem ĝauno kun ar shontrash ĝorsil.  
<sup>20</sup> Oile Filate Isare saři deoar niote hirbar tarar loge batchit ĝorla.  
<sup>21</sup> Ta-o tara eĝloge sillaia uĝlo, “Ogure solibo deo, solibo deo.” (Solib oilo laĝridi banail manshore loĝkaia marar eĝ zinish.)  
<sup>22</sup> Filate tin-tinbar tarare zikaila, “Ĝene? I ashamie kita dush ĝorse? Moutor shazar zuka tar kunu dushu ami fairam na. Ami ĝali singladi maria tare saři dimu.”  
<sup>23</sup> Oile tara mairmuki oia, sillaia, misil lagaila, “Ogure solibo loĝkao, solibo loĝkao.” Sillanir suĝe tarar dabi fura oilo.  
<sup>24</sup> Tarar dabi mafiku Filate rae dilaila.  
<sup>25</sup> Tain Hozrot Isare tarar bod ĝaish mafik tarar ato saři dila ar hou kuni-shontrashire ĝalas dilaila.

*Solibor ufre Hozrot Isa al-Mosir mout*

<sup>26</sup> Hakimor rae faia sifai oĝole Isare ĝatol ĝorat loia zaira. Ou shomoe Saimon namor Kuriniar eĝzon manush gau taki ĝauno aoat asil. Tara ou beĝare doria laĝridi banail solib tar ĝando tulia dia ĝoilo, he ogu loia Isar ĝore ĝore

zaito. <sup>27</sup> Isar kore kore bout manush asil, erar loge bout beṭino asla. Tara tan lagi bilaf ar ahazari koria bukut tabaia kandon lagaila. <sup>28</sup> Oile Isae tarar bae saia koila, "O Zeruzalemor mai oḳol, amar lagi kandio na. Tumra nizor lagi ar nizor fua-furir lagi kando. <sup>29</sup> Huno, omon eḳ din aibo, zebila manshe koiba aṭkura beṭinu boṛo koḳali. Zerar kunu hurutau oise na, bukor dudo kunudin kaōaise na, tarau koḳali. <sup>30</sup> Hi shomoe manshe boṛo boṛo faṛore koibo, tumra aia amrar ufre foṛo. Faṛor ṭilla oḳolre koibo, amrare lukaia raḳo. <sup>31</sup> Tumra deḳrae na ni, taza gasreu itae ou halot korra, te hukna gasor kun dosha oibo."

<sup>32</sup> Hozrot Isar loge kori marar lagi sifai oḳole duizon dagi ashamire loaia ailo. <sup>33</sup> Bade Matar-Kuli namor zagat ania, tara Isare ar hou duio dagi ashamire gasor ṭukradi banail solibo loṭkailo, eḳzonre tan ḳain galat, aroḳzonre bau galat loṭkailo. <sup>34</sup> Ou shomoe Isae koila, "Baba, erare maf kori dilao. Tara to buzer na tara ita kita korer."

Bade tara tan kafoṛ-sufor nita kori loṭari maria baṭa-baṭi korla. <sup>35</sup> Bout manshe ubaia ita deḳla, oile tarar murobbi oḳole Isare ṭiṭkari maria koila, "He to bout manshor zan basaito, he zudi hasau Allar oada kora hou al-Mosi oe, te oḳon tar nizor zano basauk." <sup>36</sup> Ruman sifai oḳoleo tanre

loia moshkari korlo, tara ṭenga anguror shorbot loaia tan kandat gia koila, <sup>37</sup> "Tumi zudi Ihudi oḳolor hasaror bashsha o, te oḳon nizor zan basao na." <sup>38</sup> Tan matar ufre eḳan sainbord lagail oilo, hono leḳa asil, "He Ihudir bashsha."

<sup>39</sup> Ou shomoe tan loge aro ze duizon ashamire solibo loṭkail oisil, ota eḳzone tanre ṭiṭkari maria koilo, "Tumi bule hou al-Mosi? Te oḳon amrare ar tumareo basao na." <sup>40</sup> Oḳan hunia dusra zone ere damki dia koilo, "Tumi kita Allareo ḳoraō na ni? Tumio to ou homan shaza fairae. <sup>41</sup> Ar amra to fairam amrar usit shaza, amra zelan kam korsoi oulan fairam. Oile ein to kunu dushu korsoin na."

<sup>42</sup> Bade he koilo, "O Isa, afne firia aia zebila nize bashshai korba, ou shomoe kano amare iad raḳoin zanu." <sup>43</sup> Tain koila, "Ami tumare hok kota koiram, tumi aiz takiu amar loge arshe-azimo takbae."

<sup>44</sup> Ou shomoe beil onuman duifor, er bad taki zuhoror bad forzonto tin gonṭa dori asta desh andair oigelo.

<sup>45</sup> Shuruzor for nibigelo. Ermaze Zeruzalemo kaba goror fobitro herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siṛia dui ṭukra oigelo. <sup>46</sup> Heshe Isae zure aoaz koria koila, "Baba, amar ruh tumar ato shofia dilailam." Oḳan koiau akeri dom falaia inteḳal korla. <sup>47</sup> Ruman sifair ze boṛo ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot



## 24

dekia Allar tarif qoria qoila, "Nichchoe, i besara kati dindar manush asla." <sup>48</sup> Ar ita dekar lagi zoto manush dola oisla, tarao i halot dekia bukut mari mari ahazari koria firia gela. <sup>49</sup> Isar forisito zon okole, ar Galil zila taki zeta befin tan loge oia aisla, tara hokkole duroi ubaia ita dekla.

*Hozrot Isar koebor*

<sup>50-51</sup> Deshor fotua komitir ekzon ijyoti membar asla, en nam Iusuf, en bari Arimatia gaut. Ein to forezgar ar hok manush. Isare katol qorar ou ku-dandat tain tarar loge razi oila na. Tain Al-lar bashshair lagi bar saot asla. <sup>52</sup> Ou Iusuf hakim Filator gese gela, gia Isar lash nita saila. <sup>53</sup> Bade Hozrot Isar lash solib taki lamaia, kafon findaila, ar fattor kudia banail oula ek koeboror maze dafon qorla, i koeboro kunudin ar keurore dafon qora oise na.

<sup>54</sup> I din asil Ihudir zummar agor din, tura badeu Zummabar shuru oizibo. <sup>55</sup> Ar zeta befin Galil taki Isar loge oia aisla, tara Iusufor kore kore gia hou koebor dekla, ar kilakan tan lash dafon qora oilo eota dekla. <sup>56</sup> Bade tara firia gia hari ator-gulaf ar sondon-molom banaila, heshe shoriotor hukum mafik zummar din ziraila.

**Moutor bade zinda  
oila Hozrot Isa  
(24:1-53)**

*Hozrot Isa zinda oar shakki-forman*

<sup>1</sup> Ou befinite zeta ator-gulaf tiar qorsla, haftar foela din kub sobre tara ota loaia, Isar koeboror kandat aila. <sup>2</sup> Aia dekla, koeboror mukor fattorkan horail oigese. <sup>3</sup> Dekia tara koeboror bitre hamaia dekoim, Isar lash to koeboro nai. <sup>4</sup> Teu tara sintat forigela. Ou shomoe dola soksoqa kafor finno duizon aia tarar kandat ubaila. <sup>5</sup> Erare dekia befinite doraia mata nuailila. Ou duiozone tarare qoila, "Ogo, tumitain zindare kene murda okolor maze aia tukairae? <sup>6</sup> Tain to ono nai, tain zinda oigesoin. Tain Galilo takte tumrar gese kita qoisla, mono qoria deko. <sup>7</sup> Tain qoisla na ni, Bin-Adomre naforman manshor ato dorai deoa oibo. Tanre solibo lotkaia katol qora oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia utba?"

<sup>8</sup> Okan hunteu Isar agor kota okol tarar mono oigelo. <sup>9</sup> Tara kobrostan taki firia gia, hou egaro zon sahabire ar baki hoqolor gese kobor zanaila. <sup>10</sup> Mogdilini Moriom, Shuhana, Iakubor ma Moriom ar tarar loge zeta befin asla, era hoqole gia i kobor qoila. <sup>11</sup> Oile zera ita hunla, era mono qorla ita nichoe baze mat, ita befinor mat tara ekin qorla na. <sup>12</sup> Oile Fitor douraia koeboror kandat gela. Gia unda oia dekla,

kali kafonkan foři roise. Ita dekia tain taijjub bonia firot aila.

*Duizon shagride zinda Isare dekla*

<sup>13</sup> Ou dinu duizon shagrid Zeruzalem taki shat mail duroi Imuas namor eđ gaut zaoat asla. <sup>14</sup> Foto tara ota befar ođol loiau mati mati zaira. <sup>15</sup> Tara mato roisoin ou shomoe ađtau Isa nize tarar řandat aia eđloge ađa dorla. <sup>16</sup> Oile tarar sokut sađa lagi gesil, tara Isare dekiao sinla na. <sup>17</sup> Isae tarare zikaila, "Ađi ađi afnara ita kitar batchit řorra?" Ikan hunia era muk bezar řori ubai gela. <sup>18</sup> Ermaze Kiliofas name eđzone Isare řoila, "Afnau eđmatro zon, zein hunchoin na i řoedine Zeruzalemo kita gođise?"

<sup>19</sup> Isae tarare zikaila, "Kita gođise ba?" Tara řoila, "Nasarotor Isare loaia zotota gođise. Tain to Allar nobi, tan mukor zoban ar řame-řaze Allar nozoro ar hođol manshor sokuto kub takkoti ar mortuba-ala nobi asla. <sup>20</sup> Amrar bořo imam ar murobbi ođole tanre zane marar lagi Ruman ođolor ato doraia dilaila, tara tanre nia solibor ufre řatol řorilise. <sup>21</sup> Oile amrar asha asil, tain Boni Israilre azad řorba. Aiz tin din oilo i gođona gođise. <sup>22</sup> Ar amrar lořor řoezon beđi manshe aia amrare taijjub banailisoin. Tara kub sobre Isar řoeboro gesla, <sup>23</sup> gia deđsoin, tan lash nai. Tara firot aia řoila, tara firistar doroshon faisoin, ar

firista ođole tarare řoisoin, Isa zinda asoin. <sup>24</sup> Bade amrar loge zara asla, tarar mazeo řeu řeu řoeboro gia deđla, beđintor řotau hasa, Isar lash řoeboro nai."

<sup>25</sup> Hođolta hunia Isae tarare řoila, "Afnara to kuntau buzoin na. Afnaintor dil ola oshař bonigese ni? Allar nobi ođole zeta bataia gesoin, otareo afnara ekin řorra na. <sup>26</sup> Nobi ođole řoisoin na ni, Allar oada řora al-Mosie duk-mosibot shoiđo řoria hari tan zalal ar gourob hasil řorba?" <sup>27</sup> Bade tain Musa nobir Tourat kitab taki shuru řoria, hokkol nobir kitabor maze tan befare zotota leđa ase, ota tarare buzaila.

<sup>28</sup> Ar ze gaut zaita řori tara roana disla, hou gaur řandat aile Isae aro duroi zaoar bab deđaila. <sup>29</sup> Oile tara kub minot-řajđi řoria tanre řoila, "Ođon to beil gesegi, hainja oizar, te raitkan afne amrar gese roi zaukka." Ou tain roar lagi bařit hamaila. <sup>30</sup> Bade zebra řanit boila, ou shomoe Isae ruđi loaia řukraia Allar shukria adae řoria tarare dila. <sup>31</sup> Teu tarar souk kuligelo, tara Isare sinilila. Sinar loge logeu tain erar ges taki auři dilaila. <sup>32</sup> Bade tara eđe-oinnore řoila, "Foto zebra tain amrar loge batchit řorsla, amrare Allar kalam buzaia disla, hou shomoe amrar dilor maze eđ eshki foeda oisil na ni?"

<sup>33</sup> Loge loge tara duiozon baroia Zeruzalem aila. Aia hou egaro zon sahabi ar

baki hokkolre eķano boat faila. <sup>34</sup> Tara ono boia ota matira, Hozrot Isa asholeu zinda oigesoin, zinda oia Saimon-Fitorre deķa disoin. <sup>35</sup> Ou shomoe hou duiozoneo erare ķoila, fotor maze tara kila Isar deķa faila, ruķi ʔukraibar shomoe kila tanre sinla, ita hoķolta zanaila.

*Zinda Isare hoķol shagride deķla*

<sup>36</sup> Sahabi oķole to ota loia batchit ķorra, ou shomoe aķtau Isa nize ono aia tarar mazķano ubaia ķoila, "Assalamu alaikum." <sup>37</sup> Tane deķia tara kub ʔoraigela, mono ķorla but aise. <sup>38</sup> Isae tarare ķoila, "Tumra oto ostir oigelae ķene? Keķe tumrar dilo shondoe hamailo?" <sup>39</sup> Amar at-fao balamonte deķo, deķo na, i to ami. Amare ataia deķo, butor to amar laķan ađdi-mangsho nai." <sup>40</sup> Oķan ķoia tain nizor at-fao tarare deķaila. <sup>41</sup> Oile tara tane deķia oto beshi kushi oila, kushir suķe bedisha bonigela, kunta bishash ķorta farla na. Teu Isae tarare ķoila, "Ino kaibar kunta ase ni?" <sup>42</sup> Tara eķ ʔukra biran mas tanre dila. <sup>43</sup> Ou mas tain hoķolor samne ķaila.

<sup>44</sup> Kaia erare ķoila, "Ami zebla tumrar loge aslam, hou shomoe tumrare ķoislam na ni, Musa nobir Tourat Shorif, nobi oķolor sohifa, ar Zobur Shorifor maze zeta leķa ase, ita hoķolta nichchit folibo." <sup>45</sup> Oķan ķoia hari, tain sahabi oķolor dilor

duar kuli dila, zate Allar kalamor mani era buzta faroin. <sup>46</sup> Tain ķoila, "Allar kalamo leķa ase, al-Mosie bout ķoķin duk-toklif faiba, moutor tin dinor tain murda taki zinda oiziba. <sup>47</sup> Zekunu manshe tan name toubu ķorle, gunar mafi magile mafi faibo, ou boeani Zeruzalem taki shuru oia asta duniar hoķol zatir ķano fosani lagbo. <sup>48</sup> Tumrau i hokkoltar shakki. <sup>49</sup> Ar huno, amar batuni bafe zeta dan ķorar oada ķorsoin, ami ita tumrar gese bezimu. Oile behest taki bol-takkot na faoa forzonto, tumra ou Zeruzalemo roio."

*Hozrot Isare behesto tulia neoa oilo*

<sup>50</sup> Bade Isae sahabi oķolre loia Baet-Ania gaur muko gela, gia tain at tulia tarare dua dila. <sup>51</sup> Ar ou duar haloteu tain tarar ges tone alog oigela, tanre behesto tulia neoa oilo. <sup>52</sup> Tara hoķole tanre soizda ķoria, kub kushi oia Zeruzalemo firof aila. <sup>53</sup> Ar Baetul-Mukaddosor maze hamesha Allar hamd-tarif ķorat roila. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif souta sifara al-Hannan Forisiti**

al-Hannan sifarar talim oilo, Hozrot Isa al-Mosiu oila Allar kalam, ba Kalimatulla. Ou kalam oila, shoeong Allar buli ba aoaz, ze aoaze tamam zogotor zonom. Allar morzie ou kalame manshor surot faila, ar manush rufe duniat toshrif anla. Hozrot Isau oila Allar kalam, i kota koite gele amra buztam fari, kali tan usillaeu amra moħan Alla Pakor ashol didar ba forisoe fai.

Amra aro deki, duniat aia Hozrot Isae bout keramotikudroti kam qorsoin. Ermaz taki ou sifarat nishana ba sin hishabe bishesh shatqan keramotir bistarito boean qora oise, ze kam taki buza zae, Hozrot Isa al-Mosir zobanor buliu Allar kalam, tan kam oilo Allaru kam. I sifarar 20 nombor rukur 31 aeato ase, "Kali ou goħona oħol leħa oise, zate ota tilaot qoria tumra iman ano, Hozrot Isau Alla Pakor oada qora hou al-Mosi, tainu Ibnulla, Allar qas maear zon, ar iman ania zate tan usillae tumra aħeri zindegı hasil qoro." ('al-Mosi', 'Ibnulla', 'Allar qas maear zon', i shob namufadir mani bangia deħba kitabor heshe 'Kitab Shutro' namor onghot.)

I sifarat Hozrot Isae 'amiu' koia nızor shatqan bishesh gaibi nam raksoin. Ou

shato nam oilogi: amiu zindegı-ruħi; amiu duniar nur; amiu duar; amiu ashol raħal; amiu kiamot ar zindegı; amiu fot, hok ar zindegı; ar, amiu ashol angur gas. I gaibi nam oħol dia buza zae, kali tan usillae Allar didar faoa zae, kali tainu toraneala, duniar nazat deora zon, zein Adom zatire Iblisor qobza taki mukto qoroin.

### *Leħok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leħsoin Hozrot Hannan (ra:). Tain Hozrot Isa al-Mosir 12 zon sahabir mazor eħzon. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 40-50 bosor bade ou sifara leħa oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allar kalam manush surote nazil. 1:1-18 *aeat*
- (2) Hozrot Ehia ar Hozrot Isa al-Mosir foela ummot. 1:19-51
- (3) al-Mosir toblig ar keramoti kamor boean. 2-12 *ruku*
- (4) Ummot oħolre Hozrot Isar aħeri talim. 13-17 *ruku*
- (5) Hozrot Isar ufre zulummosibot ar tan ufat. 18-19 *ruku*
- (6) Hozrot Isa moutor bade zinda oila ar boutedeħla. 20-21 *ruku*

### **Allar kalam manush surote nazil (1:1-18)**

<sup>1</sup> Foelau kalam asla, kalam Allar loge asla ar ou kalam nizeu Alla asla. <sup>2</sup> Hoħol foela ou kalam Allar loge asla. <sup>3</sup> Ou kalamor mazdi

hokkolta foeda qora oisil, zotota foeda qora oise, er kunutau tanre saqa foeda oise na. <sup>4</sup> Tan maze zindegil asil, hou zindegil oilo manshor nur. <sup>5</sup> Ou nur andarir maze zoler, oile andaire i nurre qobza qorto farse na.

<sup>6</sup> Allae Ehia namor ekzon manshore duniat faqaila. <sup>7</sup> Ou nuror befare shakki dibar lagi tanre faqail oilo, zate tan zobanbondi hunia manshe iman ane. <sup>8</sup> Tain nize hi nur asla na, oile nuror befare shakki dibar lagi duniat aisla. <sup>9</sup> Ashol nur oila hou zon, zein hokkol manshore nur dan qoroin, tain duniat toshrif anra.

<sup>10</sup> Ou duniat tain asla, dunia tan usillae foeda oise, ta-o duniar manshe tanre sirlo na. <sup>11</sup> Tain nizor zomino aila, tan nizor mansheu tanre qobul qorlo na. <sup>12</sup> Oile zoto zone tan ufre iman ania tanre qobul qorla, era forteq zonre tain Allar qas aolad, mani maear zon bonar eqtiar dila. <sup>13</sup> Ashole ou zon okolor zonom to manshor lou taki oise na, shorilor qaish ba manshor ichchaeo oise na, ita qali Alla takiu oise.

<sup>14</sup> Ou kalamu manush surote zonom loila ar amrar maze boshoti qorla. Bafor qas aolad hishabe tain ze zalal ar mohima faisoin, hou zalal ar mohima amra deqsi. Tain to hok ar rohomote shullo-ana kamil.

<sup>15</sup> Ehia nobie tan befare boru golae shakki dila, qoila, "Einu to hou zon, zen befare ami age qoislam, amar bade ekzone toshrif anra

tain ama takio mohan, amar bout ag takiu to tain asoin."

<sup>16</sup> Tain shullo-ana kamil oae amra hoqole rohomotor ufredi aro rohomot faisil. <sup>17</sup> Musa nobir marfote Allae shoriot dan qorsila, oile Isa al-Mosir marfote hok ar rohomot aise. <sup>18</sup> Allare to keu kunudin deqse na. Tan loge rora hou ekmatro fut, mani tan qas maear zon, zein shoeong Moula, tainu Allare zair qorsoin.

## **Hozrot Ehia (a:) ar Hozrot Isa al-Mosir foela ummot (1:19-51)**

*Hozrot Ehia nobir forisoe*

<sup>19</sup> Ihudi neta okole Zeruza-lem qaun taki zebila qoezon imam ar Lebi shomazor kisu manshore Ehia nobir gese faqaila, ou shomoe Ehiae erar gese shakki dila. Tara zebila zikaila, "Sab, afne ashole qe?" <sup>20</sup> Ehia nobie kunta na lukaia shikar oia qoila, "Ami to al-Mosi nae." <sup>21</sup> Teu tara tanre zikaila, "Te afne qe? Afne Hozrot Ilias nobi ni?" Tain qoila, "Na, ami Ilias nae." Ou tara zikaila, "Te afne kita agor zomanar hou nobi ni?" Tain zuaf dila, "Ji na." <sup>22</sup> Tara hirbar tanre zikaila, "Taile afne qe? Amrare zera faqaisoin, amra firia gia kita qoitam, afnar nizor forisoe kita?" <sup>23</sup> Ehiae zuaf dila, "Ami oilam hou aoaz, zen befare Hozrot Ishaea nobie batai gesoin,

Morubumir maze zure zure ekzone elan qorra,

tumra Malikor fot sohi  
koro.”

<sup>24</sup> Ehia nobir gese zerare fañail oisil, era asla Forishi shomazor manush. <sup>25</sup> Tara tanre zikaila, “Afne zebila al-Mosio nae, Ilias nobio nae ba agor zomanar hou nobio nae, te afne kene manshore toubar gusol dira?” <sup>26</sup> Ehia nobie tarare zuaf dila, “Ami to manshore fani dia toubar gusol korairam, oile afnarar maze oula eķ buzurgzon asoin, zenre afnara sinoin na. <sup>27</sup> Ein hou buzurg, zein amar bade toshrif anar kōta asil. Tan faor zutar fita gesa kular laķo ami nae.”

<sup>28</sup> Zordan gangor aroķ faro Baet-Ania gaut, Ehia nobi zekano toubar gusol koranit asla, hono ou soal-zuaf oilo.

#### *Allai merar baichcha*

<sup>29</sup> Bador din Ehia nobie deķla huzur Isa tan gese aira, deķia koila, “Ou deķrae ni Allai merar baichcha, zen usillae hokkol manshor gunar mafi oe. <sup>30</sup> Ein oila hou zon, zen befare ami age koislam, amar bade eķzone toshrif anra, ashole tain amar ag takiu asoin, ar tain ama takio ijyoti zon. <sup>31</sup> Age to ami tanre sintam na, oile Boni Israilor maze tain zate forisiti fain, otar lagi ami age aia manshore fanidi toubar gusol korairam.”

<sup>32</sup> Bade Ehia nobie ou shakki dila, koila, “Ami deķlam koitoror surote Pak Ruh asman taki lamia aila, aia en ufre azila. <sup>33</sup> Ami to tanre sintam na, oile

toubar gusol koranir lagi zein amare bezisoin, tain amare batai disoin zen, Allai Pak Ruhre zar ufre lamia aite deķbae, einu hou zon, zein manshore Pak Ruhudi torikabondi diba. <sup>34</sup> Te ami ita deķlam, deķia hari shakki diram, einu Ibnulla, Allar ķas maear zon.”

#### *Hozrot Isar foela sahabi*

<sup>35</sup> Bador din Ehia nobi ar tan duizon ummot hirbar hou zagat aila. <sup>36</sup> Ou shomoe Hozrot Isa aña zaira, tanre deķia Ehiae koila, “Ou deķrae ni Allai merar baichcha.” <sup>37</sup> Ehia nobir ou kōta hunia hou duiozon Isar kore kore roana oigela. <sup>38</sup> Isae koredi firia erare deķla, deķia koila, “Kita ba, tumra kita sao?” Tara zuaf dila, “Robbi, (mani ustad), afne kuai taķoin?” <sup>39</sup> Isae tarare koila, “Ao na, aia deķia zao.” Teu tara tan loge gela, gia deķla tain kun zagat taķoin, ar tarao asta din tan loge roila. Ou shomoe asoror oķt aichche.

<sup>40</sup> Ehia nobir kōta hunia ze duizon Isar kore kore gesla, erar eķzonor nam oilo Andrias, en bair nam Saimon-Fitor. <sup>41</sup> Ou Andriase foela tan bai Saimonre tukaia bar korāia koila, “Baisab huncho ni, amra to al-Mosire deķsi.” al-Mosir mani oilo Allar ķelafoti faoa zon. <sup>42</sup> Andriase Saimonre loia Isar gese aila. Isae Saimonor bae saia koila, “Tumi to Saimon bin Iuhanna, oile oķon taki tumare Koifa name ķaķa

oibo." Koifa mani Fitor, ba fattor.

<sup>43</sup> Bador din Isae niot korla, Galil zilat zaitagi. Ou shomoe tain Filifre dekla, dekia koila, "O Filif ao, aia amar ummot o." <sup>44</sup> Filif asla Baet-Soeda gaur manush. Andrias ar Fitoror bario asil ou gaut. <sup>45</sup> Filife Notonelre tukaia bar korla koila, "Musa nobir Tourat kitabo ar asmani nobi okolor sohifat zen kota leka ase, amra to tanre dekisi. Tain to Nasarot gaur Isa, tan bafor nam Iusuf." <sup>46</sup> Ikan hunia Notonele Filifre koila, "Dut! Nasarot taki bala kunta baroe ni?" Filife koila, "Te aia deko."

<sup>47</sup> Isae dekla, Notonel tan gese aira, dekia koila, "Ou dekrae ni ekzon kati Boni Israili. Tar maze kunu dunder-mundur nai." <sup>48</sup> Teu Notonele Isare zikaila, "Afne amare kemne sinla?" Isae zuaf dila, "Huno, tumare dakibar age tumi zebra hou dumur gasor tole aslae, hou shomoe ami tumare dekisi." <sup>49</sup> Ikan hunia Notonele Isare koila, "Huzur, afneu to Ibnulla, Allar kas maear zon. Afneu Boni Israilor bashsha." <sup>50</sup> Isae tanre koila, "Tumare hou dumur gasor tole dekisi okan koae tumi iman anlae ni? Huno, er takio aro bout bozo bozo keramoti tumi dekbaene." <sup>51</sup> Bade Isae koila, "Ami tumrare hok kota koiram, tumra dekbae behest kuligese, ar Allar firista okol ami Bin-Adomor ufre uta-lama korra."

**al-Mosir toblig ar**

## **keramoti kamor boean (2:1-12:50)**

### **2**

*Hozrot Isae fanire anguror shorbot banaila*

<sup>1</sup> Er duidin bade Galil zilar Kanna gaut ek bia asil. Hozrot Isar ma ou biat asla. <sup>2</sup> Ou biat Isa ar tan sahabi okoleo daot faisla. <sup>3</sup> Biar onustano zebra anguror shorbot furai gelo, ou shomoe Isar ma'e Isare koila, "Erar anguror shorbot shesh oigese." <sup>4</sup> Isae tan ma're koila, "Mai go, ita to amar bishoe nae. Okono amar shomoe oise na." <sup>5</sup> Oile tan ma'e kadimdar okolre koila, "Oba, tain zeta koin, otau koro."

<sup>6</sup> Ihudir shoriot mafik uzu korar lagi hino fattoror soeta gamla asil. Ita ekotat onuman dui-tin mon fani dorto. <sup>7</sup> Isae kadimdar okolre koila, "Ou gamlainto fani boro." Teu tara iguin tefe tefe bori dilo. <sup>8</sup> Bade tain koila, "On taki tura fani nia fordan babursire deo." Teu tara olau korlo. <sup>9</sup> Babursie ou fani kaia dekla, ita to anguror shorbot. Oile i shorbot kuai taki ailo, ikan tain zanta na. Kali kadimdar okole zanto. Erlagi babursie biar noshare dakia koila, <sup>10</sup> "Foela hokoleu manshore kati shorbot kaite dey. Manshe ichchamoto kaoar bade zebra shesh oizae, ou shomoe ze shorbot dey, ita foela taki kisu bezal take. Oile tumi kati shorbot okono rakso."

<sup>11</sup> Hozrot Isae Galil zilar Ƙanna gaut nishana hishabe ou foela keramoti deƙaia nizor mohima zair ƙorla. Ita deƙia sahabi oƙolè tan ufre iman anla.

<sup>12</sup> Erbade Isae tan ma, baiain ar sahabi oƙolre loia Kofornaum ƙauno gela, gia ƙoedin hono roila.

*Zeruzalem Baetul-Mukaddoso Isa al-Mosi*

<sup>13</sup> Ihudir Azadi Id gonai gele Isa Zeruzalem ƙauno aila. <sup>14</sup> Zeruzalemo aia tain deƙla, fobitro Baetul-Mukaddos kaba goror shimanat kurbanir goru, meƙa ar faro besa-kina soler, ar ƙeƙar baƙƙar ƙarbari oƙolo boi roisoin. <sup>15</sup> Ita deƙia tain doƙi dia eƙ sabuk banaila, ar sabuk dia hoƙol goru-meƙa ar manshore in tone ƙedai dila. Ar ƙeƙar baƙƙar ƙarbari oƙolor ƙeƙa-foesha sitraia, tarar kesh baksho ulƙaia falaila. <sup>16</sup> Faro besra oƙolre Isae ƙoila, "In tone hokkolta horao. Amar bafor gorre bazar banaio na." <sup>17</sup> Ou shomoe pak kitabor ou ƙota sahabi oƙolor mono oigelo, "Tumar goror lagi amar ze mohobbot, ou mohobbotu amar dilor maze agunir laƙan zoler."

<sup>18</sup> Isar i ƙamor lagi Ihudi neta oƙole tanre zikaila, "Ita ƙorar odikar ze tumar ase, tar forman hishabe tumi kun keramoti deƙaibae?" <sup>19</sup> Tain zuaf dila, "Afnara ou kaba gor bangilaukka, ami tin dinor bitre hirbar tulmu." <sup>20</sup> Ikan hunia tara ƙoila, "I ebadot-ƙana banaite soesalish bosor lagsil, ar tumi kita

tin dinor bitre banailibae ni?" <sup>21</sup> Oile Isae ino Allar gor bolte nizor shorilor ƙotau ƙoisoin. <sup>22</sup> Erlagi Isa mora taki zinda oar bade sahabi oƙolor mono oisil, tain ou ƙotau ƙoisla. Teu sahabi oƙole pak kitabor ƙota ar Isae zeta ƙoisla, ota ekin ƙorla.

<sup>23</sup> Azadi Idor shomoe Isae Zeruzalem roia zeta keramoti ƙam ƙorsila, ita deƙia bout manshe tan ufre iman anlo. <sup>24</sup> Oile Isae nizore tarar gese dora dila na, ƙaron tain hoƙol manshore sinta. <sup>25</sup> Manshor befare tan kunu shakkir zorur asil na, tain erar dilor ƙobor zanta.

### 3

*Noea zonom ar ekinor befare talim*

<sup>1</sup> Forishi oƙolor maze Nikodim name Ihudi oƙolor eƙzon neta asla. <sup>2</sup> Eƙdin rait tain aia Isare ƙoila, "Huzur, amra zani, afne eƙzon ustad hishabe Allar ges taki aisoin. Afne zeta keramoti ƙam ƙorra, Alla loge na taƙle ƙeu ita ƙorto fare na." <sup>3</sup> Tain Nikodimre ƙoila, "Ami afnare hasau ƙoiram, noea ƙori zonom na loile ƙeu Allar bashshai deƙe na." <sup>4</sup> Teu Nikodime tanre ƙoila, "Manush buƙa oigele hirbar zonom loe kila? Dusrabar ma'r feƙo hamaia zonom loe ni?" <sup>5</sup> Isae zuaf dila, "Ami afnare hasau ƙoiram, fani ar Pak Ruhu taki zonom na oile ƙeu Allar bashshait hamaito fare na." <sup>6</sup> Rokto-mangsho taki zetar



zonom, ita to ƙali roƙto-mangsho. Ar Pak Ruh taki zetar zonom, ita ruhu. <sup>7</sup> Ami ze afnare ƙoilam, noea ƙori zonom loa zorur, ete tajjub oiba na. <sup>8</sup> Batash tar zebae ichcha obae zae, ar afne tar aoaz hunoin, oile ƙoi taki ae ar ƙoi zae, ikan zanoin na. Te Pak Ruhu taki zerar zonom oise, tarar belaeo olaƙan oe.”

<sup>9</sup> Nikodime Isare zikaila, “Ikƙa kila oito fare?” <sup>10</sup> Isae zuaf dila, “Afnare Boni Israilor ustad oiāo ita buzoin na ni? <sup>11</sup> Afnare hasau ƙoiram, amra zeta zani oƙanu ƙoi, ar zeta deƙsi ou befare shakki dei. Oile afnara amrar shakki manoin na. <sup>12</sup> Ami afnarare duniabi befare ƙoile zebila ekin ƙoroin na, te behesti befare ƙoile kila ekin ƙorba? <sup>13</sup> Zein behesto taƙoin ar behest taki aisoin, hou Bin-Adom saƙa ar ƙeu behesto uƙsoin na.

<sup>14</sup> “Morubumir maze Musa nobie zela hafre usat tulchila, ola ami Bin-Adomreo usat tula oibo. <sup>15</sup> Zate ze zone amar ufre iman ane, he aƙeri zindegi hasil ƙore. <sup>16</sup> Alla Pake duniar manshore oto beshi maea ƙorla, i maear ƙatire tan ƙas maear zonre dan ƙorla. Ze manshe ou maear zonor ufre iman ane, he binash oe na, borong aƙeri zindegi hasil ƙore.

<sup>17</sup> “Allae manshore dushi forman ƙorar lagi tan maear zonre duniat faƙaisoin na. Ou maear zonor ƙatire manshe zate nazat fae, erlagiu faƙaisoin. <sup>18</sup> Ze zone ou maear zonor ufre iman ane,

tar kunu bisar oe na, oile ze iman ane na, tare ageu dushi shaibosto ƙora oigese. Ƙaron Allar eƙmatro maear zon, Ibnullar ufre he iman anche na. <sup>19</sup> Tare dushi shaibosto ƙora oise, ƙaron duniat nur zair oise. Oile manshor bod ƙamor lagi nur taki andairre beshi bala faise. <sup>20</sup> Ze manshe bod ƙam ƙore, he nurre ginnae, tar bod kam oƙol zair oizibo ƙori he nuror gese ae na. <sup>21</sup> Oile ze zon hok-halalir fote sole, he nuror gese ae, zate tar hoƙol ƙam Allar munsha mafik oise ƙori forman oe.”

*Ehia nobie Isar befare ƙoira*

<sup>22</sup> Erbade Hozrot Isa ar sahabi oƙol Ehudia elaƙat aila. Hino tain sahabi oƙolor loge kisu din ƙataila ar manshore toubar gusol ƙoraila. <sup>23</sup> Ou shomoe Salim namor eƙ gaur ƙandat Oinun namor eƙ zagat Ehiaeo toubar gusol ƙoranit asla. Hou zagat bout fani taƙae dole dole manush aia toubar gusol loila. <sup>24</sup> Ehia nobire ou shomoeo zelo bondi ƙora oise na.

<sup>25</sup> Ou shomoe shoriot mafik pak-saf oar befar loa, Ehia nobir ummot oƙole Ihudir eƙ alimor loge torƙo lagai dila. <sup>26</sup> Bade tain tain Hozrot Ehiar gese aia ƙoila, “Huzur, zein Zordan gangor hofaro afnar loge asla, ar zar befare afne shakki disla, deƙra ni, hoƙol manush tan gese zairagi ar tain erare toubar gusol dira.” <sup>27</sup> Ikan hunia Ehiae ƙoila, “Behest

taki deoa na oile keu kunta fae na. <sup>28</sup> Tumrau to huncho, ami koisi, ami al-Mosi nae, oile tan age amare fațani oise. <sup>29</sup> Zar gese koinnare bia deoa oe, einu nosha. Nosnar duste qali ubaia nosnar mat hunoin ar tan golar aoaz hunia kushi oin. Ou lațan amar kushio aiz fura oilo. <sup>30</sup> Tanre bořo oite oibo ar ami hori zaitam oibo."

#### *Behest taki zein aisoin*

<sup>31</sup> Zein ufor taki ain, ein hoqolor ufre. Oile ze dunia taki ae, he to duniar, he duniabi matu mate. Zein behest taki ain, tan ashon hoqolor ufre. <sup>32</sup> Tain hono zeta deqsoin ar hunchoin, otar shakkiu dein. Keu tan shakki mane na. <sup>33</sup> Oile ze zone tan shakki qobul qorse, he oqan diau forman qore, Allar kalamu hasa. <sup>34</sup> Allae zenre fațaisoin, tain Allar kalamu batain, qaron Allae tanre furafur qoria Pak Ruh dan qoroin. <sup>35</sup> Bafe tan futre, mani tan qas mear zonre maea qoroin ar tan atou hoqolta disoin. <sup>36</sup> Ze manshe Allar qas mear zonor ufre iman anche, he aqeri zindegi failise. Oile ze tanre mane na, he kunumonteu aqer faito nae borong tar ufre Allar gozob forbo.

## 4

### *Shomoriar beřir iman*

<sup>1</sup> Forishi oqole hunla, Hozrot Isae Ehia nobi taki beshi manshore tan ummot banaisoin, ar toubar gusol qoraira. <sup>2</sup> Oile Isae nize toubar gusol qoraira na,

tan ummot oqoleu qoraira. <sup>3</sup> Hozrot Isae i qobor faia, Ehudia zila saria hirbar Galil zilat zaoar lagi roana oila. <sup>4</sup> Zaoar qalo tanre Shomoriar mazdi zaoa lagsil. <sup>5</sup> Foto tain Shomoriar Shuqar namor eř gaur daro aila. Hozrot Iakube tan fua Iusufre ze zomin dan qorsla, ou zominqan asil hou gaur daro. <sup>6</sup> I zomino Hozrot Iakubor kua asil. Isa ațte ațte heran oia ou kuar qasat ziraila. Ou shomoe onuman duifor oigese.

<sup>7-8</sup> Ermaze Shomoria zatir eř beřie fani tulat ailo, ar kuar qasat Isa eřla asla, qaron tan sahabi oqol qanifani loar lagi bazaro geslagi. Isae taire qoila, "O mai, amare tuřa fani qaoaukka." <sup>9</sup> Beřie qoilo, "Ami to Shomoria zatir manush. Afne eřzon Ihudi oia amar gese fani saira kila?" Beřie ikan qoilo, qaron Shomoria zatir loge Ihudi manshor kunuzat mil-mish ba sola-fira asil na. <sup>10</sup> Isae taire qoila, "Tumi zudi zantae Allar dan kita, ar qe tumar gese fani saira, te tumi nizeu tan gese fani sailae one, ar tain tumare zinda fani dila one." <sup>11</sup> Beřie qoilo, "Sab, afnar gese to fani tular kunta nai, ar i kua goin. Te zinda fani kuai taki faila? <sup>12</sup> Afne kunu amrar mul-murobbi Iakub nobi taki bořo ni? Tainu amrar lagi i kua kudisla. Tain ar tan fuainteo ou kuar fani qaita, ar tan foshur falreo qaoaita."

<sup>13</sup> Teu Isae qoila, "Ze zone i kuar fani qaibo, tar hir-

bar fias lagbo. <sup>14</sup> Oile amar deoa fani ze ƙaibo, tar kunu shomoeu fias lagto nae. Borong i fani tar dilor maze zornar laƙan utlia uƙbo ar aƙeri zindegi dan korbo." <sup>15</sup> Teu beƙie Isare ƙoilo, "Huzur, te amareo hou fani deukka, zate amar fias na lage, ar fanir lagi ino aoa na lage."

<sup>16</sup> Isae beƙire ƙoila, "Te zao, tumar zamaira ono loia ao." <sup>17</sup> Beƙie ƙoilo, "Sab, amar to kunu zamai nai." Isae ƙoila, "Tumi ƙiku ƙoiso, tumar zamai nai. <sup>18</sup> Ƙaron er age to tumar faszon zamai oigesoin, ar oƙon ze tumar loge ase, he tumar zamai nae. Tumi hasa ƙotau ƙoilae." <sup>19</sup> Ikan hunia beƙie Isare ƙoilo, "Huzur, oƙon ami buzlam, afne eƙzon nobi. <sup>20</sup> Amrar baf-dadainte ou faƙor ufreu ebadot ƙorta, oile afnara ƙoin, Zeruzalemou manshor ebadot ƙora usit."

<sup>21</sup> Isae tanre ƙoila, "Huno, amar matƙan ekin ƙoro. Dekio, oula shomoe aibo zebra tumra i faƙor ufore, ba Zeruzalemor kunuƙano, gaibi baf Allar ebadot ƙortae nae. <sup>22</sup> Tumra zare sino na, tar ebadot ƙoro, oile amra zan ebadot ƙori, tanre amra sini. Zano ni, nazator fot to Ihudi oƙolor mazdiu aise. <sup>23</sup> Huno, ola shomoe aibo, borong oƙonu aichche, zebra ashol ebadotƙari oƙole hokkani ruhe gaibi baf Allar ebadot ƙorba. Gaibi bafeo olaƙan ebadotƙarir tallash ƙoroin. <sup>24</sup> Allatala oilagi

ruh, erlagi zara tan ebadot ƙorba, tara hokkani ruhe tan ebadot ƙora lagbo."

<sup>25</sup> Bade ou beƙie ƙoilo, "Ami zani, al-Mosi aira. Tain aia hoƙolta amrare zanaiba." <sup>26</sup> Isae ou beƙire ƙoila, "Amiu hein, zein oƙon tumar loge matira."

<sup>27</sup> Ou shomoe sahabi oƙole aia deƙla, Isae eƙ beƙir loge matira, dekia tara taijjub oigela. Ta-o tara ƙeu zikaila na, afne kita saira ba en loge matira ƙene. <sup>28</sup> Bade beƙie tair fanir ƙoila toia gaur manshore gia ƙoilo, <sup>29</sup> "Tumra aia eƙzonre deki zao. Amar zindegit zeta ƙorsi, ita hoƙoltau tain ƙoilisoin. Te tainu kita hou al-Mosi ni?" <sup>30</sup> Ita hunia gaur manush baroia Isar gese aoa dorla.

<sup>31</sup> Bade tan sahabi oƙole tanre onurud ƙori ƙoila, "Huzur, kunta ƙaukka."

<sup>32</sup> Tain ƙoila, "Amar gese ila ƙani ase, ze ƙanir befare tumra zano na."

<sup>33</sup> Ikan hunia sahabi oƙole eƙeoinne zikaila, "Te tanre ƙeu kunu ƙani ania dise na kita?" <sup>34</sup> Teu Isae tarare ƙoila, "Zein amare bezisoin, tan morzi mafik tan ƙam fura ƙorau amar ƙani."

<sup>35</sup> "Tumra ƙo na ni, 'Ar sair mash badeu foshol ƙatar shomoe aibo'? Oile ami tumrare ƙoiram, bala ƙori eƙbar ƙetedi saia deƙo, foshol fakia ƙatar zuka oigese. <sup>36</sup> Foshol ƙatrae oƙonu beton faira ar aƙerer lagi foshol dola ƙorra. Erlagi zein zala bain dein ar zein foshol ƙaƙoin, duiozonu

homan kushi oin. <sup>37</sup> Ete ou sillekor forman oe, 'Ekzone bain dein, arokzone kaçoin.'

<sup>38</sup> Amio tumrare ola foshol kaçat façaisi, ze fosholor lagi tumra menot korso na. Oinno manshe menot korse ar tumra ou menotor foshol kaçiso."

<sup>39</sup> Ze beçir zindegir hoçolta Isae koilisoìn, ou beçir shakki hunia hou gaur bout Shomoria manshe Isar ufre iman anla. <sup>40</sup> Tara Isare gia minot çori koila, tarar oçano roibar lagi. Erdae tain duidin hono roila. <sup>41</sup> Ou shomoe tan talim hunia aro bout manshe iman anla. <sup>42</sup> Ar gaur manshe ou beçire koila, "Tumar çotae amra iman anchi na, amra nizeu tan mat hunia buztam farsi, einu zogotor ashol toraneala."

### *Hozrot Isar dusra keramoti*

<sup>43</sup> Shomoriat duidin roia hari Hozrot Isa nizor baçi Galil zilat gelagi. <sup>44</sup> Zudio tain age çoisla, kunu nobireu nizor desho dam deoa oe na, <sup>45</sup> tebou ou shomoe tara tanre çobul çorla. Karon idor shomoe Isae Zeruzalemo zeta keramoti deçaisla, Galilor manush hono taçae tara ita deçsla çori tain Galilo aile tara çobul çorla.

<sup>46</sup> Bade Isa hirbar Galilor Çanna gaut gela. Onou tain fanire anguror shorbot banaisla. Kofornaum çauño ek shorçari ofisaror fua kub bemark asil. <sup>47</sup> Hozrot Isa Ehudia taki Galil aisoin hunia, ou ofisar tan gese gia minot çorla, tain zanu Kofornaum

gia en fuagure bala çoroin. Ou shomoe tan fua morar foti oigesil.

<sup>48</sup> Isae ou ofisarre çoila, "Kunu nishana ba keramoti çam na deçle afnara kunumonteu iman anta nae." <sup>49</sup> Teu ofisare çoila, "Huzur, doya çori zoldi aukka, fuagur zan taçte aukka." <sup>50</sup> Isae tanre çoila, "Afne zaukkagi, afnar fua bala oigese." Isar çota ekin çoria ein gelagi.

<sup>51</sup> Hasau, hou ofisar baçit zaoar fote tan gulam oçole aia çobor çoilo, "Sab, afnar fuar bemarkomigese." <sup>52</sup> Tain erare zikaila, "He kun shomoe bala oise?" Tara çoila, "Çail duifor taki tan taf saçi dise." <sup>53</sup> Teu ofisaror mono oilo, çik duifori bala Isae tanre çoisla, "Afne zaukkagi, afnar fua bala oigese." Erlagi ou ofisar ar tan foribaror hoçole Isar ufre iman anla. <sup>54</sup> Hozrot Isa Ehudia tone Galilo aoar bade ou dusra keramoti nishana deçkaila.

## 5

### *Isae aççish bosoror bemarkire bala çorla*

<sup>1</sup> Itar bade Ihudi oçolor idor shomoe aile Isa Zeruzalemo gelagi. <sup>2</sup> Zeruzalemo meça-dorzar çandat eçta furki asil, ou furkit siçi banda faskan gaç asil, faso gaçor ufre faskan sauni. Ibrani bashae i furkir nam Baet-Soda. <sup>3</sup> Ou gaço bout zator bemari foçi roito. Lula-lengra, anda, ar bemare

zerar shoril ekkebare hukai gese, tarao ono roito.

<sup>4</sup> Maze maze ekzon firista aia ou furkir fani laraita, larānir badeu foela ze zon fanit lamto, tar zoto boꝛo bema-rouk bala oizito. Erdae ou bemari okole fani larānir ashae ono foꝛi roito.

<sup>5</sup> Erar maze ola ekzon bemari asil, ze beṭa attish bosor taki bema. <sup>6</sup> Bout din taki he ono foꝛi roise hunia Isae tare zikaila, "Kita ba, tumar ichcha ni tumi bala oizitae?" <sup>7</sup> Beṭae koilo, "Huzur, amar to ila keu nai, zein fani larānir loge logeu amare furkit lamaito. Ami lamte lamte aroḱzon gia lami zae." <sup>8</sup> Isae ere koila, "Te uṭo, tumar bisna loia aṭa-sola koꝛo." <sup>9</sup> Loge logeu ou bemari bala oigelo, ar tar bisna tulia sola-fira koꝛlo.

Hi din asil Zummabar, Zummabare kunuzat kam kora zaiz nae. <sup>10</sup> Erdae Ihudi neta okole ou beṭare koila, "Aiz to Zummabar, te aiz tumar bisna tulia neoa zaiz nae." <sup>11</sup> Oile he koilo, "Zein amare bala koꝛsoin, tainu amare koila, uṭo, tumar bisna loia aṭa-sola koꝛo." <sup>12</sup> Teu neta okole beṭare zikaila, "Ou manushgu kegu, zegie tumare koise, bisna loia sola-fira koꝛtae?" <sup>13</sup> Oile ou beṭae to zanto na tain ke, hi zagat bout manshe biꝛ koꝛilisoin dekia, Isa hin tone geslagi.

<sup>14</sup> Bade Isae ou beṭare Baetul-Mukaddoso faia koila, "Huno, tumi to bema taki bala oigeso. Te ar kunu

guna koꝛio na, zate tumar shorbonash na oe." <sup>15</sup> Teu ou beṭae gia Ihudi neta okole koilo, tare zein bala koꝛsoin, en nam Isa.

### *Hozrot Isar Allai ekṭiar*

<sup>16</sup> Isae Zummabare bema-roure bala koꝛae Ihudi neta okole tanre marilita saila. <sup>17</sup> Oile Isae tarare koila, "Huno, amar gaibi bafe hamesha kam koꝛra ar amio koꝛram." <sup>18</sup> Ikan hunia tara tanre zane marar lagi aro gorom oia fot tukanit roila. Tara mono koꝛsil, tain kali Zummabaror niom bangisoin na, tain Alla Pakre baf dakia shirikio koꝛsoin.

<sup>19</sup> Erlagi tain ou neta okole koila, "Ami nichchit hok kota koꝛiram, fute to nize nize kunta koꝛta faroin na, oile tan bafore zeta kam koꝛat dekoꝛin, tain kali otau koꝛoin, bafe zeta koꝛoin, futeo to ota koꝛoin. <sup>20</sup> Bafe tan futre maea koꝛoin ar tain nize ze kam koꝛoin, ita hoḱoltau futre dekaꝛin. Ar ita taki aro boꝛo boꝛo kudroti kam futre dekaꝛiba, zeta dekia afnara taijjub oiziba. <sup>21</sup> Bafe zela murdare zinda koꝛi tuloin, futeo oula zerare ichcha zindeggi dan koꝛoin. <sup>22</sup> Bafe keuror bisaro koꝛoin na, tan hoḱol bisaror bar futor ato disoin, <sup>23</sup> zate bafore zela hoḱole ijgot koꝛe, oula futreo ijgot koꝛe. Futre ze ijgot koꝛe na, he ashole hou bafreo ijgot koꝛe na, zein i futre bezisoin.

<sup>24</sup> "Ami afnarare hasa kota koꝛiram, ze zone amar

kalam hune ar zein amare façaisoin tan ufre iman ane, he to akeri zindegı failise. Tare ar dushi shaibosto qora oıto nae. He to mout taki zindegıt farı dilaise. <sup>25</sup> Ar ami hasau qoiram, ila ek zomana aıbo, borong okonu aıchche, zebła murda okole ami Ibnıllar golar aoz hunba, ar zara hunba tara zında oıba. <sup>26</sup> İtar qaron oılo, baf nize zela zindegır malık, tan futreo oula zindegır malıkana disoin. <sup>27</sup> Bafe futre manshor bısar qorar ekıtar disoin, qaron einu to Bin-Adom. <sup>28</sup> Te ita hunia afnara taijıub oıba na, zanoin ni, oula shomoe aior, zebła Allar futor golar aoz hunia murda okol qoebor taki baroia aıba. <sup>29</sup> Ar zera nek kam qorsoın, tara behesti zindegı faoar lagı uęba, oıle zera naformanı maze zindegı qataıse, tara uęba shaza faoar lagı.

<sup>30</sup> "Ami to nize nize kunta qortam fari na, ami zela huni ola bısar qori. Ami hok bısar qori, qaron ami amar nizor ichchae kam qortam sai na, qalı zein amare façaisoin tan morzi fura qortam sai.

### *Nizor befare Hozrot İsa*

<sup>31</sup> "Ami zudi nizor befare nize shakki dei, te i shakki shotık nae. <sup>32</sup> Oıle dusra zoneo amar befare shakki dira, ar ami zani, tain ze shakki dira, ita hasa. <sup>33</sup> Afnara to Ehia nobir gese qbria faęaıa zıkaisoin, taino hokor fokke shakki disoin. <sup>34</sup> Ar ami kunu manshor shakkır ufre borosha qori na, oıle

afnara zate nazat faia zan basaita faroin, erdae ita qoiram. <sup>35</sup> Hozrot Ehiau asla hou zalail mushal, ze mushale for zal dilil. Afnarao tuęa qoedin ou mushalar foror maze kushi qorte razi oısla.

<sup>36</sup> Oıle Ehia nobir shakki toneo aro boęo shakki amar ase, qaron amar gaıbi bafe ze qamor lagı amare façaisoin, ami otau qorram. Ar ou qamor shakkieu buza zae, amare amar gaıbi bafe bezisoin. <sup>37</sup> Tainu to hou baba, zein amare façaisoin, tain nizeo amar befare shakki disoin. Afnara kunu shomoe tan golar aoz hunchoın na, ar tanre deęsoino na. <sup>38</sup> Esara tan kalam to afnarar dılo roe na, qaron tain zare façaisoin, en ufre afnara iman anoin na.

<sup>39</sup> "Afnara to kub mon dia asmani kitab tilaot qoroin, mono qoroin ita tilaot qorle akeri zindegı faıba. Oıle ou kitabeu to amar befare shakki dey. <sup>40</sup> Erbadeo afnara zindegı faoar lagı amar gese aıta sain na.

<sup>41</sup> "Ami to manshor ges taki tarif faoar ashae aısi na, <sup>42</sup> oıle ami zani, Allar bae afnarar kunu mohobbot nai, ami to afnarare sini. <sup>43</sup> Ami amar gaıbi bafor nam loia aısi, ta-o afnara amare ekin qorra na. Oıle dusra qeu zudi tar nizor name ae, te tare afnara ekin qorba. <sup>44</sup> Afnara eęe-oınnor ges taki tarif faıta sain, oıle ze tarif Allar ges tone faoa zae, itar lagı kunu seęa qoroin na. Te afnara qemne ekin qorba? <sup>45</sup> Afnara

mono qorba na, ami amar babar gese afnaintore dushi banaimu. Oile ze Musa nobir ufre afnara borosha kori asoin, hou Musaeu afnaintore dushi koira.<sup>46</sup> Afnara zudi Musa nobire ekin qorta, te amareo ekin qorla one, i Musa nobie to amar befareu leksoin.<sup>47</sup> Oile afnara zebila tan lekareu ekin qoroin na, te amar mukor qotare kila ekin qorba?"

## 6

*Fas azar manshor gaibi kani*

<sup>1</sup> Erbade Hozrot Isa Galil aoror hofaro gelagi, ou aoror aroq nam Tibiria aor. <sup>2</sup> Bout manush tan qore oia zaoat asla, tara to deqsila, bemari oqolor ufre tain kila keramoti kam qorsoin. <sup>3</sup> Hono gia hari tan sahabi oqolare loa ek faror ufre boila. <sup>4</sup> Ou shomoe Ihudi oqolor Azadi Id gonai aise. <sup>5</sup> Isae saia dekla, bout manush tan gese utia aira, ou tan sahabi Filifre koila, "Ita manshore qaoanir lagi amra rutu faimu kun zagat?" <sup>6</sup> Ashole Filifre forikka qorar lagi tain ikan zikaila, oile kila kita qorba, ikan tain ageu zanta. <sup>7</sup> Filife zuaf dila, "Erare tura tura qani dileo dui-sho dinaror rutie kulaito nae."

<sup>8</sup> Hono Andrias name Hozrot Isar ek sahabi asla. Tain oila Saimon-Fitoror bai. <sup>9</sup> Tain Isare koila, "Huzur, ono huru ek fuar gese faskan atar rutu ar duita biran mas ase, oile oto manshor maze itae kita oibo?" <sup>10</sup> Isae

hukum dila, "Tumra ota manshore gashor ufre boai deo." Teu tara gashor ufre boigela. Ino qali beta manushu asla onuman fas azar zon. <sup>11</sup> Bade tain ou faskan rutu ato loa Allar shukria adae qoria erare batia dila. Oula biran maso batia dila. Ze zoto sailo, he otokan failo. <sup>12</sup> Hoqol manshe fet bori kailo. Kaia harle Isae tan sahabi oqolare koila, "Qanir bade zeta roise, tumra ota ekano dola qoro, kunta falaio na." <sup>13</sup> Era ou faskan rutu barti tukrain dola qoria baro tukri borla.

<sup>14</sup> Hozrot Isar i keramoti dekia manshe mata-mati la-gaila, "Nichchoe einu hou nobi, zein duniat toshrif anar qota." <sup>15</sup> Teu Isae buzilila, manshe zur qoria tanre tarar bashsha bananir lagi dorto sar. Okan buzia tain hirbar eklau faror ufre gelagi.

*Aoror fanir ufredi ata*

<sup>16</sup> Hainjabala Isar sahabi oqol aoror faro gela. <sup>17</sup> Ar Kofornaum tauno zaita qori nao loa aor fari deoat lagla. I shomoe andair oigesil ar Isao tarar loge asla na. <sup>18</sup> Aoror mazkano zaitau kub tufani batash ar bozo bozo deu shuru oilo. <sup>19</sup> Onuman tin-sair mail nao baia zaoar bade tara dekla, Hozrot Isa fanir ufredi atia tarar gese aira. Ita dekia sahabi oqole kub doraignela. <sup>20</sup> Ou shomoe Isae tarare koila, "doraio na, i to ami." <sup>21</sup> Sahabi oqole tanre nao-o

tulta saila, ar tara ze zagat zaoar kota, loge loge nao gia hono fosi gelo.

*Zindegi-ruṭir befare boean*

<sup>22</sup> Aoror hofaro zeta manush uba asla, bador din tara buzla, agor din ino ekan nao sara dusra kunu nao asil na. Tara eoḡano buzla, Isa tan sahabi oḡolor loge nao-o uṭsoin na, borong tara eḡlau aor faroisoin. <sup>23</sup> Oile ze zagat Isae Allar shukria adae ḡoria hari manshore ruṭi ḡaoaisla, ou zagar gese Tibiria ṭaun taki ḡoekān nao ailo. <sup>24</sup> Manshe zebła deḡla, Isa ba tan sahabi oḡol ḡeu i zagat nai, ou tara ota naoainto uṭia Isar tallashe Kofornaum ṭauno gelagi.

<sup>25</sup> Hono gia tara Isare faia ḡoila, "Huzur, afne ino kun shomoe aila?" <sup>26</sup> Tain zuaf dila, "Ami tumrare hasa kota ḡoiram, tumra amar keramoti nishanar mani buzia amare tukairae na, borong feṭ bori ruṭi ḡaiso ḡoriu tukairae. <sup>27</sup> Oḡon huno, duniabi ze ḡani noṣto oizae, tar ḡore guria lab kita? Ze ḡani kunudin noṣto oe na, borong aḡeri zindegi dan ḡore, tar ḡore oia guro. I ḡani to ami Bin-Adome tumrare dimu. Ou eḡtiar ḡali amar ase, amar gaibi baf Allaeu itar forman deḡaisoin.

<sup>28</sup> Ikan hunia tara Isare zikaila, "Te Allar ḡam ḡorar lagi amra kita ḡortam?" <sup>29</sup> Tain ḡoila, "Allae zare faṭaisoin, tan ufre iman anau oilo Allar ḡam." <sup>30</sup> Erbade tara tanre zikailo,

"Te afne omon kita nishana deḡaiba, zeta deḡia amra afnar ufre iman anmu? Afne kun ḡam ḡorba?" <sup>31</sup> Amrar baf-dadae to morubumit manna ḡaisla. Pak kitabo leḡa ase, Allae tarare behesti ḡani ḡaoaila."

<sup>32</sup> Isae zuaf dila, "Ami tumrare hok kota ḡoiram, behesti ze ruṭi tumra faislae, ita to Musa nobie disoin na, borong amar gaibi bafeu tumrare ashol behesti ruṭi dan ḡoroin. <sup>33</sup> Ar Allar deoa hou ruṭi oila ou zon, zein behest taki lamia aia hara zogotre zindegi dein." <sup>34</sup> Teu tara ḡoilo, "Huzur, te ou ruṭiu amrare hor-hamesha deukka."

<sup>35</sup> Isae ḡoila, "Amiu hou zindegi-ruṭi. Ze zon amar gese ae, tar kunu shomoe buk lage na, ar ze amar ufre iman ane, tar kunu shomoe fiaseo dore na. <sup>36</sup> Ami to tumrare mukdi ḡoisio, ar tumra amare deḡiao iman anlae na. <sup>37</sup> Amar gaibi bafe zerare amar ato dein, tara hoḡolu amar gese aibo. Ze zon amar gese ae, ami kunumonteu tare bare falaitam nae. <sup>38</sup> Ami kunu amar morzi mafik kam ḡorat aisi ni? Na, borong zein amare faṭaisoin, tan morzi zugaia ḡam ḡorar lagiu ami behest taki lamia aisi. <sup>39</sup> Huno, ze bafe amare faṭaisoin, tan munsha oilo, tain zerare amar ato disoin, ami zanu era eḡzonreo na arai borong ruz hashoro erare zinda halote tuli. <sup>40</sup> Amar bafor munsha oilo, zara tan futre deḡia tan ufre iman ane, tara zanu aḡer



fae. Ar amiu tarare ruz hashoro zinda kori tulmu.”

<sup>41</sup> Ikan hunia Ihudi neta okole Isare loa kana-gusha lagaila. Karon tain age koisla, “Behest taki ze ruṭi lamia aise, amiu hou ruṭi.”

<sup>42</sup> Erlagi tara nize nize koila, “Ogu to Iusufor fua Isa nae ni ba? Amra to tar mabafreo sini. Te he kemne koe, he bule behest taki lamia aise?”

<sup>43</sup> Isae tarare koila, “Tumra nizar maze kana-gusha korio na. <sup>44</sup> Amar ze gaibi bafe amare faṭaisoin, tain ashik na banaile kunu manushu amar gese aito fare na. Ar amiu tare ruz hashoro zinda halote tulmu. <sup>45</sup> Zano ni, nobi okolor kitabo leka ase, ‘Tara hoḳole Allar ges taki talim loiba.’ Ar ze zone gaibi bafor ges taki talim faise, hou zonu amar gese ae.

<sup>46</sup> “Ou bafore to kunu manshe dekse na, kali Allar ges taki zein aisoin, tainu i bafore deksoin. <sup>47</sup> Ami tumrare nichchit hasa kota koiram, ze zone amar ufre iman anche, he loge logeu aker failise. <sup>48</sup> Amiu zindegiruṭi. <sup>49</sup> Tumrar baf-dadainte to morubumit manna kaisla, ta-o tarar mout oise. <sup>50</sup> Oile ikan oilo hou ruṭi, ze ruṭi behest taki lamia aise, zate ou ruṭi kaia manush moron taki rehai fae. <sup>51</sup> Huno, amiu oilam hou zinda ruṭi, ze ruṭi behest taki lamia aise. Ze zone i ruṭi kaibo, he siroḳalin zindeg faibo. Amar kaeau oilo ou ruṭi. Manshore siroḳalin zindeg

dibar niote ami amar deho-kaea bilai dimu.”

<sup>52</sup> Ikan hunia Ihudi neta okolor maze torka-torki lagigelo. Tara eke-oinne koilo, “I beṭae kemne tar shorilor gust amrare kaaibo?” <sup>53</sup> Isae koila, “Te huno, ami nichchit hok kota koiram, tumra ami Bin-Adomor lou ar gust na kaile to tumrar maze zindegui nai. <sup>54</sup> Keu zudi amar lou ar gust kae, te he akeri zindeg failise, ar ruz hashoror dino ami tare zinda kori tulmu. <sup>55</sup> Amar gustu oilo ashol kani ar amar lou-u oilo ashol fani. <sup>56</sup> Ze zone amar lou ar gust kae, he amar bitre take ar amio tar bitre taki. <sup>57</sup> Zela amar gaibi zinda bafe amare faṭaisoin, erlagiu amio zinda asi. Oula ze zone amare kae, he-o amar lagi zinda roibo. <sup>58</sup> Dekrae ni, ou ruṭi to behest taki lamia aise. Ze ruṭi kaia tumrar baf-dadain mara gesoin, i ruṭi to amar laḳan nae. Amar ou ruṭi ze zone kaibo, he siroḳal zinda roibo.” <sup>59</sup> Hozrot Isae Kofornaum ṭaunor mosido talim deoar shomoe ita hoḳolta koila.

*Bout ummotor mono moto-birud*

<sup>60</sup> Talim hunia hari tan ummotor mazor boute koila, “Ita to boṛo gorom talim. Ita kegie manbo?” <sup>61</sup> Oile Isae tan gaibi bole buzilila, kita loa era kana-gusha korra. Buzia erare koila, “Ou talim hunia tumra gabri gelae ni?” <sup>62</sup> Te ami Bin-Adom age ze zagat aslam, amare zebila hono uṭi zaoat dekbae, ou

shomoe tumra kita koibae?  
<sup>63</sup> Tumra buzrae ni, manshor shoril to beċama, ashole ruh oilogi zindegı. Ami tumrare ze boeani koilam, ita oilogi manshor ruh ar zindegir befar. <sup>64</sup> Oile tumrar maze keu keu oċono amar ufre iman anche na." Ke tan ufre iman anche na, ar ke tanre dushmonor ato dorai dibo, Isae foela takıu ita zanta. <sup>65</sup> Ou tain koila, "Ou ċarone ami tumrare koisi, ċaıbi bafe bol na dile, kunuzonu amar gese aito fare na."

### *Hozrot Fitoror shakki*

<sup>66</sup> Isar ita talim hunia tan bout ummot firia gelagi, tara tan loge sola-fıra bad dilailo. <sup>67</sup> Erlagi Isae tan barozon sahabire zikaila, "Kita ba, tumitaino zaitaegi ni?" <sup>68</sup> Saimon-Fitore zuaf dila, "Huzur, amra ar ċar gese zaitam? Aċeri zindeganir talim to ċali afnar geseu ase. <sup>69</sup> Amra to zanchi ar afnar ufre imano anchi, afneu Al-lar oada ċora hou fobitron."

<sup>70</sup> Teu Isae erare koila, "Ami to tumra barozonre fosond ċorsi, oile tumrar mazeu eċzon shoetan ase."

<sup>71</sup> Ino tain Saimon Iskariator fua Ihudar befare koila, ou Ihudae bade tane dorai dibo. He asil ou barozon sahabir mazor eċzon.

## 7

### *Hozrot Isar afon baiain*

<sup>1</sup> Erbad taki Hozrot Isa Galil zilar bitreu sola-fıra ċorla. Ihudi neta oċole tanre zane marilito saisil, erlagi tain ar Ehudia zilata zaita

saila na. <sup>2</sup> Ou shomoe Ihudi oċolor Ċera-goror Idor din gonai aisil. <sup>3</sup> Erlagi Isar baiainte tanre koila, "Tumi in tone Ehudia zilata zaogi, teu tumi zeta ċam ċorso, ota tumar ummot oċoleo deċba. <sup>4</sup> Keu zudi nizore manshor gese zair ċorto sae, te he lukaia kunta ċore na. Tumio zebila omon ċam ċorrae, te nizore manshor gese zair ċoro." <sup>5</sup> Ashole Isar baiainte tan ufre iman anchoin na.

<sup>6</sup> Isae tarare koila, "Amar shomoe oċono oise na, oile tumrar to shomoe oshomoe kunta nai. <sup>7</sup> Duniar manshe tumrare ginnaito nae, oile amare gin ċore. Ami to tarar befare ċoiar, tarar hoċol ċamu ċaraf. <sup>8</sup> Te tumra zaogi, ċia id ċoro. Amar shomoe oċono fura oise na, erlagi ami oċon zaitam nae." <sup>9</sup> Oċan koia tain Galil zilata roigela.

<sup>10</sup> Tan baiain idor mahfilo ċia harle taino gela, oile kula-mela na ċia lukaia gela. <sup>11</sup> Idor ċalo Ihudi neta oċole tan tallash ċorat roila, ar koila, "Hou manuşta kuai." <sup>12</sup> Biċor maze Isar befare manshe mata-mati ċorla. Keu keu koilo, "Ein to boċo bala manuş." Ar keu keu koilo, "Na, na, he to manshore be-foti banailar." <sup>13</sup> Oile Ihudi neta oċolre ċoraia, muk kulia tan befare keu kunta matilo na.

### *Idor shomoe Hozrot Isar talim*

<sup>14</sup> Ou idor mazamazi shomoe Hozrot Isa Baetul-Mukaddos kaba shorifo ċia

talim dila. <sup>15</sup> Tan talim hunia taijjub oia Ihudi neta oḳole ḳoila, "I manshe madrashat na foria oto ilim failo kila?"

<sup>16</sup> Isae zuaf dila, "Ami ze talim dei, ita amar nizor nae, zein amare bezisoin, ita to tanu talim. <sup>17</sup> Ḳeu zudi tan morzi zugaia solto sae, te he buzbo, i talim Allar ges taki aise, na amar muk taki diram. <sup>18</sup> Ze zone nizor mon taki mate, he ḳali nizor tarif faito sae. Oile ze zone tar faṭaneala malikor tarif ḳorar sesta ḳore, he hamesha hok-halal taḳe, tar mono kunu dukabazi nai.

<sup>19</sup> "Tumra kunu Musa nobir shoriot faisio na ni? Oile tumra eḳzoneo to shoriotor hukum-ahkam manrae na. Te tumra ḳene amare marilitae sairae?" <sup>20</sup> Teu tara ḳoila, "Tumare bute faise, tumare ḳe marto sar?"

<sup>21</sup> Isae tarare ḳoila, "Ami ḳali eḳan ḳam ḳorlam, ar tumra taijjub oigelae.

<sup>22</sup> Hozrot Musae to tumrare mosolmani ḳam ḳoranir niom disla, ar Zummabareo tumra ou ḳam ḳorao. Ashole, i niom Musa nobir ges taki aise na, borong agor moe-murobbir ges takiu aise. <sup>23</sup> Ṭik ase, Musa nobir niom salu raḳar lagi Zummabareo zudi mosolmani ḳam ḳorail zae, te ami Zummabare eḳzon bemarkire bala ḳorsi dekia amar ufre gusa ḳorrae ḳene? <sup>24</sup> Hok-insaf ḳoro, ḳali bargala dekia bisar ḳorio na."

<sup>25</sup> Ou shomoe Zeruzalem ṭaunor kisu manshe ḳoilo, "Neta oḳole zare marilta saira, ogu kita hou manush nae ni? <sup>26</sup> Te he to deki kula-mela mater, ta-o tara deki kunta ḳoira na. Taile tara kita hasa ḳota buzilisoin ni, ou manushu al-Mosi? <sup>27</sup> Ar amra to zani, ogu kuai taki aise. Oile al-Mosi zebila aiba, ou shomoe ḳeu zanto nae, tain kuai taki aisoin."

<sup>28</sup> Erbade Isae Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zure zure boean ḳorla, "Afnara amareo sinoin, ar ami kuai taki aisi ikano zanoin. Hunoukka, ami niz taki aisi na, hok Alla Pakeu amare faṭaisoin. <sup>29</sup> Afnara tanre sinchoin na, oile ami sini. Ḳaron ami tan ges takiu aisi ar tainu amare faṭaisoin."

<sup>30</sup> Ikan hunia manshe Isare dorilito sailo, oile tan shomoe fura oise na gotike ḳeu tan gotro at tullo na.

<sup>31</sup> Ar erar mazor bouto tan ufre iman ania ḳoilo, "Ein to bout keramoti deḳaisoin, al-Mosi aia kunu er saite beshi keramoti deḳaiba ni?"

<sup>32</sup> Ita loaia manshe ḳanaḳani ḳorra, ikan Forishi oḳole hunla. Hunia boṛo imam ar Forishi oḳole Isare dorar lagi ḳoezon faradar-sifai faṭaila. <sup>33</sup> Isae ḳoila, "Huno, ami ar beshi din tumrar maze nae. Ami to tan gese zaimugi, zein amare faṭaisoin. <sup>34</sup> Tumra amare tukaia faitae nae, ar ami ze zagat roimu, tumra ḳeu hino aitafo fartae nae."

<sup>35</sup> Hozrot Isar ita mat hunia Ihudi neta oḳole eḳe-

oinne zikaila, "He kuai za-  
ibogi, zeḡano amra tare  
tukaia faitam nae? He kita  
Iunani oḡolor desho zeta  
Ihudi asoin, hono roia Iu-  
nani otareo talim dibo ni?  
<sup>36</sup> He to ḡoilo, tumra amare  
tukaia faitae nae, ar ami  
zeḡano zaimu, tumra hino  
aitae fartae nae. Tar i mator  
mani kita?"

<sup>37</sup> Idor aḡeri din Hozrot  
Isa ubaia zure zure boean  
ḡorla, "Kunu manshor fiase  
dorle, he amar gese aia fani  
ḡauk. <sup>38</sup> Ze zone amar ufre  
iman ane, pak kitabor aeat  
mafik tar dil taki zinda fanir  
gang baroibo." <sup>39</sup> Isar ufre  
iman ania zera Pak Ruhure  
faiba, hou Pak Ruhur befare  
tain ou ḡota ḡoila. Tarar  
gese Pak Ruhure oḡono deoa  
oise na, ḡaron Isae tan mo-  
hima oḡono hasil ḡorsoin  
na.

### *Hozrot Isare loa doladoli*

<sup>40</sup> Ita hunia kisu manshe  
ḡoilo, "Ashole einu hou oada  
kora nobi" <sup>41</sup> Ar koezone  
ḡoilo, "Einu al-Mosi." Oile  
keu keu ḡoilo, "al-Mosi  
kunu Galil zila taki aiba  
ni? <sup>42</sup> Pak kitabe to batae,  
al-Mosie zonom loiba Daud  
nobir bongshot, Daud nobir  
Betelham gaut." <sup>43</sup> Ou laḡan  
Isare loa manshor maze  
doladoli lagigelo. <sup>44</sup> Ermaze  
koezone tanre dorilito sailo,  
oile keu tan gotro at tullo na.

<sup>45</sup> Isare dorar lagi ze  
faradar-sifai oḡolre faḡani  
oisil, tara firot aile boḡo  
imam ar Forishi oḡole  
zikaila, "Tare doria anlæ na  
ḡene?" <sup>46</sup> Era ḡoila, "I man-  
she zela mat mate, ila mat  
keu kunudin matise na."

<sup>47</sup> Teu Forishi oḡole sifai  
oḡolre ḡoila, "He tumrareo  
ḡogililo ni? <sup>48</sup> Deḡso ni, neta  
ba Forishi shomazor ḡeu tar  
ufre iman anche ni? <sup>49</sup> Ḳali  
ou zetae shoriotor kuntau  
zanoin na, otau to. Itar ufre  
lannot ase."

<sup>50</sup> Forishi oḡolor maze  
ekzonor nam asil moullana  
Nikodim, ein age Isar gese  
gesla. <sup>51</sup> Nikodime ḡoila,  
"Ḳeuror mukor ḡota na  
hunia ba tar oforad na zania,  
tare shaza deoar niom kunu  
amrar shorioto ase ni?"  
<sup>52-53</sup> Ikan hunia Forishi oḡole  
Nikodimre ḡoila, "Tumio  
kita Galil zilar manush ni?  
Pak kitabo saia deḡo na,  
Galilo kunu nobir zonom oe  
na."

## 8

### *Zinakur beḡir bisar*

<sup>1</sup> Bade hoḡol manush  
zarzir baḡit gelægi, ar Hozrot  
Isa eḡla Zoetun faḡo gia  
uḡla. <sup>2</sup> Bador din fozor  
oḡto Isa hirbar Baetul-  
Mukaddoso gela, gia harle  
hoḡol manush tan gese ailo.  
Tain ono boia tarare talim  
dila. <sup>3</sup> Ou shomoe moullana  
ar Forishi shomazor manshe  
eḡ zinakur beḡire loa  
tan gese ailo. Aia beḡire  
mozlisor mazḡano uba  
ḡoraia ḡoilo, <sup>4</sup> "Huzur,  
ou beḡi ogu zinar ḡamo  
dora ḡaise. <sup>5</sup> Te Tourat  
Shorifor maze to Musa nobie  
zinakur beḡintore fattor  
maria marilibar hukum  
disoin. Oḡon afne kita  
ḡoin?" <sup>6</sup> Tara Isare forikka  
ḡorar nioteu ila ḡoila, zate  
tanre dushi bananir lagi  
kunu kut fain.

Teu Isaeo mata nisa kori angul dia mañit lekat lagla. <sup>7</sup> Oile tara zebila bar bar tanre zikaira, ou shomoe tain mata tulia koila, "Afnaintor maze ze zone kunudin guna korsoin na, ein foela ou betire fattor maroukka." <sup>8</sup> Oñan koia tain hirbar mata nisa kori mañit lekat lagla. <sup>9</sup> Ikan hunia neta oqolor maze burã taki shuru korã eke eke hoqolu gelagi. Kãli Isã ar hou beñi sarã dusra keu roilo na. <sup>10</sup> Teu Isae mata tulia ou betire zikaila, "Kita go mai, ita manush kuai? Keu tumare shazar zuka mono korlo na ni?" <sup>11</sup> Beñie koilo, "Ji na huzur, tara keu to shaza disoin na." Ou shomoe Isae koila, "Te amio tumare kunu shaza ditam nae. Oñon zaogi, gunar fote ar zindegi kañαιο na."

### *Hozrot Isa al-Mosiu duniar nur*

<sup>12</sup> Bade Hozrot Isae manshore koila, "Amiu duniar nur. Ze zon amar fote ae, he kunu shomoe andarit fao falaito nae, borong nuror zindegi faibo." <sup>13</sup> Ikan hunia Forishi oqole koila, "Tumar shakki loa zaito nae, tumi tumar nizor fokke shakki dirae." <sup>14</sup> Teu Isae zuaf dila, "Ami amar nizor fokke shakki dileo amar shakki to hasa. Karon ami kuai taki aisi ar kuai zairam, ita to tumra zano na, kãli amiu zani. <sup>15</sup> Tumra to duniabi manshor lañan bisar koro, oile ami keuror bisar kori na. <sup>16</sup> Ami keuror bisar korleo hok

bisar kormu, karon ami ekla nae, amar loge amar gaibi bafo asoin, ou bafe amare bezisoin. <sup>17</sup> Tumrar shoritor maze leka ase, duizone zudi ek homan shakki dey, te i shakki hasa. <sup>18</sup> Olañan amio amar fokke shakki dei, ar ze bafe amare fañaisoin, taño, amar fokke shakki dein."

<sup>19</sup> Forishi oqole tanre koila, "Tumar baf kuai?" Isae zuaf dila, "Tumra amareo sino na, ar amar bafreo sino na. Amare sinle amar bafreo sinlae one." <sup>20</sup> Fobitro Baetul-Mukaddosor dan-baksor gese ubaia Hozrot Isae ou talim dila. Oile tan shomoe fura na oae keu tanre dorlo na.

### *Nizor moutor befare agam kabor*

<sup>21</sup> Hozrot Isae Forishi oqolre hirbar koila, "Ami to zaiargi. Gia harle tumra amare tukaibae, oile ar faitae nae, ami zeno zairam, tumra hino aitaao fartae nae, tumra nizor gunar mazeu morbae." <sup>22</sup> Ihudi neta oqole koila, "He kene koilo, ami zeno zairam, tumra hino aitaao fartae nae? He kita nize nize morizito ni?" <sup>23</sup> Isae koila, "Ami aisi ufre taki, ar tumra tole taki. Tumra i zogotor, oile ami to i zogotor nae. <sup>24</sup> Erlagi ami koiram, tumra nizor gunar mazeu morbae. Tumra zudi ekin na koro, amiu hein, te gunagar haloteu morbae."

<sup>25</sup> Ikan hunia neta oqole tanre koila, "Tumi ke?" Tain zuaf dila, "Foela taki ami zela koiram, amiu

hein. <sup>26</sup> Tumrar befare matar ar bisar qorâr boutta ase. Huno, zein amare fațaisoin tan maze to misa kunta nai. Ami tan ges taki zeta huni, otau i duniare zanai." <sup>27</sup> Isae zen tan gaibi bafor qota qoira, tara ita buzla na. <sup>28</sup> Erdae Isae qoila, "Tumra zebła ami Bin-Adomre ufre tulbae, ou shomoe buzbae amiu hein. Ar eoqan buzbae, ami nize nize kunta qori na, amar gaibi bafe amare ze talim disoin, ou talimu ami batai. <sup>29</sup> Zein amare fațaisoin, tain nize amar loge asoin. Tain amar log sarșoin na, ami to hamesha ou kamu kori, ze kam qorle tain kushi oin." <sup>30</sup> Isar i boean hunia bout manshe tan ufre iman anla.

### *Hozrot Ibrahimor qati aolad ke*

<sup>31</sup> Erar maze zeta Ihudi oqole tan ufre iman anchila, tain erare qoila, "Tumra zudi amar qota moto solo, te tumra amar hasaror ummot. <sup>32</sup> Tumra hok sinbae ar ou hokeu tumrare azad qorba." <sup>33</sup> Ikan hunia tara qoila, "Amra to Hozrot Ibrahimor bongshor manush, amra kunu shomoeo qeuror gulam aslam na. Te tumi kila qoira, amrare azad qora oibo?"

<sup>34</sup> Hozrot Isae qoila, "Ami tumrare hok kota qoiram, zera gunar maze zindegi qațae, tara gunar gulam. <sup>35</sup> Kunu gulam siroqal tar munibor barit taqe na, oile fut to siroqal taqe. <sup>36</sup> Erlađi fute zudi tumrare azad qoroin, te tumra

hasaror azad oibae. <sup>37</sup> Ami zani, tumra Ibrahim nobir bongshor manush, tebou amare marilitae sairae, qaron amar nosiot tumrar bitre hamae na. <sup>38</sup> Ami amar gaibi bafor gese zeta deksi ota qoiram, ar tumra nizor bafor ges taki zeta hikso otau qorrae."

<sup>39</sup> Ou shomoe tara Isare qoila, "Huno, Hozrot Ibrahimu amrar baf." Tain qoila, "Tumra zudi Ibrahim nobir aolad oitae, te Ibrahimor laqan kam qorlae one. <sup>40</sup> Ami Allar ges taki ze hok kalam faisı, otau tumrare qoiram. Tebou tumra amare marilitae sairae, oile Ibrahim to ila qorșoin na. <sup>41</sup> Tumrar nizor bafe zeta qore, tumrao ota qorrae." Ou tara Isare qoila, "Amra to funga fua nae. Amrar ekzonu baf asoin, ein oila Alla."

<sup>42</sup> Isae tarare qoila, "Asholeu Alla zudi tumrar gaibi baf oita, te amar bae tumrar maea taqlo one. Qaron ami Allar ges taki aisi ar oqon tumrar maze asi. Ami nize aisi na, tainu amare fațaisoin. <sup>43</sup> Tumra amar qota buzrae na, qaron tumra amar qota shoiđjo qortae faro na. <sup>44</sup> Iblisu tumrar baf ar tumra tar aolad, erdae tumra tar qaish fura qortae sairae. Iblis to foela takiu kuni. He kunudin hokor maze boshot qorse na, qaron tar maze kunu hok nai. He zebła misa mate, ou shomoe he niz takiu mate. Qaron he beiman, ar hoqol beimani tar maz takiu foeda oise. <sup>45</sup> Ami hok mat ma-

tiar erlagi tumra amare ekin korrae na. <sup>46</sup> Tumrar maze keu amare gunagar forman korto farbo ni? Ami zudi hok mat mati, te amare ekin korrae na kene? <sup>47</sup> Ze manush Allar bonda, he Allar kalam hune. Tumra Allar nae gotike Allar kalam huno na."

<sup>48</sup> Ou shomoe tara Isare koila, "Amra to tik kota koisi, tui Shomoria zator manush, tore bute dorse."

<sup>49</sup> Tain koila, "Na, amare bute dorse na. Ami amar bafore ijot kori, oile tumra amare bejjot korrae. <sup>50</sup> Ami nize kunu ijot faitam kori kam kori na. Oile ekzon asoin, zein amar ijotor lagi kam koroin, tainu amar bisarok. <sup>51</sup> Ami tumrare hok kota koiram, keu zudi amar kota mane, he kunu shomoeu morto nae."

<sup>52</sup> Tara tanre koila, "Okon amra buzlam, tore tiku bute dorse. Ibrahim nobi ba aro nobi okol to mara gesoin, ar tui koire, keu zudi amar mat hune, he kunu shomoeo morto nae. <sup>53</sup> Tui kunu baba Ibrahim takio bozo ni? Tain nize ar baki tamam nobi okolu mara gesoin. Te tui nizore kita mono koros?"

<sup>54</sup> Isae zuaf dila, "Ami zudi nizor tarif nizeu kori, te er kunu dam nai. Amar gaibi baf, zanre tumrar Alla koia dabi koro, tainu amare ijot dan koroin. <sup>55</sup> Tumra tanre sincho na, oile ami tanre sini. Ami zudi koi ami tanre sini na, te to tumrar lakan amio beiman oimu. Ami tanre sini ar tan hukum-ahkam mania soli.

<sup>56</sup> Tumrar baf Ibrahim nobie amar din dekar ashae kushi korsoin. Tain ita deksoin ar kushio oisoin."

<sup>57</sup> Ihudi neta okole tanre koila, "Tumar boeosh to okono foinchash bosor oise na, te tumi Ibrahim nobire deklae kila?" <sup>58</sup> Isae koila, "Ami tumrare hok kota koiram, Ibrahim nobir zonmor ag takiu ami asi." <sup>59</sup> Ikan hunia neta okole tanre marar lagi fattor tukaia loila. Oile Hozrot Isae auři dia Baetul-Mukaddos taki baroia gelagi.

## 9

*Hozrot Isae zonmor andare bala korla*

<sup>1</sup> Hozrot Isa fotedi atia zaoar shomoe ek anda befare faila. He zonmo takiu anda asil. <sup>2</sup> Ere dekia tan sahabi okole tanre zikaila, "Huzur, ou manushgu kar gunae anda oia zonmise? Tar nizor gunar lagi, na tar ma-bafor?" <sup>3</sup> Tain zuaf dila, "Tar nizor lagio nae, ar tar ma-bafor gunar lagio nae. Tar mazdi Allar lila-kela zair oar lagiu ila oise.

<sup>4</sup> Huno, zein amare bezisoin, shomoe takte takte tan kam kora amrar zorur. Rait gonaia ar, hi shomoe keu kam korar ufae nai. <sup>5</sup> Buzrae ni, ami zotodin duniat asi, otodin amiu duniar nur."

<sup>6</sup> Okan koiau tain matit sef falaia fek banaila, bade ou fek anda befar sokut lagaia koila, <sup>7</sup> "Zao ba, Siloar furkit gia doilao." Siloa mani fařani. He gia souk doilo ar

bala oia ailo. <sup>8</sup> Ikan dekia ari-foři ar zoto manshe tare age bik korat deksila era koila, "Ogu kita hou beťa nae ni, zegie ono boia bik korto?" <sup>9</sup> Keu keu koilo, "Oe, he to ou beťau." Ar keu keu koilo, "Dekte zudio tar laķan, oile he nae." Teu he nize koilo, "Ji-oe, amiu hou zon."

<sup>10</sup> Ou tara ere zikaila, "Ko sain, tumar souk bala oilo kila?" <sup>11</sup> He koilo, "Isa namor ou manshe feķ banaia amar sokut lagaia koila, zao ba, Siloar fuķorir maze doia aogi. Ami gia doilam ar bala oigelam."

<sup>12</sup> Tara koila, "Ou manushgu kuai?" He koilo, "Ami zani na."

<sup>13</sup> Ou ze beťa anda asil, manshe tare doria Forishi oķolor gese loia gela.

<sup>14</sup> Karon Isae zedin feķ lagaia tar souk bala ķorsla, i din asil tarar Zummabar.

<sup>15</sup> Erlagi Forishi oķole hirbar tare zikaila, "Tumar souk bala oilo kila?" He koilo, "Hou zone amar sokut feķ lagaia dila, ar ami gia doiau souke deķlam."

<sup>16</sup> Ou shomoe ķoezon Forishie koila, "I manushgu to Allar ges taki aise na. Deķrae ni, he Zummabaro mane na." Oile keu keu koila, "Gunagar manshe ilaķan keramoti ķam ķorbo kila?" Ota loia tarar maze doladoli lagigelo.

<sup>17</sup> Tara hirbar ou manshore zikaila, "Tik ase, he to tumar souk bala ķorse, erlagi tumi tar befare kita ķo." He koilo, "Tain eķzon nobi."

<sup>18</sup> Oile ou beťa zen age anda asil ar oķon souke deķer, Ihudi neta oķole tar ma-bafore na zikani for-zonto ita ekin ķorla na.

<sup>19</sup> Tara tar ma-bafore zikaila, "Deķo sain, ogu tumrar hou anda fua ni, zegure tumra zonmor anda ķo? Te he oķon souke deķer kila?"

<sup>20</sup> Tar ma-bafe koila, "Ji-oe, he amraru fua ar he anda oia zonmisil. <sup>21</sup> Oile oķon kila souke deķer, ikan amra zani na. Ar ķe tar souk bala ķorsoin, ta-o ķoitam fari na. He to boŗo oigese, tareu zikauķka, tar befar he ķouk."

<sup>22</sup> Tar ma-bafe Ihudi neta oķolor đore ola matila, ķaron Ihudi neta oķole ag takiu ain ķorsila, keu zudi Isare al-Mosi ķoia ķobul ķore, te tare shomaz taki bar ķori deoa oibo. <sup>23</sup> Erlagiu tar ma-bafe koila, "He boŗo oigese, tareu zikauķka."

<sup>24</sup> Neta oķole dusrabar tare ania zikaila, "Tumi Al-lar name hasa mat mato. Amra to zani i manushťa gunagar." <sup>25</sup> He zuaf dilo, "Tain gunagar na kita, ikan

ami zani na. Kali oķan zani, ami age anda aslam, oķon souke deķiar." <sup>26</sup> Neta oķole koila, "Ko sain, he tumare kita ķorse? Tumar souk kila bala ķorlo?" <sup>27</sup> Ou beťae zuaf dilo, "Ami to ageu koilam, oile afnara hunla na. Te oķon ķene ar hunta saira? Afnarao tan ummot oita saira ni?"

<sup>28</sup> Ikan hunia tara beťare kub gala-gali ķoria koila, "Hoi, tui gia ogur ummot



oisot, oile amra oilam Musa nobir ummot. <sup>29</sup> Amra zani, Allae nize Musa nobir loge batchit korsoin, oile i beṭa kuai taki aise, ita to amra zaniu na. <sup>30</sup> Teu beṭae koilo, "Ki taijjubi! Af-nara zanoin na tain kuai taki aisoin, otoso tainu amar souk bala korla. <sup>31</sup> Amra zani, naforman okolor kota Allae hunoin na. Oile keu zudi Allar ashik bonia tan morzi zugaia sole, te Allae tar foriad hunoin. <sup>32</sup> Ar aiz forzonto ila huna gese na zen, zonmo taki anda kunu manshor souk keu bala korse. <sup>33</sup> Tain zudi Allar ges taki na aita, te ila korta farla na one." <sup>34</sup> Neta okole tare koila, "Tor zonom oise naformanir maze, ar tui am-rare talim dire ni?" Okan koia tara tare shomaz taki ekgori korla.

<sup>35</sup> Isae hunla, neta okole ou beṭare ekgori korsoin. Tain ou beṭare tukaia bar korla koila, "Oba, tumi kita Bin-Adomor ufre iman ancho ni?" <sup>36</sup> He koilo, "Huzur, tain ke? Amare koukka, ami zate tan ufre iman antam fari." <sup>37</sup> Isae tare koila, "Tumi tanre deḡso, ar tainu tumar loge matira." <sup>38</sup> Ou beṭae koilo, "Huzur, ami iman anlam." Okan koiau he Hozrot Isare soizda korlo.

<sup>39</sup> Isae koila, "Huno, ami aisi i duniat bisar korar lagi, zera anda asoin tara zanu bala oin, ar bala okol anda oin." <sup>40</sup> Ou shomoe koezon Forishio Isar kandat asla. Ikan hunia tara koila, "Te afne kita koita saira, amra anda ni?" <sup>41</sup> Isae koila,

"Tumra zudi anda oitae, te tumra kunu dushi oilae na one. Oile tumrau koirae anda nae, erlagiu tumrar maze dush ase."

## 10

### *Hozrot Isa al-Mosiu duar*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro koila, "Ami tumrare nichchit hasa kota koiram, ze manush meṭar gual-goror duaredi na hamaia, oinno fote hamae, he to sur-ḡakait. <sup>2</sup> Oile ze zon duaredi hamae, he-u meṭar raḡal. <sup>3</sup> Gual-goror sokidare raḡalre duar kulia dey. Meṭainteo raḡalor ḡak hunoin ar raḡale tarar nam dori ḡaki ḡaki bar kori ney. <sup>4</sup> Gor taki nizor meṭaintore bar korla harle, raḡal tarar age age zae, ar tar meṭain zae kore kore, karon tar golar aoaz tara sine. <sup>5</sup> Tara kunubala osina kunu raḡalor loge zaito nae borong tar ges taki bagibo, karon osina kunu raḡalor golar aoaz tara sine na." <sup>6</sup> Isae Forishi okolre hikanir lagi ou udahoron dila, oile tain kita buzaira, tara shomzita farla na.

<sup>7</sup> Erlagi tain hirbar koila, "Ami tumrare nichchit hok kota koiram, meṭar falor lagi amiu duar. <sup>8</sup> Amar age raḡalor bab doria zeta aisla, iguin to sur-ḡakait asla, meṭainteo tarar kota hunchoin na. <sup>9</sup> Amiu duar. Amar mazdi ze hamaibo, he tar zan basaibo. He bitre aoa-zaoa korbo ar aṭia-soria kaibo. <sup>10</sup> Sure to kali suri, kun-ḡarafi ar binash korar nioteu ae. Oile ami aisi

zate tara zindegi fae, ar ou zindegi furafur bug kore.

<sup>11</sup> “Amiu ashol raqal. Ashol raqale tar merar lagi nizor zan bilai dey. <sup>12-13</sup> Kali betonor ashae ze zone raqali kore, he qati raqal nae ar i meraino tar nizor nae. Bag aorat dekleu he merain falaia nizor zan basae. Qaron he kali betonor lagi raqali kore, meraintor kota sintao kore na. Bage aia merain doria neygi, teu tara fal bangia sitri zae. <sup>14-15</sup> Te amiu bala raqal. Amar gaibi bafe amare sinoin, ar amio amar bafore sini. Tik oula, ami amar meraintoreo sini, ar amar merainteo amare sinoin. Ami amar mera falor lagi nizor zan dilairam. <sup>16</sup> Amar to aro merain asoin, zeta i gualgoro nai, tarareo ami ante oibo. Tara nichchoe amar dak hunba, teu kali ekzon raqal ar ekta fal oibo.

<sup>17</sup> “Bafe amare maea koroin, qaron ami amar zan bilaimu zate hirbar firot nei. <sup>18</sup> Amar zan keu amar ges taki qarria nito nae, oile ami nizeu zan bilaimu. Mono rakio, zan deoar kemota zela amar ase, oula firot neoar kemotao ase. I daeitto ami amar gaibi bafor ges taki faisi.”

<sup>19</sup> Hozrot Isar ita matkota hunia Ihudi neta okolor maze hirbar doladoli lagigelo. <sup>20</sup> Tarar mazor bote koilo, “Ogure bute dorse, he fagol, tumra ogur mat hunrae kene?” <sup>21</sup> Ar bote koilo, “Bute dora manshor mat to ila nae. Bute

kunu andar souk bala kore ni?”

*Hozrot Isa al-Mosir dabi*

<sup>22</sup> Bade Zeruzalem kaba goror dokol faoar idor shomoe aia azilo. Ou shomoe asil shitor din. <sup>23</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddosor Bashsha Sulaimanor barindat ata-uti korra. <sup>24</sup> Ermaze Ihudi neta okol Isar sairobae dola oia koila, “Ar kotodin tumi amrare lotkaia raktae? Tumi zudi hasaror al-Mosio, te forishkar kori amrare ko.”

<sup>25</sup> Teu Isae zuaf dila, “Ami to koilam, oile afnara ekin korra na, ar amar gaibi bafor name ami ze kam kori, itaeo amar befare shakki der, <sup>26</sup> ta-o afnara ekin korra na, qaron afnara amar falor mera nae. <sup>27</sup> Amar merainte amar dak hunoin. Ami to tarare sini ar tarao amar kore kore roin. <sup>28</sup> Ami tarare akeri zindegi dan kori, tara kunu shomoe binash oita nae. Keu amar ges tone tarare qarria nito nae. <sup>29</sup> Amar ze gaibi bafe tarare amar ato disoin, tain hoqol taki mohan. Tan at taki keu kunta qarria nito fare na. <sup>30</sup> Ami ar baba, amra ek.”

<sup>31</sup> Teu Ihudi neta okole hirbar fattor loila tanre marar lagi. <sup>32</sup> Isae tarare koila, “Gaibi bafor hukum mafik bout bala bala kam ami afnaintore dekaisi. Itar maze kun kamor lagi afnara amare fattor marta saira?” <sup>33</sup> Tara koila, “Bala kunu kamor lagi amra tore fattor mariar na, tui to shiriki korre, erlagiu fattor marmu.

Manush oia tui nizore Alla hishabe dabi korre.”<sup>34</sup> Tain koila, “Afnarar shorioto leka ase na ni, ‘Ami koilam, tumrau elahi?’<sup>35</sup> Te Allar kalam zerar gese nazil oisil, erare to tain nizeu Allar lakan koia dakisoin. Ar pak kitabor kota to bad deoa zae na.<sup>36</sup> Te gaibi bafe zanre nizor lagi basia fosond korla ar duniat fañaila, ou ami zebila koilam, ami Ibnulla, te afnara kila koira, tui shiriki korre?”<sup>37</sup> Ami zudi amar gaibi bafor kam na kori, te afnara amar ufre iman anba na.<sup>38</sup> Oile ami zudi amar bafor hoñol kam korla taki, te amar ufre iman na anleo ita ekin koroukka. Teu afnara zanba, gaibi baf amar mazeu asoin, ar amio tan maze asi.”<sup>39</sup> Ou shomoe hirbar tara Isare dorar seña korla, oile tain in tone gaib oigela.

<sup>40</sup> Bade tain hirbar Zordan gangor hofaro gia roila. Age ou zagat Hozrot Ehiae manshore toubar gusol dita.<sup>41</sup> Hono bout manush tan gese ailo ar mata-mati korlo, “Ehia nobie to kunu keramoti nishana deñaisoin na, oile tain Hozrot Isar befare zotota koisla, ita furafur hasa.”<sup>42</sup> Oñan buzia honor bout manshe Hozrot Isar ufre iman anla.

## 11

*Hozrot Isae murda  
Lasarre zinda korla*

<sup>1</sup> Lasar name eñzon manush bema asla. Tan bañi Baet-Ania gaut, Moriomer ar Marta namor tan dui boino ou gaut roita.<sup>2</sup> Koedin

bade ou Moriomer Isar fao-o kushboeala ator makaia, nizor matar suldi fao fusai diba. Ou Moriomer bai oila bema Lasar.<sup>3</sup> Erlagi tan boinante oñan koia Hozrot Isar gese koer fañaila, “Huzur, afnar maear manush kub bema.”<sup>4</sup> Koer faia Isae koila, “I bema to tar moutor lagi oise na, borong Allar mohima zairor lagi oise, zate er mazdi ami Ibnulla mohimao zair oe.”

<sup>5</sup> Hozrot Isae Bibi Marta, tan boin ar Lasarre kub maea koer. <sup>6</sup> Lasaror bema kota hunar badeo Isa ze zagat asla, hono aro duidin roila.

<sup>7</sup> Bade tan sahabi oñolre koila, “Ao, amra hirbar Ehdia zilat zai.”<sup>8</sup> Sahabi oñole koila, “Huzur, ou koedin age honor manshe afnare fattor marta saila, oñon afne hirbar hono zaita ni?”<sup>9</sup> Tain koila, “Dinor bela to baro gonña ase, ñeu zudi dinor bela sola-fira koer, he uña ñae na, ñaron he ou duniar for deña.”<sup>10</sup> Ar ñeu zudi raitor bela sola-fira koer, he uña ñae, ñaron tar maze kunu for nai.”

<sup>11</sup> Oñan koia hari tan sahabi oñolre koila, “Huno, amrar dust Lasar gumai gesegi, ami tare hozag korat zaiar.”<sup>12</sup> Ikan hunia sahabi oñole koila, “Huzur, he zudi gumo taña, te to bala oizibo.”<sup>13</sup> Isae Lasaror moutor kota koisla, oile tara mono korla, tain emne gumor kota koisoin.<sup>14</sup> Teu Isae forishkar kori koila, “Lasar mara gese.”<sup>15</sup> Oile

ami tumrar kota mono qoria kushi oisi, ami hino aslam na, zate tumra ekin kortae faro. Oqon ao, amra Lasaror gese zai." <sup>16</sup> Teu tan sahabi Tumase logor sahabi oqolre koila, "Ao na, amrao zai, zate tan loge mortam fari." Ou Tumasre Zomoz koia qaqa oe.

<sup>17</sup> Hono gia harle Hozrot Isae hunla, tain zaoar sair din ageu Lasarre dafon qora oigese. <sup>18</sup> Zeruzalem taun taki ou Baet-Ania gau onuman dui mail duroi asil. <sup>19</sup> Lasaror moutor bade tan boin Bibi Marta ar Moriomre buz deoar lagi Ihudi shomazor bout manush aila. <sup>20</sup> Ermaze Hozrot Isae toshrif anra hunia Bibi Marta tan loge deqa korat gela, oile Moriom goro boi roila. <sup>21</sup> Bibi Martae Isare koila, "Huzur, afne zudi ono roita, te amar baigu morlo na one. <sup>22</sup> Oile erbadeo ami zani, afne Allar gese zeta saiba, tain afnare ota diba."

<sup>23</sup> Isae koila, "Huno, tumar bai hirbar zinda oia utbo." <sup>24</sup> Teu Martae koila, "Ji-oe, ami zani kiamotor din zebila murda oqol zinda oiba, ou shomoe he-o zinda oia utbo." <sup>25</sup> Isae Martare koila, "Amiu to kiamot ar zindeg. Ze zone amar ufre iman ane he morleo zinda oibo. <sup>26</sup> Ar ze zone ashol zinda oia amar ufre iman ane, he kunudino morto nae. Tumi ikan ekin koro ni?" <sup>27</sup> Martae koila, "Ji-oe huzur, ami iman anchi, Allar oada qora ze zone duniat toshrif anar kota, afneu hou al-Mosi Ibnulla,

Allar qas maear zon."

<sup>28</sup> Oqan koia Martae gia tan boin Moriomre sufte dakia nia koila, "Huno, huzur ono asoin, tain tumare dakira." <sup>29</sup> Teu Moriom zoldi qori Isar qandat gela. <sup>30</sup> Isa ou shomoeo gaur bitre hamaisoin na, Martae tan loge zeno deqa korsla, tain honou ubai roisla. <sup>31</sup> Ar goror bitre zeta Ihudi oqole Moriomre buz deoat asla, Moriome aqtau bare zaoat dekia tara tan qore qore gela. Tara mono qorlo, Moriom qoeboror gese qanda-qaqi korat zaira. <sup>32</sup> Isa ze zagat asla, Moriomono hono gela ar Isare dekia tan fao-o foria koila, "Huzur, afne zudi ono taqta, te amar baigu morlo na one."

<sup>33</sup> Moriom ar tan logor Ihudi oqolor qandonahazari dekia Hozrot Isar dilor ruh gorom oigelo, tain qator oigela. <sup>34</sup> Tain erare zikaila, "Lasarre kuai dafon qorso?" Tara koila, "Huzur aukka, deki zaukka." <sup>35</sup> Ou shomoe Isae qandi dila. <sup>36</sup> Tan kandon dekia honor era koila, "Dekrae ni, tain Lasarre koto maea korta!" <sup>37</sup> Oile kunu kunu zone koila, "Zein andar souk bala qorsoin, tain ila kunta korta farla one na ni, zate Lasargu na more?"

<sup>38</sup> Ita hunia Hozrot Isar dilor ruh hirbar gorom oigelo, tain Lasaror qoeboror daro gela. I qoebor asil guhar laqan ek gato ar qoeboror muko ek fattor deoa asil. <sup>39</sup> Tain

manshore koila, "Fattorça horao." Lasaror boin Martae koila, "Huzur, oqon to lash fosa gond baroigese, tain sair din age mara gesoin." <sup>40</sup> Isae enre koila, "Ami to tumare koisi, tumi zudi ekin qoro, te Allar kudroti mohima deqbae." <sup>41</sup> Teu manshe qoeboror mukor fattorça horaila.

Isae asmanor bae saia dua qorla, "O gaibi baba, tumi amar qota huncho, erlagi ami tumar shukria adae qori." <sup>42</sup> Ami zani, tumi hamesha amar qota huno. Oile amar sairobae zeta manush asoin, tara zate ekin qoroin, tumi amare faqaiso, erdaeu oqan koilam." <sup>43</sup> Oqan qoia tain zure daq dia koila, "Lasar, baroia ao." <sup>44</sup> Teu murda Lasar qoebor taki baroia aila. Tan at-fao kafondi fesail asil, ar muk asil rumal dia banda. Isae manshore koila, "Tar band kulo ar tare zaite deo."

### *Hozrot Isare zane marar shorozontro*

<sup>45</sup> Bibi Moriomor gese zeta Ihudi manush aisla, Hozrot Isar ou keramoti kam dekia erar mazor bout tan ufre iman anla. <sup>46</sup> Oile qeu qeu Forishi oqolor gese gia Isar ou kamor qota zanailo. <sup>47</sup> Ita hunia boqo imam oqole ar Forishi dolor manshe deshor fotua komitire loa eqano boila, boia koila, "Amra oqon kita qortam? I beqae to bout keramoti kam dekar." <sup>48</sup> Amra zudi tare emne solte dei, te hoqol manshe tar ufre

iman anbo, ar ita hunia Ruman shorqaror manshe amrar tikana ar amrar zatireo binash qorba."

<sup>49</sup> Ou mozlisor maze ou bosoror fordan imam, Kaeafa namor eqzon asla. Tain erare koila, "Tumra to kuntau zano na." <sup>50</sup> Buzo na ni, asta zati binash oar saite, hoqolor bodla eqzonor moron aro bala." <sup>51</sup> Imam Kaeafae ashole nizor mon taki ou qota koisoin na, tain ou bosoror fordan imam oae gaibi buli tan muk taki baroise ze, Ihudi zatire basanir lagi Isar moron oibo. <sup>52</sup> Qali Ihudi zatir lagi nae, Allar zoto bondain sairobae sitria asoin, tarare dola qoria eqano qorar lagio tain zan bilai diba. <sup>53</sup> Hou din taki tara Isare marar faetara qorat lagla. <sup>54</sup> Erlagi Isae tarar maze kula-mela solafira bad dilaila, ar ou zaga saria morubumir qandat Afraim namor eq gaut gia tan sahabi oqolre loa roila.

<sup>55</sup> Ou shomoe Ihudi oqolor Azadi Id gonai aisil. Idor age nizore pak-saf qorar lagi bout manush gau taki Zeruzalem qau no gela. <sup>56</sup> Hino gia tara Hozrot Isare tukaila. Tara Baetul-Mukaddoso ubaia eqe-oinne zikaila, "Kita mono qoroin, tain i ido aita nae ni?" <sup>57</sup> Boqo imam ar Forishi oqole hukum disla, qeu zudi Isar kuz fae, te tarare zananir lagi, zate tara Isare dorta faroin.

## 12

*Matar sulti fao fusa*

<sup>1</sup> Azadi Idor soedin age, Hozrot Isa hou Lasaror gau Baet-Aniat aila, ze Lasarre tain mora taki zinda qorsla.

<sup>2</sup> Ino tara Hozrot Isar lagi kanir mez bani zuit qorla. Isar loge qaoat zera boisil, erar loge Lasaro asla ar Bibi Martae qadimdari qorla.

<sup>3</sup> Ou shomoe Lasaror boin Moriome ada sher kub dami qati ator loia aila, aia ou ator Isar fao-o qalia nizar matar suldi fao fusia dila. Atoror kushboye asta gor borigelo.

<sup>4</sup> Ihuda Iskariat name Isar eq sahabi, zein tanre dushmonor ato dorai diba, ein qoila, <sup>5</sup> "Ish, i ator fuain besile to tin-sho dinar faia gorib oqole bilai deoa gelo one." <sup>6</sup> Ashole Ihudae gorib oqolor qota sinta qoria ikan qoise na. He asil sur. Teqar toli tar gese taqto, ar zoma teqa taki he suri qorto, erlagi ola qoise. <sup>7</sup> Isae qoila, "Tumra i beqigur mono duk dio na. Amar dafon-qafonor lagi tain i fuain toisla.

<sup>8</sup> Gorib oqol to hameshau tumrar maze asoin, oile amare hamesha faitae nae."

<sup>9</sup> Hozrot Isa Baet-Aniat aisoin hunia, Ihudi zatir bout manush ono aila. Tara qali Isar lagi nae, hou ze Lasarre Isae mora taki zinda qorsla, tareo deqat aila.

<sup>10</sup> Ou shomoe boqo imam oqole niot qorla Lasarre marilita. <sup>11</sup> Karon Lasaror lagi bout Ihudi manshe neta oqolor log saqia, Isar ufre iman anchila.

*Hozrot Isa Zeruzalemo aila*

<sup>12</sup> Idor niote dole dole zoto manush aisoin, tara bador din hunla, Hozrot Isae Zeruzalemo toshrif anra. <sup>13</sup> Ou tara kezuror kesma dal loia tanre aguaia anat gela ar misil dia qoila,

"Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra, tan tarif ouk, tainu Israilor bashsha!"

<sup>14</sup> Allar kalamor aeat mafik Hozrot Isae eqta gada dekia tar ufre soar oila. Kitabo leqa ase, <sup>15</sup> "O Sion-qoina Zeruzalem, qoraio na. Saia deqo, gadar baichcha soqia tumar bashsha aira."

<sup>16</sup> Sahabi oqole foela itar kunu mani buzla na. Bade Hozrot Isar kudroti mohima zair oia harle, pak kitabor qota tarar mono oilo, ou aeato tan befareu leqa asil, ar manshe tan lagi otota qorse. <sup>17</sup> Qoebor taki Lasarre qakia zinda qori tular shomoe zeta manush Isar loge asla, tarao ou befare hamesha mat-qota matita. <sup>18</sup> Erlagi manshe tan ou keramoti qamor qobor hunia tanre aguaia anat gesla. <sup>19</sup> Ita dekia Forishi oqole eke-oinne qoilo, "Amrar to kunu lab or na. Deqrae ni, asta duniau tar qore gesegi."

*Nizor moutor agam qobor*

<sup>20</sup> Azadi Ido zera ebadot qorat aisla, tarar maze qoezon Iunani manusho asla. <sup>21</sup> Tara Galil zilar Baet-Soeda gaur Filifre aia minot qorla, "Sab, amra huzur Isare deqtam sai." <sup>22</sup> Filife

ikan Andriasre koila. Bade Andrias ar Filife gia Isare zanaila.

<sup>23</sup> Isae tarare koila, "Ami Bin-Adomor mohima zair oar shomoe aichche. <sup>24</sup> Ami tumrare hasau koiram, danor bis maṭit foṛia zudi na more, te eḡtau taḡe, ar maṭit morle bout foshol fole. <sup>25</sup> Ola ze zone nizor zanre beshi maea koṛe, he tar ashol zindegı kuailae, oile ze zone i duniat nizor zanre tuchcho mono koṛe, he tar ashol zindegı, mani aḡerator lagi zan basae. <sup>26</sup> Keu zudi amar kezmot koṛto sae, te amar fote solouk. Teu ami zeḡano roimu amar kezmotḡario ono roibo. Ze zone amar kezmot koṛe, amar gaibi bafe tare ijgot diba.

<sup>27</sup> "Amar mon oḡon fereshan oigese. Te ami oḡan koitam ni, baba, ze shomoe aia azise, ou shomoeor at taki amare basao? Oile otar lagiu to ami ou shomoe forzonto aisi. <sup>28</sup> Baba, tumi tumar mohima zair koṛo." Ou shomoe asman taki gaibi aoaz ailo, "Ami amar mohima zair korsi ar hirbar zair koṛmu." <sup>29</sup> I aoaz hunia hino zoto manush asla, tara koila, "Ita to megor ḡaḡ." Keu keu koilo, "Kunu firistae tan loge batchit koṛsoin." <sup>30</sup> Ikan hunia Isae koila, "I aoaz to amar lagi aise na, afnarar lagiu aise. <sup>31</sup> I zogotor manshor bisaror shomoe aichche, duniar munib Iblisor at taki oḡon kemota koṛia neoa oibo. <sup>32</sup> Amare zebła zomin taki ufre tula oibo, ou shomoe

ami hoḡolre amar gese ṡania tulmu." <sup>33</sup> Tan kilḡan mout oibo, oḡan buzansir lagi tain ita koila.

<sup>34</sup> Ou shomoe manshe Isare koila, "Amra pak kitab taki hunchi al-Mosi siroḡal roiba. Te afne kila koira, Bin-Adomre usat tula oibo? Taile i Bin-Adom ke?" <sup>35</sup> Tain zuaf dila, "Ar kisu shomoe nur afnarar loge ase, nur taḡte taḡteu aṡa doroukka, zela andaire aia afnaintore na bere. Ze zon andair fote aṡe, he zane na he kuai zar. <sup>36</sup> Nur afnarar loge taḡte taḡteu nuror ufre iman anoukka, zate afnarao ou nuror manush oita faroin." Erbade Isa in tone horia gia, erar souk taki nizore lukailila.

### *Manshor dil fashan*

<sup>37</sup> Hozrot Isae manshor samne oto beshi keramoti nishana deḡansir badeo tara tan ufre iman anlo na. <sup>38</sup> Ita hokkolta gotisil zate agor zomanar nobi Ishaear koṛa fura oe, tain bataisla,

Mabud go, amrar tobligor ufre ke ekin koṛse?  
Tumar kudroti at koṛ geseu ba zair oise?

<sup>39</sup> Erlagiu to ita manshe iman anche na, koṛon Ishaea nobie eoḡan koisla,

<sup>40</sup> Allae tarar souk anda banailisoin,  
tarar dil fashan banailisoin,  
zate soukdi na deḡe, ar dildi na buze.  
Arnae kizanu tara toubakoṛilain,

Allar bae firizain,  
ar ami tarare shifa  
korilai.

## Ummot oqolre Hozrot Isar aqeri talim (13:1-17:26)

### 13

*Sahabi oqolor fao doaila*

<sup>41</sup> Ishaea nobie Isar mohima deksla gotike, tan befare ou kota koisla. <sup>42</sup> Tebou Ihudi neta oqolor maz taki boute tan ufre iman anla, oile Forishi oqole tarare shomaz taki bar kori dilaibo, okan doraia tara shikar korla na. <sup>43</sup> Tara Allar tarif taki manshor tarif faite beshi fosond korta.

*Hozrot Isau toraneala*

<sup>44</sup> Bade Isae zure zure koila, "Ze zone amar ufre iman ane, he kali amar ufre nae, zein amare faaisoin tan ufreo iman ane. <sup>45</sup> Ze zone amare deqe, he ashole tanreu deqe, zein amare faaisoin. <sup>46</sup> Ami i duniat nur hishabe aisi, zate amar ufre ze iman ane, he ar andarit na roe. <sup>47</sup> Keu zudi amar kota hunia, ou mafik amol na kore, te ami nize tar bisar kori na, karon ami manshore dushi shaibosto korat aisi na, borong manshore toranit aisi. <sup>48</sup> Ze zone amare mane na ar amar kota hune na, tar bisaror lagi to ekzon asoin. Ami tare ze kota koisi, ou kotaueu kiamotor din tare dushi shaibosto korbo. <sup>49</sup> Ami to nize taki kunta koisi na, kali amar ze gaibi bafe amare bezisoin, tain nizeu hukum disoin, ami kita kita koitam. <sup>50</sup> Ami zani, tan hukum manau oilo aqeri zindegi. Erlagi ami zeta koi, ita amar gaibi bafor hukumeu koi."

<sup>1</sup> Azadi Idor tura agor gotona. Isae buzilila, tain i dunia saria tan gaibi bafor gese zaibar shomoe aichche. Duniat zera tan afon manush asla, tarare tain kub maea korta ar hesh forzonto ola maea koriau gesoin. <sup>2</sup> Raitkur kanit boibar agor kota, Hozrot Isare dushmonor ato doraia dibar lagi, Iblise aia Saimon Iskariator fua Ihudar mono kaish zagai dilo. <sup>3</sup> Isae zanta, tan gaibi baf Allae tan ato hoqolta shofi disoin, tain Allar ges taki aisoin ar tan geseu firia zaira. <sup>4</sup> Erlagi tain kaoa taki utla ar finnor fainjabi kulia ekan gamsa komoro bandila. <sup>5</sup> Bade tain gamlar maze fani loa sahabi oqolor fao doai dila, ar komoror gamsadi fao fusia deoat lagla.

<sup>6</sup> Ou laqan tain zebila Saimon-Fitoror gese aila, Fitore koila, "Huzur, ita kita koroin, afne amar fao doaia dita ni?" <sup>7</sup> Tain koila, "Ami zeta koriar, okon tumi itar mani buztae nae, bade buzbae." <sup>8</sup> Ou Fitore tanre koila, "Ji na, afne kunumon-teu amar fao doai diba na." Isae koila, "Ami zudi tumar fao doia na dei, te tumar loge amar kunu katir nai." <sup>9</sup> Teu Saimon-Fitore koila, "Huzur, te kali fao nae, amar



mata ar ato doaia deukka".  
 10 Tain koila, "Ze manshe gusol qorse, tar fao sara ar kunta doar zorur nae, tar to hoqolta forishkar ase. Tumrao nichchoe forishkar aso, oile hoqol nae." 11 Ashole dushmonor ato qe tanre dorai dibo, ikan tain zanta. Erdae tain koila, "Tumra hoqol forishkar nae."

12 Sahabi oqolor fao doaia harle Isae tan fainjabi findia hirbar boila ar tarare koila, "Ami kita qorlam, tumra ita buzcho ni?" 13 Tumra amare ustad ar malik koia dako, ikan tiku, amiu tumrar ustad ar malik. 14 Ar ami tumrar ustad ar malik oiao zebra tumrar fao doaia dilam, te tumrao ola ekeoinnor fao doai deoa zorur. 15 Ami ila qoria deqailam, zate ami zela qorlam tumrao ola qoro. 16 Ami tumrare hasau qoiram, gulam tar munib taki boqo nae. Ar zare faqani oise, he tar faqora taki boqo nae. 17 Ita zania zudi amol qoro, te tumra doinno.

18 "Ami tumra hoqolor befare qoiram na. Ami zerare fosond qorsi tarare to sini. Huno, Allar kalamor aeat to folite oibo, leqa ase, 'Amar loge boia zegue qaoa-daoa qore, hogue amar ufre fao tulche.' 19 Ita goqar ageu ami tumrare zanai dilam, teu goqar bade tumra buzbae, amiu hein. 20 Ami tumrare hasau qoiram, ami zare faqai, tare ze zone qobul qore, he ashole amareu qobul qore. Ar ze zone amare qobul qore, he tanre u qobul qore, zein amare

faqaisoin."

### *Beiman Ihuda*

21 Oqan koia harle Hozrot Isar dil fereshan oigelo. Tain kulia koila, "Ami hok kota qoiram, tumrar mazor ekzoneu amare dushmonor ato dorai dibo." 22 Tain qar qota koira, sahabi oqole ikan na buzae ekeoinnor bae sai roila. 23 Erar mazor ze sahabire Isae maqa qorta, ein Isar kulo elain dia boat asla. 24 Saimon-Fitore enre ishara dia koila, tumi zikao, tain qar qota koira. 25 Teu ou sahabie Isar bae zukia koila, "Huzur, qe ou zon?" 26 Isae zuaf dila, "Ou rutir tukra boulo bizaia zare dimu, he-u ou zon." Ar ou rutir tain Saimon Iskariator fua Ihudare dila. 27 Rutir tukra loar loge logeu Iblis Ihudar bitre hamailo. Isae tare koila, "Zeta qortae sao, zoldi qorilao."

28 Isar loge zara qaoat boisla, tara qeu buzla na, tain Ihudare qene ikan koisoin. 29 Qeu qeu mono qorlo, idor bazar qorar lagi Isae Ihudare oqan koisoin ba gorib oqolre kunta deoar qota koisoin, qaron teqar toli to Ihudar geseu taqto. 30 Rutir tukra loar loge loge Ihuda baroia gelogi. I shomoe rait asil.

### *Noea hukum*

31 Ihuda bare gia harle Isae koila, "Bin-Adomor mohima zair qorar shomoe aichche, tan mazdi Allar mohima zair oibo. 32 Ar Allar mohima zebra tan mazdi zair oibo, ou shomoe

Allaeo nizor maze Bin-Adomor mohima zair korba, ita tain kub zoldiu korba. <sup>33</sup> O aolad okol, ami ar beshi din tumrar gese roitam nae. Te Ihudi neta okolre age zela koislam, tumra amare tallash korbae, oile ami zekano zaimu tumra hino zaitae fartae nae, okon ou kota tumrareo koiram. <sup>34</sup> Ami tumrare ekan noea hukum diram, tumra eke-oinnore maea korio. Ami zela tumrare maea korsu, tumrao ola eke-oinnore maea korio. <sup>35</sup> Tumra zudi eke-oinnore maea koro, te hokole buzbo tumra amar ummot."

*Sahabi Fitoror oshikaror kota*

<sup>36</sup> Saimon-Fitore Isare koila, "Huzur, afne kuai zaira?" Tain koila, "Ami zeno zairam, tumra okon amar loge hino aitaie fartae nae, oile bade aibae." <sup>37</sup> Fitore koila, "Okon kene zaitam fartam nae? Afnar lagi ami amar zano bilai dimu."

<sup>38</sup> Ou shomoe Isae koila, "Amar lagi hasau tumar zan dibae ni? Te hasa kota ami tumare koiram, murgae bang dibar ageu, tumi tin-bar koibae, tumi amare sino na."

## 14

*Hozrot Isa al-Mosiu fot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae koila, "Tumra ar fereshan oio na. Allar ufre to tumrar ekin ase, te amar ufreo ekin rakho. <sup>2</sup> Amar bafor barit roar bout zaga ase, na takle ami

koilam one. Ami to tumrar lagi zaga tik korat zairam. <sup>3</sup> Zaga tik korio hirbar aimu, aia tumrare amar gese nimu. Teu ami zeno roimu, tumrao hono roibae. <sup>4</sup> Ar ami kuai zairam, i fot to tumrar sina ase."

<sup>5</sup> Ou shomoe sahabi Tum-mase Isare koila, "Huzur, afne kuai zaira, okanu amra zani na, te fot kila sinmu?" <sup>6</sup> Isae koila, "Amiu fot, amiu hok ar amiu zindegi. Amar usilla sara kunu manushu gaibi bafor gese zaito fare na. <sup>7</sup> Tumra amare sinle amar gaibi bafreo sinlae one. Te okon tumra tane sincho ar dekso-o."

<sup>8</sup> Filife koila, "Huzur, ou gaibi baf amrare dekaukka, teu amra shanti oimu." <sup>9</sup> Isae koila, "Filif, otodin taki ami tumrar loge loge asi, erbadeo tumi amare sinlae na ni? Ze zone amare dekse, he amar gaibi bafreo dekse. Te tumi kilan koilae, gaibi bafore dekaukka? <sup>10</sup> Tumi ekin koro na ni, ami gaibi bafor maze asi, ar gaibi bafu amar maze asoin? Ami tumrare zeta koi, ita amar nizor mukor buli nae, ze gaibi baf amar bitre asoin, tainu tan nizor kam salaira. <sup>11</sup> Amar kota ekin koro, ami amar bafor maze asi, ar tain amar maze asoin. Arnae ontoto amar ota keramoti kam dekia amare ekin koro.

<sup>12</sup> "Ami tumrare hasau koiram, keu zudi amar ufre iman ane, te ami zeta kam kori, he-o ota korbo. Ar ami amar bafor gese zaiargi kori he aro bo-ro bo-ro kam korbo. <sup>13</sup> Tumra amar name

zeta saibae, ami ita fura kormu zate bafor mohima futor mazdi zair oe. <sup>14</sup> Amar nam loa amar gese kunta saile, ami dimu.

*Pak ruhur befare oada*

<sup>15</sup> "Tumra zudi amare maea koro, te amar hoKol hukum-ahkam amol korio.

<sup>16</sup> Ami gaibi bafor gese saimu, ar tain tumrar lagi aroK shaijogir fafaiba, ein siroKal roiba. <sup>17</sup> Ou

shaijogir oila hok ruh. I duniar manshe ou hok ruhre Kobul kore na, karon tara ere dekeo na, sineo na. Oile tumra ene sino, ein to tumrar loge loge roin ar samnedi tumrar dilor maze boshot korba.

<sup>18</sup> "Ami tumrare etim halote falaia zaitam nae, ami hirbar tumrar gese aimu.

<sup>19</sup> TuRa bade duniar manshe amare ar deKto nae, oile tumra deKbae. Ami zinda asi gotike tumrao zinda roibae. <sup>20</sup> Ami zinda oia ufa harle tumra buzbae, ami amar gaibi bafor maze asi ar tumra amar maze aso, ami tumrar maze asi. <sup>21</sup> Ze zone amar hukum-ahkam sine ar amol kore, he-u amare maea kore. Ar ze zone amare maea kore, amar gaibi baf Allaeo tare maea korba. Amio tare maea kormu, ar amar nizore tar gese zair kormu."

<sup>22</sup> Sahabi oKolor maze Ihuda Iskariat sara aroK sahabir nam asil Ihuda, ein koila, "Huzur, duniar hoKol manshor gese zair na korio, Kali amrar geseu afnare kene zair korba?"

<sup>23</sup> Isae zuaf dila, "Keu zudi amare maea kore, te he amar kota manbo. Amar gaibi bafe tare maea korba, amra tar gese aimu, aia tar loge boshot kormu.

<sup>24</sup> Oile ze zone amare maea kore na, he kunumonteu amar kotae sole na. Ami tumrare zeta koilam, ita amar mukor kota nae, zein amare bezisoin hou bafor kota.

<sup>25</sup> "Ami tumrar loge takte takteu ita koilam. <sup>26</sup> Ou shaijogir Pak Ruhu, zanre amar bafe amar name fafaiba, tainu hoKol befare tumrare talim diba, ar ami tumrare zeta koisi ota iad korai diba.

<sup>27</sup> "Ami tumrar lagi shanti rakia zaiar, amar shantiu ami tumrare dia zaiargi. I duniae zemne shanti dey, ami ila dei na. Tumrar dilo zanu kunu fereshani ba dor-Kof na ae. <sup>28</sup> Ami to ageu tumrare koisi, ami zaiargi, ar hirbar tumrar gese aimu. Tumra zudi amare maea kortae, te ami amar bafor gese zaiar kori kushi oilae one, karon i baf to amar takio mohan. <sup>29</sup> Ita gofar ageu tumrare zanai dilam, zate gofia harle tumra ekin kortae faro. <sup>30</sup> Ami tumrar loge ar beshi shomoe mattam nae, karon duniar munib Iblis aior. Amar ufre tar kunu kemota nai. <sup>31</sup> Oile ami amar bafor hukum mania ita hoKolta kori, zate duniar manshe buzoin, ami amar bafore maea kori. Te ao, amra oKon i zaga taki zaigi."

# 15

## *Hozrot Isau ashol angur gas*

<sup>1</sup> Hozrot Isae koila, "Amiu ashol angur gas ar amar baba girosto. <sup>2</sup> Amar zeta dalainto fol dore na, tain itare kaṭia falai dein. Ar zeta dalainto fol dore, tain itare saṭia saf-sutra kori raḳoin, zate aro beshi fol dore. <sup>3</sup> Te ami tumrare ze kalam talim disi, erlagi to tumra ag takiu saṭa oia saf-sutra oiso. <sup>4</sup> Tumra amar maze ro, amio tumrar dilo roimu. Angur gasor loge dal zudi lagail na taḳe, te dale zela nize nize fol doraito fare na, oula tumrao amar maze na roile nize nize folala oitae faro na. <sup>5</sup> Amiu angur gas, ar tumra oilae dal-fala. Ze zon amar loge lagail taḳe, amio tar loge lagail roi, teu tar zindegit bout fol dore. Ar, amare saṭa to tumra kuntau ḳortae faro na.

<sup>6</sup> "Amar loge keu lagail na roile, tare kaṭa dalor laḳan falai deoa oe ar roide hukai zae. Bade hukna dalain tubaia aguino dein, teu ita zoli-furi zae. <sup>7</sup> Tumra zudi amar loge lagail taḳo ar amar kalam kanain tumrar dilo taḳe, te tumrar zeta ichcha otau saio, ita tumrare deoa oibo. <sup>8</sup> Tumrar zindegit zudi bout fol dore, ar olaḳan tumra nizore amar ummot hishabe forman ḳorilao, te amar gaibi bafor tarif oibo. <sup>9</sup> Bafe amare zela maea ḳorsoin, amio oula tumrare maea ḳorsi. Tumra amar maear maze ro. <sup>10</sup> Ami amar bafor hoḳol hukum-ahkam

mania zela tan maear maze roisi, tumrao oula amar hukum-ahkam manle amar maear maze roibae.

<sup>11</sup> "Ami tumrare ita koilam, zate amar kushi tumrar dilo taḳe ar tumrar kushi fura oe. <sup>12</sup> Amar hukum oilo, ami zela tumrare maea ḳorsi, tumrao oula eḳe-oinnore maea ḳoro. <sup>13</sup> Keu zudi nizor dustor lagi zan bilai dey, te tar taki ar beshi maea ḳar ase? <sup>14</sup> Amar deoa hukum zudi tumra amol ḳoro, te tumra amar dust. <sup>15</sup> Ami tumrare ar gulam ḳoiram na, ḳaron munibe kita ḳoroin gulame to ita zane na, borong ami tumrare dust ḳoisi, ḳaron gaibi bafor ges taki ami zotota hunchi, hoḳoltau tumrare zanaisi.

<sup>16</sup> "Amare to tumra fosond ḳorso na, borong amiu tumrare fosond ḳorsi ar ḳamo lagaisi, zate tumrar zindegit folala oe ar ou fol tikia roe. Teu amar name gaibi bafor gese zeta saibae, tain tumrare diba. <sup>17</sup> Ami tumrare ou hukum diar, tumra eḳe-oinnore maea ḳoro.

## *Dunia mumin oḳolor dushmon*

<sup>18</sup> "Duniar manshe tumrare ginnain, oile mono rakio, er age tara amareu ginnaise. <sup>19</sup> Tumra zudi ou duniar oitae, te tara tumrare nizor hishabe bala failo one. Tumra to i duniar nae, ami tumrare duniar maz taki fosond ḳorsi gotike tara tumrare ginnae. <sup>20</sup> Amar ḳotaḳan mono rakio, gulam tar munib taki boḳo nae.

Erlagi manshe zudi amare zulum kore, te tumrareo ola korbo. Tara amar kota manle tumrar kotao manlo one. <sup>21</sup> Amar karoneu tara tumrar loge ola korbo, karon amare zein bezisoin, enre tara sine na.

<sup>22</sup> "Ami zudi na aitam ar tarar gese nosiot na kortam, te tara gunagar oilo na one, oile okon to tarar kunu uzuat nai. <sup>23</sup> Ze zone amare ginnae, he amar gaibi bafreo ginnae. <sup>24</sup> Huno, zeta keramoti keu kunudin dekaise na, ota keramoti zudi ami na dekaitam, te tara gunagar oilo na one. Oile tara to amare ar amar gaibi bafore dekse, dekiao ginnaise. <sup>25</sup> Ita oilo, zate tarar kitabor ou kota fole, kitabo ase, tara bina karone amare ginnaise.

<sup>26</sup> "Ami amar gaibi baforges taki ze shaijjogir ruhre tumrar gese faaimu, tain aia amar befare shakki diba. Tain oila hok ruh, tain gaibi baforges taki aiba. <sup>27</sup> Ar tumrao amar befare shakki dibae, tumra to foela takiu amar loge loge aso."

## 16

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro koila, "Ami ita zanai dilam, zate tumra korlami na zao. <sup>2</sup> Manshe tumrare shomaz taki bar kori diba. Ola shomoe aibo, zara tumrare kun korbo, tara mono korbo ita Allar ebadot koror. <sup>3</sup> Tara ita korbo, karon tara gaibi bafreo sinche na, amareo sinche na. <sup>4</sup> Ami ita ageu koia raklam, zate shomoe

aile mono oe, ami tumrare ota koislam. Ami foela taki ita koisi na, karon ami to tumrar loge logeu aslam.

*Shaijjogir ruhur kamkazor nomuna*

<sup>5</sup> "Huno, amare zein faaisoin, ami okon tan gese zaiargi, ta-o tumra keu amare zikairae na, ami koi zairam. <sup>6</sup> Borong ami tumrare ita koisi, erlagi tumrar mono kub duk aise. <sup>7</sup> Tebou ami hok kota koiram, amar zaoakan tumrar lagi bala, ami na gele to hou shaijjogir ruh aita nae. Ami gelegi tanre tumrar gese faaimu. <sup>8</sup> Tain aia gunar befare, Allar morzi mafik solar befare ar Allar bisaror befare manshore hozag korba. <sup>9</sup> Tain gunar befare hozag korba, karon manshe amar ufre iman ane na. <sup>10</sup> Allar morzi mafik solar befare hozag korba, karon ami amar gaibi baforges gese zaiargi, tumra amare ar dektae nae. <sup>11</sup> Bisaror befare hozag korba, karon duniar munib Iblisor bisar oigese.

<sup>12</sup> "Tumrare aro boutta koar ase, oile okon ita koile shoiijo kortae fartae nae. <sup>13</sup> Hou hok ruh aia hari fot dekaiia tumrare furafur hokkan zanaiba. Tain to niz taki kunta koita nae, kali zeta hunoin, otau koiba. Ar zeta gotbo, otau zanaiba. <sup>14</sup> Ami zeta koi, tain aia otau tumrar gese zair korba. Ola kan tain amar mohima zair korba. <sup>15</sup> Gaibi baforges zeta ase, ita hokoltau amar. Erlagi ami koiram, ami zeta

ķoi, tain otau tumrar gese zair ķorba.”

*Ummot oķolre buz deoa*

<sup>16</sup> Hozrot Isae ķoila, “Tuŗa bade tumra ar amare deķtae nae, hirbar tuŗa bade deķbae.” <sup>17</sup> Ikan hunia koezon sahabie mata-mati ķorla, “Tain ita kita matoin, ‘Tuŗa bade tumra ar amare deķtae nae, hirbar tuŗa bade deķbae’, tain hirbar ķoira, ‘Ami bafor gese zairamgi.’ <sup>18</sup> Te tain ze tuŗa shomoeor ķota ķoira, ikan kita? Tain kita matira, amra to buzram na.”

<sup>19</sup> Hozrot Isae buzilila, tan sahabi oķole ou befare tanre kunta zikaita saira, buzia tain ķoila, “Ami ze ķoisi, ‘Tuŗa bade tumra ar amare deķtae nae, hirbar tuŗa bade deķbae’ ota loia tumra mata-mati ķorrae ni? <sup>20</sup> Huno, ami tumrare hasau ķoiram, tumra ķandibae ar ahazari ķorbae, oile i duniar manshe kushi korba. Tumra oķon duk-kosŗto ķorbae, oile bade i duk roito nae, er bodla kushi ķorbae. <sup>21</sup> Baichcha oar shomoe beŗintor kub ķosŗto oe, oile oia harle noea aolador furtie mon bori zae, hi ķosŗtor ķota ar mono taķe na. <sup>22</sup> Ou laķan tumrao oķon duk-kosŗto ķorrae, oile hirbar zebļa tumrar loge amar deķa oibo, hou shomoe kushie tumrar dil borizibo, i kushi ķeu ķarļa nito farto nae.

<sup>23</sup> “Hi shomoe tumra amar gese kunta saitae nae. Ami tumrare hasa ķoiram, tumra amar name amar gaibi bafor

gese zeta saibae, tain tumrare diba. <sup>24</sup> Oķono to tumra amar name kunta saiso na. Sao, teu faibae, zate tumrar kushi fura oe.

<sup>25</sup> “Ami tumrare udahoron dia ou talim dilam. Oile olaķan shomoe aibo, zebļa ami kunu udahoron saŗa, amar gaibi bafor befare kula-mela buzaimu. <sup>26</sup> Hou dinu tumra amar name saibae. Ami to ikan ķoiram na, ami tumrar oia gaibi bafor gese minot ķormu. <sup>27</sup> Tain nizeu tumrare maea ķoroin, ķaron tumra amare maea ķorso ar ekin ķorso ze, ami Allar ges taki aisi. <sup>28</sup> Ashole, ami amar gaibi baf Allar ges taki ou duniat aisi ar dunia saŗia tan geseu zairam.”

<sup>29</sup> Ou shomoe sahabi oķole tanre ķoila, “Huzur deķoukka, oķon to afne kula-melau matira, kunu udahoron dira na. <sup>30</sup> Oķon amra buzlam, afnar ozana kunta nai, ar afnare ķeu kunta zikaniro nai. Gotikeu amra ekin ķorlam, afne Allar ges takiu aisoin.” <sup>31</sup> Isae tarare ķoila, “Oķon ekin oise ni? <sup>32</sup> Huno, ola shomoe aior, emonki aichche, zebļa tumra dol saŗia amare toia zarzir zagat bagibae. Oile ami to eķļa nae, amar gaibi baf amar loge loge asoin. <sup>33</sup> Ami tumrare ita ķoilam, zate tumra amar loge mishia aso gotike mono shanti fao. I duniat tumra duk-mosiboto aso, ta-o monobol rakio, amiu duniare zoe ķorsi.”

## 17

*Ummotor lagi munazat*

<sup>1</sup> Oğan koia hari Hozrot Isae asmanor bae saia dua korla, "Baba, shomoe oigese. Tumi tumar futor mohima zair koro, zate futeo tumar mohima zair korta faroin.

<sup>2</sup> Tumi tanre hoqol manshor ufre kemota diso, zate tumi zerare tan ato shofiso, erare tain akeri zindegidein. <sup>3</sup> Ekmatro hok Allare mani tumare ar tumi zenre fafaiso, hou Isa al-Mosire sinu oilo akeri zindegidein.

<sup>4</sup> Tumi amare ze kam diso, i kam adae koriam duniat tumar mohima zair korsisi.

<sup>5</sup> Te baba, dunia foeda korar age tumar dorbaro amar ze mohima asil, tumar gesor ou mohima oqon amare hirbar deo.

<sup>6</sup> "I duniar mazor zerare amar ato shofiso, ami erar gese tumare zair korsisi. Tara to tumaru asla, tumiu tarare amar ato shofiso. Tara tumar hukum mania solche.

<sup>7</sup> Tara oqon buzche, tumi zeta amare diso, ita to tumar ges takiu aise. <sup>8</sup> Karon oilo, tumi zeta toblig korar hukum diso, ami ota zanaisi. Ar tarao itare qobul koriam asholqan buzilise zen, ami tumar ges takiu aisi. Tara ekino korse, tumiu amare fafaiso.

<sup>9</sup> Te ami to hoqolor lagi minot koriam na, qali tumi zarare amar ato diso, erar lagiu minot korram, tara to tumaru. <sup>10</sup> Amar zotota ase hokkoltau tumar, ar tumar hokkoltau amar. Erar mazdiu amar mohima zair or.

<sup>11</sup> "O fobitro baba, i duniat ami ar beshi shomoe nae, oile tara i duniat asoin, ami to tumar gese airam. Tumi amare tumar ze nam diso, ou namor bole erare basao, zate amra zela ek, tarao ola ek oita faroin. <sup>12</sup> Ami zotodin tarar loqe aslam, otodin tumar deoa ou namor gunere tarare basaisi. Tarare fara dia raksi, tara keu binash oise na. Qali zar binash oar kota, he-u binash oise, zate Allar kalamor kota fole.

<sup>13</sup> "Te oqon ami tumar gese airam, duniat roiteu ita tarare zanai dilam, zate amar kushie tarar dil bori zae. <sup>14</sup> Tumi amare zeta zanaiso, amio tarare ota zanaisi. Ami zela i duniar nae, tarao ola i duniar nae,

erlagi duniar manshe tarare ginnaise. <sup>15</sup> Ami tumar gese abdar korram na, tumi tarare dunia taki nitaegi, borong ou abdar korram,

tumi tarare Iblisor at taki hefazot koro. <sup>16</sup> Ami zela ou duniar nae, oula tarao i duniar nae. <sup>17</sup> Tumi tarare tumar hok dia kas hishabe raqo. Tumar kalamu oilo ou hok. <sup>18</sup> Tumi zela amare duniat fafaiso, oula amio tarare duniar maze fafaisi.

<sup>19</sup> Ami tarar lagi nizore kas kori raksi, zate tarareo hok dia kas hishabe raqa oe.

<sup>20</sup> "Te ami qali erar lagi minot koriam na, tarar lagiu minot korram, zera erar kota hunia amar ufre iman anbo. <sup>21</sup> Ami minot koriam tara hoqol zanu ek oe. Baba, tumi zela amar loqe aso ar amio

zela tumar loge asi, oula tarao zanu amrar loge milia roin. Teu duniar manshe ekin qorba, tumiu amare façaiso. <sup>22</sup> Tumi amare ze mohima dan qorso, ami ita tarare dan qorsi, zate amra zela eç, oula tarao eç oita faroin. <sup>23</sup> Tumi zela amar maze aso, ola amio tarar maze asi. Ou laçan tara zanu furafur eç oita faroin. Teu duniar manshe buzbo, tumiu amare façaiso, ar tumi amare zela maea qoro, oula tarareo qoro. <sup>24</sup> Baba, ami sairam, tumi zerare amar ato shofiso, ami zeçano asi, tarao zanu amar loge hono roin ar amar mohima deçoin. I mohima to tumiu amare dan qorso, qaron dunia foeda qorar aq takiu tumi amare maea qorso.

<sup>25</sup> "O hok insafçari baba, duniar manshe tumare sine na, oile ami to sini. Ar tumiu zen amare façaiso, ikan era buzilise. <sup>26</sup> Erar gese ami tumar nam zair qorsi, aqedi aro qormu, zate tumi amare zela maea qoro, ola maea tarar bitreo taqe ar ami tarar loge mishia taki."

## **Hozrot Isar ufre zulum-mosibot ar tan ufat (18:1-19:42)**

### **18**

*Dushmonor ato Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Ou munazator bade Hozrot Isae tan sahabi oçolre loia Kidrun namor eç faria qal faroia gela. Gia tarare loia eç baganor bitre

hamaila. <sup>2</sup> Beiman Ihudae i zaga sinto, qaron Isae age bout bar sahabi oçolre loia ono boisoin.

<sup>3</sup> Ermaze boço imam ar Forishi oçole ou Ihudar loge eç dol sifai ar Baetul-Mukaddosor qoezon fulish façaila. Ihudae tarare loia ono ailo, ou shomoe tarar ato lem, mushal, ar ostroshostro asil.

<sup>4</sup> Isae ag takiu hoçolta zanta, tan ufre kita goçbo. Erlagi tain aguafia aia tarare zikaila, "Afnara qare tukaira?" <sup>5</sup> Tara qoila, "Nasarot gaur Isare." Tain qoila, "Amiu hein." Ou shomoe beiman Ihudao tarar loge asil. <sup>6</sup> Isae zebila qoila, "Amiu hein," ikan huniau tara qoredi gia maçit forigela. <sup>7</sup> Tain hirbar tarare zikaila, "Afnara qare saira?" Tara qoila, "Nasarot gaur Isare." <sup>8</sup> Tain qoila, "Ami to qoilam, amiu hein. Afnara zudi amareu tukanit ain, te amar logor erare saçi deukka." <sup>9</sup> Ashole ila goçlo, zate Isae age zeta qoisla ota fura oe. Tain qoisla, "Baba, tumi zerare amar ato shofiso, era eçzonreo ami kuaisi na."

<sup>10</sup> Ou shomoe Saimon-Fitoror loge eçan toluar asil, oçan bar qoria, tain fordan imamor gulamor çain çan qaçilila. I gulamor nam asil Malkus. <sup>11</sup> Erlagi Isae Fitorre qoila, "Tumar toluar qaço harao. Gaibi bafe amare ze mosibotor fiçala disoin, iqtar shad ami loitam na ni?"

<sup>12</sup> Ou shomoe sifai oçole, fordan sifaie ar



Baetul-Mukaddosor fulish oqole Isare doria bandililo. <sup>13</sup> Bandia foela tara Hanonor gese loa gelo. I Hanon asla hou bosoror fordan imam Kaeafar hour. <sup>14</sup> Ou Kaeafae age Ihudi neta oqolre koisla, "Asta zati binash oar saite, hoqolor bodla eqzonor moron aro bala."

*Sahabi Fitoror foelabar oshikar*

<sup>15</sup> Ou shomoe Fitor ar aroqzon sahabi Isar kore kore gela. Ou sahabire fordan imame sinta. Ein Isar loge oia fordan imamor barir utano hamaila. <sup>16</sup> Oile Fitor baire geitor gese ubai roila. Teu fordan imamor forisito Isar ou sahabi bare gia faradar bepire qoia Fitorre bitre anaila. <sup>17</sup> Ou bepie Fitorre koilo, "Tumio en murid ni?" Fitore koila, "Na, na, ami nae." <sup>18</sup> Ou shomoe kub shit forsil, erdae sifai ar gulam oqole utano angradi aguin doraia aguin tabanit lagla. Fitoreo tarar daro ubaia aguin tabaila.

*Fordan imamor zera*

<sup>19</sup> Ou shomoe fordan imame Isare tan ummot ar tan talimor befare zikaila. <sup>20</sup> Isae zuaf dila, "Ami manshor samne kula-mela matisi. Ihudi oqol zekano zoma oin, ota mosido ar Baetul-Mukaddoso hamesha talim disi. Ami to lukaia kunta koisi na. <sup>21</sup> Te amare ar kene zikaira? Amar talim zera hunche, tarareu zikauka. Ami ze talim disi, ita tarar zana ase." <sup>22</sup> Isar i zuaf hunia, qandat ze sifai

oqol uba asla, era eqzone tanre sor maria koilo, "Tui fordan imamre ola zuaf dire ni?" <sup>23</sup> Tain koila, "Ami zudi bad kunta qoia taki te koukka, ar bala mat matile amare marra kene?" <sup>24</sup> Ou shomoe Hanone banda halote Isare fordan imam Kaeafar gese faiai dila.

*Hozrot Fitoror hirbar oshikar*

<sup>25</sup> Sahabi Saimon-Fitore zebila aguin tabaira, ou shomoe manshe tanre koilo, "Tumio tar logor eqzon sahabi ni?" Fitore dusrabar oshikar qori koila, "Na, na, ami nae." <sup>26</sup> Fitore zar qan qatishla, tar ek kutum asil fordan imamor gulam. He koilo, "Ami baganor bitre ogur loge tumareo deklam na ni?" <sup>27</sup> Fitore hirbar oshikar qorla, ar loge logeu murgae bang dilailo.

*Hakim Filator samne Hozrot Isa*

<sup>28</sup> Ihudi neta oqole biane Isare Kaeafar ges taki, Ruman bashshar fordan hakim Filator tongit loa gela. Oile tara barir bitre hamaila na, zate be-din hakimor barit hamaia nafaq na oin, borong pak-saf roia Azadi Idor qani qaita faroin. <sup>29</sup> Erlagi Ruman hakim Filat bare aia zikaila, "I bepar birudde tumrar nalish kita?" <sup>30</sup> Tara koila, "He oforad na qorle to afnar gese anlam na one." <sup>31</sup> Filate tarare koila, "Tumra tare loa zaogi, gia tumrar shoriot mafik bisar qorilao." Ikan hunia tara Filatre koila, "Kunu manshore zane marar moto

shaza deoar kemota amrar ato nai, kali Ruman okolor ato ase." <sup>32</sup> Nizor mout kilan oibo, Isae ikan ageu koisoin. Te ita oilo, zate tan ou kota fole.

<sup>33</sup> Teu Filat hirbar tongir bitre hamaila ar Isare dak dia koila, "Oba, tumi kita Ihudi okolor bashsha ni?" <sup>34</sup> Tain zuaf dila, "Afne nize ou kota koira, na manshe amar befare afnare koise?" <sup>35</sup> Filate zuaf dila, "Ami kita Ihudi ni? Tumar nizor zatir manshe ar bozo imam okole tumare amar ato dise. Ko, tumi kita korso?" <sup>36</sup> Isae koila, "Amar bashshai i duniar nae. Amar bashshai zudi ou duniar oito, te Ihudi neta okolor ato ami na forar lagi amar manshe larai korlo one, oile amar bashshai to inor nae." <sup>37</sup> Ikan hunia Filate Isare zikaila, "Taile tumi kita bashsha ni?" Isae koila, "Afneu to koira, ami bashsha. Hunoukka, hokor fokke shakki deoar lagi ami duniat aisi. Zara hokor loge ase, tara amar kota hune."

<sup>38</sup> Filate tanre koila, "Te hokkan kita?" Okan koia tain hirbar bare gia Ihudi neta okolre koila, "Ami to er kunu dush faisi na." <sup>39</sup> Oile tumrar to ekta reoaz ase, Azadi Idor shomoe ami ekzon koedire kalas dei. Te tumra sao ni, ami Ihudir ou bashshare sarı ditam?" <sup>40</sup> Ikan hunia tara sillaia koilo, "Na, na, ere na, Barabbare sarı deukka." Ou Barabba asil ek dakait.

## 19

<sup>1</sup> Bade Ruman hakim Filate Isare sabuk marar hukum dila. <sup>2</sup> Ar sifai okole gosa-kaça dia ek mukuş banaia tan matat dilo, ar baingoni rongor bashshai lebas findailo. <sup>3</sup> Bade tara tan samne aia koilo, "O Ihudir bashsha, marhaba!" Okan koia koia tara tan galo soçailo. <sup>4</sup> Teu Filat hirbar bare aia koila, "Huno, ami ere tumrar gese bar korıa aniar, teu tumra buzbae, ami er kunu dushu fairam na." <sup>5</sup> Hou gosa-kaçar mukuş ar baingoni lebas finda halote Isa baroia aila, ar Filate koila, "Ou deço, hou manush." <sup>6</sup> Isare dekia bozo imam ar Baetul-Mukaddosor fulish okole sillaia koila, "Tare solibo deo, solibo deo." Filate koila, "Ami to tar kunu dush faisi na, te tumrau tare nia solibo gatılao." (I solib oilo lakridi banail, manshore lotkaia marar ek zinish.) <sup>7</sup> Ihudi neta okole Filatre koila, "Amrar shoriot mafik tar moron oa usit, çaron he nizore Allar ças maear zon, Ibnulla koise."

<sup>8</sup> Ikan hunia Filate aro beshi çoraigela. <sup>9</sup> Tain hirbar tongi-goror bitre hamaia Isare zikaila, "Tumi kuai taki aiso?" Oile Isae kunu zuaf dila na. <sup>10</sup> Erdae Filate Isare koila, "Tumi amar mator kunu zuaf ditae na ni? Tumi zano ni, tumare kalas dibar ba solibor ufre lotkaia marar kemota amar ase?" <sup>11</sup> Teu Isae koila, "Ufre taki afnare kemota na deoa oile, amar ufre

afnar kunu kemotau takto na. Erlagi ze manshe amare afnar ato dorai dise, he- u boꝛo gunagar.”<sup>12</sup> Ikan hunia Filate Isare kalas dilaita saila, oile Ihudi neta okole sillaia koila, “Afne zudi ere kalas dilain, te afne Ruman bashshar dust nae. Ze manshe nizore bashsha koia dabi kore, he to Ruman bashshar dushmon.”

<sup>13</sup> Ikan hunia Filate Isare bar kori anla ar Fattordi-Banda namor ek uꝛano bisaror ashono boila. Ibrani bashhae i uꝛanre Gabbata koa oe. <sup>14</sup> I din asil Azadi Idor aezonor din. Ou shomoe beil onuman duifor oigese. Filate Ihudi neta okolre koila, “Ou deko, tumrar bashsha.” <sup>15</sup> Isare dekia tara sillaia koilo, “Ogure horao, horao, tare solibo deo.” Filate koila, “Tumrar bashshare ami solibo dilaitam ni?” Boꝛo imam okole koila, “Kali Ruman bashsha saꝛa, amrar ar kunu bashsha nai.” <sup>16</sup> Teu hakim Filate solibor ufre loꝛkaia marar lagi Isare tarar ato shomzai dila, ar sifai okole tanre loa gela.

*Hozrot Isa al-Mosir mout*

<sup>17</sup> Bade Isae tan solib nize boia ‘Kollar Saꝛ’ namor zagat gela. Ibrani bashhae i zagar nam Golgata. <sup>18</sup> Hino nia tara tanre solibo loꝛkailo. Isare mazkano, ar tan dui galar duio solibo oinno duizonre loꝛkailo.

<sup>19</sup> Ar Filate ekan oforad-nama lekia Isar solibor ufre lagaila. Ikano leka asil, “Nasarot gaur Isa, Ihudir bashsha.” <sup>20</sup> Ze zagat tanre

solibo loꝛkail oisil, ou zaga taunor kandat asil gotike bout Ihudie ou oforad-nama foꝛlo. Ikan Ibrani, Iunani ar Ruman bashhae leka asil. <sup>21</sup> Ihudir boꝛo imam okole hakim Filatre koila, “Ihudir bashsha na lekia, afne ola lekoukka, he koito, ami Ihudir bashsha.” <sup>22</sup> Filate koila, “Ami zeta lekxi, lekxiu.”

<sup>23</sup> Isare solibo loꝛkanir bade sifai okole tan kafoꝛ-sufoꝛ sair baꝛ kori baꝛia nila. Bade tan kurtaꝛo nila. I asta kurtar gola taki bain koꝛa, kunu silai asil na. <sup>24</sup> Erlagi sifai okole eke-oinne koilo, “Ikta na siꝛia borong loꝛari mari deki, kaꝛ baiggot foꝛe.” Ita goꝛsil, zate asmani kitabor koꝛa fole, kitabo leka ase,

Tara nizor maze amar kafoꝛ-sufoꝛ  
baꝛa-baꝛi koꝛse,  
amar kurtar lagi tara  
loꝛari marse.

<sup>25</sup> Ar hasau tara ola koꝛlo.

Hozrot Isar solibor kandat tan ma, kala, Kulufar bou Moriom ar Mogdilini Moriom uba asla. <sup>26</sup> Isae dekla, tan ma ar maear hou sahabi daro ubai roisoin. Dekia foela tan ma’re koila, “Mai go, ounu tumar fua.” <sup>27</sup> Ar sahabire koila, “Bai, ounu tumar ma.” Ou shomoe taki i sahabie Isar ma’re tan nizor goro loa gelagi.

<sup>28</sup> Erbade hokkolta shesh oigese zania, al-Zobur kitabor aeat zate fole, otar

lagi Isae koila, "Amar fiase dorse." <sup>29</sup> Ou shomoe hino eḡ zog ʔenga anguror shorbot asil. Tara eḡan tena ania ou shorbotor maze bizaia, esub gasor ʔeʔar matat lagaia usa ʔori tan mukor gese dilo. <sup>30</sup> I shorbot ʔaia harle tain koila, "Shesh oigese." Oḡan koia, tain mata nuaia aḡeri dom falaila.

### *al-Mosir lashor forikka*

<sup>31</sup> Azadi Idor agor din Hozrot Isae inteḡal ʔorla. Bador din asil ʔas fobitro eḡ Zummabar. Erlagi Ihudi neta oḡole saila, i din zanu kunu lash soliboḡ ufre na taḡe. Ou tara hakim Filator gese saila, zate solibo zera ase, tara zoldi morar lagi tarar fao bangia solib taki lamani oe. <sup>32</sup> Teu Isar loge zerare solibo loḡḡail oisil, sifai oḡole era duiozonor fao bangi dilo. <sup>33</sup> Tara Isar gese aia deḡlo, tain mara gesoin, erlagi tan fao banglo na. <sup>34</sup> Oile eḡ sifaie sulfi dia tan fatti-aḡor mazedid far marlo, faḡor loge lou ar fani baroia ailo. <sup>35</sup> Ze zone nizor souke i goḡona deḡsoin, tainu shakki disoin ar tan shakki hasa. Tain zanoin, tain zeta ʔoira ita hasa, zate tumrao ekin ʔoro.

<sup>36</sup> Ita oisil zate pak kitabor ou ʔota fura oe, kitabo ase, 'Tan eḡta aḡḡio banga oito nae.' <sup>37</sup> Eoḡan ase, 'Zara tanre gatise, tara tan bae sai roibo.'

### *Hozrot Isa al-Mosir dafon*

<sup>38</sup> Ita goḡonar bade Arimatia gaur Iusufe Isar lash nita ʔori hakim Filator onumoti saila. Iusuf asla Isar eḡzon lukail ummot, ʔaron tain Ihudi neta oḡolre ʔoraita. Filator onumoti faia tain Isar lash nila. <sup>39</sup> Age raitor bala zein Isar gese aisla, hou Nikodimeo mura-ator ar oguru mishaiia onuman eḡ mon kushboe moshla loia aila. <sup>40</sup> Ar Isar lash nia Ihudi oḡolor niom mafik ou kushboeala moshla maḡaia ʔafon findaila.

<sup>41</sup> Isare zeḡano solibo gata oisil, hono eḡ baganor bitre faḡor guhar maze noea eḡta ʔoebor kudia raḡa asil. I ʔoeboro ʔeurore dafon ʔora oise na. <sup>42</sup> Ou din Ihudi oḡolor idor agor din oae ar ʔoeborḡao ʔandat taḡae, tara tara-uḡa ʔori Isare onou dafon ʔorla.

## **Hozrot Isa moutor bade zinda oila ar boute deḡla (20:1-21:25)**

### **20**

*Hozrot Isa murda taki zinda oila*

<sup>1</sup> Haftar foela din fozor oḡto andair roiteu Mogdilini Moriom Hozrot Isar ʔoeboror ʔandat gela. Gia deḡla, ʔoeboror muk taki fattorḡa horail oigese.

<sup>2</sup> Dekia tain Saimon-Fitor ar ze sahabire Isae kub maea ʔorta, erar gese douḡaia gia koila, "Hunchoin ni, huzuror lash manshe ʔoebor taki tulia

nisoingi. Nia ļoi raksoin amra zani na."

<sup>3</sup> Kōbor faia Fitor ar ou sahabi kōeboror bae roana oila. <sup>4</sup> Duiozone ekloge douraira. Fitorre kōre falaia hou sahabi age kōeboror kandat gela. <sup>5</sup> Gia unda oia deķla, kōeboror bitre kafon fori roise, oile tain kōeboror bitre hamaila na. <sup>6</sup> Fitoro tan kōre kōre aila, aia kōeboror bitre hamaia deķla, kalli kafonkan fori roise. <sup>7</sup> Ze kafonor tukra dia tan mata banda oisil, ikan oinno tukrar loge nae, alga fori roise. <sup>8</sup> Ze sahabi foela kōeboror kandat gesla, bade taino bitre hamaila, hamaia hoķolta dekia ekin ķorla. <sup>9</sup> Isar to murda taki zinda oa zorur, pak kitabor ou talimor mani age to era ķeu buzchoin na.

<sup>10</sup> Erbade sahabi oķol zarzir barit gelagi, <sup>11</sup> oile Moriome kōeboror kandat ubaia kandon lagaila. Tain kandi kandi unda oia kōeboror bitredi saia deķla, <sup>12</sup> Isar lash zeno hutaia raķa oisil, hono dola kafor finno duizon firista boi roisoin, ekzon hitanedi, aroķzon fao galabae. <sup>13</sup> Firista oķole Moriome ķoila, "Tumi kandirae ķene go?" Tain ķoila, "Manshe amar malikor lash tulia nisoingi, nia ķoi toisoin zani na."

<sup>14</sup> Oķan koia tain koredi saiteu deķla, Hozrot Isa ubai roisoin. Oile tainu ze Isa, Moriome ikan buzla na. <sup>15</sup> Isae Moriome ķoila, "Ogo, tumi kando ķene?

ķare tukairae?" Isare baganor mali mono ķoria tain ķoila, "Deķoukka, afne zudi tan lash nia taķoin, te kuai nisoin, ķoukka. Ami tan lash nimu." <sup>16</sup> Isae ķoila, "Moriome." Teu Moriome firia ubaia Ibrani bashae tanre ķoila, "Rabbuni", mani ustad. <sup>17</sup> Isae tanre ķoila, "Amare doria rakio na, ami to oķono gaibi bafor gese ufre gesi na. Tumi borong amar baiaire gia ķo, zein amar ar tumrar gaibi baf, amar ar tumrar Alla, ami ufre tan geseu zairam." <sup>18</sup> Teu Mogdilini Moriome sahabi oķolre gia ķoila, Isar loge tan deķa oise ar Isaeu tanre ita hoķolta ķoisoin.

*Sahabi oķole zinda Isare deķla*

<sup>19</sup> Hou din, mani haftar foela din hainjabala sahabi oķol eķano dola oila. Oile Ihudi neta oķolor ķore goror duar-ķirki hoķolta bond asil. Ermaze aķtau Hozrot Isa aia erar mazķano ubaia ķoila, "Assalamu alaikum." <sup>20</sup> Oķan ķoia hari tain nizor duio at ar fatti-aror zoķomor dag erare deķaila. Huzurre dekia sahabi oķol kub kushi oila.

<sup>21</sup> Bade Isae hirbar erare ķoila, "Assalamu alaikum. Huno, amar gaibi bafe zela amare faķaisoin, amio oula tumrare faķairam." <sup>22</sup> Oķan ķoia tain sahabi oķolor ufre fu dia ķoila, "Allar Pak Ruhre ķobul ķoro. <sup>23</sup> Huno, tumra zudi ķeure maf ķori deo, te tar guna maf ķora oibo, ar zudi maf na

kororo, te tar gunar mafi milto nae."

*Sahabi Tumasor shondoe*

<sup>24</sup> Hozrot Isa zebila sahabi oqolor samne aila, ou shomoe barozon sahabir mazor Tumas namor ekzon sahabi ino asla na. Ou Tumasre Zomoz koia daka oito. <sup>25</sup> Erlagi baki sahabi oqole Tumasre koila, "Amra to huzurre dekxi." Tumase koila, "Hunoukka, ami amar nizor souke zudi tan duio ator feregor dag na deki, ou zoqomo angul na lagai, ar tan fatti-aror zoqomo at na dei, te kunumonteu ami ita ekin kortam nae."

<sup>26</sup> Er ek hafta bade hirbar sahabi oqol ou goro dola oila, erar loge Tumas asla. Ou shomoe goror hoqol duar-kirki bond takleo aktau Isa aia tarar mazkano ubaia koila, "Assalamu alaikum." <sup>27</sup> Bade tain Tumasre koila, "Tumar angul lagaii amar duio at deko, ar tumar at baraia amar fatti-aror zoqomo harao, ekin kororo, shondoe korio na." <sup>28</sup> Teu Tumase koila, "Malik amar, Alla amar." <sup>29</sup> Isae tanre koila, "Tumas, amare dekso kori tumi iman anlae ni? Huno, doinno tara, zera na dekiao amar ufre iman ane."

*Ou kitabor mul nosiot*

<sup>30</sup> Hozrot Isae sahabi oqolor samne aro bout keramoti nishana dekaisoin, ita hoqolta to ou kitabo leka oise na. <sup>31</sup> Kali ou goqona oqol leka oise, zate ota tilaot korio tumra iman ano, Hozrot Isau Alla Pakor

oada kororo hou al-Mosi, tainu Ibnulla, Allar kas maear zon, ar iman ania zate tan usillae tumra akero zindegri hasil kororo.

## 21

*Shatzon sahabir loge zinda Isar shakkat*

<sup>1</sup> Erbade Tibiria namor aoror faro Hozrot Isae sahabi oqolre hirbar deka dila. Goqona ou laqan oilo.

<sup>2</sup> Saimon-Fitor, Tumas zare Zomoz koa oito, ar Galil zilar Qanna gaur Notonel, Zibudiar fuain shoho aro duizon sahabi ekloge asla.

<sup>3</sup> Sahabi Saimon-Fitore logor erare koila, "Ami mas marat zaiargi." Tara koila, "Amra-o tumar loge zaimu." Teu tara nao loa mas marat baroila, oile i rait kunu mas faila na.

<sup>4</sup> Fozor okto Isa aia aoror faro ubaila. Oile tainu ze Isa, era ikan buzla na. <sup>5</sup> Tain sahabi oqolre koila, "O betain, tumra kunu mas fais na ni?" Tara koila, "Ji na, fais na."

<sup>6</sup> Isae tarare koila, "Te naor dain galabae zal falao, teu faibaene." Tan kota moto tara zal falaila ar zalo oto mas hamaila, ikan tania tulta farla na. <sup>7</sup> Ze sahabire Isae maea korta, tain Fitorre koila, "Ein to malik." I shomoe Saimon-Fitoror gotro kafor asil na. "Ein to malik" oqan huniau tain kafor findia faldi fanit forla. <sup>8</sup> Oile baki sahabi oqole mase bora zalqan tani tani nao loa faro azila. Qaron tara far taki beshi

duroi nae, onuman dui-sho at duroi asla.

<sup>9</sup> Tara faro utia dekla angrar aguin, ou aguinor ufre mas ar ruṭi. <sup>10</sup> Isae tarare ḳoila, "Oḳon zeta mas marso, on tone ḳoeta ano." <sup>11</sup> Saimon-Fitore nao taki zalḳan faro ṭania tulla. Zalor bitre eḳ-sho teppannoṭa boṛo mas asil, tebou zal faṛlo na. <sup>12</sup> Isae tarare ḳoila, "Ao, ḳao aia." Oile kunu sahabie zikanir shaosh oilo na "Afne ḳe?" Ḳaron tara zanta, tainu malik. <sup>13</sup> Bade tain aia tarare ruṭi ḳaite dila, oula biran maso dila. <sup>14</sup> Murda taki zinda oar bade, ou tin nombor bar tain sahabi oḳolre deḳa dila.

### *Hozrot Fitoror loge soal-zuaf*

<sup>15</sup> Tarar ḳaoa-daoar bade Isae Saimon-Fitorre zikaila, "O Saimon bin Iuhanna, era zela amare maea ḳoroin, tumi amare er taki beshi maea ḳoro ni?" Tain ḳoila, "Ji-oe malik, afne to zanoin, ami afnare ḳoto maea ḳori." Teu Isae ḳoila, "Te amar meṛa-baichchar raḳali ḳoro."

<sup>16</sup> Isae hirbar tanre zikaila, "Saimon bin Iuhanna, tumi amare maea ḳoro ni?" Fitore ḳoila, "Ji-oe malik, afne to zanoin, ami afnare ḳoto maea ḳori." Isae ḳoila, "Te amar meṛar fal deḳa-huna ḳoro."

<sup>17</sup> Bade tain tistrabar zikaila, "O Saimon bin Iuhanna, hasau ami tumar mear manush ni?" Isae tistrabar zikanie Fitor mone mone kisu dukito oia ḳoila,

"Malik, afne to hoḳoltau zanoin, afne zanoinu afne amar kub mear zon." Teu Isae ḳoila, "Te amar meṛa falor raḳali ḳoro. <sup>18</sup> Ami tumare hasau ḳoiram, tumar zuankir shomoe tumi nizeu tumar ḳomor bandia zeno kushi ono zaitae. Oile buṛakir shomoe tumar at baṛai dibae, ar oinno zone tumare bandia, tumi zeno zaitae sao na, hono loa zaibo." <sup>19</sup> Allar gourob zair oar lagi Fitoror mout kilan oibo, oḳan buzanit gia Isae ou ḳota ḳoila. Bade tain Fitorre ḳoila, "Ao, amar loge taḳo."

<sup>20</sup> Ou shomoe Fitore ḳoredi saia dekla, Isar hou mear sahabi ḳore ḳore aira. Ou sahabie ḳoedin age ḳanit boia Isar bae zukia ḳoisla, "Huzur, afnare dushmonor ato ze dorai dibo, he ḳe?" <sup>21</sup> Fitore enre dekia Isare ḳoila, "Huzur, en kita oibo?" <sup>22</sup> Isae Fitorre ḳoila, "Ami zudi sai, ami dusrabar duniat na aoa forzonto he ono rouk, te tumar kita? Tumi amar loge taḳo." <sup>23</sup> Erlagi ummot oḳolor maze ḳobor roṭi gelo, ou sahabi morta nae. Oile Isae Fitorre ikan ḳoisoin na. Borong tain ḳoisla, "Ami zudi sai, ami hirbar toshrif na ana forzonto he ono taḳouk, te tumar kita?"

### *Leḳok sahabir shakki*

<sup>24</sup> Ou sahabie ita hoḳol befare shakki disoin ar leḳsoin. Amra zani, tan shakki hasa. <sup>25</sup> Hozrot Isae aro bout ḳam ḳorsoin. Ita zudi eḳ ek kori leḳa oito, te

oto kitab oito, ita asta duniae  
dorlo na one.



## **Fobitro Injil Shorif**

### **5 nombor sifara**

### **Sahabi Nama**

### **Torikar kezamoto**

### **sahabi oḳol**

### **Forisiti**

Fobitro asmani kitabor ou Sahabi Nama sifarar maze amra faimu, Hozrot Isa al-Mosir sahabi ar ummot oḳol Allai Pak Ruhur bole foela Zeruzalem ṭaun, bade bortoman Filistin deshor Ehudia ar Shomoria elaḳa, heshe Eshia ar lurup mohadeshor bout zaga oia Ruman bashshair razdani Rum ṭaun forzonto aia kila Allai kush-ḳobri toblig korsoin, ar kila ou hoḳol zagat noea noea Isai zomat zomise.

Ou sifarat ase, toblig kamor soforo baroia sahabi oḳole ar Hozrot Isar ummot oḳole ḳoto beshi zulum-mosibot faisoin, nizor zati taki, bin zati taki ar nanan nomunar murti-fuzarir ges taki ou duk-mosibot, zel-zulum, sabukor mair shoiĵjo ḳorsoin. Ta-o tara toblig kam ḳorsoin ar Alla Pake tarare hamesha ḳoto boṛo boṛo shaiĵjo ḳorsoin, tarar mazdi nanan nomunar keramoti zair oise. Erlagi manush dole dole aia iman anche.

Amra ou sifarar 1 ruku 8 aeato faimu, Hozrot Isae sahabi oḳolre ḳoira, "Pak ruh tumrar ufre ḳaim oia harle tumra gaibi bol faibae, ou bole Zeruzalem, asta Ehudia ar Shomoria elaḳa, ar

duniar hesh shimana forzonto amar shakki oibae."

### *Leḳok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou Sahabi Nama sifara leḳsoin Hozrot Luk (ro:). Fobitro Injil shorif taki zana zae, Hozrot Lukor feshia asil hekimi ḳaktor. Tain Hozrot Isar sahabi Hozrot Paulusor kezamoto roia nanan deshor nanan zatir gese Allar kalam toblig korta. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 30 bosor bade ou sifara kitab aḳare leḳa oise. Ou Sahabi Nama sifara oilo Hozrot Lukor leḳa dui nombor sifara, er age tain al-Luk namor sifara leḳsla.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar behesto firoṭ zaoa 1:1-11 aeat
- (2) Zeruzalem Isaei zomator zonom 1:12-5:42
- (3) Ehudia ar Shomoria elaḳat Isaei zomat 6-12 ruku
- (4) Hozrot Paulusor (ra:) foela toblig i sofor 13:1-15:35 aeat
- (5) Hozrot Paulusor duara toblig i sofor 15:36-18:28
- (6) Hozrot Paulusor tin nombor sofor 19:1-21:14
- (7) Bondi halote Hozrot Paulus 21:15-28:31

### **Hozrot Isar**

### **behesto firoṭ zaoa**

### **(1:1-11)**

<sup>1</sup> Mohamainno Tiofilas,

Hozrot Isare behesto tulia neoar ag forzonto tain zeta talim disoin ar zeta zeta ḳorsoin i hoḳoltau ami agor kitabo leḳsi. <sup>2</sup> Ze sahabi oḳolre tain basia loisla,

tanre tulia neoar age Pak Ruhu dia erar gese osiot korai gesoin. <sup>3</sup> Tan toklif kaimor bade tain zen zinda asoin itar bout kisimor alamot dekaisoin. Sallish din dori tain sahabi oqolre deka dia Allar bashshair bishoye batchit korsoin. <sup>4</sup> Isae tara hokkolor loge ekano shorik oia ou hukum dila, "Tumra Zeruzalem taki zaio na, amar gaibi bafor oada kora ze danor kota tumra age amar gese huncho, er lagi ono bar sao. <sup>5</sup> Hozrot Ehiae to fanir maze toubar gusol koraita, oile besh deri oito nae Allae tumrare Pak Ruhu dia gusol koraiba."

<sup>6</sup> Tara hokkol ekano dola oia Isare zikaila, "Huzur, i shomoe kita Boni Israil oqolor ato raijjo firot anba ni?" <sup>7</sup> Isae zuaf dila, "Ze oqt ba zomana amar gaibi bafe tan nizor ektiaro raksoin, ita tumra zanar goroz nai. <sup>8</sup> Oile Pak Ruhu tumrar ufre kaim oia harle tumra gaibi bol faibae, ou bole Zeruzalem, asta EHUDIA ar Shomoria elaka, ar duniar hesh shimana forzonto amar shakki oibae." <sup>9</sup> Ou mator badeu sahabi oqolor soukor samne Isare tulia neoa oilo, ar tain megor tukrar aor oigela. <sup>10</sup> Isa zebra asmano utira i shomoe sahabi oqole souk na firraia asmanor bae sairoila, ou shomoe dola kafor finda duizon beta manush tarar kandat ubaia <sup>11</sup> koila, "O Galilor manush oqol, ikano ubaia asmanor bae sairiso

kene? Zare tumrar ges taki tulia neoa oilo, ou Isare zelakan tumra behesto zaite deklae, ou lakan tain firraio aiba."

## **Zeruzalem Isaei zomator zonom (1:12-5:42)**

*Noea sahabi fosond kora*

<sup>12</sup> Ou sahabi oqol Zoe-tun namor fao taki Zeruzalemo firia aila. I fao Zeruzalem taun tone tura duroi. <sup>13</sup> Tauno firia tara ze goror uforor talat roita hou goro gela. Tara oila Fitor, Hannan, Iakub, Andrias, Filif, Tumas, Bortolmoe ar Moti, Alfir fua Iakub, muktizudda Saimon, ar Iakubor fua Ihuda. <sup>14</sup> Goro hamaia hoqole milia kas dile dua korat roila, erar loge asla imandar betin, Isar ma Moriom ar tan baiain.

<sup>15</sup> Hou shomoe ekdin Fitore onuman ek-sho bishzon mumin oqolor maze ubaia koila, <sup>16</sup> "Bai oqol, Isare zera dorat aisil tarare fot sinaia nisil Ihuda, tar befare bout age Daud nobir muko Pak Ruhe zeta koisla, pak kalamor i kota fura oar dorkar asil. <sup>17</sup> He to amraru ekzon asil, ar amrar loge torikar kezmotor lagi tareo sahabi hishabe fosond kora oisil." <sup>18</sup> Ou nafaki kamor teka dia he ekzora zomi loisil, ar ou zomino ufoit oia foria tar fet fatia atbor baroilo. <sup>19</sup> Zeruzalemor hoqol manshe ita hunchil, erlagi hoqole ou zominre dakoin 'Aqeldama' ba lour zomin.

Fitore aro қоила, <sup>20</sup> “Ou қоta Fobitro Zobur Shorifo ase:

Tar boshot қана қали rouk,  
hono roar қеu na  
тақоук.

Tar godi aroқzone fauk.

21-22 Erlagi Ehiae zebла  
toubar gusol қорaita hou  
shomoe taki, Isare amrar ges  
tone tulia neoar ag forzonto,  
zotodin Isa amrar loge sola-  
fira қорsila, otodin zera  
amrar dolo asil, erar maz  
tone Isa zen murda taki  
zinda oia utsoin, er shakki  
hishabe oinno aroқzonre  
amra sahabi oқolor dolo  
harani lagbo.”

<sup>23</sup> Teu tara ou duizonre  
uba қорaila, Iusuf Bar-  
shabba, tan aroқ nam Iustus;  
ar Matias. <sup>24-25</sup> Bade tara  
dua қорla, “O Mabud, tumi  
hoқolor dilor қобor zano,  
Ihudae to tar nizor zagat  
zaoar lagi қezmot ar sahabi  
fodor қam bad dilaise,  
Ihudar bodla i duizonor  
maze tumi қare fosond қoro  
amrare sinaia deo.” <sup>26</sup> Heshe  
tara duizonor name loқari  
marle Matiasor nam utlo;  
teu Matias ou egarozon  
sahabir loge zug oila.

## 2

*Ummot oқole Pak Ruhу  
failya*

<sup>1</sup> Fonchaisha Idor din  
tara hoқol eқ zagat dola  
asla. <sup>2</sup> Ou shomoe asman  
taki tufanor laқan eқ aoaz  
oilo, tara ze goro boat asla  
i aoaze asta gor borigelo.

<sup>3</sup> Tara deқla, aguinor lukkar

laқan kitar tukrain aise, ar i  
lukkain tara hoқolor ufre aia  
boilo. <sup>4</sup> Teu tara hoқole Pak  
Ruhe kamil oila, ar ruhur  
gaibi bole tara alog alog  
bashae matta lagla.

<sup>5</sup> I shomoe duniar hokkol  
deshor forezgar Ihudi oқol  
Zeruzalemo asla. <sup>6</sup> I aoazor  
loge logeu tara aia biр қorilla  
ar be-aқol oigela, қaron er-  
are zarzir nizor bashae mat-  
қota matte deқla. <sup>7</sup> Dekia  
tara taijjub oia mata-mati  
қorla, “Ou zera matra era  
hoқolu kita Galilor manush  
nae ni? <sup>8</sup> Zudi oe te amra kila  
zarzir nizor bashar buli erar  
ges taki hunram? <sup>9</sup> Amra  
to Fartio, Madio, Ilamio,  
ar Meshofotamiar bashinda,  
Ehudia, Kappadokia, Fonto,  
Asiya, <sup>10</sup> Forugia, Pamfu-  
lia ar Mishor deshор man-  
sheo; Libiar Kurini elaқar  
manshe, ino gurat aisoin  
oula Ruman okole, <sup>11</sup> zera  
Ihudi zati ba Ihudi dormor  
manush, ar Kritio, Arobi,  
amra hoқoleu to zarzir nizor  
bashae Allar kudroti қamor  
қota erar muk taki hun-  
ram!” <sup>12</sup> Ou laқan tara tai-  
jjub ar be-aқol bonia eқe-  
oinnoe zikaila, “Er mani  
kita?” <sup>13</sup> Ar baki oқole тақta  
қoria қоילו, “Era to mod  
қаia matlami қorer!”

*Hozrot Fitoror boean*

<sup>14</sup> Ita hunia Fitore ou  
egaro zon sahabir loge ubaia  
zure zure tarare қоила, “O  
Ihudi oқol ar Zeruzalemor  
bashinda oқol, afnara zania  
raқoukka ar mon dia amar  
boean hunoukka. <sup>15</sup> Afnara  
mono қorra era matal  
oigese, na, ashole tik nae,

oḡon to ḡali shoḡal noeḡa  
bazer. <sup>16</sup> Iḡa to ou goḡona zar  
befare nobi Zuele ḡoisla:

<sup>17</sup> Allae formaira,  
aḡeri zomanat oula  
goḡbo,  
ami amar ruh hokkolor  
maze bezimu;  
teu tumrar fua-fuḡinte no-  
bir laḡan batuni mat  
matba,  
tumrar zuan oḡole gaibi  
alamotor deḡa faiba,  
murobbi oḡole kuab  
deḡba.

<sup>18</sup> Ou shomoe amar bonda-  
bandir ufre  
amar ruh bezimu,  
tara nobir laḡan ohi  
ḡoiba.

<sup>19</sup> Ami ufre asmano bout ker-  
amoti deḡaimu,  
ar tole duniat bout nis-  
hana goḡaimu,  
lou, aguin ar ḡala-duma  
deḡaimu.

<sup>20</sup> Mabudor i mohan ar ḡas  
din aibar age,  
shuruz andair oizibo,  
sand lour laḡan oizibo.

<sup>21</sup> Ar oulan oibo,  
zekunu manshe Mabu-  
dor name ḡakile,  
he nazat hasil ḡorbo.

<sup>22</sup> O Boni Israil oḡol, hu-  
noukka, Nasarotor Isar maz-  
dia Allae tan kudroti ar ker-  
amoti ḡam ḡoraia, afnain-  
tor gese forman ḡorsoin,  
tainu Isare faḡaisla, ar ita  
to afnarao zanoin. <sup>23</sup> Alla,  
zein ageu zanoin ar foe-  
salao ḡoria raḡsoin, Isare  
afnaintor ato shofiba. Ar  
afnara be-din oḡolor atane  
tanre duk-kosḡor solibo dia  
ḡatol ḡorsoin. <sup>24</sup> Oile Allae

moutor azab taki tanre ḡalas  
ḡoria zinda ḡorsoin, ḡaron  
moutor ḡemota asil na tanre  
ḡobza ḡorar. <sup>25</sup> Daudeo tan  
ḡota ḡoisoin:

Ami hamesha munibre amar  
samne deḡtam,  
tain amar ḡain galat  
asoin,  
ami zanu ostir na oi.

<sup>26</sup> Erlagi amar dil kushi oe,  
amar muk taki furti  
baroe,  
amar ḡaea ou ashae zita  
roibo,

<sup>27</sup> ḡaron tumi amar zanre  
fatalo falaia toitae nae,  
tumar pak bondar shorilre  
fosa-gola oite ditae nae.

<sup>28</sup> Tumi amare zindegir fot  
zanaiso.  
Tumar didaror maze ase  
furafur furti.

<sup>29</sup> Bai oḡol, ou mohan-baf  
Daudor befare ami afnarare  
kula-kuli ḡoiram, tain mara  
gesoin, tanre dafon ḡora  
oise, ar tan ḡoebor aizo  
oḡano ase. <sup>30</sup> Tain eḡzon  
nobi asla ar tain zanta, Allae  
ḡosom ḡoria i oada ḡorsoin  
zen, tanu oarishor eḡzonre  
tan godit boaiba. <sup>31</sup> Erlagi  
ag tone deḡiau tain Allar  
oada ḡora bashsha, mani  
al-Mosir murda taki zinda  
oia uḡar befare ou ḡota  
ḡoisla, enre fatalo falaia toa  
oito nae, en ḡaeao fosto  
nae. <sup>32</sup> Allae ou Isareu  
zinda ḡoria tulchila, amra  
hokkol er shakki. <sup>33</sup> Allar  
ḡainor toḡto boibar takkot  
tanreu deoa oise, gaibi bafor  
oada ḡora Pak Ruh tainu  
faisla, ar oḡon afnara zeta  
deḡra ar hunra ita tainu

korsoin. <sup>34</sup> Daud to nize behesto hamaisoin na, oile tain koisoin:

Mabude amar munibre  
koila,  
tumi amar çain galat bo,  
<sup>35</sup> ami tumar dushmon  
oqolre  
tumar faor tolat falani  
forzonto bo.

<sup>36</sup> Erlagi hokkol Boni Israile ou qota bala qori zanoukka, afnara zenre solibo gatisla, Allae ou Isareu malik ar al-Mosi duio toqt disoin."

<sup>37</sup> Ita hunia manshor dilo sel hamailo, tara Fitor ar sahabi oqolre zikailo, "Ba-  
iainre, amra kita qortam?"

<sup>38</sup> Fitore zuaf dila, "Mon firaukka, afnara hoqole gunar mafir lagi Isa al-Mosir name toubar gusol koroukka, teu afnara dan hishabe Pak Ruhu faiba. <sup>39</sup> I oada afnaintor lagi, afnaintor aolador lagi, zera duroi ase tarar lagi, zoto manshore amrar Mabud Allae tan kas bonda oibar lagi daot diba tara hokkolor lagi."

<sup>40</sup> Aro boutta qoia Fitore hushiar ar minot qori qoila, "I zomanar naforman oqolor ges taki afnaintor zan basaukka."

### *Mumin oqolor sal-cholon*

<sup>41</sup> Tan boean hunia zera iman anla tara toubar gusol qorla, onuman tin azar manush i din ummot oqolor loge shorik oila. <sup>42</sup> Tara sahabi oqolor talim huna, tarar loge shorik oia al-Mosir

mezbanı qaoa, ar dua qorat hamesha qaim roita.

<sup>43</sup> Teu hoqole doraito qaron sahabi oqole bout keramoti ar muzeza qam deqaita. <sup>44</sup> Hokkol imandar oqol ekano roita ar zarzir dorqari samana on taki nita. <sup>45</sup> Tarar zomi-zoma don-doulot besia zar zela dorqar oula baqia dila. <sup>46</sup> Tara forteq din Baetul-Mukaddoso ekano milta, ar kushi oia ekloge shorol mone goro goro gia qana-fina qorta. <sup>47</sup> Tara Allar tarif qorat roita ar hokkol manshor mohobbotor manush oila. Zera nazat hasil qorta, Allae tarareo ania dine dine erar loge shorik korta.

## 3

### *Lengra hokirre shifa qora*

<sup>1</sup> Ekdin asor oqtor noma-zor lagi Fitor ar Hannan Baetul-Mukaddoso zaoat asla; <sup>2</sup> manshe forteq din ekzon manshore boia ania Baetul-Mukaddosor 'Shundor' namor geitor gese toita, he zonmogoto lengra-atur asil, zera Baetul-Mukaddoso zain tarar gese bik saoar lagi tare hikano toa oito. <sup>3</sup> Fitor ar Hannanre Baetul-Mukaddoso hamanit dekia he tarar gese minot-qajji qori bik kuzilo. <sup>4</sup> Fitor ar Hannan tar bae dian dori saia qoila, "Amrar bae sao." <sup>5</sup> Teu he tarar ges taki kunta faoar lalose dian dori sairoilo. <sup>6</sup> Fitore tare qoila, "Amrar gese to shuna-rufa kunta nai reba, oile zeta ase tumare dan qorram. Nasarotor Isa al-Mosir name

ația zao.”<sup>7</sup> Koia hari tain er dain ato doria usa qorla, ar loqe loqeu tar fao ar gusit bol ailo.<sup>8</sup> He faldi utia ubailo ar ața shuru qorlo, ați ați falai falai Allar tarif qorte qorte erar loqe oia Baetul-Mukaddoso hamaigelo.<sup>9</sup> Hokkol manshe tare atat ar Allar tarif qorat dekia<sup>10</sup> ere sinililo, igu deki ou manush, zegue Baetul-Mukaddosor Shundor namor geiço boia bik korto! Tar halot dekia manush asanok taijjub oigelo.

*Baetul-Mukaddoso  
Hozrot Fitor ar Hannan*

<sup>11</sup> Oile lengra hokire Fitor ar Hannanor qore oia gu-rae, manshe Fitoror i kame taijjub oia douria Sulaiman namor barindat tan gese ailo.<sup>12</sup> Ita dekia Fitore manshore koila, “O Boni Is-rail oqol, ere dekia afnara taijjub oigela qene? Am-rar nizor firaki ba forez-garir gune tare solar shokti disi mone qoria, qene am-rar bae dian dori sairoiso?”<sup>13</sup> Ibrahim, Is’hak ar Iakubor Alla, amrar baf-dada oqolor Alla, tan afon bonda Isar mohima zair qorsoin, zenre afnara dushmonor ato shofi disla. Ar hakim Filate zebila tanre saři dita qori niot qorsla, i shomoe afnara Isare duroi horai disoin.<sup>14</sup> Afnara ou pak-forezgar manshore horai dia eqzon kunire sařanir lagi sufarish disoin.<sup>15</sup> Zein zindegı dan qoroin tanre afnara qatol qorsoin, oile Allae tanre murda taki zinda qorsoin, amra er shakki.<sup>16</sup> Ar tan

ufre iman anae, ou ze bețare afnara sinra ar dekra, hou Isar namu tare bolala qorse. Isar mazedı zeta iman foeda oe, ou imanor boleu afnara hoqolor samne tare bala qora oise.

<sup>17</sup> “O bai oqol, ami oqon zani afnaintor murobbısalısh oqolor laqan afnarao na-buzia i qam qorılısın.<sup>18</sup> Oile Allae tan tamam nobi oqolor mazdı al-Mosır toklıfor befare age zotota zanaisın, i hokkolta ou laqan qori fura qorısın.<sup>19</sup> Erlagi afnara mon fıraukka ar Allar muki oukka, zate afnaintor guna oqol fusia saf qora oe.<sup>20</sup> Te ou laqan okt aıbo, zebila Mabude hou Isare mani tan fosond qora al-Mosıre bezia afnaintore tortaza qorba.<sup>21</sup> Allae hoqoltare agor haloto fıraıba, ita bout din ageu pak nobi oqolor zoban dia koısın. Zotodin tan i oada fura na qorba, otodin Isao behestor maze roıba.<sup>22</sup> Musae to koısla, ‘Mabud Allae tumrar lagi tumrar nizor manush oqol taki amar laqan eq nobi foeda qorba, tain tumrare zeta koıba, tumra i hoqoltau amol qorio.<sup>23</sup> Zegue tan qota hunto nae, Allae ere nizor bondar qata taki fusia falai diba.’<sup>24</sup> Ar [Bashsha Daudor amolor] Samuel nobi taki shuru qori zoto nobi oqole kalam bataısın, era hoqoleu i oqtor qota koısın.<sup>25</sup> Afnara to i nobi oqolor oarış, ar hou qanunoro oarış zeta Allae afnaintor baf-dada oqolor

loge kaim korsila. Allae Hozrot Ibrahimre koisla, 'Tumar oarishor mazedu duniar hokkol zatie borkot faiba.'<sup>26</sup> Hou oarish, mani tan kas gulam Isare, Allae foelau afnaintor gese bezisoin, zate tain afnarare be-dini kam okol taki firaia hari borkot dein."

#### 4

*Hozrot Fitor ar Hannanre atok kora*

<sup>1</sup> Fitor ar Hannane zebula manshore boean korra ou shomoe imam okol, Baetul-Mukaddosor bozo daroga ar Siddekia mozobor manush aktau tarar gese aila. <sup>2</sup> Fitor ar Hannane manshore talim dira ar Isar maz diau murda okol hirbar zinda oia uyar befare toblig korra dekia tara kub naraz oisla. <sup>3</sup> Tara Fitor ar Hannanre atok korla ar hainja oigesil kori erare bador din forzonto bondi kori toila. <sup>4</sup> Zera Fitoror boean hunchila erar maze bote iman anla, teu imandar betaintor foriman fas azaror lahan oilo.

<sup>5</sup> Bador din Ihudir neta okol, murobbi-salish ar moulana okol ekloge Zeruzalemo dola oila.

<sup>6</sup> Hikano fordan imam Hanon, Kaeafa, Iuhonna, Sikondor ar fordan imamor kesh-kuzum okolo azir asla.

<sup>7</sup> Tara Fitor ar Hannanre tarar mazkano uba koraia zikaila, "Tumra kun bole ar kar name i kam korrae?"

<sup>8</sup> Teu Fitore Pak Ruhe kamil oia tarare koila, "O murobbi saebain ar deshor buzurg okol, <sup>9</sup> ekzon lengratatur manshor balai korsu

koru afnara aiz amrare zera korra, manushgu kila bala oilo. <sup>10</sup> Te afnara hokole ar Boni Israil okoleo hunoukka, Nasarotor Isa al-Mosir name, zenre afnara solibo gatia katol korsla, zenre Allae murda taki zinda korsoin, tan boleu i manushgu afnaintor samne bala oia ubaise. <sup>11</sup> Tain hou fattor, zetare raz-mestoir okole, mani afnara elami kori bad dilaisla, pak kitabor kota mafik hou fattoru aiz ian kunar hokol taki zoruri kuti oise. <sup>12</sup> Toranir kemota ar keuror gese nai, karon asmanor tole ar zominor ufre oula ar kunu nam deoa oise na, zen name amra rehai faimu."

<sup>13</sup> Fitor ar Hannanor shaosh dekia, era zen oshikkito shamainno manush ita zania tara taijjub oigela, ar era Isar loge asla korio sinla. <sup>14</sup> Ze beta bala oisil, he erar loge ubairoise dekia erare ar kunta koar shaosh oilo na. <sup>15</sup> Bade mozlis taki erare bare zaoar hukum dia tara hokole foramish korat boia <sup>16</sup> koila, "I manshore loa amra kita kortam? Era to bout bozo ek keramoti kam korsu ar ita to asta Zeruzalemor hokole zane, ar amra-o itare oshikar kortam fariar na. <sup>17</sup> Oile manshor gese zanu i kota ar zana-zani na oe, erlagi erare dor dekaillouk, zate i zonor name tara ar keuror gese kunta na koe." <sup>18</sup> Bade tara Fitor ar Hannanre hirbar anaia ou hukum dila, "Tumra Isar name ar kunudin ekdom kichchu koio na, kunuzat

nosio to qorrio na." 19 Fitor ar Hannane tarare zuaf dila, "Amra afnaintor hukum mantam, na Allar hukum mantam? Allar nozoro kunkan tik, ita afnarau bisar qoroukka. 20 Amra zeta deksi ar hunchi, ita na qoia to taqtam fari na." 21 Teu tara Fitor ar Hannanre aro dor dekaia sari dila. Manshore qoraia tara erare kunu shaza dita farla na, qaron zeta goqsil ita dekia hoqol manshe Allar proshongsha qorat asil. 22 Ze manushgu keramoti kamor mazdi bala oisil tar boeosh sallish bosoror beshi asil.

*Toblik kamor shaoshor  
lagi dua*

23 I bisar taki tarare sarar bade Fitor ar Hannan tarar afon manshor gese gelagi, gia boqo imam oqole ar murobbi-salish oqoleo tarare zeta zeta qoisla, ita hokkolta zanaila. 24 Ita hunar bade tara hoqole ek dile Allar gese zure zure dua qorla, "O malik, tumi asman, zomin, doria ar itar maze zotota ase hokkolta foeda qorso. 25 Tumi tumar gulam, amrar qandanor baf Daudor zobano Pak Ruhur mazdia oula qoislo,

Hokkol zatie qene ostir oia  
sillaira?

Kior lagi manshe be-  
huda fondi qorer?

26 Zogotor bashsha oqol  
ubailo,  
raza oqol ekano oilo,  
Malikor birudde ar tan al-  
Mosir birudde.

27 Tumar fobitro gulam Isa, zenre tumi al-Mosi qoria duniat faqaiso, tan birudde Raza Herud ar Fontio Filat, ou shohoro o-Ihudi ar Boni Israilor loge ekano oisil. 28 Tumar morzi ar tumar kudrote zeta goqar lagi tumi ageu tik kori raqsilae, tara outau goqaise. 29 Oqon O malik, tara amrare kila dor deqaira, tumi kial qoro, tumar gulam oqolre oula takkot deo zate, furafur shaosh qoria tumar kalam toblig kortam fari. 30 Bemari oqolor shifar lagi tumar at mubarok barai deo, ar tumar pak gulam Isar name muzeza ar keramoti deqanir tofik deo."

31 Tarar dua qorar bade ze zagat tara dola oisla, hi zaga kafia utlo. Ar tara hoqole Pak Ruhe kamil oia shaosh qoria Allar kalam toblig korta roila.

*Imandaror mohobbot*

32 Zera al-Mosir ufre iman anchila, tarar ek mon ar ek dil asil. Tara ekzoneo nazor don-doulotre nazor qoia dabi korta na, hokkoltau hoqolor dorqar moto qoros korta. 33 Sahabi oqole kub himmot qoria, Hozrot Isar murda taki zinda oia utar bishoye toblig korta, ar tara hokkolor ufre Allar qas rohomot asil. 34 Tarar maze qeu obabi asla na, qaron zerar zomin ba bari asil tara ita hoqolta besia, 35 sahabi oqolor gese ania dan qorilita, bade zar zela goroz tare oula deoa oito.

36 Ar Iusuf name Lebir bongshor ekzon manush



asla, tan baři Saipras dif, sahabi oqole tanre dakita Barnabas, mani utshaho zugaora, <sup>37</sup> tan ekzora zomin asil, taino tan zominan besia teka ania sahabi oqolor qodomo dan qorla.

## 5

*Ononio ar Safirar beimanir fol*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ononio name ekzon manush ar tar bou Safirae tararo ekzora zomin besila, <sup>2</sup> besia tar bour zana monte zominor kisu teka nizor lagi lukaia, baki teka sahabi oqolor faot dila. <sup>3</sup> Teu Fitore koila, "Ononio, shoetane kemne tumar dilre doqol qorlo, tumi Pak Ruhur gese kila misa matlae, ar zomin besar teka kisu lukai raklae?" <sup>4</sup> Besar age zominan kita tumar asil na ni? Ar besar badeo to i teka tumar ektiaro asil, te kene tumar bitre ita hamailo? Tumi to manshor gese misa matso na, Allar geseu misa matlae." <sup>5</sup> Ita hunar loge logeu Ononio maıtıt foria morigelo. Ar zera i gořona hunlo tara hoqoleu kub qoraigelo. <sup>6</sup> Bade zuan oqole aia tare kafon findaia bare nia maıtı dila.

<sup>7</sup> Onuman tin gonça bade tar bouo hono ailo, oile age kita gořse tai zanto na. <sup>8</sup> Teu Fitore taire zikaila, "Amare qo sain, tumra i zomin oto tekae besislae ni?" Tai koilo, "Jioe oto tekaeu." <sup>9</sup> Ou Fitore koila, "Mabudor ruhre forikka qorar lagi tumra

qene ekmot oilae? Deqo, zera tumar zamaire dafon qorse tara oqon dorozar samne aior, tara tumareo bare loa zaibo." <sup>10</sup> Loge logeu Safira Fitoror faot foria morigelo, ar ou zuan oqole goro aia taire mora dekia bare nia zamair qandat maıtı dila. <sup>11</sup> Teu hokkol zomat, ar zoto manshe ita hunlo, hoqoleu kub qorailo.

*Sahabi oqolor keramoti kam*

<sup>12</sup> Sahabi oqolor atane manshor maze bout muzeza ar keramoti nishana zair oito, tara hoqole ek dil oia Baetul-Mukaddosor Sulaimanor barindat dola oita. <sup>13</sup> Zudio manshe tarare ijot qorta, ta-o ar qeu tarar loge mishte shaosh qorlo na. <sup>14</sup> Ar dine dine bout beıain-beıtinte iman ania Allar dolo hamanit lagla. <sup>15</sup> Ar manshe bemari oqolre bare ania fotor qandae qandae hutaia ar bisna fatia boaia toita, zate Fitore sola-firar shomoe ontoto tan seba kano tara qeuror ufre fore. <sup>16</sup> Ar Zeruzalemor qandaqasar gauain taki manshe tarar bemari oqolre ar zinor asorala manshore loa aia biř zomaito, tara hokkolu bala oito.

*Hokkol sahabire atok kora*

<sup>17</sup> Ita dekia fordan imam ar tan logor Siddekia oqol ingshae zoli-furi uřla, <sup>18</sup> ar sahabi oqolre doria shorqari zelo haraila. <sup>19</sup> Oile raitku Mabudor ekzon firistae zelor duar kulia tarare bare ania koila, <sup>20</sup> "Tumra

zao, Baetul-Mukaddoso ubaia manshor gese noea zindegir kota ko.”<sup>21</sup> Ita hunia tara kub shoqale Baetul-Mukaddoso hamaia manshore nosiot korat lagla. Ibae fordan imam ar tan logor hoqole aia deshor fotua komiṭire ar Boni Israilor murobbi oqolre ekano dola qorla, ar sahabi oqolre anar lagi zel kanat manush faṭaila.<sup>22</sup> Oile tara gia erare zel kanat faila na. Ou tara firia aia qobor koila,<sup>23</sup> “Amra deksi, zelor dorozza shokto qori lagail, ar duaro duaro faradar ubai roisoin, oile duar kulia bitre keurore failam na.”<sup>24</sup> Ita hunia Baetul-Mukaddosor boṛo darogae ar boṛo imam oqole beokuf oia sintat foṛla, er fol kita oibo.<sup>25</sup> Ermaze kunu ekzone aia tarare qobor dilo, “Deqoukka, afnara ze manshore zelo haraisla, tara Baetul-Mukaddoso ubaia manshore nosiot qorer.”<sup>26</sup> Teu boṛo darogae tan sifai dolre loia hono gia sahabi oqolre doria anla, oile zur-zobordosti qorla na qaron tara qoraigela, manshe tarare fattordi marta faroin.

<sup>27</sup> Bade sahabi oqolre ania tara fotua komiṭir samne uba qoraila, ar fordan imame erare zikaila,<sup>28</sup> “Amra tumrare doraia hukum dislam, i name kunu nosiot na qorari lagi, ta-o asta Zeruzalem zuṛi tumrar talime boriliso, ar ou zonor kunor bar amrar ufre falaitae sairae.”<sup>29</sup> Teu Fitor ar tan logor sahabi oqole zuaf dila, “Manshor hukum

manar saite Allar hukum mana to forz.<sup>30</sup> Amrar baf-dadar Allae hou Isare murda taki zinda qorsoin, zenre afnara gaso loṭkaia qatol qorsla,<sup>31</sup> Allae tanreu toraneala ar bashsha banaia nizor qain galat boibar ijot dan qorsoin, zate tain Boni Israil oqolre touba qorari shuzug, ar gunar mafi dita faroin.<sup>32</sup> Amra i hoqoltar shakki, ar Allae tan nizor hukum manra bonda oqolre ze Pak Ruh disoin, hou Pak Ruho er shakki.”

<sup>33</sup> Ita hunia tara gusae aguin oigela, ar sahabi oqolre zane marar lagi niot qorla.<sup>34</sup> Oile ou mozlis taki Gomoliel name Forishi mozobor ekzon manush ubaila, tain ekzon namqora moulana asla, hokkole tanre ijot qorto, tain sahabi oqolre tuṛa bare neoar hukum dila.<sup>35</sup> Bade tain fotua komiṭir manshore koila, “O Boni Israil oqol, i manush oqolre tumra zeta qortae sairae i befare hushiar o.<sup>36</sup> Huno, ou qoedin age Tuda name ekzon manush aia kub boṛo-manshi deqaisil, ar onuman sair-sho manush tar dolo hamaisil. Tare kun qora oilo, ar tar dolor hoqol manush sairobae sitrigese, qeu dolo roise na.<sup>37</sup> Bade Galilor Ehuda aia deshor manush gononar bosor, ekdol manshore tar dolo haraia fitna qara qorlo, he-o morigelo, ar tar logor hokkolo sitrigese.<sup>38</sup> Ita dekia ami tumrare qoiram, tumra i manush oqolre

kunta qorrio na, tarare sarı deo, tarar kam-qaz ar niot zudi manush taki oe, te ita emneu binash oizibo. <sup>39</sup> Ar zudi Alla taki oe, te tumra tarare tamaitae fartae nae, ki zani heshe deqa zaibo zen, tumrau Allar birudde jihad korrae." Gomolielor mate neta okol razi oila, <sup>40</sup> tara sahabi okolre kasat anaia singladi marla ar koila, "Tumra Isar name kunta matio na." Heshe tarare sarı dila.

<sup>41</sup> Teu sahabi okole, Isar namor lagi bejjoti kamanir zuka oisoin gotike kushi oia furti qori qori mozlis taki baroia gela. <sup>42</sup> Sahabi okole fortek din Baetul-Mukaddoso ar barie barie gia nosiot korta, ar Isau zen al-Mosi ikan toblig kora bad dita na.

## **Ehudia ar Shomoria elakat Isaei zomat (6:1-12:25)**

### **6**

#### *Shat zon kadimdar*

<sup>1</sup> Hi shomoe ummot okolor foriman barıeu asil, ar ummot okolor maze zeta Ihudi okole Iunani bashae matta, tara Ibrani bashae matra Ihudi okolor loge kajija korta lagla. Tara dush deqaila, fortek din qani bilanir shomoe tarar rari bejinte kunta fain na. <sup>2</sup> Teu hou barozon sahabie hoqol ummotre eq zagat dola qoria koila, "Amra Allar kalamor toblig bad dia, qana-finor befare besto oqan tik nae.

<sup>3</sup> Oile bai okol, tumrar maz taki oula shatzon shunamala manshore fosond qoro, zera Pak Ruhe ar hekmote fura kamiab ase, amra tarar ufre i kamor zimma dilaimu.

<sup>4</sup> Ar amra kalamor kezmot ar dua qorar kamo kaim roimu." <sup>5</sup> Teu hokkol manush shanti oila, tara Pak Ruh ar imane kamil Stifanre fosond qorla, tan loge Filif, Fokor, Nikanor, Timun, Farmina ar Antiokia qanor noea Ihudi Nikulaere basia nila. <sup>6</sup> Bade tara ou shatzonre sahabi okolor gese loia aile, sahabi okole dua qoria tarar ufre at raqla.

<sup>7</sup> Ar Allar kalam sitria sairobae fosigelo, teu Zeruzalemo ummotor foriman kub zoldi qori barıo laglo, Ihudi imam okolor mazeo bout zone al-Mosir ufre iman anla.

#### *Hozrot Stifanor halot*

<sup>8</sup> Stifan Allar rohomot ar himmote kamil oia, manshor maze bout keramoti ar muzeza kam korta lagla.

<sup>9</sup> Ihudir ze mosidre azad-oa gulam okolor mosid daka oito, hou mosidor koezon manush, kunu kunu Kurini, Alekzandria, Kilikia ar Asiya deshor kisu manshe Stifanor loge kajija-torko qorat lagla. <sup>10</sup> Oile Stifane Pak Ruhur bole kub akoldar manshor laqan tarar loge matae, tara tan loge matia kulaito farsil na. <sup>11</sup> Teu tara koezon baze manshore gush dia oqan hikai dilo, "Tumra qoio, amra hunchi ou betae Hozrot Musa ar Allar birudde kufuri mat mater." <sup>12</sup> Ota qori

tara manshore, murobbi oqolre, ar alim shomazre Stifanor birudde bigrilo, ar tanre zobordosti qori doria deshor fotua komitir samne bisaro anlo. <sup>13</sup> Ar misa shakki oqole qoila, "Ou beæ hamesha Musar shoriotor birudde ar ou fobitro mukamor biruddeo mate. <sup>14</sup> Amra hunchi he qor, hou Nasarotor Isae i Baetul-Mukaddos bangilibo ar Musa nobie amrar lagi ze shoriot toia gesoin, ita bodlailibo." <sup>15</sup> I shomoe zera fotua komitit boat asla tara hoqole dian dori Stifanor bæ saia deqla, tan muk firistar mukor laqan oigese.

## 7

### *Hozrot Stifanor aqeri boean*

<sup>1</sup> Teu fordan imame Stifanre zikaila, "Ita kita hasau ni?" <sup>2</sup> Stifane zuaf dila, "O bai oqol, baba oqol, hunoukka, amrar mul baf Ibrahim zebra Haran shohoro roar age Mesofotamiat asla, hou shomoe Allae tanre didar dia qoisla, <sup>3</sup> "Tumi tumar desh ar qeshkuqum sarja roana deo, ami tumare ze desh deqaimu hou desho zao." <sup>4</sup> Ou tain Kolodio oqolor Babil desh taki baroia, Haran shohoro boshot qorla; ar tan bafor moutor bade Allae tanre hon taki i desho anchoin, zeqano afnara oqon boshot korra. <sup>5</sup> Ta-o Allae ino Ibrahimre tan nizor bolte kuntu dila na, fao toibar zaga qano na, oile Allae tan loge oada qorla, tanre ar tan oarish oqolre ou

zominor malikana diba, zudio i shomoe Ibrahimor kunu aolad oisoin na. <sup>6</sup> Allae tanre qoila, "Tumar aolad oqol bidesho musafir roiba, manshe tararedi gulami qoraiba, ar sairsho bosor tarar ufre zulom solbo." <sup>7</sup> Allae eokano qoila, "Ze zatie tararedi gulami qoraiba, ami hi zatir bisar foesala qormu; bade tara hi desh taki baroia aia, ou zagat amar ebadot qorba." <sup>8</sup> Allae tanre mosolmani qorar hukum dila; heshe Ibrahimor fua Is'hakor zonom oilo, ar tain aq dinor din tar mosolmani qoraila. Bade Is'hake Iakubre, ar Iakube tan fuain baro qandanor barozon bafor mosolmani qoraila.

<sup>9</sup> "Hou qandanor baf oqole ingsha qoria Iusufre besilaile, tanre Mishor desho neoa oilo. Oile Alla Iusufor loge loge asla, <sup>10</sup> tain Iusufre hoqol toklif taki hefazot qorla, Mishoror bashsha Feraunor nozoro doya ar kamiabi dan qorla; teu Feraune tanre Mishoror hakim ar asta razbarir deqhunar bar dila. <sup>11</sup> Bade fura Mishor ar Kenan desho nidan deqa dilo erlagi manshor kub durgoti oisil, ar amrar baf-dada oqolo qanir obabo forla. <sup>12</sup> Oile Mishoro foshol ase hunia, Iakube amrar baf-dada oqolre foela bar hikano faqaila. <sup>13</sup> Bade dusrabaror bala Iusufe tan baiainre zanaila tain qe, ar Feraune Iusufor foribaror sin faila. <sup>14</sup> Iusufe tan baba Iakub ar nizor qeshkuqum milaia

hokkoltæ fosottoir zonre  
 kobordi anaila. <sup>15</sup> Iakub  
 Mishoro aila, heshe tain  
 ar amrar baf-dada okolo  
 mara gela. <sup>16</sup> Tarar lash  
 Shikimo ania koebor deoa  
 oilo, i kobrostan Ibrahim  
 Shikim shohoror Homuror  
 kandanor ges taki rufar teka  
 dia korid korsla.

<sup>17</sup> "Ibrahimor gese Al-  
 lae zeta oada korsila, hi  
 oada furon oar shomoe  
 zebila kasai gelo, i shomoe  
 Mishoro amrar manshor fo-  
 riman bout oigese. <sup>18</sup> Heshe  
 Mishoro ek noea bashsha  
 oila, ein Iusufor befare  
 kunta zanta na. <sup>19</sup> Hi  
 bashshae amrar manshore  
 togaita ar amrar baf-dada  
 okolor ufre kub zulum  
 korta, tan niot asil erar  
 huruttain zonmor badeu  
 zate bare falai deoa oe,  
 ar tara mori zain. <sup>20</sup> Hou  
 shomoe Hozrot Musar  
 zonom oilo, Allar nozoro  
 tain kub shundor asla. Tin  
 mash forzonto tain tan ma-  
 bafor barit asla. <sup>21</sup> Bade  
 tanre bare falai deoa oile,  
 Feraunor furie tanre nia  
 nizor fua banaia falia boru  
 korla. <sup>22</sup> Musa Mishorie  
 ilim ar adob-kaislote boru  
 oila, tain kotæ ar kame  
 himmoti asla. <sup>23</sup> Bade  
 Musar boeosh zebila sallish  
 bosor oilo, ou tan dilor  
 maze nizor Boni Israili bai  
 okolre deka-huna korar kial  
 oilo. <sup>24</sup> Tain baroia dekla,  
 ekzon Mishorie ek Israilir  
 ufre zulum korer, tain hou  
 Israilire shaijjo korat gela,  
 ar Mishorire katol koræ er  
 bodla loila. <sup>25</sup> Musæ mone  
 korsila tan zatir manshe  
 buzba zen, Allæ tanre diau

tarare uddar korba; oile tara  
 ita buzla na. <sup>26</sup> Bador din  
 Musæ duizon Israilire mair  
 korat deka, tarare mil-mish  
 korar niote koila, 'Oi tumra  
 to bai bai, te tumra kene  
 ekzon arokzonor loge mara-  
 mari korrae?' <sup>27</sup> Oile ze  
 manshe bad bebohar korat  
 asil, he Musare tela mari  
 falaia koilo, 'Oba, tumare  
 kegie amrar ufre salish ar  
 hakim banaise? <sup>28</sup> Kail zela  
 hou Mishorire kun korso,  
 amareo ola kortæ sao ni?'  
<sup>29</sup> Ikan huniau Musæ bagia  
 Madian desho gelagi, ar  
 hikano tan dui fuar zonom  
 oilo.

<sup>30</sup> "Bade aro sallish boros  
 guzori gele, Tur faror  
 kandat morubumit, aguin  
 zalail zonglar maz tone ek  
 fristæ Musare doroshon  
 dila. <sup>31</sup> Musæ ita deka  
 ekkere taijjub bonigela, ar  
 bala kori dekar niote kandat  
 zaira, ou shomoe Mabudor  
 aoaz hunla, <sup>32</sup> 'Ami tumar  
 baf-dadar Alla, Ibrahim,  
 Is'hak ar Iakubor Alla.' Teu  
 Musæ doræia kafa shuru  
 korla, ar bala kori dekar  
 shaosh faila na. <sup>33</sup> Mabude  
 tanre koila, 'Tumar faor  
 zuta kulilao, karon tumi  
 zeno ubaiso ikan pak zaga.  
<sup>34</sup> Huno, ami Mishor desho  
 amar proza okolor toklif  
 dekxi, ami tarar ahazari  
 hunchi, tarare uddar korar  
 lagi lamia aisi, okon ami  
 tumare Mishor desho firot  
 faaimu.'

<sup>35</sup> "Ein hou Musa, zare  
 Israili okole ou kota koia  
 firot disil, ke tumare salish  
 ar hakim banaise? Tan-  
 reu Allar ze fristæ zonglar

maze deka disla, hou firistar atane Boni Israilor salish ar toraneala banaia faaila. <sup>36</sup> Ar ou Musaeu Mishoror Nil doria ar morubumit salish boros bout keramoti ar muzeza kam korია, Mishor desh taki Israili okolre bar kori ansla.

<sup>37</sup> "Ein hou Musa, zein Boni Israilre koisla, Allae tumrar lagi tumrar nizor manush taki, amar lakan ekzon nobire beziba. <sup>38</sup> Ou Musau to morubumit amrar baf-dada Boni Israilor loge asla. Ar ze firistae Tur faro batchit korsila, ou Musar logeu tain matisla. Ar amrare dibar lagi zinda-kalam ou Musar geseu deoa oisil.

<sup>39</sup> "Oile amrar baf-dada okole Musar hukum manta saila na, tara Musare horai toia mone mone hirbar Mishoror bae niot korია Harunre koila, <sup>40</sup> 'Amrare fot sinaia loia zaoar lagi devta banai deukka. Karon ze Musae Mishor desh taki amrare bar kori anchoin, tan dosha kita oise, amra to zani na.' <sup>41</sup> Ou shomoe tara gorur basuror lakan ek murti banaila, ar ou murtir name boli dila, nizor ator banail murtire loia tara furti-amud korla. <sup>42</sup> Oile Allae naraz oia tarar log sari dila, ar tarare asmanor san-shuruz, terar fuzat burai toila; zela nobi okolor kitabo leksoin:

O Israil zati, morubumit hi sallish boros,  
tumra amar name kunu foshu kurbani dislae ni?

<sup>43</sup> Na, tumra to Mulok devtar murti,  
ar Rifon devtar tera banai kando loia gurso.  
Hou duio futul to fuza korar niote banaislae,  
erlagi ami tumrare Babil deshor hofaro bonobash dimu.

<sup>44</sup> Te shahadot tambur kaba shorif morubumit amrar baf-dadaintor gese asil. Tain Musare hukum disla, tumi zela kan noksha deklae, ou la kan kori ita tiar koro. <sup>45</sup> Amrar baf-dada okole hi kaba shorif faia, tarar amir Iusar atane nizor loge kori amrar i desho anchila, tara zebila hi desho hamaisil i shomoe Allae tarar samon taki hinor manshore kedai disla. Hi tambu Hozrot Daudor amol forzonto ou desho asil.

<sup>46</sup> "Daude Allar rohomot hasil korsila, ar Iakubor Allar name ekan gor banaibar arzi korsla. <sup>47</sup> Oile Hozrot Sulaimane tan lagi hi gor banaisla. <sup>48</sup> Ta-o Allatala to manshor ator banail goro boshot koroin na; zela nobie koisoin, <sup>49</sup> Mabude koin,

Behest amar tokt,  
dunia amar fao toibar zaga,  
tumra amar lagi kizat gor banaibae?  
Amar ziranir zaga kuai?  
<sup>50</sup> I hokkolta kita amar nizor ate  
banaisi na ni?

<sup>51</sup> "O garterar zat! Kan ar dilor mosolmani na korail zat! Tumra hamesha Pak Ruhur duar bond kori to.

Tumrar baf-dadain zela asla, tumrao oula oiso. <sup>52</sup> Tumrar baf-dadainte kun nobir ufre zulum korsoin na? Tara to hou nobi okolre katolo korse, zera age i dindar zon aibar kota elan korsoin. Ou dindar zonre okon tumrao dushmonor ato shofia katol koraiso. <sup>53</sup> Firista okolor mazdi nazil oa shoriot tumrare deoa oisil, oile ita amol korso na."

*Foela shohid Hozrot Stifan*

<sup>54</sup> Ita huniau tara gusae aguin oigela, ar dat kiri-miri kora dorla. <sup>55</sup> Oile Stifane Pak Ruhe kamil oia behestor bae dian dori saia Allar shan-tozolli dekla, ar Isare Allar dain bazut uba dekla. <sup>56</sup> Teu tain koila "Dekoukka, ami dekrām behest kula ase, ar Isa Bin-Adom Allar daine ubai roisoin." <sup>57</sup> Ar tara kano angul dia ekloge sillaia Stifanor ufre uria gia forla. <sup>58</sup> Tanre tania shohoror bare nia fattor marat lagla; ar badi okole zarzir kafor kulia Shoul namor ek zuanor faor kandat toila. <sup>59</sup> Manshe zeb-la Stifanre fattor marra, ou shomoe tain dua korია koila, "O malik Isa, amar ruhre kobul koroukka." <sup>60</sup> Koiau tain atu gala dia zure sillaia koila, "Malik, erar i gunare amolo dorio na." Okan koiau tain akēri dom safi dila.

Ar Shoule hono Stifanor kunor hukumor loge shae dila.

## 8

*Zomator ufre zulum*

<sup>1</sup> Hidin taki Zeruzalemor zomator ufre kub zulum-mosibot kara oilo, erlagi kali sahabi okol bade ar hokoleu Ehudia ar Shomoria elakar zagae zagae sitri gela. <sup>2</sup> Koezone milia al-laraia manush Stifanre dafon korla ar tan lagi bout ahazari korla. <sup>3</sup> Oile Shoule zomatre binash korar niote, goro goro hamaia imandar betain-betainre bondi koritania sesraia zel kanat haranit lagla.

*Shomoriat Hozrot Filifor toblig*

<sup>4</sup> Teu zera sairobae sitri gesil, tara hokkol zagat guri guri Injilor kush-kobri toblig korla. <sup>5</sup> Ar Filif Shomoriar ek shohoro gia al-Mosir befare toblig korla. <sup>6</sup> Manshe Filifor boean hunia ar tan keramoti kam okol dekia, dian dori ek dile tan nosiot hunla. <sup>7</sup> Karon boutor ges taki but okol zure zure sillaia saria gelo, ar bout ordong bemari ar lengra okol bala oila. <sup>8</sup> Ita dekia hi shohoror manush kub kushi oila.

<sup>9</sup> Oile hikano Saimon namor ekzon manshe bout din dori zadu-tunar kam korto, Shomoriar manshore danda lagaia he nizore ekzon kamil fir koia dabi korto. <sup>10</sup> Ar huru-bo-ro hokole tar kotar dam dito, manshe koito, Allar ze kudrotre kas kudrot koin, i beta oilo hou kas kudroti beta. <sup>11</sup> Mansheo tar kota moto solto karon bout din dori he tar zadu-tuna dekaia tarare taijjub

banaisil. <sup>12</sup> Oile Filife zebra Allar bashshai ar Isa al-Mosir befare kush-ķobri toblig korla, ar manshe tan toblige iman anla, i shomoe beřain-beřinte aia toubar gusol ķorla. <sup>13</sup> Hou Saimono iman ania toubar gusol ķoria Filifor ķore ķore roila, bout keramoti ar bořo bořo kudroti ķam hasil or deķia taijjub oigela.

<sup>14</sup> Zeruzalemor sahabi oķole zebra hunla, Shomoriar manush oķole Allar kalamor ufre iman anchoin, teu tara Fitor ar Hannanre erar gese fařaila. <sup>15</sup> Fitor ar Hannan aia tarar lagi dua ķorla, zate tara Pak Ruhu fain. <sup>16</sup> Ķaron oķono tarar ufre Pak Ruhu nazil oise na, tara ķali Hozrot Isar name toubar gusol ķorsoin. <sup>17</sup> Fitor ar Hannane tarar ufre at raķla, teu tara Pak Ruhu faila. <sup>18</sup> Ar Saimone zebra deķla, sahabi oķolor at raķar ķarone Pak Ruhu miler, ou tain řeka ania erar gese dia ķoila, <sup>19</sup> "Amareo ou ķemotā deukka, zate ami ķeuror ufre at raķle he-o ou Pak Ruhu fae." <sup>20</sup> Fitore tare ķoila, "Tumar rufa tumar logeu binash ouk, tumi mono ķorso Allar dan řekadi ķorid ķora zae. <sup>21</sup> Amrar i ķamo tumar kunu bag nai, ķaron Allar nozoro tumar dil shorol nae. <sup>22</sup> Erlagi i nazaiz ķam taki tumar dil firao. Ar Allar gese minot-ķajji ķoro, kiba tumar dilor i nazaiz kial tain maf ķorilta faroin. <sup>23</sup> Ami deķram, tumar dil lifshae bora ar tumi gunar maze bondi

oiroiso." <sup>24</sup> Teu Saimone ķoila, "Afnara Allar gese amar lagi dua ķoroukka, zate afnara zeta zeta ķoisoin ita zanu amar ufre na ae." <sup>25</sup> Bade Fitor ar Hannane malikor kalam toblig ķoria Zeruzalemo firot zaoar foto, Shomoriar bout gaut kush-ķobri toblig kori ķori gela.

*Hozrot Filif ar raz  
ķazanċi*

<sup>26</sup> Eķdin Allar eķ firistae Hozrot Filifre ķoila, "Uřo, douknor ze fot Zeruzalem taki Gaza řaunor bae gese hou fote roana deo." I fot asil morubumit. <sup>27</sup> Teu Filif uřia hobae roana dila, zaita zaita foto Itiofia deshor Kandaki ranir eķzon bořo raz ķazanċir loge tan mulaķat oilo, hi ķazanċi asla na-mord, ar ranir hokkol don-rotnor zimmadar. Al-lar ebadot-bondegi ķorar lagi ein Zeruzalemo aisla. <sup>28</sup> Bade bařit zaoar bala foto tan nizor guřar garit boia Ishaea nobir kitab tilaot ķorat asla. <sup>29</sup> Ou shomoe Pak Ruhe Filifre ķoila, "Ou garir ķandat zao, ar en loge log doro." <sup>30</sup> Teu Filife douřia ou garir ķandat ģia hunla, ein Ishaea nobir kitab tilaot ķorra; Filife tanre zikaila, "Afne zeta tilaot ķorra itar mani buzra ni?" <sup>31</sup> Hein ķoila, "Ķeu buzaia na dile ami ķemne buzmu?" Ou tain Filifre garit uřia tan ķandat boar lagi minot ķorla. <sup>32</sup> Hein kitabor ze aeat tilaot ķorat asla, ita oilo,

Zobo ķorar lagi meřare zela  
nein,



marar niote tanre oula  
 neoa oilo,  
 ruma kastrar samne merar  
 baichcha zela nirai  
 roe,  
 oula taino zaban kulla  
 na.  
<sup>33</sup> Tain bejjot oila,  
 tanre be-insaf qora oilo.  
 Tan oarishor qota qegie  
 koito farbo?  
 Tan zanre dunia taki  
 qarria neoa oisil.

<sup>34</sup> Hou kazanchie Filifre  
 koila, "Koukka sain, nobie  
 qar befare ita koisoin?  
 Nizor befare na ar qeuror?"  
<sup>35</sup> Filife zaban kulia pak  
 kalamor ou aeat taki loia  
 Isar kush-qobri forzonto tan  
 gese toblig korla. <sup>36-37</sup> Foto  
 zaite zaite tara faniala  
 ek zagat aia fosla, teu  
 hi kazanchie koila, "Ou  
 dekoukka ono fani ase,  
 te ami toubar gusol qorte  
 kunu bada ase ni?" <sup>38</sup> Qoia  
 tain gurar gari uba qorar  
 hukum dila, Filif ar hou  
 na-mord kazanchi duiozon  
 fanit lamla, ar Filife tanre  
 toubar gusol qoraila. <sup>39</sup> Tara  
 zebra fani taki utia aila,  
 ou shomoe Mabudor ruhe  
 aktau Filifre aore nilagi. Hi  
 na-morde ar Filifre dekla  
 na, teu tain furti kori kori  
 tan nizor fote gelagi. <sup>40</sup> Oile  
 Filifre Ashdud tauno deka  
 millo; tain gaue gaue kush-  
 qobri toblig kori kori heshe  
 Koisorria shohoro gela.

## 9

*Zalim Shoulor dil bodlani*

<sup>1-2</sup> I shomoeo Shoule al-  
 Mosir ummot okolre katol

qorta kori dor dekanit  
 roisoin. Ar Damesk  
 shohoror Ihudir mosidainto  
 deoar lagi tain fordan  
 imamor ges taki siti saila,  
 zoto betain-betin Isar  
 fote soloin, tarare bandia  
 Zeruzalemo anta ou kemota  
 faoar lagi siti saila. <sup>3</sup> Foto  
 zaite zaite zebra Damesk  
 taunor kandat aila, teu  
 aktau asman taki tan sairo  
 galabae for oia somkaia  
 utlo. <sup>4</sup> Ou tain matit forigela  
 ar gaibi aoaz hunla, ke zanu  
 tanre qor, "Shoul, Shoul,  
 kene amare zulum korrae?"  
<sup>5</sup> Shoule zikaila, "Malik, afne  
 ke?" Tain koila, "Ami Isa,  
 zenre tumi zulum korrae."  
<sup>6</sup> Tumi okon utia shohoro  
 zao, tumi kita kortae tumare  
 zanail oibo." <sup>7</sup> Oile zera  
 Shoulor loge zaoat asla tara  
 somki gela, tara i aoaz tiku  
 hunchila, oile keurore dekla  
 na. <sup>8</sup> Bade Shoul mati taki  
 utla, ar souk melia harle  
 kuntu dekla na; tan logor  
 manshe tanre ato doria  
 Damesko loia gela. <sup>9</sup> Shoule  
 tin din dori souke kuntu  
 dekla na ar kunuzat kana-  
 finao kaila na.

<sup>10</sup> Damesk shohoro Ononio  
 name ekzon mumin asla,  
<sup>11</sup> Mabude tanre doroshon  
 dia koila, "Ononio!" Tain  
 zuaf dila, "Malik, ounu  
 ami." Mabude tanre koila,  
 "Shuza namor ze sorok ase,  
 tumi hou soroke zao, gia  
 honor Ehudar barit Tarsho  
 shohoror Shoul namor  
 ekzon manshor tallash qoro.  
<sup>12</sup> Hono he dua qorer, ar  
 he doroshon faise, Ononio  
 namor ekzon manush aia

tar shoril atai dibo, teu he hirbar souke dekbo.”<sup>13</sup> Ononioe koila, “Malik, ami bout manshor gese i manushgur kaislot hunchi, he Zeruzalemo tumar pak bonda oqolor ufre bout zulum korse.”<sup>14</sup> Ar ou zagato zoto manshe tumar fote sole, erare bandia neoar kemota he boꝛo imam oqolor ges taki faise.”<sup>15</sup> Oile malike tanre koila, “Tumi zao, karon o-Ihudi oqol, tarar raza oqol, ar Boni Israilor gese amar nam tobligor lagi ami tare fosond korsu.”<sup>16</sup> Ami tare dekaimu, amar namor lagi tare koto zala-zontrona shoiꝛjo kora lagbo.”<sup>17</sup> Teu Ononio baroia hou barit gia hamaila, ar Shoulor gotro at dia koila, “Bai Shoul, ono aoar foto zein tumare doroshon disoin tain Hozrot Isa, tain amare faḡaisoin, zate tumi hirbar souke dektae fao ar Pak Ruhe kamil o.”<sup>18</sup> Ar loge logeu tan souk taki masorfoiror laḡan kita foꝛigelo, tain dekta farla ar uḡia fanit gia toubar gusol kora;<sup>19</sup> kaoa-daoar bade shorilo hirbar bol faila.

Ar tain kisudin Dameskor ummot oqolor loge roila.<sup>20</sup> Shoule ar deri kora na, tain zagae zagae mosidainto gia toblig korat lagla, Hozrot Isau Allar hou kas maear zon, Ibnulla.<sup>21</sup> Zera tan boean hunto tara hoḡoleu taiꝛjub oia mata-mati korto, “Ein hou manush nae ni zein Zeruzalemo Isar ummot oqolre zulum korta? Ar

ono-o to otar lagi u aisoin, zera Isar fote sole tarare bandia boꝛo imam oqolor gese loa zaita?”<sup>22</sup> Oile Shoul din din aro himmotala oila, ar Dameskor Ihudi oqolre la-zuaf banaita lagla, tain forman dekaila, ou Isau hi al-Mosi.

<sup>23</sup> Er bout bade Ihudi oqole tanre marar lagi sollarforamish kora,<sup>24</sup> ar Shoule i kobar faila. Tara tanre marar lagi shohoro hamani baronir hokkol duaro dine-raite sokidar boaila.<sup>25</sup> Eḡdin rait ummot oqole Shoule eḡ ḡukrir bitre haraia, baundori oalor kirḡibae far kori bare lamaia dila.

### *Hozrot Shoul Zeruzalemo aila*

<sup>26</sup> Bade tain Zeruzalemo aia ummot oqolor loge shorik oita saila; oile hokkole tanre dorailo, tain zen hasau iman anchoin tara bishash kora na.<sup>27</sup> Teu Barnabase tanre ato doria sahabi oqolor gese loa gela, ar Damesko zaoar foto kila tain al-Mosir didar faila, ar kila malike tan loge batchit kora, Damesko kila tain shaosh kori Isar name toblig korsoin hoḡolta erare zanaila.<sup>28</sup> Bade Shoul Zeruzalemo erar loge loge roita, tain Zeruzalemor hoḡol zagat guria firia shaosh kori Isar name toblig korta.<sup>29</sup> Tain Iunani bashae matra Ihudi oqolor loge dini batchit ar torko korta; Ihudi oqole tanre zane marilita saila.<sup>30</sup> Mumin oqole i kobar hunia tanre Koisoria shohoro loa gela, hon

taki tanre Tarsho shohoro faṭai dila. <sup>31</sup> Hi shomoe Ehudia, Galil ar Shomoria elaḡar zomat oḡol shantir maze toiar oilo, i zomat oḡol Mabudor ḡore ar Pak Ruhur isharae soli soli bout forimane baṛlo.

### *Hozrot Fitoror sofor ar keramoti*

<sup>32</sup> Fitore hokkol zagat gurte gurte Ludda gaur mumin oḡolor gese aia azila. <sup>33</sup> Hou gaut Oinio name eḡzon manush asil; he ordong bemare aṭ boros dori bisnat foṛono asil. <sup>34</sup> Fitore tare dekia ḡoila, "Oinio, Isa al-Mosi tumare bala ḡorla, uṭo, tumar bisna tulilao." Ar loge logeu Oinio uṭia ubai gelo. <sup>35</sup> Teu Ludda gau ar Sharun elaḡar hoḡol manshe Oinior halot dekia Allar bae firla.

<sup>36</sup> Zafa shohoro Ṭabita name eḡzon mumin beṭi asla, Iunani bashae Ṭabita namor orto Dorka, mani horini, tain hoḡol shomoe bala ḡam ḡorta ar goribre shaijjo ḡorta. <sup>37</sup> Tain bemar foṛia mara gela, ar manshe tanre gusol deoaia uforor kuṭat nia toila. <sup>38</sup> Zafa shohor Luddar ḡasat asil gotike, ummot oḡole zebila hunla, Fitor Luddat asoin, ou tara duizon manshore tan gese faṭaia minot ḡorla, "Afne zoldi ḡori amrar gese aukka." <sup>39</sup> Teu Fitor tarar loge roana dila, tain hono zaoar bade tara tanre uforor kuṭat loa gelo, hoḡol ṛaṛi beṭinte Fitoror sairobae ubaia ḡandon shuru ḡorla

ar Dorka zita taḡte zeta ḡafoṛ-sufoṛ banaisla, ota Fitorre deḡaila. <sup>40</sup> Fitore tara hokkolre kuṭa taki bar ḡori dia zanu faṛia dua ḡorla; bade mora beṭir lashor bae firia ḡoila, "Ṭabita, uṭo." Loge loge Dorkae souk kulla, ar Fitorre dekia uṭia boila. <sup>41</sup> Fitore tan ato doria uba ḡorla, bade hi ṛaṛi beṭin ar mumin oḡolre ḡakia deḡaila, Dorka zita oisoin. <sup>42</sup> I ḡobor Zafa shohoror hoḡol zagat urigelo ar bout manshe al-Mosir ufre iman anla. <sup>43</sup> Fitor bout din Zafa shohoro Saimon namor eḡ samaror baṛit roila.

## 10

### *Subedar Kornilus ar Hozrot Fitoror doroshon*

<sup>1</sup> Ḳoisoria shohoro Kornilus name eḡzon manush, Itali namor sifai dolor subedar asla. <sup>2</sup> Tain eḡzon forezgar manush, tan foribaror hoḡoleo Allare ḡoraita. Tain gorib oḡolre bout ṭeḡa-foesha dan-ḡoerat ar hamesha Allar gese dua ḡorta. <sup>3</sup> Eḡdin onuman tinṭar shomoe tain eḡ saf doroshon faila. Deḡla, Allar eḡ firistae tan gese aia ḡakira, "Kornilus!" <sup>4</sup> Korniluse ḡoraia hi firistar bae saia ḡoila, "Malik, ḡoukka, hunram." Firistae tanre ḡoila, "Tumar munazat ar gorib oḡolre danor ḡota behesto fosise ar Allae ita ḡobul ḡorsoin. <sup>5</sup> Oḡon tumi Zafa shohoro manush faṭao, ar Saimon urfe Fitorre tallash ḡorai anao. <sup>6</sup> Ein doriar faro

arok Saimonor barit takoin, hi Saimone samrar karbar kore.”<sup>7</sup> Ze firistae Kornilursor loge batchit korsila, tain zaoar bade Korniluse tan barir duizon kamla ar tan shaijokari ekzon forezgar sifaire dak dila.<sup>8</sup> Tain erare hokolta buzai dia Zafa shohoro façaila.

<sup>9</sup> Bador din zebila hou manush okol zaite zaite Zafa shohoror kasat aila, i shomoe beil onuman duifor, Fitore dua korar lagi hou shomoe sato utsoin.<sup>10</sup> Tan kub buk lagsil, teu kunta kaita saila ar manshe kani tiar korra, ou shomoe gume tan ungani ailo.<sup>11</sup> Ou haloto tain dekla, asman kuligese ar kub boço saddoror lakan ek sizer sair kunat doria duniat lamai deoa or;<sup>12</sup> ar i saddoror maze duniar hokkol zator foshu, buke solra zandar ar fakin ase.<sup>13</sup> Bade tain ou aoaz hunla, ke zanu tanre kor, Fitor, uço, maria kao.<sup>14</sup> Fitore koila, na, na, malik, kunumonteu na, ami kunu shomoeu nafaç ar haram kunta kai na.<sup>15</sup> Tain hirbar ou aoaz hunla, Allae zeta halal korsoin, itare tumi haram koio na.<sup>16</sup> Oula tinbar oar bade hou saddorokan asmano tulia nilagi.

<sup>17</sup> Fitore ze batuni doroshon dekla, er mani kita oito fare tain dian korra, ou shomoe Kornilursor façail hi manush okol Saimonor barit tukaia faia, barir duaror samne aia ubaila.<sup>18</sup> Tara dakia zikaila, “Saimon zenre Fitor koia

daçoin, tain ikano asoin ni?”<sup>19</sup> Fitore hou doroshonor kota sinta korra, ou shomoe Pak Ruhe tanre koila, “Deço, tinzon manshe tumare tukanit aisoin.<sup>20</sup> Tumi lamat lamo ar tarar loge roana deo, kunu shondoe korio na, tarare amiu façaisi.”<sup>21</sup> Teu Fitor lamia gia tarare koila, “Afnara zare tukaira amiu hein; koukka sain, kitallagi aisoin?”<sup>22</sup> Tara koila, “Shosifair subedar Korniluse Allar firistar hukum faia amrare façaisoin, tain ekzon forezgar manush, Allar hukum mafik soloin, Ihudi okole tanre kub tazim koroin. Firistae tanre koisoin, zate afnare tan barit neoia afnar nosiot hunoin.”<sup>23</sup> Ou Fitore tarare bitre dakia nia, tarar memandari korla.

Bador din uçia Fitor tarar loge roana dila, ar Zafa shohoror koezon imandaro tan loge gela.<sup>24</sup> Er bador din tara Koisoriat fosla; ou shomoe Korniluse tan keshkuçum ar bondu-bandob okolre dola korra tarar bar saira.<sup>25</sup> Ar Fitor gia zebila goro hamaila, i shomoe Korniluse tan kasat gia faot foria soizda korla.<sup>26</sup> Oile Fitore tanre tulia koila, “Uçoukka, ami nizeo to ekzon manush.”<sup>27</sup> Bade Kornilursor loge mati mati bitre hamaia Fitore dekla, bout manush dola oiroise.<sup>28</sup> Ou tain koila, “Afnara to zanoin, ekzon Ihudi manshe kunu o-Ihudir kasat zaoa ba mila-misha kora amrar shoriotor nazaiz.

Oile Allae amare deķaisoin zen, kunu manshore nafaķ ba ofobitro ķoa amar lagi nazaiz. <sup>29</sup> Erlagi afnara zebila amare ķobor disoin, te ami kunu omot na ķoriau aisi. Oķon ami afnarare zikairam, amare kitallagi anaisoin?"

<sup>30</sup> Korniluse zuaf dila, "Aiz taki sair din age omon bala mani tinķar shomoe ami amar goro dua ķorat aslam, ou shomoe somķail ķafor finda eķ beķa manush amar samne aia ubaila, <sup>31</sup> tain ķoila, Kornilus, Allae tumar dua ķobul ķorsoin. Ar tumar dan-ķoerato ķobul ķorsoin. <sup>32</sup> Oķon tumi Zafa shohoro manush faķao ar Saimon urfe Fitorre anao. Tain doriar faro Saimon namor eķ samŗar ķarbarir barit asoin. <sup>33</sup> Erlagi ami zoldi ķori afnare anat manush faķailam. Afne toshrif anchoin deķia kub kushi oilam. Oķon amra hoķol Allar samne azir asi, Allae afnare zeta hukum ķorsoin, amra hokkolta zanmu."

*Bidormir dilo Hozrot Fitoror nosiotor fol*

<sup>34</sup> Teu Fitore zoban kulia ķoila, "Ami oķon hasaror buzlam, Allar nozoro hoķolu homan. <sup>35</sup> Hoķol zatir maze zera tanre đorae ar tan hukum mania sole, tarare tain ķobul ķoroin. <sup>36</sup> Afnara to zanoin, tain Boni Israilor gese kushir eķan ķobor zanaoin. Hozrot Isa al-Mosi, zein hoķolor malik, tan usillae shanti faoa zae. <sup>37</sup> Manshor lagi toubar

gusol ķora zorur, Ehiae ikan toblig korar badeu Galil taki asta Ehudia zuri zeta goķsil, ita hoķoltau afnara hunchoin. <sup>38</sup> Allae Nasarotor Isare Pak Ruhu ar kudrote kila ķas ķolifa banaisla; tain bala ķam ķori ķori sofor ķorta, ar zine dora bemari oķolre bala ķorta, Alla Pak to tan loge asla. <sup>39</sup> Tain Ihudi oķolor zomino ar Zeruzalemo zeta ķorsila, amra ita hoķoltar shakki; ar manshe tanre gaso loķķaia marlo. <sup>40</sup> Allae tanre tin din bade zinda ķori uķaila, ar mansheo tanre deķla. <sup>41</sup> Ta-o hokkole tane deķar nosib oise na, ķali Allae zerare age fosond ķorsila, hou shakki oķolre, mani amrare deķaila, ar murda taki tain zinda oia uķar bade amra tan loge ķana-finao ķaisi. <sup>42</sup> Tain amrare hukum disoin, amra zanu Ihudi oķolor gese toblig kori ar shakki dei zen, tanreu Allae zinda ar murda oķolor hakim banai faķaisoin. <sup>43</sup> Hoķol nobieo tan befare oula shakki disoin zen, zera tan ufre iman ane, tara hoķoleu tan namor usillae gunar mafi fae."

<sup>44</sup> Fitore boean ķorra, i shomoe zera tan boean hunat asil, tara hoķolor ufre Al-lai Pak Ruh nazil oilo. <sup>45</sup> Ar Fitoror loge oia mosolmani ķorail zeta imandar oķol aisla, tara ita deķia somkia utla, ķaron o-Ihudi oķolor ufreo Pak Ruh borshisoin. <sup>46</sup> Tara deķla, ou o-Ihudi oķole nanan gaibi bashae matira, ar Allar tarif ķorra.

47 Teu Fitore koila, "Ou zeta manshe amrar laĥan Pak Ruh hasil ĥorsoin, era fanit toubar gusol ĥorte kita ĥeu bada dito farbo ni?" 48 Bade tain erare Isa al-Mosir name toubar gusol ĥorar hukum dila. Ar tara Fitorre minot ĥorla, tarar gese ĥoeĥan din roar lagi.

## 11

### *Zeruzalemo Hozrot Fitor*

1 Bade sahabi oĥole ar Ehudia zilar hokkol mumin baiainte hunla, o-Ihudi oĥoleo Allar kalamor ufre iman anchoin. 2 Erlagi Fitor zebła Zeruzalemo aila, i shomoe mosolmani ĥorail imandar oĥole tane dushi shaibosto ĥoria koila, 3 "Afne to mosolmani na ĥorail manshor goro hamaisoin, ar tarar loge kanao ĥaisoin." 4 Teu Fitore foela taki zeta zeta goĥsil, tarar gese eĥ eĥ kori buzaia koila, 5 "Ami Zafa shohoro dua ĥorat aslam, omon shomoe Pak Ruhur doroshon failam, ami deklam, asman taki boĥo saddoror laĥan eĥan sizor sair kunat doria amar gese lamaia deoa or. 6 Ami dian dori saia sintat forigelam, ar deklam, ermaze hoĥol zator foshu, faki, zongli zanuar ar buke solra zandar oĥol asoin. 7 Bade eĥ aoaz hunlam, Fitor, uĥo, maria ĥao. 8 Ami koilam, na, na malik, kunumonteu na, nafak ba haram kunta ami kunudin muko disi na. 9 Bade dusrabar asman taki ou aoaz hunlam, Allae zeta halal ĥorsoin, tumi itare

haram koio na. 10 Oula tinbar ĥoar bade hoĥolta asmano tulia neoa oilo. 11 Ar er loge logeu, ami ze barit aslam ou barit aia tinzon manush hamailo, tarare Ĥoisoria taki faĥail oisil. 12 Teu Pak Ruhe amare koila, kunu shondoe na ĥoria tarar loge oia zaoar lagi. Ar ou soezon baio amar loge gesla. Bade amra ou o-Ihudir barit hamailam. 13 Tain kila tan barit eĥzon firistar doroshon faisla ita amrare hunaila. Hou firistae to tanre ĥoisla, Saimon urfe Fitorre anar lagi Zafa shohoro manush faĥao. 14 He tumare oula nosiot ĥorbo, zeta mania tumi ar tumar foribaror hoĥole nazat faibae. 15 Ar ami boean shuru ĥorar bade, Pak Ruhu foela zela amrar ufre aisla, ekkere oula tarar ufreo aila. 16 Ougi al-Mosir talim amar mono oilo, tain ĥoisla, Ehiae toubar gusol ĥoraisoin fanit, ar tumrar gusol oibo Pak Ruhe. 17 Te bai oĥol, Isa al-Mosir ufre iman anae Allae amrare zela dan disoin, hou eĥoi dan zebła tarareo dila, te ami aroĥzon ĥe, Allare na ĥortam?" 18 Ikan hunar bade Ehudiar imandar oĥole ar kunu afotti na ĥoria, Allar tarif ĥora dorla, tara koila, "Te Allae o-Ihudi oĥolreo guna taki mon bodlaia, zindegı faoar tofik disoin."

### *Antiokiat foela Isaei ufadi*

19 Stifanor moutor goĥonar bade zeta imandar oĥol zulumor lagi sitri gesla, tara Foinikia, Saipras ar

Antiokia forzonto gia kali Ihudi okolor gese Allar kalam toblig korla. <sup>20</sup> Oile erar maze koezon asla Saipras dif ar Kurini elakar manush, era Antiokiat gia Iunani okolor geseo Hozrot Isar kush-kobri toblig korla. <sup>21</sup> Ar Allae tan kudroti bole tarare shaijjo korla, teu bout manush iman ania tan muki oila. <sup>22</sup> I kobor Zeruzalem zomator mumin okolor kano ailo, kobor hunia tara Barnabasre Antiokiat faaila. <sup>23</sup> Tain hono fosa Antiokiat Allar meherbani dekia kub kushi oila, ar manshore asha dita takla, zate tara dile-zane malikor name imane mozbut roin. <sup>24</sup> Barnabas ekzon hok manush, tain Pak Ruh ar imane kamil asla. Ar bout manush malikor muki fria aisil. <sup>25</sup> Bade Barnabas Shoulor tallashe Tarsho tauno gela, <sup>26</sup> ar tanre faia Antiokiat loia aila. Barnabas ar Shoul fura ek boros hono zomator loge milia bout manshore talim dila. Ou Antiokiatu al-Mosir ummot okolre foela Isaei name daka oilo. <sup>27</sup> Ou shomoe koezon nobi Zeruzalem taki Antiokiat aila. <sup>28</sup> Erar maze Agabus namor ek nobie Pak Ruhur zoruae kara oia koila, asta duniai zuria ek bezuita nidan deka dibo; Bashsha Keladusor razottor kalo ikan fura oilo. <sup>29</sup> Erlagi mumin okole niot korla, Ehudia zilar imandar okolor kezmotor lagi, tara zarzir kemota mafik shaijjo faaita. <sup>30</sup> Ar niot mafik kamo tara korla, tara

Barnabas ar Shoulor atane Ehudiar zomator murebbi okolor gese shaijjo faaila.

## 12

*Hozrot Iakubre katol ar Fitoror kalas*

<sup>1</sup> Hi shomoe Raza Herude zomator koezon manshore dorai ania zulum korla.

<sup>2</sup> Tain Hannanor bai Iakubre toluar dia katilila. <sup>3</sup> Erlagi Ihudi okol kushi oisoin dekia, tain Kamir Sara Rutir Idor okto Fitorreo atok korla. <sup>4</sup> Ar tanre zelo haraila, zelo-o fahara deoar lagi sairzon kori, sair dol sifaire hukum dila. Herudor niot asil Azadi Idor bade Fitorre manshor samne bar kori bisar korba. <sup>5</sup> Fitor zel kanat bondi roila, oile zomator manshe Fitoror lagi dile-zane Allar dorbaro dua korat roila.

<sup>6</sup> Bisaror lagi zedin Fitorre bare anaita, er agor rait tain duizon sifair mazkano duigesa cheindi banda halote gumo asla, ar bare sifai okole duaro fahara dira. <sup>7</sup> Omon shomoe aktau Mabudor ekzon firista hono aia ubaila, ar zelor bitor for oigelo. Firistae Fitoror gotro tela dia tanre hozag kori koila, "Zoldi uo!" Teu Fitoror duio at taki sein kulia forigelo.

<sup>8</sup> Bade firistae tanre koila, "Tumar komoro kafor findo ar zuta faot deo." Tain oula korla. Firistae koila, "Tumar saddor gotro dia amar kore kore ao." <sup>9</sup> Fitor firistar kore kore zelkana taki baroi aila, oile firistae

zeta qorla, ita zen hasaroru or, ita kuntu Fitoro buzta farla na, tain mono qorla ita kunu doroshon dekra. <sup>10</sup> Tara foela ar dui nombor faradar dolre faroia zebla shohoro hamaibar luar geitor gese aila, geit nize nizeu kuligelo. Tara baroia ek gollir hesh galat aia azila, ar ou shomoe firista Fitoror log taki gelagi. <sup>11</sup> Teu Fitoror hush oilo ar tain koila, "Okon ami hasaroru buzlam zen, Mabude tan firistare fafaia, Herudor at taki ar Ihudi okolor bod kaish taki amare hefazot qorsoin." <sup>12</sup> Tain mone mone ita mati mati Moriomor barir muka gela, i Moriom oila Hannan urfe Markusor ma. Ono bout manush dola oia dua qorat asla. <sup>13</sup> Fitoro geito tuka marar bade Ruda namor ek bandi betie geit kulat ailo; <sup>14</sup> Ar Fitoror golar shur hunia kushie tai geit na kulia douria gia hoqolor gese koilo, Fitor bare geito ubai roisoin. <sup>15</sup> Tara ita hunia hi betie koila, "Tumar mata karaf oise ni?" Betie tarar loge niae qoria koilo, "Na, hasau Fitoror gola hunchi!" Teu hoqole koila, "Te ein mone oe Fitoror surote kunu firista." <sup>16</sup> Ibae Fitoro geito tukanit roila. Ou tara kulia Fitorre dekia taijjub oigela. <sup>17</sup> Fitoro atdi ishara dila tarare nirai oar lagi, ar zelkana taki Mabude kila tanre bar qori anla, outa hoqolta koila. Bade tain koila, "I koborkan tumra Iakub ar baki baiaintoreo zanaio." Hesh tain on taki baroia aroq zagat gelagi.

<sup>18</sup> Rait fuanir bade Fitor kuai gela, i mat loa sifai okolor maze ulustul forigelo. <sup>19</sup> Herude tanre tukaia na faoae faradar okolre zera qorla, ar tarare zane marar hukum dila, bade Herud nizeo Ehudia saria koedinor lagi Koisoriat gelagi.

*Raza Herudor lannoti mout*

<sup>20</sup> Hi shomoe Herude Shur ar Sidonor manshor ufre kub gusa asla. Oile Raza Herudor desh taki tarar desho kanir samana aito qori, hinor hoqol manshe ekloge milia Herudor gese aila, tara razar hutibar goror Belastos namor ek boqo gulamre at qoria razar loge afush qorat aila. <sup>21</sup> Ar Herude ek din tik koria, hidin tan raz lebas findia shinghashono boia tarar samne bashon deoat asla. <sup>22</sup> Tan kota hunia tara sillaia koila, "Ita to manshor buli nae, kunu devtar buli!" <sup>23</sup> Ar loge loge Mabudor ek firistae tanre marla, karon Herude Allar ijgot rakla na. Teu kirmir kurak bonia tan dom baroilo.

<sup>24</sup> Oile Allar kalam hoqolbae aro beshi sitrilo, ar bout manshe iman anla. <sup>25</sup> Ibae Barnabas ar Shoulor toblig kam shesh oae tara Hannan urfe Markusre loge loa Zeruzalemo firof gela.

**Hozrot Paulusor  
foela toblig sofor  
(13:1-15:35)**



## 13

### *Hozrot Barnabas ar Shoulre faṭani*

<sup>1</sup> Antiokia zomato koezon nobi ar ustad asla, erar nam Barnabas, Samaun urfe Kalabai, Kurini shohoror Lukias, Raza Herudor katiror manush Monothem, ar Shoul. <sup>2</sup> Era zebila ruza rakia Mabudor ebadot korat asla, ou shomoe Pak Ruhe erare koila, "Barnabas ar Shoulre ami ze kamor lagi fosond korsia, ou kamor lagi tarare alog kori deo."

<sup>3</sup> Teu era ruza rakia, hou duiozonor ufre at toia dua kororia bidae dila.

<sup>4</sup> Ou laḡan kori Pak Ruhe Barnabas ar Shoulre Silukiat faṭai dila, ar hikan taki zazo kororia tara Saipras difo gela.

<sup>5</sup> Ar Salamis gia harle tara Ihudi okolor mosidainto hamaia Allar kalam toblig korla. Tarar kam korar lagi Hannan urfe Markus tarar loge asla. <sup>6</sup> Tara asta dif

guria harle Fafus ṭauno aila, ar hino Bor-Jishu namor ek Ihudi zadugiror loge deka oilo, he asil bonḡo nobi. <sup>7-8</sup> Tar aroḡ nam asil Iluma, mani zadugir. He oilo hi deshor hakim Sergio Paulusor dust, oile hi hakim asla ekzon akoldar manush, tain Allar kalam hunar lagi Barnabas ar Shoulre kobordi anaila. Ilumae hakimre iman ante dito na kori Barnabas ar Shoulre bada dilo. <sup>9</sup> Ar Shoul, zenre Paulus koiao daḡoin, tain Pak Ruhe kamil oia Ilumar bae dian dori saia koila, <sup>10</sup> "O Iblisor baichcha, hoḡol

mumini kamor dushmon, tor bitre hoḡol laḡan sol-soturi ar naformanie bora, tui Mabudor sohi fotre teṭa korar fikir bad dite nae ni? <sup>11</sup> Hun, Mabudor at tor birudde lagse. Tui anda oizibe, ar koedin shuruz deḡte nae." Loge logeu kua ar andaire tare gurililo, ar he at baraia ḡaine-baue keurore tukailo, tare ato doria neoar lagi. <sup>12</sup> Ita dekia hi hakime malikor bishoye ze talim faila, ete tain taijjub oia iman anla.

### *Fisidia desho toblig*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Paulus ar tan logor hoḡole Fafus saṭia zazo kori Pamfulia deshor Forga shohoro fosla. Ar Hannan urfe Markuse tarare toia Zeruzalemo firot gelagi. <sup>14</sup> Bade tara Forga taki aguaia Fisidia deshor Antiokia shohoro fosla ar Zummabare Ihudir mosido hamaia boila. <sup>15</sup> Musar shoriot ar nobi okolor kitab taki tilaot kora shesh oile, mozlisor neta okole tarare koila, "O baisab okol, manshore nosiotor lagi kunta boean korar kial oile, koroukka." <sup>16</sup> Ou Pauluse ubaia atdi ishara kori koila,

"O Boni Israil okol, ar Allare ḡoraora o-Ihudi okol afnara hunoukka. <sup>17</sup> Ou Israil zatir Allae amrar baf-dada okolre fosond korsla, zebila tara Mishor desho musafirit asla, ou shomoe tarare mohan korsila, ar tan moha kudrote tarare hikan taki bar kori anchila. <sup>18</sup> Onuman sallish boros dori tain morubumir maze

huruttar ma-bafor lakan tarar be-adobi sobor korsla. <sup>19</sup> Bade tain Kenan deshor shatta zatire binash korla, tan nizor bonda okolre hou deshaintor malikana dan korla. Ou lakan onuman sair-sho foinchash boros guzori gelo. <sup>20</sup> Heshe Samuel nobir amol forzonto Allae koezon amir bezisla. <sup>21</sup> Oile manshe ekzon bashsha sailo. Teu Allae sallish bosoror lagi Bin-Iamin bongshor Kishor fua Talutre bashsha banaila. <sup>22</sup> Bade Allae Talutre horaia Hozrot Daudre tarar bashsha banaila. Tain Daudor befare koila, 'Ami lasor fua Daudre fais, he amar monor moto manush. Amar hokol morzi amol korbo.' <sup>23</sup> Allae tan oada mafik ou manshor oarish taki ekzon toraneala, mani Hozrot Isare Boni Israil okolor gese azir korsila; <sup>24</sup> Ou Isa aoar age hokkol Boni Israilor gese Hozrot Ehiae toblig korsila, 'Guna taki dil firaiia hari manshe toubar gusol kora dorkar.' <sup>25</sup> Ar Ehiae tan toblig kamor akor kalo koila, 'Tumra kita mono koro, ami ke? Ami to hi oada kora al-Mosi nae; tain amar bade toshrif anra. Tan faor zutar fita kular lako ami nae.'

<sup>26</sup> "Te O baiain, Ibrahimor oarish okol, ar Allare dorora o-Ihudi okol, amra hokkolor geseu nazator i kalam nazil oise. <sup>27</sup> Zeruzalemor manshe ar tarar neta okole Isare na sinae, ar fortek Zummabare nobi okolor ze boean tilaot oe eota na buzae, tara Isare

dushi shaibosto korla hou kota okol fura korla. <sup>28</sup> Ar zane marar lak kunu dush na faileo tara hakim Filator gese dabi zanaila, tanre zane marar lagi. <sup>29</sup> Tan bishoye asmani kitab okolo zeta leka asil, ita hokolta fura oar bade tara tanre gaso lotkail halot taki, mani solib taki lamaia dafon korlo. <sup>30</sup> Oile Allae tanre murda taki zinda kori tulla. <sup>31</sup> Ar Galil taki zera tan loge Zeruzalemo aisla, tarar gese tain bout din dori deka dila; erau okon amrar gese tan befare shakki dira. <sup>32</sup> Ar amrar baf-dada okolor gese Allae zeta oada korsila, amra afnaintor gese hou kushkobri zanairam, <sup>33</sup> Allae Isare murda taki zinda korla tarar oarish okol, mani amrar gese tan oada fura korsoin, ar i befare Zobur kitabor dusra rukut oula leka ase:

Tumi amar fut,  
aiz taki ami oilam  
tumar gaibi baf.

<sup>34</sup> Allae zen tanre murda taki zinda korsoin, ar tain zen kunudino koe oita nae, i befare Allae koisoin:  
Ami Daudor gese ze pak  
oada okol kors, ita  
ami tumrare dan kormu.

<sup>35</sup> Tain Zobur Shorifor arok aeato koisoin:  
Tumi nizor pak bondare koe  
oite ditae nae.

<sup>36</sup> Daud to hi amolor manshor maze Allar kial-kushi

fura qorlar bade intekal qorla, ar tan moe-murobbi oqolor gese tanre dafon qorlar bade qoe oigela,<sup>37</sup> oile Allae zenre murda taki zinda qorsoin, ein to qoe oisoin na.<sup>38</sup> Erlagi amar bai oqol, afnarao zania raqoukka, ou Isar maz diau guna taki mafi faoar qota afnaintor gese toblig kora or.<sup>39</sup> Afnara Musar shoriotor usillae gunar shaza taki rehai faisoin na, oile zekunu zone Isar ufre iman anle, tan usillae he gunar shaza taki rehai fae.<sup>40</sup> Erlagi afnarao hushiar oukka, zate nobi oqolor kitabo zeta boean qora oise, ita zanu afnaintor ufre na goqe:

41 Tumra zera Allare loia taqta qoro,  
tumra kial qoro,  
tumra somkaia uqo ar  
binash o;

qaron tumrar amolou ami  
oula ek kam qormu,  
ze qamor qota qeu tum-  
rar gese qoileo,  
tumra kunumonteu  
bishash qortae nae."

42 Paulus ar Barnabas mosid taki zaoar bala manshe tarare minot qori qoila, bador Zummabareo tara i befare aro boean qorlar lagi.<sup>43</sup> Mosid taki manush oqol baroia zaoar bade, bout Ihudi ar Ihudi dormo manra forezgar oqole Paulus ar Barnabasar qore qore gela. Era Paulus ar Barnabasar loqe batchit qorla, tara erare utshaho dila, era Allar

rohomotor ufre qaim roita qori.

44 Bador Zummabareo taunor manush dole dole Allar kalam hunar lagi aila.<sup>45</sup> Oile oto manshor bir dekaia Ihudi oqole ingshae bori gela, ar Pauluse zeta boean qorla tara er ninda gaia tan birudita qorla.<sup>46</sup> Teu Paulus ar Barnabase shaosh qoria zuaf dila, "Allar kalam foela afnaintor gese toblig kora dorqar asil; oile afnara zebila ita telia horai dira, ar aqeri zindeggi qamai qora dorqar mono qorra na, te amra-o o-Ihudi oqolor bae nozor firaillam."<sup>47</sup> Qaron Mabude amrare oula hukum qorsoin,

Ami tumare o-Ihudi oqolor gese  
nur hishabe bezisi,  
zate tumi duniar hesh shi-  
mana forzonto  
nazator usilla o."

48 O-Ihudi oqole ita hunia kushi oila ar malikor kalamor tarif qorla; ar zoto manshore Allae aqeri zindeggi hasilor lagi fosond qori raqsila, tara iman anla.<sup>49</sup> Malikor kalam hi deshor hoqol zagat fosi gelo.<sup>50</sup> Oile Ihudi oqole tarar forezgar qandani betintore ar taunor boqo boqo murobbi oqolre uskaia dilo tara Paulus ar Barnabasar ufre zulum qoraia, tarar shimana taki kedaiia bar qori dilo.<sup>51</sup> Teu Paulus ar Barnabase hi manshor birudde tarar faor duil zarfa falaia Ikonio tauno gelagi.<sup>52</sup> Ar hinor

ummot oḳol kushie ar Pak Ruhe furafur kamil oila.

## 14

### *Ikonia ṭauno toblig*

<sup>1</sup> Ikonia ṭauno aiao ou laḳan Paulus ar Barnabas Ihudir mosido gia hamaila, hamaia tara omon laḳan toblig korla, ita hunia bout Ihudi ar o-Ihudi oḳole iman anla. <sup>2</sup> Oile zeta Ihudie iman anla na, tara o-Ihudi oḳolre uskai dia, mumin oḳolor bae bigraila. <sup>3</sup> Paulus ar Barnabas hi ṭauno bout din roila, tara shaosh ḳoria malikor befare toblig korla. Ar malikeo tan rohomotor kalamor fokke Paulus ar Barnabasor mazdi, bout muzeza ar keramoti oḳol zair ḳoraila. <sup>4</sup> Bade asta ṭaunor manush dui dol oigelo, eḳ dol Ihudi oḳolor fokke, aroḳ dol sahabi oḳolor fokke. <sup>5</sup> Oile Ihudi ar o-Ihudi kisu manshe tarar neta oḳolor loge milia, Barnabas ar Paulusre mairdoir ar fattor marar fondi korla. <sup>6</sup> Paulus ar Barnabase ita ṭer faia Lukaenia deshor Lushra ar Dorbi shohoro, ar er ḳanda-ḳasat bagia roila; <sup>7</sup> tara hono Injilor kush-ḳobri toblig korla.

<sup>8</sup> Lushra ṭauno eḳzon manush boat taḳto, tar faot kunu bol asil na, he ma'r feṭ takiu lengra, kunudino aṭto farse na. <sup>9</sup> He Paulusor boean hunat asil; Pauluse tar bae dian ḳori saila, ar bala oar lagi tar iman ase buzia, <sup>10</sup> tare zure daḳdi ḳoila, "Tumar faot bordi shida oia ubao!" Teu loge

logeu manushgu faldi uṭia aṭto laglo. <sup>11</sup> Paulusor i keramoti dekia manshe Lukaenia bashae sillaia ḳoilo, "Devta oḳole manshor surot doria amrar gese lamia aisoin!" <sup>12</sup> Ar manshe Barnabasor nam dilo 'Zius deb' ar Paulus boḳo boean ḳorra gotike, tan nam dilo 'Harmis deb'. <sup>13</sup> Shohoror baira mul geiṭor ḳandat Zius devtar mondiror babon ṭakure bisal ar mala loaia ailo, ḳaron hi ṭakure ar hokkol manshe Paulus ar Barnabasor niote foshu boli dito sailo. <sup>14</sup> Oile sahabi Barnabas ar Pauluse ita hunia be-ḳorar bonia zarzir finnor ḳafor siria douṛia manshor gese gela, ar zure sillaia ḳoila, <sup>15</sup> "O sab oḳol, afnara ḳene ita ḳorra? Amra to ḳali afnaintor laḳanu duki-shuki manush, amra afnaintor gese ou kush-ḳobri toblig korram, zate i oshar hoḳolta bad dia zinda Allar bae firoid, zein asman-zomin, doria ar ermaze zotota ase hokkolta foeda ḳorsoin. <sup>16</sup> Agor amolor hoḳol zatire tain zarzir ichchamoto fote solte disoin; <sup>17</sup> ta-o tain hamesha nizore zair ḳorsoin, tain asman taki meg dia, shomoe moto foshol dan ḳoria tan meherbani dekaishoin, afnaintor feṭ bora ḳani ar dilor aram zugaisoin." <sup>18</sup> I mat oḳol matar badeo bout ḳosṭo ḳoria erar foshu boli deoa bond ḳoraila.

### *Nanan ṭauno toblig*

<sup>19</sup> Bade Antiokia ar Ikonia taki ḳoezon Ihudi aia,

Paulusor birudde manshore uskaia dia tanre fattor marlo, ar tain morigesoin mone korìa, taunor bare sesraia loaia gelo. <sup>20</sup> Oile mumin okol tan sairobae ekloge dola oar bade, tain uña tauno firia gela. Bador din tain Barnabator loge oia Dorbi shohoro gelagi. <sup>21</sup> Dorbit gia harle hono kush-kobri toblig korìa Paulus ar Barnabase bout manshore imandar banaila, bade tara Lushra, Ikonìa ar Antiokiat firot gela; <sup>22</sup> hono gia tara mumin okolor imani bol baraiia tarare imane mozbut roar lagi tagid dila, tara koila, bout duk-toklifor fot faroia amra Allar bashshait hamani lagbo. <sup>23</sup> Tara zomatre salanir lagi fortek zomator murobbi-komiti banaila. Ar ze malikor ufre tara iman anchoin, en name ruza rakia dua korìa ou Isar ato erare shofia dila. <sup>24</sup> Bade Paulus ar Barnabase Fisidia deshor bitredi Pamfulia desho gela. <sup>25</sup> Tara Forga shohoro Allar kalam toblig korìa Antulia zaz gafo gela; <sup>26</sup> Antulia taki zazo uña Antiokiat firot aila. Tara i soforo zeta kam okol injam korsila, i kamor lagi tarare ou Antiokia takiu Allar rohomotor hefazoto shofi deoa oisil. <sup>27</sup> Antiokiat fosia zomator hokolre ekano dola korla, ar Allae tarar i tauno tarar loge roia zeta zeta kam okol korsoin, ar tain kila o-Ihudi okolor maze iman anar duar kulia disoin, i hokkolta zanaila. <sup>28</sup> Heshe tara mumin okolor

loge hikano bout din roila.

## 15

*Zeruzalem boitokor foesala*

<sup>1</sup> Ehudia taki koezon manush Antiokiat aila ar imandar okolre ou talim hikanit lagla, "Musar shoriot mafik tumrar mosolmani korail na oile, kunumonteu guna taki nazat faitae nae." <sup>2</sup> Ita loaia Hozrot Paulus ar Barnabator loge ou manush okolor kub kota katakaçi oilo. Bade tik oilo, Paulus ar Barnabas Antiokiar koezon imandarre loge loaia Zeruzalemo zaiba, gia tara sahabi ar zomator murobbi okolor loge i bishoye batchit korba. <sup>3</sup> Antiokiar zomate tarar zaoar bondobost kori dila, Foinikia ar Shomoria elakar bitredi zaite zaite Paulus ar Barnabase manshore zanaila o-Ihudi okol kila Allar bae firer, ita hunia tara kub kushi oila. <sup>4</sup> Paulus ar Barnabas Zeruzalemo aia fosar bade zomator manshe, sahabi ar murobbi okoleo tarare maear nozore kobul korla. Ar tarar usillae Allae zeta kam korsoin, ita hokolor gese zanaila. <sup>5</sup> Ou shomoe Forishi dolor koezon imandare ubaia koila, "O-Ihudi okolor mosolmani korani zorur, ar tara zanu Hozrot Musar shoriototo amol kore, erlagi tarare hukum deoa ouk." <sup>6</sup> Teu i bishoer foesala korar lagi sahabi okol ar zomator murobbi okol ek zagat dola oila. <sup>7</sup> Bout batchitor bade Hozrot Fitore ubaia koila, "Baiaìn okol,

afnara to zanoin, bout din age afnaintor maz takiu Allae amare fosond kori nisoin, zate o-Ihudi okoleo amar muk taki kush-kobri hunia iman anoin. <sup>8</sup> Allae to hoqolor dilor qobor zanoin, te tain amrare zelaqan Pak Ruh dan korsoin, o-Ihudi okolreo oula Pak Ruh dan korja deqaisoin, tarao nazat hasil korse. <sup>9</sup> Tain amrar ar tarar maze alada kunta raksoin na, qaron tara iman anchoin kori, tarar dilo saf korilisoin. <sup>10</sup> Te amrar baf-dada okole ba amra-o ze bar boitam farsi na, hi bar o-Ihudi ummot okolor qando tulia dia, qene afnara Alla Pakre forikka korra? <sup>11</sup> Amra to mono kori, Hozrot Isar meherbanie amra zela guna taki mafi fais, tarao oula mafi faisoin."

<sup>12</sup> Teu hokkol nirai oigela; Paulus ar Barnabator zoriae Allae o-Ihudir maze zeta muzeza ar keramoti kam okol koraisoin, tarar muk taki ota hunla. <sup>13</sup> Tarar boean shesh oar bade Iakube koila, "Baisab okol, hunoukka, <sup>14</sup> Allae tan nizor bonda oar lagi o-Ihudi okol taki ekdol manshore fosond kori nia deqaisoin, o-Ihudi okolor baeo tan kial ase, ar ou kotau Saimon-Fitore okon boean korsoin. <sup>15</sup> I boeanor loge nobi okolor kalamoro mil ase; zela leqa ase,

<sup>16</sup> Erbade ami aia Daudor fori zaoa gor hirbar tiar qormu,

zeta binash oigese ita hirbar gatimu, hirbar noea korja banaimu,

<sup>17</sup> zate baki hoqol manshe Mabudor tallash koroin,

ar zoto o-Ihudir nam amar bondar qatat leqa ase, tarao tallash koroin.

Mabudeu ou kalam koira, <sup>18</sup> Ita bout din ag takiu tan malum asil."

<sup>19</sup> Iakube aro koila, "Te amar foesala oilo, o-Ihudi taki zera Allar foti or, tarare amra kunu duk ditam nae. <sup>20</sup> Tarar gese qali ou hukumqan lekia zanai dei, tara zanu devtar namor hokkol kam taki, zinar kam taki, ar gola tifa mara zandaror gust qaoa ar lou qaoa taki duroi roin. <sup>21</sup> I hukum okol tarare zananikan bala, qaron Musae zeta talim disoin, ita bout zomana taki forteq qauno manshe toblig korra, ar tain zeta lekia toia gesoin, ita to forteq Zummabare mosidainto tilaot qora or."

<sup>22</sup> Teu sahabi okol, zomator murobbi okol, ar zomator hoqol am manshe ekmot oila, tarar nizor maz taki qoezonre fosond korja Paulus ar Barnabator loge Antiokiat faqai diba. Ou tara Silas ar Ehuda urfe Barshabba namor ou dui murobbire fosond qorla.

<sup>23</sup> Tarar ato ou siti lekia faqaila: "Antiokia, Shiria ar Kilikiar o-Ihudi mumin baiaintor gese, sahabi okole, zomator murobbi

oқole, ar mumin oқole i salam zanairam. <sup>24</sup> Amra hunlam zen, amrar maz taki qoezon manush gia tarar zobandi afnarare ostir banaia fereshani qorar; oile amra to tarare ila qamor kunu hukum disi na. <sup>25</sup> Erlagi amra hoқole eқmot oia qoezonre fosond qoria, amrar maear manush Barnabas ar Paulusor loge qori tarare afnaintor gese faқailam, <sup>26</sup> Barnabas ar Paulus to amrar Hozrot Isa al-Mosir namor lagi morar zuka oigesla. <sup>27</sup> Amra Ehuda ar Silasreo faқailam, tara ita muke mukeo zanaiba. <sup>28</sup> Pak ruh ar amra milia otau bala mono qorlam zen, ou zoruri talim oқol saqa ar kunu bar afnaintor ufre na gosai. <sup>29</sup> Te afnara devtar namor mana kunu qani, lou, ar gola qifia mara zandaror gust qaiba na, ar zinar qam taki duroi roiba; ita taki hefazot roile afnaintor balai oibo. Iti, assalamu alaikum.”

<sup>30</sup> Bade tara bidae loia Antiokiat aila, hino tara zomator manshore eқano dola qori siqikan shomzai dila. <sup>31</sup> Manshe siqikan foqia i shantir nosiot hunia kushi oila. <sup>32</sup> Ehuda ar Silas, era duiozon nobi asla, era hinor mumin oқolre bout laqan oaz-nosiot qoria utshaho dila ar tarar imani bol mozbut qorla. <sup>33-34</sup> Hono bakka qoedin roar bade, zera tarare faqaisla erar gese hirbar firot aita qori, Antiokiar mumin oқolre salam zanaia bidae loila. <sup>35</sup> Oile Paulus ar Barnabas Antiokiat roigela, tara hino

aro boutor loge malikor kalamor talim ar kush-qobri toblig korat roila.

## **Hozrot Paulusor duara toblig sofor (15:36-18:23)**

*Paulus ar Barnabasor omil*

<sup>36</sup> Qoedin bade Pauluse Barnabasre qoila, “Amra zeta zagainto age malikor kalam toblig korslam, ao, hou zagainto hirbar gia deqa qori. Dekia ai baiaintor hal-hokikot kita.” <sup>37</sup> Teu Barnabasor kial oilo, Hannan urfe Markusre loge loia zaita; <sup>38</sup> oile Pauluse enre loge neoa bala mono qorla na, qaron Markuse age Pamfuliat tarare falaia geslagi, tarar loge qam qora bad dilaisla. <sup>39</sup> Erlagi Paulus ar Barnabasor maze motor omil oigelo erdae tara zarzir fote alog oigela. Barnabase Markusre loia zazo qori Saipras difo gela; <sup>40</sup> ar Pauluse Silasre fosond qoria, Antiokiar mumin oқolor zoriae Mabudor rohomotor ato shofa oia roana dila. <sup>41</sup> Tain Shiria ar Kilikiar mazedo roana qoria fote fote zomat oқolre aro mozbut qorla.

## **16**

*Dorbi ar Lushra qauno  
Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Hozrot Paulus foela Dorbi ar bade Lushra qauno gia azila. Lushrat Timoti name eқzon ummot asla, tan ma imandar, ma to Ihudi zator, oile baf Iunani zator. <sup>2</sup> Lushra ar Ikonia

taunor hoqol imandare Timotir bout tarif korta. <sup>3</sup> Pauluse Timotire loge nita kori kial qorla; tain Timotire mosolmani qoraila, qaron hi zagaintor Ihudi okole zanta Timotir baf oila Iunani zator manush. <sup>4</sup> Zeruzalem zomator sahabi ar murobbi okole zeta hukum disla, tara taune taune sofor kori kori ita mumin okolor ato shomzaila ar manar tagid dila. <sup>5</sup> Oula zomator mumin okolor iman mozbut oilo, ar dine dine tarar foriman aro barilo.

*Makidoniati Hozrot Paulus*

<sup>6</sup> Pak ruhe Hozrot Paulus ar tan logor hoqolre Asiya desho kalam toblig korte mana qorla, teu tara Forugia ar Galatia deshor bitredi faroia gela. <sup>7</sup> Gia Mushiar shimanat aia harle Bitunia desho zaita saila, oile Isar ruhe tarare hikano zaita dila na, <sup>8</sup> erdae tara Mushia desh falaiia Toruas tauno gelagi. <sup>9</sup> Raitor bala Pauluse gaibi ek doroshon faila; tain dekla, Makidonia deshor ek beuae ubaia tanre minot kori koira, "Makidoniati faroia aia amrare shaijjo qoroukka." <sup>10</sup> Tain i alamot dekar badeu amra Makidoniati zaoar lagi tiar oilam, amra buzlam, Makidoniari manshor gese kushqobri toblig korar lagi Allae amrare faaira.

<sup>11</sup> Ou amra Toruas saria zazo kori shuza Samtraki difo gelam, hin taki bador din Niafoli tauno gia azilam. <sup>12</sup> Niafoli taki amra Filifi

tauno gelam. Ita oilo Makidoniari hoqol taki bozo taun, ino Ruman razar manush boshot korta. Amra koedin ono roilam. <sup>13</sup> Ek Zummabare amra taunor baira gangor faro gelam, mono qorlam, hikano Ihudi dormor dua qorar kunu zaga ase. Hino gia amra beaintor ek dol dekia tarar loge mato boilam. <sup>14</sup> Ar erar maze Tuatira taunor Ludia namor o-Ihudi allaraia ek beti manush asla, ein baingoni rongor kandani kaforor qarbar korta. Tain amrar boean hunat asla, ar Mabude tan dilor duar kulia dilaila, zate tain Paulusor boean dil dia hunoin. <sup>15</sup> Tain ar tan goror hoqole toubar gusol qoria harle tain minot kori koila, "Afnara zudi amare malikor ufre imandar mono qoroin, te amar barikano aia roukka." Qoia tain zure zatia amrare tan barit nilagi.

*Zel kanat atok ar gaibi kalas faoa*

<sup>16</sup> Ekdin amra zebla hou dua qorar zagat zaoat aslam, ou shomoe zinnat sadoki ek bandi beti aktau amrar samne ailo. Tai baiggo goniat tair girost okolre bout lab qoraito. <sup>17</sup> Tai amrar kore kore aia sillaiia koilo, "I manushguin uforalar shebok, era tumrare toranir fot dekaia dira." <sup>18</sup> Tai bout din dori ita qorsil, ekdin Pauluse biroqto oia tair bae muk firaiia hou zinre koila, "Ami Isa al-Mosir name tumare i hukum diram, tumi i betir ges taki baroia zaogi!"



Ar loge logeu hi zin baroia gelogi.

<sup>19</sup> Oile tair munib okele tarar lab furaigelo dekia, Paulus ar Silasre doria tania shodoro loa gela. <sup>20</sup> Bade hakim okolor gese shomzai dia koila, "I manushguinte amrar tauno aia betaea gondogul barai dise. Era to Ihudi ar amra oilam Ruman manush. <sup>21</sup> Era ou zator kaeda-kanunor kota manshore hikaira, zeta kora amrar lagi be-aini." <sup>22</sup> Ar hinor aro manush ekloge dol bandia Paulus ar Silasor birudita korlo, teu hakim okole erar kafor-sufor kulia singladi marar hukum dila. <sup>23</sup> Ar kub balatike singladi maria tarare zelo harai toia, zelor ofisarre hukum dila korakorori fahara deoar lagi. <sup>24</sup> Zelor ofisare i hukum faia hari tarare zelor bitoror kutat harai toila, ar tarar faot danda-beri lagaila.

<sup>25</sup> Ada raitkur bala Paulus ar Silase Allar hamd-gozol gaita gaita dua korat asla, zelor koedi okole kan fatia tarar gozol hunla. <sup>26</sup> Ou shomoe aktau bofo ek boisal oilo, asta zelkanar bit kafia utlo. Zelor hoqol duar ar koedi okolor sikol kuligelo. <sup>27</sup> Teu zelor ofisaror gum banglo ar zelor hoqol duar kula dekia tan toluar bar kororia nize nize kun oizita saila, tain mono korla, hoqol koedi bagia gesoingi. <sup>28</sup> Ou Pauluse dekia sillaia koila, "Dom lo, dom lo, nizor keti korio na, amra hoqolu ikano roisi." <sup>29</sup> Teu ofisare ekzonre batti anar hukum dia, tain

douraia gia bitre hamaila, ar doror sute kafi kafi Paulus ar Silasor faot forla; <sup>30</sup> bade Paulus ar Silasre bare ania zikaila, "Sab okol, ami kita korle zane bastam farmu?" <sup>31</sup> Tara zuaf dila, "Hozrot Isar ufre iman anoukka, teu afne ar afnar barir hoqol zane basba." <sup>32</sup> Paulus ar Silase zelor ofisar ar tan barir hoqolre malikor kalam hunaila. <sup>33</sup> Ar hou raitu tain Paulus ar Silasre loa gia tarar shorilor kafa-sira doia dila, bade tain ar tan barir hoqole loge loge toubar gusol korla. <sup>34</sup> Ar tarare tan nizor goro nia kana kaita dila. Barir hoqole mili Allar ufre iman ania bout kushi oila.

<sup>35</sup> Bador din biane hakim okole fulish fafaia zanaila, i koedi okolre sarri deo. <sup>36</sup> Teu zelor ofisar sabe Paulusre zanaila, "Hakim okole hukum disoin afnarare sarri dibar lagi, te afnara baroia aukka ar sohi-salamote toshrif neukka." <sup>37</sup> Pauluse tarare koila, "Amra Ruman manush, amrar kunu bisar na kororia hoqolor samne singladi marsoin ar zelo haraisoin. Okon hakim okole amrare lukaia sarri dita saira? Ita oito nae, tara nize aia amrare bar korori neukka." <sup>38</sup> Fulishe gia hakim okolre ou kota zanaila, hakim okole Paulus ar Silasre Ruman manush hunia dorraigela. <sup>39</sup> Tara Paulus ar Silasor gese aia maf saila, ar tarare bare nia taun taki hori zaoar lagi minot korla. <sup>40</sup> Teu tara zelkana taki baroia aia

Bibi Ludiar bařit hamaila. Hikano mumin oqolor loge deka-shakkat qoria tarare utshaho dila, bade hon taki roana oila.

## 17

*Tisholoniki ar Biroea tauno sofor*

<sup>1</sup> Hozrot Paulus ar Silas Amfipuli ar Apolunia taunor mazedı gia Tisholonikit aila. Hino Ihudi oqolor ekan mosid asil; <sup>2</sup> Paulus tan niom motou hi mosido gela, ar laga laga tin Zummabare manshore pak kalam taki buzaila. <sup>3</sup> Tain buzaila ar formano dekaıla, toklif shoiıjo qora ar murda taki zinda oia uqa al-Mosir lagi zorur asil. Tain qoıla, ou ze Isar qota ami afnarare buzairam, einu al-Mosi. <sup>4</sup> Ita hunia erar maz taki koezone iman ania Paulus ar Silasor loge shorik oıla. Bout allaraıa Iunani beain ar qandani beino tarar loge shorik oıla. <sup>5</sup> Oıle Ihudi oqole ingsha qoria bazari gunđain ania dol banailo ar taunor maze gulmal lagai dilo. Tara Zasunor bařit hamla qoria Paulus ar Silasre tukaıa manshor samne anto sailo. <sup>6</sup> Oıle erare na faia tara Zasun ar aro qezon muminre tania sesraıa taunor shordar oqolor gese loia gelo, ar sillai sillai qoılo, "Ou beainta asta duniare lonđo-bonđo qoria oqon ono-o aise. <sup>7</sup> Ar ou Zasune tar nizor bařit erare memandari qorse; era hoqole amrar bashsha Qoisoror hukum

na mania qoıra, tain saqa Isa name aroqzon bashsha asoin." <sup>8</sup> Ou laqan mat matia tara shordar oqolre ar am manshoreo uslaıa dilo. <sup>9</sup> Shordar oqole Zasun ar tan logor hokkolor zamanot loia zamine sarı dila.

<sup>10</sup> Rait oar bade mumin oqole zoldi qori Paulus ar Silasre Biroeat faıai dila. Hikano gia harle tara Ihudir mosido aila. <sup>11</sup> Tisholonikir Ihudi oqol taki Biroea taunor Ihudi oqol bout kulamela asla. Tara Allar kalam hunia kub gorzi oia qobul qorla, ar Pauluse zeta talim dira ita hasa ki na dekar lagi tara forteq din asmani kitab kulia milaita. <sup>12</sup> Tarar maz taki bout Ihudie, ar Iunani takio bout qandani beain-beinte Isar ufre iman anla. <sup>13</sup> Oıle Tisholonikir Ihudi oqole zebła hunlo, Pauluse Biroeat aıao toblig korra, ou tarao Biroeat aia hinor manshore uslaıa gulmal lagailo. <sup>14</sup> Ita huniau mumin oqole Paulusre doriar faro faıai dila, oıle Silas ar Timoti Biroeatu roıla. <sup>15</sup> Paulusre loia zera roana oisil, tara tanre loia Atiniat gela. Gia harle Pauluse tarare qoıla, Silas ar Timotire kub zoldi qori tan gese faıanir lagi, qoıa tarare bidae dilaila.

*Atinia tauno toblig*

<sup>16</sup> Atiniat aia Hozrot Pauluse zebła Silas ar Timotir lagi bar saira, ou shomoe tain dekla hi taunor maze murtie bora, dekia tan monor maze kub qoshto faila. <sup>17</sup> Ou tain Ihudi mosido gia Ihudi ar allaraıa

Iunani okolre, ar fortidin bazaro gıao zerar loge deka oıto, tarar logeo Hozrot Isar befare batchıt korta. <sup>18</sup> Teu Ifikuri ar Stuike motobador koezon fondite tan loge torko lagaila, tara koezone koıla, "I bok-bok korrae kita hikaito sae?" Ar keu keu koilo, "Mone koe he kunu bideshi devtaintor kota zanaito sar." Karon Pauluse Hozrot Isa ar murda taki zinda oar kush-kobrir kota toblig korsila. <sup>19</sup> Bade tara Paulusre ania Areo-fagor mozlıso nia azir korla, ar tanre zikaila, "Ou zeta noea shikka afne koıra, ita kita amrareo hunaiıba ni?" <sup>20</sup> Afne to kisu azgubi mat matıra, te amra zantam sairam er ashol manıkan kita." <sup>21</sup> Atinia taunor manshe ar hino roura musafir okoleo kali noea noea befaror mat matıa ba hunia tarar din kaıtaita.

<sup>22</sup> Teu Hozrot Pauluse Areo-fagor mozlısor mazkano ubaia koıla, "O Atiniar manush okol, ami deklam, afnara hoKol kamou kub devta bozoin." <sup>23</sup> Ami zebła faKanıt geslam, ou shomoe afnaintor fuzar hoKolta gurıa deklam, ami deklam ek fattoror maze leka ase, 'Osina devtar name.' Te hunoukka, afnara na-sinia zen fuza korra, ami tan kotau afnaintor gese toblig korram. <sup>24</sup> Alla Pak, zein i dunıa ar er mazor hoKolta foeda korsoin, tain behest ar duniar malik, tain to manshor banail kunu mondıro boshot koroin na.

<sup>25</sup> Tan kunu obab nai gotike manshor ges taki kunuta neoaro goroz nai, tainu to hokkol manshor zan, dom, ar hoKolta dan koroin. <sup>26</sup> Tain ekzon manush taki hokkol zator manush foeda korsoin, asta dunıai zuri boshot korar lagi. Tara kun amolo kunano boshot korba itao tain foesala kori disoin. <sup>27</sup> Allae i kam korsoin zate manshe tanre tallash koroin, ar tukai tukai tan didar fain. Otošo tain amra keuror ges taki duroi nae. <sup>28</sup> Afnaintor koezon kobıeo koısoin, "Tan kudroteu amrar zindegi, goti, ar tai," ar, 'Amra-o tan oarish.'

<sup>29</sup> "Ar amra zebła Allar oarish, te Allar surotre manshor kial-morzie banail shuna-rufa ba fattoror murti mono korıa amrar lagi usıt nae. <sup>30</sup> Agor zomanar manshe ita zanta na gotike Allae itare kosur mono korsoin na, oıle okon tain hoKol zagar hokkol manshore mon bodlaia toubıa korar lagi hukum dira. <sup>31</sup> Tain to oula ek dino tik korsoin, zedin tan fosondor hokkani manshor atane din-duniar hok bisar korıaıba. İtare ekin korar lagi tain hou manshore murda taki zinda korıa er formano dekaısoin."

<sup>32</sup> Murda okol hirbar zinda oia uıba ikan hunia keu keu asha-ashi korlo, ar keu keu koilo, "Afnar i befarıan amra arokbar hunmu." <sup>33</sup> Ou laıan kori Pauluse hi mozlıs taki uıta gelagi. <sup>34</sup> Oıle keu keu tan loge

eḱmot oıla ar imano anla. Erar maze Dionusio name Areo-fagor eḱzon membar, Damaris namor eḱzon beṭi manush ar aro ḱoezone iman anla.

## 18

*Korint ṭauno Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Paulus Atinia sarĩa Korint ṭauno aila. <sup>2</sup> Hino aia harle Akil namor eḱzon Ihudir loge tan deḱa oilo. En baṛi Fonto desho, Ruman bashsha Keladuse Ihudi oḱolre Rum taki hori zaoar hukum disla gotike, Akile tan bou Fiskilare loge loia tuṛa ḱoedin age Itali taki Korintot aisla. Paulus tarar ḱandat gela. <sup>3</sup> Taino tarar laḱan tambu bananir ḱam ḱorta gotike tain tarar loge roia ou ḱamo lagla. <sup>4</sup> Forteḱ Zummabare Paulus Ihudi mosido gia Isar befare batchit ḱorta, tain Iunani ar Ihudi oḱolre iman anar lagi tagid dita.

<sup>5</sup> Hozrot Silas ar Timoti Makidonia taki aia harle, Pauluse ḱali Allar kalamor toblig korta. Tain Ihudi oḱolre buzaita, Hozrot Isau oıla al-Mosi mani Allar ḱas fosond ḱora zon. <sup>6</sup> Oile Ihudi oḱole zebła Paulusor birudita ar bodnam gaoat lagla, i shomoe tain nizor lebasor duil zaṛia falaia ḱoila, "Afnaintor lour dae afnaintor matatu rouk. Ami amar daeitto taki ḱalas failam. Oḱon taki O-Ihudi oḱolor muka fot dorlam." <sup>7</sup> ḱoia hari hon taki Titio-Iustus

namor eḱzon allaraia manshor baṛit gela. En baṛi asil mosidor loge. <sup>8</sup> Mosidor mutolli Kirispo sab ar tan baṛir hoḱole malikor ufre iman anla. Ar Paulusor boean hunia Korintio oḱolor maze boute iman ania toubar gusol ḱorla. <sup>9</sup> Raitor bala Mabude Paulusre doroshon dia ḱoila, "Doraio na, toblig salaia zao, muk bond ḱorio na. <sup>10</sup> Ami tumar loge loge asi, ḱeu tumare hamla ḱoria tumar ḱeti ḱorto nae. ḱaron i ṭauno amar bout proza asoin." <sup>11</sup> Ou Paulus deṛ boros dori hono roia manshore Allar kalam talim dila.

<sup>12</sup> Bade Galion zebła Gris deshor hakim asla, ou shomoe Ihudi oḱol eḱloge milia Paulusre doria bisar ḱoranir lagi raz dorbaro nia ḱoila, <sup>13</sup> "Ou beṭae amrar shoriotor hukumor ulṭa talim dia ḱor, amra-oula Allar ebadot ḱortam." <sup>14</sup> Oile Pauluse zebła zobanbondi dita saila, ou shomoe Galione Ihudi oḱolre ḱoila, "O Ihudi oḱol, iṭa zudi kunu oinnae ba dushor ḱam oito te tumrar nalish ami hunlam one. <sup>15</sup> Oile iṭa zebła kunu ḱas buli ba nam ba tumrar shoriotor firka, te ita bishoe-ashoe tumrau foesala ḱorilao, ita mator lagi ami bisar ḱortam sai na." <sup>16</sup> ḱoia hari tain adalot taki itare bar ḱori dilaila. <sup>17</sup> Teu manshe Ihudi mosidor ḱadim Susinre doria adalotor samne mairdoir ḱorla. Oile Galione imuka firiau saila na.

*Tobliki sofor heshe hirbar Antiokiat*

18 Paulus aro bout din Korintot roar bade, mumin oqolor ges taki bidae loia Shiria desho zaita qori Kinkria namor zaz gafo aila, Akil ar Fiskilao tan loge aila. Paulusor ek mannot asil qori ono aia tan matar sul kamaia zazo ufla. 19 Bade Ifis tauno aia Pauluse hi duiozonre ono toia, tain mosido hamaia Ihudi oqolor loge Hozrot Isar befare batchit korla. 20 Ihudi oqole tanre koedin tarar gese roar lagi minot korleo, tain razi oila na. 21 Tain erar ges taki bidae loia qoila, "Inshalla, ami hirbar aimu." Qoia tain Ifis taki zazo qori roana oigela.

22 Ar Koisoriat aia harle zaz taki lamia Zeruzalemo gela, gia zomator manshor loge mulakat qoria hon taki Antiokiat aila. 23 Antiokiat koedin qatanir bade hikan taki roana dia, Galatia ar Forugia deshor zagae zagae guria mumin oqolor imani bol mozbut korla.

### *Hozrot Apollosor toblig kam*

24 Er maze Apollos namor ekzon Ihudi Ifis tauno aila. Tan bari Alekzandria tauno, tain shundor qori oaz qoroin, ar asmani kitabo kub bala buzoin. 25 Malikor torikar ilimo tan asil, tain ruhe gorom oia Hozrot Isar befare sohi-shuddo oaz nosiot qorta ar talim dita. Oile tain qali Hozrot Ehiar torikar toubar gusol sara ar kunu toubar gusolor qota zanta na. 26 Tain

kub himmot qoria mosido gia oaz qorta. Fiskila ar Akile tan oaz hunia tanre tarar barit daot dila, ar Allar rasta aro bala qori buzaia dila. 27 Bade Apollos zebra Gris desho zaita saila, i shomoe imandar oqole tanre utshaho dila, ar tanre qobul qorta qori ummot oqolor gese siqio dila. Teu tain gia Griso azir oila, ar Allar rohomote zera iman anchila tarar bout faeda oilo. 28 Ar Hozrot Isau zen al-Mosi, ou qota to tain pak kitab taki forman dekaia, manshor samne himmot qori Ihudi oqolre ekkere la-zuaf banaila.

## **Hozrot Paulusor tin nombor sofor (19:1-21:14)**

### **19**

#### *Ifis tauno Hozrot Paulus*

1 Apollos zebra Korintot asla, ou shomoe Hozrot Paulus Asiya deshor mazedo Ifis tauno aila. Hikano koezon ummotor loge deka oae, 2 tain erare zikaila, "Afnara iman anar shomoe kita Pak Ruh hasil qorsla ni?" Tara zuaf dila, "Pak ruh aroqta kita, ita to amra hunchiu na." 3 Pauluse tarare qoila, "Te afnara kun torikae toubar gusol qorsla?" Tara qoila, "Ehia nobir torikae." 4 Ou tain qoila, "Guna taki mon bodlaile ze gusol qorail oe, otau oilo Hozrot Ehiar torikar gusol, oile Ehiae to talim disla, tan bade zein toshrif anra, mani Hozrot Isar ufreo iman ana lagbo."

<sup>5</sup> I nosiot hunar bade tara Hozrot Isar name toubar gusol qorla. <sup>6</sup> Bade Pauluse tarar ufre at rakle tara Pak Ruhu faila, teu era nanan gaibi bashae matila ar firaki mat mata dorla. <sup>7</sup> Era hoqole milia onuman barozon asla.

<sup>8</sup> Bade tain Ihudir mosido gia ek lagare tin mash himmot qoria toblig korla, Alar bashshair befare zuktitorko dekaia tarare buzaila. <sup>9</sup> Erar maze koezonor dil na-humar oae tara iman anla na, tara hoqolor gese Isar torikar gibot gaita. Teu Pauluse erar ges taki horia ummot oqolre algaia tan loge rakla, ar fortek din Turanno namor ek ustador tongit gia tarare talim dila. <sup>10</sup> Oula dui bosor guzorar bade Asiya deshor Ihudi ar Iunani, hokkolor kanou Mabudor kalam fosi gelo.

<sup>11</sup> Allae Hozrot Paulusor atane asanok keramoti kam zair qoraila. <sup>12</sup> Heshe oulao oilo zen, tan gotror kafor ba gamsakano kunu bemari manshor kasat nileu bema bala oizito, ar zibuteo bemari saria bagita. <sup>13</sup> Ermaze koezon guria fakaila qaora Ihudi tabzati mullaao Hozrot Isar nam loia zin-but saraito sailo, tara oula qoito, "Pauluse zen name toblig koroin, hou Isar duai dia, ami tumrare baroia zaoar hukum diram." <sup>14</sup> Erar maze Skiba namor ekzon Ihudi fordan imamor shat fuao oula qorto. <sup>15</sup> Teu ekdin bute tarare zuaf dilo, "Ami Isareo sini, Paulusreo sini, oile tumra

ke?" <sup>16</sup> Koiau ze betare bute dorsil hi betae tarar ufre fal dia foria mairdoir qoria tara shato zonre arailo. Maire tarar shoril siria-biria zoqom oigelo, tara lemta oia i bari taki bagila. <sup>17</sup> I qobor zebila Ifisor Ihudi ar Iunani oqole zanla, te tara hokkole qoraigela, ar sairobah Hozrot Isar namor mohima zair oilo. <sup>18</sup> Zera Hozrot Isar ufre iman anchil, era bote aia hari kula-mela qori tarar bad kamor qota shikar ar zair qorla. <sup>19</sup> Ar zera zadutunar kam qorto, tarar mazeo bote tarar zadutunar boiain ania dola qori hoqolor samne zalailila. I boiaintor dam hishab qoria deka gelo foinchash azar rufar dinar. <sup>20</sup> Ou lakan qori malikor kalam bout barilo ar manshor maze kub kam qorlo.

<sup>21</sup> Ita gotar bade Pauluse mone mone niot qorla, tain Makidonia ar Gris oia Zeruzalemo zaitagi, tain koila, "Zeruzalem zaoar bade ami Rum tauno-o zaoa zorur." <sup>22</sup> Bade tain Timoti ar Irastas namor tan duo kadimre Makidoniati faiaia, nize aro koedin Asiya desho roila.

<sup>23</sup> Ou shomoe Isar torikar bishoe loia bout gondogul laglo. <sup>24</sup> Qaron Dimitri name ekzon baniae Artemis debir mondiror nomunae rufadi huru huru mondir banaito, aro bout baniaeo ou kam qoria bout lab qorto. <sup>25</sup> He ou bania oqolre ar tarar logi oqolreo ekano dola qoria qoilo,

“Bai oqol, tumra to zanrae, i qarbar taki amra bala lab fairam. <sup>26</sup> Oile tumra dekrae ar hunraeo, Paulus namor ou beṭae qali amrar Ifisou nae, koite gele asta Asiya zuṛi bout manshore koise ar ekin qoraise, ator banail deb-debi oqol bule kunu devtau nae. <sup>27</sup> Erlagi oqon dor qorer, qali amrar qarbaroru bodnam oibo ila nae, oile mohadebi Artemisor mondiro beqama oizibo, ar Asiya deshor hokkio manshe ar hara duniaie milia zen fuza kore, taino nizor ijot araiba.”

<sup>28</sup> Ita hunia tara gusae aguin oia zure zure sillaia koila, “Ifisiar Artemis debi, zindabad!” <sup>29</sup> Loge loge asta ṭauno gonḍogul lagigelo; manshe Makidoni ar Gous ar Aristakus namor Paulusor logor duizonre doria, eḱloge fal bandia douṛaia ṣṭediamo loa gela. <sup>30</sup> Hozrot Paulus ou biṛor samne zaita saila, oile mumin oḱole tanre aṭḱailla. <sup>31</sup> Asiya deshor shorqari ofisaror maze koezion asla Paulusor dust, era qobriadi tanre zanaila, tain hi biṛor samne gia nizor mosibot qakia anta na. <sup>32</sup> Biṛor maze manshe kub silla-silli ar geinjam lagaila. Beshir bag manshe zantau na ino kita oise, tara eḱzone eḱ laḱan, aroḱzone aroḱ laḱan matila. <sup>33</sup> Teu koezion Ihudie Sikondor namor eḱzonre samne ṭelia dilo bashon dibar lagi. Tain atdi ishara dila, zate manush nirai oia tan boktita hunoin. <sup>34</sup> Oile manshe zebila buzla,

eino Ihudi, teu tara aro zure zure onuman dui gonṭa dori sillaia koila, “Ifisiar Artemis debi, zindabad!” <sup>35</sup> Heshe ṭaunor searmane manshore nirai qoraia koila, “O Ifisia oqol, qoukka sain, kun manushgue na zane zen, i Ifis ṭaun oilo mohan Artemis debir mondir ar asman taki tan zeta murti lamat forse er roikka qoroneala? <sup>36</sup> Ar i hasa qota qeu zebila qonḍaito farto nae, te bebutar laḱan kunu qam na qoria tumra nirai o. <sup>37</sup> Ou manshe to amrar mondiro surio qorse na, amrar debir kunu bodnamo qorer na, ta-o tumra erare doria ancho. <sup>38</sup> Te huno, Dimitri ar tar logor bania oḱolor zudi kunu nalish taḱe, te adalat to kula ase, hakim oḱolo asoin, tara hono gia zarzir mamla-mokoddoma qorouk. <sup>39</sup> Oile tumrar ar kunu dabi-daoa taḱle ita niom mafik mozliso boia miṭmaṭ qora oibo. <sup>40</sup> Ashole aizkur i geinjam laganir lagi amrar ufreu dush foṛto fare, i gonḍogul laganir kunu qaron deqaitam fartam nae.” <sup>41</sup> Oḱan qoia tain mozlis bangi dila.

## 20

*Makidonia ar Gris desho duara sofor*

<sup>1</sup> Geinjam shesh oar bade Hozrot Pauluse mumin oḱolre qobordi anaila, tara aia harle tain tarare utshaho dia, sohi-salamote bidae loa Makidoni at zaita qori roana oila. <sup>2</sup> Makidoni ar mazedid zaita zaita mumin oḱolre

bout utshaho dia, Gris desho aia azila. <sup>3</sup> Ono aia tin mash roar bade zebra zazo kori Shiria desho zaita saila, ou shomoe Ihudi okole tan bifokke ku-motlob qorer hunia, tain Makidoniari mazedo zaita kori niot qorla. <sup>4</sup> Ar Biroea taunor Furosor fua Sufatos, Tisholonikir Aristakus ar Sikundos, Dorbi shohoror Gous, Timoti, ar Asiya deshor Tukik ar Tofim, era hokkol Paulusor loge gela. <sup>5</sup> Era age oia Toruas tauno gia amrar lagi bar saorat asla. <sup>6</sup> Bade Kamir Sara Rutir Id shesh oigele amra zazo kori Filifi taki roana dia, fas din bade Toruas aia tarar loge millam, ono shatdin roilam.

*Hozrot Pauluse ek mur-dare zinda qora*

<sup>7</sup> Haftar foela din Isar mezbani qaoar lagi amra ekano dola oile, Paulus bador din zaitagi kori maz rait forzonto mumun okolor gese oaz qorla. <sup>8</sup> Amra uforor talar ze goro boislam hikano bout batti asil. <sup>9</sup> Ar Utuk namor ek zuan fua kirikir ufre boat asil, Pauluse bout shomoe dori oaz qorae he huni huni gumai gesil, aqtau he tin tala taki lamat forigelo. Teu manshe tare mora halote tulla. <sup>10</sup> Paulus lamat lamia fuar ufre qait oia ainja kori doria qoila, "Tumra uloistol qorio na, tar bitre to zan ase." <sup>11</sup> Bade tain hirbar uforor talat gia mezbani qaila, qaia harle fozor forzonto batchit qoria bidae loila. <sup>12</sup> Er maze ou fuare manshe zita halote

barit nia zar for nai kushi oila.

<sup>13</sup> Amra age gia zazo kori Asus gaqor bae roana oilam, mono qorlam Paulusre hon taki tulmu. Qaron tain kial qorsla atia hikano gia utta. <sup>14</sup> Asus aia tain amrar loge milar bade, amra tanre zazo tulia Mitulinit ailam. <sup>15</sup> Bador din amra zaz kulia hikan taki roana oia Kius difor qandat ailam; er bador din amra Samus difo roilam, tar bador din gia amra Milita gaqo birilam. <sup>16</sup> Asiya desho Pauluse deri qorar kial na oae tain mone mone tik korsla, Ifiso na hamaia er galabae zaibagi, tain zoldi kori Zeruzalemo gia hari Fonchaisha Id hono adae qorta saila.

*Ifis zomato akeri boean*

<sup>17</sup> Milita taki Pauluse qobria faqaiia Ifisor zomator murobbi okolre anaila. <sup>18</sup> Tara aia fosar bade Pauluse qoila, "Afnara to zanoin, Asiya desho aia harle ami foela din takiu kila afnaintor loge shomoe qataisi. <sup>19</sup> Ihudi okolor bout zator ku-foramish taki, tarar fatail fondir mazeo ami furafur norom dile, soukor fani falaia Mabudor gulami qorsi. <sup>20</sup> Afnarar faeda oibo ila kunu talimu na lukaia furafur zanaisi, kula-mela mozliso ar goro goro gia talim diteo na qorsi na. <sup>21</sup> Ihudi ar Iunanir gese toblig koria buzaisi, tarar gunar mon bodlaia Allar foti oita, ar amrar malik Hozrot Isar ufre iman anta. <sup>22</sup> Ar okon



Pak Ruhur hukumbondi oia ami Zeruzalemo zairam, hikano amar kun dosha oibo, zani na. <sup>23</sup> Kali ou koborkan zani, Pak Ruhe hokkol tauno amare ou kota zanaira, toklif ar zel kaça amar lagi barsar. <sup>24</sup> Oileo amar nizor zanor forua kori na, amar zanre oto mulloban mono kori na. Ami irada kora fotor hesh tikana forzonto douraitam sairam. Allar rohomotor kush-kobrir toblig ar kezmotor ou ze bar Hozrot Isar ges taki faisi, er injam ditam sairam. <sup>25</sup> Okon ami eoçano zani, afnara zerar maze ami Allar bashshair kota toblig korram, ou afnaintor logeo ar kunudin deka oito nae. <sup>26</sup> Erlagi ami aiz afnaintor gese ou zobanbondi diram, hokkolor lour dae taki ami kalas. <sup>27</sup> Ami Alla Pakor hoçol laçan morzir kota afnaintor gese boean korte koredi gesi na. <sup>28</sup> Afnara zarzir befare hushiar oukka. Pak ruhe afnarare zerar saloçdar banaisoin, tarar befare hushiar oukka. Allae tan nizor zonredi zerare korid korsoin, hi zomatre furafur deka-huna çoroukka, zela raçale tar meçar falor deka-huna çore, imam oia afnarao oula çoroukka. <sup>29</sup> Ami zani, ami zaoar bade tumrar maze fagola bagor surotor manush aia hamaiba, tara nirdoe oia falor bout çeti çorba. <sup>30</sup> Ar afnaintor nizor maz takio çeu çeu mumin oçolre tar çore neoar lagi, hasa talimre

misa çoia noea talim bar çorbo. <sup>31</sup> Erlagi afnara hozag roukka, ar mono raçba, ami tin boros doria rait-din soukor fani falaia afnarare hushiar korte dom loisi na. <sup>32</sup> Oçon Alla ar tan rohomotor kalamor zimmae ami afnarare shofilam. Allar i kalame afnarare goçia tulbo ar tan pak bonda oçolor lagi oada çora behesti monjilo fosai dibo. <sup>33</sup> Ami to çeuror shuna-rufa ba kafor-sufoçor bae lalos çorsi na. <sup>34</sup> Afnara nizeu to zanoin, amar ar amar logi oçolor obab miçanir lagi ami duio ate kam çorsi. <sup>35</sup> Ami hoçol laçan çamor maze nomuna deçaisi, ou laçan kam çoria durbol oçolre shaijjo çora zorur. Hozrot Isar talimre mono raço, tain nize bataisoin, neoar saite deoa doinno."

<sup>36</sup> Oçan çoia harle, Pauluse açu gaçia hoçolor loge dua çorla. <sup>37</sup> Bade zomator hoçole milia kub çandon çandila, ar Paulusre ainja çori doria hunga dila. <sup>38</sup> Ças çori Paulusor ou çotar lagi beshi çandila, tain çoisla, tan muk tara ar deçta nae. Bade tara tan loge oia gia zazo tulia dila.

## 21

### *Zeruzalemo açeri sofor*

<sup>1</sup> Ifisor zomator murobbi oçolor ges taki bidae loa, zaz kulia hari amra shuza fote Kus namor difo ailam, bador din amra Rudos difo ailam, hon taki Fatara namor tauno gelam. <sup>2</sup> Hono gia harle Foinikiat zaora

eқан zaz failam, amra hou zaze roana dilam. <sup>3</sup> Ar zebła Saipras dif deklam, ou shomoe difor đain galabae gia amra Shiria deshor Shur ąauno aia lamlam. Hikano zazor mal-samana lamai dilo. <sup>4</sup> Honor mumin oқolre tukaia hari amra shat din tarar gese roilam; tara Pak Ruhur marfote Paulusre minot қorla, tain zanu Zeruzalemo na zain. <sup>5</sup> Ino koedin қatanir bade amra hirbar roana oilam, teu tara hokkole bou-baichcha loia ąaunor bare aia amrare aguai dila. Bade doriar faro amra aту ғaria dua қorlam. <sup>6</sup> Duar bade zarzir fote bidae loia amra zazo uqlam, ar tara nizer barit gelagi.

<sup>7</sup> Shur taki roana oia amra zazor sofor shesh қoria Tolimait azilam, honor mumin oқolre bala-bura zikanir bade amra tarar loge eқdin roilam. <sup>8</sup> Bador din amra bidae loia Қoisoriat ailam, ar toblig kamor buzurg Filifor barit gelam. Ein to Zeruzalemor hou shat қadimdaror eқzon. <sup>9</sup> Tan sairzon abiati fuřin asla, era nobir laќan ohi koita. <sup>10</sup> Bakka koedin hono roar bade Agabus namor eқzon nobie Ehudia taki toshrif anla. <sup>11</sup> Tain aia hari Paulusor қomoror taga kulilila, ar itadi nizer at-fao bandia қoila, "Pak ruhe ousla қoira, Zeruzalemor Ihudi oқole ou қomoror taga-alare ousla banba, ar o-Ihudi oқolor ato shofia diba." <sup>12</sup> Ita hunia hinor manshe ar amra-o Paulusre bout minot қorlam, tain

zanu Zeruzalemo zaoa bad dilain. <sup>13</sup> Pauluse қoila, "Tumra ita kita lagailae? Қandia amar mon bangi dirae кene? Hozrot Isar lagi ami Zeruzalemo қali bondi oau nae, morteo tiar asi." <sup>14</sup> Tanre қota hunaitam na faria amra nirai oigelam, ar қoilam, "Mabudor morzi қaim ouk."

## **Bondi halote Hozrot Paulus (21:15-28:31)**

*Hozrot Paulus Zeruzalemo aтоқ*

<sup>15</sup> Bade amra mal-samana gait bandia Zeruzalemo roana dilam. <sup>16</sup> Қoisoria ąaunor қoezon mumino amrar loge aila, ar Saipras difor Menason namor eқzon furana imandaror barit amrare loia gela. En baritu amra roar қota asil.

<sup>17</sup> Zeruzalemo aoar bade mumin oқole kushi oia amrare қobul қorla. <sup>18</sup> Bador din Pauluse amrare loia Hozrot Isar bai Iakubor loge mulaqat қorla. Hikano zomator murobbi oқolo aila. <sup>19</sup> Pauluse erare bala-bura zikaia harle, tan tobligor mazdi Allae kilan o-Ihudi oқolor maze dini қam hasil қorsoin, ita hoқolta ek ek kori tarar gese boean қorla. <sup>20</sup> Ita hunia murobbi oқole Allar tarif қorla ar tanre қoila, "Bai, tumi to deќrae, azar azar Ihudie Hozrot Isar ufre iman anchoin, ar tara hoқoleu Hozrot Musar shoriotre amol қorar kial ase. <sup>21</sup> Oile tara ou қoboro faisoin, o-Ihudi oқolor loge zeta Ihudi

oḳol taḳoin, tarare tumi talim diso Musar shoriot bad dilaita ḳori, tara zanu huruttaintor mosolmani ḳorani bad dilain ar lhudi oḳolor reoazo na manoin. <sup>22</sup> Te kita ḳora zae? Tara to nichoe hunba tumi aiso. <sup>23</sup> Oḳon amra tumare zela ḳoi, tumi oula ḳorilao. Amrar maze sairzon beṭain asoin, tara eḳan mannot ḳorsoin; <sup>24</sup> Tumi tarare loge loia zao, tarar loge gia tumi ar tarar pak-saf oar ḳoros ar matar sul ḳamanir foeshao dilao. Teu hoḳole zanba, tumar name tara zeta ḳobor faisoin, ita kuntu nae, ashole tumi nizeo Musar shoriot ar reoaz manrae. <sup>25</sup> Oile zeta o-lhudi oḳole iman anchoin, tarare amrar ou foesala lekia zanai disi, devtar name niot ḳora ḳani ḳaita na, lou ḳaita na ar gola ṭifia mara kunu zandaror gust ḳaita na, kunu zator zinar ḳamo zaita na." <sup>26</sup> Teu Pauluse hou manush oḳolre loge loia gia, tarar loge nizoreo pak-saf ḳorla. Bador din Baetul-Mukaddoso hamaila, ar tarar pak-saf oar lagi foshu kurbanu kundin deoa oibo, eo tariḳ zanai dila.

<sup>27</sup> Fak-saf oar niomor hi shat din shesh na oiteu, Asiya deshor ḳoezon Ihudie Paulusre Baetul-Mukaddoso dekia, manshore uskaia dia tane dorla. <sup>28</sup> Tara sillaia ḳoila, "O Boni Israil oḳol, aguao! Asta duniar manshor gese zegue amrar zatir, amrar shoriotor ar Baetul-Mukaddosor bifokke talim dia gure, ogu hou

beta! He Iunani oḳolre ono haraia i pak zagakanreo nafaḳ banaise." <sup>29</sup> Er age to Ifisor Tofimre Paulusor loge ṭauno sokkoro dekia tara mone mone shondoe ḳorsoin, Pauluse tanre Baetul-Mukaddoso haraisoin. <sup>30</sup> Teu asta ṭaunor manush gorom oigela, ar eḳloge douṛia aia Paulusre doria Baetul-Mukaddos taki ṭania bare anla, ar loge logeu er duar oḳol bond ḳorilla. <sup>31</sup> Tara Paulusre marilita saila, oile ou shomoe Ruman sifai oḳolor fordantor gese ḳobor gelo, asta Zeruzalemor maze uloistol lagigese. <sup>32</sup> Loge logeu tain subedar oḳol ar sifai dol loia douṛia tarar gese aila. Manshe sifai ar sifair fordandre dekia Paulusre mair-doir ḳora bond ḳorla. <sup>33</sup> Teu hi ofisare aia Paulusre aṭok koria duigesa sikoldi bandar hukum dila, bade zikaila, "I manushgu ḳe, he kita dush ḳorse?" <sup>34</sup> Gondogulor maze sillaia ḳeu eḳ laḳan, ḳeu ḳeu aroḳ laḳan ḳoilo. Oile tain balamonte kunta shomzita na faria Paulusre nia kentonmento haraia toar hukum dila. <sup>35</sup> Paulus siṛir muko zaiteu manshor at taki basanir lagi, sifai oḳole tanre usa ḳoria boia nilagi. <sup>36</sup> Manshe ḳore oia misil dita lagla, "Ogure marilao!"

<sup>37</sup> Sifai oḳole tanre kentonmento harai dita saira, ou shomoe tain fordant ofisarre Iunani bashae soal ḳorla, "Ami afnar gese

kunta mattam farmu ni?" Ofisare koila, "Tumi kita Iunani basha zano ni? <sup>38</sup> Te tumi kita hou Mishori beta ni, zegue koedin age larai kororia, sair azar shontrashire loge loia morubumit gesil?" <sup>39</sup> Pauluse zuaf dila, "Sab, ami ekzon Ihudi, Kilikiar Tarsho shohoror manush, ami zeta mone koe ita taunor manush nae. Ami afnare minot korram, doya kori manshor gese amare matar shuzugkan deukka." <sup>40</sup> Tain shuzug deoar bade Pauluse sirir ufre ubaia, manshore nirai oar lagi atdi ishara dila, tara nirai oia harle tain Ibrani bashae koat lagla.

## 22

*Zeruzalemo Hozrot Paulusor zabanbondi*

<sup>1</sup> Pauluse koila, "O baba okol, bai okol, ami okon amar nizor zabanbondi diram, afnara hunoukka."

<sup>2</sup> Tain Ibrani bashae matra dekia manush ekkere nirai oigela. Ou tain koila,

<sup>3</sup> "Ami ekzon Ihudi. Kilikiar Tarsho shohoro amar zonom oise; oile ou Zeruzalem tauno aia ami manush oisi, allama Gomolielor faor kandat boia ami amrar moe-murobbi okolor shoriot ar kaedakanunor shullo-ana talim faisi. Ar aiz afnara zela allaoalagiri dekaiera, ami nizeo age oula allaoala aslam. <sup>4</sup> Ami Isar foti okolre zan-foran shofia zulum ar katol kortam, betain-betainre bandia nia zel kanat haraitam. <sup>5</sup> Ita to

fordan imam sab ar deshor fotua komitir hokkol moe-murobbi okoleo bala kori zanoin. Ami tarar ges taki sihi loia, Damesk shohoror amrar baiainre dibar lagi roana oislam. Hono zera Isar torikat aisla, tarare bondi kororia Zeruzalemo ania shaza deoar lagi hono zaoat aslam. <sup>6</sup> Zaita zaita Dameskor kandat gia harle beil duifor oigelo, aktau amar sairo galabae asmani for somkaia utlo. <sup>7</sup> Ami matit forigelam ar hunlam, amare keu dakia koira, Shoul, Shoul, tumi amare kene toklif dirae? <sup>8</sup> Ami zikailam, Huzur, afne ke? Tain koila, Ami Nasarotor Isa, zenre tumi toklif dirae. <sup>9</sup> Zera amar loge asil tara hokoleu i for oise kori dekla, oile zein amar loge batchit korsila, tan buli tara hunla na. <sup>10</sup> Bade ami koilam, Malik, te ami kita kortam? Tain koila, Uto, Damesko roana deo, tumar zeta zeta korar goroz ase, ita tumare hono zanail oibo. <sup>11</sup> Ar hi somkanie amar souk anda oigesil gotike, amar logi okole amar ato doria Dameskor bae loia roana dila.

<sup>12</sup> "Hono Ononio namor ekzon manush asla, tain Hozrot Musar shoriot mafik kub forezgar manush. Hikanor hokol Ihudir gese tain kub ijyoti zon. <sup>13</sup> Tain aia amar kasat ubaia koila, bai Shoul, tumar dekar takkot firot auk. Ar loge logeu ami tanre deklam. <sup>14</sup> Ou tain koila, amrar baf-

dada oqolor Allae tumare fosond qorsoin, tumi zanu tan morzi zantae faro, ar hou masum bonda Hozrot Isareo deqtae faro, ar tan zobanor bulio huntae faro. <sup>15</sup> Tumi tan shakki oibae, zeta zeta dekso ar huncho ita hokkolta tamam duniare zanaibae. <sup>16</sup> Oqon ar deri korrae kene? Uto, tane daqo, ar toubar gusol qoria tumar hoqol guna doia falao.

<sup>17</sup> "Bade ami Zeruzalemo firot aia harle eqdin Baetul-Mukaddosor bitre dua qorat aslam, ou shomoe unganir haloto aqtau tan doroshon failam. <sup>18</sup> Ami deklam, tain amare qoira, zoldi qori uqo, oqonu Zeruzalem saqia baro, qaron amar befare tumar mukor kunu shakki inor manshe hunto nae. <sup>19</sup> Ami koilam, Malik, i hoqol mansheu to zanoin, zera tumar ufre iman anta, erare zelo harani ar mairdoir qorar lagi, ami hokkol mosidainto zaitam; <sup>20</sup> tumar shakki Stifanre zebila mara oisil, hi shomoe ami nize hikano ubaia shae deoat aslam, ar zera tanre marsil, ami tarar qafor-sufoq fara dislam. <sup>21</sup> Teu Malike amare koila, Tumi roana deo, ami duroir bin zati oqolor gese tumare bezimu."

<sup>22</sup> Manshe oto shomoe dori Paulusor boean hunat asla, bade o-Ihudir nam huniau tara sillaia koila, "Ogure dunia taki horai deo, igu basia roar zuka nae!" <sup>23</sup> Manshe zebila sillani dorla ar qafor-sufoq falaia, asmano duil uranit lagla, <sup>24</sup> ou shomoe fordan ofisare Paulusre kentonmento loaia

zaoar hukum dila, ar koila, "Ere sabuk maria zera qoro, kene manshe tar birudde ila silla-silli qorer." <sup>25</sup> Paulusre zebila sabuk marar lagi bandila, i shomoe shosifair eq subedar hikano ubat asla, teu Pauluse tanre koila, "Oqono zare dushi shaibosto qora oise na, ila eqzon Ruman manshore sabuk mara afnaintor lagi tik or ni?" <sup>26</sup> Ikan hunia hi subedare fordan ofisare gia koila, "Sar, afne ita kita qorat lagsoin? I beta to Ruman manush." <sup>27</sup> Teu tain Paulusor daro gia zikaila, "Ko sain, tumi Ruman ni?" Pauluse koila, "Jioe." <sup>28</sup> Ofisare koila, "Ami bout teqa-foesha qoros qoria Ruman sitizen oar shuzug loisi." Pauluse koila, "Ami zonom shutreu Ruman." <sup>29</sup> Ikan huniau ze sifaie tanre zera qorat zaoat asla, loge logeu tara hon tone horia gelagi. Ar tain Ruman manush oileo tanre bandisla qori fordan ofisareo doragela.

<sup>30</sup> Oile bador din hirbar Paulusre zikaita saila, kitar lagi Ihudi oqole tanre dush dira, teu fordan ofisare Paulusor band kuli dila, boqo imam oqol ar fotua komitir hoqolre eqano dola oar hukum dila. Bade Paulusre lamaia tarar samne azir qorla.

## 23

<sup>1</sup> Pauluse fotua komitir manshor bae dian dori saia koila, "O baisab oqol, ami to oqon forzonto amar

bibek forishkar rakia, Allar bonda hishabe daeito adae korram." <sup>2</sup> Ikan hunia fordan imam Ononioe, Paulusor galat zera ubat asil, tarare koila, "Ogur muko soř maro." <sup>3</sup> Teu Pauluse tanre koila, "O bonđo, Allae tumareo soř marba. Tumi shoriotor aine amar bisar korat boia, shoriotor borkelaf koria amare soř marar hukum dirae?" <sup>4</sup> Zera Paulusor kandat ubaisil, tara tanre koilo, "Tumi Allar goror fordan imam sabre beijjot korrae ni?" <sup>5</sup> Pauluse koila, "Bai ořol, ami to zani na ein fordan imam řori. Arnae ila koilam na one, Allar kalamo to leřa ase, Tumar nizor zatir murobbire kunu gali dio na."

<sup>6</sup> Pauluse zebła buzla hi mozlisor kisu manush Sid-dekia mozobor ar kisu oila Forishi mozobor, ou tain mozlisor maze zure zure koila, "O bai ořol, ami eřzon Forishi ar Forishir aolad. Murda ořol hir-bar zinda oia uřba, ou mator lagi ořon amar bisar řora or." <sup>7</sup> Tain ikan řoar loge logeu Forishi ar Sid-dekia ořolor maze řaijja lagigelo, mozlisor maze dui dol oigela. <sup>8</sup> Karon Sid-dekia ořolor ekin oilo, murda ořol ar zinda oita nae, firista ba ruh ita kunuta nai. Oile Forishi ořole ekin řoroin ita hořoltau asoin. <sup>9</sup> I gonđogul bout bořo oigelo, teu Forishi dolor řoezon moulanae ubaia torķa-torki řori koila, "Amra to i manshor kunu dush deřram

na. Kunu ruh ba firistae to tar loge ila batchit řorta faroin." <sup>10</sup> Ou lařan řori betaea gonđogul la-glo, erdae fordan ofisare đoraigela, manshe Paulusre řukra řukra řori siřilaiba, ou tain sifai ořolre hukum dila, tara lamia ġia Paulusre manshor ges taki horaia nia kenřonmenřo haraila.

<sup>11</sup> Bade raitor bala malik Isae Paulusor gese ubaia koila, "Himmot řoro, amar name Zeruzalemo zela shakki diso, Rum řauno-o ousla shakki dite oibo."

*Hozrot Paulusre marar shorozontro*

<sup>12</sup> Bador din fozoror ořto Ihudi ořole eř dagabazi řorla, tara řosom řaia koila, Paulusre marar ag for-zonto tara dana-fani kunta muko dita nae. <sup>13</sup> Sallish zonoro beshi manush eřano oia i dagabazir řosom řaila. <sup>14</sup> Tara boro imam ar murobbi ořolor gese ġia koila, "Amra řorařori řosom řaisi, Paulusre na mara forzonto dana-fani kunta muko ditam nae. <sup>15</sup> Ořon afnara ar fotua komiřir hořole fordan ofisaror gese ou abdar řoroukka zen, afnara aro balařike i bisaror todonto řorta saira, ou usillae he afnaintor gese aoar ageu, fotor maze amra tare marilimu."

<sup>16</sup> Oile Paulusor bagnaē tarar i dagabazir řobor hunia, kenřonmenřo ġia Paulusre ita zanaila. <sup>17</sup> Teu Pauluse sho-sifair eřzon subedarre anaia koila, "Ou

fuagure fordan ofisar sabor gese loia zaukka, he tanre kita koito aise.”<sup>18</sup> Ou hi subedare tare loia fordan ofisaror gese gia koila, “Bondi Pauluse amare anaia koila, ou fuagure afnar gese loia aitam, he afnar gese kita koito sar.”<sup>19</sup> Fordan ofisare tar ato doria eḡ galabae loia gia koila, “Tumi amare kita koitae sairae?”<sup>20</sup> He koilo, “Ihudi oḡole niot ḡorsoin, tara afnar gese ou abdar ḡorba, Paulusor bisar aro balatike todonto ḡorar lagi afne zanu samnor ḡail tanre deshor fotua komiṭir samne azir ḡorain.”<sup>21</sup> Afne tarar ḡotae razi oin na zanu, era sallish zonoro beshi manshe lukaia Paulusor lagi bar saira, tara ḡosom ḡaise, tanre na mara forzonto dana-fani kunta muko dito nae. Tara oḡon tiar oia foto boise, ḡali afnar razi oar bar saira.”<sup>22</sup> Fordan ofisare tare ou hukum dia bidae dila, “Tumi amar gese i ḡobor ḡoiso ḡori ḡeurore hunaiou na.”

### *Hozrot Paulusre Ḳoisoriat faṭani*

<sup>23</sup> Bade tain sho-sifair duizon subedarre anaia koila, “Dui-sho zon sifai, shottoir zon ḡura-ala sifai, ar dui-sho zon sulfi-ala sifai aiz rait noeṭat Ḳoisoriat zaoar lagi tiar ḡoro.”<sup>24</sup> Ar Paulusor lagio ḡurar bon-dobosto ḡoro, tare zanu nirafode deshor fordan hakim Filiksor gese fosail oe.”<sup>25</sup> Ḳoia, tain ou siṭi leḡla,

<sup>26</sup> “Manonio fordan hakim sab, ami Keladus Lusias, afnare salam zanairam.”<sup>27</sup> Ihudi oḡole ou manushgure doria zane marilita saisla, ami hunlam he eḡzon Ruman manush, hunia amar sifai oḡol loia gia tare basailam.”<sup>28</sup> Bade ami huntam sailam manshe tar kita dush faisoin, erdae tare nia tarar mozliso azir ḡorlam.”<sup>29</sup> Teu ami buzlam, tarar shoriotor kunu fotuar lagi er ufre dush dira, oile zelo harani ba zane marar zuka kunu nalish faisina.”<sup>30</sup> Ar ami hunlam, tar birudde dagabazi ḡora or, teu zoldi ḡori tare afnar gese faṭai dilam. Tar birudde zera nalish dise, tarareo ḡoisi, tarar kunu nalish taḡle afnar gese gia hunaita.”

<sup>31</sup> Sifai oḡole fordan ofisaror hukum mafik Paulusre loia raitor bala Antifatri ṭauno gela.”<sup>32</sup> Bador din ḡura-ala sifai oḡolor loge Paulusre bidae dia baki sifai oḡol kenṭonmeṭo ḡuria aila.”<sup>33</sup> Ḳura-ala sifai oḡole siṭi ar Paulusre loia Ḳoisoriat fosia harle deshor fordan hakimor ato shomzai dila.”<sup>34</sup> Tain i siṭi foṛia Paulusre zikaila, “Tumi kun deshor manush?” Paulus Kilikiar manush ikan hunia tain koila,”<sup>35</sup> “Tumare zera dusher tara ikano aia harle, ami tumar zobanbondi hunmu.” Bade tain hukum dila, Paulusre nia Raza Herudor baṛir zelo haranir lagi.

*Adaloto Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Fas din Bade fordan imam Ononioe koezon Ihudi murobbi ar Tortullo namor ekzon ukilre loa Koisoriat gela, gia fordan hakimor adaloto Hozrot Paulusor birudde nalish dakil korla. <sup>2</sup> Paulusre ania adaloto azir kora oilo. Bade ukil Tortullo ou nalish gaila,

“Manonio hakim sab, afnar shashono roia amra bout din taki boꝛo shantie asi. Afne afnar aꝛol-hekmot dia i zatir bout balai korra.

<sup>3</sup> Erlagi amra hamesha hoꝛol zagat afnar gunogan gai.

<sup>4</sup> Amra afnar mulloban shomoe noꝛto kortam sairam na, meherbani koriam hunle, amrar nalishkan dui-sair kotae koilimu. <sup>5</sup> Sab, amra dekxi, ou manushgu boꝛo ek afod oia azise. He Nasara namor ek bidormi dolor ustad. Hamesha kali hangama lagae, duniar hoꝛol Ihudir maze doladoli laganiu tar kam. <sup>6-7</sup> He amrar Baetul-Mukaddosreo nafaꝛ banaito saisil, erdae amra tare aꝛok korsi. <sup>8</sup> Ar ou zeta nalish dilam, afne nize tare zera korleu ita hoꝛolta baroizibo.” <sup>9</sup> Ukilor loge oia Ihudi okoleo ita hokkolta hasa koia shae dila.

<sup>10</sup> Teu fordan hakim sabe Paulusre ishara dila, Pauluse koila, “Sab, afne bout boros dori i Ihudi zatir bisar koriam aira, ita hunia ami kub kushi oia amar zabanbondi diram. <sup>11</sup> Afne tallash korleu zaniliba, okono baro din oise na, ami ebadot korar lagi Zeruzalemo geslam. <sup>12</sup> Ou zera amar befare nalish

dira, tara keu amare Baetul-Mukaddoso kunu manshor loge hangama korat deksoina. Taunor kunuꝛano ba kunu mosido-o manshor uskaia deoat amare faisoin na. <sup>13</sup> Okon tara amar zeta dush dekaira, itar kunu formano tara dita farta nae. <sup>14</sup> Oile ami afnar gese shikar korram, era zektare bidormi dol koira, hou Isa al-Mosir torikae ami amar moe-murobbi okolor Allar ebadot kori. Tourat kitabor batail hoꝛol hukum-ahkam ar tamam nobi okolor kitabre ami ekin kori. <sup>15</sup> Ar era zelan ekin koroin, amio oula Allar ufre ekin kori, forezgar ba gunagar hoꝛolreu morar bade hirbar zinda kora oibo. <sup>16</sup> Erdae ami Allar gese ar manshor geseo hamesha amar bibek forishkar raktam sai. <sup>17</sup> Bout boros bade ami Zeruzalemo geslam, kurbanii ditam ar amar nizar zatir gorib okolre dan-koerat bilaitam kori. <sup>18</sup> Te ami pak-saf oia zebra Baetul-Mukaddoso hamailam, ou shomoe tara amare deksoin. Amar gese kunu biro oise na, ba kunu gonogulo oise na. <sup>19</sup> Kali Asiya deshor koezon Ihudi hono asla. Amar ufre kunu nalish takle hou Ihudi okole afnar gese aia nalish dita asil. <sup>20</sup> Arnae ono zera aisoin erau koukka, ami zebra fotua komitir samne ubaislam, ou shomoe tara amar kita dush faisla? <sup>21</sup> Kuntau na, kali ekan mat ami zure zure matislam zen, murda okol hirbar zinda oia uꝛar musla loa aiz afnaintor



samne amar bisar qora or.”

<sup>22</sup> Hakim Filikse Hozrot Isar torikar befare kub bala qori zanta, erdae tain bisar bond qoria qoila, “Sifair fordan ofisar Lusias aia harle ami tumrar bisaror foesala qormu.” <sup>23</sup> Tain shosifair subedarre hukum dila, “Paulusre atok raqo, oile tare maear nozore rakio, tar qesh-kuqume tar qezmot qorat aile bada dio na.”

<sup>24</sup> Koedin bade Filikse tan Ihudi bou Drusillare loge loaia aia Paulusre qbordi anaila, ar Paulusor muk taki Isa al-Mosir ufre iman anar boeani hunla. <sup>25</sup> Pauluse zebila hok fote sola, nizore domaia raqa, ar hashoror bisaror qota boean qorla, Filikse ita hunia qoraigela. Doraia qoila, “Tumi oqon zaogi, shomoe shuzug oile ami tumare qbordi anaimu.” <sup>26</sup> Tan mone mone asil, Pauluse tanre kisu gush diba, erlagi tain bare bare Paulusre anaia gof qorta. <sup>27</sup> Dui boros faronir bade Forkio Fistos aia Filiksor godit boila. Filikse Ihudi oqlre kushi qorta qori Paulusre zelo toia gelagi.

## 25

*Adaloto Hozrot Paulusor afl*

<sup>1</sup> I desho aoar tin din bade Fistos Qoisoria taki Zeruzalemo gela. <sup>2</sup> Ou shomoe boqo imam ar Ihudi neta oqole tan gese aia Paulusor befare nalish dila. Tara Fistosor gese kub minot-qajji qori qoila, <sup>3</sup> tain zanu meherbani qori Paulusre Zeruzalemo

anain. Tarar motlob asil, Paulusre anar shomoe fotor maze lukaia roia marilita. <sup>4</sup> Hakim Fistose tarare qoila, “Paulusre to Qoisoriat atok raqa oise, ar amio kub tagda qori hikano zairam. <sup>5</sup> Te tumrar maz taki buzdar qoezon amar loge aio, he kunu dush qorle er nalish dibae.”

<sup>6</sup> Fistos tarar loge at-dosh din roia harle Qoisoriat gelagi. Gia bador din tain adaloto boia, Paulusre tan samne azir qorar hukum dila. <sup>7</sup> Zeta Ihudi oql Zeruzalem taki aisla, Paulus hino azir oar bade tara tanre sairobae beria ubaia kub dusha-dushi qorla, oile itar kunu forman dita farla na. <sup>8</sup> Ou Pauluse nizor zobanbondi dila, “Ami to Ihudi oqlor shoriot, Baetul-Mukaddos, ba Ruman bashsha Qoisoror birudde kunu dush qorsi na.” <sup>9</sup> Oile Fistose Ihudi oqlre kushi qorar kial oae tain Paulusre zikaila, “Ou mamlar bisar ami Zeruzalemo qortam sairam, tumi hikano zaite razi aso ni?” <sup>10</sup> Pauluse zuaf dila, “Ami to Ruman adalotor samne azir oisi, ar ou adalotou amar bisar oaqan zorur. Afne nizeo bala qori zanoin, ami Ihudi oqlor loge kunu oinnae qorsi na. <sup>11</sup> Ta-o amar kunu qosur oile, moutor shaza faoar zuka kunu dush faile, ami morte razi asi. Oile era amar birudde zeta dush dira, ita zudi hasa na oe, te amare tarar ato saqi deoar eqtiar qeuror nai. Erdae ami bashsha Qoisoror gese

afil korram.”<sup>12</sup> Ikan hunia Fistose tan uzir-naziror loge foramish kori koila, “Tumi zebila bashshar gese afil korlae, te bashshar geseu zaibae.”

*Raza Agrippor gese Hozrot Paulusor zobanbondi*

<sup>13</sup> Koedin bade Ihudi okolor raza Agrippo ar tan boin rani Bornikie, noea hakim Fistosre salam zananir lagi Koisoriat aila.

<sup>14</sup> Tara ikano koedin roiba gotike, Fistose Paulusor mamlar kota razare zanaila. Tain koila, “Filikse ekzon manshore zelo toia gesoin.

<sup>15</sup> Ami zebila Zeruzalemo geslam, ou shomoe honor boꝛo imam ar Ihudi murobbi okole ou betar birudde nalish dia tar shaza saisoin.

<sup>16</sup> Ami tarare koislam, zar birudde nalish deoa oe, ar zera i nalish dein, hi badi-bibadir mukamuki zobanbondi ar zera na oile, ashamire kunu shaza deoar ektiar Ruman aino nai. <sup>17</sup> Teu tara hoꝛol ono aia harle, ami bador dinu adaloto boia hou ashamire samne anar hukum dilam.

<sup>18</sup> Zera tar birudde nalish disla tarar zobanbondi hunlam, oile ami zela onuman korlam, ila kunu nalish tara disoin na. <sup>19</sup> Kali tarar nizor dormor kota, ar Isa namor kunu ekzon mora manshor kota, Pauluse enre zinda koia dabi korer, ota loia tara adaloto nalish dise.

<sup>20</sup> Ar ita kila tallash kortam, ikan malum na oae ami tare zikailam, he Zeruzalemo gia i mamlar foesala korte razi ase ni. <sup>21</sup> He razi na oia, afil

korla bashshar raeor lagi bar soaie, ami tare bashsha Koisoror gese faꝛanir ag forzonto atok raꝛar hukum disi.” <sup>22</sup> Ou raza Agrippe Fistosre koila, “Ami nize tar zobanbondi huntam sai.” Fistose zuaf dila, “Te ꝛail hunbane.”

<sup>23</sup> Bador din raza Agrippo ar rani Borniki bout dumdam kori aila, tain sifair fordan ofisar okol, taunor goinno-mainno manshore loia adaloto hamaila. Fistose hukum dia Paulusreo ono anaila. <sup>24</sup> Bade Fistose koila, “Mohan raza Agrippo, ar adaloto azir goinno-mainno sab okol, afnara hoꝛole ou besare deꝛa. Hoꝛol Ihudie milia Zeruzalem ar Koisoriat amar gese tar bisar saia misil dia koisoin, tare kotom koro. <sup>25</sup> Oile ami deklam, moutor shaza deoar zuka kunu dush tar nai. Ta-o he nize bashshar gese afil korae, ami tare tan gese faꝛanir kial korsie.

<sup>26</sup> Oile mohan bashshar gese lektam, ila kunu dush fairam na gotike, ami shroddeo raza Agrippo ar afnara hoꝛolor samne tare azir korsie. Afnara zera korle lekar zuka kunta faimu kori mono korram. <sup>27</sup> Karon ami mono kori, kunu bondire salan deoar bala tar dush okol zananikan zorur.”

## 26

*Razar samne Hozrot Paulusor zobanbondi*

<sup>1</sup> Ikan hunia raza Agrippe Paulusre koila, “Tumar

zobanbondi kōar lagi onu-  
moti dilam.” Teu Pauluse at  
zūr kōria nizor zobanbondi  
kōila, <sup>2</sup> “Manonio raza  
namdar, Ihudi oqole amar  
birudde zeta nalish disoin,  
ita befare aiz afnar gese  
amar zobanbondi hunanir  
shuzug faia, ami nizore  
baiggoman mono kōrram.  
<sup>3</sup> Kās kōri, Ihudi oqolor  
hoqol laqan sal-cholon ar  
tarar fitna oqol afnar zana  
ase. Erdae aroz kōrram,  
meherbani kōri afne amar  
matqanain hunba.

<sup>4</sup> “Huruman toneu nizor  
elaqat amar sal-cholon kila  
asil, bade Zeruzalemo aia  
kilakan solchi, ita to tamam  
Ihudi oqole zanoin. <sup>5</sup> Tara  
to bout din dori amare  
sinoin gotike, tara kial kōrle  
i shakki dita farba, amrar  
dormor maze Forishi namor  
ze moulobadi dol ase, ami  
ou Forishi torikae zindegi  
qataitam. <sup>6</sup> Allae amrar  
moe-murobbi oqolor gese  
zeta oada kōrsila, hou oadae  
ami borosha kōri, erlagi aiz  
amar bisar or. <sup>7</sup> Amrar baro  
kandanor manshe rait-din  
dile-zane ebadoti kōria, hou  
oadar fol dekar ashat asoin.  
Raza namdar, hou ashar  
lagiu Ihudi oqole amare  
dushira. <sup>8</sup> Allae murdare  
zinda kōria tuloin, ikan  
kene afnara bishash qorta  
faroin na?

<sup>9</sup> “Ami to mono kōrtam,  
Nasarotor Isa namor  
birudde, hoqol nomunar  
kam qora amar lagi forz.  
<sup>10</sup> Ar Zeruzalemo ami ola  
kōrsio. Boro imam oqolor  
onumoti loia Isar ummot  
oqolre ami zelo haraitam.

Tarare katol kōrar bala ami  
tarar birudde buq ditam.  
<sup>11</sup> Ami hoqol mosidainto  
gia bare bare tarare shaza  
ditam. Isar torika taki tarare  
firaia, Isar name lannot dita  
kōri tarar ufre zur-zulum  
kōrtam. Erar ufre amar oto  
gusa asil zen, erare zulum  
kōrar lagi ami bara deshor  
tauno-o zaitam.

<sup>12</sup> “Oula ekbar boro imam  
oqolor ges taki kemota  
ar hukumzari loia ami  
Damesko zaoat aslam. <sup>13</sup> Ar  
raza namdar, ou shomoe  
beil duifor oigese. Aqtau  
deklam, amar ar amar logor  
hoqolor sairobae shuruz  
taki aro beshi forala ek  
rushoni, asman tone zoli  
uqlo. <sup>14</sup> Ou amra hoqol  
maqit forigelam ar ami  
hunlam, Ibrani bashae  
keu amare kōira, Shoul,  
Shoul, tumi kene amar  
ufre zulum kōrrae? Suqa  
faizono lat maria nizor qeti  
kōrrae na ni? <sup>15</sup> Teu ami  
zikailam, munib, afne ke?  
Munibe zuaf dila, ami Isa,  
zenre tumi zulum kōrrae.  
<sup>16</sup> Oqon uqo, faot bordi  
ubao. Tumi oqon zeta deqso  
ar zeta tumare deqaimu,  
ita hoqoltar shakki ar  
kezmotgar bananir kiale,  
ami nize tumare deqa  
dilam. <sup>17</sup> Ami tumare o-  
Ihudi oqolor gese faqaiar,  
tarar ar tumar nizor zatir  
at taki ami tumare basaimu.  
<sup>18</sup> Tumi tarar souk kulia  
dibae, tara zanu andair taki  
nuror bae, shoetanor doqol  
taki Allar bae firia ain, amar  
ufre iman ania gunar mafi  
faia, forezgar bonda oqolor

maze tarao dakil oin.

19 “Manonio raza namdar, behesti i doroshonre ami falaitam farlam na. 20 Erdæ foela Dameskor manshor gese, bade Zeruzalemo, Ehudia zilar hoqol zagat ar o-Ihudi oqolor geseo toblig korlam. Tarare qoilam, toubæ qoria Allar bæe firo, ar ou laqan amol qoro, zeta dekia forman mile tumra hasaror toubæ qorso. 21 Ou qarone Ihudi oqole Baetul-Mukaddoso doria amare marilita saiso. 22 Oile Allar shaijjoæ ami oqon forzonto tqia asi, ar huru-boro hoqolor samne ubaia shakkio diram. Hozrot Musæ ar tamam nobi oqole zeta goqibo qori bataia gesoin, itar baræ ami kuntu qoiram na. 23 Era qoisoin, al-Mosie toklif shoijjo qorba, tainu foela murda taki zinda oia utia hari tan nizor zati, ar o-Ihudi oqolor geseo nuror torikar qota toblig korba.”

24 Pauluse zebla ou laqan zobanbondi dira, aqtau Fistosæ tanre zure damki mari qoila, “Paulus, tumi to fagol oigeso. Tumi bout leqa-fora qorso, ou leqa-foræ tumare fagol banailise.”

25 Pauluse zuaf dila, “Ji na, hakim sab, ami fagol nae. Ami to hoq ar zuktur mat matram. 26 Raza namdare to ita hokkoltau zanoin, ar ami himmot qoria tan samne kula-mela matiram. Ami furafur zani, ita hokkoltau raza namdaror malum ase, ita to kunu andarir maze lukaia goqse na.

27 “Te manonio raza namdar, afne kita nobi oqolre ekin qoroin ni? Ami to zani, afneo qoroin.” 28 Ou Agrippe qoila, “Tumi kita oto zoldi amareo al-Mosir torikat nitaegi sairæ ni?”

29 Pauluse qoila, “Ami Allar gese ou dua qorram, zoldi ouk bæ derie ouk, qali afne nae, zoto manshe amar aizkur i zobanbondi hunra, era hokkolu amar laqan bonizaukka. Qali ou sikol bad dia.”

30 Teu raza, deshor fordan hakim, rani Borniki ar tarar loge adalotor hoqol manush ubai gela. 31 Bade tara baronir fote eke-oinne qoila, “I besaræ to moutor shaza bæ zel qatar zuka kuntu qorse na.” 32 Raza Agrippe Fistosre qoila, “He zudi bashshar gese afil na qorto, te tare oqon qalas deoa gelo one.”

## 27

*Hozrot Paulus Rum taunor muka roana*

1 Hakimor foesala mafik zazo qoria amrare Itali desho faqanir shomoe aile, Paulus ar aro qoezon qoedire Zulio namor eqzon sho-sifair subedaror ato shomzai dila. Zulio asla bashsha Qoisoror afon sifai dolor eqzon subedar. 2 Bade amra Adramuttio gaqor oula eq zazo oia roana dilam, zeqan Asiya deshor bout zaz gaqo zaoar lagi zuit qora oise. Ar Makidonia deshor Tisholoniki taunor Aristakus amrar loge asla. 3 Bador din amrar zaz gia Sidono birlo. Subedar Zulioe

Paulusor loqe kub bala bebohar qorla. Tain tan dust oqolor gese gia, nizor zoruri goroz kulanir izazot dila.

<sup>4</sup> Bade hi zaga taki hirbar zaz sarlo, ar amrar ultamuka batash deoae, amra Saipras difor zebae batash asil na hobaedi gelam. <sup>5</sup> Gia Kilikia ar Pamfuliar samnor shagor faroia Lukia deshor Mura tauno aia azilam. <sup>6</sup> Subedare hikano Itali desho zaora, Alekzandriar ekan zaz faia, hou zazo qori amrare loa roana dila. <sup>7</sup> Amrar zazkan kub aste aste solia bout din bade qoshto qori Klid taunor kandat aia azilo, oile batashor lagi amra ar shohoze aguaitam farlam na. Teu amra kom batashedi Salmunar kandabae gia Kriti difor aoredi zaoat laglam. <sup>8</sup> Ar doriar faror kandabae qoshto qoria zaite zaite, 'Shundor Longorkana' namor ek huru zaz gafo ailam, er kandat asil Lasea taun.

<sup>9</sup> Ou lakan bout din guzori gelo, ruzar idor din shesh oia tura tura shit aise. I shomoe zaze sofor qora kub bifod. Teu Pauluse zazor manshore foramish dila. <sup>10</sup> Tain qoila, "Sab oqol, ami deqram, i soforo amrar bout mosibot ar keti oibo. Ita kali zaz ba mal-samanar nae, amrar zanoro keti oibo."

<sup>11</sup> Oile subedare Paulusor kota na mania, zazor malik ar keftinor kota hunla. <sup>12</sup> Ar i longorkanat shitor dino roite shubida oito nae gotike, beshir bag manshe hin taki zaoar lagi foramish

dila. Tara saila kunumonte Finiks gafo fosia shitor din qataita. I gafo asil Kriti difo, er uttor-fochchim ar dokkin-fochchim dik kula asil.

### *Doriar tufane bedisha zaz*

<sup>13</sup> Bade zebla aste aste douknor batash salu oilo, ou tara mono qorla, tara zela asha qorsla olau oise. Erdae tara zazor longor kulia Kriti difor galabae roana dilo. <sup>14</sup> Oile tura badeu hi faro taki ian-kuni namor kub bezuita ek tufan ailo. <sup>15</sup> Amrar zaz tufanor maze forlo, tufanor tela mukabila qortam na faria, zazre batashor tale tale batiol dilam. <sup>16</sup> Bade Kouda namor ek huru difor aoredi gia, zazor logor barki naokanre amra bout qoshto qori banga taki basailam. <sup>17</sup> Manshe naore tania nia zazor ufre tulla, ar zazor toktainre dori dia doru qori bandila, zate tufane na bange. Bade Surti namor shagoror soro zaz lagizibar dore, fal lamaia zazre emne batash batiole sari dilam. <sup>18</sup> Tufane zazre omon lakan gora-gori shuru qorlo, erdae tara bador din zazor mal-samana fanit falai dila. <sup>19</sup> Tin dinor din tara nizor ate zazor shaz-shoronjamo fanit falai dila. <sup>20</sup> Bout din taki san-shuruz kun zinish ita na dekae, ar tufanor zur kub beshi oae, amra zane basar asha sari dilam.

<sup>21</sup> Zazor manush bout din dori ufash roae Pauluse ubaia tarare qoila, "O baisab oqol, amar kota hunia Kriti dif taki zazkanre na sarle, i

mosibot ar keti taki afnara basla one. <sup>22</sup> Oile okon ami afnarare ou foramish diram, afnara monor maze bol rakoukka, amra keu zane mortam nae, kali zazkan binash oizibo. <sup>23</sup> Ami ze Allar ebadot-bondegi kori, hou Allar ek fristae goto rait amar kandat ubaia koisoin, <sup>24</sup> Paulus, dorao na, bashsha Koisoror samne tumar ubani lagbo. Ar i zazo kori zera tumar loge oia zaira, Allae tumar katire meherbani korja era hokkolor zan basaisoin. <sup>25</sup> Te sab okol, afnara monor maze bol rakoukka. Ami ekin kori, Allae amare zela koisoin, olau oibo. <sup>26</sup> Oile amra kunu difor ufre gia formu.”

### *Zaz buri gelo*

<sup>27</sup> Ou lakan kori amra Adria shagoror ufredi zaoat roilam, bade tufanor souddo dinor din ada raitkur bala naia okole andaz korla, tara faror kandat aisoin. <sup>28</sup> Tara fani mafia dekla kali ashi at goin ase, tura bade hirbar mafia dekla, shait at ase. <sup>29</sup> Erdae soror fattoror maze gia zaz dakika lagar dore, tara zazor koredi sairgesa longor falaia, shuruzor for dekar lagi dua korat boila. <sup>30</sup> Naia okole zaz taki bagia zaoar motlob kori, samnor goloir tura age longor falanir kota koia, zazor barki naore doriat lamaila. <sup>31</sup> Teu Pauluse subedarre ar sifai okolre koila, “Naia okol zaz taki bagi gele afnara hokol mara zaiba.”

<sup>32</sup> Ikan hunia sifai okole naor dori kati dila, teu nao fanit bashia gelogi.

<sup>33</sup> Fotabala Pauluse hokolre minot korla kunta kaoar lagi, tain koila, “Aiz souddo din dori kita oibo na oibo ou sintae afnara kunta koisoin na. <sup>34</sup> Ami afnarare minot korram, kunta kaukka. Zan basaite oile to afnara kaite oibo. Dekbane, afnaintor matar eksa suloro keti oito nae.”

<sup>35</sup> Ikan koia hari Pauluse tara hokolor samne ruhi ania Allar shukria zanaia, ruhi siria kaoat lagla. <sup>36</sup> Teu hokole monor maze bol faia kani kaila. <sup>37</sup> I zazor maze amra hokole milia dui-sho sioitoir zon aslam. <sup>38</sup> Hokole fet boria kaoar bade zazor bar komanir lagi hokkol gom doriat falai dila.

<sup>39</sup> Bian oia harle tara sinla na, i zaga ashole kun zaga. Oile oula ek bak deka gelo, i bakor sor balue bora. Dekia tara foramish korla, farle zazre nia hou soro tulilita. <sup>40</sup> Teu tara longorain katia doriat falai dila, ar kandarir boitar dorino kati dila. Bade batash batiole samnor fal tangaia hou balur soror muka gelam. <sup>41</sup> Oile zaz tole lukail kuntat atki gelo. Ar samon gala atki zaoae, koror goloit deur bari lagia banga dorlo. <sup>42</sup> Teu sifai okole foramish korla bondi okolre marilita, arnae keu keu hatraia bagizito fare. <sup>43</sup> Oile sho-sifair subedare Paulusre basanir kiale sifai okolor i foramish manla na. Tain hukum dila, zera hatar zane,

tara age zaz taki falaia fořia huknat uřouk. <sup>44</sup> Ar hatar na zanra okole zazor tokta ba aro kuntat doria huknat farouk. Ou lařan hořole huknat uřia zan basaila.

## 28

### *Malřa difo hafor řamor*

<sup>1</sup> Amra hefazote faro uřia harle zanlam, i difor nam oilo Malřa. <sup>2</sup> Hinor manshe amrar loge kub bala-manshi řorla, meg ar shit asil řori tara aguin zalaia amrare řakia nia řatir-zoton řorla. <sup>3</sup> Ermaze Pauluse eř ařa hukna lařri tukaia dola řori ania agunir maze deoar bade, agunir teze ek řalnag baroia hari Paulusor ato řamor mari dorlo. <sup>4</sup> řalnage Paulusor ato řamorđi lořki roise deķia, hinor manshe mata-mati lagaila, "I manušgu nichoe kunu kuni, doriar at taki he basigeleo niae-devtae tare baste dila na." <sup>5</sup> Oile Pauluse at zara dia řalnagre aguin falai dila, ar tan kunu řeti oilo na. <sup>6</sup> Manshe mone mone bar saorat asil, Paulusor gotor fulizibo, ba tain ařtau mařit fořia moriziba. Bout shomoe bar saia harle tan kunu bifod oise na deķia, tarar mot bodlaia řoila, "Ein to kunu devta."

<sup>7</sup> I zagar řandat hou difor Fublio namor ek řandani manshor zomidari asil. Tain amrare tan bařit daot dila ar tindin dori amrare kub řatir-zoton řorla. <sup>8</sup> Ou shomoe Fublior baf taf ar řamři bemare bisnat falail asla. Pauluse bitre hamaia

tan řandat boia dua řorla, tan gotro atai dia bemař shifa řorla. <sup>9</sup> Ita deķia hari hi difor zoto bemari asla, tarao aia bala oila. <sup>10</sup> Tara amrare bout lařan ijot řorla, bidae bala zaz sařar age amrar dorřari hořol siz zugaia zazo ania boria dila.

### *Razdani Rum řauno Hozrot Paulus*

<sup>11</sup> Tin mash bade amra Aleķandriar eř zazo řori roana dilam. I zazřan ou difo roia shitor din řařaisil, er samnor golei kudia Zuř devtar murti lagail asil. <sup>12</sup> Bade amra Surakusho aia tin din roilam. <sup>13</sup> Hikan taki roana dia guri guri Italir Riziot ailam. Bador din douknor batash sařlo, teu dusra din amra Futioli zaz gařo ailam. <sup>14</sup> Hino řoezon muminor loge mulařat oilo, tara minot-ķaji řorae tarar loge eř hafta roilam. Ota řori řori amra Rum řauno aia azilam. <sup>15</sup> Rumor mumin okole amra aoar řobor hunsla, tara amrar loge mulařat řorta řori kunu kunu zone Appior bazar, řeu řeu Tin-Shoraikānar gau forzonto aguai aila. Erare deķia Pauluse Allar shukria adae řorla, ar dilor maze bout bol faila.

<sup>16</sup> Amra Rumo aoar bade Pauluse tan nizor fořond mafik roibar onumoti faila. řali eřzon sifaie tane fara dito.

### *Bondi halote Rum řauno toblig*

<sup>17</sup> Tindin bade Pauluse Ihudi okolor bořo bořo

murobbire dola korìa ekano koraila. Tara dola oia harle tain koila, "O baisab okol, zudio ami nizor zator ba moe-murobbir batail niom-kanunor ulta kuntu korì na, ta-o Zeruzalem taki amare atok korìa, Ruman okolor ato shomzail oise.

<sup>18</sup> Ruman okole amare zera korìa moutor shaza deoar zuka kunu dush na faoae, amare kalas dilaita saisla. <sup>19</sup> Oile Ihudi okole bada deoae nirufae oia ami bashshar gese afil korsì.

Ta-o ami amar nizor zator ufre kunu lakan dush ditam saisi na. <sup>20</sup> Te sab okol, tamam Boni Israilor dilor maze ze asha ase, hou ashar lagiu amare i sikol findail oise, erlagiu ami afnaintor loge mulaqat ar batchit kortam sairam."

<sup>21</sup> Tara koila, "Amra to afnar befare Ehudia taki kunu siti faisi na. Ar zeta Ihudi baiain hon taki aisoin, tarao afnar name kunu nalish disoin na, ba bura kunta koisoin-o na. <sup>22</sup> Oile amra afnar muk taki motamot huntam sairam. Karon amra zani, hoKol zagar mansheu i torikar bifokke matoin."

<sup>23</sup> Paulusor loge hirbar mulaqat qorar lagi ek tarik tik korla. Hou din tarar loge aro bout manush Paulusor goro aila. Pauluse fozor taki hainja forzonto haradin Al-lar bashshair kota tarar gese bangia boean korla. Hozrot Musar Tourat kitab ar nobi okolor kitabor aeat dekaia, Isar befare tarar dilo ekin zonmaita saila. <sup>24</sup> Tan boean hunia kunu kunu zone iman

anla, ar kunu kunu zone ita ekin korla na. <sup>25</sup> Boean hunar bade tarar maze motor omil oigelo, tara hikan taki bidae oita saila. Zaoar age Pauluse tarare kali ou nosiotkan korla, "Pak ruhe Hozrot Ishaea nobir zorìae afnaintor baf-dada okolre ou kotakan tiku koisla,

<sup>26</sup> Ou manush okolor kasat gia ko, tumra kane hunleo kunta buztae nae, souke dekleo kunta sintae nae.

<sup>27</sup> Karon ita manshor dil os-har oigese, tarar kano tala lagigese, tara zarzir souk muzi boiroise.

Zate souke na deke, kane na hune, dil dia na buze, kizanu tara toubà korìa, amar bae firizain, ar ami tarar shifa korilai.

<sup>28-29</sup> Erlagi afnarao zania raKoukka, okon taki Allai nazator kush-kobri o-Ihudi okolor gese zanail oibo, tara ita kush oia hunba."

<sup>30</sup> Hozrot Paulus fura dui boros dori tan nizor bara qora bashat roila. Ar zoto manush tan gese aita tarare qobul korìa, <sup>31</sup> furafur himmot qori Allar bashshair kota toblig korta. Ar malik Isa al-Mosir befare bina badae kula-mela talim dita.



## **Fobitro Injil Shorif 6 nombor sifara al-Ruman Forisiti**

Asmani kitab Fobitro Injil Shorifor foela hisha mani, foela fas sifarar maze Hozrot Isa al-Mosir zonom, tan kam-kaz, talim, tan mout, moutor bador zindegir boeani. Tan sahabi oqolor kam-kaz, ar hou zomanar zomat oqolor kisu itihash.

Ar Injil shorifor dusra hisha oilo, sitir akare leka bador 21 sifara. Oknain forle amra buztam farmu, hou amolor Isaei zomat oqolor hal-hokikot, salcholon, tarar iman ar duniabi asar-bebohar kilakan asil. Ou al-Ruman sifara oilo, i hishar hoqol foela sifara, ikan bout mulloban.

Ou sifarar lekok Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isaei dunia taki behesto toshrif neoar onuman 25 bosor bade ou sifara leksoin. Ikan lekar age tain kunudin Rum tauno gesoin na. Okon tan kial oilo, nanan desho toblig kori qori, Rum tauno zaita, bade on taki Spen desho zaiba. Erlagi Rum taunor Isaei ummot okolre tan soforor kota zanaira. Erloge bout zoruri talim ar nosiot zanaira.

I sifarar 1-8 rukur maze tan talimor kub guruttofurno nosiot ase, kas qori Hozrot Isar ufre iman anle manush kemne Allar dorbaro be-qosur kalas hishabe

goinno oe, ar Allar deoa Pak Ruh faia hari kila fakfobitro zindegi qatae, zela 1:17 aeato leka ase, "Imanor boleu be-qosur kalas oa zonor zan basibo."

9-11 rukut leka ase, Hozrot Musar (a:) shoriotor hukum-ahkam furafur mante ofarog oae Boni Israil zati Allar naforman bonigese, ar ou shoriotor ufre borosha qoraе tara Hozrot Isar kush-qobriero elami qorse. Ashole ou kush-qobrir ufre iman anleu hesh-mesh tarar zan basibo.

Bade 12-16 rukut ase, Allar dorbaro qobul kurbanani hishabe kila nizore shofi deoa zae, ar zomator manshor lagi bastob zindegir salcholonor talim, deshor raza ba shorqaror loge mumin oqolor shomporko kilakan oibo, ota nanan befare zuktitorakor nomunae ou sifara leka oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allar dorbaro manush kila be-qosur kalas oin  
*1-8 ruku*
- (2) Shoriote ofarog oileo, Boni Israilor hesh rokka imane *9-11 ruku*
- (3) Isaei mumin oqolor salcholon *12-16 ruku*

## **Allar dorbaro manush kila be-qosur kalas oin (1:1-8:39)**

*Manshor zan basanir  
kush-qobri*

<sup>1</sup> Ami Paulus to Hozrot Isa al-Mosir gulam. Ruman bashshair razdani Rum taunor mumin oqolor gese ou sohifakan lekram. Alla

Pake amare fosond koria anchoin al-Mosir sahabi oar lagi ar tan batail kush-ḳobri toblig korar lagi. <sup>2</sup> Allae tan nobi oḳolor mazdi pak kitabor maze ou kush-ḳobrir ḳota ageu oada ḳorsoin. <sup>3-4</sup> Ou kush-ḳobri oilo tan ḳas maear zon Isa al-Mosir befare. Tainu amrar malik. Rokto-mangshor silsilae tain oila Hozrot Daud nobir aolad, ar Allai Pak Ruhur kudrotie murda taki zinda oia Ibnulla hishabe zair oisoin. <sup>5</sup> Tan nam uzila ḳorar lagi, tan mazdiu amra Allar ni-amot ar sahabi fod faisai, zate hoḳol zatir manshe iman ania Allar baiddo oia sole. <sup>6</sup> Ou manshor maze tumrao aso. Allae to tumrare daot ḳoria anchoin, Isa al-Mosir afon zon oar lagi.

<sup>7</sup> Te ou Rum ṭauno Al-lar zoto maear bonda oḳol asoin, Allae tan pak bonda oar lagi zerare daot ḳoria anchoin, tumra hoḳolor gese ami ou siṭikan lekram. Am-rar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosie tum-rare rohomot ar shanti dan ḳoroukka.

<sup>8</sup> Ami foelau ḳoiram, tumrar mozbut imanor ḳota asta duniair maze roṭigese ḳori, ami Isa al-Mosir name amar Allar shukria adae ḳorram. <sup>9</sup> Allar ḳas maear zon Ibnulla befare kush-ḳobri toblig koria, ami dile-zane Allar ebadot ḳorram. Eḳ Allau shakki asoin, ami forteḳ bar munazator shomoe tumrar ḳota iad ḳori. <sup>10</sup> Ami hamesha ou ḳota magiram, otodin bade oileo Allar morzie zekunu

monte ami zanu tumrar gese aitam fari. <sup>11</sup> Ami tumrar loge deḳa ḳortam sairam, zate ruhani kunu ni-amot dia tumrare boloban ḳortam fari. <sup>12</sup> Mani, amar iman dekia tumra hoḳole ar tumrar iman dekia ami nizeo utshaho fai.

<sup>13</sup> O baiain huno, ami bout bar tumrar gese aitam saisi, oile bar bar bada aise. Nanan zagat gia bin zatir gese toblig koria zela fol faisai, tumrar geseo ola fol deḳar ashae aitam sairam. <sup>14</sup> Bodro Iunani zati ba o-bodro borbor zati, shikkito ba oshikkito, hoḳolor lagiu to amar eḳ homan dae bar ase. <sup>15</sup> Erlagi tumra zera Rum ṭauno boshot ḳorrae, ami amar shaiddo mafik tumrar geseo kush-ḳobri toblig korar lagi kiali.

<sup>16</sup> Ḳaron Hozrot Isa al-Mosir befare kush-ḳobri toblig korte ami kunu shorom mono ḳori na, ou kush-ḳobri hunia zera iman ane, tarar zan basanir lagi ita oilo Al-lai bol. Foela Boni Israilor lagi zera eḳ Alla manoin, bade be-din bin zati oḳolor lagi. <sup>17</sup> Ou kush-ḳobrir mazeu to batail oise, Al-lae kila manshore be-ḳosur ḳalas hishabe ḳobul ḳoroin. Ḳali imanor mazdiu manshore aual taki aḳer for-zonto be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳora oe. Zela kitabo leḳa ase, "Imanor boleu be-ḳosur ḳalas oa zonor zan basibo."

*Hoḳol manushu nafor-man*

18 Manshe nazor naformani dia Allai hokre luḡaia rake. Tarar naformani ar Allar bae dor-ḡof na taḡae asman taki tarar ufre gozob nazil oe. 19 Allar befare zotoḡan buzar takkot ase ita manshor gese forishkar, Allae nizeu to ita zair ḡorsoin. 20 Tan zeta gunagun manshor a-deḡa, mani tan siroḡalin ḡemota ar Allai shobab, ita dunia foeda oar ag takiu forishkar futia uḡse. Tan foeda ḡora zinish deḡleu manshe ita buzto fare. Erlagiu tanre sini na ḡoia kunu manshe bana deḡanir ufae nai. 21 Allar befare otota zanar badeo manshe tanre Alla babia tan ebadot-bondegi ar shukur-guzari na ḡorae, tarar bisar-bibeḡ oshar oigese ar be-aḡol mon andair oigese. 22 Zudio tara nizore aḡoldar mono ḡoroin, ashole tara be-aḡol. 23 Tara siroḡalin zinda Allar ebadot bad dia ostaei manush, foshu-faki, ar buke solra zandaror murti banaia otar fuza ḡorse, Allar faona gourob-mohima otare dise.

24 Erlagi Alla Pakeo tarar dilor bod ḡaish mafik, tarare noforoti ḡamor ato saḡi disoin, otar dae tara eke-oinnor loge bodmaishi-beijjoti ḡorer. 25 Tara Allar hokre bad dia misare fosond ḡorse. Foeda ḡorra Allare bad dia, tan foeda ḡora zinishor fuza ḡorse. Oile zuge zuge siroḡal hoḡol tarif eḡmatro foeda ḡorra Allaru. Amin.

26 Manshe olaḡan noforoti ḡam ḡorer deḡia, Allaeo

tarare ou bod ḡaishor ato shofi disoin. Otar beḡinteo zamair loge mila-misha bad dia oinno beḡintor loge ḡobisi ḡam ḡorse. 27 Oula beḡainteo beḡintor loge mila-misha bad dia oinno beḡar loge mila-mishar lagi fagol oigese, beḡainte beḡaintor loge ḡobisi ḡam ḡorse. Erlagi tara forteḡor zindegit zarzir bod ḡamor shaza faira. 28 Manshe tar dil taki Alla Pakre maner na deḡia, Allaeo tarare ola bod ḡaishor ḡobisi dilor ato saḡi disoin, erlagi tara ota ḡorat roe. 29 Tara hoḡol nomunar naformani, bod ḡam, lub-lalos, ingsha-ninda, kun-ḡarafi, mara-mari, sol-soturi ar ḡana-ḡani ḡorar lagi ustad. 30 Tara manshor gibot gae, ar Allare ginnae. Tara bod-mizazi, ohonkari, boḡai-beḡagiri ar noea noea naformanir dandae taḡe. Tara ma-baforo obaiddo. 31 Neki-bodi buzar aḡol nai, oada ḡelafḡari, fashan, itar dilo kunu doya-maea nai. 32 Tara to Allar i bisaror ḡota bala ḡoriu zane, zera ilaḡan ḡam ḡore, tarar shaza oibo mout. Ikan zaniao, tara ḡali nize ita ḡore na, baki zera ila ḡam ḡore, tarar fokkeo shae dey.

## 2

### *Manshor gunar bisar*

1 Erlagiu ḡoiram, O manush zati, tumi to oinno zonre dushi shaibosto ḡorrae, ita bisar tumi hiklae kila? Tumar zuaf dibar kunu fot ase ni? ḡaron tumi

nize ze oforad korrae, ou ekoi oforade tumi arokzonre dushi koirae. Te i dush tumar ufreo forer na ni? <sup>2</sup> Amra to zani, zera ilakan oforad kore, Allae hok insaf mafik tarar faona shaza diba. <sup>3</sup> O manush zati, ze kam tumi nizeo koro, ou ekoi kamor lagi tumi arokzonre dushi shaibosto koro, te kemne buzlae, tumi Allar shaza taki rehail failibae? <sup>4</sup> Tumi to Alla Pakor oshesh meherbani, tan doijjo-shokti ar soborgarire elami korrae. Tan meherbanie tumare kali touba korar fote tania ney, ikan fauriliso ni?

<sup>5</sup> Oile tumar fashan dil ar touba na korar monobabor lagi, tumar ufre Allar gozob dola kori toirae, Allae zedin gozob zair korba, hok bisar korba, hou dinor lagi shaza dola korrae. <sup>6</sup> Tain fortek manshore zarzir kamor fol diba. <sup>7</sup> Zera doijjo doria nek kamor mazdi Allai tarif, ijot, ar koehin zindegil tallash kore, Allae tarareu akeri zindegil dan korba. <sup>8</sup> Oile zera nizor kaishor boshe sole, Allai hokor birudde roe, naformanir fokke take, tarar ufre Allai duk-mosibot, gozob ar lannot aibo. <sup>9</sup> Fortek naformanor ufre ita aibo, foela Boni Israilor ufre, bade bin zatir ufre. <sup>10</sup> Oile zera nek kam kore, tara forteke tarif, ijot ar shanti faibo. Foela Boni Israile, bade bin zatie faiba. <sup>11</sup> Allar dorbaro to fokkofatir kunu qarbar nai, hoqolu homan.

<sup>12</sup> Shoriotor baire roia

zeta manshe guna korse, tara binasho oiba shoriot sara, ar shoriotor bitre roia zera guna kore, ou shoriot mafiku tarar bisar oibo. <sup>13</sup> Zeta manshe shoriotor boean kali hune, Allar nozoro to tara be-kosur nae, oile zera shoriot amol kore, tarau kali be-kosur kalas koia goinno oiba. <sup>14</sup> Bin zati okole Allai kunu shoriot na faileo, tara zebila emneu shoriot mafik soloin, ou shomoe tarar bibeku shoriot bonizae. <sup>15</sup> Ete deka zae, shoriot mafik zeta kora zorur, ita tarar dilor bibekor maze leka ase. Tarar bibeke tarar kamor shakki dey, kunu kunu shomoe tarar bibeke tarare dushi shaibosto kore, ar kunu kunu shomoe tarar fokkeo shae dey. <sup>16</sup> Te Allae zedin Isa al-Mosir mazdi hoqol manshor lukail amolor bisar korba, hou dinu ita zair oibo. Ar ami okon ze kush-kobri toblig koriar, ou mafiku bisar oibo.

### *Boni Israil ar shoriot*

<sup>17</sup> Tumi zebila nizor forisoe dirae Boni Israil koia, tumi Hozrot Musar shoriotor ufre borosha korrae ar Allar maear bonda koia borai dekairae. <sup>18</sup> Te Allae tumar ges taki kita asha koroin, tumi kita kortae, ikan to tumi zano-u, shoriot taki tumi itar talim faisoi. <sup>19</sup> Tumi mone mone koirae, ami to andare fot dekaiar, andarit zeta asoin, itar gese ami nuror rushoni. <sup>20</sup> Be-aqolre hedaeot koriar, huruttainre talim diar. Tumi buzrae,

shoriotor bitre hok ar aqol-buddi ase. <sup>21</sup> Ita kub bala kota, oile tumi zebła oinno manshore hikairae, te nizeo ita hiko na qene? Tumi manshore koirae, suri qorio na, oile tumi nizeu suri qorrae na ni? <sup>22</sup> Manshore koirae, zina qorio na, oile tumi nize kunu zina qorrae na ni? Tumi to deb-debir murtire ginnairae, hirbar nizeu murtir mondirre lu-toraz qorrae na ni? <sup>23</sup> Ze shoriot loaia tumi boiai qorrae, i shoriotor ulťa solia tumi nizeu Allare oshomman qorrae na ni? <sup>24</sup> Allar kalamo ase, "Tumrar sal-cholon dekia bin zati oqole Allar namre bejjot qorer."

<sup>25</sup> Huno, tumi zudi shoriot mania solo, te mosolmani kam qoranir dam ase, ar shoriot mafik na solle, mosolmani kam qoraileo zeta, na qoraileo ota. Allar nozoro tumi mosolmani na qorail be-dinor laqan. <sup>26</sup> Oqon mosolmani na qoraiao zudi qeu shoriot mania sole, te Allae tare mosolmani qorail koia shomzita nae ni? <sup>27</sup> Ar mosolmani na qorail manshe zebła shoriot mania sole, te likito shoriot faia ar mosolmani qoraiao zudi tumi er ulťa solo, taile hou mosolmani na qorail beqae tumare dushito nae ni?

<sup>28</sup> Bishoeta buzrae ni? Kali name Boni Israil oileu qeu ashol Boni Israil nae. Shorilor ongo qatia mosolmani qoraileo to, ashol mosolmani oe na. <sup>29</sup> Oile mon taki zera Boni Israil, tarau

ashol Boni Israil. Ita kunu likito ain-qanunor befar nae, dilor bitoror ruhani befar. Dilor mosolmaniu oilo ashol mosolmani. Zogotor manshe erar tarif na qorleo, Allae tarif qoroin.

### 3

<sup>1</sup> Te ilaqan befar oile, Boni Israil oae barti kunu lab ase ni? Mosolmani kam qoranit kunu faeda ase ni? <sup>2</sup> Nichchoe ase. Bout nomunar faeda ase. Foela faeda: Alla Pake tan hokkol kalam nazil qorsoin Boni Israilor gese. <sup>3</sup> Oboshsho tarar kunu kunu zone beimani qorse, ete kita oise? Tara beimani qorleo Alla Pake kunu tarar laqan beimani qorba ni? <sup>4</sup> Nauzubilla! Hoqol manshe misa matleo Alla to hamesha hok taqoin. Fobitro Zobur Shorifo ase:

Erbadeo forman milbo tumar zoban shotik,  
tumar fokke rae zaibo.

<sup>5</sup> Duniabi manshe qoito fare, amrar na-hok kame zebła aro forishkar buza zae Alla Pak koto hok, te amrar na-hoke tan gourob oar badeo tain amrare shaza dile ita tan oinnae? Nauzubilla. <sup>6</sup> Allae zudi hok insaf na qoroin, te tain kila asta zogotor bisar qorba? <sup>7</sup> Tara qoin, "Amar misa mator mazdiu buza zae, Alla Pak hok-insafqari. Ar amar misa mate zebła Allar gourob-tarif oe, te tain amare gunagar shaibosto qoroin qene?" <sup>8</sup> Ikan kub shundor zukti. Erlagi amra qoitam ni, "Ao, amra naformani qorat roi,

zate ou naformanir mazdi bala fol mile?" Kunu kunu manshe amrar bodnam gaia koin, amra-o bule ola talim dei. Itae tarar faona shaza faiba.

*Allar dorbaro hoqol manushu dushi*

<sup>9</sup> Oqon amra kita koitam? Boni Israil hishabe amrar halot kita bin zati taki bala ni? Nichchoe na. Ageu amra koisi, Boni Israil ar bin zati hoqolu gunar gulam. <sup>10</sup> Allar kalamo ase,

Be-qosur bolte qeu nai, ekzono nai;

<sup>11</sup> aqoldar ekzono nai, qeu Allar tallash qore na.

<sup>12</sup> Hoqol manush be-foti oigese, hoqol ekloge naforman oigese, nek kam qore ila qeu nai, ekzono nai.

<sup>13</sup> Tarar muk to fosa lashor kula qoeboror laqan, tarar zibe sol-soturi mate, ar tuqor tole ase, hafor bish.

<sup>14</sup> Tarar golar maze bod-dua ar titta mat-qotae bora,

<sup>15</sup> kun-qarafir lagi tarar fao aguail,

<sup>16</sup> tarar foto qali binash ar ahazari.

<sup>17</sup> Shantir fot tara sine na, <sup>18</sup> tarar dil taki Allar dor-qof horigese.

<sup>19</sup> Amra zani, Hozrot Musar shoriot tarar lagiu, zerar gese ou shoriot deoa oise. Zate qali bin zati nae, shoriot faora Boni Israilo, mani asta

zogotor qeu kunta matibar shuzug nai, shobu Allar bisaror daro fore. <sup>20</sup> Qaron shoriot amol qorleu, Allae manshore be-qosur qalas qoia goino qoriliba, ila kunta nae. Oile shoriotor mazdiu manush gunar befare hushiar oe.

*Manush kila be-qosur hishabe goinno oin*

<sup>21</sup> Oqon to Alla Pake fot batai disoin, shoriot sarao tain kila manshore be-qosur qalas hishabe goino qoroin. Age tain Tourat Shorif ar nobi oqolor kitabo ou befare ishara disoin. <sup>22</sup> Ou fot oilo, Hozrot Isa al-Mosir ufre zera iman ane, ou imanor mazdiu Allae tarare be-qosur qoia goino qoroin. I befare Boni Israil ouk ba bin zati ouk hoqolu ek homan.

<sup>23</sup> Qaron, hoqoleu guna qorse, Allar shan-tozollit hamanir shamorto qeuror nai. <sup>24</sup> Oile Isa al-Mosie manshore gunar at taki basanir bebosta qorsoin, tain Allar rohomotor dan hishabe manshore be-qosur qoia goino qorar fot qorsoin.

<sup>25</sup> Zera tan ufre iman ane, al-Mosie tarar lagi nizor loure koforar kurbani dia Alla Pakre kushi qorsoin. Ou nomunae Allae deqaisoin, zudio tan nizor soborgarir lagi manshor furana gunar shaza dite deri qorra, tebou tain hok-insafqari.

<sup>26</sup> Ar oqon tain ita deqaisoin, zate forman oe, tain nize hok-insafqari ar zera al-Mosir ufre iman anoin, tarare be-qosur qalas qoia goino qoroin.

27 Erbadeo manshe boꝛai dekanir kunta ase ni? Na, kuntu nai. Ke ne nai? Manshe shoriot mane koꝛi tar boꝛai koꝛar kunta nai ni? Na, ashol koꝛa oilo, imanor maze boꝛai koꝛar zaga nai. 28 Amra zani, Allae manshore tar imanor lagiu be-koꝛsur ka las koia goino koꝛoin, shoriot manar lagi nae.

29 Te Alla ka li Boni Israilor ni, bin zatir lagi nae ni? Nichchoe, tain bin zatiro Alla. 30 Ka ron Alla to ekzonu. Tain Boni Israilre zela imanor mazdi be-koꝛsur koia goino koꝛoin, ola bin zati okolreo koꝛba. 31 Okon ko sain, imanor lagi amra shoriot batil koꝛram ni? Na, muꝛeu na! Borong amra shoriotre mozbut koꝛiar.

#### 4

*Hozrot Ibrahim (a:) taki talim*

1 Te amrar kandanor mul baf Hozrot Ibrahimor zindegir befare kita koitam? Tain kita faila? 2 Shoriot manar lagiu zudi tanre be-koꝛsur koia gona oe, te tain nizor boꝛai deka ita faroin, oile Allar dorbaro to nae. 3 Ka ron Allar kalamo ase, "Ibrahime Allar ufre iman anae, Allae tanre be-koꝛsur ka las koia goino koꝛla." 4 Kamlae ka m koꝛia ze beton fae, ikta kunu dan nae, ikta tar faona mozuri. 5 Oile kunu manshe zudi nizor amolor ufre borosha na koꝛia, ka li tan ufre iman ane, ze in gunagarre be-koꝛsur koia goino koꝛoin, te

tar imanor lagi he ka las fae. 6 Ar niz amol sa ra Alla Pake zare be-koꝛsur koia goino koꝛsoin, Hozrot Daudeo tare nek-kofali koisoin. Fobitro Zobur Shorifo tain koira,

7 Nek-kofali tarau, zerar naformanire maf koꝛa oise,

Mabud Moulae zerar gunare ar hishabo dorta nae.

8 Nek-kofali hou zon, zar gunare Allae tar amol-noma taki ka ti disoin.

9 Te nek-kofali ka li tarareu koa oise ni, zerar mosolmani ka m koꝛail oise? Mosolmani na koꝛail manshoreo koa oise na ni? Oe, tarareo nek-kofali koa oise. Ka ron Allar kalamo faisi, Hozrot Ibrahimor imanor lagiu, Allae tanre be-koꝛsur ka las koia goino koꝛla. 10 Kun shomoe koꝛla? Mosolmani koꝛanir age, na bade? Nichchoe, mosolmani koꝛanir ageu oisla. 11 Mosolmani ka m koꝛanir ageu Allae tanre imanor lagi be-koꝛsur koia goino koꝛsla, ar mosolmani ka m koꝛani asil er forman ba nishana. E taki buza zae, mosolmani na dileo, ka li imanor lagi zerare be-koꝛsur ka las koia dora oe, tarar mul baf oila Hozrot Ibrahim. 12 Mosolmani koꝛanir age Hozrot Ibrahimor iman zela ka n asil, mosolmani koꝛaia zoto manshe ou imane sole, tararo mul baf oila ou Ibrahim.

*Imanor boleu Allai oada furon*

13 Alla Pake oada korsla, Hozrot Ibrahim ar tan kandanre i duniar dokoldari diba. Shoriot manar lagi i oada kora oise na, borong Ibrahimor imanor lagiu tanre be-kosur kalas koia goino korla ou oada korsla. 14 Shoriot mania keu zudi dokoldari failae, te to iman bekama bonizae ar Allar oadaro kunu dam roe na. 15 Shoriote to Allar gozob lamae. Ashol kota oilo, zekano shoriot nai, ino shoriot bongor kotao nai.

16 Erlagi i oada kali manshor imanor mazdi fura kora oe, zate ita Allar rohomotor dan hishabe roe. Te Ibrahimor kandanor gese ze oada kora oise, ikan nichchoe fura kora oibo. Kali shoriot manra okolor lagiu furon kora oito nae, zera Ibrahimor imanor loge shorik, tarar lagio i oada fura kora oe. 17 Allar kalamo zela leka ase, "Ami tumare bout zatir mul baf banailam." Ou hishabe Allar nozoro Ibrahim oila amra hokolor mul baf. Zein morare zindegi dein ar zeta oar nae, ota oaita faroin, hou Allar ufre tain iman ansla.

18 Ou Ibrahim zebra aolad faoar kunu asha korar kota nae, hou shomoeo tain Allar ufre borosha korla imane mozbut roisoin. Allae tanre koisla, "Tumar kandanre ami asmanor terar lakan behishab kormu." Ar ou kotar ufre tain iman anla. 19 Ek-sho bosor boeshor Ibrahim zudio buzchila, hurutta zonom deoar kemota ar tan nai,

tan bibi Saeraro hurutta oar boesh shesh oigese, tebou tan iman mozbut asil. 20 Allar oadar befare tan mono kunu shondoe aise na, borong tain imane aro mozbut oia Allar tarif korla. 21 Ibrahim furafur ekin korla, Allae ze oada korsoin, ita fura korar kemotao tan ase. 22 Ou karoneu tan imanor lagi tanre be-kosur koia goino kora oisil. 23 "Be-kosur koia goino kora oisil," ikan kali Ibrahimor lagi leka oise na, 24 amrar lagio leka oise. Imanor lagiu Allae amrare be-kosur koia goino korba, karon ze Allae amrar malik Isare murda taki zinda korsla, amra tan ufreu iman anchi. 25 Amrar gunar kofora hishabe ou Isare moutor ato tuli deoa oisil, ar amrare be-kosur kalas koia goino korar lagi tanre murda taki zinda kora oisil.

## 5

*Be-kosur kalas bonia kushi kora*

1 Imanor mazdi amrare be-kosur kalas koia goino kora oise, gotike malik Isa al-Mosir usillae Alla Pak ar amrar maze shushomporko boail oise. 2 Ou ze rohomotor tole amra asi, al-Mosie amrare i zagat ania fosaisoin. Erlagi Allar mohima faoar ashae amrar mon okon nichchit kushie bori gese. 3 Kali ikan nae, amra duk-koshor mazeo kushi-bashi korram. Karon duk-koshoe sobor ane, 4 sobore mea fole,



ou meoae asha-borosha ane, <sup>5</sup> ar ou asha-borosha beġama zae na. Ķaron Allae amrare ze Pak Ruh disoin, i Pak Ruhe amrar dilor maze Allai mohobbot zonmae.

<sup>6</sup> Amra to ĳomzur-lasar aslam, shotiĳ shomoye amrar laĳan gunagarre basanir lagi, al-Mosie nizor zan kur-bani dila. <sup>7</sup> Kunu forezgar manshor lagi shadaronoto ĳeu zan dilaito sae na, ta-o kub bala zonor lagi aĳta ĳeu dileo dilaito fare. <sup>8</sup> Oile amra gunagar haloteu al-Mosie amrar lagi nizor zan kur-bani disoin. Oĳan taki forman mile, Allae amrare ĳoto maea ĳoroin.

<sup>9</sup> Ar al-Mosir kurbanir usillae zebła be-ĳosur ĳalas ĳoia goinno oisi, te oĳon al-Mosir mazdi amra Allar shaza takio rehai faimu, iĳta to shullo-ana nichchit. <sup>10</sup> Amra age Allar dushmon aslam, hou shomoe tan ĳas maeaz zon Ibnullar moutor usillae, tan loge amrar milon oise. Te to al-Mosir zinda oia uĳar mazdi oĳon aro beshi nichchit, amra nazat faimu. <sup>11</sup> Ķali ikan nae, zar usillae ou milon oise, amrar malik ou Isa al-Mosir mazdi oĳon Allar name kushi-bashio ĳorram.

*Hozrot Adom (a:) ar al-Mosir tulona*

<sup>12</sup> Eĳzon manshor mazdi duniait guna aia hamaisil, ar ou gunar mazdi mouto aisil. Bade hoĳol mansheu guna ĳorse, erlagi hoĳolor lagiu mout aia azise. <sup>13</sup> Hozrot Musar shoriot nazilor ageo duniait guna asil. Oile

shoriot asil na gotike gunare hishabo dora oito na. <sup>14</sup> Ta-o Baba Adom taki Musa nobir amol forzonto zera Adomor laĳan shorashori Allar hukumre bangise na, tarar ufreo moute beĳagiri ĳorse.

Te kunu kunu ĳarone Baba Adomor loge, bade toshrif ana ou al-Mosiro mil asil. <sup>15</sup> Oile Baba Adomor naformani ar Allar rohomotor danor maze bout tofat ase. Hou eĳzonor naformanir dae boutor lagi mout ailo ar aroĳzon, mani Isa al-Mosir meherbanir mazdi ze rohomoti dan ailo, Allar i rohomot aro bout beshi baři gelo. <sup>16</sup> Ar eĳzon manshor gunae zela fol deĳa gelo, Allar rohomotor dan to ilaĳan nae. Ķali eĳzon manshor gunar lagi bout manshore dushi shaibosto ĳora oise. Oile bout beshi forimane guna ĳorar badeo Allar ou rohomote bout zonre be-ĳosur ĳalas ĳoia goino ĳora oise. <sup>17</sup> Eĳzon manshor gunar lagi zebła moute amrar ufre beĳagiri ĳorse, te dusra aroĳzon, mani Isa al-Mosir mazdi amra zera Allar rohomote be-ĳosur ĳalas hishabe goinno oisi, amra-o ola ĳoto beshi nichchit oia Allai zindegi faia hoĳoltar ufre razotto ĳormu.

<sup>18</sup> Ashol ĳota oilo, eĳzon manshor gunar lagi zela hoĳol manshore dushi shaibosto ĳora oise, oula eĳta nek kamor mazdi hoĳol manshore be-ĳosur ĳalas ĳoia goinno oar shuzug deoa oise. Ou shuzugor fol oilo aĳeri zindegi. <sup>19</sup> Zemon

doro, ekzon manshor obaid-dotar lagi bout manush gunagar oisoin. Oula ekzon manshor baiddotar lagi bout manshore be-қosur қалас қoia goino қora oise. <sup>20</sup> Ermaze shoriotor hukum-ahkamo nazil oigelo, zate i naformanir hishabor foriman aro baři zae. Oile naformani zeno bařilo, ino Allar rohomot aro bout bařigelo. <sup>21</sup> I rohomot bařilo, zate moutor mazdi age gunae zela beřagiri қorsil, oқon be-қosur қалас oar mazdi Allar rohomote oula razotto қore. Ar otar fol hishabe amrar malik Isa al-Mosir usillae aқeri zindegi fai.

## 6

*Gunar zindegi shesh, noea zindegir shuru*

<sup>1</sup> Te oқon amra ola қoitam ni, amrar ufre zate Allar rohomot aro baře, erlagi amra aro guna қorat roi?

<sup>2</sup> Nauzubilla, muřeu na! Gunar babote amra to morigesi, te i murda halote oқon ar кемne gunar қamo roitam?

<sup>3</sup> Aichcha, amra zoto zone al-Mosir name toubar gusol қorsi, amra to tan moutor logeo shorik oisi. <sup>4</sup> Ou gusolor қalo amrare to al-Mosir loge қoebor deoa oise. Ar gaibi baf Allae tan moha kudrote al-Mosire zela қoebor taki zinda қori tulchoin, țik oula amra-o zanu noea zindegie din қаtai. <sup>5</sup> Ar amra zebra al-Mosir mouto shorik oisi, te tain zela murda taki zinda oia uřsoin, ola amra-o tan zinda oar loge shorik

roimu. <sup>6</sup> Amra ikan zani, amrar shorilor bod қаishre beқama қorar niote amrar furan 'ami're al-Mosir loge solibor ufre maria falail oise, zate amra ar gunar gulam na roi. <sup>7</sup> Қaron zar mout oizae, he to gunar қobza taki қалас failise. <sup>8</sup> Te al-Mosir loge zebra amrar moron oise, oқon amrar iman oilo, tan loge zindegio faimu.

<sup>9</sup> Amra zani, al-Mosi murda taki zinda oia uřsoin қori tan ar mout oito nae. Moutor kunu кемota tan ufre nai. <sup>10</sup> Ashole tan ze mout oise, ita to gunar кемota binash қorar lagi қali eқbaru oise. Ar oқon tan ze zindegi ase, ita to Allar mohimar lagi zinda asoin. <sup>11</sup> țik oula, tumrao mono қorio, gunar кемotar befare tumrar moron oigese, oқon қali Isa al-Mosir name Allar mohimar lagi zinda aso.

<sup>12</sup> Erlagi moutor zuka tumrar i shorilor ufre gunare kunu laқan beřagiri қorte dio na, shorilre bod қаishor ato shofi dio na. <sup>13</sup> Shorilor kunu ongore bod қamor atiar banaio na. Borong nizore murda taki zinda oa zon mono қoria furafuri Allar ato shofi deo, shorilor hoқol ongore nek kamor atiar hishabe Allar name bilai deo. <sup>14</sup> Tumra to gunar gulam nae, shoriotor aotaeo nae, қali Allar rohomotor tole aso.

<sup>15</sup> Te oқon kita қortam? Shoriotor aota taki sařa faia, Allar rohomotor aotae asi қori, amra қali guna қortam

ni? Nauzubilla, muṭeu na!  
 16 Tumra buzo na ni, tumra zebła nizore keuror ato shofi dia tar hukum mafik solo, te emneu to tar gulam bonizao. Olaḡan tumra hoeto gunar gulam bonia morbae, arnae Allar gulam bonia nek kam ḡorbae.  
 17 Alla Pakor shukur, age zudio tumra gunar gulam aslae, ta-o Isaei torikar talim faia hari, dile-zane itar ashik oiso. 18 Gunar gulami taki sara faia, nek kamor gulam oiso.

19 Baiainre, tumrar aḡolor komzuri dekia ami tumrar loḡe manush bulie matiram, age zela tumrar shorilor onḡore nafaki ar bod ḡaishor gulam banaislae, oḡono ṭik oula, fak-fobitro zindegı ḡaṭanir lagi, zarzir onḡore nek kamor gulamıt shofi deo.

20 Tumra zebła gunar gulam aslae, i shomoe to nek kamor dae-daeıtto taki azad aslae. 21 Agor bod ḡamḡazor ḡota mono oile oḡon tumrar shorom lage, te ḡo sain, ita ḡame tumrar kita lab oıto? İtar hesh fol to moron. 22 Oile oḡon tumra gunar gulami taki azad oia, Allar fotor gulam bonia fak-fobitro zindegı ḡaṭairae, er hesh fol to aḡeri zindegı. 23 Ashole gunar mozuri oılo mout, oile Allar rohomotor dan oılogı amrar malik İsa al-Mosir usillae aḡeri zindegı.

*ḡalas*

1 Te O bai oḡol, Hozrot Musar shorıotor bishoe to tumrar zanau ase. Ta-o tumra buzo na ni, shorıotor dabi-daoa manshor ufre boail taḡe, ḡali zında taḡa forzonto. 2 Zela, zamai zo-todin zita ase, otodin tar bou tar aotae banda roe, ar zamair moutor bade tar bou i bandon taki ḡalas fae. 3 Ar zamai zita taḡte bou zudi dusra beṭar gese hanga boe, taire to zinakur hishabe gona oe. Oile zamair moutor bade tai zamair bandon taki ain mafik kalas fae, erbade tai oınno zonor gese bia boile zinakur nae.

4 Baiainre, ṭik ou laḡanu, al-Mosir shorilor moutor mazdi shorıotor bandon taki tumrar mout oıgese ḡori, oḡon tumra oınno zonor bandono zaitae faro, ar ou oınno zon oıla, murda taki zında oa hou İsa al-Mosi, zate amrar zindegıt Allar name nek fotor fol dore. 5 Age zebła amra shorilor morzie soltam, ou shomoe shorıote amrar mazor gunar bod ḡaishre kusaia hozag korto, ou ḡarone amrar shorilor onḡo oḡole moutor foti gunar fol dorto. 6 Te age amra ze shorıotor bandono aslam, ita taki amrar mout oıgese, oḡon amra i shorıotor bandon taki ḡalas faisi. Erlaḡı amra ar hi likito shorıotor gulam nae, ḡali Allai Pak Ruhe noea zindegıt gulami ḡori.

## 7

*Shorıotor gulami taki*

*Shorıote gunare hozag kore*

<sup>7</sup> Oḡon amra ola ḡoitam fari ni, shorioteu guna ḡorae? Nauzubilla, muṡeu na! Ashol ḡota oilo, shoriot na taḡle to ami buztam farlam na one, guna ki zinish. Shoriot zudi na ḡoito, lub-lalos ḡorio na, te lalos ḡorle kita oe, ita amra buztam na one. <sup>8</sup> Ar ou humor shuzug buzia amar bitre guna hamaia, hoḡol nomunar lub-lalos zonom dise. Shoriot na taḡle to gunao morar laḡan sulsaf roe. <sup>9</sup> Amar zindegit shoriotre balamonte sinar age ami to zita aslam, oile ou hukum zanar loge logeu guna hozag oilo, ar amar mout oilo. <sup>10</sup> Buzrae ni, ze shoriot zudi na zinish faoar ḡota, hou shoriot amar lagi moron loia ailo. <sup>11</sup> Shoriot or ou humor shuzug faia gunae amare ṡogilo, ou humor boleu gunae amar zan ḡaria nilo.

<sup>12</sup> Oile ikan to hasa, Musa nobir deoa shoriot fobitro, er hukum-ahkamo fobitro, ita shoṡik ar bala zinish. <sup>13</sup> Te ou bala zinisheu kita amar moron anlo ni? Nauzubilla, muṡeu nae! Borong gunaeu ita ḡorse, he bala zinish dia amare maria hari forman deḡailo, guna to guna. Ar ou hukum-ahkameu buza zae, guna oilo mosto boṡo zogoinno.

### *Dilor loge shorilor laṡai*

<sup>14</sup> Amra to zani, shoriot oilogi ruhani zogotor, oile ami oilam roḡto-mangshor zogotor, ami shorilor morzir bandono taḡae gunar gulam

oisi. <sup>15</sup> Ami nizeu to buzi na, ami kita ḡam ḡori. Ashole ami zeta ḡortam sai, ita na ḡoria, zetare ginnai otau ḡori. <sup>16</sup> Ar zeta ḡortam sai na, ola gunar ḡam zebala ḡori, te ami emneu shikar ḡoriar, shoriot asholeo bala zinish. <sup>17</sup> Ita taki buza zae, ami nize ila ḡoriar na, oile amar maze ze gunae boshot ḡore, he-u amare dia ita ḡorae. <sup>18</sup> Ar ami to buziar, amar lour maze, mani shorilor ḡaishor maze bala kunu zinisheu nai. Ami nek kam ḡorar kial taḡleo, amar shamortoe kulae na. <sup>19</sup> Ḳaron ami zeta nek kam ḡortam sai, ita ḡortam fari na, oile ze bod ḡam ḡortam sai na, otau ḡori. <sup>20</sup> Te zeta ḡortam sai na, otau zebala ḡori, er mani oilo ita ami ḡori na, borong ze gunae amar maze boshot ḡore, he-u ita ḡorae.

<sup>21</sup> Oḡon amar nizor bitreu dekiar, eḡta bod rifue ḡam ḡorer, ami nek kam ḡorat lagle, bod ḡam emneu aia azi zae. <sup>22</sup> Ashole amar dilor ḡaislot mafik ami Al-lai hukum-ahkame kushi oi. <sup>23</sup> Oile amar shorilor ongor maze dusra arok kaislote ḡam ḡorer, amar dile nek kamre fosond ḡorleo, ou bod ḡaislote amar dilor loge zuddo ḡoria, amare tar gulamit bandia raḡe. <sup>24</sup> Amar boṡo bod nosib! Amar shorilor ou bod ḡaislot, zegie amare moutor fote ṡane, tar at taki ḡe amare basaibo? <sup>25</sup> Allar shukur, amrar malik Isa al-Mosie tar at taki amare basaisoin! Oḡon nichchit

buza zae, dilor dik taki ami Allai shoriotor gulami kori, oile shorilor morzir dik taki ami gunar kaislotor gulami kori.

## 8

### *Allai Pak Ruhu faoar fol*

<sup>1</sup> Te ou talim taki amra buzi, Isa al-Mosir zera afon zon boni gesoin, okon tarare ar dushi shaibosto qora oito nae. <sup>2</sup> Guna ar moutor at taki amare kalas qora oise, zindegi deora ruhe Isa al-Mosir usillae kalas korsoin. <sup>3</sup> Rokto-mangshor shorilor bod kaishor lagi shoriote amrare basaito farse na, ar shoriote zeta korto farse na, Allae to nizeu ita korsoin. Tain tan nizor kas maear zon Ibnullare amrar laqan gunagar manshor surote faqaila, gunar qemotare binash qorar lagi. Ar ou maear zonor zan kurbanir mazdi gunar bisar qoria tar qemotare batil kori dila. <sup>4</sup> Tain amrar fokko loa ita qorla, amra zera rokto-mangshor shorilor kaishe na solia ruhur boshe soli, ou amrar lagi shoriotor dabi-daoa adae qorla.

<sup>5</sup> Shorilor bod kaishor aotae zeta manush soloin, tarar mono bod kaishor bae kiali taqe, ar zera Pak Ruhur aotae, tarar mon to Pak Ruhur kushi mafik solte kiali roe. <sup>6</sup> Shorilor bod kaish ze qamor kiali, itar fol oilo moron, oile Pak Ruhur kiale solar fol oilo zindegi ar shanti. <sup>7</sup> Ze zonor mon shorilor bod kaishor bae kiali, i mon to Allar

dushmon, he Allai shoriotor mante razi nae, manto fareo na. <sup>8</sup> Erlagiu zeta manush shorilor bod kaishor aotae soloin, tara Allare kushi korta faroin na.

<sup>9</sup> Oile tumrar dilo zeblla Allar ruh boshot koroin, te tumra to shorilor bod kaishor aotae nae, borong Pak Ruhur aotae. Ashol qota oilo, al-Mosir ruh zar maze nai, he al-Mosir nae. <sup>10</sup> Ar hasau zudi al-Mosi tumrar maze taqoin, te gunar fol hishabe tumrar shoril morar foti oileo, Pak Ruhur fol hishabe tumra to zinda. Allae to tumrare be-qosur kalas qoia goino korsoin. <sup>11</sup> Ar hou Isare zein murda taki zinda korsoin, ou Allar ruh zeblla tumrar dilo boshot koroin, te tan ou ruhur bole moutor aotae taqa tumrar shorilreo zindegi dan qorba.

<sup>12</sup> Erlagi O bai oqol, shorilor bod kaishor gese amra ar teqat nae, ou bod kaishor odine solaro zorur nae. <sup>13</sup> Okon shorilor bod kaishor aotae solle to tumra siroqalor lagi morbae, oile Pak Ruhur bole shorilor hoqol naformanire binash qorille siroqal zinda roibae. <sup>14</sup> Qaron Allar ruhur bole zera sole, tarau Allar aolad. <sup>15</sup> Tumra to gulamir ruh faisio na, te ar qoraitae qene? Tumra qali hou Allar ruh faisio, zein tumrare aolad oar eqtiar disoin. Erlagiu Alla Pakre amra ruhani abba, fobitro baba qoia dqaki. <sup>16</sup> Amrar dilor mazor Allai Pak Ruheo ola shakki dia qoira, amra Allar aolad. <sup>17</sup> Amra zeblla

aolad, te amra mourosi baṭ faimu. Al-Mosie Allar ges taki mourosi baṭ faiba, ar tan loge amra-o faimu. Kali amra tan loge duk-kosṭo shoiĵo ḳorle, tan loge gourob-mohimaro bag faimu.

*Amra kun laḳan baṭ faimu*

<sup>18</sup> Baiainre, amra bade ze mohima faimu, itar tulonae oḳonkur i duk-kosṭo kun-tau nae, ita to ami zani. <sup>19</sup> Hou shomoe aile deḳa za-ibo ḳe ḳe tan ashol aolad, erare deḳar lagiu Allar foeda ḳora hoḳoltae zane-forane bar saira. <sup>20</sup> Karon tan foeda ḳora hoḳoltau oḳon oshar oigese. Ita kunu nize nize oshar oigese ni? Na, borong Allaeu tarare hou fote saṛi disoin. Oile erloge tain ou ashao disoin, <sup>21</sup> eḳdin ita hoḳolta binashor at taki ḳalas oia, Allar aolad oḳolor shadinota ar gourobtor bagi oito farbo. <sup>22</sup> Oḳon forzonto dekiar, hurutta foedar ḳalo ma'e zela buk faṭaia sillain, tan foeda ḳora hoḳoltaeu ola ahazari ḳori sillaira. <sup>23</sup> Kali ikan nae, amra-o hou ze mohima bade faimu, er foela kisti hishabe Allai Pak Ruhre oḳon faisi, faia baki kistir lagi amra-o ola sillaiar. Ar hou kisti faoar dinor lagi bar saiar, ze din amrare Allar aolad hishabe zair ḳora oibo, mani ze din amrar shorilre binashor at taki ḳalas ḳora oibo. <sup>24</sup> Amra ḳalas oar ou asha faisi, iman anar ḳalo. Te zeta zinish manshe deki-lae, ita deḳar lagi he ar asha

ḳore na, zeta deḳa oigese, itare deḳar asha ar ḳene ḳorto? <sup>25</sup> Oile na deḳa zinishre deḳar lagi amra doiĵo doria bar sai.

<sup>26</sup> Ita sara amrar ḳomzurir shomoe to Pak Ruhe amrare shaiĵo ḳoroin. Dua ḳorar ḳalo amra kita saitam, ita to amra zani na. Oile mukdi zeta ḳoar shaiddo nai, dilor ḳandonor loge Pak Ruhe nizeu amrar fokko oia, itar lagi minoti ḳoroin. <sup>27</sup> Karon zein manshor dilor tallash ḳoroin, tain to Pak Ruhur ḳotao buzoin. Pak ruhe Allar morzi mafik tan pak bonda oḳolor lagi minoti ḳoroin.

<sup>28</sup> Amra zani, Allare zera mohobbot ḳoroin, mani Allae tan nizor morzi mafik zerare daot disoin, tarar bal-air lagi hoḳoltae eḳloge ḳam ḳorer. <sup>29</sup> Allae zerare ag takiu tan nizor lagi fosond ḳori rakṣila, tarare tan ḳas maear zon Isar laḳan oar lagiu fosond ḳorsila, zate ou Isa Ibnillau, era hoḳolor boṛo bai oin. <sup>30</sup> Tain age zerare fosond ḳorsila, tarareu daot dila. Ar zerare daot dila, tarare be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳorla, ar zerare be-ḳosur goino ḳorla, tarare tan nizor gourob-mohimao dan ḳorla.

*Allar mohobbotor bol-shokti*

<sup>31</sup> Oḳon ita befare amra kita ḳoitam? Shoeong Alla Pak zebla amrar fokke, te amrar bifokke ḳegu lagto? <sup>32</sup> Amra hoḳolre basanir lagi, Allae zebla tan ḳas

maear zon Ibnullore bilai diteo naraz oila na, tanre moutor ato shofi dila, te ou maear zonor loge hoqoltau amrare dan qorta nae ni? <sup>33</sup> Ar Allae tan nizor lagi zerare fosond qorsoin, erar birudde nalish dibar shaiddo qar? Allae nizeu tarare be-qosur kalas qoia goino qorsoin. <sup>34</sup> Te tarare qegue dushito? Zerar lagi hou Isa al-Mosir mout oise, moutor bade zinda qorio tula oise, tain okon Alla Pakor dain galar toqto boia, amrar lagi minot-qajji qorat asoin. <sup>35</sup> Erlagi ila kunu zinish ase ni, zetae amrare al-Mosir mohobbot taki alog korto? Zulum-nirjaton, zala-zontrona, monor qoshqo, qaqa-fingar obab, bifod-afod ba dushmonor toluar? <sup>36</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase,

Tumar namor lagi  
amrare hor-hamesha  
kun qora or.

Manshor sokut amra oilam  
bolir faqa.

<sup>37</sup> Na, ila kuntu nai. Qaron ze Isae amrare oto mohobbot qorsoin, tan bole amra ita hoqoltatu furafur zoei oiar. <sup>38</sup> Te ami ikan bal-amonteu zani, zindegil ba mout, firista ba Iblisor kunu sela, okon ba bobishotor kunutaeu, kunu laqan shok-tieu, <sup>39</sup> asmanor ba fatalor ba foeda oa kunu zinisheu amrare Allar mohobbot taki alog korto farto nae. Tan ou mohobbot to amrar malik Isa al-Mosir usillae faisil.

## Shoriote ofarog

## oileo, Boni Israilor hesh rokka imane (9:1-11:36)

### 9

#### Allar fosond ar ofosond

<sup>1</sup> Ami al-Mosire shakki rakia, ekkere hasa qota koiram, amar bibeqeo Pak Ruhur loge oia ou shakki der. <sup>2</sup> Boni Israilor lagi amar boqo afsus ar shimahin qoshqo lager. <sup>3</sup> Haere hae, ami lannotir qataro gia al-Mosir ges taki horail oiao zudi, amar zatir baiain Boni Israilre basaitam fartam. <sup>4</sup> Allae to Boni Israilre tan nizor aolador eqtiar disoin, tan shan-tozolli deqaisoin, tan loge milonor usilla oqol qaim qorsoin, shoriot nazil qorsoin, tan ebadot-bondegir shuzug kori disoin ar bout laqan oadao qorsoin. <sup>5</sup> Hozrot Ibrahim, Is'hak ar Iakub nobi asla Boni Israilor mul-murobbi. Bade Isa al-Mosio to roqto-mangshor bae taki erar qandanou zonom loisoin, ein hoqoltar uforala, zuge zuge siroqal tan tarif ouk. Amin.

<sup>6</sup> Huno, Allar oada oqol okon zen beqama oigese, ila kunta nae. Qaron Boni Israilor maze zonom oilo qoriu, era hoqol to ashol Boni Israil nae. <sup>7</sup> Hozrot Ibrahimor qandan qoriu tara zen tan ashol aolad, ila kunta nae. Borong kitabo leqa ase, "Tumar fua Is'hakor qandanreu tumar qandan qoia gona oibo." <sup>8</sup> Mani Israil zatir maze zonom oise gotikeu mono

korio na, tumra Allar aolad bonigeso. Kali Allar oada mafik zera aolad bonche, tarareu Ibrahimor kandan hishabe goino qora oibo.

<sup>9</sup> Buzrae ni, Allae to Hozrot Ibrahimor gese ou oada korsla, "Samnor bosor ou sando ami firia aimu, ou shomoe tumar bibi Saerar kulo eḡ fua taḡbo." <sup>10</sup> Ar ou fua oila, amrar furbo-furush Hozrot Is'hak. Kali ikan nae, ou Is'hakor bibi Rebekar feḡor zuḡor fuain eḡoi bafor aolad oileo, <sup>11-12</sup> era ma'r feḡo taḡa halote zebila bala-bura kichchu qorsoin na, hou shomoe Allae Rebekare koisla, "Tumar boḡo fua to huru fuar gulam oibo." On taki buza zae, Allae tan munsha fura qoror kiale manshore fosond qoroin, qeuror amolor bae na saia, tan nizor fosond mafik basia nein. <sup>13</sup> Erlagiu pak kitabo leḡa ase, "Ami to Iakubre mohobbot qorsi, oile tar bai Ishre horaia raḡsi."

<sup>14</sup> Te oḡon amra koitam ni, Allaeo obisar qoroin? Nauzubilla, muḡeu na! <sup>15</sup> Allae Hozrot Musare koisla, "Ami zare kushi doya qormu, ar zare kushi rohom qormu." <sup>16</sup> On taki buza zae, rohomot to qeuror seḡtae ba ichchae mile na, kali Allar meherbani takiu mile. <sup>17</sup> Asmani kitabor aeato ase, Allae Feraunre koisla, "Ami tumare bashsha banaisi, zate tumar mazdi hoḡole amar lila-qela dekia, hara duniat amar nam zair oe." <sup>18</sup> Te deḡa zae, Allae tan nizor kushi mafik keurore

doya qoroin, ar qeuror dilre fashan banain.

### *Allar gozob ar rohomot*

<sup>19</sup> Oḡon tumra amare zikaitae faro, "Allar morzir baira zebila qeu kunta qorto fare na, te Allae qene manshor dush-tiruti gonoin?" <sup>20</sup> I soalor shuza zuaf oilo, Allar ufre matar tumi qe? Qeu zudi kunu zinish banae, te tar banail zinishe zikaito farbo ni, amare qene ila banailae? <sup>21</sup> Eḡ maḡi taki kumare nanan zator zinish banaito fare na ni? Itar kunuḡa ijjeti qamo ar kunuḡa shadaron qamo lage.

<sup>22</sup> Tiḡ olaḡan, Allae tan lannot ar kudroti qemota deḡaita saisla, ar zerar ufre i lannot dalita saisla, erar faona asil kali binashi gozob, ta-o tain bout boḡo sobor qoria tarar ita shoiḡjo qorla. <sup>23</sup> Tain ita shoiḡjo qorla, qaron aroḡbar nizor kudroti shan-tozollir qota zanaita saila. Ar zerare doya qorsoin, erare tain age takiu zuit qoria raḡsila, tan shan-tozollu deḡanir kiale. <sup>24</sup> Ashole amrau oilam hou doyar zon. Amrare tain kali Boni Israilor maz takiu daot dia anchoin na, oinno zatir maz takio to anchoin. <sup>25</sup> Hozrot Husia nobir sohifat Allae koisoin,

Zeta manush amar proza nae,  
tarareo amar nizor  
proza banaimu.

Ar zera amar maear manush asil na,



tarareo maear manush  
koia ðakmu.

26 Ze zomino koa oisil,  
tumra amar proza nae,  
hou zominou tarare  
zinda Allar aolad koa  
oibo.

27 Oile Boni Israilor befare  
Hozrot Ishaea nobie koisla,

Gonar bala zudio tara doriar  
soror balur lakan be-  
hishab,  
tebou tarar mazor kub  
huru eķ ongshoe  
kalas faiba.

28 Mabud Moulae zogotor  
faona ze shaza zuit  
korsoin,  
ou shullo-ana shaza kub  
zoldiu diba.

29 Hozrot Ishaea nobie aro  
bataisoin, "Alla Rabbul  
Alamine zudi amrar lagi kisu  
manshore zinda na rakta,  
te amrar dosha to lannoti  
Sadum ar Amura taunor  
laķan oilo one."

*Boni Israil be-foti oar  
ķaron*

30 Te amra ou kotau  
koimu, bin zati okole  
zudio Allar forezgar bonda  
oar seŗta ķorse na, tebou  
iman anar mazdi tara Allar  
dorbaro forezgar bonigese.

31 Ar Boni Israile ķali shoriot  
mania forezgar bonto saisil,  
oile shoriot manto farse  
na. 32 Aichcha, tara ķene  
farse na? Tara imanor  
ufre borosha na ķoria, ķali  
ķam-ķazor amolor ufre  
borosha ķorse, erlagi farse  
na. Manshe ze fattoro uŗta  
ķain, tarao ou fattoro uŗta

ķaisoin. 33 I befare asmani  
kitabo leķa ase,

Huno, ami Zeruzalemo ola  
eķ fattor boasii,  
ze fattoro manshe uŗta  
ķaia forbo.

Oile ze zone tan ufre iman  
anbo,  
he kunumonteu  
shorminda oito nae.

## 10

1 Te O bai oķol, Boni Is-  
railor lagi amar dilor ou  
foriad ase, ami Allar dor-  
baro dua ķoriar, tara zanu  
nazat fain. 2 Tarar befare  
ami oķanu ķoiram, tarar  
monor maze Allar eshki ase,  
oile tara zane na, Allar dor-  
baro ķemne forezgar bona  
zae. 3 Allar dorbaro be-  
ķosur ķalas oar fot na zanae,  
tara i fotre mancheo na,  
tara ķali shoriot amol ķoria  
forezgar bonto sae. 4 Ou  
shoriotor hoķol dabi-daoa  
al-Mosie to adae ķorilsoin,  
erlagi tan ufre zera iman  
ane, Allar dorbaro tarare be-  
ķosur ķalas koia goino ķora  
oe.

*Allai nazator bebosta  
hoķolor lagi*

5 Shoriot amol ķoria Allar  
dorbaro forezgar oar befare,  
Hozrot Musae Tourat kitabo  
leķsoin, "Zera shoriot manto  
sae, tara furafur manle  
basibo." 6 Ar imanor bole  
manush kila Allar dorbaro  
forezgar bone i befare Allar  
kalamo leķa ase, "Mone  
mone ķoio na, ķe gia  
asmano uŗito?" Er mani  
oilo, hono uŗia al-Mosire  
lamaia anto. 7 Ba ikano ķoio

na, “Ke gia fatalo lamto?” Er mani oilo, hono lamia al-Mosire koebor taki tulia anto. <sup>8</sup> Na ila kunta nae, karon leka ase, “Ashole Allar kalam to tumar kub daro ase, ita tumar muko ar tumar dilo ase.” Ar amra zeta toblig korram, itau to hou kalam. <sup>9</sup> Okon tumi zudi muke shikar koro Hozrot Isau malik, ar dile ekin qoro, Allae tanre murda taki zinda korsoin, te tumi aker faibae. <sup>10</sup> Karon dile iman anle Allae manshore be-qsur kalas qoia goino qoroin, ar muke shikar qorle Allae nazat dan qoroin. <sup>11</sup> Allar kalame batae, “Ze zone tan ufre iman anbo, he kunumonteu shorminda oito nae.” <sup>12</sup> Boni Israail ouk ba bin zati ouk, erar maze kunu tofat nai, karon hoqolor malik to ekzon. Ze manshe Allar nam loe, Allae tare bout meherbani qoroin. <sup>13</sup> Allar kalame to qoe, “Zekunu manshe Mabudor name dakile, he nazat hasil korbo.”

<sup>14</sup> Oile zan ufre tara imanu anche na, tanre kila dakibo? Ar zan befare tara huncheu na, tan ufre iman anbo kila? Toblig korra na takle, tara hunbo kila? <sup>15</sup> Ar tobligo qeu na faqoile, tara kila tobligo zaibo? Zela Allar kalamo batail oise, “Doinno tarar fao qanain, zera aqi aqi kush-qobri toblig koroin.” <sup>16</sup> Oile hoqol manshe to i kush-qobrire qano qai dey na. Hozrot Ishaea nobie qoisoin, “O Mabud, amrar toblig hunia qe iman anche?” <sup>17</sup> Te deqa zar, Allar kalam hunle

iman ae, ou kalam oilo, al-Mosir befare toblig.

<sup>18</sup> Oile ami qoiram, Boni Israail oqole i kalam hunche na ni? Nichchoe hunche. Pak kalame qoe,

Tarar aoaz to  
hara duniait sitri gese,  
sitri gese tarar mat-qota,  
duniar ek mata taki arok  
mata forzonto.

<sup>19</sup> Ami hirbar qoiram, Boni Israile hou kalam buzchoin na ni? Nichchoe buzchoin, Allae to Hozrot Musa nobir mazdi tarare qoisoin,

Ami be-zatire dia  
hingsha foeda qoraimu,  
ammok ekta zatire dia  
tumrar gusa tulaimu.

<sup>20</sup> Bade Ishaea nobie kub shaosh qoria i aeato qoisoin,

Amare zera tallash qorse na,  
tarau amare faise.  
Amar gese zera kunta saise  
na,  
tarare ami didar disi.

<sup>21</sup> Oile Boni Israilor befare tain qoira,

Ami at baroia dakiram,  
hara din dori duio ate  
dakiram,  
naforman ar fashan ek za-  
tire dakiram.

## 11

*Be-foti Boni Israileo hesh-  
mesh nazat faiba*

<sup>1</sup> Erlagi ami okon zikairam, Allae kunu tan afon bonda Boni Israilor log

sari disoin ni? Nichchoe na! Karon ami nizeo to ekzon Boni Israil ar Hozrot Ibrahimor bongshodor, Bin-Iamin kandonor manush.

<sup>2</sup> Allae foela taki tan ze prozare fosond koriam alog korsila, tain to erar log sarsoin na. Hozrot Ilias nobir befare Allar kalamo kita ase, ita tumra zano na ni? Tain to Boni Israilor birudde Allar dorbaro ou nalish disla, <sup>3</sup> "O Mabud, itae tumar nobi okolre katol korse, tumar kurbanikanaino bangilise. Kali amiu basia roisi, okon tara amar zanano nitagi saira."

<sup>4</sup> Teu Allae tanre kita zuaf disla mono ase ni? Tain kosisla, "O Ilias, ami to shat azar manshore amar nizor lagi alog koriam raksi, era to i Baal devtare fornami korse na."

<sup>5</sup> Tik olaikan, Allae rohom koriam Boni Israilor ekta ongshore okono alog koriam raksoin. <sup>6</sup> Ar Allae zebla rohom koriam erare alog korsoin, te ita kunu nek amolor fol nae. Amolor fol oile to ar rohomot koa oilo na one.

<sup>7</sup> Te buza zae, Boni Israile shoriot amol koriam zeta faita saisla, ita tara faisoin na. Kali Allar fosond koriam zone faisoin. Oile baki hokolor dil fashan bonigese. <sup>8</sup> Zela Allar kalame koise,

Allae tarar dilre beushi gumo falaisoin,  
tarar souk takteo deke na,  
kan takleo hune na.  
Aiz forzonto ou haloto ase.

<sup>9</sup> Ola Hozrot Daud nobieo koira,

Tarar dumdam kori kaodaodaou shikaror zal ar fand bonizauk.

Ita tarar bifodor karon ouk, bod kamor shaza bonizauk.

<sup>10</sup> Tarar souk anda oizauk zate na deke, tumi tarar komorre hamesha guza kori rakio.

<sup>11</sup> Te Boni Israil okol sirokolor lagi ou bifodor fando roibo ni? Nichchoe na. Borong tarar naformanie bin zati okolor lagi nazator duar kuligelo. Allae saila, ita dekia tarar dilo zanu zala foeda oe, karon bin zatie nazat failira.

<sup>12</sup> Okan taki buza zae, tarar naformanir lagi zogotor manshor bout faeda oise, ar tarar ketie zebla bin zatir lab oilo, te tara zebla Allar nazator daot kobul korba, ou shomoe bin zati okole aro koto beshi rohom faiba.

#### *Bin zati okolor nazat*

<sup>13</sup> O bin zati okol, ami tumrare koiram, huno, tumrar geseu amare sahabi hishabe fafail oise kori, ami amar kamre kub dam diram. <sup>14</sup> Karon, ou kam dekaia amar nizor zati Boni Israilor dilo kunu zala foeda kortam fari, ar ou zala tarar mazor kisu manshor zan basaitam fari. <sup>15</sup> Tara duroi hori zaoae zebla zogotor manshor loge Allar milon oilo, te tarare zebla hirbar tai diba hou shomoe

kun halot oibo? Ita mora manush zita oar lağan nae ni? <sup>16</sup> Doro, Allar name bilanir ruṭir mul kai zudi fobitro oe, te to banail ruṭio fobitro. Gasor mul zoṛ fobitro oile, er dal-falao nichchoe fobitro. Ṭik ola, Boni Israilor mul baf Hozrot Ibrahim zebła fobitro, te Boni Israilo fobitro.

<sup>17</sup> Ar mone ḳoro, gasor kisu dal-fala ḳaṭa oilo, bade ou ḳaṭa zagat tumar lağan zongli zoetun gasor kisu ḳal ḳolom dia zuṛa deoa oilo, te tumi nichchoe mul gas takiu rosh fairae. <sup>18</sup> Oḳon tumio nizore hou ḳaṭia falail ḳal taki boṛo mono ḳorio na, iad rakio, tumi mul gasre ṭikai raḳso na, borong mul gaseu tumare ṭikaia raḳse.

<sup>19</sup> Tumi ikan ḳoitae faro, "Amare zuṛa dibar lagiu to agor dal-falain ḳaṭa oisil." <sup>20</sup> Ikan ṭik ase, oile iman na anar ḳaroneu to tarare ḳaṭia falail oise, ar iman anae tumare hono lagail oise. Te tumio beṭagiri na deḳaia Al-lare ḳorao. <sup>21</sup> Mono rakio, Allae zebła mul dal-falareu rehai disoin na, te tumi kolomor ḳalre kunu rehai diba ni?

<sup>22</sup> Erlagiu sinta ḳoria deḳo, Alla Pak koto doyal ar ḳoto fashan. Zera be-fote faṭi gesoin tarar lagi tain fashan, ar tumar bae tain doyalu, zudi tumi tan doyar maze ro, na roile tumareo ola ḳaṭia falai diba. <sup>23</sup> Ar hou Boni Israileo zudi hirbar iman anoin, te tarareo tain mul gasor loge zuṛa diba, Allae to ila zuṛa dita faroin.

<sup>24</sup> Ashole to tumi aslae zongli zoetun gasor ḳal, tumare zebła hon taki ḳaṭia ania malikana baganor zoetun gasor loge asanok halote zuṛa la-gail oise. Te sinta ḳoro, zera ou gasor ashol ḳal, tarare mul gasor loge lagani ḳoto shuza.

*Allar doya hoḳolor ufre*

<sup>25</sup> O bai oḳol, tumra zate nize nize aḳoldar na bono, erlagi eḳṭa batuni befar ami tumrare hikai dei. Huno, bin zati oḳolor nazat faoar shongḳa fura na oa forzonto bout Boni Israilor dil fashan halote roibo. <sup>26</sup> Heshe olau hoḳol Boni Israile nazat hasil ḳorba, zela asmani kitabo ase,

Toranealae toshrif anba  
Zeruzalemor Sion far  
taki,

tain Iakub nobir ḳandan taki  
naformani ḳedai diba.

<sup>27</sup> Ami olau tarar gunare ho-  
railimu  
iṭa to amar deoa oada.

<sup>28</sup> Huno, tumrar balair lagi kush-ḳobrir befare tara to oḳon Allar dushmon, oile Allai fosondor befare baf-dadar silsilae tara oila Allar mohobbotor manush.

<sup>29</sup> Ḳaron Allae tan roho-  
motor dan-dokkina ar tan daotor ḳota kunumonteu mot bodlain na. <sup>30</sup> Zela tumrao eḳ shomoe nafor-  
man aslae, oile oḳon Boni Israile naformani ḳorae tumra tan meherbani faisoi,  
<sup>31</sup> ṭik ou lağan, tumra meherbani faoae tara oḳon naformani ḳorer, zate tarao

ola meherbani fain. <sup>32</sup> Ar Allar munsha oilo, tain zate hoqolor bae meherbani dekaita faroin, otar lagi hoqolreu naformanir maze bondi korsoin.

<sup>33</sup> Buzrae ni, Allar bandar koto boꝛo! Tan aqol-hekmot koto goin! Tan bibek-bisar buzar oshaiddo, tan kamkaz oqol tallash qori buza zae na. <sup>34</sup> Zela kitabo ase,

Qaron Mabudor mon sinar shaiddo qar ase?

Tanre foramish dibar lak ke ase?

<sup>35</sup> Ke age Allare kunta dilaito farse,

ze qarone tain tar gese denadar asoin?

<sup>36</sup> Ashole hoqoltau to tan ges taki, tan mazdiu ae, tan nizor lagi foeda korsoin. Zuge zuge siroqal tan tarif ouk. Amin.

## **Isaei mumin oqolor sal-cholon (12:1-16:27)**

### **12**

*Allar name zinda kurban*

<sup>1</sup> Erlagi O bai oqol, Allae tumrare ola meherbani korae, ami tumrare kas minoti qoriar, tumra zarzir shorilre Allar ato shofi deo, ila zinda fobitro kurban Allar dorbaro qobul oe, oqtau oibo tumrar sohi-shuddo ebadot. <sup>2</sup> Ar ou qaraf zomanar talo foꝛio na, borong nizor dilor bab bodlaia noea manush o. Teu tumra Allar morzi buzbae. Tan morzi to bala ar furafur

nikut, ola qorle tain kushi oin.

<sup>3</sup> Talim dibar lagi Allae amare ze kas niamot disoin, ou niamotor bole ami tumra fortek zonre koiram, nizore zotoqan boꝛo mono qora usit, er saite beshi mono qorio na. Allae zare zotoqan imani bol disoin, he zanu nizore er taki beshi kunta mono na qore. <sup>4</sup> Kial rakio, amra hoqolor shorilo bout ongo ase, hoqol ongoe to ek laqan kam qore na. <sup>5</sup> Tik ou laqan, mumin hishabe amra bout zon oileo, al-Mosir loge shorik oia qali ek shoril oisi. Eko shorilor ongo gotike amrar eke-oinne mil ase. <sup>6</sup> Allar rohomote amra nanan zone nanan laqan niamot faisi, ou niamot zudi gaibi ohi zananir befare oe, te amrar iman mafik oli-auliar laqan ohi koite taki. <sup>7</sup> Keu zudi kezmot qorar niamot fae, te kezmot qorouk. Ar talim dibar niamot ze faise, he talim deuk. <sup>8</sup> Utshaho dibar niamot ze faise, he manshore utshaho deuk. Dan qorar niamot ze faise, he qalis niote dan qorouk. Murobbiana qorar niamot ze faise, he dilezane hoqolta salauk. Manshore shaijjo qorar niamot ze faise, he kushi mone shaijjo qorouk.

*Mumini sal-cholon*

<sup>9</sup> Maea-mohobbotor maze kunu kad mishaio na. Qarafire ginnao, balair ashik o. <sup>10</sup> Eke-oinnore afon bair laqan dile-zane maea qoro, niz taki oinnore beshi dam deo. <sup>11</sup> Kezmot kamo

durbol oio na, ruhre gorom raço, malikor gulami qorat ro. <sup>12</sup> Samnor furushkaror ashae hamesha kushi-bashi qoro, duk-mosiboto sobor qoro, hor-hamesha munazat qorat ro. <sup>13</sup> Allar pak bonda oqolor obabo shaijjo qoro. Memandari qorte kiali o.

<sup>14</sup> Tumrar ufre zera zulum qore, tarar lagi nek dua korio, boddua dio na. <sup>15</sup> Zera kushi-bashi qorer, tarar loge kushi qoro, zera qander tarar loge oia qando. <sup>16</sup> Tumra eke-oinne bai bai oia ro. Boroluki bab na dekaia, shadaron manshor loge mili-mishi solo. Nizor fonditi dekaio na. <sup>17</sup> Karafir bodla hishabe qeuror qarafi korio na, hoqol manshe zetare bala mono qoroin, tumra sinta-babna qoria otau qoro. <sup>18</sup> Tumrar torof taki zotoqan shombob hoqol manshor loge shantie boshot qoro.

<sup>19</sup> O maear bai oqol, tumra qeuror bodla loio na, ita Allar ato sarı deo, bodla deoa tan kam. Allar kalamo ase, "Naformanir shaza dibar ektiar qali amaru ase, zar zela faona ami tare ola bodla dimu, ikan ami Mabude koiram." <sup>20</sup> Borong kitabe qoe, "Tumar dushmonor feço buk lagle, tare qani deo. Fiase dorle tare fani deo. Ola qorle to tumi tar matar ufre zalail angrar tukri toilaie."

<sup>21</sup> Karafir gese kunumon-teu ario na, borong balare dia qarafire arao.

### *Razar hukum mania solo*

<sup>1</sup> Fortek manshe deshor razare mania solouk, qaron Allar morzi sarı qeu razotto fae na, raza oqolre to Al-laeu godit boain. <sup>2</sup> Erlagi ze manshe deshor razar dushmoni qore, he ashole Allai hukumor dushmoni qore. Ila kam zetae qoroin, tara to nizor ufre gozob dqakia anoin. <sup>3</sup> Ar bala kam qorra zone to razare doranir kunta nai, oile ku-kam qorra zonor lagi qotin bifod. Te tumra kita nirboye roitae sao ni? Taile bala fote aço, teu razae tumrar tarif qorba. <sup>4</sup> Razae to tumrar balair lagiu Allar qadim hishabe kam qoroin. Oile tumra zera ku-kam qoro, tumrar lagi bifod ase. Tain qamoqa qeurore maroin na, oile ku-kam qorrare Allar qadim hishabe tiku shaza dein. <sup>5</sup> Te qali shazar çore nae, borong zarzir bibeqor bisareo razar hukum mana zorur.

<sup>6</sup> Otar lagiu to tumra qazna deo, qaron qazna tulia qoros qorar mazdi tara Allar qezmot qorra. <sup>7</sup> Oqon zar zela faona, tare ola deo. Zenre qazna dibar qota, enre qazna deo; zenre mashul dibar qota, enre mashul deo; zenre ijgot qorar qota, ene ijgot qoro; zenre tazim qorar qota, ene tazim qoro.

### *Eke-oinne maea qoro*

<sup>8</sup> Qali maear rin sarı dusra kunu befare qeuror gese rini oio na. Zano ni, ze manshe oinno zonre

maea kore, he to shoriotor hukum-ahkam shullonana adae korse. <sup>9</sup> Zela shoriotor hukum ase, "Zina korio na, kun korio na, suri korio na, lub-lalos korio na," ba i lakan aro zoto hukum ase, i hoKol hukumre ekano kori koa oise, "Tumar ari-forire nazor lakan maea koro." <sup>10</sup> Ar maea takle keu ari-forir keti korto fare na, erlagi maea korle furafur shoriotu mana oizae.

<sup>11</sup> Te bai okol, okonkur zomanar halot to tumra zano-u, erlagi buzi-huni solo. Tumra gum taki hozag oar shomoe oigese, karon amra ze shomoe iman anchilam, hou halot takio amrar nazat okon aro daro aichche. <sup>12</sup> Rait fuaia hari bian oizar; okon zoldi ao, amra andarir bod kam saria nuror lebas lagai, Allai atiar findilai. <sup>13</sup> Hoihulla kori mod kaia tal oa, zina-bodmaishi ba mongora sola, ingsha ar kaiija-fosad bad dia, ao, amra dinor fore solra manshor lakan soli. <sup>14</sup> Finnor lebasor lakan tumra malik Isa al-Mosire furafur findilao. Shorilor bod kaish mitanir sinta ekkere bad deo.

## 14

*Imane komzur baire maea koro*

<sup>1</sup> Tumrar mazor ze bai imane komzur, tareo afon hishabe shomzo, tar fosond- ofosond loa torka-torki korio na. <sup>2</sup> Buzrae ni, ekzone mono kore, he hoKol zator kani kaito farbo, oile komzur imandar zone kali

niramish kae. <sup>3</sup> Te mas-mangsho kaora zone ou niramish kaora zonre zanu na sirae. Ar niramish kaoraeo zanu mas-mangsho kaorare na dushe, karon Allae to duiozonreu nazor koia kobul korsoin. <sup>4</sup> Ar tumare kegie kemota dilo, aroK beTar gulamor bisar kortae? He tik fote ase, na bul fote ase ikan to tar munibe buzba. Ashole to he tik foteu roibo, malikeu tare tik fote rakta farba.

<sup>5</sup> Kunu kunu manshe mono koroin, shadaron din taki kunu kas dinor fozilot beshi. Ar keu keu hoKol dinreu ek lakan mono kore. Te i befare ke kita korto na korto, ita zanu tar dil taki furafur shae dey. <sup>6</sup> Ze manshe kunu kas dinre mane, he to malik Isare kushi korar nioteu ita mane. Ze zone hoKol zator kani kae, he-o to malikre kushi korar nioteu kae, he Allar shukria adae korja kae, ar ze zone hoKolta kae na, he-o malikre kushi korar niote kae na, he-o Allar shukria adae kore. <sup>7</sup> Amrar mazor kunu bondau nazor lagi nize zinda roe na, ar nazor lagi moreo na. <sup>8</sup> Karon amra zebila zinda roi, kali malikor lagiu zinda roi, ar zebila moron oe, kali malikor lagiu moron oe. Te amra zinda roileo zeta, morleo ota, amra to malik Isaru. <sup>9</sup> Malik al-Mosio to mara gesla ar hirbar zinda oia utsoin, zate tain zinda ar murda dujo doloru malik bonoin. <sup>10</sup> Te tumi kene

tumar bair kut tukairae?  
Tare ķene sırairae? Allar  
bisaror samne to amra  
hoķolu ubaimu. <sup>11</sup> Zela Allar  
kalamo ase,

Mabude ķoira, amar namor  
ķosom ķaia ķoiar,  
hoķoleu amar samne  
aia soizda ķorbo,  
fortek muķeu shikar ķorbo,  
amiu Alla.

<sup>12</sup> Ono deķa zae, Allar  
dorbaro amra forteķeu  
zarzir ķamor hishab dite  
oibo. <sup>13</sup> Te ao, oķon taki  
amra eķe-oinnor kut dora  
bond ķori, ar niot ķori, ila  
kunu ķam ķortam nae, ze  
ķame aroķ bair imanor ķeti  
oibo, ba tare gunar fote nibo.

<sup>14</sup> Malik Isar ummot oae  
ami balamonteu zani ar  
buzi, emne to kunu zinishu  
nazaiz nae, oile ķeu zudi  
itare nazaiz mono ķore,  
te tar lagiu ita nazaiz.

<sup>15</sup> Zudi tumar kunu ķanir  
lagi aroķ baie mono duk fae,  
te to tumi tare mohobbot  
korrae na. Ze baire basanir  
lagi al-Mosie mout ķobul  
ķorla, kunu ķanir lagi i  
bair shorbonash ķorio na.

<sup>16</sup> Tumi zetare fosond ķoro,  
itar lagi dusra zone zanu  
tumare na nindae. <sup>17</sup> Allar  
bashshai to ķali ķana-finār  
lagi nae, borong Allai Pak  
Ruhe deoa forezgarı, shanti  
ar kushi-bashir befar. <sup>18</sup> Ou  
nomunae zera al-Mosir  
ķezmot ķore, erar ufre Alla  
kushi taķoin, ar mansheo  
bala fain.

<sup>19</sup> Erlagi ao, amra ola ķam  
ķori, ze ķame shanti ķaim  
oe, ze ķame eķe-oinnore

gořia tultam fari. <sup>20</sup> Ar kunu  
laķan ķanir lagi Allar ķamre  
binash na ķori, ķanir zuka  
hoķoltau to halal. Oile tumi  
kunu ek bishesh ķani ķaoae  
zudi dusra manshor imano  
ķoshķo lage, te ita ķaoa tu-  
mar lagi zaiz nae. <sup>21</sup> Bishesh  
kunu gust ba shorab ķaoa,  
ze ķame tumar baie mono  
duk fae, imane bada fae,  
ila kunu ķam ķora tumar  
lagi țik nae. <sup>22</sup> Tumar dilor  
ekinre, ķali tumi ar tumar  
Allar maze raķo. Nek-kofali  
to hou zon, ze zone bala  
mono ķoria kunu ķam ķoria  
harle, tar mono kutkuti ae  
na. <sup>23</sup> Oile mono kutkuti  
loia zudi he kunta ķae, te  
to he dushi. Ķaron he zeta  
ķaise, ita tar bibekor ofos-  
ond, ar bibekor ulķa ķamu  
oilo guna.

## 15

*Manshor balai ķorar  
seřa ķoro*

<sup>1</sup> Erlagi amra zerar iman  
mozbut ase, amra ķali nizor  
kushir bae na saia, amrar  
ķomzur motoshokki mona  
imandar baiainreo zanu  
shoiĵo ķori. <sup>2</sup> Ota baiaintore  
gořia tular niote, forteķeu  
tarar balair lagi tarar monor  
fosondore zanu kush raki.

<sup>3</sup> Al-Mosieo to tan nizore  
kushi ķorsoin na, borong  
Fobitro Zobur Shorifo ase,  
"O Mabud, tumare zera  
beijjot ķorse, tarar ou hoķol  
beijjoti amar ufreu aise."

<sup>4</sup> Te agor asmani kitabo  
zotota leķa oise, ita to  
amrareu talim dibar lagi  
leķa oise, zate ota deķia



amrar sobor ar shantona ae,  
ar asha-borosha fai.

<sup>5</sup> Oqon sobor ar shantona  
deora Allae Isa al-Mosir fote  
solar lagi, tumra hoqolor  
mon ek koroukka. <sup>6</sup> Teu  
tumra ek mone ar ek muke,  
amrar malik Isa al-Mosir  
gaibi baf Allar tarif kortae  
farbae.

*Hoqolor lagi al-Mosir  
toshrif*

<sup>7</sup> Erlagiu o bai oqol, al-  
Mosie zela tumrare afon  
qorsila, tumrao ola eke-  
oinnore afon qorilao, zate  
Allar gourob oe. <sup>8</sup> Mono  
rakio, Allae Boni Israilor  
mul-murobbi oqolor loge  
zoto oada qorsla, otar  
hokikoti forman qorar lagi  
al-Mosi aia Boni Israilor  
kezmotgar oila. <sup>9</sup> Ar bin  
zatir geseo aila, zate erao  
Allar rohomot dekia tan tarif  
qore. I befare Zobur Shorifo  
ageu qoa oise,

Erlagiu ami bin zati oqolor  
maze tumar tarif  
kormu  
tarar maze tumar guno-  
gan gaimu.

<sup>10</sup> Ar Tourat Shorifo qoa oise,

O duniar hoqol zatir  
manush,  
Allar afon proza Boni  
Israilor loge milia,  
tumrao tan tarif qoro.

<sup>11</sup> Hirbar Zobur Shorifo qoa  
oise,

Duniar hoqol zatie Mabudor  
tarif qoro,

hoqol manshe tan guno-  
gan gao.

<sup>12</sup> Ar Hozrot Ishaea nobie  
leksoin,

Zein Bashsha Daud bin-Iasor  
qandanor mul kuqi,  
hoqol zatir ufre  
bashshai qorar lagi  
ein aiba,  
tan ufreu takbo hoqol man-  
shor asha-borosha.

<sup>13</sup> Te dilor maze asha deora  
Allae imanor bole, tumrare  
hoqol laqan kushi-bashi ar  
shantir maze habu-dubu  
qaoaukka. Teu Allai Pak  
Ruhur kudrotie tumrar  
asha-borosha baia forbo.

*Hozrot Paulusor toblig  
kamor niom-shutro*

<sup>14</sup> O bai oqol, tumrar be-  
fare ami furafur buzram,  
tumrar dilqan nek niote  
bora ar sohi-shuddo imani  
aqol ase, zate eke-oinnore  
foramish ditae faro. <sup>15</sup> Ta-  
o qoiekta befare ami tum-  
rare mono qorai diram, Al-  
lae amare ou niamot dis-  
oin qori, ami shaosh qori  
tumrar gese lekiar, <sup>16</sup> Isa al-  
Mosir qadim hishabe Allae  
amare tumrar laqan bin zati  
oqolor gese faqaisoin. Er-  
lagiu tan deoa kush-qobri  
tobligor mazdi ami imamotir  
kam qoriar, zate ou bin zati  
oqol Allar Pak Ruhe fobitro  
oia tan dorbaro qobul oar  
zuka kurbanin oin.

<sup>17</sup> Alla Pakor lagi ami ze  
kezmot qoriar, ou kamor  
qarone Isa al-Mosir mazdi  
amar borai dekanir ektiar  
ase. <sup>18</sup> Al-Mosie amar  
mazdi ze kam hasil qorra,

er baire kunta matibar shaosh amar nai. Tain amar mukor kota, amar kamkaz, <sup>19</sup> keramoti-muzeza ar Allai Pak Ruhur kudroti bole bin zati okolredi Allar gulami koraisoin. Erlagiu ami al-Mosir kush-koברה Zeruzalem taki Ilurika forzonto hoqol zagar maze furafur toblig korsi. <sup>20</sup> Te ze zagat kunudin al-Mosir kush-koברה toblig kora oise na, hou zagat toblig korau amar zindegir mul kam mono kori. Ami sai na arokzonor gara kutir ufre bor korua gor banaitam. <sup>21</sup> Zela Allar kalamo ase,

Tan kota zerar gese zanail  
oise na  
okon tara ita deqba,  
tan befare age zera hun-  
choin na  
tara okon buzba.

*Hozrot Paulus Rum tauno zaoar kial*

<sup>22</sup> Te ou karone ami bout bar tumrar gese zaoar fote bada faisi. <sup>23</sup> Oinno zagat amar kam shesh na oae zaoa bond oigese, oile okon to ita zagat amar toblig kam shesh, kunu zagau bad roise na. Ashole bout bosor doriu amar kial asil tumrar gese zaitam, <sup>24</sup> erlagi okon Spen desho zaoar kalo ami tumrar gese zaitam sairam. Ami asha korram, hono zaoar shomoe tumrar loge deqa oibo, ar kushi-bashi korua koekan din tumrar loge qataimu. Bade Speno zaoar lagi tumrau amar bebosta korua dibae. <sup>25</sup> Oile

okon ami Allar pak bonda okolor maze rilif batibar lagi Zeruzalem tauno zairam. <sup>26</sup> Hino obab-onotonor maze Allar ze bonda okol asoin, tarar gese batia dibar lagi Makidonia ar Gris deshor zomat okole kisu shaijjo tulchoin. <sup>27</sup> Tara kub kushi oia ita tulchoin. Zano ni, i zomator bai-boin okol Zeruzalem taunor Allar pak bonda okolor gese rini asoin. Karon Allai batuni niamotor bat zebra Boni Israilor mazdi bin zatie faisoin, te bin zatir lagio zorur oilo, Boni Israilre duniabi befare shae-shaijjo kora. <sup>28</sup> Amar ou rilif batat gia hari ami zebra nichchit oimu, ita furafur tarar ato fosi gese, ou shomoe ami tumrar gese aia Spen desho zaimu. <sup>29</sup> Ami buziar, ami zebra tumrar gese aimu, ou shomoe al-Mosir shullo-ana rohom-niamot loa aimu.

<sup>30</sup> O bai okol, Allar Pak Ruhur mohobbote ar amrar malik Isa al-Mosir name ami tumrare kas minoti koriar, amar loge oia tumrao amar lagi Allar dorbaro dua-munazator jihad salao. <sup>31</sup> Dua korio, Ehudia zilat Isaei torikar birudi manshor at taki ami zanu rehai fai, ar amar ana i rilifkanain zanu Zeruzalem tauno Allar pak bonda okole shomzoin. <sup>32</sup> Teu ami kushi mone tumrar gese zaitam farmu, tumrar loge aram-ayesh kormu, inshalla. <sup>33</sup> Shanti deora Alla Pak tumrar loge loge roukka. Amin.

## 16

*Mumin oqolre salam zanani*

<sup>1</sup> Te oqon amrar boin Foibi Bibire fafairam, tain oila Kinkria taunor Isaei zomator kadim, tan befare qoiar,  
<sup>2</sup> Allar bonda oqolre zela afon qora zorur, malik Isar name enreo ola afon mono qorio. Tain to amare ar aro bout manshore shaijjo qorsoin, erlagi zekunu befare shaijjo saile, tumra tanre shaijjo qorio.

<sup>3</sup> Amar loge oia al-Mosir lagi zera kam qorsoin, ou Fiskila ar Akilre amar salam zanaio. <sup>4</sup> Amar zan basanir lagi, tara nizore moutor ato shofi disla. Qali ami nae, bin zatir mazor hoqol zomatu tarar gese rini. <sup>5</sup> Oqon tarar barir zomato aia zera shorik oin, era hoqolreu amar salam zanaio. Turoshkor Asiya elakat hoqol foela zein al-Mosire qobul qorsla, hou Afinitus baire salam zanaio, ein amar maear manush. <sup>6</sup> Ar hou Moriom Bibireo salam zanaio, zein tumrar lagi bout menot qorsoin. <sup>7</sup> Amar nizor zatir manush Andronikus ar Zuniareo salam zanaio, era to amar loge oia zel qatsoin. Al-Mosir sahabi oqolor gese era kub ijyoti zon, era amar age iman anchoin.

<sup>8</sup> Amar maear mumin bai Amfilusre salam zanaio. <sup>9</sup> Amrar logor tobliqkari Urban baire, ar amar maear dust Stakisreo salam qoio. <sup>10</sup> Al-Mosir forikkat fash qora sifai Afilis baireo salam dio. Bai Aristabulor barir hokkolre salam zanaio.

<sup>11</sup> Amar zatir bai Herodunre salam dio. Morhum Nakisusor barir zera malik Isar ummot oisoin, tarareo salam zanaio.

<sup>12</sup> Turfana ar Turfasa Bibireo salam dio. Ou beqinte malik Isar lagi boqo menot qorra. Maear boin Farsiareo salam qoio, malikor lagi taino bout menot qorsoin. <sup>13</sup> Malik Isar fosondor manush Rouf baire salam dio, tan ammareo salam qoio, i beqi to amaro ma. <sup>14</sup> Singkirat, Filigun, Harmis, Fatrub, Hermas ar tarar loge zoto imandar bonda asoin, era hoqolre salam zanaio. <sup>15</sup> Bai Filagi, Zulia Bibi, Nirias ar tan boinre, ar Olimpasre salam qoio, Allar zoto bonda tarar loge asoin era hoqolre salam dio. <sup>16</sup> Huno, tumra ekeoinne fobitro golagoli qorio. Al-Mosir hoqol zomator bai-boninte tumrare salam zanaira.

*Hozrot Paulusor (ra:) bidai nosiot*

<sup>17</sup> O bai oqol, tumrare minot qori qoiram, age zeta talim faisoi, ou talimor ulqa talim dia zeguente doladoli ar bada-bignor zonom dein, otar bae nozor rakio, tumra itar ges taki horia roio. <sup>18</sup> Karon itae amrar malik al-Mosir gulami na qoria, tarar feqor gulami qore. Miqa miqa mat matia ar tel malish qoria shorol-shuza manshore be-foti banae. <sup>19</sup> Ar tumra zen Allar hukum mafik solrae, ita to hoqoleu zane, i qobor hunia amio kub kushi oisi. Te ami

sairam, tumra nek fote kamil o, bod fot taki basia ro. <sup>20</sup> Shanti deora Allae Iblis-shoetanre kub zoldi kori tumrar faor tole falai fishaiba.

Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamot tumrar ufre zari rouk.

<sup>21</sup> Amar loge kush-ķobri toblig koroin ze Timoti bai, ein tumrare salam zanaira. Amar zati bai Lukias, Zasun ar Sufatoseo tumrare salam ķoira.

<sup>22</sup> Hozrot Paulusor buli hunia ami Tortius mohorire lekram, malik Isar name amio tumrare salam zanairam.

<sup>23-24</sup> Ami Paulus ar zomator hoķolre zein memandari ķoroin, hou Gous baie tumrare salam zanaira. Ou ŧaunor shorķari keshiar Irastas baie ar mumin bai Kuatuse tumrare salam zanaira.

<sup>25</sup> Al-hamdulilla, ami Pauluse Isa al-Mosir befare ze kush-ķobri toblig kori, Alla Pakor ķemota ase ou kush-ķobrir usillae tumrare imane tir raķa. Mono rakio, bout zomana dori Allae tan i batuni munshar ķota lukai rakřila, <sup>26</sup> oile oķon ita duniar hoķol zatir gese zair or. Siroķalin zinda Allar hukume, agor zomanar nobi oķole zeta lekia rakřila, ota zair or, zate tara al-Mosir ufre iman ania Alla Pakor baiddo oin. Erlagi ou kush-ķobri oķon toblig kora or.

<sup>27</sup> Tainu eķmatro Alla, tainu aķoldar, zuge zuge siroķal Isa al-Mosir mazdi tan tarif ouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 7 nombor sifara foela Korintia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) sitir aqare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leka foela sohifa. Onuman qora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 20 bosor bade ikan leka oise.

Ruman bashshair bitre Gris deshor razdani Korint asil kae-qrabaror lagi namidami taun. I tauno bout beshabazi shoho nanan nomunar zinar kam asil.

Sahabi Hozrot Pauluse dusrabar tobligisoforor kalo foelau ou tauno toshrif anchila (Sahabi Nama 18 ruku dekoukka). Tain Korint taun taki firia aoar tin bosor bade zebila Ifis tauno toblig korat aila, ou shomoe Korint zomator murobbi okole kobor dila, zomator maze nanan nomunar gondogul ar bul talime bori gese.

Zomator ebadot-bondegir maze era gaibi bashae matare bout dam dira. Teu Hozrot Pauluse tarare foramish dila firaki mat matar lagi. Ou duio niamotu Allai Pak Ruhur dan, ta o firaki mat matare tain beshi dam disoin, qaron ou mate manshe Allai munsha, hedaot ar hushiari fae.

Aro kobor faila, imandar okolor maze kub beshi doladoli, zinar kam, mamla-mokoddoma, bishringkola,

mod qaoo, ar bonqami soler. Tain ou zogoinno kam-qazre, Hozrot Musar (a:) zomanar naforman Boni Israilor loge tulona qorsoin (10 ruku dekoukka). Tarare toubaqorar foramish dia ou mulloban siti leksoin, zate imandar okole gunar kam saria, Allar dor-qofe fak-fobitro zindegir fote firia ain, ar tara fobitro mohobbotor ashik oin. Mohobbotu oilo hoqol taki bozo don.

### Ermaze ase,

- (1) Salam zanani 1:1-9  
*aeat*
- (2) Allar zomator dae-daeitto 1:10-4:21
- (3) Manshor zoubon ar foribaror talim 5-7 ruku
- (4) Isaei mumin ar deb-debir fuza 8:1-11:1 *aeat*
- (5) Zomato Allar ebadot-bondegi 11:2-14:40
- (6) Murda taki zinda oia uqa 15 ruku
- (7) Bidaei foramish ar dua 16 ruku

### Salam zanani

1 Ami Paulus, Alla Pakor morzie Allai daot faia Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi oisi. Ami ar amar mumin bai Susine, 2 Korint taunor Allar zomator manshor gese, mani tumrar gese lekram. Hozrot Isa al-Mosir torika qobul qorae Allae tumrare fak-fobitro qorsoin ar tan afon bonda oibar lagi daot disoin. Tumrar gese ar oinnainno zagazoto manshe amrar Hozrot Isa al-Mosire malik koia manoin, tara hoqolor gese amra ou sitikan lekram. Tain tararo malik, amraro malik.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan koroukka.

<sup>4</sup> Ami hamesha tumrar lagi amar Allar dorbaro shukria adae kori, karon Isa al-Mosir torika kobul korae tumra Allar rohomotor tole aiso. <sup>5</sup> Ou rohomot oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge shorik oia tumra hoqol nomunae matkota mata ar aqol-ilime doni oiso. <sup>6</sup> Okon deka zar, al-Mosir befare amra zeta talim dislam, ita tumrar dilo gatia rakso. <sup>7</sup> Ar Hozrot Isa al-Mosie dusrabar toshrif anar lagi tumra bar sairae, ermaze Allar deoa batuni kemotar zekunu ni-amot faite tumrar obab or na. <sup>8</sup> Ami zani, amrar Hozrot Isa al-Mosie tumrare aker forzonto imane mozbut rakba, zate tain aibar ag forzonto tumra furafur nikut roibae. <sup>9</sup> Alla Pak to hok ar qati, tain zela koin ola oe. Tain tumrare daot disoin, tumra zanu tan kas maear zon Isa Ibnallar loge qatirshomporko rako, einu al-Mosi, amrar malik.

### **Allar zomator dae-daeitto (1:10-4:21)**

#### *Zomator maze doladoli*

<sup>10</sup> Te bai okol, Hozrot Isa al-Mosir oia ami tumrare zur ate minot koriar, tumra hoqol ek o. Tumrar maze kunu doladoli na rouk, ek mon ar ek mot o. <sup>11</sup> Huno, Kulua Bibir

barir manshor ges taki zalam, tumrar maze qaijja-fosad soler. <sup>12</sup> Ami hunlam, tumrar maze keu koe, "Ami Paulusor dolor," keu koe, "Ami Apollosor dolor," keu koe, "Ami Fitoror dolor," ar keu koe, "Ami al-Mosir dolor."

<sup>13</sup> Te ko sain, al-Mosire kita baqa-baqi qora oigese ni? Ami Paulusre tumrar lagi solibo lotqaia mara oise ni? Tumra kita amar name toubar gusol qorso ni? <sup>14</sup> Ami Allar dorbaro shukria zanai, qali Kirispo ar Gous saqa, dusra kunu manshore ami toubar gusol qoraisi na. <sup>15</sup> Zate keu koito na fare, tumra amar name toubar gusol qorso. <sup>16</sup> Astifan bair foribaror manshoreo ami toubar gusol qoraisi, esaqa ar kunu manshore gusol qoraisi qoria amar mono or na. <sup>17</sup> Al-Mosie to amare toubar gusol qoranir lagi faqaisoin na, qali kush-qobri tobligor lagiu faqaisoin. Ar ou kush-qobrio kunu aqoldari fonditi bab-bongie toblig korat faqaisoin na, zate solibor ufre al-Mosir kurbanu oa beqama na bone.

*al-Mosiu Allai aqol ar bol*

<sup>18</sup> Zara gozobi fotedi douqar, al-Mosir solibor uforor kurbanu tarar gese to qali be-aqoli mono oe, oile amra zara nazator fote douqairam, amrar gese ita oilo Allai bol. <sup>19</sup> Asmani kitabo leqa ase, "Ami aqoldar okolor aqolre beqama qormu, ar buddiman okolor buddire bifol qormu."

20 Te ou aqoldar oqol kuai? Alim oqolu ba kuai? Ar ou zomanat torko qoror kemota zar ase, he oqon kuai? Duniabi aqol to qali be-aqoli, ita Allaeu deqaira.

21 Allae tan nizor aqol dia foesala qorsoin, zate duniae zanu tar aqol dia tanre sinto na fare. Erlagi be-aqolir ou kush-qobri tobligor mazdi Allae mumin oqolor zan basaita saila. 22 Ihudi oqole qali keramoti kam deqta sain, Iunani oqole aqolor tallash qoroin, 23 oile amra toblig kori solibor ufre kur-bani oa al-Mosir qota. Ita oilo Boni Israilor gese eqta be-dini kam ar bin zati oqole mono qoroin be-aqoli kam.

24 Oile Boni Israil oukka ba Iunani oukka, Allar daoti bonda oqolor gese ou al-Mosiu oila Allai aqol ar Allai bol. 25 Allai be-aqoli manshor aqol taki bout boqo aqoldar, ar Allai qomzuri manshor shokti taki bout shobol.

26 Bai oqol, sinta kori deqo, tumrare zebila daot deoa oisil, hi shomoe tumra kilakan aslae. Tumrar mazor bout zonu manshor sokut aqoldar, qemotaban ba nami-dami bongshor aslae na. 27 Oile duniae zetare be-aqoli qoia mono qore Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar aqoldar oqole shorom fain. Ar duniae zetare qomzur mono qore, Allae otare fosond qorsoin, zate duniar boloban hoqolta shorminda oin. 28 Duniar manshe zetare kub tuchcho mono

qore, duniar bukut zetar kunu dam nai, Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar sokut zeta nami-dami, ita be-dami oizae. 29 Tain itare fosond qorsoin, zate duniar kunu manshe tan samne boqai deqanir shuzug na fain. 30 Ar tumra zera Isa al-Mosir afon zon boncho, ita to Alla takiu oise. Al-Mosiu oila amrar gese Allar deoa aqol, pak-forezgari, fobitrota ar azadir kuqi. 31 Erlagi asmani kitabo leqa ase, "Ze manshe boqai qore, he Mabudre loiau boqai qorouk."

## 2

1 Bai oqol, Allar deoa kush-qobri tumrar gese toblig korat gia ami to shundor shundor bashae matisi na, ba boqo kunu alim-ularan laqan boean qorsi na. 2 Ami mone mone tik korslam, tumrar loqe taqar qalo ami qali ou Isa al-Mosir bishoye matimu, ze Isare solibor ufre loqkaia mara oise, ita saqa ar kunta matam nae. 3 Ami zebila tumrar loqe roitam, ou shomoe nizore qomzur mono qortam ar qoraia qafitam. 4 Amar toblig ar amar boeanor maze manshor mon zoe qoror moto kunu aqol-hekmot ar zukti asil na, qali Allai Pak Ruhu ar kudroti bol deqa gesil. 5 Ami sailam, tumrar iman manshor aqol-ilimor ufre borosha na qoria, qali Allai bolor ufre borosha qore.

*Allai Pak Ruhur deoa aqol*

<sup>6</sup> Ta-o zera imane kamil, tarar gese amra aqolor mat mati. Oile ou aqol to i zogotor nae ba zogotor neta oqolor laqano nae, tara to borbad oar foti. <sup>7</sup> Ashole amra qali Allai aqol-hekmotor batuni gufon befare mati. Ou batuni befar to dunia foeda qorar ageu Allae tan nizor morzie tik koria raqsoin, zate amra tan gourobora bagi oi. <sup>8</sup> Oile ou zogotor neta oqole ita buzra na. Ita buzle tara, hou gourobora don amrar malik Isare solibora ufre loqkaia marlo na one.

<sup>9</sup> Oile amra zani, Allar kalame qoe,

Zara Allare mohobbot  
 koroin,  
 tarar lagi tain zeta  
 raqsoin,  
 ita qeu souke deqse na,  
 qaneu hunche na,  
 dilor maze kunudin sin-  
 tao qorse na.

<sup>10</sup> Ita oqon tan Pak Ruhur mazdi amrar gese zair qorsoin. Pak ruhur ozana kuntuu nai, tain Allar hoqol batuni befaru zanoin. <sup>11</sup> Manshor maze ola qeu ase ni, zera eqzone aroqzonora monora qobora zanoin? Qali nizora ruheu tar monora qobora zane. Tik ou laqan, Allar Pak Ruh saqa dusra qeu tan gaibi befaru zane na. <sup>12</sup> Ar amra to duniabi ruh faisi na, borong Allar torof taki tan ruhu faisi, erlagi tan deoa niamota oqol amra sini. <sup>13</sup> Ar ou niamotora befareu amra qoi, ita qoar shomoe

amra manshora aqol bebohar qori na, qali Pak Ruhur mazdi talim faia qoi. Ruhani hokikotora zair qorara lagi, amra ruhani mat mati. <sup>14</sup> Ze manush ruhani monobabora nae, Allai Pak Ruhur mazdi zeta mile he itare qobul qore na, qaron tar gese ita beqama. Ita befaru he buzeo na, qaron ita ruhani zogotora befaru, qali ruhdi zasai qora zae. <sup>15</sup> Ze zonora maze Pak Ruhu ase, he hokkolta zasai qoria deqe, tare qeu zasai qorto fare na. <sup>16</sup> Zela Allar kalama ase,

Mabudora mon qegie buzto  
 farse,  
 tanre foramish dibar  
 shaiddo qar?

Oile al-Mosir mon amrar dilo taqae, amra ita buzram.

### 3

*Toblig kam oilo Allai qezmot*

<sup>1</sup> Bai oqol, ruhanik zonora loge zelaqan mata usit, ami tumrar loge ila mattam farsa na. Borong duniabi manshora loge zela mata usit, tumrar loge olau matisi. Tumra to Isaei torikat ekkere huruttaintora laqan, erlagiu oula matilam. <sup>2</sup> Foela ami tumrare shokto qani na dia qali dud qabaislam, hi shomoe shokto qani qaoar zuka aslae na, ar otodin badeo tumra i befare hurutta roiso. <sup>3</sup> Qaron tumra oqono duniabi rokto-mangshe solrae. Tumrar maze oqono ingsha, qaijja-fosad lagailu ase. Te tumra



roĝto-mangshor boshe roiso na ni? <sup>4</sup> Tumrar maze ĵeu zebła ĵoe, he Paulusor dolor, ĵeu ĵoe Apollosor dolor, te tumra duniabi manshor laĵan nae ni?

<sup>5</sup> Apollos ĵe? Ar Paulusu ba ĵe? Amra to shamainno ĵezmotĵari, amrar mazdi tumra imanor fote aiso. Allaeu amrare zarzir i daeitto disoin. <sup>6</sup> Ami bis lagaisi, Apollose fani disoin, ar Allae itare boĵo ĵorsoin. <sup>7</sup> Erlagi zein bis lagain ar zein fani dein, era ashole kuntau nae, oile zein itare boĵo ĵori tuloin, tainu hokkolta. <sup>8</sup> Bis lagaora ar fani deorar eĵoi uddesho. Era forteĵe zarzir menot mafik kamor fol faiba. <sup>9</sup> Oile amra duiozoneu Allar ĵam ĵoriar.

Tumra Allaru ĵet, tan banail bıldıng. <sup>10</sup> Allar ges taki ze ĵas rohomot ami faisı, ou rohomotor boleu ami aĵoldar raz-mestorir laĵan ian kuĵi ĵarşı. Ar ou kuĵir ufre oinno zone bıldıng banaira. Oile ĵe kila banaira, i befare tara hushiar ouk. <sup>11</sup> Ze ian kuĵi ageu ĵara oigese, malik Isa al-Mosiu oıla hou kuĵi, ikĵa bad dia ar kunu noea kuĵi ĵeu ĵarĵo farto nae. <sup>12</sup> Oĵon i kuĵir ufre shuna, rufa, dami fat-tor, laĵri ar son dia ĵeu zudi ĵor banae, <sup>13</sup> te ĵe kila banaisoin, ita bala ĵori deka zaibo. Ruz hashoror dın ita zair oibo, hou dın ogni-forikkar mazdi ita kula-mela oibo. <sup>14</sup> Zein zeta banaisoin, ita zudi ĵikia roe, te ein furushkar faiba. <sup>15</sup> Oile ita

zoli ĵele furushkar taki bad forbo, ta-o tar nizor zan basibo. Tare deĵle buza zaibo, he aguinor mazdi farı dia aise.

<sup>16</sup> Tumra zano na ni, tumra oilae Allar kaba ĵor, tumrar maze tan Pak Ruhu boshot ĵoroin? <sup>17</sup> ĵeu zudi Allar kaba ĵor binash ĵore, te Allaeo tare binash ĵorba. Ĵaron tan taĵar ĵor oilo fobitro, ar tumrau oilae hou ĵor.

<sup>18</sup> Tumra ĵeu nizore faki dio na. Tumrar mazor ĵeu zudi duniar aĵol-ilime nizore aĵoldar mono ĵore, te he be-aĵol bonouk zate ashol aĵoldar oito fare. <sup>19</sup> Ĵaron i zogotor aĵol-buddi, Allar nozoro ĵali be-aĵoli. Asmani kitabo ase, "Allae aĵoldar oĵolre tarar salakit doroin." <sup>20</sup> Aroĵ aeato ase, "Aĵoldar oĵolor hoĵol sintau beĵama, ita to Mabude zanoin." <sup>21</sup> Erlagi amar ĵota oilo, hokkoltau to tumrar, te tumra kunu manshore loia boĵai ĵorio na. <sup>22</sup> Paulus, Apollos, Fitor, i dunia, zindegı, mout, bortoman, bobishot, hokkoltau tumrar. <sup>23</sup> Tumra oilae al-Mosir, ar al-Mosi oıla Allar.

## 4

*al-Mosir sahabir zindegir nomuna*

<sup>1</sup> Amrare dekia manshe buzouk, amra al-Mosir ĵadım, Allai batuni banĵaror ĵazanĵi. <sup>2</sup> Ar zerar ufre banĵaror ĵazanĵir bar deoa oe, tara to forman deĵani lagbo, tara

hok-halal. <sup>3</sup> Te ami hok-halal ki na i bisar tumra koro ba adaloteu korouk, ete amar kunta zae ae na. Ami to amar nizor bisaru kori na. <sup>4</sup> Amar mon shada oileo forman kora zar na ami nirdush. Te malik Isaeu amar bisar korba. <sup>5</sup> Erlagi shotik shomoeor ag forzonto, mani malik Isa hirbar na aoa forzonto tumra kunu bisar korio na. Andairo zeta lukail ase, tain aia itare foro anba ar manshor dilor gufon niot okol zair korba. Hou shomoe Allar ges taki hoqole zarzir faona tarif faiba.

<sup>6</sup> Bai okol, tumrar balair lagi ami amar nizor ar Apolosor udahoron dia tumrare koilam, zate tumra amrar ges taki ou talim neo, asmani kitabo zeta leka ase, itar bare zaoa tik nae. Te tumra ekzonre toia arekzonre loa borai korio na. <sup>7</sup> Keu zanu mono na kore tumi alada kunta bonigeso. Tumar nizor emon kun don ase, zeta tumi Allar ges taki lilla faiso na? Ar ita zudi lilla faia taqo, te lilla faiso na qoia betagiri korrae kene?

<sup>8</sup> Tumrare dekia to mono or, tumra ageu hokkolta faia doni oigeso, amrare bad diau tumra bashsha bonigeso! Tumra hasaror bashsha oile balau oito, amra-o tumrar loge bashsha oitam fartam. <sup>9</sup> Zuddo-bondi okolre marilibar niote, zuddor bizoe misilor koror katara zarare raqa oe, amar mono oe Allae amrar laqan sahabi okolreo ola hoqolor kore raksoin. Amra

asta zogotor gese, hoqol manshor gese, ar firista okolor geseo tamshar naeok bonigeso. <sup>10</sup> Amra to al-Mosir lagi be-aqol oisi, ar tumra bule al-Mosir name akoldar bonigeso. Amra qomzur, tumra boloban, tumra bule ijyoti bonigeso, amrar to kunu ijyot nai. <sup>11</sup> Amra okono fetor buke, fanir fiase, kafor-suforor obabe qoshto koriar, bari-gor nai kori boitolor laqan roiar ar mair-doir qaiar. <sup>12</sup> Hamesha nizor ate menot kori qaiar. Manshor gail-mondo huniao, tarar balai saiar, zulumnirjaton, humki-damkire sobor koriar. <sup>13</sup> Bodnam-gibot shoiqjo kori kori, norom shure tarare buzaiar. Okon forzonto amra asta zogotor qarasar laqan, hoqoltar geseu zoinjal bonigeso.

<sup>14</sup> Huno, tumrare shorom deoar niote ita lekram na, qali amar maear aolad hishabe hushiar qorar lagi lekram. <sup>15</sup> Mono rakio, al-Mosir befare talim deoar lagi tumrar azar azar ustad taqta faroin, oile tumrar baf to otozon nae. Kush-qobri tobligor mazdi Isaei zindegit ekmatro amiu oilam tumrar baf. <sup>16</sup> Okon ami tumrare minot qoria qoiar, ami zela soli, tumrao ola solo. <sup>17</sup> Ou niote ami Timotire tumrar gese faqailam, malikor name ein to amar maear hok-halal fut. Malik Isa al-Mosire ami kila mania soliar, ar hoqol zagat hoqol zomato kila talim diar, ita tain mono qorai diba.

18 Tumrar mazor keu keu mono qorer, ami ar tumrar gese aitam nae, erlagi tara borai-betagiri dekaيرا. 19 Inshalla ami kub zoldiu aimu. Zetae borai-betagiri dekaيرا, tarar mat hunat nae, qali tarar mul kemota dekat aimu. 20 Allar bashshai to mat-qotar befar nae, ita oilo kudroti kemotar befar. 21 Tumrar ichcha kita? Ami tumrar gese kita loia aitam? Singla loia ni, na maea-momota ar norom mizaz?

## **Manshor zoubon ar foribaror talim (5:1-7:40)**

### **5**

*Naforman qobis oqolor bisar*

1 Ami hunram, tumrar maze zelaqan zogoinno zinar kam soler, ila kam bidormi oqoleo qore na. Tumrar mazor ekzone nizor haton mareo bour laqan rakse. 2 Erbadeo tumra borai qoro kila? Itar lagi tumra fana manga zorur na ni? Ar zegie ita qorse, tare zomat taki bar qori deoa usit na ni? 3 Ami sho-shorile tumrar maze na taqleo ruhe to tumrar loge asi, erlagi zegie ita qorse, samne taqa bisarir laqan amio ageu tar bisar qoria raksi. 4 Amar bisar oilo, tumra malik Isar name ek zagat dola o, ou shomoe amio ruhe tumrar loge roimu ar malik Isar bolshoktio amrar loge taqbo. 5 Ar ou naformanor shorilre binash qorar lagi shoetanor

ato dilaite oibo, zate malik Isa aibar qalo tar ruhe nazat fae.

6 Baiainre, borai qora tumrar lagi tik nae. Zano na ni, moedar qair bozo gamlareo tura kamire fulillae? 7 Te tumrar dil takio hou furan kamiror bab falai deo, zate kamir sara moedar qai bono, ar asholeu to tumra kamir sara zon. Azadi Idor kurbanir merar baichchar laqan amrar lagi al-Mosireo kurbanu deoa oise. Zano to, hou ido hoqol laqan kamir raqa haram. 8 Erlagi ao, amra-o hou furan kamir, mani ingsha ar qarafire bad dilai, er bodla kamir sara ruqi, mani hok ar shada dile id adae qori.

9 Ami age tumrare lekslam, tumra naforman qobis oqolor loge shong dorio na. 10 Ami qoiram na, i zogotor qobis manush, lubi, doqolbaz ar deb-debir fuza qorror shongo-o ekkere saru ditae. Ila oile to tumra zogotor bare aro kunuqano zaitegi oibo. 11 Oile ami qali oqan qoitam sairam, keu zudi nizore mumin qoia dabi qore, ar he zinakur, lubi, deb-debir fuzari, gibot gaora, modkur, ba surdaqait oe, te tar shong dorio na, tar loge qana-finao qaio na.

12-13 Huno, amar ola teqa forse ni, Isar torikar bairor manshor bisar qortam? Itar bisar Allaeu qorba. Oile torikar bitoror manshor bisar qora tumrar kam na ni? Tourat kitabo ase, "Hou

naformanre tumrar shomaz taki bar qori deo."

## 6

*Mamla-mokoddomar befare hushiar*

<sup>1</sup> Tumra keuror zudi kunu imandar bair bifokke nalish take, te Allar pak bonda okolor gese na gia, he kun shaoshe baira manshor gese bisar sae? <sup>2</sup> Tumra zano na ni, ou pak bonda okoleu asta zogotor bisar korba? Ar asta zogotor bisar korte farle ou mamuli befaror foesala kortae faro na ni? <sup>3</sup> Tumra zano na ni, amra firista okoloro bisar kormu? Te duniar befar to kuntau nae! <sup>4</sup> Tumrar zebila ou lakam bisar-asaror zorur oe, ou shomoe zomator baira manshore kene bisaror salish banao? <sup>5</sup> Ami to tumrare shorom deoar lagiu lekram, tumrar maze ila akoldar salish ekzono nai ni, zein tumrar nizor mazor gondogul mit-mat korta faroin? <sup>6</sup> Ami dekram, bisaror mozliso boiao tumra baie baie kaiija korrae. Ta-o abar o-imandaror samne! <sup>7</sup> Ashole tumra baie baie ou zela bisar salish salairae, itae to tumrar nizoru keti or. Tumra ita shoiijo qoro na kene ba nize nize toga kao na kene? <sup>8</sup> Borong tumra nizeu to oinnae korrae, manshore togirae, ar ita nizor bair logeu korrae!

<sup>9</sup> Ashole tumra zano na ni, Allar bashshait naforman kobis okolor kunu tai nai. Te tumrar bul sinta dur ouk, zeta manshor shobab karaf, zetae zina koroin,

murtifuza koroin, gatu nasain, shomokami, <sup>10</sup> suri, lub-lalchi, modkur, gibot gaora ar dokolbaz, ita manshe to Allar bashshait tai feita nae. <sup>11</sup> Tumrar mazor kunu kunu zono age ola aslae, oile malik Isa al-Mosir usillae ar amrar Allar ruhe tumrare doia saf korse, tumrare fobitro qora oise ar be-qosur qalas qoia goino qora oise.

*Hokol nomunar zina taki hushiar*

<sup>12</sup> Kunu kunu manshe koin, "Amar lagi kuntau haram nae, hokkoltau zaiz." Oile hokkolta zen manshor lagi ufoqari, ila sinta tik nae. Amar lagi hokkolta zaiz oileo, ami kuntar gulam oitam nae. <sup>13</sup> Keu keu koin, "Feqor lagi qani ar qanir lagi feq deoa oise." Kub shundor qota, oile Allae to i duiotau binash qoriliba. Mono rakio, shoril to zina qorar lagi nae borong malik Isar lagiu, ar malik Isa shorilor lagi. <sup>14</sup> Allae tan kudroti bole malik Isare murda taki zinda qorsoin, ar ou bole amrareo zinda korba. <sup>15</sup> Tumra zano na ni, tumrar shoril oilo al-Mosir shorilor ongo? Te al-Mosir shorilre ami bodmaish betir shorilor loge milaitam ni? Nauzubilla, kunumonteu na! <sup>16</sup> Tumra buzo na ni, ze betae bodmaish betir loge mila-misha qore, tar shoril to ou betir loge ekano milizae. Zela Fobitro Tourat Shorifo leka ase, "Tara duiozon ek shoril oiba." <sup>17</sup> Oile ze zon malik Isar loge

milizae, he tan loge ruheo ek oizae.

<sup>18</sup> Baiainre, tumra hoḳol zator zina taki zan basao. Manshe bad-baki zoto guna ḳore, ita shorilor bare ḳore, oile zegie zina ḳore, he tar nizor shorilor birudde guna ḳore. <sup>19</sup> Tumra buzo na ni, tumrar shoril oilo Allai Pak Ruhur kaba gor, ou ruhre tumra Allar ges taki faisoi, ein tumrar dilo boshot ḳoroin. Tumar shoril to tumar nizor shompod nae. <sup>20</sup> Bout dam dia tumare ḳorid ḳora oise. Erlagi tumar shorilre Allar gourobor ḳamo lagao.

## 7

### *Bia-shadir befare talim*

<sup>1</sup> Baiainre, tumra zeta fotua zanar lagi amar gese lekso, oḳon ou befare ḳoiram. Tumrar ḳota tik ase, manshor lagi bala ḳam oilo bia-shadi na ḳora. <sup>2</sup> Oile shomazor halot dekia ami ḳoiram, zina taki basibar lagi forteḳ beḳaintor bou taḳle bala, ar forteḳ beḳintoro zamai taḳle bala. <sup>3</sup> Hoḳol zamaie tar bour faona hok adae ḳorouk, ar boueo ola zamair faona adae ḳorouk. <sup>4</sup> Bour shoril to tair nizor nae, tair zamair. Olaḳan zamair shorilo tar nizor nae, tar bour. <sup>5</sup> Zamai-boue eḳe-oinnore nirash ḳorio na, ḳali ḳas kunu dua-munazator lagi duiozone foramish ḳoria kisu shomoe alada roitae faro. Bade hirbar milizio, zate shorilor ḳaishor lagi

shoetane tumrare gunar fote ḳanar shuzug na fae. <sup>6</sup> Te i befare ami tumrare kunu hukum diram na, ḳali izazot diram. <sup>7</sup> Ta-o amar monor asha oilo, hoḳol manush amar laḳan abiati rouk! Oile Allar ges taki to eḳo manshe eḳo nomunar rohom-niamot faisoin.

<sup>8</sup> Te ḳari beḳintore ar bou mora beḳaintore ami foramish diram, tara zudi amar laḳan roita faroin, te bala. <sup>9</sup> Oile nizore shamlaite na farle tara bia-shadi ḳorouk. Ḳaron shorilor ḳaishe zolia-furua mora taki bia-shadi ḳorau bala.

<sup>10</sup> Ar zamai-boure ami ou hukum diram, boue zanu tair zamai sarua na zae. I hukum ḳali ami diram na, shoeong malikeu dira. <sup>11</sup> Ar zudi tai horia zaegi, te dusra bia na bouk, borong zamair gese firia auk. Ola kunu zamaieo tar boue talaḳ na deuk.

<sup>12</sup> Oḳon zeta ḳoiram, ita to shorashori malikoḳ hukum nae, tan fokke ami ḳoiram, kunu mumin bair bou zudi Isaei torikar na oin ar tain zamair loge shongshar ḳorta sain, te zamaie tanre talaḳ na deuk. <sup>13</sup> Ou laḳan kunu beḳi manshor zamaio zudi Isaei torikar na oin, ar zamai tan loge roita sain, te boue i zamaire talaḳ na deuk. <sup>14</sup> Ḳaron ou bour usillae Allae tair zamaire fakfobitro korsoin ar ou zamair usillae tar boueo fakfobitro ḳorsoin. Ila na oile tumrar huruttain to nafak oilo one. Ashole to Allae oḳon tarareo fakfobitro

mono koroin. <sup>15</sup> Oile Isaei torikar baira hou bou ba zamai zudi emneu alog oizita sain, te oita farba. Ila halote hou mumin bai ba boin biar kunu bandonor maze takoin na. Buzrae ni, amra shantie roar lagi Allaeu amrare daot disoin. <sup>16</sup> O bou okol, tumi kila buzlae, tumar zamair zan tumi basaitae fartae nae? O zamai okol, tumiu ba kila buzlae, tumar bour zan tumi basaitae fartae nae?

<sup>17</sup> Zai ouk, malik Isaei zare zela raksoin, Allaei zare zela daot disoin, he ola solouk. HoKol Isaei zomatre ami ou eKoi hukum diar. <sup>18</sup> Zela, mosolmani kam korail kunu manshe Isaei torika kobul korle he tar ou mosolmanire oshikar na korouk, ar mosolmani na korail kunu manshe Isaei torika kobul korle, he mosolmani na korouk. <sup>19</sup> Mosolmani kam korani ba na korani ita kunu borou befar nae, Allar hukum-ahkam manau oilo ashol kota. <sup>20</sup> Allaei zare ze halote daot disoin, he ou haloteu takouk. <sup>21</sup> Isaei torikat aibar kalo tumi gulam aslae ni? Te itar lagi bezar oio na, ar shadin oite farle shadin o. <sup>22</sup> Gulami korala halote malik Isaei zare daot kori anchoin, he to tan dorbaro shadin oigese. Ar shadin halot taki zare daot kori anchoin, he to al-Mosir gulam bonigese. <sup>23</sup> Baiainre, tumrare bout damdi korid korala oise, erlagi manshor gulam bonio na. <sup>24</sup> Allaei zare ze halote daot disoin,

Allar dorbaro he olau rouk. <sup>25</sup> Okon ami abiati furintor muslar befare koriam. I befare malikor ges taki ami shorashori kunu hukum faisi na, oile Allar rohomote hok-halal roia ami amar motamot zanairam. <sup>26</sup> Ou akeri zomanat zela mosibot aia azise, amar mone or tumra zein zela aso, olau ro. <sup>27</sup> Tumar zudi bou take, te taire talak dio na, ar bou na take bia-shadi korato lagio na. <sup>28</sup> Oile bia korle kunu guna oito nae, ar kunu abiati furi bia boile tairo guna oito nae. Kali zogoto tarar koshto baribo, ou koshto taki ami tumrare basaitam sairam.

<sup>29</sup> Bai okol, ami koitam sairam, malik Isaei kub zoldi toshrif anra, beshi deri nae. Erlagi okon taki oula mono korio, zerar bou-baichcha ase, mono korio bou-baichcha nai. <sup>30</sup> Zera duk-mosiboto asoin, tara mone koroukka kunu duk-mosibot nai, zera kushibashi korra, tara mone koroukka kunu kushibashi nai, ar zara korid-biki korer, tarao mone koroukka, ita malor ufre tarar kunu dabi-daoa nai. <sup>31</sup> Zera zogotshongshar loaia besto, tarar bab zanu furafur shongshari na oe, karon bobor bazar to shango oizar.

<sup>32</sup> Ami sairam, tumrare hoKol nomunar sinta-babna taki horai raktam. Karon abiati betainte sinta koroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi raka zae. <sup>33</sup> Oile biati manshe sinta koroin shongsharor befare,

kila goror bou-baichchare kushi raça zae, <sup>34</sup> erlagi tarar mon du-țanat forizae. Oula abiati beți ar fuřinte sinta țoroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi raça zae, zate tarar shoril ar mon fak-fobitro tațe. Oile biati beține sinta țoroin shongsharor befare, kila zamaire kushi raça zae. <sup>35</sup> Buzrae ni, ou talim oțol to tumrar balair lagi țoiram. Ami tumrar golat kunu fash lagaitam sairam na, țali țoitam sairam, tumra nek fote solo ar dile-zane Malik-Moular ashik o.

<sup>36</sup> Kunu manshe zudi mono țore, he tar abiati fuřir dae-daeitto adae țorer na, fuřir biar boeosh faroizar țori, he fuřire bia deoa zorur mono țore, te tar kushi mafik fuřire bia deuk. Ete kunu guna oito nae. <sup>37</sup> Oile ze manshor mon tir ase, zar mono kunu oshanti nai, he tar nizor monre shamlaia țam țore, i manshe zudi mone țore tar fuřir bia-shadi zorur nae, te he țik kamu țorer. <sup>38</sup> Oțon buza zar, ze zone tar fuřire bia-shadi dey, he nek kam țore ar ze zone tar fuřire abiati halote rațe, he aro beshi nek kam țore.

<sup>39</sup> Zamai zotodin zinda tațoin, otodin bou zamair bandono tațoin. Oile zamai mara gele boue țalas fain, ar nizor fosond mafik Isaei torikar zekunu zonor gese bia boita faroin. <sup>40</sup> Ta-o ami mono țori, tain řari halote roileu aro bala. Ami buzram, ami ou hokkolta Al-

lai ruhur bole țoiram.

## Isaei mumin ar deb-debir fuza (8:1-11:1)

### 8

*Devtar namor foshad  
kaoa*

<sup>1</sup> Huno, oțon ami devtar name bilai deoa foshador muslar țota țoiram. Amra to zani, amra hoțoloru ațol-buddi ase. Oile ațole bořai baře, ar mohobbote manush goře. <sup>2</sup> Őeu zudi nizore shian mono țore, te zotoțan shian oa zorur, otoțan to oise na. <sup>3</sup> Oile ze zone Allare mohobbot țore, Alla Pake to tare sinoin. <sup>4</sup> Te devtar name bilai deoa foshador befare țoiram, amra zani, devta bolte i zogoto kuntu nai, eț Alla sařa dusra kuntu nai. <sup>5</sup> Asmano ba zomino zekunu zagat, deb-debi name zudi kunta takia tațe, te bout devta ar bout munib asoin. <sup>6</sup> Oile amrar zana mote țali eț Alla asoin, tainu amrar gaibi baf. Tan ate hokkolta foeda oise, tan lagiu amra basia asi. Őik oula amrar maliko țali ețzon, tan nam Isa al-Mosi. Tan usillae hokkolta foeda oise, amra țali tan lagiu țikia asi. <sup>7</sup> Ita buzard ațol to hoțol manshor nai. Kunu kunu zone age devtare bozona țorto, erlagi tara oțon devtar name bilai deoa foshad țaile, tarar bibețor țomzurie tare țolonki banae. <sup>8</sup> Ashole kunu nomunar țanir boleu amra Allar dorbaro țobul oi na. Őani na

kaileo amrar imanor keti oe na, ar kaileo kunu lab oe na.

<sup>9</sup> Oile hushiar roio, tumrar ou shadinota kunumonteu zanu komzur imandaror lagi gunar karon na oe. <sup>10</sup> Tumar to akol-bibek ase, oile zar bibek komzur, he zudi tumare devtar mondiro boia foshad kaoat deke, te he-o ou foshad kaito nae ni? <sup>11</sup> Ar ou komzur baire basanir lagiu to al-Mosie zan kurbanu disla, okon tumar ou akole tar imanor shorbonash or. <sup>12</sup> Olağan tumra zebila tumrar mumin baiaintor loge gunar kam koro, tarar komzur bibekre duk deo, ou shomoe tumra al-Mosir biruddeu guna koro. <sup>13</sup> Erlagi ami koiram, kana-finar karone zudi amar bair imanor keti oe, te tare guna taki basanir lagi ami gust kaoao ekkere bad dilaimu.

## 9

### *Sahabi okolor odikar*

<sup>1</sup> Baiainre, ami kita shadin nae ni? Ami kunu sahabi nae ni? Ami kunu amrar malik Isare dekxi na ni? Malikor lagi ami ze toblig kam korsu, itar fol tumra nae ni? <sup>2</sup> Oinno keu amare sahabi koia na manleo tumra to manbae, amar sahabi kamor sil-sappor tumrau, karon amar mazdi tumra tan ummot oiso.

<sup>3</sup> Te amar sahabi fod loa zera shondoe koroin, tara amar ou zuaf hunoukka.

<sup>4</sup> Ami ar sahabi Barnabase kita kana-finar beton faibar odikar nai ni? <sup>5</sup> Mumin kunu boinre shadi korar

odikar amrar nai ni? Oinno sahabi okole, malik Isar baiaine ar sahabi Fitore zela zarzir bibire loa sofroro zain, amra-o ola fari na ni? <sup>6</sup> Kali ami ar Barnabaseu nizor ate kamai korua kaitam ni?

<sup>7</sup> Nizor gattir teka bangia keu sifair sakri kore ni? Ze giroste folor bagan kore, he itar fol kae na ni? Ze rakale foshu fal rake, he itar dud kae na ni? <sup>8</sup> Ami to kali manush akole matiar na, Musa nobir shorioteo ola koise. <sup>9</sup> Shorioto ase, "Dan mara deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Te Allae kali gorur kotau sinta koroin ni? <sup>10</sup> Tain ashole amrar kotau koisoin, ikan hasa nae ni? Nichchoe, ita amrar lagiu leka oisil, karon zein ket koroin ar zein dan mara dein, fosholor bat faoar ashau tarar ita kora usit. <sup>11</sup> Te amra zela tumrar maze ruhanik bisi ruisi, oula zudi tumrar ges taki duniabi kani-fani zugai, te beshi kunta niram ni? <sup>12</sup> Ar ou befare zudi tumrar ufre oinno manshor dabi kate, te amra aro beshi dabi kataitam fari na ni? Oile amra ila dabi na kataia shojjo koriar, zate al-Mosir befare kush-kobri toblig kamo amra keuror fotor kata na oi.

<sup>13</sup> Tumra zano na ni, fobitro Baetul-Mukaddoso zera kam koroin, tara okan takiu kana-fina fain, ar kurbanu kanat zera kam koroin, tara ou kurbanir mal taki bat fain. <sup>14</sup> Tik olağan malik Isar hukum ase, zara kush-kobri toblig koroin, tara



zanu ou kamor usillae kaoo-  
finda fain.

<sup>15</sup> Oile ami to er kuntau nisi na. Ar okon tumrareo ita lekiar na, amar lagi otar bebosta kortae kori. Okon amar ou boraire zudi keu bekaama banailae, te amar mori zaoau bala. <sup>16</sup> Ami ze kush-kobri toblig koriar, ete amar borai dekanir kunta nae, ita amar lagi forz. Toblik na korle amar ufre lan-  
not forouk! <sup>17</sup> Oile ami zudi kushi mone toblig kori, te to amar furushkar ase, ar zudi nizor kushie na-o kori, te malikor deoa zim-  
madar hishabe to koriar. <sup>18</sup> Okon amar i kamor furushkar kita? I furushkar oilo, kush-kobri toblig koria hari faona beton nei na, bina foeshae toblig korau amar beton.

<sup>19</sup> Ami zudio kunu bejar gulam nae, tebou bout manshor zan basanir lagi nizore hoqolor gulam banaia raksi. <sup>20</sup> Ihudi okolor mon zoe korar lagi Ihudi shomazo ami Ihudir lakan oisi. Ami to Musa nobir shoriotor odine nae, oile zara tan shoriot mane, tarare zoe korar lagi ami tarar lakan oisi. <sup>21</sup> Ar zara shoriotor baira, tarare zoe korar lagi ami shoriotor baira manshor lakan oisi. Ashole ami Allar deoa shoriotor bare nae, al-Mosir shoriotor odine asi. <sup>22</sup> Zera komzur, tarar gese ami komzuror lakan oisi, tarareo zoe korar lagi. Befar oilo, zekunu monte kisu manshor zan basanir lagi ami hoqol shomazor mon

zugai soliar. <sup>23</sup> Kali kush-kobrir lagiu ami ita koriar, zate er rohomotor bagi oi.

<sup>24</sup> Tumra zano na ni, doupor kelat utia hoqoleu dourae, oile furushkar kali ekzoneu fae. Okon tumrao oula dourao zate furushkar fao. <sup>25</sup> Doupor kelat douraia hari manshe ola ek mala fae, ze mala bade nosto oizae, ar ou mala faoar lagi era bout kotin niom-kanuno mane. Oile amra to ashol okkoe mala faoar lagi ita korram. <sup>26</sup> Erlagi uddesho sara ami dourairam na. Zeta bepainte batashor loge kilakili koroin, ami to itar lakan nae. <sup>27</sup> Borong ami nizor shorilre koshto dia gulamor lakan raksi, zate oinnor gese kush-kobri toblig koria hari, furushkar taki nize bad na fori.

## 10

*Boni Israilor itihash taki hushiari*

<sup>1</sup> Bai okol, ami sairam, morubumir maze amrar moe-murobbi okolor gozona tumrar mono rouk. Era hoqol to gaibi megor sakar tole roita, hoqole faoe atia Nil doria faroia gesla. <sup>2</sup> Hoqoleu hou megor saka ar Nil doriar maze Hozrot Musar torikae pak gusol korsla. <sup>3</sup> Tara Allar deoa ekoi lakan gaibi kani kaisoin, <sup>4</sup> ekoi lakan gaibi fanio kaisoin, hoqole ola ek kudroti fattor taki fani kaita, ze fattor tarar loge loge roito, ou fattoru oila al-Mosi. <sup>5</sup> Ta-o era beshir bag

manshor ufre Alla Pak kushi asla na. Erlagiu tarar lash morubumir maze fori roilo.

<sup>6</sup> Ita goṭona oilo amrar talimor lagi eḱ itihash, zate ota dekia amra hushiar oi ar tarar laḱan ku-fotor ashik na oi. <sup>7</sup> Tarar maze keu keu zela murtifuza ḱorsil, tumra ila ḱorio na. Tourat Shorifo ase, "Hoḱol manush ḱanit boila, baḱe tara ḱaoa-daoa ḱoria hari, hoi-hulla ḱori nas-gan, furti-amud ḱorat lagla." <sup>8</sup> Aroḱbar tarar mazor bout zone zina ḱorae, eḱoi dine teish azar manush mara gesla. Te amra zanu olaḱan zina taki basia roi. <sup>9</sup> Tarar mazor boute Malik-Moulare forikka ḱorat lagia hafor ḱamoṛ ḱaia morsoin. Amra zanu tanre ila forikka na ḱori. <sup>10</sup> Tarar mazor boute na-kush oia boḱa-zoḱa ḱorae, Allar gozobor firistae tarare binash ḱorsoin. Erlagi tumra ila ḱorio na.

<sup>11</sup> Tarar ufre ita gotisil nis-hana hishabe, zate ota dekia amra hushiar oi. Amra zera ou aḱeri zomanar manush, ou leḱa foria amra zanu shabdane roi. <sup>12</sup> Erlagi kunu manshe zudi mono ḱore, he mozbut ase, te he hushiar rouk zate tar iman na ale. <sup>13</sup> Manshor zindegit zelakaṅan forikka ae, otar baira noea kunu forikka to tumrar ufre or na. Alla Pak to hok-halal, tain tumrare shoijjor otirikto kunu forikkat falaita nae, borong forikka taki basibar foto batai diba, zate tumra ita shoijjo ḱortae faro.

<sup>14</sup> O maear dust oḱol, erlagi ami tumrare ḱoiram,

deb-debir fuza taki zan basao. <sup>15</sup> Tumrare aḱoldar zaniau ami ḱoiram, ami zeta ḱoiram tumra ita zasai-basai ḱoria deḱo. <sup>16</sup> Al-Mosir mezbanir shomoe, shukria adae ḱoria fiala taki amra ze shorbot ḱai, itar mazdi amra al-Mosir lour loge shorik oi na ni? Ar ze ruṭi siṛia ḱai, i ḱanir mazdi tan shorilor loge shorik oi na ni? <sup>17</sup> Amra hoḱole zebra eḱ ruṭi baṭia ḱai, te buza zae, amra bout zon oileo amra ḱali eḱ shoril.

<sup>18</sup> Huno, Boni Israilor halot sinta ḱoro, tarar zeta manshe kurbanir gust ḱain, tara hou kurbanī ḱanar hoḱol ḱamo-o shorik oizain na ni? <sup>19</sup> Ar ami kunu ḱoiram ni, devtar namor foshadre hishabo dora zae, ba ou devtare hishabo dora zae? <sup>20</sup> Na, muṭeu na. Ta-o bidormi oḱole zoto nomunar boli dein, ita deo-danob, but-ferotor nameu dein, Allar name nae. Te ami sai na, ou but-ferotor loge tumrar kunu ḱatir-dusti rouk. <sup>21</sup> Huno, malik Isar mezbanī ar but-ferotor mezbanī, i duio ḱamo shorik oa tumrar lagi ṭik nae. Malikor fiala ar butor fiala, duiota taki eḱloge ḱaoa ṭik nae. <sup>22</sup> Te amra kita ḱoriar, amra malik Isar dilo aguin lagaitam ni? Tan loge laṛai ḱoria zittam farmu ni?

*ḱana-finar                      befare  
hushiarī*

<sup>23</sup> Mono or ni, ami to age ḱoisi, kunu kunu zone ḱoin, "Amar lagi kuntu haram nae, hokkoltau zaiz." Oile hokkolta zen manshor lagi

ufokari, ila sinta to tik nae. Zudio era koin, hokkoltau halal, oile hokoltae to manshor iman barae na. <sup>24</sup> Te kunu zoneu nizor sharto loa fagol oio na, borong oin-nor balai korar ses̄ta koro. <sup>25</sup> Bazar-āto zekunu gust biki oile ita kaio, nizor bibekre shanti rākar lagi kunu shondoe korio na. <sup>26</sup> Fobitro Zobur Shorife to koe, "I zogot ar zogotor hokkoltau Mabudor."

<sup>27</sup> Erlagi amrar torikar bairor kunu manshe zudi tumrare daot dein, ar tumra zaitae sao, te bibekre tānda rākar lagi kunu shondoe na koria zeta samne dein otau kaio. <sup>28</sup> Oile keu zudi tumrare zanai dey, i kani kunu devtar namor foshad, te ze zone ikan koise, tar balair lagi ar bibekor aramor lagi ita kaio na. <sup>29</sup> Ami to tumrar bibekor kota koiram na, hou dusra manshor bibekor kota koiram. Karon oinno manshor bibek-bisare, amar ichcha-onichchar shadinotat kene nāk golaito? <sup>30</sup> Ami zudi Allar shukria adae korja kana-fina kai, te ze kanir lagi shukria adae korlam, ou kanir lagi ar bodnam oito kene?

<sup>31</sup> Erlagi tumra kana-fina koro ba zetau koro na kene, hokkoltau Allar gourobort niote korio. <sup>32</sup> Boni Israil ba bin zati, ba Allar zomator kunu manshor fotor kāta bonio na. <sup>33</sup> Ami zela hokol nomunar manshore hokol befare kush rākar ses̄ta kori, tumrao oula korio. Ami to

nizor shartor sinta kori na, shob manshor balair ses̄ta kori, zate tara nazat hasil koroin.

## 11

<sup>1</sup> Te ami zela al-Mosir lākan soliar, tumrao oula amar lākan solo.

### Zomato Allar ebadot-bondegi (11:2-14:40)

*Niom mania ebadot koro*

<sup>2</sup> O bai okol, tumra amar deoa talim mono rakia solrae, ar hokol befareu amare iad rākrae, erlagi ami tumrar tarif koriar. <sup>3</sup> Te ami sairam, tumra okan buzo, al-Mosiu oila hokol bēaintor mata, bēain oila bēintor mata, ar Alla Pak oila al-Mosir mata. <sup>4</sup> Ebadot-bondegir shomoe ze bētae mata gurja dua-munazat kore, ba firaki mate, he to tar matare oshomman kore.

<sup>5</sup> Olākan ze bētie mata na gurja dua-munazat kore, ba firaki mate, ou bētieo tair matar oshomman kore, tai mata kamail bēintor lākan bonizae. <sup>6</sup> Kunu bētie zudi mata na gure, te tair sul kamailauk. Oile bēintor sul kamani shoromor bishoe mono oile, tair mata gurja rākouk. <sup>7</sup> Ebadot-bondegir shomoe mata gurja rāka bēaintor lagi tik nae, Allae to bēaintore tan nizor surote foeda korsoin ar bēaintor mazdiu Allar mohima zair oe, oile bēintor mazdi bēaintor mohima zair oe. <sup>8</sup> Foela bēta manush

Baba Adom to beți taki foeda oisoin na, oile foela beți manush mai Haoa nichchoe beța takiu foeda oisoin. <sup>9</sup> Ar bețintor lagi bețain foeda oisoin na, borong bețaintor lagiu bețin foeda oisoin. <sup>10</sup> Ou talim mafik firista okolor kota kial rakia, tabedari manar nishana hishabe hoqol beține mata guria raqa zorur. <sup>11</sup> Ta-o malik Isar torikar beți manshe goror bețar ufre borosha koroin, ar bețaeo ola bețir ufre borosha koroin. <sup>12</sup> Karon, foela beța Adom taki zudio foela beți mai Haoa foeda, ta-o bețin takiu hirbar bețaintor zonom oe. Ashole hokkoltau to Allar foeda.

<sup>13</sup> Tumra nizeu bisar qori deko, matat qafor na dia kunu beție dua-munazat kora tik ni? <sup>14</sup> Ar shomazor hal-sal takiu to buza zae, bețaintor matat lamba sul raqa shoromor befar, <sup>15</sup> oile beține lamba sul raqle tarar shunam bare na ni? Nizore guria raqar lagiu to tara i lamba sul faisoin. <sup>16</sup> Te ita loa qeu torko-bitorko korle, amar forishkar zuaf oilo, ita sara dusra kunu niom amrar maze nai ar Allar zomator mazeo nai.

*Isa al-Mosir mezbanir befare*

<sup>17</sup> Okon ami ze befare foramish ditam sairam, i befare to tumra muteu tarif faoar zuka nae. Tumra zomato zela shorik o, itae tumrar kunu faeda oe na, borong qeti oe. <sup>18</sup> Ami huniar, tumra zebra zomato

shorik o, ou shomoe tumrar maze doladoli take, ar ita kisu ami bishasho qori. <sup>19</sup> Ashole to tumrar maze motor omil takbou, zate tumrar mazor qati nikut manshor forisoe mile. <sup>20</sup> Huno, tumra zebra ekano milia ebadot-bondegi qoro, ou shomoe to al-Mosir mezbanir niote qani bilani oe na. <sup>21</sup> Karon tumra ekzone aroqzonor bae kial na qoriau qani qailao. Tumrar ekzonor feťo buk take, ar aroqzon qaia tal oizae. <sup>22</sup> Qana-fina qaibar lagi tumrar kunu gor-bari nai ni? Tumra ichcha qoria Allar zomatre elami qorrae ni? Ar zerar qanir kunta nai, tarare shorom dirae ni? Okon ami ar kita qoitam? Tumrar tarif qortam ni? Nauzubilla!

<sup>23</sup> Ashole ami malik Isar ges taki ze talim faisoi, ou talimu ami tumrare disi. Malik Isare ze rait dushmonor ato dorai deoa oisil, hou rait tain qanir ruťi ato loila, <sup>24</sup> ar Allar shukria adae qorla, bade ou ruťi qakraia qoila, "Ita to amar shoril, ou shoril tumrar lagi bilai deoa or, te amare mono raqar lagi oula qorio." <sup>25</sup> Ola qaoar bade tain shorbotor fiala loa qoila, "Amar lour zorlae Allar loge milonor ze noea usilla kaim oibo, ou fiala oilo er nishana. Tumra ou fiala taki qaoar shomoe amare iad qorar lagi hamesha ola qorio." <sup>26</sup> Te tumra zotobar ou ruťi qaibae ar ou fialar shorbot qaibae, malik Isa hirbar na aoa forzonto otobaru tan moutor kota elan

korrae.

<sup>27</sup> Erlagi kam-keali koría keu zudi i ruți kae ar fialar shorbot kae, te he malik Isar shoril ar lour birudde guna koría dushi bonizae.

<sup>28</sup> Ou ruți kaibar age ar fialar shorbot kaibar age, manshe nizore zasai kori dekouk.

<sup>29</sup> Karon ita kaoar shomoe he zudi malik Isar shorilor befare na buze, te ita kaia he nizor ufre gozob dakia ane.

<sup>30</sup> Otar lagiu tumrar mazor bout manush komzur ar bemari asoin, emonki keu keu morsoin. <sup>31</sup> Amra nizor bisar nize korille, malikor ator bisar taki rehai faimu. <sup>32</sup> Oile malike zebła amrar bisar koroin, ou shomoe tain amrae shashon koroin, zate duniar hoqolor loge akerator din amrare dushi shaibosto kora na oe.

<sup>33</sup> Erlagi O bai oqol, tumra zebła mezvani kaoar lagi ekanó dola o, ou shomoe eke-oinnor bae kial korio.

<sup>34</sup> Ekzonor zudi fefo buk lagizae, te he bari taki kaia auk, zate tumra ekanó oae kunu shaza na fao. Te ami zebła tumrar gese aimu, ou shomoe bad-baki befare no-siot kormu.

## 12

*Allai Pak Ruhur nanan laqan niamot*

<sup>1</sup> O bai oqol, ami sairam Allai Pak Ruhur dan-niamotor befare tumrar kuntu ozana na rouk.

<sup>2</sup> Tumrar zana ase, age zebła tumra Allar ebadot kortae na, hou shomoe tumrare olaqan deb-debir bae qania

neoa oito, zetae kunta matito fare na. <sup>3</sup> Oile ami tumrare zanairam, Allar ruhur bole matile kunu manshe ikan koe na, "Isar ufre lannot forouk." Ar Allai Pak Ruhur bol sara keu koito-o fare na, "Hozrot Isau malik."

<sup>4</sup> Ou ekoí Pak Ruhur nanan nomunar dan-niamot ase. <sup>5</sup> Amra nanan niome ekoí malikor kezmot kori.

<sup>6</sup> Amra forteq zonre nanan nomunar kam-qaz deoa oise, oile Alla Pak to ekzonu, tain nanan ufae-e amrar maze kam koroin. <sup>7</sup> Hoqolor faedar lagi ou Pak Ruhur ekoí zonor maze ekoí nomunae zairoin.

<sup>8</sup> Ou Pak Ruhur bole kunu kunu zonre gian-buddir mat mata, ar keurore aqoldari mat matar niamot deoa oe. <sup>9</sup> Ekzone ou ruhur bole gaibi borosha fain, ar ou ruhur bole dusra zone bemarkire bala qorar kemota fain, <sup>10</sup> keu keu keramoti kam qorar kemota, keu keu firaki matar kemota, keu keu bad-bala ruh oqol ar zin-butre sinar kemota, keu keu nanan nomunar gaibi bashae matar kemota ar keu keu itar mani buzaia dibar kemota fain.

<sup>11</sup> Ita hoqol kam to ou ekoí Pak Ruhur koroin. Ou dan-niamot oqol tan nizor kushi mafik forteq muminre baqia dein.

*Ek shorilor maze bout ongo*

<sup>12</sup> O baiain oqol, ek shorilor zela bout ongo taqe, ola bout ongo milia ek shoril oe, al-Mosio to tik olaqan.

<sup>13</sup> Amra Boni Israil oi ba bin

zati oi, azad ba gulam oi, ou eḱoi Pak Ruhe hoḱolor torikabondi oise eḱ shoril oar lagi. Hoḱoleu to ou eḱoi Pak Ruh faisi.

<sup>14</sup> Kunu manshor shorilre ḱali eḱ ongo dia banail oise na, borong bout ongo zuḱa deoa oise. <sup>15</sup> Oḱon faoe zudi ḱoe, "Amar nam to at nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi fao zen shorilor ongo nae, ikan to ṭik nae. <sup>16</sup> Oula ḱane zudi ḱoe, "Amar nam to souk nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi ḱan zen shorilor ongo nae, ikan to ṭik nae. <sup>17</sup> Manshor asta shorilu zudi souk oizito, te hunbar ḱemota ḱoi failo one? Ar zudi shara shorilu ḱan oizito, te geran hungibar ḱemota ḱoi roilo one? <sup>18</sup> Te Allae tan kial-kushi mafik shorilor nanan ongore eḱ ek kori hazaisoin. <sup>19</sup> Hoḱol ongo zudi eḱ laḱan oizito, taile shorilor kun halot oilo one? <sup>20</sup> Shorilo bout ongo ase, ta-o shoril to eḱṭau.

<sup>21</sup> Souke atre ḱoito fare na, "Tumare amar dorḱar nai," ar matae duio faore ḱoito fare na, "Tumrare amar dorḱar nai." <sup>22</sup> Ashole shorilor ze ongore ḱomzur mono oe, oguinu beshi dorḱari. <sup>23</sup> Shorilor ze shoromor ongore amra huru-muru mono ḱori, itare amra beshi dam dei, mani ze ongore bare deḱani zae na, itare amra ijot ḱoria guria raki. <sup>24</sup> Oile ze ongore bare deḱani zae, itare guria raḱar dorḱar oe na. Ashole Allae ou huru-muru ar ḱomzur ongore beshi ijot

dia, hoḱol ongore zuḱa lagaia eḱ shoril banaisoin, <sup>25</sup> zate shoril baga-bagi na oe, borong eḱ ongore aroḱ ongore nizor laḱan mono ḱore. <sup>26</sup> Shorilor eḱ ongor zudi ḱosṭo oe, te shara shorile ḱosṭo fae, ar eḱ onge ijot faile, asta shorile kushi-bashi ḱore.

<sup>27</sup> Te tumrau oilae al-Mosir shoril, tumra eḱo zon ou shorilor eḱo ongo. <sup>28</sup> Zano ni, Allae to zomator bitre foela sahabi, bade firaki mat matra, bade ustad oḱol boail ḱorsoin. Erbade boail ḱorsoin zera keramoti ḱam ḱorra, bema bala ḱorra, shaijjo-shohaeta ḱorra, Isaei zomatre salaora ar nanan gaibi bashae matra zon. <sup>29</sup> Te era hoḱoleu kunu sahabi fod faisoin ni? Hoḱoleu firaki matoin ni? Hoḱolu ustad ni? Ar hoḱole kunu keramoti ḱam ḱorar ḱemota faisoin ni? <sup>30</sup> Hoḱole kunu bema shifa ḱorta faroin ni? Hoḱoleu gaibi bashae matoin ni? Hoḱoleu itar mani buzaia dita faroin ni? Nichchoe na. <sup>31</sup> Ta-o ami ḱoiram, tumra hoḱol taki dami niamot oḱol faoar lagi ashik o.

Ar kial ḱoro, oḱon ami tumrare aro bala eḱan fot deḱairam.

## 13

*Mohobbotu oilo hoḱol taki boḱo don*

<sup>1</sup> Ami zudi zogotor manush ba asmani firistar gaibi bashae mati, ar amar bitre kunu mohobbot na

take, te to ami zure zure bazail fitolor gonti ba zonzon kora kortalor lakan oigesi. <sup>2</sup> Amar zudi firaki matibar kemota take, hoqol batuni befar buzi, hoqol nomunar aqol-buddie kamil oi, ar amar imani boldi usa faroreo ek zaga taki aroq zagat horailitam fari, oile amar dilo kunu mohobbot na take, te Allar nozoro ami kuntu nae. <sup>3</sup> Amar hoqol don-samana zudi gorib-dukire bilai dei, emonki amar shorilreo zudi zalanir lagi dan korilai, ar amar bitre zudi mohobbot na take, te kunu faeda nai.

<sup>4</sup> Mohobbot hoqol shomoe sobor kore, doya-maea kore, ingsha kore na, borai kore na, ohonkar kore na, <sup>5</sup> bad bebohar kore na, nizer shartor sesta kore na, rag-gusa kore na, keu kunu keti korle mono rake na, <sup>6</sup> naformanit kushi oe na, borong hokikotie kushi kore. <sup>7</sup> Mohobbote hokkolta shoiijo kore, hoqolta bishash kore, hoqol befare monor maze asha zugae ar hoqol befare sobor kororia doiijo dore.

<sup>8</sup> Huno, hoqol firaki mat ekdin furaizibo, nanan bashao shesh oizibo ar akoldaror akolo furaizibo, oile mohobbot kunu shomoe furae na. <sup>9</sup> Te okon amra to kunutau shullo-ana zani na, firaki mato shullo-ana koitam fari na. <sup>10</sup> Oile amra zani, shullo-ana oar shomoe zebra aibo, ou shomoe banga-sura hoqolta furaizibo.

<sup>11</sup> Ami zebra huru aslam, ou shomoe huruttar lakan matitam, huruttar lakan sinta-babna kortam, ar huruttar lakan bisar-bibesona kortam. Oile okon to boroo oigesi, erlagi huruttar lakan asar-bebohar bad dilaisi. <sup>12</sup> Okon to amra zafsa aenar maze hoqolta forishkar dekram na, bade hou shullo-ana oar shomoe aile amra hoqolta samna-samni dekmu. Okon ami hokkolta furafur zani na, hou shomoe aile ami hoqolta furafur zanmu, Allae amare zela furafur sinoin, ola amio hoqolta zanmu.

<sup>13</sup> Buzrae ni, iman, asha, ar mohobbot, ou tino don hor-hamesha roibo, itar maze mohobbotu hoqol taki boroo.

## 14

*Firaki mat ar gaibi bashae mator tofat*

<sup>1</sup> Erlagi O bai okol, tum-rao mohobbotor lagi ashik o, Pak Ruhur deoa daniamotor lagi kiali o, kas kori firaki matibar kemota faite kiali o. <sup>2</sup> Karon ze manshe gaibi kunu bashae mate, he ita manshor loge mater na, Allar logeu mater. Tar mator basha kunu manshe buze na, he kali Pak Ruhur bole batuni buli koe. <sup>3</sup> Oile zein firaki matoin, ein manshor geseu matoin, en mate manshor zindegire gorria tule, manshor dilo asha ar shantona zugae. <sup>4</sup> Te ze zone gaibi bashae mate, he kali nizore gorria tule, oile zein firaki

matoin, ein to Allar zomatre gořia tuloin. <sup>5</sup> Erlagi ami sairam, tumra hořoleu gaibi bashae mato, oile aro beshi sairam, tumra hořole firaki mat mato. Mono rakio, kunu manshe zudi gaibi bashae mate, ar mator bade zomator manshore gořia tular lagi dusra řeu itar mani buzaia na dey, te hou zein firaki matoin einu bořo.

<sup>6</sup> Baiainre, ami zudi tumrar gese aia řali gaibi kunu bashae mati, oile er mazdi Allar batuni munshar řota, ařol-hekmotor řota, firaki kunu mat ba kitabi nosiot na zanai, te amaredi tumrar kunu faeda oibo ni? <sup>7</sup> Mone řoro, bashi, sharinda, ar zeta baiddo-bazonar bitre kunu zan nai, ita zudi ganor shotik shur-tal na mania baze, te ou bazonat kita bazer, manshe ita řemne buzbo? <sup>8</sup> Zuddot zaoar lagi fouzi shingae zudi forishkar aoaz na dey, te kunu sifai reři oibo ni? <sup>9</sup> Olařan tumi zebła ozana bashae mato, te tumi kita řoirae, tara řemne buzbo? Tumar i mat řali batashor loge matrae ni? <sup>10</sup> I duniat nanan zator buli ase, ita kunuřau mani sara nae. <sup>11</sup> Ar ami zudi ou buli na buzi, te ze zone matira, tan gese to ami bideshi manshor lařan, ar taino amar gese bideshi. <sup>12</sup> Ikan to tumrar belaeo řik. Tumra zebła Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali oirae, te ze niamot dia zomatre gořia tula zae, ou niamot faoar lagiu beshi seřta řorio.

<sup>13</sup> Erlagi ze manshe gaibi

bashae mate, he Allar gese mangouk, zate itar mani buzaia dito fare. <sup>14</sup> Ami zudi gaibi bashae dua řori, te ashole amar ruhe dua řorer, amar nizor mone kunta řorer na. <sup>15</sup> Ořon ami kita řortam? Ami ruh dia dua řortam, ar buddi diao řortam. Ami ruh dia gitgozol gaimu, buddi diao gitgozol gaimu. <sup>16</sup> Ar tumi zudi řali ruh dia shukria adae řoro, te mozlisor manshe kila amin řoito? Tara to buzeru na tumi kita řoirae, tara to osina zonor lařan roila. <sup>17</sup> Tumi hoeto řik babeu shukria adae řorrae, oile ou manshore to gořia tula or na.

<sup>18</sup> Ami Alla Pakor shukria adae řori, řaron ami gaibi bashae tumrar saite bout beshi mati. <sup>19</sup> Ta-o zomator mahfilor maze gaibi bashae azar azar řotar bodla, manshor talimor lagi ami ařol řařaia řali fashan řota řoimu.

<sup>20</sup> Baiainre, tumrar ařol-buddi huruttar lařan na oia boesko manshor lařan ouk. Oile ingsha-nindar befare tumrar mon masum baichchar lařan ouk. <sup>21</sup> Asmani kitabo ase,

Osina bashae matra  
manushdi,  
bideshi manshor mukdi,  
ami ou zatir loge matimu.

Ta-o amar mat tara  
hunto nae,  
ikan ami Mabude řoiram.

<sup>22</sup> Te buza zae, gaibi bashae mata imandar ořolor lagi



kunu nishana nae, borong o-imandar okolor lagi ita eḡta nishana. Ar firaki mat mata o-imandaror lagi kunu nishana nae, oile imandaror lagi to ita eḡta nishana.

<sup>23</sup> Zomator hoḡol manush eḡ zagat milar baḡe, hoḡole zudi eḡloge gaibi bashae mate, ar ou shomoe zomator bairor ba o-imandar kunu manush ino ae, te tara tumrare faḡol ḡoiba na ni?

<sup>24</sup> Ar hoḡole zudi firaki matoin, omon shomoe kunu o-imandar aia ino hamae, te ou hoḡolor mator mazdi he nizor gunar halot buzilibo, ou mat hunae tar nizor bisar nize ḡorbo. <sup>25</sup> Tar monor lukail bishoe kula-mela oibo, teu he soizdat foria Allar gourub-tarif ḡoria ḡoibo, "Afnarar maze nichchoe Alla Pak azir asoin."

*Isaei zomator niom-ḡanun mana*

<sup>26</sup> Baiainre, kita oito? Tumra zebra eḡ zagat zomato dola o, ou shomoe ḡeu git-goḡol ḡain, ḡeu nosiot ḡoroin, ḡeu batuni befare ḡoin, ḡeu gaibi bashae matoin, ar ḡeu itar mani buzaia dein. Te zein zetau ḡoroin na ḡene, ita zanu zomatre ḡoria tular niote oe. <sup>27</sup> Keu zudi gaibi bashae kunta mate,

te ekozor ḡori dui-tinzone matouk ar eḡzone itar mani buzaia deuk. <sup>28</sup> Mani buzai dibar ḡeu na taḡle, tara zomato sufsaf taḡouk, ḡali nize nize Allar loḡe matouk.

<sup>29</sup> Ar firaki matra oḡole ola dui-tinzone matouk ar baki hoḡole zasai-basai ḡorouk.

<sup>30</sup> Oile zomato zera boat asoin, tara ḡeuror gese zudi kunu ohi ba batuni ḡobor nazil oe, te zein boean ḡorra, tain nirai oizaukka.

<sup>31</sup> Olaḡan tumra hoḡoleu eḡ ek kori firaki matio, zate hunra oḡole talim ar utshaho fae. <sup>32</sup> Firaki matrar ruh to tarar nizor boshe taḡe, <sup>33</sup> Alla Pake nichchoe ḡulmal fosond ḡoroin na, borong shanti fosond ḡoroin.

<sup>34</sup> Allar pak bonda oḡolor hoḡol zomator niom-ḡanun oilo, zomator maze beḡi manush nirai roa usit, gof-shof ḡora tarar lagi ḡik nae. Shoriotor niom mafik tara odinta manouk. <sup>35</sup> Tara kunu talim zanar kiali oile baḡit ḡia nizor zamair ges taki zanouk. ḡaron zomator maze beḡinte gof-shof ḡora shorom.

<sup>36</sup> Aichcha ḡo sain, Allar kalam kunu tumrar ges taki baroise ni? ḡali tumrar geseu aise ni? <sup>37</sup> Mono rakio, kunu manshe zudi nizore fir-dorbesh ba batuni ḡemota-ala mono ḡore, te he ikan buzilauk, ami tumrar gese zeta leḡlam, ita hokkoltau malik Isar hukum. <sup>38</sup> Ar ḡeu ita na manle, tareo mainno ḡora oito nae.

<sup>39</sup> Erlagi O bai oḡol, tumra firaki mat matibar lagi kiali o, ar gaibi bashae matiteo bada dio na. <sup>40</sup> Ta-o zomator hoḡol ḡamu furafur adob-ḡaeda ar niom-ḡanun mania ḡora zorur.

**Murda taki zinda oia uḡa (15:1-58)**

## 15

*Isa al-Mosi murda taki zinda oisoin*

<sup>1</sup> O mumin bai oḳol, ami age ze kush-ḳobri toblig korsilam, hou ḳota oḳon iad ḳorai diram. Tumra to ita ḳobul ḳorslae ar imane tikiao roiso. <sup>2</sup> Ami ze kalam toblig korsi, ita zudi tumra mozbut ḳori doria raḳo, te ou kush-ḳobrir mazdi nazat fairae, ar na faile tumrar iman anau beḳama. <sup>3</sup> Ashole ami nize ze talim faisi, ou talimre kub zoruri mono ḳoria tumrareo zanaisi. Allar kalam mafik amrar gunar mafir lagi al-Mosie nizor zan kurbanis disoin. <sup>4</sup> Tanre dafon ḳora oisil, ar Allar kalam mafik moutor tin dinor din tain murda taki zinda oisoin. <sup>5</sup> Zinda oar bade tain foela sahabi Fitorre, bade tan hou barozon sahabire deḳa disoin. <sup>6</sup> Erbade tain ekloge fas-shoro beshi mumin baire deḳa disoin. Erar maze ḳeu ḳeu mara geleo, oḳono beshir bag zinda asoin. <sup>7</sup> Erbade tan bai Iakubre, bade hoḳol sahabire deḳa disoin. <sup>8</sup> Ar ami to hoḳolor heshor zuli-zara fut, ou amareo tain deḳa disoin. <sup>9</sup> Sahabi oḳolor maze amiu hoḳol taki nogoinno, ami to sahabi ḳoia forisoe dibar laḳ nae, age ami Allar zomator ufre zulum ḳortam.

<sup>10</sup> Oile oḳon ami zela oisi, ita Allar rohomoteu oisi. Amar ufre tan i rohomot beḳama gese na, ami oinno sahabi oḳol taki beshi menot korsi. I menot to ami nize

nize ḳortam farsi na, borong Allar rohomoteu ita ḳoraise. <sup>11</sup> Erlagi ami ba oinno kunu sahabie zeinu toblig kori na ḳene, amra ou eḳoi befareu toblig koriar, ita hunia tumrao iman ancho.

*Amra moron bade zinda oimu*

<sup>12</sup> Te al-Mosire murda taki zinda ḳora oise ḳoia zebila toblig ḳora oe, taile tumrar mazor ḳeu ḳeu ḳemne ḳoe, manush morigele ar zinda oita nae? <sup>13</sup> Moron bade zinda oia uṭte na farle to, al-Mosio zinda oisoin na. <sup>14</sup> Ar al-Mosi zinda oia na uṭle to amrar toblig beḳama ar tumrar iman anao beḳama. <sup>15</sup> Emonki oḳano buza zar zen, Allar befare amra zeta toblig koriar ita misa, ḳaron amrar toblig oilo, Allae al-Mosire murda taki zinda ḳorsoin. Oile murda oḳolre zudi zinda ḳora na oe, te to tain al-Mosireo zinda ḳorsoin na. <sup>16</sup> Ar murda oḳol zudi zinda oia na uṭoin, te to al-Mosio zinda oia uṭsoin na. <sup>17</sup> Al-Mosire zudi zinda ḳora na oiau taḳe, te to tumrar iman beḳama, ar tumra oḳono gunar maze habu-ḳubu ḳairae. <sup>18</sup> Taile al-Mosir torikar zerar mout oigese, tarao to binash oigesoin. <sup>19</sup> Al-Mosir ufre amrar ze asha, i asha zudi ḳali ou duniabi zindegir lagi oe, te to hoḳol taki amraru beshi bod nosib.

<sup>20</sup> Oile ashol ḳota oilo, al-Mosire to hasau murda taki zinda ḳora oise. Tainu foela foshol, murda taki zoto zonre zinda ḳora oibo, erar

maze tanreu foela zinda kora oise. <sup>21</sup> Buzrae ni, ekzon manshor mazdi zela mout aise, ola zinda oia utao ekzon manshor mazdi aise. <sup>22</sup> Baba Adomor aolad hishabe hoKol manshor zela moron oe, al-Mosir ummot hishabe oula hoKolare zinda kora oibo. <sup>23</sup> Oile ermaze kota ase, Allae tan morzi mafik dafe dafe hoKolta koraiba. Keto taki foela tula fosholor lakan foela dafo al-Mosire zinda kora oise, bade tain dusrabar toshrif anar kalo tan ummot okolreo zinda kora oibo. <sup>24</sup> Erbade kiamotor kalo al-Mosie duniabi hoKol shashon, odikar ar kemotare binash korio gaibi baf Allar ato bashshai shomzaiba. <sup>25</sup> Karon, Allae zoto shomoe forzonto al-Mosir hoKol dushmonre tan faor tolat na falain, oto shomoe forzonto tain bashshai korte oibo. <sup>26</sup> Ar shesh dushmon moutreo tain binash korba. <sup>27</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase, "Tain hokkoltareu al-Mosir faor tolat raksoin." Te buza zae, hokkoltare al-Mosir odine rakar mani oilo, Allae tan nizore bad rakia oinno hokkoltareu al-Mosir tole raksoin. <sup>28</sup> Ar hokkolta tan odine aia harle, hokkoltare loa ou kas maear zon Ibnulao Alla Pakor odin oiba. Zate zein hoKolta tan odine rakсила, hou Alla Paku hokkoltar uforala oin.

<sup>29</sup> Aichcha doru, murda okolor lagi zera toubar gusol koror, murda okolare zudi kunudinu zinda kora na oe, te erar faeda kita?

<sup>30</sup> Ar amra sahabi okolo kene gonxae gonxae bifodor mukamuki oiar? <sup>31</sup> Oe, bai okol, ami to fortek dinu moutor mukamuki oiar! Amrar malik Isa al-Mosir name tumrare loa ze borai dekai, ou borair lagiu ami tumrare ita zanairam. <sup>32</sup> Ifis tauno zongli zanuar falor loge ami ze larai korsu, ita zudi kali duniabi niote korio taki, te amar kunu lab oise ni? Murda okolare zudi zinda kora na oe, te ao, ola koi, "Ao, kao-dao furti koro, kail to nichchit moron oibo." <sup>33</sup> Baiainre, tumra bul korio na, ola ek sillek ase, "Ku-shongie bala manshoreo natailae." <sup>34</sup> Erlagi tumra bod nisha taki hozag o, ar guna korio na. Tumrar mazor keu keu to shoeong Allareu sine na, ita bozo shoromor befar.

<sup>35</sup> Kunu kunu manshe zikaito fare, "Murda okol kemne zinda oiba? Tarar shorilor goyon kilakan oibo?" <sup>36</sup> Haere be-akol! Tumar nizor ketor maze ze bisi bain koro, i bisi na morle to sera ute na. <sup>37</sup> Ar tumar bain kora bisi taki ze sera baroe, tumi to i sera bain koro na, tumi kali bisi bain koro dan ba oinno kunu fosholor, ogu moriau sera baroe. <sup>38</sup> Bade Allae tan morzi mafik itar surot-akar goyon koroin. Tain fortek bisreu tar zat mafik serar surot-akar dein. <sup>39</sup> Buzo na ni, hoKol zandaror gust to ek shoman nae. Manshor gust ek lakan, foshur ek lakan, fakir ek lakan ar masor arok

laḡan. <sup>40</sup> Oula asmano-o bout nomunar shoril ase, duniato bout shoril ase, ta-o behesti shorilor tez eḡlaḡan, ar duniabi shorilor tez aroḡlaḡan. <sup>41</sup> Shuruzor tez eḡlaḡan, sandor tez aroḡlaḡan ar terar tez dusra laḡan. Emonki eḡ tera taki aroḡ terar tezo alada.

<sup>42</sup> Moron bade zinda oia uṡao ou laḡan. Lash maṡi dia harle fosizae, oile ou lashre zebła zinda ḡora oibo, ita ar fosto nae. <sup>43</sup> Oshommani halote maṡi deoa oe, shommani halote tula oibo. Maṡi deoa oe durbol halote, ar tula oibo boloban halote. <sup>44</sup> Maṡi deoa oe roḡto-mangshor shoril, oile tula oibo ruhanik shoril. Roḡto-mangshor shoril zebła ase, te to ruhanik shorilo ase. <sup>45</sup> Zela Baba Adomor befare Fobitro Tourat Shorifo ase, "Ou foela Adom zinda zandar oila." Te shesh Adom, zein al-Mosi, tain kita oila? Tain to oila zindegı deora ruh. <sup>46</sup> Oile ruhanik ze shoril, ikan to foela oe na, foela oe roḡto-mangshor shoril, bade oe ruhanik shoril. <sup>47</sup> Zela foela Adom maṡi taki aila, bade dusra Adom, al-Mosi aila behest taki. <sup>48</sup> Zogotor manush oila ou maṡır banail manshor laḡan, ar behesti manush oila hou behesti zon al-Mosir laḡan. <sup>49</sup> Te Baba Adomor laḡan amra zela maṡır ḡaeaar surot faisı, ṡik oula hou behesti zonor laḡan behesti suroto faımu.

<sup>50</sup> Baiainre ami tumrare ḡoiram, roḡto-mangshor kunu shoril Allar bashshair

odıkar fae na. Zetar binash ase, ita kunumonteu sirostaeı bone na. <sup>51</sup> Te ami tumrare eḡṡa batuni ḡota zanairam, zano ni, amra hoḡolor to mout oito nae, oile hoḡoloru surot bodlizıbo. <sup>52</sup> Kiamotor ḡalo eḡ muhurtor maze, sokur foloḡe, shingaf fu deoar loge logeu amra bodlizımu. Ou shingaf bazıa harle, hoḡol murda ola surote zında oıba, zeta kunudin binash oito nae, ar amra-o hou surote bodlizımu. <sup>53</sup> Erlaḡı ze shoril binash oızae, itae ola surot faıte oıbo, zeta kunudin fosıto nae, ar zeta morızıbo, itae ola surot faıte oıbo, zeta kunudin morto nae. <sup>54</sup> Ar ze shoril fosı zae, i shorile zebła sirostaeı surot faıbo, ze shorilor mout oe, itae zebła sıroḡalın zindegı faıbo, hou shomoe Allar kalamor ou leḡa folıbo,

Moutor binash oia zoe aıse.

<sup>55</sup> O mout, tor zoe kuai?

Moutre, tor bısh dat kuai?

<sup>56</sup> Moutor bısh dat oılo guna, ar gunare ḡemota zugae Musa nobır shorıot. <sup>57</sup> Oile Alla Pakor shukrıa adae ḡori, amrar malık İsa al-Mosır usıllae tain amrare zoe dan ḡoroin.

<sup>58</sup> Te, O amar maear baıain, tumra imane mozbut o, zate kuntae tumrare alaıto na fare. Malıkor ḡezmotor laḡı nizore hor-hamesha fu-rafur bılai deo, tumra to zano, tan laḡı menot ḡorle i menot kunumonteu beḡama zae na.

## Bidaei foramish ar dua (16:1-24)

### 16

#### *Rilif sanda tular befare*

<sup>1</sup> O bai oḳol, Allar pak bonda oḳolre shaijor lagi sanda tular befare ami oḳon koiram. Galatia deshor İsaiei zomat oḳolre ami zela hukum disi, tumrao oula ḳoro. <sup>2</sup> Tumra forteḳ zone zarzir tofik onuzaei haftar foela din kisu ṭeḳa-foesha dola ḳoro, zate ami zebra aimu, ou shomoe kunu sanda tula na lage. <sup>3</sup> Ami aia harle tumrar dola ḳora ou dan-ḳoerat Zeruzalemo loa zaoar lagi, tumra zerare fosond ḳorbae, ami siṭi dia tarare faṭaimu. <sup>4</sup> Ar tumra zudi mono ḳoro amio zaoa zorur, te tara amar loge oia zaiba.

#### *Hozrot Pauluse Korint soforor niot*

<sup>5</sup> Amar kial oilo Makidonia oia aitam, erlagi ami Makidonia deshor bitredi tumrar gese aimu. <sup>6</sup> Aia hoeto tuṛa ḳoedin tumrar gese roimu ba asta shitkal tumrar geseu ḳaṭaimu, zate ami zenou zai na ḳene tumrau amare ou soforor lagi hoḳolta zuitzait ḳoria dibae. <sup>7</sup> Fotor kuṭumor laḳan ami ḳali fotedi zaoar ḳalo tumrar loge deḳa ḳortam sai na, ami sairam, Allar morzi oile bakka ḳoedin tumrar loge taḳmu. <sup>8</sup> Oile Fonchaisha Id forzonto ami ou Ifis ṭaunou roimu, <sup>9</sup> ḳaron amar samne oula boṛo eḳṭa shuzug ase, i shuzuge boṛo bala fol

mile. Ta-o bout manshe itar birudita ḳorra.

<sup>10</sup> Kial rakio, Timoti bai tumrar ono aile tain zanu shantie-nirboye roita faroin. Zano to, ami zela malikor ḳezmot ḳoriar, taino ṭik oula ḳorra. <sup>11</sup> Erlagi ḳeu zanu tanre elami na ḳore. Bade tain zela amar gese aita faroin, oula shanti moto tanre aguaia dio. Ami to tan lagi bar saiar, asha ḳori baiaintor loge taino aiba.

<sup>12</sup> Ar Apollos bair befare koiram, tanre bout minot ḳorslam, baiaintor loge oia oḳon tumrar gese zaita, ta-o kunumonteu razi oila na. Te shomoe-shuzug oile bade zaibane.

#### *Bidaei salam*

<sup>13</sup> Baiainre, tumra hoḳol hushiar o, imane mozbut o, shaoshi bab deḳao ar boloban o. <sup>14</sup> Tumra zototau ḳoro, mohobbotor shohit ḳorio.

<sup>15</sup> Ar tumrar to zana ase, asta Gris deshor maze Astifan bair foribaru oila foela imandar. Allar pak bonda oḳolor ḳezmotor lagi tara nizore shofi disoin. <sup>16</sup> Erlagi minot ḳoriar, ilaḳan manshore tumra ijgotor shohit bozio, aro zoto zone ola ḳezmot ḳoroin, Allar name menot ḳoroin, tarareo ola bozio. <sup>17</sup> Ou Astifan bai, Fatunat bai ar Akik bai aṣoin dekia ami kub kushi oisi, era aoae tumrar obab furon oise. <sup>18</sup> Era amar ar tumrar dilo aram disoin. Tumra ou laḳan manshore ḳas ijgot ḳorio.

<sup>19</sup> Turoshkor Asiya deshor zomator manshe tumrare salam zanaira. Akil ar Fiskila, ar tarar goror zomator manshe malikor mohobotor shohit tumrare salam zanaira. <sup>20</sup> Hoqol mummin baiainte tumrare salam zanaira. Tumra eke-oinne fobitro golagoli qorio.

<sup>21</sup> Ami Pauluse nazor ate ou salamor kota leklam. <sup>22</sup> Malik Isare zudi keu mohobbot na qore, te tar ufre lannot forouk. Marana ta! Mani, O amrar malik, toshrif anoukka! <sup>23</sup> Malik Isar rohomot tumrar ufre zari rouk. <sup>24</sup> Tumra hoqolor lagi amar Isaei mohobbot roilo. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 8 nombor sifara dusra Korintia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra.) siŋir aċare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leċa dusra sohifa. Onuman ċora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 21 bosor bade ikan leċa oise.

Korint zomator loge zebła Hozrot Paulusor shomporko bala asil na, ou shomoe tain zomator gese i siŋi lekšila. Paulusor sahabi fod loia Korint zomator ċezon man-she kub birudita ċorsil. Ou sifarar maze tain itar zuaf disoin.

Hozrot Paulusor leċa ou sohifar mazdi tanre aro bala ċori sina zae. Lekoke tan monor ċota, Allai kush-ċobri tobligor befare tan utshaho, duk-mosibotor ċota, ar foela Isaei zomator maze teċa-foeshar obabor shomoe eċe-oinne kila shaijjo ċorsoin, ita ou sifarar maze leksoin. I sifarar maze ullek kora Asiya desh oċonkur Turoshko deshор bitre, ar Makidonia oċonkur Gris deshор bitre. Hou shomoe ita shadin desh asil.

### **Ermaze ase,**

- (1) Bumika 1:1-11 aeat
- (2) Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko 1:12-7:16
- (3) Ehudiar Isaei imandar oċolor lagi dan 8-9 ruku

(4) Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar 10-13 ruku

### **Bumika (1:1-11)**

#### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir eċzon sahabi. Korint taunor Isaei zomat ar asta Gris deshор maze Allar zoto pak bonda oċol boshot ċoroin, erar gese ami ar amrar mumin bai Timotie ou sohifakan lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar malik Isa al-Mosie af-nara hoċolor ufre rohomot ar shanti nazil ċoroukka.

#### *Buz deoar malik Alla*

<sup>3</sup> Amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor tarif ouk. Tainu rohmanur rohim Alla, hokkolor dilor buz deora Alla. <sup>4</sup> Hoċol zat duk-mosibotor shomoe tain amrare buz dein, zate tan ges taki buz faia, oinnor duk-mosibotor shomoe amra-o tarare buz ditam fari. <sup>5</sup> Al-Mosir laċan amra zela bout duk-mosibot shoiċjo ċoriar, oula tan usillae bout buz-shantio faiar. <sup>6</sup> Amra ze duk-mosibot shoiċjo ċori, ita to tumrar monor shantona ar nazator lagiu ċori. Tumrare buz deoar nioteu Allae amrare buz dein. Tumra zebła amrar laċan duk-mosiboto forbae, ou shomoe amrar deoa buz mafik tumrar ċoshore shoiċjo ċorte shaiċjo ċorbo. <sup>7</sup> Tumrar ufre amrar mozbut ekin ase, tumra zela amrar duk-mosiboto shorik aso, oula Allar deoa buz-shantonar mazeo shorik aso.

<sup>8</sup> Turoshkor Asiya desho amra ze mosiboto forslam, ota tumrare zanaitam sai. Hino takte amrar ufre ze azab aisil, ou azab ola marattox asil, erlagi amra zanor maea sari dislam. <sup>9</sup> Mono korslam, amra nichchit mara zaimu. Te amrar i halot oisil, zate amra nizor ufre borosha na koriam, ze Allae murdare zinda kori tuloin, ou Allar ufre borosha kori. <sup>10</sup> Ek bezuita moutor at taki tain amrare basaisoin, ar okono basaira. Amra tan ufre borosha kortam fari, tain hameshau amrare olağan basaiba. <sup>11</sup> Tumrao dua-munazat koriam amrare shaijjo korrae, erlagi bout zonor duar katire amra ze rohom faisil, otar fol dekia bout Allar shukria adae korba.

## **Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko (1:12-7:16)**

*Hozrot Paulusor soforor  
deri*

<sup>12</sup> Amra zeta loia gourob koriam, amrar bibekeo ola koe, Allar deoa fobitro ar shorol mon loia hoqol manshor maze zindegikaçaisi, ças kori tumrar mazeu kaçaisi. I zindegiamra duniabi aqol-hekmote nae, çali Allar rohomotor bole kaçaisi. <sup>13</sup> Amra to tumrar gese lukai-safai kunuta lekiar na, tumra ze leka forrae ar buzrae, çali ou befareu lekiar. Ar asha koriam, tumra hameshau

ola buzat roibae. <sup>14</sup> Ashole amrar befare tumra tuçakisu zaniau, amrare loia zela boçai korrae, malik Isae toshrif anar shomoe tumrare loia amra-o ola boçai kormu.

<sup>15</sup> Ar ou kotar ufre borosha koriam ami kub kiali oislam, ami aoa-zaoar foto duiobar tumrar gese zaimu, gele tumra duiobaru rohomniamot faibae. <sup>16</sup> Ami mono korslam, Makidoniya zaoar fote tumrar loge deka kormu ar hon taki hirbar tumrar gese aimu, zate Ehudia zilata zaoar çalo tumra amare aguaia deo. <sup>17</sup> Oile ami na aoae tumra mono korrae ni, ami ita dong korslam? Zogotor manshe zela ekbar koe "Oe, oe" aroqbar koe "Na, na", amio ola ni?

<sup>18</sup> Alla Pak to hok ar kaçi, ikan zela hasa, oula eoçano hasa, tumrar gese amrar zaban ekbar "Oe" ar aroqbar "Na" oe na. <sup>19</sup> Ami, Silas, ar bai Timotie tumrar gese zar çota toblig korsi, hou Isa al-Mosiu oila Allar ças maezar zon Ibnulla, tain ekbar "Oe" ar ekbar "Na" nae, tain to hoqol shomoeu "Oe." <sup>20</sup> Alla Pakor hoqol oadau to al-Mosir mazdi fura oe. Erlagi munazator shomoe Allar gouroboraçai al-Mosir namor usillae amra "Amin" mani "Oe" çoi. <sup>21</sup> Ar al-Mosir lagi amrare ar tumrare zein mozbut kori çikar raksoin, tan nam Alla. Tainu amrare çelafoti disoin. <sup>22</sup> Tan nizor don hishabe amrare sil-sappor maria raksoin, ar tain zeta amrare dibar oada çorsoin,



itar foela kisti hishabe amrar dilor maze Allai Pak Ruh dan korsoin.

<sup>23</sup> Ami Allare shakki rakia amar zindagir kosom kaia koiram, tumrar bae doya-maea taķae tumrare basanir kiale ami Korint tauno zaoa bond raksi. <sup>24</sup> Amra nizore tumrar imanor malik mono korram na, borong tumrare kushi-bashie rakar lagi tumrar loge roia kam korram. Karon tumra imane mozbut aso.

## 2

<sup>1</sup> Erlagi mone mone tik korlam, tumrar mono duk deoar lagi ami ar tumrar gese zaitam nae. <sup>2</sup> Karon ami tumrare duk dile amare kushi korbo ke? Ar ami zarare duk dimu, ou tumra sara amare kushi korar ar to keu nai. <sup>3</sup> Amar ila lekar karon oilo, ami zebra zaimu, ou shomoe zera amare kushi korar kota, tarar ges taki zanu kunu duk na fai. Tumrar ufre amar i bishash ase, ami zetata kushi oimu, tumrao itat kushi oibae. <sup>4</sup> Amar mono boron duk loa, sokur fani falaia age tumrar gese lekklam. Ashole ami tumrare duk deoar lagi lekksi na, borong tumrar lagi amar ze koto mohobbot, okan zananir lagiu lekksi.

### *Oforadire maf kora*

<sup>5</sup> Amare zudi keu duk dia taķe, te he kali amare nae, tura oileo tumra hoķolreu duk dise. <sup>6</sup> Tumra beshir bag zone milia tare ze shaza diso, otau tar lagi zotesto. <sup>7</sup> Okon tumra tare maf kori

dilao, tare buz deo, zate beshi duke he kator na oe. <sup>8</sup> Erlagi kas kori tumrare koiram, tumra zen tare maea koro, ita forman kori deķao. <sup>9</sup> Ami forikka kori deķtam saislam, tumra hoķol befare baiddo aso ki na, erlagiu ami tumrar gese lekksi. <sup>10</sup> Tumra zudi kunu befare keurore maf kori dilao, te amio tare maf kori dei. Ar hasau zudi ami kunta maf korita taki, te al-Mosir samne tumrar lagiu koriar, <sup>11</sup> zate shoetane amrare duka dito na fare. Tar ku-motlobor kota to amrar ozana nae.

### *al-Mosire sinau to geranor laķan*

<sup>12</sup> Ami Toruas tauno al-Mosir befare kush-ķobri toblig korat gia deķlam, hono kam korar lagi malike amare ekta shuzug kori disoin. <sup>13</sup> Oile amar imandar bai Titasre hono na faoae amar mono kub oshanti asil. Erlagi Toruas taunor manshor ges taki bidae loa Makidoniata gelangi.

<sup>14</sup> Oile amra Allar shukria zanai, tain amrare hamesha al-Mosir bizoeor moha furtir misilor loge salaira. Al-Mosire sina to ek geranor laķan. Allae tan zoe-zatrae ou geran amrar mazdi hoķol zagat sitrai dein. <sup>15</sup> Zera nazat hasil korra ar zera binash oira, ou duio dolor lagi amra oilam al-Mosir ek geran, ou geranre al-Mosie Allar dorbaro kurbanir laķan shofia dira. <sup>16</sup> Zera binash oizar, tarar gese amrar geran oilo morar

gondo, zar fol oilo nichchit moron. Ar zera nazat hasil korra, tarar gese amra oilam zindegir geran, er fol oilo akerator zindegı. I oto boꝛo nek kam qorar lak kun zon? <sup>17</sup> Nizor labor lagi zela bout zone Allar kalam loia bebsha kore, amra to itar laqan nae. Amra borong Allar faqail zon hishabe shorol mone al-Mosir name Allare azir-nazir rakia tobilig koriar.

### 3

*Allar loge milonor noea ek usillar kadim*

<sup>1</sup> Tumra kita mono qoro, amra ita qoia hirbar amrar nizor shunam gaoat lagsi ni? Kunu kunu manshor zela oinnor ges taki sonod neoa lage, amra-o olaqan tumrar gese ba tumra taki sonod faoa lagbo ni? Na, muqeu na. <sup>2</sup> Tumrar nam to amrar dilor maze leqa ase, tumrau oilae amrar sonod. Ar ou sonodor qota to hoqoleu zane ar hoqoleu foqe. <sup>3</sup> Ikan to forishkar buza zae, al-Mosir leqa sonod oilae tumrau, tumrau amrar menotor fol. I sonod to kunu kali-qolom dia leqa oise na, kali Allar Pak Ruhı dia leqa oise. Ikan to Tur fao faoa shoriotor laqan kunu fattoror ufre leqa nae, borong manshor dilor mazeu leqa oise.

<sup>4</sup> Ou befare al-Mosir usillae Allar dorbaro amrar furafur nichchoeota ase, <sup>5</sup> ta-o amra ze nizor gune hoqolta qoriltam farmu, ila kunu qota nae. I qezmoti gun to kali Allar ges takiu

fai. <sup>6</sup> Allar loge milonor noea usillar qota zananir lagi, tainu amrare i qezmoti gun dan qorsoin. I usilla to okkore okkore shoriot manar befar nae, borong Pak Ruhur porichalonae dilor iman-akidar befar. Qaron okkore mout, ar ruhe zindegı.

<sup>7</sup> Fattoror ufre leqa shorioti ze qezmote moron ae, ou shoriot nazilor shomoe to Allar mohima zair oisil. Ou shomoe Hozrot Musar seharao Allar mohimae nurani oigesil. Tan mukor nurani surot zudio aste aste qomi zaoa dorsil, tebou Boni Israıl oqole tan seharar bae saoar takkot oise na. <sup>8</sup> Ou shoriotor qezmoti fol zudi oto mohima-ala oe, te Pak Ruhur qezmoti fol qoto beshi mohima-ala! <sup>9</sup> Ou ze okkori shorioti manshore dushi shaibosto qore, tar qezmoti kam zudi oto mohima-ala oe, te ze qezmote be-qosur qalas qoia goinno qore, i qezmot to aro qoto beshi mohima-ala! <sup>10</sup> Buzrae ni, age zeta mohima-ala asil, oqon itar kunu mohima nai qoileu sole, tar tulonae oqonkur noea qezmotor mohima bout beshi. <sup>11</sup> Ze nuranir tez qoma dorsil, ita zebła oto mohima-ala, te zeta siroqal roibo, ita to aro qoto beshi mohima-ala!

<sup>12</sup> Amrar mono olaqan asha ase gotikeu amra kula-kuli mati. <sup>13</sup> Amra to Hozrot Musar laqan nae, tain forda dia tan muk gurıa toısla, zate tan mukor qomi zaoa nurani surot Boni Israile na deqoin.

14 Oile tarar dil fashan oige-sil. Ar okono Tourat Shorifo leka, Allar loge milonor hou furana usillar kota tilaot korle, tarar dilor maze forda take. Kali Isa al-Mosir ufre iman anle ou forda hori zae. 15 Ar okon forzonto Hozrot Musar Tourat Shorif tilaot korar shomoe Boni Israil okolor dil forda dia gura take. 16 Tarar maze keu zebra malikor ufre iman ane, ou shomoe hou forda hori zae. 17 Ou malik oila Pak Ruhu, ar malikor ruh zeno ase, onou shadinota ase. 18 Aenar samne zela forda sara muk shorashori deka zae, oula amra hoqolu al-Mosir nurani mohima deki deki aro beshi mohima-ala bonia tan lakan mohima-ala oiram. Amrar malik Isa, mani Pak Ruhur kudroti boleu ila or.

#### 4

##### *Matir bashono raqa don*

1 Ou karone, Allae meherbani korio ou noea kezmoti kamor daeitto amrar ato disoin kori, amra nirash oi na. 2 Toblik kamo manshe lukaia zeta behaeami koroin, ita amra muteu kori na. Amra kunu kamo sol-soturi kori na, Allar kalamo bezal mishai na. Borong hok kotare kula-mela koia hoqol manshor gese ar Allar dorbaro amrare zoiggo hishabe forman kori. 3 Amrar kush-kobri zudi lukail take, te lannoti fote zera zaira, tarar geseu lukail take. 4 Ou zogotor devta Iblise o-imandar okolor dilre anda banailise,

zate tara kush-kobrir nur na deke. Ou kush-kobrir mazdi al-Mosir gourob zair oise, ar ou al-Mosiu oila Allar obikol surot. 5 Amra to nizor befare toblig korram na, kali Isa al-Mosire toblig korram, tainu malik, tan lagiu amra tumrar gulam bonchi. 6 Amra ita toblig korram, karon ze Allae koisoin, "Andair taki for ouk," hou Alla Pake tan nur amrar dilo zalaisoin, zate al-Mosir seharar maze Allar nuror mohima zair oe.

7 Allai ou nuror don to matir bashono raqa oise, ou bashon oilam amrau. Matir bashono raqa oise, zate manshe buzto fare ou kudroti mohashokti amrar nizor ges taki aise na, borong Allar ges takiu aise. 8 Hoqolbae taki amrar ufre bout lakan saf aileo, amra surmar oisi na. Amra bedisha lagleo furafur nirash oisi na. 9 Amrar ufre zulum kora oileo Allae to amrar log sarsoin na. Matir falaia asarleo amra binash oisi na. 10 Hamesha malik Isar moutor duk-koshtor nishana amrar shorilo loa guriar, zate amrar shorilor maze tan zindegio deka zae. 11 Ar amra zoto shomoe basia asi, malik Isar lagi amrare to hor-hameshau moutor ato tuli deoa or, zate ou moutor odin shorilo tan zindegi zair oe. 12 Ou nomunae amrar maze kam korer moute, ar tumrar maze kam korer zindegie.

13 Fobitro Zobur Shorifo ase, "Ami iman anchi gotikeu koilam." Ou ekoi

imanor bagi oia amra-o ola koi. <sup>14</sup> Karon amra zani, ze Allae malik Isare zinda korsla, hou Allae tan loge amrareo zinda korba, ar amrar loge kori tumrareo tan samne azir korba. <sup>15</sup> Ita hoKolta tumrar balair lagiu oise, zate manshor ufre Allar ze rohomot nazil oise, hou rohomotor katire boue aro beshi kori Allar shukria adae kore ar Allar gourob oe.

### *Imane zindegi katani*

<sup>16</sup> Erlagi amra nirash oi na. Zudio amrar rokto-mangshor shoril koe oizar, tebou amrar ruh din din taza oia ufer. <sup>17</sup> Okon amra ze koedinor lagi shamainno koshto koriar, i koshtor bodla amra siroqalor lagi ofuronto shan-mohima lab kormu. <sup>18</sup> Soukdi zeta deka zae, amra to itar bae sairam na, borong zeta deka zae na, otar bae sairam. Souke zeta deka zae, ita to tura koedinor, oile zeta deka zae na, ita siroqalor.

## 5

<sup>1</sup> Amra zani, amra i duniabi ze dera-goro boshot kori, mani ze komzur shoril loia asi, ikan zudi binasho oizae, tebou Allar deoa ekan gor amrar ase. I gor kunu manshor ator banail nae, ikan to hamesha behesto ase. <sup>2</sup> Ou dera-goro boshot kora halote amra lamba kori dom falaiar ar dile-zane asha koriar, zate behesti hou noea goror maze amrare gura oe. <sup>3</sup> Ta-o kota oilo, ou dera-gor bangar bade

amrare zanu lemta deka na zae. <sup>4</sup> Ou dera-goro roia bar-buza boite boite amra ahazari koriar. Erbadeo amra rokto-mangshor i dera-gor sartam sai na, ta-o bala goror lagi bar sairam, zate okonkur ou moutor odin dera-gor falaiia, siroqal zinda takar zuka gor fai. <sup>5</sup> Otar lagiu Allae amrare zuit korsoin ar itar baenama hishabe amrare Pak Ruh dan korsoin.

<sup>6</sup> Erdae amrar shaoshor kunu komti nai. Amra to buzilisi, zotodin ou rokto-mangshor shoril loia boshot kormu, otodin amra malikor ges taki horail roimu. <sup>7</sup> Amra to sokur deka kuntar boroshae soli na, kali imanor boleu soli. <sup>8</sup> Ashole amrar bitor bora shaosh ase, ar amra rokto-mangshor shorilo roa taki malikor loge boshot korakanu bala mono kori. <sup>9</sup> Erlagi amra shorilor maze taki ba na taki, amrar niot oilo malikre kushi kora. <sup>10</sup> Karon al-Mosir adaloto amra hoKoleu ubani lagbo, zate duniabi ou shorile amra zoto nomunar bad-bala kam korsi, ou kamor bodla fai.

### *Allar loge milonor kush-kobri tobliq*

<sup>11</sup> Amra to Alla Pakre doraia soli, erlagi manshore buzanir sesta korram. Amrar befar to Allar dorbaro forishkar, asha kori tumrar geseo ola forishkar asi. <sup>12</sup> Ikan koia amra hirbar nizor tarif gairam na, borong amrare loia tumrar bofair karon zanairam. Te zeta

manshe bitor na dekia, kali manshor bargala loa boꝛai kore, tumra tarare ekta zuaf ditae faro. <sup>13</sup> Amra zudi fagol oi, te Allar fagol oisi, ar zudi mata bala taꝛe, te tumrar lagiu bala ase. <sup>14</sup> Al-Mosir mohobbote amrare fush manaia salae. Amra nichchit buzchi, hoꝛolor to-rof taki ekzonor mout oisil, erlagi hoꝛoloru mout oise. <sup>15</sup> Tain hoꝛolor lagi mara gesla, zate zera zinda asoin, tara zanu ar nizor lagi na basoin. Borong tarar lagi zein mara gesla ar hirbar zinda oisla, tan lagiu tara basoin.

<sup>16</sup> Erlagi okon taki amra ar manshor bairor surot dekia bisar kori na. Amra to age al-Mosire olaꝛan mono korslam, oile okon ar ila kori na. <sup>17</sup> Keu zudi al-Mosir torika qobul kore, te he noea foeda oilo. Tar furan hoꝛolta fusia hari ekkere noea bonigelo. <sup>18</sup> Ita to Alla takiu oe. Tain al-Mosir usillae tan loge amrar milon goꝛaisoin, ar amrare ou kezmotor daeitto disoin, bad-baki hoꝛol manshore tan loge milai ditam. <sup>19</sup> Er mani oilo, Allae manshor gunar bae na saia, al-Mosir usillae tan loge manshor milon goꝛaisoin. Ar ou milonor kush-qobri tobligor daeitto amrare disoin.

<sup>20</sup> Erlagiu amra al-Mosir naib hishabe tan fokke matiram. Ashole Allaeu amrar mazdi manshore minoti qorra. Ar al-Mosir fokke amra-o minot qorram, tumra Allar loge milito

o. <sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosie to kunu guna-naformani qorsoin na. Oile amra hoꝛolor gunar shaza Allae tan qando tuli dila, zate tan ufre iman anar mazdi Allai fobitrotae amra forezgar hishabe qobul oi.

## 6

<sup>1</sup> Allar qadim hishabe amra ou minot qoriar, tumra zebila Allar rohomot faisoi, te iktare bifol oite dio na. <sup>2</sup> Pak kalamo Allae bataisoin,

Ami shotik shomoye tumar arzi hunchi,  
nazat faoar din tumare shaijjo qorsi.

Huno, okonu shotik shomoe,  
okonu nazat faoar din.

*Hozrot Paulusor kezmot kamor halot*

<sup>3</sup> Al-Mosir name amra ze toblig kori, ou tobligor bodnam na oar lagi amra ila kunu kam kori na, ze kame manshor mono bada ae. <sup>4</sup> Borong hoꝛol befare amra forman deqairam, amra Allar kezmotqari. Bout dukoshto, zulum-mosibot, ar bifod-afod shoiijjo qoria itar forman diram. <sup>5</sup> Amrare bout bar mair-doir qora oise, bout bar zelo harani oise, bout dangahangama amrar ufredi gese, bout menot qorsi, na gumaia rait qataisi ar ufash-qafash roisi. <sup>6</sup> Ita saꝛa amrar pak-forezgar zindegi, aqol-buddi, soborgari, doya-maea, dilor Pak Ruhu, qati mohobbot, <sup>7</sup> hok kota qoa ar Allar kudroti bol,

duio ate forezgarir atiar bebohar qoriar. <sup>8</sup> Manshe amrare dam deuk ba na deuk, amrar shunam gauk ba bodnam gauk, itae amrar zae ae na. Manshe qoira, amra bule tog, ashole to amra hok fote soli. <sup>9</sup> Manshe qoin, amrare sinoin na, tebou hokole amrare sine. Amra morar lak oigeleo basia asi. Amrare mair-doir qora or, oile zane mara or na. <sup>10</sup> Bout dukor mazeo amra hamesha kushi-bashi asi. Amra nize gorib oiao boutre doni banaisi. Amrar to kuntau nai, tebou hokkoltar malik. Ou lakan amra forman qorsi, amra Allar kezmotqari.

<sup>11</sup> O Korint zomator mummin bai oqol, tumrar gese to kula-melau matisi, tumrar lagi amrar mon uzar qori disi. <sup>12</sup> Amrar dil tumrar lagi kulia raksi, oile tumrar dil amrar lagi bond qori toiso. <sup>13</sup> Te amar aolad hishabe tumrare qoiram, amra zela tumrar lagi dil kulia raksi, tumrao ola amrar lagi tumrar dilkan kulia deo.

*Bidormir loge kutumita qorio na*

<sup>14</sup> Tumra bidormi manshor loge keshi-kutumita qorio na. Forezgaror loge naformanor mil kuai? Allar nuror loge andarir kunu katir ase ni? <sup>15</sup> Iblisor loge al-Mosir kunu katir ase ni? Muminor loge bidormi shorik oibo kila? <sup>16</sup> Zano to, pak kalamo Allae qoira,

Ami tarar bitre boshot qormu,

tarar logeu sola-fira qormu.

Ami oimu tarar Alla, tara oiba amar proza.

Te amrau oilam zinda Allar boshot qana. Allar kaba goror bitre murtir kunu zaga ase ni? <sup>17</sup> Pak kalamo aro bataisoin,

Erlagi tumra bidormir ges taki horo,  
tarar ges taki alog ro,  
nafak kunu zinish soio na,  
teu ami tumrare qobul qormu.

<sup>18</sup> Ami oimu tumrar gaibi baf,  
tumra oibae amar aolad, ikan ami Alla Rabbul Alamine qoiram.

## 7

<sup>1</sup> O maear bai oqol, ou oada oqol to amrar lagi qora oise, te ao amra shorilor ar dilor nafaki dur qoria nizore pak-saf qori, ar Allar dor-qofe furafur fakfobitro zindegir fote soli.

*Touba qorar bade kushi-bashi*

<sup>2</sup> Bai oqol, amra to kunu manshor loge oinnae qorsi na, qeuror ketio qorsi na ar qeureo togaisio na. Erlagi amrare tumrar dilor maze tai deo. <sup>3</sup> Tumrare dushibar lagi ikan qoiram na. Ami ageu qoisi, tumra to amrar zanor zan qoiljar tukra, amra morleo ekloge mormu, basleo ekloge basmu. <sup>4</sup> Tumrar ufre ami kub borosha qori, tumrare loa borai qori. Erlagi oto

duk-mosibotor maze roiao amar zano shanti asil, amar mon kushi-bashie bora.

<sup>5</sup> Huno, ou Makidoniat aiao amrar shorilo kunu shuk faisil na, hoqolbae takiu amra qoshqo faisil, baire asil qonqogul ar zanor bitre asil qor-qof. <sup>6</sup> Oile Alla Pak, zein duki zonre buz dein, tain amrare buz dibar lagi Titas baire ono anaila. <sup>7</sup> Kali ikan nae, Titas baie tumrar ges taki ze buz faisla, ou buze tain amrareo buz dila. Tain tumrar monor eshki, tumrar qanda-qatir qota zanaila, amar befare tumra bule kub agrohi. Ou hoqolta hunia ami kub kushi oisi.

<sup>8</sup> Baiaire, amar agor siqir maze zudio tumrare duk dislam, tebou amar mono kunu qoshqo nai. Ami zebila buzlam, ou siqie tumrar monor maze tuqa qoedin duk dise, ou shomoe amio kisu duk faislam, <sup>9</sup> oile oqon ami kushi. Tumrare duk deoae kushi oisi na, borong duk faia tumra toubaqorso dekia kushi oisi. Ou duk faislae tumra Allar morzie, zate amrar dara tumrar kunu qeti na oe. <sup>10</sup> Allar deoa monor qoshqoe manshe toubaqoroin, ar zan basain. Te ou qoshqoe to duk nai. Oile duniabi monor qoshqoe manshor moron ane. <sup>11</sup> Tumra buzrae ni, Allar deoa monor qoshqoe tumrar qoto balai qorse, tumrare naformani taki basaise, qunar bae tumrar qinna zonmaise, mone mone qoto qor qoraiso, Allar bae qoto aquaiso, nafor-

mani qamor bisar qorso. Ou befare tumra hoqol monteuforman diso, tumra nikut. <sup>12</sup> Ami zudio ou siqie leqsilam, oile ze manshe oinnae qorse ba zar ufre oinnae qora oise tar lagi nae, borong Allar dorbaro zate tumrar ou halotqan zair oe zen, tumra hasau amrare mohobbot qoro, otar lagiu leqsi. <sup>13</sup> Erlagi amra buzo faisil.

Ou buz faia ar bai Titasor kushi dekia amra aro beshi kushi oisi, qaron tumra hoqolor ges taki tain kub aram faisoin. <sup>14</sup> Ashole ami tumrare loia tan gese boqai qorslam, ete kunu shormindao oisi na. Tumrar gese amrar batail hoqol qota zela hasa asil, oula tumrare loia amrar boqai qoraqano tan gese hasa forman oise. <sup>15</sup> Tumra hoqole zela tan nosiot manqo, monor qor-qofeqafi qafi tanre qobul qorso, oqan mono oae tumrar bae tan maea kub beshi barise. <sup>16</sup> Ar amio kub kushi, tumrar ufre ami oqon furafur borosha qortam fari.

## **Ehudiar Isaei imandar oqolor lagi dan (8:1-9:15)**

### **8**

*Makidonia deshor zomat oqolor dan-qoerat*

<sup>1</sup> Bai oqol, ami tumrare zanairam Makidonia deshor zomat oqole Allar ges taki qoto niamot faisoin. <sup>2</sup> Zudio bout duk-mosibot dia tarare forikka qora oisil, tara kub gorib halote asla, tebou tarar monor maze bout furtil asil,

tara kula ate Allar name dan-koerat qorsoin. <sup>3</sup> Ami tarar fokke qoiram, tara kushi oia nizor tofik mafik, emonki tofik taki aro beshio dan qorsoin. <sup>4</sup> Ar kub kiali oia amrare minot qorsila, zate Allar ze bonda oqol obabor maze asoin, erare obab taki basanir lagi tara shorik oita faroin. <sup>5</sup> Amra zotoqan asha qorslam, tara er saiteo beshi dan qorsoin. Qali ikan nae, tara foela nizore malik Isar ato shofisoin, bade Allar morzie amrar geseo shofa oisoin. <sup>6</sup> Ita dekia amra Titas baire kub minot qorslam, dan-koerat qoror ze kam tain tumrar maze salu qorsoin, ita zanu shesho qoroin. <sup>7</sup> Tumra zela hoqol befareu aguail aso, tumrar shobol iman, qotabarta, aqol-heknot, monor eshki, ar amrar bae zela kub maea-mohobbot ase, tik ou laqan dan-koerat qoror nek amolo zanu tumrar maze baia fore.

<sup>8</sup> Ita lekia ami tumrare kunu hukum diram na, qali forikka qori deqram, Erlagi oinno mumin oqolor nek kamor eshkir qota zanairam. Deki, tumrar mohobbot qotoqan nikut. <sup>9</sup> Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamotor qota to tumra zano-u, tain to Allai done doni asla, oile tumrar lagi gorib bonla, zate tain gorib bonar qarone tumra doni oitae faro. <sup>10</sup> Te ami tumrare foramish diram, ita manle tumrar balai oibo, tumra kub kushi oia goto bosor dan-koerat tulat lagsilae, <sup>11</sup> oqon ou kam

shesh qoro. Monor ze eshki loa tumra i kam shuru qorsilae, oula eshkie zarzir tofik mafik dan-koerat dia ita shesh qoro. <sup>12</sup> Dan-koerat dibar niot qorle, Allae to niot mafik kabul qoroin, te tofik taqle deo, na taqle nai.

<sup>13</sup> Baiainre, ami sairam na, oinno manshe aram qorouk ar tumra qosqo qoro, borong tumra hoqolor halot eq laqan ouk, oqanu asha qorram. <sup>14</sup> Tumrar zeta don-doulot oqon barti ase, otae tarar obab mitauk, ar tarar zebra beshi oibo, ou shomoe tarao tumrar obab mitaiba. Olaqan hoqolor halot eqoi laqan ouk. <sup>15</sup> Zela Tourat Shorifo ase, "Zein beshi tukaisla tano beshi oise na, ar zein tura tukaisla tano qom oise na."

### *Dan-koerat baqibar qalo hushiari*

<sup>16</sup> Huno, ami Allar shukria adae qori, amar monor maze tumrar bae zela kial ase, Allae ou eqoi laqan kial dan qorsoin bai Titasor mazeo. <sup>17</sup> Tain amrar onurud mania tumrar gese zaira, ar ashol qota oilo tain nizeu kushi oia zaira. <sup>18</sup> Tan loge qori amra hou baireo faqaiar, kush-qobri tobligor lagi hoqol zomateu i bair tarif qoroin. <sup>19</sup> Zomator manshe qali tan tarif qorse na, amrar loge oia dan-koerat loa zaibar lagi tarau tanre fosond qorse. Te malik Isar gourobobor lagi, ar oinno mumin oqolre shaijjo qoror lagi, amra ou dan-koerat nibar bebosta qorsi.



20 Amra kub hushiar oia soliar, zate boꝛo aꝓaror ou rilif bilanir bade keu amrar bodnam ꝓorar shuzug na fae. 21 Mono rakio, amra ꝓali malik Isar gese nae, manshor samneo hok-halali roar seṣṣa ꝓoriar.

22 Ar erar loge ꝓori amra aroꝓ baire faṣairam, enre amra bout bar bout laꝓan forikka ꝓoria deꝓsi, tan kub eshki ase. Oꝓon deꝓram, tain tumrare kub bishash ꝓoroin, erlagi tumrar bae tan eshki aro baꝓise. 23 Oꝓon Titas bair befare ami ꝓoiram, ein to amar loge roin, ar tumrar lagi ꝓam ꝓoroin. Bad-baki hoꝓol baiaintor befare ꝓoiram, hoꝓol zomator manshe fosond ꝓoria tarare faṣaira, tarar mazdi al-Mosir gourob oe. 24 Erlagi ꝓoiram, tumrar bitoror mohobbot, ar tumrare loaia amra ze boꝓai-beṣagiri deꝓai, itar forman deꝓaio. Teu hoꝓol zomator manshe buzba, tumra ꝓe.

## 9

*Dan-ꝓoerator befare no-siot*

1 Baiainre, Allar pak bonda oꝓolre shaijꝓor lagi dan-ꝓoerat tular ze ꝓam soler, ita befare to tumrare kunta leꝓar zorur nae. 2 Ou befare tumrar monor kial to amar zana ase. Makidoniari manshor gese ami tumrar shunam gaia ꝓoiram, Gris deshor manush mani tumra, goto bosor takiu dan-ꝓoerat loaia zuit aso. Tumrar i eshki dekia, Makidoniari bout manush hozag oisoin.

3 Erlagi ami ou baiainre faṣairam, zate tumrare loaia amra ze boꝓai deꝓai, tara gia nizor souke ita dekia forman fain. Te ami zela boꝓai ꝓorsi tumrao olaꝓan zuit roio. 4 Arnae amar loge oia Makidoniari kunu baiain gia zudi deꝓoin tumra zuit nae, te tumrar ufre oto boꝓo borosha ꝓoraē, amra shorom faimu ar tumrao shorminda oibaē. 5 Erlagi ou mumin oꝓolre onurud ꝓorlam, tara zanu amar age tumrar gese zain. Rilif ꝓamor lagi dan-ꝓoerat dibar ze oada ꝓorsilaē, tara gia oguin zuit ꝓorat shaijꝓo ꝓorba. Te tumrar ges taki zur-zobordosti ꝓoria kunta adae ꝓora oito nae, ꝓali monor kushie deoa dan-ꝓoerat neoa oibo.

6 Kial rakio, ze giroste tuꝓa ꝓori zala bain dey, he tuꝓa foshol daibo, ar ze giroste besh ꝓori zala bain dey, he besh ꝓori foshol daibo. 7 Te tumrao ola forteꝓe zarzir niot mafik dan-ꝓoerat deo. Monor maze ꝓosṣo loaia ba deoa lagbo ꝓori dio na. ꝓaron dilor kushie dan ꝓorle, Allae maea ꝓoroin. 8 Allae tumrare hoꝓol laꝓan rohom-borkot dita faroin. I ꝓemota tan ase, zate tumrar dorꝓari hoꝓolta hame-sha tumrar gese taꝓe, ar nek kamor lagi kula ate ita bilaitae faro. 9 Zela Fobitro Zobur Shorifo ase,

He to kula ate bilai dise,  
gorib oꝓolre dan ꝓorse,  
tar forezgaro siroꝓal staei.

<sup>10</sup> Mono rakio, girostor lagi zein bis zugaia dein, ar ƙaibar lagi zein dana-fani zugaia dein, tain tumraro bis zugai diba, itat borkot diba, tumrar nek kamor foshol bout barai diba. <sup>11</sup> Ou laƙan tumra hoƙolmonte doni oibae, ar kula ate dan-ƙoerat bilaibae, teu amrar mazdi Allar shukur-guzar adae oibo.

<sup>12</sup> Ou rilif ƙame ƙali Allar bonda oƙolor obabo shaijjo oito nae, borong bout zonor torof taki Allar shukur-guzaro baia foƙer.

<sup>13</sup> Tumra al-Mosir kush-ƙobrir ufozuko ou ƙezmot ƙorso dekia, tara Allar shukur-guzar adae ƙorba. Tumra duio ate dan-ƙoerat bilanie, Makidoni ar manshe ar baki hoƙoleu Allar gourob ƙorba. <sup>14</sup> Tumra dan-ƙoerat deoae Allar ges

taki ou ze asanok niamot faiso, ota dekia tara tumrar lagi dile-zane dua ƙorba.

<sup>15</sup> Allar ze danor ƙota mukdi ƙoia fuƙanir shaido nai, hou danor lagi tan tarif ouk.

## **Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar (10:1-13:14)**

### **10**

*Allar ƙezmoto Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> O mumin baiain, al-Mosir norom ar doyalu babor ƙota iad ƙoria, ami Pauluse tumraro minot ƙoriar, manshe ƙoin, ami zebra tumrar loge roi, ou shomoe ami bule dorai dorai taki, ar horia gia harle

shaoshi oizai. <sup>2</sup> Te zera mono ƙore, amra duniabi manshor laƙan zindegri ƙataiar, tarar loge zotoƙan shaosh deƙani dorkar, ami sairam, ami aoar baƙe zanu otoƙan shaosh deƙani na lage. <sup>3</sup> Amra zudio roƙto-mangshor manush, oile amra ze laƙai ƙorram, ita to kunu roƙto-mangshor laƙai nae. <sup>4</sup> Duniabi sifaie zeta ostro-shostro dia laƙai ƙoroin, amra to ita dia laƙai ƙori na, Allai bole amrar ostro-shostroe faƙor uforor bangkaro bangilto fare.

<sup>5</sup> Amrar ostrodi manshor banoaƙ zukti binash ƙori, ar Allare sinar fote zoto laƙan bada-bignoe dilre aƙaia raƙe, itareo binash ƙori. Manshor monor hoƙol kusintare ƙedaia hari al-Mosir tole ani. <sup>6</sup> Te tumra zebra shullo-ana baiddo oia tan tole aibae, hou shomoe zeta obaiddo roiba, itare shaza dibar lagi amra zuit oimu.

<sup>7</sup> Tumra to ƙali amrar bairor surot deƙso. Kunu manshe zudi nizore al-Mosir ummot mono ƙore, te tar sinta ƙora zorur, he zan ummot, amra-o to tan ummot.

<sup>8</sup> Ashole malik Isae amrare ze odikar disoin, i befare ami kisu boƙai deƙaileo to shorminda oitam nae. Ƙaron i odikaror uddesho oilo, tumraro goƙia tula, kunu ƙeti ƙora nae. <sup>9</sup> Amar i leƙa foƙia mono ƙorio na, ami siƙi dia tumraro dor deƙairam. <sup>10</sup> Kunu kunu manshe matoin, "Tan leƙa siƙinte dilo deƙka mare, ita shoktishali siƙi, oile tain ƙandat aile deƙa

zae, tain komzur ar oaz-nosioto muțeu gorom nae.”

<sup>11</sup> Ota manshore zananir lagi koiram, amra duroi taki sițir mazdi zeta lekram, samne aile țik olau kormu.

<sup>12</sup> Tumrar mazor kunu kunu zone tar nizor tarif gae. Tarar loge to amrar tulona sole na, ba tarar dolor shodoishsho oiteo shaosh kori na. Tara to nize nize zeta bala mono koroin, otar logeu tarar tulona koroin, otadiu bisar koroin, buzraeni, ita koto bořo ammok!

<sup>13</sup> Huno, amrar zotokan bořai kora usit, er beshi kortam nae, borong Allae amrar kamor ze shimana țik kori disoin, amra er bitre roiau bořai kormu, i shimanar bitre tumrao aso.

<sup>14</sup> Erlagi amra zebła tumrar gese geslam, ou shomoe shimar bara to gesi na. Tumrar gese to hořol foela amrau al-Mosir kush-kobri toblig korat geslam. <sup>15</sup> Eșara foror kam loia amra gourob koriar na, ita korle shimar bara oilo one. Amra asha koriar, tumrar imani bol bařar loge loge tumrar maze aro bout kam kortam farmu.

<sup>16</sup> Hou shomoe tumrar ges taki aro duror deshainto gia kush-kobri toblig kortam farmu. Teu kunu manshe koito farto nae, foror kam loia amra bořai koriar.

<sup>17</sup> Oile Allar kalamo ase, “Ze manshe bořai kore, he Malik-Moulare loia bořai korouk.”

<sup>18</sup> Karon nizor shunam nize gailau forman oe na he bala manush, borong Malik-Moulare zar

shunam gain, he-u bala hishabe forman oe.

## 11

*Bondo sahabi taki hushiar*

<sup>1</sup> O mumin bai ořol, ami sairam, amar tuřa be-ařoli tumra shoiĵo řoro, ar hasau tumra amare shoiĵo řorraeo. <sup>2</sup> Allai eshkir zalae amar dilo tumrar lagi eķ zala foeda oise. Te ami eķzon noșar loge tumrar biar mat-kota țik kori rakși, en nam al-Mosi. Ami sairam, shoti koina hishabe tumrare tan ato shomzai ditam. <sup>3</sup> Oile ami doraiar, hou hafe zela ku-buddi dia Bibi Haoare be-fote nisilgi, olaķan tumrareo al-Mosir ges taki horailito fare, he tumrar dilor kați bab ar monor nishana alailibo. <sup>4</sup> Karon amra ze Isar befare toblig korsi, oinno zone zebła tanre sara dusra kunu Isar kota toblig kore, tumra ita manrae. Ar tumra ze Pak Ruh faisio, ou Pak Ruh sara dusra kunu ruh faile, ba ze kush-kobri tumra manrae, i kush-kobri sara dusra kunu kush-kobri hunle, kub kushi oiau manilirae. <sup>5</sup> Oile ami mono kori na, hou nam-đaki sahabi dol taki ami kunumonteu huru. <sup>6</sup> Ami zudio kub mița mița shure oaz kortam fari na, tebou amar to aķol-buddir komti nae, ita to ami hořol nomunae hořol halote tumrare deķaisi.

<sup>7</sup> Tumrar unnoti deķanir lagi ami bina betone Allar deoa kush-kobri toblig koriar nizore nisa korsi, ita

kunu faf qorsi ni? <sup>8</sup> Tumrar kezmotor lagi ami oinno zomat okolor ges taki shaijjo anchi, koite gele tarare lutia anchi. <sup>9</sup> Tumrar gese roar qalo ami zebla obabo forlam, hou shomoeo ami keuror buza oisi na. Karon Makidonia taki zeta baiain aisla, tara amare shaijjo qorsoin. Te kunu haloteu ami tumrar buza oisi na, oitamona. <sup>10</sup> Al-Mosir ze hokikoti amar bitre ase ou hokor bolevu ami qoiram, asta Gris deshor kunu zagatu amar i betagiri keu bond qorto farto nae. <sup>11</sup> Ami ila matar qaron kita? Ami tumrare maeva qori na ni? Ek Allaeu zaino, ami tumrare qoto maeva qori.

<sup>12</sup> Nizor borai-betagiri dekaia zeguvin amrar homani oita sain, itae zanu i shuzug na fain, otar lagi ami zeqan qorat asi, ikan qorat roimu-u. <sup>13</sup> Ashole to ita oila bondo sahabi ar tog kamlain. Tara nizore al-Mosir sahabi dekaito qori nizor surot bodlilae. <sup>14</sup> Ete taijjub oar kunta nae, Ibliseo to nizore nuror firista dekanir lagi tar surot bodlae. <sup>15</sup> Erlagi zeguvinte Iblisor kezmot qoroin, tarao zudi nizor surot bodlaia dekanir tara nek kam qorra, te taijjub oar kita ase? Tarar kamor fol tara aqerato faibo.

*Sahabi kamor lagi Hozrot Paulusor zulum-qoshqo*

<sup>16</sup> Ami aroqbar qoiram, amare zanu keu fagol mono na qore. Ar zudi ila mono

qorilao, te amare ek fagol hishabeu shomzilao, zate amio tuqa borai qorar shuzug fai. <sup>17</sup> Ami okon zeta qoiram, ita malik Isar hukume qoiram na, qali nizor borai dekanit gia faglami qorram. <sup>18</sup> Bout zone zebla duniabi bishoe loa borai dekaia, te ami kene dekaitam na? <sup>19</sup> Tumra to beshi akoldar, erlagi be-aqol okolre kush dile shoiqo qoro. <sup>20</sup> Qali ikan nae, keu zudi tumrare nizor gulam banaia raqe, tumrare tar shikar banilae, fando falae, tumrar ufre ustadi qore ba tumrar galo sor mare, ta-o to tumra kushi oia shoiqo qorrae. <sup>21</sup> Oile ami kub shorminda oia shikar qoriar, ita befare tumrar gese amra boqo qomzur aslam, ila netagiri qortam farsi na.

Oinno manshe zeta loa borai qorar shaosh fae, amaro shaosh ase ita befare borai dekanir, ami qali fagolor laqan ita matiram. <sup>22</sup> Zetae borai-betagiri dekanir, tara kita Ibrani zatir ni? Amio to tarar laqan. Tara Boni Israil zatir ni? Amio ola. Tara Hozrot Ibrahimor aolad ni? Amio to. <sup>23</sup> Tara al-Mosir kezmotqari ni? Ami aro boqo kezmotqari. Mono rakio, ami fagolor laqan matiram. Ami al-Mosir kezmoto lagia tara taki bout beshi menot qorsi. Bout bar zel qatsi, bout bar mair-doir qaisi, ar bout bar moutor mukabila oisi. <sup>24</sup> Ihudi okole amare fasbar durra marsoin, fortek

bar unusallishṭa ḳori durra ḳaisi. <sup>25</sup> Tinbar amare singladi mara oise. Eḳbar amare ḳankor mara oise. Tinbar amar zaz ḳubi gesil, ar eḳ din eḳ rait doriar fanit bashail aslam. <sup>26</sup> Ami bout desh sofor ḳorsi. Ban-fanir ato, sur-ḳaḳaitor ato, nizor zatir ato ar bin zatir ato ami mosiboto forsi. Esaṛa ṭauno, morubumit, doriat, ar bonḳo mumin oḳolor ato-ami mosiboto forsi. <sup>27</sup> Ou duk-mosibotor mazeo zane-forane menot ḳorsi, bout rait uzagori ḳorsi, ḳani-fanir lagi ḳoṣṭo faisii, bout ufash-ḳafash roisi, shit ar ḳafor-suforor obabeo ḳoṣṭo faisii. <sup>28</sup> Ita saṛao al-Mosir zomat oḳolor lagi ami forteḳ din sinta ḳori. <sup>29</sup> Ḳeu ḳomzur oile ami nizeo tar ḳomzurir bagi oi na ni? Kunu ku-shongir talo foria ḳeu gunar fote gelegi, ami oshanti ḳori na ni?

<sup>30</sup> Ami zudi boṛai deḳaitam sai, te ou ḳomzuri loiaiu boṛai ḳormu. <sup>31</sup> Amrar Alla Pak ar malik Isa al-Mosir gaibi baf, zein hamesha gourob faoar laḳ, tain nizeu zanoin, ami kuntu misa matram na. <sup>32</sup> Dameskor bashsha Aritar hakim sabe amare dorar lagi Damesk ṭauno fara deoar hukum disla. <sup>33</sup> Oile ṭaunor baundorir oalor maze ze kirki asil, mumin baiainte eḳ ṭukrit ḳori ou kirki baedi amare maṭit lamai disla, ou nomunae ami tan at taki bagisi.

*Hozrot Paulusor ḳas doroshon*

<sup>1</sup> Te amar aro kisu boṛai ḳora dorḳar, i boṛaie kunu faeda nai, oile malik Isae ze doroshon deḳaisoin ar zeta zanaoin, ita oḳon ḳoiram. <sup>2</sup> Hozrot Isar eḳzon ḳadimre ami sini, oḳon taki souddo bosor age meraz shorifor lagi tanre behesto tulia neoa oisil. Tain zannatul-ferdouso gela, i shomoe tain sho-shorile gesoin ki na zani na, ḳali Allaeu zanoin. <sup>3</sup> Te enre ami sini, oile tane sho-shorile neoa oise ki na ami zani na, ḳali Alla Pake zanoin. <sup>4</sup> Meraz shorifo nia harle tan loge bout batchit ḳora oise, ita batchit manshore hunani ṭik nae. <sup>5</sup> Oula manshore loia ami boṛai ḳormu. Amar nizore loia kunu boṛai nae, ḳali amar ḳomzurir lagi boṛai ḳormu. <sup>6</sup> Ou boṛai deḳaite saileo, ami kunu be-aḳoli ḳortam nae, ḳali hasa mat matimu. Ta-o ami boṛai deḳani bad dilailam, kizanu amar ḳam-ḳaz dekia ba amar mukor zobanbondi hunia, manshe oḳon amare zotoḳan mono ḳoroin, er saite beshi mono ḳorilain.

<sup>7</sup> Allae amare oto batuni befar zanie amare dilo zanu ohonkar na ae, ou niote tain amar shorilo eḳṭa rifu dila, amare ḳoṣṭo dibar lagi, ou rifu oilo Iblisor sela. <sup>8</sup> Malik Isar dorbaro ami tinbar aroz ḳorslam, ou rifugu amar ges taki horaia nitagi. <sup>9</sup> Oile tain zuaf dila, "Amar rohomotu tumar boutta, amar bol-shokti mile ḳali ḳomzur halote." Erlagi

amar komzurir befare ami kushi moneu boꝛai komu, zate al-Mosir ou bol-shokti amar maze boshot kore.

<sup>10</sup> Te al-Mosir namor lagi nanan laꝛan komzuri, bejjoti, obab-onoꝛon, zulumosibot, ar be-fanat foꝛleo ami kushi oi. Karon komzur haloteu ami boloban oi.

*Korint zomator lagi sintababna*

<sup>11</sup> Ami fagol oisi tiku, oile tumrau amare fagol oite baiddo koꝛso. Tumrar usit asil amar tarif koꝛa. Ami zudio kub shadaron manush, tebou tumrar hou nam-daki sahabi dol taki kunumonte huru nae. <sup>12</sup> Ami nizore ekzon hok sahabi hishabe forman koꝛsi, bout shoiijo koꝛia tumrar maze nanan nomunar keramoti kam, kudroti nishana ar muzeza dekaishi. <sup>13</sup> Aichcha ko sain, oinno zomat okol taki tumra kunumonte huru ni? Oe, kali ekta befare huru aso, ita oilo, ami tumrar gese buza oisi na. I bulor lagi amare mafi deo.

<sup>14</sup> Huno, ami tumrar gese zaoar lagi ou tin nombor bar zuit oilam, te ami kunu buza oitam nae, tumrar gese kunu don-samana sairam na, kali tumrare sairam. Ma-bafor lagi don-samana zomani to aolador forz nae, borong ma-bafor usit oilo aolador lagi don zomani. <sup>15</sup> Te ami kub kushi oiau tumrar lagi amar hoꝛolta koꝛos koꝛmu, amar nizoreo bilai dimu. Ami zebra tumrare besh koꝛi maea-mohobbot

koꝛiar, te tumra kene amare kom maea koꝛrae?

<sup>16</sup> Zai ouk, ami tumrar ufre buza oisi na, arnae keu koilito fare, ami salaki koꝛia tumrare duka disi. <sup>17</sup> Ar tumrar gese ami zerare faꝛaislam, eraredi tumrare toꝛgaisi ni? <sup>18</sup> Titas baire ami minot koꝛlam tumrar gese zaoar lagi, tan loge hou baireo faꝛailam. Te ou Titase tumrare toꝛgisoim ni? Ami ar Titas, amra duiozone to ekoi ruhe ar ekoi niote kam koꝛi. <sup>19</sup> Aichcha, tumra mono koꝛrae ni, ou siꝛi lekia amra nizor dush kaꝛairam? Na, ikan tik nae, O dust okol, amra al-Mosir kaꝛdim hishabe Alla Pakre azir-nazir rakia lekram, tumrare goꝛia tular nioteu ita koiram. <sup>20</sup> Ashole amar kub doꝛ koꝛer, ami zebra tumrar gese aimu, aia hari tumrare zela dektam sairam, tumra zudi ilaꝛan zuit na o, ar tumrao amar ze ruf dektae sao na, ami zudi hou ruf dekaiani lage. Ba aia deki tumrar maze kaiija-fosad, ingsha-ninda, rag-gusa, doladoli, foror bodnam gaoa, gibot gaoa, boꝛai-beꝛagiri ar gulmal ase. <sup>21</sup> Amar bitre doꝛ koꝛer, ami aroꝛbar zebra tumrar gese aimu, ou shomoe amar Allae ni tumrar samne amare shorminda banailain, zeta manshe guna koꝛsoim, zetae nafaki kam, zina, ar bodmaishi koꝛia touba koꝛse na, otare deka ni ami monor maze koꝛsho fai.

## 13

*Korint zomatre akëri hushiari*

<sup>1</sup> Baiainre, ami ou tin nombor bar tumrar gese airam. Zano to, Allar kalamo ase, "Dui ba tin zon manshe ekoi lakan shakki dile ou befar hasa forman oe." <sup>2</sup> Te ami zebła dusrabar tumrar gese geslam, hou soforor age zera guna-kosuri korsil, ami tarare ar badbaki hoqolre hushiar kori dislam. Ar oqon ami nize azir na oileo tarare ola hushiar kori diram, ami aroqbar aile tara keu rehai faita nae. <sup>3</sup> Tumra bule forman sairae, amar muk dia al-Mosie matira ni. Ashole al-Mosi to tumrar befare kunumonteu komzur nae, tan nizor bol-shokti tumrar maze azir ase. <sup>4</sup> Zudio tanre komzur halote solibor ufre lotkaia zane mara oisil, ta-o Allar kudroti bole tain oqon zinda asoin. Ar amra-o ola tan lakan komzur asi, oile tan loge zinda roae Allai kudroti bole tumrar gese aia mukabila oimu.

<sup>5</sup> Tumra nizore zasai kori deko, al-Mosir ufre hasaror iman ase ni? Tumra buzo na ni, Isa al-Mosi tumrar dilo asoin. Kial rakio, zasai korat gia zanu tumrar maze bezal na mile. <sup>6</sup> Ar ami asha kori tumra buzbae, amra to kati hishabe forman oigesi. <sup>7</sup> Amra Allar dorbaro munazat korram, tumra hoqol lakan bod kam taki basia ro. Amra nizor forezgarir forman dekanir lagi ikan koiram na. Ar manshe amrare forezgar mono na

korleo, tumra hamesha nek kam korat ro. <sup>8</sup> Amrar kemota oilo hokor fokke, nahokor fokke amrar kunu bol nai. <sup>9</sup> Te amra zebła komzur ar tumra boloban, ita dekle amra kushi. Amra dua koriar, tumra touba koriam hari furafur kati o. <sup>10</sup> Erlagi ami tumrar ges taki duroi roia ita leqram, zate tumrar samne aia harle malik Isar deoa kemota kati kati koitu bebohar kora na lage. Malike amare i kemota disoin tumrare goriam tular lagi, keti korar lagi nae.

*Bidaei salam ar dua*

<sup>11</sup> O bai oqol, hesh-mesh koiram, tumra kushi-bashi koro, nizore kamil banao, eke-oinnore nosiot koro, ekoi monobabe ro, shantie boshot koro. Teu shantir ar mohobbotor Allao tumrar loge loge roiba.

<sup>12</sup> Tumra eke-oinne fobitro golagoli korio. <sup>13</sup> Allar hoqol pak bondae tumrare salam zanaira.

<sup>14</sup> Malik Isa al-Mosir rohomot, Alla Pakor mohobbot, ar Pak Ruhur katirzoton tumra hoqolor dilo rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 9 nombor sifara al-Galatia Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siŋir aqare ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onunman 16 bosor bade ikan leka oise. Hozrot Paulus bortoman Turoshko deshor Galatia elakat gia toblig korla, kali Hozrot Isar ufre iman anleu nazat mile. Oile tain hon taki zaoar bade koezon Ihudi moulana aia koila, kali iman anleu nazat mile na, erloge Ihudi dormo mafik Musa nobir shoriototo mante oibo. Tarar ou bondami talim taki basanir lagi tain ou foegam lekla.

Tain buzaira, Allar oada kora al-Mosir ufre iman anleu nazat faoa zae, nazator lagi Musar shoriot amol korar zorur nae. Oile nazator fol oilo shoriotor hukumahkam mafik sola.

Ou zomanar Ihudi ar oinno zatir maze kunu bonibona asil na. Ihudi okole mone korta kali tarau Allar maear zati, tara sara badbaki hoqol manushu be-din ar naforman. Oile Hozrot Pauluse koira, na, Ihudi ba oinno zati era hoqolu naforman, kunu manshoru takkot nai shullo-ana shoriot amol kora, erlagi hoqolu lannoti bonigese. Te Isa al-Mosi sara basar kunu fot nai.

### Ermaze ase,

- (1) Allai kush-qobri kali ektau 1:1-10 aeat

- (2) Hozrot Paulus kila sahabi oila 1:11-2:21  
(3) Shoriot na rohomot? 3-4 ruku  
(4) Mumin okolor shadinota 5 ruku  
(5) Eke-oinnor asan koro 6 ruku

*Allai kush-qobri kali ektau*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Isa al-Mosir ekzon sahabi. Ami kunu manshor hukum-foramishe ba kunu manshor usillae sahabi oisi na. Kali Isa al-Mosi ar amrar gaibi baf Alla, zein al-Mosire murda taki zinda kori tulchoin, erar ges takiu kelafoti faisi. <sup>2</sup> Ami ar amar logor hoqol mumin baiainte milia, Galatia deshor Isaei zomat okolor gese ou sohi-fakan lekram.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan koroukka. <sup>4</sup> Amrar gaibi baf Alla Pakor munshae, hou Isae amrar gunar mafir lagi nizor fobitro zan kurbanidiso, zate ou karaf zomanar at taki amrare basaita faroin. <sup>5</sup> Alla Pakor tarif horhamesha zari rouk. Amin.

<sup>6</sup> Ami bo-ro taijjub oigesi, al-Mosir rohome zein dakia ania tumrare nizor bonda banaisoin, tane saria tumra kila oto zoldi aroq nomunar kush-qobrir bae firigelae.

<sup>7</sup> Ashole to ita kunu kush-qobriu nae. Oile koezon manush ase, zetae tumrar iman loia keir kelaira, tara al-Mosir kush-qobrire ulta-falta korilta saira. <sup>8</sup> Huno, amra ze kush-qobri tumrar



gese toblig korsi, ou kush-  
 kobri saṛa dusra kunu kush-  
 kobri zudi tumrar gese  
 toblig kora oe, ita zudi  
 amra nizeu kori, ba asmani  
 kunu firistae aia koroin, te  
 ogur ufre lannot forouk.  
 9 Ami age zemone koisi,  
 okon hirbar oula koiram,  
 agor ze kush-kobri tumra  
 mancho, ita saṛa dusra kunu  
 kush-kobri keu tumrar gese  
 toblig korle, ogur ufre lannot  
 forouk.

10 Ita kororia ami qar ges  
 taki tarif faitam saiar, kunu  
 manshor ges taki na Al-  
 lar ges taki? Ami kunu  
 manshore kush korar seṣṭa  
 koriar ni? Ami zudi okono  
 manshore kush korar seṣṭa  
 kortam, te ami al-Mosir  
 kadim oilam na one.

*Hozrot Paulus kila sahabi  
 oila*

11 O baisab okol, afnara za-  
 nia rakoukka, ami ze kush-  
 kobri toblig korsi, ita to  
 kunu manshor banail moto-  
 bad nae. 12 Ami ita kunu  
 manshor ges taki faisi na,  
 keu amare ita hikaiseo na.  
 Kali Isa al-Mosie nize amar  
 gese ita zair korsoin.

13 Ami age zebla Ihudi  
 dormo mantam, hou shomoe  
 amar sal-cholon kila asil ita  
 to tumra huncho. Ami Allar  
 zomat okolre koto beshi zu-  
 lum kortam, ar itare binash  
 korar seṣṭat aslam, eota  
 tumra zano. 14 Amar baf-  
 dadar ges taki faoa shora-  
 rosumot manato ami kub  
 kiali aslam. Erdae amar  
 boeshi Ihudi okolor maze  
 alla-billa korat ami bout  
 aguaail aslam. 15 Oile Allae

to amar ma'r feṭo takteu  
 amare fosond korsoin, tainu  
 nizor rohomote amare daot  
 disoin. Tan munsha asil,  
 16 ami tan kas maear zonor  
 didar faia, oinnainno zatir  
 gese kush-kobri toblig kori.  
 Te ou didar faiao ami kunu  
 Adom zator loge foramish  
 korsori na. 17 Ar amar agor  
 kunu sahabir loge mulaṭat  
 korar lagi ami Zeruzalem  
 ṭaun kano-o gesi na. Borong  
 ami Arob desho geslamgi,  
 gia guri-firi hirbar Damesk  
 ṭauno aisi.

18 Er tin boros bade sa-  
 habi Fitoror loge mulaṭat  
 korar niote Zeruzalem ges-  
 lam, gia tan ono fonro din  
 aslam. 19 Ou shomoe Hozrot  
 Isar bai sahabi Iakub saṛa,  
 dusra kunu sahabir loge  
 amar deka oise na. 20 Ek Alla  
 shakki asoin, ami ou zeta  
 lekham, er ekṭa horofo misa  
 nae. Mono rakba, ou kush-  
 kobri to kunu manshor ges  
 taki faisi na, kali Isa al-Mosie  
 nize amar gese zair korsoin.

21 Bade ami Shiria ar Ki-  
 likia deshor bout zagat ges-  
 lam. 22 Ou shomoe Ehu-  
 dia zilar Isaei zomat okoleo  
 amare sinta na. 23 Tara  
 kali ou kobor hunchila, "Age  
 ze beṭae amrar ufre zulum  
 korto, ar Isar namre dunia  
 taki turilito saisil, okon hou  
 beṭae al-Mosir imanor kush-  
 kobri toblig korer." 24 Ami  
 iman ania bodoli zaoae, tara  
 Allar shukur-tarif korta.

## 2

*Zomate Hozrot Paulusre  
 kobul korla*

<sup>1</sup> Souddo boros bade Barnabator loge oia ami hirbar Zeruzalem gelam, ou shomoe Titasreo loge nilam. <sup>2</sup> Allai hukume ami hono gelam. Gia honor baiainre koilam, oinnainno zatir gese ami kun kush-koibri toblig kori. Oile zomator murobbi oqolre ita niralae koilam, amar sinta asil, amar oto doufor kam zate beka na zae. <sup>3</sup> Amar logor bai Titas o-Ihudi oileo, tan mosolmani kam koranir lagi era kunu saf dise na. <sup>4</sup> Ashole imandor dolor bitre koezion munafik hamanie ola oilo. Isa al-Mosir ummot bonae amra ze shadinota faisii, otar kut dorar lagiu era hamaisil, zate amrare Musar shoriotor gulamit rakto fare. <sup>5</sup> Oile amra ek folokor lagio tarar gulami manlam na, zate kush-koibrir hokikoti tumrar gese kaim roe.

<sup>6</sup> Ar zomator namdaki zon okolor loge ami matilam, era zeinu oin na kene, itae amar kuntu zae ae na, Allae to muk saia mosolmani koroin na. Era to amare noea kuntu disoin na, <sup>7</sup> borong tara buzilila, Ihudi shomazor gese kush-koibri tobligio Fitorre zela daeitto deoa oisil, ou lakan oinnainno zatir gese tobligor daeitto amare deoa oise. <sup>8</sup> Tara okan dekla, Ihudi okolor gese sahabi-kamo Fitorre zein salaisoin, hou Allaeu oinnainno zatir maze sahabi-kamo amare salaisoin. <sup>9</sup> Okan dekia zomator goinio-mainio murobbi, mani Iakub, Fitor

ar Hannane buzilila, Allar torof tone ami kas rohomot faisii. Teu tarao amrar loge ekmot asoin okan dekaita kori, amar ar Barnabator loge tarar at milaila. Ar ou mate razi oila, amra toblig kormu oinnainno zatir gese, oile tara toblig korba Ihudi shomazor gese. <sup>10</sup> Tara kali okan abdar korla, amra zanu zomator gorib okolor bae kial raki. Ashole amaro ola korar kub ichcha asil.

### *Hozrot Paulus ar Fitore omil*

<sup>11</sup> Bade Fitor Antiokia tauno aila. Ermaze tain ek bozo oinnae korae ami tan mukor samne afotti zanailam. <sup>12</sup> Ou shomoe Ihudi taki mumin oa ekdol manshe fotua dita, oinnainno zati taki zera Isar ummot oe, tarar mosolmani kam korani zorur. Ou fotua dolor kisu manush sahabi Iakubor ges taki aibar age Fitore oinno zatir loge milamisha kori kana-dana kaita. Ita to kub bala. Oile era aoae erar dore tain ou bala kam bond korilla. Oktau bozo oinnae. <sup>13</sup> Antiokiar aro bout Ihudi mumineo Fitoror loge ou bondamit shamil oila. Hesh-mesh Barnabaso tarar loge bul fote fao dilaila.

<sup>14</sup> Oile ami zebra deklam, kush-koibrir hokikotor loge tarar kam-kaz miler na, ou hoqolor samne Fitorre koilam, "Afne Ihudi oiao zudi Ihudi niom bad dia oinno zatir lakan soloin, te oinno zatire kene okon Ihudi niom manar tagid dira? <sup>15</sup> Afne-ami duiozonu

to Ihudi, naforman o-Ihudi kulo zonmisi na. <sup>16</sup> Erbadeo to amra zani, Musar shoriot amol qorleo Allae manshore dindar qoia qobul qoroin na, qali Isa al-Mosir ufre iman anleu dindar qoia qobul qoroin. Erdaeu amra tan ufre iman anchi, zate shoriotor amole nae, oile al-Mosir ufre iman anae amrare dindar qoia qobul qoroin. Qaron shoriot amol qorleo kunu manshore dindar qoia gona oito nae.

<sup>17</sup> Oile oqon amra al-Mosir torikae dindar bontam sairam qori, Ihudi shorar niom-qanun bad dilaisi. Ete zudi kunu kunu zone amrare naforman qoin, te kita buza zae, al-Mosie kunu gunar kezmot qoroin ni? Nauzubilla, nichoe na. <sup>18</sup> Ami nize zeta bad dilaisi, ota zudi hirbar qori, te to nizeu nizore dushi forman qoriar. <sup>19</sup> Shoriotor niome shoriotor atou amar mout oigese, zate Allar tarifor lagi ami zinda roi. <sup>20</sup> Te dorilao, amare al-Mosir loge gaso lotqaia qatol qora oise. Ami ar zinda nae, amar qaeer maze al-Mosiu zinda asoin. Ou qaeae oqon ze zindegi qatairam, ita Allar kas maeer zonor ufre imanor bole qatairam. Tain amare mohobbot qoria, amare toranir lagi nizor zan kurbani disoin. <sup>21</sup> Alla Pakor i rohomot ami bifol oite ditam nae. Shoriot amol qoria zudi manush dindar bonizito, te al-Mosi qamoqa kurbani oila ni?

### 3

#### *Shoriot na rohomot?*

<sup>1</sup> O be-aqol Galati oqol, tumrare qegie zadu qorse? Tumrar gese to kula-mela ar saf-sofa toblig kora oise, Isa al-Mosire gaso lotqaia qatol qora oisil. <sup>2</sup> Te oqon ami qali ou qotakan zantam sairam, tumra ze Pak Ruh faisio, ita kita Musar shoriot amol qoria faisio ni? Na kush-qobri hunia iman anae faisio? <sup>3</sup> Tumra kunu ola be-aqol ni? Pak ruhur bole noea zindegi shuru qoria, oqon nizor bole kamiab oitae sairae? <sup>4</sup> Te qamoqa oto duk-koshto qorlae ni? Ami asha qori tumrar i koshto muqeu behuda gese na. <sup>5</sup> Aichcha, Allae to tumrare Pak Ruh dan qoroin, ar tumrar maze bout keramoti qamo qoroin. Te qo sain, tan shoriot manae tain ita qorla ni? Na kush-qobri hunia tumra iman anae ita qoroin?

<sup>6</sup> Ibrahim nobir befarqan deqo, Allar kalamo ase, "Ibrahime Allar oadae iman anae, Allae tanre dindar qoia qobul qorla." <sup>7</sup> Erdae tumrao shomzilao, zera iman ane, tarau Ibrahimor ashol aolad. <sup>8</sup> Asmani kitabo ageu batail oise, Allar ufre iman anleu to tain oinnainno zatire dindar qoia qobul qoroin. Ibrahimor gese ou aeator kush-qobri ageu zanail oisil, "Tumar usillae duniar tamam zatie borkot faiba." <sup>9</sup> Te buza zae, Allar oadae iman anae Ibrahimor zela borkot faisoin,

tan bade zera iman anba tarao ola borkot faiba.

<sup>10</sup> Asmani kitabe koe, "Ze manshe shoriotor kitabo leka tamam hukum-ahkam amol na kore, he lannoti." On taki buza zae, zera shoriot manar ufre borosha kore, tara hoqolor ufreu i lannot ase. <sup>11</sup> Allar kalame batae, "Dindar koia zare qobul kora oe, he tar imanor zoriae zindegı faibo." Er-dae buza zae, shoriotor hukum-ahkam manleo Allae keurore dindar koia qobul koroin na. <sup>12</sup> Oile shoriot koe, "Shoriotor hukum-ahkam mafik ze manush sole, he shoriotor mazdiu zindegı kafaıbo." Te to buza zae, shoriot imanor ufre borosha kore na. <sup>13</sup> Shoriotor borkelaf korae amrar ufre ze lannot asil, ou lannot al-Mosie tan nizor kando nia amrare azad korsoin. Allar kalamo to ase, "Gaso loıkaia zare katol kora oe, he lannoti." <sup>14</sup> Allae Ibrahim nobire ze borkot dan korsoin, Isa al-Mosir zoriae ou borkot zate oinno zati okoleo fain, ar amrao zate imanor mazdi oada kora hou Pak Ruhı fai, otar daeu al-Mosie i lannot nizor kando nisoın.

### *Shoriot ar oada*

<sup>15</sup> O bai okol, ami duniabi kotadi buzai diram. Dui fokko manshor maze zeb-la kunu chukti faıa-fukto oizae, ou chukti ek fokkoe ar batil korto fare na, ba ermaze noea kunta lagaito-o fare na. <sup>16</sup> Te Ibrahim nobi ar tan aolador loge Al-lae ze oada korsla, Allar

kalamo to koa oise na, "Aolad okolor loge" mani bout aolador loge. Borong koa oise kali "Tumar aolador loge" mani ek aolador loge, ar ou aoladu oıla al-Mosi. <sup>17</sup> Ami koitam sairam, Al-lae Ibrahimor amolo oadar mazdi ze niom boail korsla, er sair-sho tish boros bade shoriot deoa oisil. Ou shoriot aoae agor hou oadar niom to batil korto fare na. Te to tan oada zari roilo. <sup>18</sup> Ar Allar borkot faoa zudi shoriot amolor ufre nirbor korto, te oadar ufre nirbor roilo na one. Oile Al-lae oadar mazdiu Ibrahimre borkot dan korsla.

<sup>19</sup> Te koıba, shoriot kene deoa oisil? Manshe gunar kam na sarae, Allar to-rof taki oadar loge shoriotto shamil korsla. Ar Ibrahimor ze aolador befare Al-lae oada korsla, ou zone toshrif na ana forzonto i shoriot boail asil. Allar firistar zoriae Musa nobir gese i shoriot nazil oisil. Ou Musau asla Alla ar manshor maze shafaeatkari, mani mazor manush. <sup>20</sup> Oile kali ekfokko takle to mazor manshor zorur asil na; ar Alla to ekzonu. Tain Ibrahimor loge oadar kalo kunu mazor zon lagse na.

<sup>21</sup> Te shoriot kunu Allar oada okolor ulıa ni? Nichoe na. Allae zudi ou lakan shoriot dan korta, zetae akeri zindegı mile, te shoriot maniau manush Allar dorbaro qobul oigelo one. <sup>22</sup> Oile asmani kitabe batae, tamam manushu gunar kobzae bondi, tara zanu Isa al-Mosir ufre iman ania,

imanor zoriae oada qora hou borkot fain.

<sup>23</sup> Iman aoar age shoriote amrare fara disil. Iman zair na oa forzonto ou shorioteu amrare bandia raksil.

<sup>24</sup> Erdae buza zae, al-Mosir gese fosanir age ou shorioteu otodin amrare salaise, zate imanor zoriae amrare dindar koia qobul qora oe.

<sup>25</sup> Oile okon iman kaim oae, amra ar salokdar shoriotor tolua nae.

#### *Allar nuror aolad*

<sup>26</sup> Isa al-Mosir ufre iman anae tumra hokkol okon Allar aolad bonigeso. <sup>27</sup> Tumra zara al-Mosir torika qobul qorso, tumra to finnor noea kaforor laqan al-Mosir bitre hamaigeso. <sup>28</sup> Ihudi ar o-Ihudi, gulam ar azad, beqin ar beqaintor maze okon kunu tofat nai. Isa al-Mosir loge mishi zaoae tumra hoqolu to ek oigeso.

<sup>29</sup> Tumra zebila al-Mosir zon oigeso, te to Ibrahimor aolado oiso, ar Allae Ibrahimre zeta diba qori oada qorsla, tumrao otar bagi bonigeso.

## 4

<sup>1</sup> Ashole ami buzaitam sairam, bafor hoqol don-samanat aolador ektiar takleo, he zotodin nabalik roe otodin aolad ar gulamor maze kunu tofat mile na.

<sup>2</sup> Tar bafe ze shomoeor qota osiot qori zain, otodin he tar murobbi ba zimmadaror aotae roite oe. <sup>3</sup> Ou laqan amra-o zebila nabalik aslam, hou shomoe duniar nanan sal-cholonor gulam aslam.

<sup>4</sup> Oile shomoe fura oia harle, Allae tan kas maear zonre

bezila. Tain ekzon nek aorotor feqo zonom loa, shoriotor hukum-ahkam mafik zindegi qataila. <sup>5</sup> Zate shoriotor aotae taqa manshore azad korta faroin, ar amrareo Allar aolad bonar ektiar dein. <sup>6</sup> Erdae tumra Allar aolad bonizaoae tumrar dilo boshot qoror lagi, Allae tan kas maear zonor ruhre beziso. Tumrar dilor ou ruhe to Alla Pakre abba koia qakoin. <sup>7</sup> Gotikeu tumra gulam roiso na, aolad bonigeso; ar aoladre Allae zeta deoar oada qorsila, okon tumra eotar malikanao faisio.

#### *Imane mozbut ar qati o*

<sup>8</sup> Age tumra zebila Alla Pakre sintae na, hou shomoe tumra zetar gulami qortae, iguin to ashole kunu devtau nae. <sup>9</sup> Oile okon to Allare sincho; ashole Allaeu tan nizor forisoe disoin. Te tumra kila hirbar duniabi hou qomzur ar batil sal-cholonor bae firizirae? Aroqbar otar gulam bontae sairae ni? <sup>10</sup> Tumra hirbar omuk ar tomuk din, mash, ritu ar bosorre manrae. <sup>11</sup> Erdae amar qor qorer, tumrar tole amar oto menot ni maqi oizae.

<sup>12</sup> O bai oqol, ami tumrare minot qoriar, ami zela tumrar laqan oigeso, tumrao ola amar laqan o. Tumra to otodin amar kunu qeti qorso na. <sup>13</sup> Tumrar zana ase, amar shorilo bemaer oae, ami tumrar gese foela bar kush-qobri tobligor shuzug faislam. <sup>14</sup> Amar bemaeror dae tumrar qosqto oileo, tumra to gin ba ela qoria amare

falaiso na. Borong Allar kunu firista ba Isa al-Mosire zelakan kobul kortae, ou lakan amareo kobul korso. <sup>15</sup> Oile okon tumrar dilor hi eshki gelo kuai? Ami to tumrar befare okanu koitam fari, hou shomoe farle tumra nizer koilja kulia amare dilailae one. <sup>16</sup> Te tumrar gese hok kota matae, ami okon dushmon oigelan ni?

<sup>17</sup> Huno, ou zeguinte tumrar kuz-kobor loira, oguin to bod niote aira. Tara sain, tumrare amar bae tone fraia, tarar ashik banaita. <sup>18</sup> Bala niote ola korle faeda oilo one. Oile ami zebra tumrar samne ai, kali ou shomoe nae, nek niote hor-hamesha kuz-kobor loa bala. <sup>19</sup> O amar fiara aolad okol, tumra zotodin al-Mosir lakan na boncho, otodin ami hirbar tumrar lagi hurutta foedar bishor lakan softot korram. <sup>20</sup> Amar mone sar, ou foegam leka bad dia okonu ami nize tumrar gese aia, tанда matae batchit kortam. Te tumrare loa kita kortam kunta buzram na.

*Bibi Saera ar bandi Hazera taki talim*

<sup>21</sup> Tumra zera Musar shoriotor gulami kortae sao, tumra ko sain, shoriote zeta koe ita tumrar kano hamae na ni? <sup>22</sup> Allar kalame batae, Ibrahim nobir dui fua asla, foela fua bandi beti Hazerar torofa ar dusra fua ashol shadin Bibi Saerar torofa. <sup>23</sup> Bandi betir torofa fuar zonom oisil duniar niome, oile ashol shadin bibir fuar

zonom oisil Alla Pakor oadae kudroti bole.

<sup>24</sup> I mator mani oilo, ou dui beti oila duita niom. Ek niom Tur Far tone aise, itae tar kezmot korra manshore gulamir fote tane; ein oila bandi Hazera. <sup>25</sup> Ou Hazera mani Arob deshor Tur Far. Ar Hazera oila ou zogotor Zeruzalem taunor ek nomuna, Zeruzalem taune to tar fua-furinre loa bandi bonche. <sup>26</sup> Oile asmani ze Zeruzalem, ein to shadin; einu amrar ma. <sup>27</sup> Asmani kitabe koe, "O niaoladi beti, zar kunu hurutta oise na, tumi kushir gozol gao. Hurutta foedar bishe zare dorse na, tumi gola fafaia zure zure gozol gao. Zamair goror bour saiteo, zar keu nai tair bout beshi aolad oiba."

<sup>28</sup> Bai okol, erdae tumrar zonom oise Allar oadar Is'hakor lakan. <sup>29</sup> Oile hou shomoe duniar niome zar zonom oisil, he zulum korto ou zonre, zein zonom loisoin Allar Pak Ruhur bole; ar okono oula zulum or. <sup>30</sup> Erdae deko, Allar kalame koe, "Bandire ar tair fuare bari tone kedai deo; bandir torofa fuae kunumonteu ashol bibir fuar loge, don-samanar bat faito nae." <sup>31</sup> Te O bai okol, ou aeate buza zae, amra bandir aolad nae, amra to ashol shadin bibir goror aolad.

## 5

*Mumin okolor shadinota*

<sup>1</sup> O mumin okol, al-Mosie amrare shadin korsoin, shadin halote roar lagi.

Erdae tumrar shadinotare doria raço, gulamir lagam ar findio na.

2 Huno, ami Pauluse tumrare koiram, tumra zudi oqono mosolmani kam korao, te al-Mosir kunu damu to tumrar gese nai. 3 Ami hoqolor gese hirbar oqan koiram, ze zonre mosolmani korail oe, tar ufre forz oizae shoriotor tamam hukum-ahkam mana. 4 Tumra zara shoriot amol korია dindar bontae sairae, tumra to al-Mosir ges tone alog oigeso, Allar rohomot tone horigeso. 5 Oile amrare dindar koia qobul qora oibo, imane ou nichoeota faia Pak Ruhur bole amra bar sairam. 6 Isa al-Mosir ummot bonia harle mosolmani kam korailleo zeta, na korailleo ota. Borong mohobbotor mazdi ze iman zair oe, ou imanu oilo ashol.

7 Tumra to bala fote solat aslae; te ou hok fote solte tumrare kegie bada dilo? 8 Huno, tumra oqon ze motobad manrae, ze Allae tumrare fosond qori anchoin, i motobad to tan batail fot nae. 9 Zano ni, eq fuqa senae eq balti dudre borbad korilae. 10 Te tumrar befare ami malikor dorbaro ou borosha qori, tumra dusra kunu motobado zaitae nae. Oile zegie tumrare satar, he ze-u oe na qene, tar faona shaza he faibo.

11 O bai oqol, ami zudi oqono oqan qoi, manshe mosolmani kam qorani zorur, te amar ufre qene

oqono zulum or? Te duk-koshtor solibor ufre al-Mosir moutor qota hunle zetae muk lukain, tarar muk lukani to bond oigelo one. 12 Erdae ami sairam, tumrar dilo zetae gonogul lagaisoin, oguinte tarar asta nofs qatia falai deuk.

*Gunar gulami saqo, Pak Ruhe qati o*

13 O bai oqol, Allae tumrare fosond qoria anchoin azad oar lagi. Oile azad bonia tumrar dilor gunar qaish furanit lagio na, borong dilor mohobbote eke-oinnor qezmot qoro. 14 Qaron asta shoriotreu eqano qoria qoa oise, "Tumar ari-forire nizor laqan maea qorio." 15 Oile tumra zudi eke-oinne qaijja-fosad ar resha-reshi qoro, te hushiar oizao! Ita qorle to tumra eke-oinnore binash qorilibae.

16 Huno, ami tumrare koiram, Pak Ruhur bole zindegii qatao, teu dilor ou qaish miqanir kial oito nae. 17 Ou qaishe zeta qoe, ita to Pak Ruhur bifokke, ar Pak Ruhe zeta qoin ita bod qaishor bifokke. Bod qaish ar Pak Ruh era eke-oinnor birudi, erdae nek kamor niot qoriao tumra ita fura qoro na. 18 Ar tumra zudi Pak Ruhur bole zindegii qatao, te tumra shoriotor gulam nae.

19 Dilor bod qaishor kam-qaz to kula-melau sina zae, ita oilogi zina, nafaki, bodmaishi, 20 devta fuza, zadu-tuna, dushmoni, qaijja-fosad, lub-lalos, gusa, niz-motlobi, omil, doladoli,

21 ingsha, matlami, hoi-hulla qori bojhati qora, ar ou nomunar aro bout kam. Te ami age zela hushiar korslam, okon hirbar oula koiram, dilor ou bod qaishor gulami zera qore, Allar bashshait tarar kunu tai nai.

22 Oile Pak Ruhe sola zindegir fol oilo mohobbot, kushi-bashi, shanti, sobor qora, doyalu bab, balamanshi qora, hok-halali roa, 23 norom oa ar nizore shamlaila raqa. Ou nek kamor birudi kunuzat ain nai. 24 Ar Isa al-Mosir afon ummote to, zarzir rifure, dilor hoqol bod qaish shudda Isa al-Mosir solibo koebor dilaise. 25 Okon amra zudi ekin qori Pak Ruhur zoriae noea zindegi faisii, te ao, amra Pak Ruhur zimmae zindegi qatai. 26 Amra behuda borai-betagiri bad dei, eke-oinnore satani ar ingsha-ingshi ekkere sarı dei.

## 6

### *Eke-oinnor asan qoro*

1 O bai oqol, zomator keu zudi aqta kunu gunar fando forizae, te tumra zera Pak Ruhe zindegi qatairae, tumra tare tulia anio. Ar kub norom dile i kam qorio, nizor befareo hushiar roio, zate nizeo fando na fofo. 2 Tumra eke-oinnor bar bo, teu al-Mosir niom furafur mana oibo. 3 Kunta na boniao ze manshe nizor borai-bahaduri dekae, he to nizeu nizore togae. 4 Te fortek manshe zarzir amol-qaislot forikka korouk. Teu oinnor

loge nizor tulona na qoria, tar nizor kamor lagi borai qorto farbo. 5 Fortek zoneu nizor gait nize bo.

6 Huno, ze zonre Allar kalam hikail oe, he tar ustador balair lagi kezmot korouk.

7 Bai oqol, tumra be-foti bonio na, Allar loge to tatta-moshkora sole na. Zein zela ket qorbae, ein ola foshol faibae. 8 Dilor ou bod qaishre kush qorar lagi ket qorle, i ket taki gozob milbo. Oile Pak Ruhre kush raqar lagi ket qorle, i Pak Ruh taki aqeri zindegi milbo. 9 Nek kam qorat lagia amra zanu nirash na oi. Hamesha lagia roile tik shomoye er foshol faimu. 10 Shuzug faileu amra zanu hoqol manshor, kas qori Allar foribaror manshor asan qori.

### *Aqeri nosiot*

11 Dekrae ni, koto muqa muqa horofe ami nizor ate tumrar gese lekxi! 12 Zeguinte tarar nizor balamanshi zair qorto sae, otae tumrare mosolmani kam qoranir lagi tagid der. Al-Mosir solibor lagi zate tarar ufre kunu zulum na oe, zulum taki basar lagi tara ita qorer. 13 Huno, mosolmani kam zetae qoraisoin, otaeo to shoriotor borkelaf qoroin. Oile erbadeo tara tumrare mosolmani qoraito sae, zate tara borai qoria qoito fare tumrao tarar dolo aso. 14 Oile ami koiram, kali Isa al-Mosir solib sara dusra kunu befareu ami borai qori na. Ou solibor



mazdiu i dunia amar gese morigese, ar amio duniar sokut morigesi. <sup>15</sup> Erdae mosolmani kam qoraileo zeta, na qoraileo ota. Al-Mosir zoriae hirbar noea foeda oau oilo ashol befar. <sup>16</sup> Ar ou imane zera zindegi qatae, mani qati Allar bondare, tain rohom ar shanti dan qoroukka.

<sup>17</sup> Hesh-mesh qoiram, Hozrot Isar lagi mair qaia qoto nomunar zoqom amar nizor shorilo loia sokkor diar. Te amare qeu duk dio na.

<sup>18</sup> Bai oqol, amrar munib Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo qaim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 10 nombor sifara al-Ifisia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Allar hukume leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan leka oise. Allar kalam toblig korae tain ou shomoe zel kanat bondi asla.

Ifis tauno boshot korra Hozrot Isar ummotre utshaho dibar lagi tain sitir akare ou sohifa leksoin. Tain age ou tauno tin bosor roia zomat tiar korsoin. On taki bidae bala tain koisla, "Mono rakba, ami tin boros doria rait-din soukor fani falaia afnarare hushiar korte dom loisi na." (Sahabi Nama 20:31)

Ou sohifar mul boean oilo, Alla Pakor batuni munsha zair oa. Lekeke koira, Allar oada kora al-Mosir mazdi hou batuni munsha okon zair oise. Al-Mosie toshrif anar age kali Boni Israil zati asil Allar kas proza, oile tain aia hari duniar tamam zatir loge Alla Pakor milon goțaisoin. Tan nazor zan kurbanu dia hołolre ek shoman odikar faoar fot kori disoin. Ou sohifar maze fak-fobitro zindegı kațani ar Iblisor birudde zuddo korar kotao zanail oise.

### **Ermaze ase,**

(1) Salam, dua ar shukria

1 ruku

(2) Hozrot Isar usillae Al-lar noea proza 2-3 ruku

(3) Allar nure noea zindegı kațao 4:1-6:9 aeat

(4) Allai atiardi Iblisor loge zuddo koro 6:9-24

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Ifis taunor maze al-Mosir torikar pak bonda ar mumın okolor gese ami Pauluse ou sohifaķan lekram. <sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie afnara hołolor ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

*Hozrot Isa al-Mosir mazeu rohomot*

<sup>3</sup> Alla Pakor tarif ouk, tainu Isa al-Mosir Alla ar tan gaibi baf, ar ou Hozrot Isau amrar malik. Alla Pake to al-Mosir usillae asmanor forteķ nomunar ruhani rohomot amrare dan korsoin. <sup>4</sup> Alla Pakor dorbaro amra zate fak-fobitro ar nikut oitam fari, ou kiale tain i dunia foedar ageu, nazor maeamohobbote al-Mosir usillae amrare fosond korsoin. <sup>5</sup> Allae tan nazor morzi ar nazor kushie ageu tik koria raksoin, zate Isa al-Mosir usillae amrare tan afon aolad hishabe kołol korba. <sup>6</sup> Allae ita korsoin, zate tan kas maear zon Isar usillae amrare zoto forimane rohomot ar mohima dan korsoin, otae tan tarif oe.

<sup>7</sup> Al-Mosir fobitro kurbanir usillae tan lour bodla amra gunar shaza taki kalas faisi, amra ou mafi faisi, ita to Alla Pakor kas rohomot. <sup>8</sup> Ou rohomot to Allae tan kas ałol-hekmote amrar ufre đalia disoin. <sup>9</sup> Tain age

taki zelakan kial qorsla, al-Mosir mazdi zeta qorar niot qorsila, ou kial-kushir hokkol batuni befar tain amrare zanaisoin. <sup>10</sup> Tain to ageu okan tik koria rakсила, zate shomoe fura oia harle, tan afon morzi mafik asman-zominor hokkoltare ekano koria, al-Mosir aotae anba. <sup>11</sup> Allae tan nizor akal-insaf dia nizor morzi mafik hoqol kam koroin. Tan munsha mafik tain ageu zeta tik koria rakсила, hou munsha mafik tain amrareo fosond korsoin al-Mosir usillae tan kas bonda oar lagi. <sup>12</sup> Erlagi amra zera ag takiu al-Mosir ufre borosha qortam, ou amrar mazdiu zate Allar gourob-mohimar tarif oe, ou kialeu tain amrare fosond korsoin.

<sup>13</sup> Ar afnarao Allar hok kalam, mani nazator kushkobri faia al-Mosir ufre iman anchoin. Al-Mosir ummot oae Alla Pake tan oada qora Pak Ruh dia afnaintore sil-sappor marsoin. <sup>14</sup> Te zeta manshore Alla Pake tan nizor shompod koia dakisoin, erare tain ekta odikar dibar oada korsoin. Erlagi zotodin forzonto era furafur kalas na oisoin, otodin forzonto ou odikaror foela kishti hishabe erare Pak Ruh dan korsoin. Ar ou hokkoltar mazdi Allar gourob-mohimar tarif oibo.

### *Hozrot Paulusor shukria ar munazat*

<sup>15</sup> Te Hozrot Isar ufre afnara iman anchoin ar Allar hoqol bondareu afnara maea-mohobbot qorra, ou kobor ami zebra hunlam,

<sup>16</sup> hunar bad takiu, ami afnarao lagi Allar dorbaro shukria adae qora kunu shomoeo bond qorsi na. Ami zebra munazat qori, i shomoe afnaintor kota fauri na. <sup>17</sup> Ami Allar dorbaro aroz qori, amrar malik Isa al-Mosir Allae, zalal ar shanala gaibi bafe afnaintore ruhani akal ar buzar kemota deukka. Teu afnara aro balamonte tanre sinba. <sup>18</sup> Ami aro munazat qoriar, afnarao dilor souk kuli zauk, teu Allai daot faia afnarao dilor maze ze eshki foeda oise ota aro balamonte buzba. Erlage eoqano buzta farba, Allar dorbaro tan pak bonda oqol qoto boqo shompotti. <sup>19</sup> Ar amra zera tan ufre iman anchi, amrar dilor maze qoto boqo shoktie kam qorer. I shokti oilo, tan kudrotor mohashokti. <sup>20</sup> Ou shoktir boleu tain al-Mosire mora taki zinda korsoin, ar behestor arshe-azimo tan dainor toqto nia boaisoin. <sup>21</sup> Asmanor hokkol nomunar kemota, shashon, shokti, ar bahaduri zarar ato ase, era hoqolreue tain al-Mosir tole raksoin. Ar zare ze nameu daka oe na qene, ita i zogotor ouk ba akeri zogotor ouk, hokkol namor ufre Isa al-Mosir nam. <sup>22</sup> Allae hokkoltareu al-Mosir aotae raksoin. Manshor mata zela tar shorilor bashsha, al-Mosire ola zomator mata, mani bashsha hishabe boail korsoin. <sup>23</sup> Ar i zomat oilogi al-Mosir shoril. Zein asman-zominor hokkoltare shullo-ana furafur korsoin, ou al-Mosie zomatre furafur koroin.

## 2

*Mora zindegi taki zita oa*

<sup>1</sup> Tumra to guna ar naformanir maze mora aslae. <sup>2</sup> Zogotor babor maze foria tumrao ek shomoe hou naformani ar gunar fote sola-fira kortae. Ze bod ruh asmanor hoqol taki shoktiala raza, hou bod ruhe naforman oqolor bitre kam kore, ar tumrao hou bod ruhur murid aslae. <sup>3</sup> Amra hoqoleu ek shomoe gunar shobabor gulam bonia, ota naforman manshor lakan zindegi qataitam. Ou bod shobab taki ze bod qash amrar dilo aito, amra ola kam kortam. Ar ou kam-qazor lagi hota manshor lakan amra-o Allar gozobor lak aslam.

<sup>4</sup> Oile Alla Pak to rohomotor bandar; tain amrare kub beshi maea-mohobbot qoroin. <sup>5</sup> Erlagiu naformani qoria amra zebra mora zindegir maze habu-dubu qaislam, hou shomoe al-Mosir loge tain amrare zinda qorla. Allar rohomote tumra rehai faisoi. <sup>6</sup> Amra al-Mosir loge asi, erlagi Allae amrare al-Mosir loge zinda qoria, tan loge qori behestor bitre boaisoin. <sup>7</sup> Tain ita qorsoin, zate tan mohamulloban rohomot oqol zuge zuge siroqal deqaita faroin. Al-Mosir usillae tain amrare ze doya qorsoin, ou doyar mazdi tan i rohomotor qota zair oise. <sup>8</sup> Allar rohomote iman anae tumra nazat faisoi. Ita tumrar nizor kunu amolor fol nae, qali Allar deoa dan. <sup>9</sup> Ita to

kunu nek kamor bodla nae, zate qeu kunu lakan borai korto na fare. <sup>10</sup> Amra to Alla Pakor ator foeda. Tain al-Mosir ummot hishabe amrare hirbar noea qori foeda qorsoin, zate amra nek kam qori. Ou nek kam tain age takiu tik koria rakсила zate amra ola zindegi qatai.

*Hozrot Isar hoqol ummot ek*

<sup>11</sup> Zonmogoto babe tumra oilae bidormi zatir manush. Manshor at dia zarare shorilo mosolmani qorail oise, era qoira, tumra bule mosolmani qoraiso na. <sup>12</sup> Te mono rakio, age to tumra al-Mosir ges taki horail aslae; tumra aslae Allar fosond qora Boni Israilor bairor manush. Allae Boni Israilor loge milonor zoto lakan usillar oada qorsoin, itar loge tumrar to kunu shomporko asil na. Tumrar kunu ashao asil na; tumra aslae i duniat Alla saqa zati. <sup>13</sup> Ek kotae, tumra Alla taki duroi aslae. Oile oqon Isa al-Mosir ummot oae, tan kurbanir lour usillae tumrare Allar daro ana oise.

<sup>14</sup> Tainu amrar shanti. Israil zati ar bin zati, hokkolre tain ek korsoin. I duio zatir maze dushmonir ze oal asil, i oalre tain bangia surmar qorsoin. <sup>15</sup> Ar solibor ufre nizor qaearo kurbania dia, tain Musa nobir shoritor hoqol hukum-ahkam ar ain-qanunor kemotare batil qorsoin. Tan ila qorar karon oilo, tain saila, ou duiota dia tan nizor noea ek zati foeda korta, zate

ou zatir mazdi i duio dolor maze shanti oe. <sup>16</sup> Ar tain saila, solibor ufre tan nizor zan kurbanir usillae, ou duio dolre tain eķano ķoria Allar loge milon goķaita. Erlagi ou duio dolor maze dushmonir ze bab asil, i dushmonire tain ekkebare miķai disoin. <sup>17</sup> Tumra eķ shomoe Alla taki duroi aslae, ar Boni Israil oķol ķasat asla, oķon tain aia ou duio dolor geseu shantir kush-ķobri toblig korsoin. <sup>18</sup> Er fole tan usillae amra duio dol Pak Ruhur mazdi, amrar behesti baf Alla Pakor dorbaro azir oitam fari.

<sup>19</sup> Erlagiu tumra oķon bairor manush nae, bin zatio nae. Borong Allar ķas bonda oķolor loge tumrao Allar bashshai ar tan foribaror shodoishsho bonigeso. <sup>20</sup> Sahabi ar nobi oķol oila tan goror kuķi, ar Hozrot Isa al-Mosi oila mul ian kuķi. Ou kuķir ufreu tumrare goķa oise. <sup>21</sup> Al-Mosir loge zuķa lagae, asta goror hoķol ongsho eķloge milia eķan fobitro gor tiar oise. <sup>22</sup> Tumrao aia tan loge zuķa lagso, mani tan ummot oiso, Erlagi tumrareo eķloge goķia tula or, zate Pak Ruhur mazdi i goror maze Allar boshot ķana oe.

### 3

*Bin zatir lagi Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Ou ķarone ami Pauluse Allar dorbaro dua ķoriar. Ar tumra zara bin zati, tumrare Isa al-Mosir torikar daot deoar lagiu ami oķon

zelo bondi oisi. <sup>2</sup> Tumra nichoe huncho, Allae amare ou ķas daeitto disoin, tan rohomotre ami tumrar ato fosai ditam. <sup>3</sup> Allae tan nizor batuni munsha ohir mazdi amare zanaisoin, ar ou befarķan ami tumrar gese shongkefe leķlam. <sup>4</sup> Ikan forle tumra buzbae, al-Mosir befare ou batuni bishoe buzar ķemota amar ase. <sup>5</sup> I batuni befarķan sahabi ar nobi oķolor gese zela Pak Ruhur mazdi oķon zair or, agor zomanar kunu manshor geseu ila zair oise na. <sup>6</sup> Ar i batuni befar oilo, Injil shorifor kush-ķobrir mazdi bin zati oķolo Isa al-Mosir loge eķ oia, Boni Israilor loge Allai odikaro shorik oe, hoķol eķ shorilor ongsho oe, eķoi oadar duar bagi oe. <sup>7</sup> Allae tan moha kudrotor bole amare rohomot dan ķorsoin, ar zela rohomot faisii, ola kush-ķobri tobligor daeitto adae ķorram.

<sup>8</sup> Allar hokkol bondar maze ama taki huru ar ķeu nai, ta-o al-Mosir ze donor ķota shullo-ana buza zae na, ou mulloban donor kush-ķobri bin zatir gese tobligor daeitto amar ufre disoin, itau Allar rohomot. <sup>9</sup> Ar tan batuni munsha kila ķamo lagail zae, ikan zair ķorar baro tain amar ufre disoin. Zein asman-zomin hokkolta foeda ķorsoin, hou Allae otodin doria ita batuni rakсила. <sup>10</sup> Tain ita batuni rakar ķaron oilo, asmanor hoķol raza ar ķemota-ala hoķolor gese, Allar nanan nomunar aķol-hekmot al-

Mosir zomator mazdi oĝon kula-mela oe. <sup>11</sup> Tan nizor siroĝalor munsha mafik ita oise, ar ou munshamorzi amrar malik Isa al-Mosir mazdi fura ĝorsoin. <sup>12</sup> Tan loge shorik oia imanor bole, bukut shaosh rakia Allar samne amra azir oar eĝtiar faisi. <sup>13</sup> Erlagi ami tumrare minot ĝoriar, ami duk-mosibot shoiĝjo ĝoriar dekia tumra nirash oio na. Ita to tumrar lagiu shoiĝjo ĝoriar, erlagi gourob ĝoro.

*Mumin oĝolor lagi munazat*

<sup>14-15</sup> Te asman-zominor hoĝol zandarre zein foeda ĝorsoin, ami aĝu ĝarĝa hou batuni bafor samne munazato boisi. <sup>16</sup> Ami dua ĝori, Allae zanu tan oshesh kudrotor bole tumrare omon bol-shokti dein, zate Pak Ruhur mazdi tumrar dil mozbut oe, <sup>17</sup> ar imanor usillae al-Mosie tumrar dil furafur doĝol ĝoroin. Ami dua ĝori, tumra zanu Isa al-Mosir mohobbotor maze furafur ĝub dia tir ro. <sup>18</sup> Teu hoĝol pak bonda oĝolor loge tumrao buzbae, al-Mosir mohobbotor kunu kulkinar nai, kunu shesh-shima nai. <sup>19</sup> Ou ze mohobbot furafur buzar oshaiddo, ami dua ĝoriar, i mohobbotre zanu tumra sino, sinia hari tumrao Allai hoĝol nomunar gunagun hasil ĝoria furafur kamil o.

<sup>20</sup> Ashole Allar ze kudroti bole amrar dilor maze ĝam ĝore, hou bolor usillae amrar sinta-babna ba saoa-faoa taki aro bout beshi ĝam tain ĝorta faroin. <sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosir mazdia ar zomator

mazdiao zug zug dori horhamesha Alla Pakor tarif ouk. Amin.

## 4

*Eĝ roiao nanan ĝam*

<sup>1</sup> Amar malik al-Mosir lagi ami zelo bondi asi. Ou bondi halote ami tumrare minot ĝoriar, ze ĝamor lagi Allae tumrare daot disoin, tumra er ufozukto oia solo. <sup>2</sup> Tumrar asar-bebohar zanu furafur miĝa ar norom oe. Forteĝe sobor ĝoro ar dilo mohobbot rakia eĝe-oinnore shoiĝjo ĝoro.

<sup>3</sup> Al-Mosir ze shantie amrare eĝano zura lagaise, hou shantir bole Pak Ruhur deoa eĝota rokkar lagi dile-zane sesta ĝoro. <sup>4</sup> Allae tumrare tan fote daot disoin ĝoria tumrar maze kali eĝan asha ase, kali eĝ shoril ar eĝzon Pak Ruh asoin. <sup>5</sup> Eĝ iman, eĝ torikabondi ar eĝzon malik asoin. <sup>6</sup> Hoĝolor Alla kali eĝzon, mani behesti baf eĝzonu asoin. Tainu hoĝolor ufre, hoĝolor maze, hoĝolor dilo asoin.

<sup>7</sup> Oile al-Mosie zela ĝik ĝoria raksoin, hou mafik amra forteĝe ĝas rohomot faisi. <sup>8</sup> Erlagi Zobur Shorifo leĝa ase,

Tain ĝia zebila behesto uĝila, ou shomoe bondi oĝolre bandia ĝania nila, ar tan manshore bout dan dila.

<sup>9</sup> Te behesto ĝia uĝila, i aeat taki buza zae na ni, age tain duniar tole lamsila. <sup>10</sup> Ar zein lamsila, tain hoĝolta

furon qorar lagi, asman taki aro ufre gia utsoin. <sup>11</sup> Tain manshore ou dan disoin, qoezonre sahabi, qoezonre nobi, qoezonre kush-qobrir toblig, qoezonre zomator imam ar ustad hishabe boail qorsoin. <sup>12</sup> Tain ila qorar qaron oilo, Allar pak bonda okole zanu tan ebadot-bondegi qorar lagi zuit oe, ar ou nomunae al-Mosir shoril, zomat hishabe go'ria u'e. <sup>13</sup> Tan kial oilo, amra ho'kole zanu Allar kas maear zon, Ibnular ufre iman ania, tanre bala qori sinia ekano oi. Ar al-Mosi zela ho'kol la'kan gune furafur bora, amra-o ola ho'kol gune furafur oia kamil oi. <sup>14</sup> Teu amra ar huruttar la'kan roitam nae. Manshe shoetani a'kol qa'iaia be-fote nibar lagi manshore ze bul talim dey, ou bul talime zanu amrare fanir aula-zaula deur la'kan du-dila na banae. <sup>15</sup> Borong amrar dilor mohobbo'e hok mat matimu, ho'kol nomunae bo'ro oia al-Mosir lakan oimu. Tainu to asta shorilor mata. <sup>16</sup> Asta shoril omola banail oise, zate shorilor ho'kol ongo zarzir zagat roia mul qaear loge zu'ra lagail roe. Fortek ongo zebra tik-tak kam qore, ou shomoe asta shorilu matar bole ba'ria u'e, ar mohobbotor mazdi nizore go'ria tule.

*Furan zindegi bodlao, noea o*

<sup>17</sup> Erlagi ami amar malikor name tumrare hushiar qori diar, bin dormor manshe

zela baze sinta qoria zindegi qa'tain, tumra ar ila zindegi qa'iaio na. <sup>18</sup> Tarar dil to andairor maze foroise. Itar dil gumra, erlagiu tara Allar befare kunta sine na, kunta sinto saeo na, erlagi Allar deoa zindegi taki tara bout duroi. <sup>19</sup> Tarar bibek osha'f oigese, otar dae hor-hamesha nafaki qamor danda qore, tara nizor zindegire lagam sa'ra bod qaishor ato sa'ri dise.

<sup>20</sup> Oile tumra to al-Mosir befare ila'kan talim faiso na. <sup>21</sup> Tumra nichchoe tan befare huncho, hunia tan loge shorik oia, tan maze ze hok ase, ou hokor talim faiso. <sup>22</sup> Tan talim oilo, finnor furan qafor manshe zebra ekkere falai dey, ou la'kan tumrar bitoror furan 'ami're ekkebare falai deo, qaron ou 'ami'r bod qa'ishe manshor zindegire borbad qorilae. <sup>23</sup> Er bodla Alla Pakre shuzug deo, tain tumrar dilre noea halote go'ria tuloukka, <sup>24</sup> tan deoa noea 'ami're noea qaforor la'kan findo. Ou noea 'ami're ashol hok-forezgari ar fak-fobitro qoria Allar surote go'ra oise.

<sup>25</sup> Erlagi tumra misa mata bad deo, e'ke-oinne hasa mato, qaron amra ho'kolu e'ke-oinne mishia asi. <sup>26</sup> Ragusa qorleo i ragor lagi guna qorio na, shuruz du'bar ageu gusar qota faurilao, <sup>27</sup> Iblis-shoetanre kunu shuzug dio na. <sup>28</sup> Sure tar suri qora bad deuk, nizor ate halal fote menot qoria qana qa'uk, zate tar qa'oa-fingar badeo qorib-

dukire dibar lagi kisu zoma roe.

<sup>29</sup> Tumrar mukdi zanu bad kota na baroe, borong arokzonor ufohari talimor lagi bala mat matio, zate ita hunia hunra zonor balai oe.

<sup>30</sup> Tumra Allar Pak Ruhre duk dio na, akeri nazator ag forzonto ou ruh diau Al-lae tumrare sil-sappor maria toisoin.

<sup>31</sup> HoKol nomunar birokti bab, mizaz deKani, rag-gusa, sillaia kaijja kora, gala-gali, ar hoKol nomunar ingsha-ninda tumrar ges taki horailao.

<sup>32</sup> Borong tumra eke-oinne doya koro, oinnor duke duki o, al-Mosir mazdi Allae zela tumrare maf korsoin, tumrao ola eke-oinnore maf koro.

## 5

*Allar nure noea zindegi kaġao*

<sup>1</sup> Tumra to Allar maear aolad, te fut zela bafor laġan oe, tumrao ola o.

<sup>2</sup> Al-Mosie zela amrare mohobbot korsoin, tumrao ola maġa-mohobbotor fote solo. Tain amrare basaita kori nizor zanre kushboedar kur-bani hishabe Allar name bilai disoin.

<sup>3</sup> Kunu nomunar zina, nafaki ar lub-lalosoġ kota tumrar maze zanu na hunazae, karon ita kaġ Allar pak bondar lagi tik nae.

<sup>4</sup> Ar behaea-beijjotir zekunu mat-kota, asar-bebohar ba koġbisi taġta-moshkora zanu tumrar maze na oe, itae tumrare manae na. Itar bodla Allar shukur-guzar koro.

<sup>5</sup> Tumra to zano-u, zinakur, nafaġ ar lalchi

manshe, Alla Pak ar al-Mosir bashshair maze kunu zaga faito nae. Itae to eġ laġan murtifuza koġra.

<sup>6</sup> Hushiar roio, misa mat matia keu zanu tumrare be-fote na ney, Allar naforman bonia zera ita bod kaġ koġre, tarar ufre Allar gozob lame.

<sup>7</sup> Tumra ilaġan manshor loge mishio na, <sup>8</sup> karon tumra age andarir maze taġleo oġon to al-Mosir ummot bonia nuror foto aiso.

Erlaġi Allar nure kamil zone zela zindegi kaġani usit, tumra oula solo.

<sup>9</sup> Ar nure solar fol oilo, forezgari, shotota, hoKol nomunar nek kam.

<sup>10</sup> Erlaġi ze kaġe malik kushi oin, tumra zasai koġria ou kaġ koro.

<sup>11</sup> Andair zogotor befaeda kaġamor loge kunu nomunar shomporko rakio na, borong tumra otar dush deġai deo.

<sup>12</sup> Manshe lukaia zeta kaġ koġroin, ita befare kunta matao shorom.

<sup>13</sup> Nuror mazdi dush deġaia dilaile ita zaira oizae, <sup>14</sup> karon ou nureu hoKolta zair koġre. Erlaġi silleġ ase,

O gumor manush, hozag o,  
mora taki zita o,

teu al-Mosir nure,  
nurani koġriba tumare.

<sup>15</sup> Tumra sinta-babna koġri deġo, tumrar sal-cholon kil-aġan. Be-aġolor laġan na solia, aġoldaror laġan solo.

<sup>16</sup> Nek kam koġrar ze shuzug tumrar ato ase, ita shullo-ana kaġamo laġao, zano to oġonkur zomana kaġaraf.



<sup>17</sup> Erlagiu *koiram*, tumra be-  
a $\dot{q}$ ol bonio na, borong ma-  
likor morzire buzo. <sup>18</sup> Modor  
nishae  $\dot{t}$ al oio na, itae zin-  
degi nosto *korilae*. Borong  
furafur Pak Ruhur boshe ro,  
<sup>19</sup> tumra hamd, *kaoli* ar  
Fobitro Zobur Shorifor gozol  
gaia e $\dot{q}$ e-oinne batchit *qoro*;  
tumrar dilor bitre malikor  
name gozol gao. <sup>20</sup> Hamesha  
ho $\dot{q}$ ol befare amrar malik  
Isa al-Mosir name behesti  
baf Allar shukria adae *qoro*.

### *Zamai-bour befare talim*

<sup>21</sup> Al-Mosir ijgot ar *qoro*  
tumra e $\dot{q}$ e-oinnore dil taki  
mainno *qoro*. <sup>22</sup> Tumra zera  
bou oiso, tumra zela malik  
Isare mainno *qoro*, ou la $\dot{q}$ an  
zarzir zamaire mainno *qoro*.  
<sup>23</sup> *Qaron* al-Mosi zela zoma-  
tor, mani tan shorilor mata,  
zamaio ola bour mata. As-  
hole al-Mosiu ou asta sho-  
rilor toraneala. <sup>24</sup> Ar zomat  
zela al-Mosir zimmae ase,  
oula bou o $\dot{q}$ olo ho $\dot{q}$ ol befare  
zamair zimmae roa usit.

<sup>25</sup> Tumra zera zamai  
oiso, huno, al-Mosie zela  
zomatre mohobbot *qoroin*,  
 $\dot{t}$ ik ola $\dot{q}$ an tumrao zarzir  
boure mohobbot *qorio*. Tain  
to zomator lagi tan nizor zan  
kurbani disoin. <sup>26</sup> Tan kial  
oilo, tain zomatre fobitro  
*qorar* lagi, tan kalamor  
mazdi manshore torikar  
gusol *qoraia*, <sup>27</sup> nuror  
mohimae nizor samne azir  
*qora*. Ou shomoe zomator  
maze kunu *qolonkor* dag,  
kut ba ila kuntau roito nae,  
ita fak-fobitro ar nikut oibo.  
<sup>28</sup> Erlagi zamaie tar nizor  
shorilre zela maea *qore*,  
 $\dot{t}$ ik tar boureo oula maea

*qora* forz. Nizor boure  
maea *qorar* mani oilo, nizor  
shorilre maea *qora*. <sup>29</sup> *Qeu*  
to kunu shomoe tar nizor  
shorilre ginnae na, ho $\dot{q}$ oleu  
zarzir shorilor boron-fushon  
*qore*. Ekkere ou la $\dot{q}$ an, al-  
Mosieo tan zomator boron-  
fushon zugain. <sup>30</sup> *Qaron*  
amra tan shorilor ongo.  
<sup>31</sup> Allar kalamo le $\dot{q}$ a ase,  
"Erlagiu be $\dot{t}$ ainte ma-bafore  
sa $\dot{r}$ ia bour loge ta $\dot{q}$ ba, tara  
duiozon e $\dot{q}$  shoril oiba."  
<sup>32</sup> *Ikan* oilo bout bo $\dot{r}$ o batuni  
befar, ashole ami to al-  
Mosi ar tan zomator befare  
*koiram*. <sup>33</sup> Zai ouk, tumra  
ho $\dot{q}$ oleu zarzir boure nizor  
la $\dot{q}$ an maea *qorio*, ar bou  
o $\dot{q}$ oleo zarzir zamaire ijgot  
*qora* zorur.

## 6

### *Ma-baf ar aolador befare talim*

<sup>1</sup> O aolad o $\dot{q}$ ol, malikor  
morzi mafik tumrar ma-  
bafor *qotamoto* solio, ar ola  
solatau to usit. <sup>2</sup> Allar  
kalamor foela hukum, ze  
hukumor loge furushkaror  
oada ase, i $\dot{t}$ a oilo, "Tumar  
ma-bafore ijgot *qorio*. <sup>3</sup> Teu  
tumar balai oibo, ar i duniat  
tumar haeati ba $\dot{r}$ ibo." <sup>4</sup> Te  
tumra zera huruttar baf  
oiso, tumrao nizor aoladre  
sataio na, borong malikor  
talim ar shringkolar mazdi  
tarare manush banao.

### *Gulam ar munibor lagi talim*

<sup>5</sup> Tumra zera gulam,  
tumra al-Mosir zela baiddo,  
oula  $\dot{q}$ or ar tazime dile-  
zane tumrar zogotor munib

oqolor baiddo roio. <sup>6</sup> Qali manshore kushi qorar niote munibor samne baiddo roio na, borong al-Mosir gulam hishabe dile-zane Allar morzi mafik solrae qoria tumrar munibor baiddo roio. <sup>7</sup> Tumra ikan mono qorio na ze, tumra manshor qezmot qorrae, borong asmani malikor qezmot qorrae mono qoria, zogotor munibor qezmoto kiali o. <sup>8</sup> Mono rakio, malikor ges taki forteq manshe zarzir nek kamor furushkar faibo, he gulam ouk ba azad ouk.

<sup>9</sup> Tumra zera munib, tumrao tumrar gulam oqolor loge oula bala bebohar qoro. Tarare dor deqani bad deo, qaron tumra to zano, tara ba tumra hoqoloru malik ekzon, tain behesto asoin; tan nozoro hoqolu shoman.

### *Allai atiardi Iblisor loge zuddo qoro*

<sup>10</sup> Hesh-mesh qoiram, tumra asmani malikor loge milia roia tan kudroti bole bolala o. <sup>11</sup> Zuddor lagi Allar deoa hoqol nomunar atiar lagao, teu Iblisor hoqol sol-soturir birudde mozbut oia ubaitae farbae. <sup>12</sup> Amrar ou zuddo to kunu manshor loge nae, ita oilo andair zogotor hoqol raza ar tar kemota-ala oqolor birudde, andair zogotor shoktiala bod ruh oqolor birudde, ar asmanor Iblis-shoetan dolor birudde. <sup>13</sup> Te ou zuddor lagi tumra Allar deoa hoqol nomunar atiar findilao, zate Iblise zebila hamla qorbo ou shomoe mozbut oia ubaitae faro, ar hesh-mesh tir roitae

faro. <sup>14</sup> Erlagi Allai hokikotir belq qomoro bando, ar buk basanir lagi forezgarir amol dia buk guria raqo, <sup>15</sup> sifai oqolor laqan duio fao-o zuta lagao, zate shantir kush-qobri tobligor lagi zuit taqtae faro. <sup>16</sup> Ar sifai oqole nizore basanir lagi ze qala bebohar qore, oula hoqol shomoe tumra imanor qala ato lo, ou qala dia Iblisor hoqol zalail tir nibaitae farbae. <sup>17</sup> Matore basanir lagi Allar deoa nazat sifair kefor laqan findilao. Ar Pak Ruhur toluar mani, Allar kalamre mozbut qori doro.

<sup>18</sup> Pak ruhur bole dile-zane hor-hamesha munazat qoro. Erlagi hozag roia hoqol pak bonda oqolor lagi shob shomoe munazat qorat roio. <sup>19</sup> Amar lagio dua qorio, ami qota matar bala zanu Allae amar mukor buli zugai dein, zate toblig korar shomoe ami shaosh qataia kush-qobrir ashol batuni bed manshore buzaitam fari. <sup>20</sup> Ou kush-qobri tobligor lagi luar cheindi banda haloteo ami al-Mosir naib hishabe kam qorram. Te zelor maze roia zelaqan shaosh qataia toblig kora zorur, dua qorio, ami zate ola qortam fari.

### *Bidaei dua*

<sup>21</sup> Amar hal-hokikot kilaqan ar amar din-qal kila zar, ita amar maear dust Tukik bair ges taki hunbae. Ein amrar malikor hok-halal qezmotqari. <sup>22</sup> Ami tanre tumrar gese faqailam, tumra

tan muk taki amrar kōbora-  
kōbor hunbae, tain gia tum-  
rare utshaho diba.

<sup>23</sup> Amrar gaibi baf Alla  
Pake ar Hozrot Isa al-Mosie,  
mumin bai oḳolre shanti  
ar imani maea-mohobbote  
raḳoukka. <sup>24</sup> Amrar Hozrot  
Isa al-Mosir lagi zarar dilo  
kaṭi mohobbot ase, era  
hoḳolor ufre Allar rohomot  
nazil ouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 11 nombor sifara al-Filifia Forisiti

Alla Pakor hukume fobitro asmani kitabor ou sifara sitir akare leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:). Onuman kora oe, Hozrot Isa behesto toshrif neoar bade 31-33 bosoror maze ikan leka oise. Ou shomoe Hozrot Paulus Rum tauno bashsha Koisoror razbarir zel kanat bondi asla.

Ou sifara lekar koe bosor age tain Filifi tauno aisla Hozrot Isar kush-kobri toblig korar lagi, aia tain zomat kaim korla, ita oilo Iurup mohadeshor hoqol foela zomat (Sahabi Nama 16 ruku dekoukka).

Iman anar bade ou Filifi zomator manush kub gorib ar zulom-mosibotor maze roileo, tara oinno mumin oqolre ar Hozrot Paulusre teka-foesha dia shaijjo korae, tain kushi oia erare doinnobad zanaisoin. Tarar imanor fol dekia tain foramish dira, tara zanu hamesha Allai kushi-bashit roia al-Mosir lakan tiagi ar nisharto zindegi katain.

### Ermaze ase,

- (1) Salam, shukria ar kushi-bashir kota 1:1-11 aeat
- (2) Hozrot Paulusor nizor halot 1:12-26
- (3) Hozrot Isar tiagor nomuna 1:27-2:18
- (4) Duizon ustadre fatani 2:19-30

(5) Dadir musla bad dia Allar ruhe ebadot koro 3 ruku

(6) Dan-koerator lagi doinnobad 4 ruku

<sup>1</sup> Ami Paulus ar Timoti oilam Hozrot Isa al-Mosir gulam. Ou Filifi tauno boshot korra, ze pak bonda okole Hozrot Isa al-Mosir ufre iman anchoin erare, erar ustad okolre ar kadimdar okolor gese lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir rohomot ar shanti tumrar ufre nazil ouk.

*Filifi zomator lagi munazat*

<sup>3</sup> Tumrar kota zotobaru amar iad oe, otobaru ami amar Allar shukria adae kori. <sup>4</sup> Ami zebla tumrar lagi dua kori, amar mono kub kushi loa dua kori. <sup>5</sup> Hozrot Isa al-Mosir toblig kamor lagi to tumra foela taki okon forzonto amare shaijjo korrae. <sup>6</sup> Ami ekin kori, ze Allae tumrar dilor maze ou nek kam shuru korsoin, al-Mosie dusrabar toshrif ana forzonto, ou Allae i kam fura korba.

<sup>7</sup> Tumra to amar maear manush, erlagi tumrar befare amar monor bab ola oa usit. Ami zelo bondi halote ba kush-kobrir hok kota zenou toblig kori na kene, tumrao amar logor rohomotor bagi. <sup>8</sup> Ek Allae zanoin, al-Mosir mohobbote ami tumrar lagi koto ashik.

<sup>9</sup> Ami dua kori, tumrar mohobbote zanu kamil bibek ar akole din din bare. <sup>10</sup> Zate tumra akol kataia

bala bala befar oġol sinbae, ar al-Mosie dusrabar toshrif anar aġ forzonto,<sup>11</sup> tan bole tumra nek kam-każ ħoria kaġi fote nikut oia roibae. Teu Alla Pakor gourob ar tarif zair oibo.

*Hozrot Paulusor nizor halot*

<sup>12</sup> O amar bai oġol, ami sairam tumrao zano, amar ufre zeta zeta goġise, itar lagi ashole kush-koġbri tobligor kam aro baġigese.  
<sup>13</sup> Erlagi onor razbarir sifai oġole ar bad-baki mansheo zanilisojn, ami to kaġi al-Mosir lagiu zel kaġiar.  
<sup>14</sup> Ar ami zelo hamanie amrar bout baiainte malikor ufre aro besh ħori borosha ħora hiksojn, tara doġ-boe fauria Allar kalam tobligor lagi aro shaoshi oisoin.

<sup>15</sup> Erar maze keu keu ingsha ar doladolir niote al-Mosir toblig korer, oile keu keu bala niote korer.  
<sup>16</sup> Erar dilor mohobboteu al-Mosir toblig korer. Tara zanoin, kush-koġbrir fokke matar lagiu amare aġok kora oise.  
<sup>17</sup> Oile zera nizor faeda kaġanir lagi al-Mosir toblig kore, era to bala niote kam koġre na. Tara sae, ami zelo bondi roi ar amar koġsġo baġouk.  
<sup>18</sup> Oile itae kita ae zae? Ashol koġta oilo, zemneu oe na keġe, al-Mosir nam to toblig or. Ita duk-abazir niote ouk ba sohi nioteu ouk. Ar ota dekaġiu ami kushi.

Amar i kushi kunudin fuġaito nae.  
<sup>19</sup> Ami to zani, amar ufre zeta goġise, itar hesh fol oilo, ami

nistar faimu. Tumrar dua ar Isa al-Mosir ruhur bole ita oibo.  
<sup>20</sup> Amar kub mozbut ekin ase, ami kunumonteu shorom faitam nae. Ami furafur shaosh ħoria age zela al-Mosir gourob zair koġsi, ami mori ba basi oġono ola zair oibo.  
<sup>21</sup> Kaġon amar lagi zindegj oila al-Mosi ar moron oilo lab.  
<sup>22</sup> Oile ami zudi basia roi, te amar zindegj kub bala kam koġrar shuzug oibo. Erlagi ami buzram na, ami kun fot loitam.  
<sup>23</sup> Duio foteu amare taġner. Amar ichcha oilo, ami moria hari al-Mosir loge roitam, oġanu amar lagi bala.  
<sup>24</sup> Oile tumrar lagi amar basia roaġan aro zoruri.  
<sup>25</sup> Ar ou monobole ami bala koġri zani, ami basmu ar tumrar loge roimu, zate tumrar iman aro mozbut oia tumrar kushi baġe.  
<sup>26</sup> Ami tumrar maze hirbar aia harle, amare loia tumra Isa al-Mosir name kub kushi koġrbae.

*Isa al-Mosir torikar zindegj*

<sup>27</sup> Ashol befar oilo, tumra zarzir zindegjire ou nomunae kaġtao, ze zindegj al-Mosir kush-koġbrir laġ. Teu ami nize aia deki ba duroi taki huni, ami buzmu, tumra dile-zane milia mozbut aso. Ar kush-koġbrir mazdi ze iman foeda oe, ou imanor lagi hoġole milia eġ dile menot koġrae.  
<sup>28</sup> Zetae tumrar birudita koġrojn, kunu befareu tumra itare doġaio na. Teu forman oizibo, tara binashor fote zairagi ar tumra rehai fairae. I rehai kaġi Allar ges takiu

mile. <sup>29</sup> Al-Mosir ufre iman ancho ița zela rohomot, tan lagi zulum-mosibot shoiijo qorar shuzug faisio ițao tumrar lagi rohomot. <sup>30</sup> Tumra age amare zela qoshțo qorat deqso ar oqono zeta qoshțor qota hunrae, tumrao to ou laqan qoshțor maze foriqeso.

## 2

*Hozrot Isar tiagor nomuna*

<sup>1</sup> Al-Mosir ufre iman anle zebła borosha mile, tan mohobbote zebła shanti mile, tumrar loge zebła Pak Ruhur bala shomporko ase, ar tumrar dilo zebła maeamomota ase, <sup>2</sup> te tumra amar bitoror kushikan furailao. Tumra hoqol ek mone solo, dile-zane ek o, ar eke-oinnore mohobbot koro. <sup>3</sup> Nizor labor asha ba beqagiri deqanir lagi kunta qorio na, borong noto oia nizor saite oinnore beshi dam deo. <sup>4</sup> Qali nizor shartor sinta qorio na, foror qotao sinta qorio. <sup>5</sup> Hozrot Isa al-Mosir mon zelaqan asil, tumrar mono olaqan banailao. <sup>6</sup> Tain ashole Allai surote roileo, Allai shinghashon doria raqar lagi lalchi asla na. <sup>7</sup> Borong gulam bonia manush hishabe zonom loia nizore huru banaila. <sup>8</sup> Tain manush surote roia mout forzonto, duk-qoshțor solibor uforor mout forzonto baiddo roia nizore noto qorla. <sup>9</sup> Erlagiu Allae tanre arshe-azimo uqaila ar ola ijgoti ek nam dila, ze nam hoqol taki shera. <sup>10</sup> Zate ou

namor gune asman-zomin ar fatalor tamam zandar Isar samne noto oin, <sup>11</sup> ar gaibi baf Alla Pakor gourobora lagi shikar qoroin, Isa al-Mosiu malik.

*Mumin oqol nuror laqan*

<sup>12</sup> O amar maear bai oqol, tumra to hameshau amar hukum mania airae. Te ami samne taqle zela mano, oqon amar aforqeo ola tumrar dilor qor-qofe nek amol qoro. Ou amolor mazdi deqao, tumra guna taki nazat failiso. <sup>13</sup> Buzrae ni, Allae tumrar dilor maze ola ek bab dan qorsoin, ita amol qorle tain kushi oin, ou amol qorar niot ar takkoto tain tumrare disoin.

<sup>14</sup> Tumra kunuzat torka-torki ba qaiija-fosad na koria hoqol qam qoro. <sup>15-16</sup> Zate shullo-ana forezgar ar nikut bono, ar i zomanar qobis naforman shomazor mazeo tumra Allar aolad hishabe ro. Ota manshor samne Allar pak kalam toblig koria, ou duniatu tumra asmanor sanshuruzor laqan soqsoka bonizao. Teu al-Mosi zebła dusrabar toshrif anba, hou din ami buk fulaia qoitam farmu, amar ou menot ar aqni-qatni beqama gese na. <sup>17</sup> Huno, ze imanor kurbanir mazdi tumra Allar ebadot qorrae, er ufre zudi amar nizor loure kurbanir hishabe qali deoa oe, ta-o ami kush asi, tumrare loia kushi qorram. <sup>18</sup> Tik tumrao ola kushi o, amar loge kushi qoro.

*Duizon ustadre faqani*

19 Ami asha kori, Hozrot Isar morzi oile ami Timotire kub zoldi kori tumrar gese fañaimu, teu tumrar halot zania ami shanti oimu. 20 Timotir lañan ila ar keu amar gese nai, zein tumrar lagi sinta koroin. 21 Baki hoñoleu Isa al-Mosir befare sinta na korio, tara zarzir dandaie asoin. 22 Oile Timotir befar to tumra zano, fute zela nazor bafor loge kam kore, taino ola al-Mosir kush-ñobri tobligor lagi amar loge menot korsoin. 23 Erlagiu ami asha koriar, amar dosha kita oibo, oñan zanar badeu ami tanre fañaitam. 24 Oile ami malikor ufre borosha kori koiar, ami nizeo kub zoldi kori aitam farmu.

25 Ar ami mono koriar, Us-aidre tumrar gese fañanikan kub zorur. Amar ñezmot ñorar lagi tumra tanre amar gese fañaislae. Amra eñloge toblig kori, Isa al-Mosir lagi jihad kori. Ein amar iman-dar bai. 26 Taino tumrar loge deña ñorta saira, tumra tan bemaror ñobor hunae, tain fereshanit foñigesoin, erlagi ami tanre fañaiar. 27 Ashole tain kub bemar asla, bemark tan na-basar halot oigesil. Oile Allae tanre rohom ñorsoin. Ñali tanre nae, tain basi zaoae Allae amareo bout boño rohom ñorsoin, zate ami ek koñtor ufre ar kunu koñto na fai.

28 Erlagiu ami kub kiali oia tanre fañaiar, zate tanre faia tumrao kushi o, ar amar monor sintao hori zae. 29 Te

Allar bonda hishabe fura-fur kushi oia tanre ñobul ñorio, ar erar lañan man-shore ijot ñorio. 30 Al-Mosir toblig korat gia tain morar foti oigesla. Amar samne na tañae tumra ze kam ñortae farso na, ou kamor lagi tain nazor zan diteo razi asla.

### 3

*Dadir musla bad dia Allar ruhe ebadot ñoro*

1 O amar bai oñol, hesh-mesh ñoiram, malikor name kushi ñoro. Eñ befar loia bare bare leñte amar kunu koñto or na, tumrare basanir lagiu ami ita ñorram. 2 Huno, hou kukror fal taki, mani naforman dolor dadir musla taki hushi ar roio. Itae to tarar shorilor ñata-sisar ufreu borosha ñore. 3 Ashole amrau oilam ñati mosolmani ñorail manush, amra to Isa al-Mosir name gourob kori, Allar ruhur bole tan ebadot kori, shorili kunu ebadotor ufre borosha kori na.

4 Ashole ñeu zudi mono ñore, nazor shorili ebadotor ufre borosha ñorar zukti ase, te he buzilauk, tar saite amar aro beshi zukti ase. Amio itar ufre borosha ñortam farlam one. 5 Zonmor añ dinor dinu amar mosolmani kam ñorail oisil. Ami eñzon ñati Ibrani, amar zonom oise to Boni Israilor Bin-Iamin guñit. Hozrot Muñ nobir shoriotor befare ami to Forishi zomator. 6 Shoriot manar befare kunu manshe amar kut bar ñorto farse na. Dormor befare ami

kub qora, al-Mosir zomator ufreo ami zulom qortam.

<sup>7</sup> Oile ou amol qorae amar zoto faeda oisil, oqon al-Mosir lagi ami itare qeti mono qori. <sup>8</sup> Ashole ami zar lagi i qeti shikar qoriar, einu amar malik Isa al-Mosi. Tanre zanar mazeu hoqol taki boqo faeda, tan tulongae bad-baki hokkoltareu ami qeti mono qori. Ami zate al-Mosire fai, ar amare zate al-Mosir loge eqano milail deqa zae, ou nioteu ami ita hokkoltare moelar laqan horaia falaisi. <sup>9</sup> Te shoriot manae ami ze forezgar bonigesi, ikan nae, al-Mosir ufre iman anaeu Allae amare forezgar hishabe qobul qorsoin. I forezgar qali Alla takiu mile, ita to imanor ufre nirbor qore. Al-Mosir loge milar badeu amar ou halot oise. <sup>10</sup> Te ami al-Mosire sintam sai, ze kudroti bole tanre mora taki zinda qora oisil, ou bolreo sintam sai. Ami tan dukmosibotor bagi oitam sai, tain zela nizor zan kurbanidisla, amio ou mouto shorik oitam sai. <sup>11</sup> Ar zekunu laqan moron taki zinda oato shorik roi.

#### *Aqerator fote solo*

<sup>12</sup> Te ami zeta faitam sairam, ita ze oqonu failisi, ba furafur kamiab oigesi ila kunta nae. Hozrot Isa al-Mosie ze niote amare bondi qorsoin, ou niot fura qorar lagiu ami douqairam. <sup>13</sup> Bai oqol, ami mono qorram na, ami itar lagal failisi. Oile qoror hoqolta falaia ami dile-zane samnedi douqaiar. <sup>14</sup> Douqai douqai

sesta qoriar, Isa al-Mosir zoruae Alla Pakor ze behesti daot ase, furushkar hishabe ou daoto hamaitam fari.

<sup>15</sup> Erlagi qoiram, amra zara Hozrot Isar fote bout aguai gesi, amrar nioto olaqan oa zorur. Ar tumrar zudi oinno kunu niot taqe, te Allaeu fot batai dibane. <sup>16</sup> Zai ouk, amra zotoqan aguaisi, ou laqan zindegio qatani usit.

<sup>17</sup> Bai oqol, tumra kilan zindegio qatitae, ita to ami hikaisi. Tumra amar laqan solo, ar ou laqan zara sole, tarare dekia hiko. <sup>18</sup> Ami to bout bar tumrare qoisi, ar sokur fani falaia oqono qoiram, ilao bout zon ase, zera al-Mosir dukkosqor solibor dushmonor laqan soler. <sup>19</sup> Tarar qofalo ase binash. Tarar fetu tarar Alla. Naformani kam loa tara boqai qore, qali duniar dandae fagol. <sup>20</sup> Oile amrar ashol bari to behesto. Amrar toraora malik, Hozrot Isa al-Mosie hon taki toshrif anba. Amra tan lagi dile-zane bar sairam. <sup>21</sup> Tain aia amrar ou qomzur qaea bodlaia, tan qaeer laqan kemotala nuror qaea diba. Ze kudroti bole tain hokkolta korta faroin, hou boleu tain ita qorba.

## 4

<sup>1</sup> O amar maear bai oqol, ami tumrare deqtam sai. Tumrau amar kushi, amar zoeor mala. Amrar malikor loge tumra mozbut oia lagia ro.

*Hozrot Paulusor foramish*



<sup>2</sup> O amar boin Salima ar Saida, ami minot kori koiram, ek malikor kezamoto lagail aso kori, tumra mili-mishi ek mone solo. <sup>3</sup> O amar logor ashol shongi, ami tumareo minot korram, tumi ou betintore shaijjo korio. Al-Mosir kush-kobri toblig kamo era amar loge bout koshto korsoin. Kiliman ar oinnainno baiaintor logeo koshto korsoin. Tarar nam to Allar zindeggi katat leka ase.

<sup>4</sup> Malik Isar name tumra hamesha kushi-bashi koro. Ami hirbar koiram, kushi-bashi koro. <sup>5</sup> Tumrar norom bebohar zanu hoqol manshor sokut fore. Zano to, amrar malik kub zoldiu aira. <sup>6</sup> Kunu befareu tumra fereshan oio na, borong munazat koro. Tumrar zotota saibar ase, Allar shukria adae korio tan gese sao. <sup>7</sup> Teu Allar deoa ze shantir kota manshe sintao korto fare na, Isa al-Mosir mazdi ou shanti aia tumrar dil ar monre roikka korbo.

<sup>8</sup> O bai oqol, ami heshmesh koiram, zeta hasa, zeta ufozukto, hok, qati, shundor, ar ijot faoar zuka, mani zeta bala ar zetae tarif oe, ou lakan befare tumra kiali o. <sup>9</sup> Tumra amar ges taki ze talim faisoi, zeta huncho, zeta dekso, ar zeta kobul korso ota okon amol koro. Teu shanti deora Allao tumrar loge loge roiba.

*Dan-koerator lagi doin-nobad*

<sup>10</sup> Malike amar kushi aro barai dila, bout din bade

tumra amare mono korrae. Amar lagi to hameshau tumra sinta korso, oile ita dekanir shuzug faisoi na. <sup>11</sup> Kunu obabo foria ami ikan koiram na, zekunu haloteu shontusto roakan ami zani. <sup>12</sup> Obabi ba nobabi halote, ufashi feze ba bora feze, doni ba goribir maze kila shontusto roa zae, ita talim ami faisoi. <sup>13</sup> Ashole zein amare bol-shokti zugaia dein, tan boleu ami hokkolta kortam fari. <sup>14</sup> Ta-o tumra amar koshtor loge shorik oia, kub bala kam korso.

<sup>15</sup> O Filifi zomator mumin oqol, tumra to zano, tumra foela kush-kobri faoar bade ami zebra Makidonia desh taki geslangi, ou shomoe tumra sara ar kunu zomateu amar loge kunuzat lenden korso na. <sup>16</sup> Ami zebra Tisholoniki tauno aslam, ou shomoe amar obabor qalo tumra koebor shaijjo fafaisoi. <sup>17</sup> Ami tumrar ges taki kunu dan-dokkina sairam na, oile tumrar lagi ola ek fol asha korram, zeta tumrar amol-nomat zoma roibo.

<sup>18</sup> Amar hoqol faonau ami failisi. Ashole amar zotoqan zorur, er saiteo beshi ase. Usaid bair at taki tumrar ufohar faia okon amar bout oise. Ou ufohar to Allai kushboeala, Allar dorbaro kobul oar zuka kurhani. Alla Pak itae kushi oin. <sup>19</sup> Amar Allae tan nizor gourobobor don hishabe, Hozrot Isa al-Mosir usillae tumrar hoqol obabdur korba. <sup>20</sup> Zuge zuge hohamesha amrar gaibi baf

Alla Pakor tarif zari rouk.  
Amin.

*Akeri munazat ar salam*

<sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosir torikar Allar hoqol bondare amar salam dio. Amar logor hoqol baiainte tumrare salam zanaira. <sup>22</sup> Allar zoto pak bonda i zagat asoin, kas kori bashsha Koisoror barir mumin okole salam zanaira.

<sup>23</sup> Hozrot Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo taqouk.  
Amin.

## Fobitro Injil Shorif 12 nombor sifara al-Kolosia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou al-Kolosia sifara, Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan leka oise.

Hozrot Paulus nize kunu shomoe ou Kolosi tauno gesoin na, oile Allar kalam hunia ou taunor bout manshe Hozrot Isar torika kobul korsoin. Ou kobor hunia tan mono kub kushi asil. Ermaze tain kobor faila, Kolosi taunor kunu kunu ustade Hozrot Isar name bul talim toblig korra, tara ashol talimor loge tarar mongora kisu motobad, riti-reoazo hikaira, erlagi Hozrot Pauluse mono kub koshto faia sitir nomunae ou sohifa lekla.

Tain zanaila, guna taki nazat faoar lagi hou ustad okolor hikail talimor kunu zorur nae. Tara hikaita, firista okolor name ebadot kora, mosolmani kam korani, nanan nomunar haram-halal kanir kota. Erdae lekoke zanaila, guna taki nazat faoar lagi ita ustador talimor kunu zorur nae. Tain Kolosiar mumun okolre bout utshaho zugaisoin, Hozrot Isar ufre imane mozbut oar lagi.

**Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Paulusor salam, shukria, munazat 1:1-14 *aeat*
- (2) Allar morzi-munshae al-Mosir kam 1:15-2:19
- (3) al-Mosir mazdiau akeri zindegi 2:20-4:6
- (4) Akeri munazat ar salam 4:7-18

*Hozrot Paulusor salam, shukria ar munazat*

<sup>1-2</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzie Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Kolosi taunor maze al-Mosir torikar pak bonda ar mumun okolor gese ami ar bai Timotie ou so-hifakan lekram. Amrar gaibi baf Alla Pake tumrar ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

<sup>3-4</sup> Hozrot Isa al-Mosir ufre tumrar iman ar Allar pak bonda okolre maea korar kota amra hunchi. Erlagi zeblau tumrar lagi dua kori, ou shomoe amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor shukria adae kori. <sup>5</sup> Tumra age ze kush-kobri mani Allar hok kalam faiso, ou kalam huniau tumrar mono ek asha zonmise. Ou asha takiu tumrar iman ar maea foeda oise. Ar tumra asha korrae ze saman faitae, ita to behesto raka ase. <sup>6</sup> I kush-kobri duniar hoKolbae sitria bala folala oia din din barer. Ze din tone tumra ou kush-kobri ar Allar rohomotor befare furafur huncho, ou din toneu itae tumrar bitreo furafur kam korer. <sup>7</sup> Ou kush-kobrir kota tumra amar logor mae

bai Abu-Farasor gese huncho. Tain tumrar torof taki al-Mosir ekzon hok kez-motkari. <sup>8</sup> Pak ruhur bole tumrar dilor maze ze maea foeda oise, ou befare Abu-Farase amrare zanaisoin.

<sup>9</sup> Erlagi tumrar befare hunar bad takiu amra hamesha tumrar lagi dua kori. Ruhani ilim ar buddi dia tumra zanu Allar munsha furafur buztae faro. <sup>10</sup> Amra Allar dorbaro ou duau korram, tumra zate hokol befare al-Mosir morzi zugaia solo ar tan ufozukto ummotor lakan zindegı kařao. Hok kam kori kori foloban o, ar Alla Pakre aro bala kori sino. <sup>11</sup> Allae tan moha kudroti bole hokol nomunar bol dia tumrare boloban koroukka. Bala-mosiboto forleo kushibashi roia sobor korar tofik deukka. <sup>12</sup> Ar hokol shomoe behesti baf Alla Pakor shukria zanao. Allar pak bonda okole nuror bashshait ze odikar faiba, itar bagi oar lagi to tainu tumrare ufozukto banaisoin. <sup>13</sup> Tainu amrare andairor bashshai taki uddar korıa, tan řas maeear zonor bashshait anchoin. <sup>14</sup> Ou maeear zonor ufre iman anae amra rehai faisı, mani guna taki mafi faisı.

*al-Mosiu hokkoltar for-  
dan*

<sup>15</sup> Ou maeear zonu oıla, batuni Allar zairi surot; hokkolta foeda korar age tain asla, ar foeda oa hokkoltar maze tainu for-dan. <sup>16</sup> Asman-zominor maze deřa ar a-deřa zotota

ase, ita bashshai ouk ba bahaduri, shashon kiba řemota ouk, hokkoltau tan ator foeda. Ita to řali tan lagi u foeda řora oise. <sup>17</sup> Hokkoltar foela tain asla ar tan mazdiau hokolta řıkia ase. <sup>18</sup> Tainu tan shorilor mata, mani zomator mata. Tainu hokkoltar foela, ar tainu foela murda taki zinda oisoin, zate hokol befare tainu fordan oita faroin. <sup>19</sup> Allae saila, tan Allai gunor hokkolta zanu al-Mosir maze řaře. <sup>20</sup> Ar duniat ba behesto zenou oe na řene, ou al-Mosir mazdia zanu hokkoltar loge tan milon oe. Tain saila, solibor ufre al-Mosir kurbanir lour bodla shanti řaimor mazdi ou milon ouk.

<sup>21</sup> Tumra to ek shomoe Al-lar ges taki duroi aslae, ar tan befare tumrar dilo dushmoni bab asil. Ita tumrar bod řamor mazdi zair oise. <sup>22</sup> Oıla al-Mosir zan kurbanir mazdi Allae tumrareo tan loge milon gořaisoin, zate tumrare fak-fobitro, nikut ar ni-oforadi halote tan samne azir řorta faroin. <sup>23</sup> Te al-Mosir befare kush-řobri taki ze nichchit asha tumra faisı, řali ou ashar ufre imane tir roio, in taki lořio na. Tumra to zano, i kush-řobri hara duniat toblig kora oise, ami Pauluso ou kush-řobri tobligor řadim oisi.

*Zomator lagi Hozrot  
Paulusor řam*

<sup>24</sup> Tumrar lagi ami dukmosibot shoiřjo řorae kub anondo fairam. Zano to, al-Mosir shoril mani

zomator lagi tan ze duk-musibot oqono baki ase, ita oqon amar shoril dia fura qoriar. <sup>25</sup> Alla Pake tan fobitro kalam tumrar gese furafur toblig korar bar amare disoin, gotikeu ami zomator ekzon kezmotqari oisi. <sup>26</sup> Allar kalamor ze batuni befar agor zomanar manshor gese zug zug dori lukail asil, ita oqon tan pak bonda oqolor gese zair qora oise. <sup>27</sup> Allae saiso, bin zati oqolor geseo tan batuni munshar gourob ze kita, ita zenu tan hoqol bonda oqole zanta faroin. Ashole al-Mosi tumrar dilo asoin, gotike tumra gourob faoar asha faiso. <sup>28</sup> Ar ou al-Mosir befare amra toblig koriar, Allar deoa aqol-hekmot dia manshore hushiar qoriar ar talim diar zate al-Mosir torikat furafur kamil halote tarare Allar dorbaro azir qortam fari. <sup>29</sup> Ou niote Allar ze kudroti bol amar maze kam qorer, ou kudroti boleu ami dile-zane menot qoriar.

## 2

<sup>1</sup> Ami tumrare zanaitam sairam, ami to tumrar lagi, Laodikea qanor zomator lagi, ar zera amare dekse na tarar lagio qoto menot korram. <sup>2</sup> Ami sairam, tarar dilo borosha faia mohob-bote ek ouk. Ar furafur aqole aqoldar bonia nich-chit ouk. Teu Allar lukail batuni bed buzbo, mani al-Mosire tara sinbo. <sup>3</sup> Al-Mosir mazeu hoqol aqol-hekmot lukail ase. <sup>4</sup> Ami ita qoilam, zate qeu banoat

mat-qota matia tumrare be-fote nito na fare. <sup>5</sup> Ami sho-shorile tumrar maze na taqleo ruhur bole tiku tumrar maze azir asi. Tumrar bala sal-cholon ar al-Mosir ufre mozbut iman dekia amar kub bala lager.

### *al-Mosir mazeu ashol zindegi*

<sup>6</sup> Isa al-Mosire tumra malik hishabe zela qobul qorso, ou laqan tan loge roia zindigio qatao. <sup>7</sup> Al-Mosir maze shullo-ana qub dia tumrar zindegire goqia tulo. Tumra talim faia ze iman ancho, ou imane mozbut ro ar hamesha Alla Pakor shukria adae qoro.

<sup>8</sup> Tumra hushiar roio, qeu zanu tumrare manshor banail mongora talimdi bandia be-fote qania nito na fare. Al-Mosir loge i talimor kunu mil nai, ita to manshor mongora rosumot ar duniabi nanan asar-beboharor ufre borosha qore. <sup>9</sup> Allar hokkol laqan gunagun al-Mosir qaeer bitre ase. <sup>10</sup> Erlagi al-Mosir loge shorik oia tumrao hoqol gune kamil oiso, tan ashon to hoqol nomunar shashonqari ar qemota-ala hokkoltar ufre.

<sup>11</sup> Al-Mosir ufre iman anae to tumrare mosolmani kam qorail oise. Ou mosolmani kunu manshor ate qorail oise na, al-Mosie nizeu ita qorsoin, mani dilor maze ze bod qash asil, ou bod qashre dil taki qatia falaisoin. <sup>12</sup> Toubar gusolor mazdi al-Mosir loge tumrareo maqi deoa oisil, ar

zein al-Mosire murda taki zinda qorsoin, hou Allar kudroti bole imanor mazdi tumrareo al-Mosir loge zinda qora oise. <sup>13</sup> Tumrar guna ar dilor bod qaisht na horanie murda aslae, oile Allae tumrare al-Mosir loge zinda qorsoin. Tain amrar hoqol gunar mafi disoin. <sup>14</sup> Ar amrar bod amol-nomar ze dolil asil, ou dolilre hoqol zator dabi-daoa shudda fusia falaisoin. Laqridi banail ze solibo Isare katol qora oise, ou solibo i dolilre fereg maria batil qorsoin. <sup>15</sup> Al-Mosie bod shashonqari ar qemotala hokkolor qemotare binash qorsoin. Solibo tan nizor zan kurbanir mazdi tarar ufre zoei oisoin ar hoqolor samne tarar muk nisa qorsoin.

### *Noqol talimor befare hushiari*

<sup>16</sup> Erlagiu shinni-shokhat, fuza-proshad omaboisha-funnima, id ba Zummabaror niom-qanun loa tumrare dushi qorar ektiar keuror nai. <sup>17</sup> Ita to asil, bobishote zeta aibo otar eqta nomuna matro, oile asholta to al-Mosir mazeu ase. <sup>18</sup> Zera nizor shorilre qoshto deoa ar firista oqolor ebadot qorare zoruri mono qore, era zanu tumrare furushkaror fot taki horaito na fare. Ou nomunar manshe zeta dekse qoia qamoqa borai-beqagiri qore, ar ota loa boqo boqo gof mare, ashole erar ontor to qali duniabi sintae bora. <sup>19</sup> Tara to matare, mani Isa al-Mosire mozbut qori doria raqe

na, ou matar qemotae asta shorilor adqi-mangsho bolshokti faia eqano roe, ar Allai bole bare.

<sup>20</sup> Al-Mosir loge mara gia tumra zebila duniabi hoqol sal-cholon taki horia aiso, te hirbar qene duniabi manshor laqan duniabi niom-nitir gulam oirae? <sup>21-22</sup> Huno, ze zinish bebohar qorte qorte borbad oizae, ou zinishor befare ola niom ase, ita dorio na, soio na, qαιο na. Ita to qali manshor mongoqa hukum ar talim. <sup>23</sup> Qemne ebadot qora, nizore nisa qora, qemne nizor shorilre qoshto deoa, ou niom-nitie ota hikae. I niom-nitie dekle mono oe, ita kub aqolor qam, oile dilor bod qaishtre domon qorar lagi itar kunu damu nai.

## 3

### *al-Mosir ummotor noea zindegii*

<sup>1</sup> Huno, tumra to al-Mosir loge mora taki zinda oiso, ar al-Mosi to behesto Allar dainor toqto boat asoin, erlagi tumrao oula behesti befar loa ashik o. <sup>2</sup> Duniabi befare ashik na bonia, behesti befare ashik o. <sup>3</sup> Tumra to mara geso, tumrar zindegii al-Mosir loge Allar dorbaro lukail ase. <sup>4</sup> Zein tumrar zindegii, hou al-Mosi zebila hoqolor samne zair oiba, ou shomoe tumrao tan mohimar bagi oia tan loge zair oibae.

<sup>5</sup> Erlagiu gunar zeta rifu oqol tumrar zindegit ase, itare eqdom binash qorilao. Ita oilo hokkol nomunar

zina, nafaki, bod kaish, kusinta, ar lub-lalos, i lub-lalos oilo ek lakan murtifuza.

<sup>6</sup> Zara Allar naformani qore, otar qaroneu tarar ufre Allar gozob lamia ae. <sup>7</sup> Tumrao age ou lakan naformanir maze zindegı kaıtaitae.

<sup>8</sup> Oile okon rag-gusa, bitori dushmoni, ingsha-ninda, gala-gali ar kobisi mat-kota tumrar ges taki horailao.

<sup>9</sup> Eke-oinne misa matio na, qaron tumrar zindegir furan 'ami're tar hoqol amol shudda furan qaforor lakan falai diso, <sup>10</sup> ar Allar deoa noea 'ami're noea qaforor lakan findiso. Ou noea 'ami' aro noea oia tar foeda qorra malikor lakan boner, zate ou foeda qorrare tumra furafur sino.

<sup>11</sup> Ou halote Ihudi kiba bin zati, mosolmani kam qarail ba na qarail, oshikkito borbor, nisa zati, gulam ba azad manshor maze kunu tofat nai. Ita hoqoltar maze al-Mosiu fordan, hoqolor mazeu tain asoin.

<sup>12</sup> Te Allae zarare fosond qoria tan nizor lagi alog korsoin, tan hou maear bonda hishabe tumrar dilor maea-momota, doya, norom bebohar, norom shobab ar sobor dia nizore hazao.

<sup>13</sup> Eke-oinnore shoiıjo qoro, qeuror birudde tumrar kunu nalish taqle tare maf qori deo. Malike zela tumrare maf qarsoin, tumrao oula eke-oinne maf qora zorur.

<sup>14</sup> Ar ita hokoltar loge maea-mohobbotdi nizore hazao. Mohobbote to hoqolre

furafur ekloge bandia raqe.

<sup>15</sup> Al-Mosie ze shanti dan qoroin, ou shanti tumrar dilo roia tumrare salauk. Ek shoril oia shantir maze roitae qoriu to tumrare daot deoa oise. Tumra shukurguzar qorat ro. <sup>16</sup> Al-Mosir kalamre tumrar dilor maze furafur boshot qorte deo. Allar deoa aqol kaıtaiı eke-oinnore talim ar foramish deo. Allar shukria adae qarar mazdi tan name hamd, kaoali ar Zobur Shorifor gozol gao. <sup>17</sup> Tumra mukdi zeta mato ar shoril dia zotota qoro, ita Hozrot Isar name qoro, tan usilla loia gaibi baf Alla Pakor shukria zanao.

#### *Foribaror lagi foramish*

<sup>18</sup> Tumra zera bou oiso, tumra forteqe zarzir zamair hukum mania solo, malikor bonda hishabe to ola sola zorur. <sup>19</sup> Tumra zera zamai oiso, tumrao zarzir boure mohobbot qorio, bour loge qotu bebohar qorio na.

<sup>20</sup> Tumra zera fua-furi, tumra hoqol befare mabafor baiddo roio, ila solle malik kushi oin. <sup>21</sup> Ar tumra zera baf oiso, tumra nizor fua-furintor monre titta qorio na, zate tarar mon na bange.

<sup>22</sup> Tumra zera gulam, tumra hoqol befare tumrar zogotor munib okolor baiddo roio. Tara samne roia zebra tumrar kam-qaz deqoin, qali ou shomoe tarare kushi raqar sesta na qoria, borong malikor qor-qof bitre rakia qati dile tarar baiddo roio. <sup>23</sup> Tumra zetau qoro na qene, ita

manshor lagi nae, borong malikre kushi qorar niote dile-zane qorio. <sup>24</sup> Mono rakio, malike tan bonda oqolor lagi zeta raksoin, ita to furushkar hishabe tan ges takiu tumra faibae. Tumra to qali Hozrot Isa al-Mosir kezmot qorrae. <sup>25</sup> Ar ze zone naformani qore, he to tar qamor fol faibo. Mono rakio, malike qeuror muk saia bisar qoroin na.

#### 4

<sup>1</sup> Tumra zera munib, tumrar gulam oqolor loge niae ar hok insaf qorio. Mono rakio, behestor maze tumraro eqzon munib asoin.

#### *Aqeri foramish*

<sup>2</sup> Tumra mon dia shukria adae qoria dua qorat roio.

<sup>3</sup> Amrar lagio dua qorio, zate Allae amrare al-Mosir befare batuni hok kalam toblig korar tofik dein. Ou batuni hok kalamor lagi to amare bondi qora oise.

<sup>4</sup> Dua qorio, manshore zela forishkar qori buzani zorur, ami zanu tik oula buzaitam fari.

<sup>5</sup> Al-Mosir torikar bairor manshor loge aqol qataia solio, ar toblig korar hokkol shuzug kamo lagaio.

<sup>6</sup> Tumrar mukor zoban hamesha miqa ar roshail ouk, zate qare kila zuaf di-tae, ita tumra buzo.

#### *Aqeri munazat ar salam*

<sup>7</sup> Amrar maear bai, bishashi qadim ar malikor kezmoto amrar logor tobligkari Tukiko baie, amar bistarito qbora-qbor tumrare zanaiba. <sup>8</sup> Tan marfote

amrar hal-hokikot zanbae, tain tumrare shaosh diba. Erlagi ami tanre tumrar gese faqailam. <sup>9</sup> Tukikor loge amrar maear imandar bai Onisimreo faqailam. Ein to tumraru eqzon. Tara inor hoqol qbora-antor tumrare zanaiba.

<sup>10</sup> Amar logor bondi bai Aristakus ar Barnabator kuqum Markuseo tumrare salam disoin. Ou Markusor befare tumra to ag takiu qbora faisio, tain zudi tumrar gese zain, te kushi mone tanre qobul qorio.

<sup>11</sup> Ar Isa urfe Iustuseo tumrare salam disoin. Allar bashshair lagi Ihudi oqolor maze qali ou tin zoneu amar loge qam qoroin, tara amare bout shaosh disoin.

<sup>12</sup> Abu-Faraseo tumrare salam disoin, tain to tumrar afon manush ar Isa al-Mosir gulam. Ein hamesha tumrar lagi dile-

zane munazat qorra, tumra zate kamil o, ar Allar morzi-munsha buzia mozbut oia ubao.

<sup>13</sup> Tan befare ami ou shakki ditam fari, tumrar lagi ar Laodikea, Hiorapoli qaunor manshor lagio Abu-Farase kub menot qoroin.

<sup>14</sup> Amrar maear qboraiz Luk ar bai Dimaseo tumrare salam disoin.

<sup>15</sup> Laodikear imandar bai oqolre, ar Nimufa ar tan barir zomator hoqolor geseo salam zanaio.

<sup>16</sup> Tumra ou siqikan foria harle Laodikear zomator manshore forar lagi dio ar Laodikea zomatre dusra ze siqi deoa oise, ou siqio tumra forio.

<sup>17</sup> Arkipasre oqan qoio,



“Malikor kezamoto tumare ze kam deoa oise, ou kam shesh korar niote mon dia kam koro.”

<sup>18</sup> Ami Pauluse nizor ate ou salamor kota leklam. Mono rakio, ami zelo bondi asi. Allae tumra hokolor ufre rohomot nazil koroukka. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 13 nombor sifara foela Tisholonikia Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 17 bosor bade Tisholoniki zomator gese ou foela bar sitir aqare ikan leka oise. Tisholoniki asil Makidonia deshor razdani. Hozrot Paulus koiek hafta ou zagat asla, tan loge asla Timoti namor ek imandar. Ou tauno Hozrot Isar ummot okolor ek zomat oisil, Hozrot Timotie ou zomator deka-huna korta (Sahabi Nama 17 ruku dekba).

Zulumor lagi Hozrot Paulus i zaga taki horia zaoar bade Hozrot Timotie ou zomator hal-hokikoto tanre zanaoin, zania tain i sohifa leksoin. I sifarar 4 ruku 14 aeato ase, "Hozrot Isae dusrabar toshrif anle, Isar ufre iman ania zerar mout oise, Allae tarareo Isar loge milon korja tan loge niba." Otar lagi tarare shaosh deoa or.

### **Ermaze ase,**

- (1) Tisholoniki zomator iman *1 ruku*
- (2) Tisholoniki tauno Hozrot Paulusor agor sofor *2:1-16 aeat*
- (3) Tisholonikir muminre hirbar dekar kial *2:17-3:13*
- (4) Shorilre fobitro rakia hushiar ro *4:1-12*

- (5) al-Mosi dusrabar aibar hal-hokikot *4:13-5:11*
- (6) Kuriami bad dia nek kam koru *5:12-28*

<sup>1</sup> Ami Paulus, bai Silas ar Timotie Tisholoniki taunor zomator gese lekram. Tumra amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir afon zon oiso. Tumrar ufre rohomot ar shanti nazil ouk.

### *Tisholoniki zomator iman*

<sup>2</sup> Amra dua korar bala hamesha tumrar zomator hokolor nam mono korja Allar shukria adae kori. <sup>3</sup> Imanor lagi tumra ze kam korrae, mohobbotor lagi tumra ze menot korrae ar Hozrot Isa al-Mosir ufre asha-borosha korja tumra ze sobor korrae, ita amrar gaibi baf Allar dorbaro dua korar shomoe hamesha mono kori.

<sup>4</sup> O bai okol, Allar maear bonda okol, amra zani, Allaeu tumrare fosond korsoin. <sup>5</sup> Amrar kush-kobrir toblig kam to tumrar gese kali mukor kotau roise na, borong Allai bol, Pak Ruh, ar nichchit boroshar ufre salu oise. Tumrar balair lagi amra zebra tumrar loge roitam, ou shomoe kilan solchi, ita to tumra zano-u. <sup>6</sup> Tumra bout zulum-mosibotor mazeo Pak Ruhur deoa kushie amrar toblig kobul korja, amrar ar malikor fote solrae. <sup>7</sup> Oula solia tumra Makidonia ar Gris deshor mumin okolor gese ek nishana oigeso. <sup>8</sup> Malikor kalam tumrar mazdi kali Makidonia ar Gris deshou sitrise na, borong Allar ufre

tumrar imanor kota hoqol zagatu sitrigese. I befare amra kunta matar zorur nae. <sup>9</sup> Hoqol mansheu to amrare koira, tumra koto ador koriamrare kobul korsilae, tara eoqan koira, tumra kila deb-debintor fuza bad dia Allar foti oia, zinda hok Allar ebadot korat aiso. <sup>10</sup> Ar murda okolor maz taki zenre zinda kori tula oise, hou Isa duniat aoar bar saitae faro. Tain oila Allar kas maear zon Ibnulla, behest taki lamia aira, Allar ze gozob aia lamer, i gozob taki ou Isae amrare basaiba.

## 2

*Tisholoniki tauno Hozrot Paulusor agor sofor*

<sup>1</sup> Bai oqol, tumra to nizeu zano, tumrar gese amrar zaoakan bekama gese na. <sup>2</sup> Tumra eoqano zano, er age amra Filifi tauno zulumosiboto forslam ar beijjot oislam. Bade tumrar onoo bout bada-nished qataia amra Allai shaoshe shaoshi oia dile-zane tan kush-kobri kula-mela toblig korsilam. <sup>3</sup> Amrar daot to kunu bul talim taki nae, kunu bod nioteo nae ba kunu toga-togir nioteo nae. <sup>4</sup> Qali Allae amrare zoiggo mono koriamrare zela kush-kobri tobligor daeitto disoin, amra olau toblig korram. Kunu manshore kush korar niote amra ita koiram na, qali zein amrar dilre zasai koriamrare deqoin, hou Al-lare kush korar lagi toblig korram. <sup>5</sup> Tumra to zano, amra kunu shomoeu keuror gese tel-malish koriamrare kota

matsi na, ar kunu lub-laloso foriamrare dandabazir kamo korsina, eq Allau itar shakki. <sup>6</sup> Kunu manshor ges taki ijgot faite asha korsina, tumrar ges takio na, ba baira manshor ges takio na. Amra ichcha korle to al-Mosir sahabi hishabe tumrar ufre dabi qatitam farlam one. <sup>7</sup> Oile er bodla, ma'e zela nizor huruttainre zoe-zoton koroin, tumrar loge taqar shomoe amra-o ola norom bebohar korsina. <sup>8</sup> Tumrar lagi kub beshi maear-mohobbot oae, qali Allai kush-kobri toblig nae, amrar nizor zan diteo razi aslam. Zano to, tumra oilae kub maear manush.

<sup>9</sup> Baiainre, ashole to amrar menot ar atni-qatnir kota, nichchoe tumrar mono ase. Allai kush-kobri tobligor faqe faqe amra dine-raite ruzi-ruzgar korsina, zate amrar korsafati tumra keuror lagi buza na oe. <sup>10</sup> Ar tumra zera iman ancho, tumrar loge to amrar asar-bebohar asil fobitro, hok ar nikut. Tumrau itar shakki, ar Alla Pako shakki asoin. <sup>11</sup> Tumra to zano, bafe zela nizor fortek aoladre utshaho, shantona ar mozbut foramish dein, amra-o tumra hoqolre oula foramish ditam, <sup>12</sup> zate Allar bonda hishabe tumra ufozuko oia solo. Allae tumrare daot dira, tan nizor bashshai ar gourobobor bagi oar lagi.

<sup>13</sup> Mono rakio, amra hamesha Allar shukria adae korram, qaron amrar ges taki Allar kalam hunia

tumra zebła iman anchilae, hou shomoe kunu manshor mukor kota nae, borong Allar kalam hishabeu tumra ita kobul korsilae, ar hasau ita Allar kalam. Tumra zera iman ancho, hou kalameu tumrar dilo kam korer.

<sup>14</sup> Bai okol, Hozrot Isar torikae solra Allar zoto zomat okol Ehudia zilata ase, tumrar hal-hokikot to tarar lakanu. Karon tara zela nizor Ihudi zatir ato duk-mosibot faisoin, tumrao oula nizor zatir manshor ges taki duk-mosibot faiso.

<sup>15</sup> Mono rakio, Ihudi okole Hozrot Isa ar nobi okolre katol korsil, tara amrar ufreo zulum korse. Te Alla Pak tarar ufre kushi nae, hoKol manshor logeo tarar dushmoni bab ase. <sup>16</sup> Tara amrare nished dira, zate bindormi manshor gese amra Allai nazator kush-kobri toblig na kori. Ou lakan tara zarzir gunar buza booro korra. Erlagi tarar ufre Allar kara gozob lamse.

*Tisholonikir muminre hirbar dekar kial*

<sup>17</sup> O bai okol, monor dik taki na oileo, shorilor dik taki to amra tura dinor lagi, tumrar ges taki horail asi. Erlagi amrar kub kial ase, zate tumrar mukkan hirbar dektam fari. <sup>18</sup> Amra hoKolu, kas kori ami Pauluse bar bar sesta korsitumrar gese aitam. Oile shoetane amrare atkailise. <sup>19</sup> Hasau amrar malik Isae zebła toshrif anba, ou shomoe tan samne amrar asha, anondo ar gourob

zoeor mala hishabe kita faimu? Ita to tumrau nae ni? <sup>20</sup> Ashole tumrau amrar gourob, tumrau amrar anondo.

### 3

<sup>1</sup> Bade amra zebła ar shoiijo kortam farlam na, ou shomoe amra niot korlam, amra eklau Atinia tauno roia, <sup>2</sup> amrar bai Timotire faaimu, zate tain gia tumrar iman mozbut koroin ar monor shaosh zugain. Tain to al-Mosir kush-kobrir toblig kamo Allar kadim, amrar logor bai, tanre faailam, <sup>3</sup> zate ou duk-mosibotor mazeo tumra keu koredi na zao. Tumrar zana ase, duk-mosibot amrar ufre tiku aibo, ar ita shoiijo kora lagbo. <sup>4</sup> Ami age zebła tumrar loge aslam, hou shomoe tumrare koisi, duk-mosibot amrar ufre aibou, ar tiku olaKan aise. <sup>5</sup> Te ami zebła ar shoiijo kortam farlam na, ou shomoe tumrar imanor halot dekar lagi Timoti baire faailam. Amar mono dor asil, kizanu shoetane tumrare lalos dekaise ar amrar hoKol menot beKama gesegi.

<sup>6</sup> Oile Timoti bai tumrar ges taki firia aia amrare zanaISOin, tumrar iman ar maea mohobbotor halot bout bala. Tain koISOin, tumra hamesha maea-mohobbote amrare mono koro, ar amra zela tumrare dektam sairam, tumrao oula amrare dekar asha korrae. <sup>7</sup> O bai okol, erlagiu tumrar imanor mozbutir

kota hunia, amrar oto duk-mosibotor mazeo dilo shanti faisi. <sup>8</sup> Tumra malikor ufre imane mozbut roileu, amrar zindegikan doinno. <sup>9</sup> Tumrare loa Allar dorbaro amra ze kushi-bashi qoriar, itar lagi amra kila Allar shukria zanaitam, zanram na. <sup>10</sup> Amra mon dia dine-raite hamesha dua qorram, zate tumrar mukkan hirbar dekar shuzug fai, ar tumrar imanor bad-baki hoqolta fura qortam fari.

<sup>11</sup> Te gaibi baf Allae ar Hozrot Isa al-Mosie zanu tumrar gese zaoar lagi amrare shuzug dein. <sup>12</sup> Amra zela tumrar bae maea-mohobbotor maze dubi gesi, tik oula malik Isae tumrareo eke-oinne, ar hoqolor bae maea-mohobbote habu-dubu kaoaukka. <sup>13</sup> Ou lakan tain tumrar dil furafur mozbut qoroukka, zate amrar Hozrot Isae zebra tan nazor pak bonda oqol loa toshrif anba, ou shomoe amrar gaibi baf Allar nozoro tumra fobitro ar nikut ro.

## 4

*Shorilre fobitro rakia hushiar ro*

<sup>1</sup> O baiain huno, Allare kushi qorar lagi kemne zindegi qatani lage, i talim to tumra amrar ges taki ageu faiso ar tumra ola sol-raeo. Erbadeo Hozrot Isar oia tumrare minot qoriar ar hushiar qoriar, tumra zela solrae, oula aro besh qori solo. <sup>2</sup> Hozrot Isar deoa ektiare amra zeta hukum disi, ita to tumrar zana ase.

<sup>3</sup> Ashole Allae saira, tumra zanu fak-fobitro o, mani hoqol nomunar zina taki horia ro. <sup>4-5</sup> Ar zeta manshe Allare sinoin na, hou bin-dormir lakan shorilor qaishor boshe na solia, tumra forteq zone zarzir shorilre fak-fobitro rakia man-shommane zina taki hushiar ro. <sup>6</sup> I befare qeu zanu nazor bair loge gaddari na qore. Mono rakio, amra ageu tumrare qoisi ar hushiaro qorsi, ita naformani qorle malik Isae shaza diba. <sup>7</sup> Allae kunu amrare daot disoin ni naformanir fote solar lagi? Tain to amrare fak-fobitro oia solar lagi qoisoin. <sup>8</sup> Erlagi zegie i talim mane na, he qali duniar manshore mane na ikan nae, he ashole hou Allareu maner na, zein tumrare Pak Ruhu dan qorsoin.

<sup>9</sup> Te baie baie kila maea-mohobbot taqa zorur, i befare tumrare kunta lekar goroz nai, qaron Allae tumrare hikaisoin, eke-oinne maea-mohobbot qortae. <sup>10</sup> Ar hasau tumra asta Makidonia deshor bai-boinre oula maea qorrae. Oile amrar qas onurud oilo, tumrar i mohobbot zanu dine dine aro bare. <sup>11</sup> Huno, amra age zela qoisi, ou kota mafik shantie zindegi qatao, foror qamo naq na golaia nize qam qoria qao. <sup>12</sup> Teu baira manshor sokut tumrar sal-cholon bodro oibo, ar oinno zonor ruzir ufre tumrar borosha qora lagto nae.

*al-Mosi dusrabar aibar*

*hal-hokikot*

<sup>13</sup> O bai oqol, huno, murda oqolor kun halot oibo, amra sairam ita tumra zano, zate moron bade kita oibo ikan na zanae zera nirash oizae, tumrar mon zanu ilakan na oe. <sup>14</sup> Huno, amra zebra ekin kori, Hozrot Isar mout oisil oile tain zinda oia utsoin, te eoqano ekin kori, Hozrot Isae dusrabar toshrif anle Isar ufre iman ania zerar mout oise, Allae tarareo Isar loge milon koriantan loge niba. <sup>15</sup> Erlagi malikor kalam mafik tumrare koiram, amra zera zinda asi ar malike toshrif anar ag forzonto zinda roimu, amra kunumonteu hi murda oqolor age zaitam fartam nae. <sup>16</sup> Karon Allai shingar aoazor loge loge, fordan firistar dakor loge, malik Isae zure haukdi hukum diba, tain nizeu behest takilamia aiba. Ar al-Mosir ummot bonia zerar mout oigese, tarau foela zinda oia utba. <sup>17</sup> Erbade amra zera duniat zinda takmu, amrar malikor loge mulakat qorar lagi amrareo megor sakat kori asmano tulia neoa oibo. Olaqan amra sirokal malikor loge roimu. <sup>18</sup> Erlagi tumra ota zanaia ekzone aroqzonre utshaho deo.

**5**

<sup>1</sup> Baiainre, kun zomanat kun shomoe kita gotibo, ita tumrar gese leqar zorur nai. <sup>2</sup> Tumra nizeu to bala kori zano, raitkur bala zela aktau sur ae, malik Isa aibar dino tik olau aibo. <sup>3</sup> I zogotor manshe

zebla koiba, "Hoqolta shanti oigese, kunu dor-boe nai," ou shomoe, beqintor hurutta oar bedona zela aktau dore, oula ota manshor shorbonash aktau oibo. Tara kunumonteu rehai faito nae.

<sup>4</sup> Bai oqol, tumra kunu andarir maze boshot korrae ni zen, hou din aktau suror laqan tumrar ufre aito? <sup>5</sup> Tumra hoqolu to Allar nuror ar dinor foror manush. Amra to andarir ba raitor balar manush nae. <sup>6</sup> Erlagi ao, oinno manshor laqan amra na gumaia borong hozag roi ar nizore shamlaia raki. <sup>7</sup> Zano to, zera gumae, tara raitor balaue gumae ar zera modkur, rait oile tara modkaia tal oe. <sup>8</sup> Oile amra to dinor foror manush, erlagi nizore shamlaia raki. Amrar buk basanir lagi iman ar mohobbot dia buk guri, ar matare basanir lagi Allai nazator ashare sifair kefor laqan matat lagai. <sup>9</sup> Mono rakio, Allae amrare shaza dibar lagi dakia anchoin na, borong amrar malik Isa al-Mosir usillae nazat faoar lagiu dakisoin. <sup>10</sup> Ar al-Mosir mout oise to amrar lagiu, zate amra basi ba mori, tan logeu hamesha zinda roi. <sup>11</sup> Erlagiu tumra okon zela korrae, hamesha ola eke-oinnore shaosh deo ar qoria tulo.

*Kuriami bad dia nek kam koro*

<sup>12</sup> Te baiain, amra minot koriantan koriantan, tumrar lagi

zera aṭni-kaṭni kaṭoin, malikor oia tumrare salain ar nosiot koroin, tumra erare ijot korio. <sup>13</sup> Tara zera kezmot korra, otar bae saia dilor mohobbote tarare kas ijot dio. Ar tumra eke-oinne mili-mishi roio. <sup>14</sup> O bai okol, tumrare ou nosiotkan koriar, zeta manush kuria, tumra itare hushiar kori deo, doruluk zonre shaosh deo, komzur okolre shaijjo koro, ar doi-  
 jjo doria hokkolre shoiijjo koro. <sup>15</sup> Kial rakio, oinnaer bodla keu zanu oinnae na kore. Tumra hamesha eke-oinnor, ar hokoloru balai korar sesta korio.

<sup>16</sup> Hokol shomoe kushibashi korat roio, <sup>17</sup> hamesha dua-munazat korio <sup>18</sup> Ar hokol haloto Allar shukria adae korio. Karon Alla Pakor kial oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge imane tumra olaḡan solo. <sup>19</sup> Pak ruhure dilor bitor taki nibaio na. <sup>20</sup> Ar zera Allar oli hishabe batuni koin, tarar kotare elami korio na, <sup>21</sup> borong hokolta zasai kori dekia, balakan bitre haraio. <sup>22</sup> Ar hokol nomunar naformani taki horia roio.

<sup>23</sup> Shanti deora Allae nize tumrare furafur fak-fobitro koroukka, amrar malik Isa al-Mosie toshrif anar qalo tumrar asta shoril, ruh ar dilre furafur nikut rakoukka. <sup>24</sup> Ar tain nichchit olau korba. Zano to, zein tumrare daot kori anchoin, tan ufre furafur borosha kora zae.

<sup>25</sup> O baiain, amrar lagi

dua korio. <sup>26</sup> Tumra eke-oinne fobitro golagoli korio. <sup>27</sup> Amrar malikor name ami tumrare ou hukum diar, ou siṭikan foria zanu hokol baiaintore hunail oe. <sup>28</sup> Amrar malik Isa al-Mosir rohomot tumrar loge rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 14 nombor sifara dusra Tisholonikia Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 18 bosor bade Tisholoniki zomator gese siŋir aŋare ou dusra sifara leksoin.

Tarar ufre ze zae-zulum soler, ou zulumor maze shantona dibar lagi tarar gese lekra. Ar ŋaira, zeta ustade ŋoin Hozrot Isae lukai lukai dusrabar toshrif ania dunia sarŋi gesoingi, otar bul talim taki zomatre basao. Aro foramish dira, Hozrot Isae dusrabar zebła toshrif anba, er tuŋa age dushmon ŋane-Dorjalo aibo. Erlagi bul fot taki basia imanor mozbuti zorur.

### **Ermaze ase,**

- (1) Muminor furushkar ar be-dinor shaza *1 ruku*
- (2) ŋane-Dorjal taki hushiar *2:1-12 aeat*
- (3) Nazat faia imane mozbut ro *2:13-3:5*
- (4) Olosh-kuŋiare hushiar ŋoro *3:6-18*

<sup>1</sup> Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir loge shorik, Tisholoniki ŋaunor zomator gese ami Paulus, bai Silas ar Timotie ou sohiŋan lekram.

<sup>2</sup> Gaibi baf Allae ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan ŋoroukka.

*Muminor furushkar ar be-dinor shaza*

<sup>3</sup> Bai oŋol, amra hamesha tumrar lagi Allar shukria adae ŋora zorur. Tumrar imani bol bout baŋer ar eŋeoinne maea-mohobboto baia foŋer, erlagi amra shukria adae ŋora dorŋar. <sup>4</sup> Amra to Allar zomat oŋolor samne tumrare loaia boŋai ŋoriar, ŋaron oto zulum-mosibot ar duk-koshto faiao tumra sobor ŋorso ar imane ŋikia roiso.

<sup>5</sup> Tumrare zate Allar bashshair zoiggo ŋoia gona oe, otar lagiu tumra oto duk-mosibot shoijjo ŋorrae, ita oilo Allar hok-insafor forman, <sup>6</sup> tan hok-insaf oilo, zetae tumrare ŋoshto dein, tain itare ŋoshto diba. <sup>7-8</sup> Ar tumra zera oŋon ŋoshto fairae, Allae amrar loge tumrareo i ŋoshto taki rehai diba. Hozrot Isae zebła tan shoktishali firista oŋol loaia, zalail agunir kuŋdolit oia zebest taki lamia aiba, ou shomoe oula oibo. Zeta manshe Allare ŋine na ar Hozrot Isar kush-ŋobrir ŋota mane na, Allae itare tarar faona shaza diba. <sup>9</sup> Malik Isae zebła toshrif anba, ou shomoe tarare omon shaza deoa oibo, zate tara tan didaror ar moha kudrotir bare foŋia hor-hamesha lannoti shaza faibo. <sup>10</sup> Hou din tan nizor pak bonda oŋol, zera tan ufre iman anche tarar mazdi, tan gourub mohima zair oibo. Erar maze tumrao aso, ŋaron amrar toblig hunia tumra iman ancho.

<sup>11</sup> Erlagi amra hamesha



tumrar lagi dua kori, amrar Allae zanu tumrare tan daotor zuka mono koroin, tan kemotar bole tumrar hoqol nek kamor asha furon koroin, ar iman ania hari tumra zeta kam korrae, i kamo zanu tain fura koroin. <sup>12</sup> Teu amrar Alla ar Hozrot Isa al-Mosir rohomotor lagi, tumrar mazdi amrar malik Isar gourob zair oibo, ar tan mazdi tumrao gourobobor bagi oibae.

## 2

### *Kane-Dorjal taki hushiar*

<sup>1</sup> O bai oqol huno, amrar Hozrot Isa al-Mosi to hir-bar aiba, aia amra hoqolre ekano dola kororia tan gese niba. Te ou befare tumrare minot kori koiram, <sup>2</sup> keu zudi aia koe malik Isar din aia harse, he kunu gaibi doroshon dekse, ba ohi nazil oise, ba amrar leqa siti mono koriao tumra doraia ostir oio na. <sup>3</sup> Keu zanu kunumonteu tumrare togia iman luqito na fare. Karon hou din aoar age beshir bag manush Alla Pakor birudde zaibo, tara Allar ges taki duroi horizibo, ar duzoki zon, hou naforman Kane-Dorjal bar oibo. <sup>4</sup> Baroia "Allar name" zotota ase, ita hokkoltar bifokke ar ebadoti korar zuka hokkoltar bifokke gia, he nizore bozo mono korbo. He olao korbo, Allar ebadot-kanat boia nizore Alla koia dabi korbo.

<sup>5</sup> Te ami zebra tumrar gese roitam, hou shomoe ami i befare mattam, ita tumrar mono or na ni? <sup>6</sup> Hou

naforman zate shomoe fura oar age bar oito na fare, erlagi kitae tare atkaia rakse, ikan to tumra zano-u. <sup>7</sup> Tumra eokano zano, hou naformanor lukail kamkaz okono soler. Oile zein tare atkaia rakra, tain horia zaoar ag forzonto tare atkanit roiba. <sup>8</sup> Tain hori gele hou naforman Kane-Dorjal bar oibo. Hozrot Isae mukdi fu dia tare binash korba, ar tan kudroti mohimae azir oia tar bolshoktire kotom korba. <sup>9</sup> Hi Kane-Dorjal zebra aibo, tar loge roibo shoetani kemota. Ou shoetani kemotae he hoqol misa keramoti ar muzeza kam dekaibo. <sup>10</sup> Tar hoqol nomunar beimani kataka beiman manshore togiibo. Ita manush binash oiziba, karon zan basanir lagi tara Allai hokre fosond korse na, ar kobulo korse na. <sup>11</sup> Erlagi Allae tarare shoktishali ek ku-dandat falaiba, zate tara misa befarre ekin kore. <sup>12</sup> Ete Allai hokor ufre iman na ania zetae naformanire fosond korsoin, tarare kiamotor din dushi shaibosto kora oibo.

### *Nazat faia imane mozbut ro*

<sup>13</sup> O bai oqol, O malik Isar maear zon oqol, tumrar lagi amra hamesha Allar dorbaro shukria adae kora dorkar, Allae to tumrare foela takiu basia alog korsoin nazat faoar lagi. Pak ruh dia tumrare fobitro korar mazdi, ar Allai kush-kobrir hokor ufre iman ania tumra nazat faiso.

<sup>14</sup> Amra ze kush-қobri toblig korsi, er usillae nazat faoar lagi Allae tumrare fosond қorsoin, zate tumra amrar malik Isa al-Mosir mohimat shorik o. <sup>15</sup> Te O bai oқol, tumra imane tir ro ar muke muke ba siřir marfote amra ze talim disi, ita balamonte mono rakio.

<sup>16-17</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar shoeong Isa al-Mosie tumrar dilo nek utshaho dan қoroukka, hoқol nomunar nek kam ar mat-қotar maze tir raқoukka. Tainu amrare mohobbot қorsoin, tain rohom қoria siroқalin utshaho ar kushi-bashir asha dan қorsoin.

### 3

<sup>1</sup> O bai oқol, hesh-mesh koiram, amrar lagi dua қorio, Hozrot Isar kush-қobri tumrar maze zela zoldi zoldi sitrisil, oula zanu din din sitrat roe ar gourob faoat roe. <sup>2</sup> Ar ou duaқano қorio, amra zanu bibek saра naforman oқolor at taki rehai fai. Shob manush to ar imandar nae. <sup>3</sup> Oile malik Isa to hok ar қаti, tainu tumrare imane tir raқba ar shoetanor at taki hamesha hefazot қorba. <sup>4</sup> Malikor ufre iman ancho қori tumrar ufre amrar i ekin ase, amra zela hukum disi, tumra ou laқan қam қorrae ar қorat roibaеo. <sup>5</sup> Malik Isae zanu tumrar dilre Allar mohobbotor fote ar al-Mosir soboror fote salu raқoin.

<sup>6</sup> Bai oқol, amrar Hozrot Isa al-Mosir name ou hukum diram, tumrar zomator kunu imandar baie zudi kuřiami қore ar amra zeta talim disi, ita na mane, te tar loge sola-fira bad dilao. <sup>7</sup> Huno, amrar laқan кемne soltae, ita to tumra zano-u. Amra zebла tumrar loge roitam, ou shomoe to kunuzat kuřiami қorsi na, <sup>8</sup> magna kunu қani қaisi na. Amra dine-raite menot қoria ruzi-ruzgar қorsi, zate tumra кеuror buza na oi. <sup>9</sup> Oile amra zen tumrar ges taki shaijjo nibar odikar nai, ila to nae, ta-o amra ola қoria deқaisi, zate tumrao amrar laқan solo. <sup>10</sup> Tumrar gese taқar қalo talim dislam, kunu zone zudi қam қorto na sae, te he қanio bad dilauk. <sup>11</sup> Amra oқono hunram, tumrar maze кеu кеu kuřiami қorer ar kunuzat қam-қaz қorer na, borong hamesha foror kichcha gaia din қаtae. <sup>12</sup> Te amrar malik Isa al-Mosir oia ita manshore nosiot ar hukum diar, tara zanu shanti oia ruzi-ruzgar қoria қаe, ar nizor қani nize zugae.

<sup>13</sup> Baiainre, nek kamo heran oio na. <sup>14</sup> Ou siřir bashae leқа amrar foramish zudi кеu na mane, te tare sinia raқo, tar loge sola-fira bad dilao, teu he shorminda oibo. <sup>15</sup> Oile kial rakio, tare dushmon mono қorio na, borong bai hishabe hushiar қoro.

*Olosh-kuriare hushiar koro*

*Bidaei salam*

<sup>16</sup> Shanti deora malike tumrare hamesha hoqol nomunar shanti dan koroukka. Malik Isa tumra hoqolor loge loge roukka.

<sup>17</sup> Huno, i salamor kota ami Pauluse nizer ate leksi. Oqtau amar fortek sitir alamot, ami ou nomunae siti leki. <sup>18</sup> Tumra hoqolor ufre amrar malik Isa al-Mosir rohomot zari rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 15 nombor sifara foela Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) sitir akare ou sohifa leksoin. Onuman kora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 27-28 bosoror maze ikan leka oise.

Timoti name ekzon zuan manush asla, tain Hozrot Paulusre (ra:) tobilig kamo shaijjo korta. Tan ma asla Boni Israil zatir ar baf asla lunani zatir. Tan bari asil Asiya desho, ikan okonkur Turoshko deshor bitre (Sahabi Nama 16-20 ruku dekba). Lekok Hozrot Pauluse ou Timotir gese i sohifa kan leksoin.

Tain buzaita saira, Allar zomator mumin okolor sal-cholonor ekta mafkati ase, zomat salani ar zomator talimoro ekta niom-niti ase. Zomator lagi zorur oilo, bul talim taki hushiar roa, zoiggo manshor ato zomat salanir daeitto deoa, ar zomator befi manush, kas kori rari befitor befare zomator dae-daeitto batail oise.

Ou sifarar 2 ruku 4-6 aeato ase, "Alla Pakor kial oilo, zate hokol manshe nazat fain, ar al-Mosir torikar hokkolta shullo-ana buzoin. I hokikoti oilo, Alla kali ekzon, Alla ar manshor maze shafaeatqari mazor manusho kali ekzonu asoin, en nam Isa al-Mosi,

eino manush. Duniar hokol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurbanu disoin."

**Ermaze ase,**

- (1) Bondo mullain taki zomatre basao *1 ruku*
- (2) Zomat salanir niom-kanun *2-3 ruku*
- (3) Kati kadim oar foramish *4 ruku*
- (4) Mumin okolor bae dae-daeitto *5:1-6:2 aeat*
- (5) Souk rako Allar aroshor bae *6:3-21*

<sup>1</sup> Ami Paulus to amrar toraneala Alla Pak ar amrar asha-borosha Hozrot Isa al-Mosir hukume tan sahabi oisi. <sup>2</sup> Mumin hishabe amar kas aolad, Timotir gese lekram.

Gaibi baf Alla Pake ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan koroukka.

*Bondo mullaintor befare hushiari*

<sup>3</sup> O Timoti, ami Makidonia desho zaoar bala tumare koislam, okon hirbar minoti kori koiram, huno, tumi Ifis taunou ro, roia onor ola kisu mullaintore hukum deo, tara zanu manshore ar bul talim na dey.

<sup>4</sup> Tarare koio, tara zate banoat kichcha ar lamba lamba kandanor listor bae kial na oin. Itae to nanan nomunar doladolir zonom dey, Allar kamor kunu faeda oe na, Allai faeda mile kali imanor mazdi. <sup>5</sup> Borong shotik talimor fol oilo, maeamohobbot, ita to kati dil,

forishkar bibek ar hasaror iman taki foeda oe. <sup>6</sup> Oile kisu manshe ita bad dia

banoaṭ mat-ḳotar bae mon dilaise. <sup>7</sup> Tara zudio nizeu nizor mator mani buze na, ar ze befar loia boṛo golae mater, i befareo balamonte zane na, tebou tara Musa nobir batail shoriotor ustad oito sae.

<sup>8</sup> Amra zani, shoriot bala zinish, ḳeu zudi ṭik moto ita ḳamo lagae. <sup>9</sup> Amra to zani, i shoriot kunu forezgar manshor lagi deoa oise na. Ikan deoa oise, zetae Allar ain manoin na, Allare ḳorain na, naformani ḳoroin, gunagar, kuni, nafaḳ ar be-din, ma-bafor kuni, <sup>10-11</sup> zinakur, shomoḳami, bandi-gulamor ḳarbari, misa matra, misa shakki deora, ek kotae gunogane doni Alla Pakor mohan kush-ḳobrir talimor birudi zeta manush, otar lagiu i shoriot deoa oise. Ar ou mohan kush-ḳobri tobligor bar tain amare dan ḳorsoin.

### *Meherbanir lagi shukria*

<sup>12</sup> Hozrot Isa al-Mosi, zein amrar malik, tain amare bol zugaisoin, amare hokhalal mono ḳoria tan ḳamo boail ḳorsoin, erlagi ami tan dorbaro shukria zanairam. <sup>13</sup> Zudio ami age al-Mosir bodnam gaitam, tan manshor ufre zulur ḳortam, bod-mizaz deḳaitam. Ta-o tain amare rohomot dan ḳorsoin, ḳaron hou shomoe ami iman anchilam na. <sup>14</sup> Amrar munibe amare ḳoto boṛo meherbani ḳorsoin, Isa al-Mosir torika ḳobul ḳorle ze iman ar mohobbot foeda oe, ita to amare furafur dan ḳorsoin.

<sup>15</sup> Ashole i ḳota to hokaṭi ar shullo-ana manar laḳ, gunagar oḳolor zan basanir lagiu Isa al-Mosie i duniat toshrif anchila. Ou gunagaror maze amiu fordan. <sup>16</sup> Otar lagiu Allae amare doya ḳorsoin, zate amar moto fordan gunagaror mazdi Isa al-Mosie tan shima saṛa soborgari deḳaita faroin, ar tan ufre iman anae zera aḳeri zindeggi faiba, tara zanu amare dekia Allai fot buzoin. <sup>17</sup> Zein siroḳalin bashsha, zein nirakaṛ, eḳmatro Alla, zan kunu ḳoe nai, tan ijgot ar gourob hor-hamesha zari rouk. Amin.

<sup>18</sup> O maear fut Timoti, tumar befare age zeta batuni mat mata oisil, ou mafik ami tumare minot ḳori ḳoiram, tumi ita mono rakia al-Mosir lagi dile-zane larai ḳorat ro. <sup>19</sup> Erlage nizor iman ar forishkar bibekre basaio. Kunu kunu manshe bibekor buli na mania, nizor imanre noṣto ḳorilise. <sup>20</sup> I dolo asoin, Huminas ar Sikondor. Erlagi ami itare Iblisor ato shofi disi, zate tara buzta faroin, kufuri mat mata ṭik nae.

## 2

### *Dua-munazator niom-kanun*

<sup>1</sup> Ami foelau zanairam, forteḳ manshor lagi tumra Allar dorbaro ḳakuti-minoti, dua-munazat, foriad zanao ar shukria adae ḳoro. <sup>2</sup> Olaḳan raza-bashsha oḳol ar usa fodor hoḳol ofisaror lagi munazat ḳora

zorur, zate amra Allar dor-kof mono rakia, hok-halal fote roia, nirafode shantie zindegı kaıtaitam fari. <sup>3</sup> Ita to amrar toraneala Allar nozoro nek kam, itae tain kushi oin. <sup>4</sup> Alla Pakor kial oilo, zate hoıol manshe nazat fain, ar al-Mosir torıkar hokkolta shullo-ana buzoin. <sup>5</sup> I hokikoti oilo, Alla ıalı ekzon, Alla ar manshor maze shafaeatıari mazor manusho ıalı ekzonu asoin, en nam İsa al-Mosi, einu manush. <sup>6</sup> Duniar hoıol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurbani disoin. Ou befare to Allar ıık kora shomoye shakki deoa oise. <sup>7</sup> Ar ou shakki dibar lagi Allae amare toblig kamo, sahabi fodo boail ıorsoin, tain amare daeıto disoin, bin zatir gese iman ar Allai hokor ustad hishabe. Ami ita hok mat matiar, misa kunta nae.

<sup>8</sup> Ami sairam, hoıol zagar beıtainte ıalıis niote duio at tulia munazat ıorouk. Tarar monor maze kunuzat rag-gusa ba ıaijja-fosador bab na rouk.

<sup>9</sup> Ami eoıano sairam, beıtinte tarar haea-shorom rakia shomazor ufozuko beshe bodro ıafor-sufoı findouk. Tara zanu nanan nomunae sulor beni bolia, shuna-rufa ar moni-muktar goena lagaia ar dami dami ıafor findia nizore na hazain. <sup>10</sup> Borong Allar forezgar bandie zela nek kamor maze zindegı ıatani usit, tarao ola oin. <sup>11</sup> ıortar furafur baiddo roia, ar

nirai-zirai roia ilim ıamai ıoroukka. <sup>12</sup> Ustadi ıora ar beıtaintor ufre musoddori ıorar odıkar ami kunu beıtire dei na. Tara nirai-zirai roa zorur. <sup>13</sup> Zano to, hoıol foela Adomre ar bade Bibi Haoare foeda ıora oisil. <sup>14</sup> Adom to İblis-shoetanor dukat foısoin na, oile Haoa İblisur dukat foıa Allar hukumor borkelaf ıorsoin. <sup>15</sup> Oıon zudi beıtinte tarar haea-shorom rakia iman, mohobbot ar fak-fobitro oia soloin, te hurutta zonom deoar mazdi tara rehai faiba.

### 3

*Zomator saloıdar ar kadim*

<sup>1</sup> Huno, ashol hok kota oilo, ıeu zudi zomator saloıdar oita sain, te tain to nek kam ıorar kiali oisoin.

<sup>2</sup> Zomator saloıdar manshor sokut nikut oite oibo. Tan ıalı ek bou oibo. Tain nizore shamlaia rakıba, tan bala aıol-buddi roibo, shobab oibo bodro, ar memandari ıorte bala faiba. Manshore talim deoar ıemota taıte oibo. <sup>3</sup> Tain zanu modkur ar bod-mizazi na oin, borong tan shobab oibo norom, tain zanu mair-danga ıorra ba ıeka-foeshar lalchi na oin.

<sup>4</sup> Tain zanu shoıık babe tan nizor forıbaror hokkolta salain, tan huruttain oiba baiddo ar adob-ıaeda manra. <sup>5</sup> Ze manshe tar nizor gor shamlaito fare na, he Allar zomatre kila deıa-huna ıorbo? <sup>6</sup> Kunu noea imandar bai zomator saloıdar oa ıık nae, ila oile

tain hoeto boꝛai-beṭagirie bahaduri ḳorba, ar Iblisor lagi ṭik kora shazar bagi oiba. <sup>7</sup> Zomator bairor manshor gese tan shunam taḳa dorkar, zate aḳta kunu bodnamor bagi na oin ar Iblisor fando na foꝛoin.

<sup>8</sup> Oula zomator ḳadim oḳolo ijyoti ar ek kotar manush oa zoruri. Era zate modkur ar haram lublalchi na oin. <sup>9</sup> Tara zanu hok bibeḳe Isaei imanor batuni befarre mozbut ḳori dilo raḳoin. <sup>10</sup> Erlagi foela tarare zasai ḳori deḳa zorur, zasait zudi tara nikut oin, te zomator ḳadim oita farba.

<sup>11</sup> Ṭik olaḳan beṭi manusho zanu ijyoti oin. Era manshor bodnam na gain, nizore shamlaia raḳoin, ar hoḳol befare bishashi oin.

<sup>12</sup> Ḳadim sab ḳali ek bouala manush oiba. Tain zanu balamonte tan bou fua-fuꝛin ar shongsharor deḳahuna ḳoroin. <sup>13</sup> Ze ḳadime balamonte ḳezmot ḳoroin, ein shunam fain, ar Hozrot Isa al-Mosir ufre iman taḳae tan dil shaoshe bora roe.

#### *Isaei imanor batuni befar*

<sup>14</sup> O Timoti, ami asha ḳorram kub zoldiu tumar gese aitam. Oḳan mono ḳoria tumare ita lekram. <sup>15</sup> Zudi kunu ḳarone amar aite deri oizae, te i leḳa foꝛle tumi buzbae, Allar foribaror manshor sal-cholon kila oito. I foribar to zinda Allar zomat, Allai hokikotor bit ar ian kuṭi. <sup>16</sup> Isaei imanor marifoti ḳoto mohan, ita to oshikar ḳora zae na. Ou marifoti oula zair oilo,

Tain manush surote zair oila,  
Pak Ruhe forman oila be-ḳosur,  
firista okole tan doroshon faila.  
Tan befare hokkol zatir gese toblig kora oilo,  
asta duniar manshe tan ufre iman anla,  
gourob-mohimae tanre ufre tuli neoa oilo.

## 4

### *Bonḳo boiragir talim taki hushiar*

<sup>1</sup> O Timoti, Allai Pak Ruhe forishkar ḳori ḳoira, aḳeri zomanat kisu manush Isaei iman taki horizibo, tara na-hok ruhu ar zinbutor talimor ashik oibo. <sup>2</sup> Zeta beiman oḳolor bibekbuddi oshaꝛ oigese, otar bonḳamir dae ola oibo. <sup>3</sup> Itae manshore ḳoraḳoꝛi hukum dein bia-shadi na ḳorar lagi, ar kunu kunu ḳani ḳaiteo nished ḳoroin. Oile Allae to i ḳani foedau ḳorsoin, zera iman anche, zera Allar hokre zanilise, tara zate Allar shukria adae ḳoria ita ḳain. <sup>4</sup> Allar foeda ḳora hoḳol zinishu bala. Haram mono ḳoria kunuta bad deoa ṭik nae, borong Allar shukria adae ḳoria ḳaoa zae. <sup>5</sup> Ḳaron Allar kalam ar i munazator mazdi ita fak-fobitro oizae.

### *Hozrot Isar ḳaṭi ḳadim o*

<sup>6</sup> O Timoti, tumi zudi ou talim oḳol mummin baiainre buzaia deo, te Isaei imanor ze hok ar nirbul talim mania solrae, i befare tumi faḳafukto oia al-Mosir ekzon ufuzukto ḳadim oibae.

<sup>7</sup> Tumi aze-baze kichchahini taki horia roio, ita to dadi-nanir qoa banail kichchar laqan. Erlagi ita bad dia dilor imani beam korat ro. <sup>8</sup> Shorilor beam korle kisu faeda oe, oile dilor imani beame hokkol bae taki faeda oe. Ermaze to qali i dunia nae, aqerator ashao ase. <sup>9</sup> Ita to furafur hok ar qati, shullo-ana qobul qorar laq. <sup>10</sup> Erlagiu amra zane-forane imanor menot qoriar ar kiali oia qam qoriar. Qaron amra to zinda Allar ufre borosha qori. Tainu hoqol manshor toraneala, qas qori zera tan ufre iman ane.

<sup>11</sup> Te tumio ou befare hukum ar talim deo. <sup>12</sup> Tumi zuan beqa mono qoria qeu zanu tumare ela na qore, erlagi mat-qotae, sal-cholone, mohobbote, imane ar fak-fobitrotae tumi mumin oqolor gese eqta nishana bonizao. <sup>13</sup> Ar ami aibar ag forzonto tumi mumin oqolre pak kalam tilaot qora, shu-foramish deoa, ar talim deoat lagail roio. <sup>14</sup> Mono rakio, zomator murobbi oqole tumar ufre at rakia, nobir laqan gaibi buli matia tumare qelafoti disoin, te tumi i niamotre elami qorio na. <sup>15</sup> Ita befare kiali o, nizore otar maze furafur qubaia raqo, teu hoqolor sokut forbo tumi agedi aguairae. <sup>16</sup> Tumar nizor befare ar tumar talimor befare hushiar roio. Teu tumi nizore basaibae, ar zera tumar boean hunbo, tarareo basaitae farbae.

## 5

*Mumin oqolor bae dae-daeitto*

<sup>1</sup> O Timoti, huno, kunu murobbi manshor dush deqanit gia qora bashae matio na. Tarar loge nizor bai bafor laqan bebohar qorio. Ar zuan oqolre nizor bai mono qoria hedaet qorio. <sup>2</sup> Murobbi beqinre nizor ma ar furintore boin mono qoria, monor bab fak-fobitro rakia tarare hedaet qorio.

<sup>3</sup> Zeta qari beqintor qeu nai, tarare kub zoton qori deqa-huna qorio. <sup>4</sup> Oile kunu qari beqintor zudi fua-furin ba nati-natni taqoin, te Allar qore erau zanu foela zarzir foribaror deqa-huna qore. Ou nomunae tarar moe-murobbir maeamomotar rin shud korta farba, ar ita qame to Alla kushi oin. <sup>5</sup> Ze qari beqintor qeu nai, tara qali Allar ufre borosha rakia, dine-raite tan dorbaro munazat ar qanda-qati qorat roin. <sup>6</sup> Oile zeta qari beqinte zemne mone sae emne soloin, ita to zinda haloteu mora. <sup>7</sup> Ou befare hukum deo, zate qeu tarare dushi qoar shuzug na fae. <sup>8</sup> Ze zone afon zonre, qas qori nizor foribaror manshor deqa-huna qore na, he ashole Isaei imanreu oshikar qorlo. Igu to bidormi takio bad.

<sup>9</sup> Erlagi qari beqintor namor list qorar bala age deqte oibo, i beqir boeosh shait bosor oise ni, ar zamair bae tain furafur hok-halali asla ni. <sup>10</sup> Esaqa nek kamor lagi tan shunam taqte oibo,



ou nek kam oilo, fua-fuṛin manush banani, memandari ḳora, Allar bonda oḳolor fao doani, duk-mosiboti manshore shaijjo ḳora, ar hoḳol nomunar nek kamo shorik oa.

<sup>11</sup> Kunu zuan ṛari beṭir nam i liṣto tulio na. Ḳaron tarar zoubonor lagi shorilor gorome zebła utal-fatal ḳoroin, ou shomoe al-Mosir bae tarar ḳor-boe ḳomi zae, teu tara hirbar bia boita sain. <sup>12</sup> Erlagi tara Allar logor agor oada bongo ḳoroin, nizor ufre gozob ḳakia anoin. <sup>13</sup> Ar tara baṛie baṛie aḳḳa maria ḳuṛia bonizain. Kali ḳuṛia nae, zeta mat-ḳota tarar lagi zaiz nae, ota baze mat-ḳotao matoin ar foror gibot gaoat roin. <sup>14</sup> Erlagi ami ou nosiot ḳoriar, zuan ṛari beṭinte bia-shadi ḳorau bala, tara huruttar ma ouk, nizor shongsharor deḳa-huna ḳorouk, ar dushmonre kunu laḳan bodnam gaoar shuzug na deuk. <sup>15</sup> Ḳoezon ṛari beṭin ermazeu to be-foti bonia shoetanor fote sola-fira ḳorra.

<sup>16</sup> Kunu Isaei imandar beṭi manshor goro zudi ṛari beṭin taḳoin, te ou beṭie zanu erar deḳa-huna ḳoroin. Erare deḳa-hunar bar zomator ufre na deoa bala. Teu zeta ṛari beṭin eḳdom lasar, zomate tarar deḳa-huna ḳorte shubida oibo.

<sup>17</sup> Zomator ze fordan murobbi oḳole zomatre balamonte salain, ḳas ḳori zera Allar kalam toblig

ar talim deoar lagi menot ḳoroin, tara ḳabul ijgot faoa zorur. <sup>18</sup> Allar kalamo to ase, "Dan maṛa deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Aroḳ aeato ase, "Ḳamlae tar beton faoar zoiggo." <sup>19</sup> Mono rakio, dui ba tin zon shakkir ḳota saṛa, zomator murobbir birudde kunu nalish shomzio na. <sup>20</sup> Oile ze murobbi oḳole guna ḳoratu taḳoin, zomator manshor gese tarar dush zair ḳorio, zate oinno hoḳole ḳorain.

<sup>21</sup> Huno, Alla Pak, malik Isa al-Mosi, ar Allar maear firista oḳolre shakki rakia tumare ou hukum diram, tumi nirofokko roia ita ḳam ḳorio, ḳeurore for ba afon mono ḳorio na. <sup>22</sup> Soṭ ḳori ḳeurore kelafoti dia, kunu fodo boail ḳorio na. Oinno manshe zebła gunar ḳam ḳore, tumi tarar loge shorik oio na, nizore nikut rakio.

<sup>23</sup> Ar ḳoedin bade badeu tumar bemar oe, erlagi tumi ḳali fani ḳaio na, tuṛa tuṛa anguror shorboto ḳaio, teu ozom oibo.

<sup>24</sup> Kial rakio, kunu kunu manshor guna ola forishkar deḳa zae, erlagi tar bisar ageu oizae. Ar kunu kunu manshor guna bade dora foṛe. <sup>25</sup> Olaḳan nek kam forishkar deḳa zae, ar kunu nek kam forishkar deḳa na geleo, ita lukail roe na.

## 6

<sup>1</sup> Huno, ze gulam-bandie munibor gulami ḳoroin, tara hoḳoleu zarzir munibre ijgoti zon mono ḳorouk, zate

ķeu Allar namre ba amrar talimre ķaraf ķoar shuzug na fae. <sup>2</sup> Ze zone Isaei imandar kunu munibor gulami ķoroin, ein zanu imandar bai hishabe tan munibre elami na ķoroin borong aro bala ķori tan ķezmot ķoroin. Karon gulamor ķezmote ze munibe ufokar faira, tain to maear imandar bai. Te ota befare tumi talim ar hukum deo.

*Bul talim ar ashol don*

<sup>3</sup> Ķeu zudi ita bad dia dusra kunu talim dey, ar amrar malik Isa al-Mosir ķati talim ar Allar dor-ķofor talimre na mane, <sup>4</sup> he to misa ohonkari, he kuntau buze na, motobed ķora, behuda uftami ķora tar eķta bema. Otar ķarone ingshandinda, ķaiija-fosad, kushondoe foeda oe. <sup>5</sup> Ar osha ķ bibekala manshor maze hamesha gulmal lagailu take. Ita manshor maze Allai hok nai. Tara Isaei imanre duniabi labor ufae mono ķore.

<sup>6</sup> Ashole monor tustie Isaei iman mafik zindegı ķataile kub beshi lab oe. <sup>7</sup> Amra duniat aibar ķalo to kuntau loge loia aisi na, ar zaoar ķalo-o kunta nitam fartam nae. <sup>8</sup> Erlagi ķali ķani-ķafor faileu amra kushi roimu. <sup>9</sup> Oile duniat zera doni oito sae, tara nanan nomunar forikkat ar fando foře, tarar mono kub bod ķaish foeda oe, zetae tarar zindegıre shorbonashor gato falae. <sup>10</sup> Karon hoķol nomunar bod ķamor zonom oilo teķa-foeshar maea. Kunu kunu

zon teķa-foeshar lalche Isaei iman taki horia gia, nizor ufre boŗo duk-mosibot dakia anche.

*Souk raķo Allar aroshor bae*

<sup>11</sup> Oile tumi to Allar bonda, tumi ita bod ķam taki horia ro. Tumi pakforezgar zindegı, Allar dorķof, iman, mohobbot, sobor, ar norom shobabor bae kialı o. <sup>12</sup> Imani laŗai ķorat ro. Aķerator ze zindegıre lagi Alla Pake tumare daot disoin, hou zindegıre tumi mozbut ķori doro. Tumi to imani shakki dislae bout manshor samne. <sup>13</sup> Oķon Alla Pakor name, zein hokkoltar zan dein, ar zein hakim Fontio Filator samne nizor befare hok shakki disla, hou Isa al-Mosir nameo tumare ou minoti ķorram, <sup>14</sup> amrar malik Isa al-Mosi zair oar ag forzonto tumi furafur nikut ar bodnam sara roia hukum adae ķoro. <sup>15</sup> Ar gunogane doni hou Alla, zein eķmatro shomraķ, bashsha oķolor bashsha ar malik oķolor malik, tainu tan ufozuko shomoye al-Mosire zair ķorba. <sup>16</sup> Ķali Alla Pakreu moute ķobza ķorto fare na. Tain ola eķ nuror foro boshot ķoroin, hino kunu Adom zat zaito fare na. Kunu Adome kunudin tanre deķseo na, deķar takkoto nai. Ijot ar ķemota siroķal ķali tanu. Amin.

<sup>17</sup> Huno, ou duniar doni oķolre hukum deo, tara zanu boŗai na ķoroin, ar duniabi ostaei donor ufre borosha na ķoria, Allar ufre

borosha qoroin. Amrar balair lagi tainu hoqolta kula ate dan qoroin. <sup>18</sup> Ar tarare qo, tara zanu oinnor balai qore, nek kam qorat roe, mon kulia dan-qoerat qore, ar tarar don-doulotor baq oinno manshore dey. <sup>19</sup> Teu tara nizor lagi emon don zoma qorbo, zeta bobishote tarar lagi eqan mozbut bitor laqan oibo. Ete hasaror zindegire tara shokto qori doria rakto farbo.

<sup>20</sup> O Timoti, tumar zimmae ze shompod deoa oise, i shompod tumi balamonte hefazot qoro. Aze-baze aqolor beqama biddar bulir du-nosla talim taki horia ro. <sup>21</sup> Kunu kunu zon ota beqama aqol deqanit gia, ashol iman taki be-fote gesegi.

Alla Pake tumrare rohomot dan qoroukka. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 16 nombor sifara dusra Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) moutor tura age torikar shagrid Hozrot Timotir (ro:) gese ou sohi-fakan sitir akare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 31 bosor bade ikan leka oise.

Isa al-Mosir kush-qobri toblig kamo bout duk-koshto faite faite murobbi boeosho tan shoril kub durbol oigesil. Bidormi Ruman bashshar zel kanat bondi halote tain zebila nazor gordan zaoar lagi bar saira, ou shomoe tain ikan leksoin. I sohifar 4 ruku 7-8 aeato tain koisla, "Ami to al-Mosir lagi zane-forane larai qorsi, amare batai deoa fotor hesh mata forzonto dourais, amar iman tikaia raksi. Te amar forezgarir furushkar to zoma ase, hou hok-insafkari malike Ruz Hashoror din amare joeor mala furushkar diba. Ita kali amare nae, zoto manush ashik oia tan lagi bar saira, tara hoqolre-u diba."

Er qoiek bosor age ou Hozrot Timotir gese tain 'foela Timoti' name arok sohifa leksila. Ar okon tain Timotire minoti zanaira agor talim okol mono rakar lagi. Ou sifarar 2 ruku 15 aeato ase, "Tumi Allar kushi mafik nizore forezgar halote tan samne azir

qoro, ou lakan kamla bono, ze kamlae Allar dorbaro shorom faoar kunu qaron nai. Ze kamlae shotik babe hok kalam talim dein, ou lakan o."

**Ermaze ase,**

- (1) Ruhani aguin zalao 1 ruku
- (2) Qati ummotor jihad 2 ruku
- (3) Akeri zomanar naformani 3:1-9 aeat
- (4) Bondi Paulusor osiot 3:10-4:22

<sup>1</sup> Ami Paulus to Alla Pakor morzie Hozrot Isa al-Mosir sahabi. Al-Mosir usillae Allar oada qora akeri zindegir kota tobligor lagi sahabi fod faisi. <sup>2</sup> Ami amar maear aolad Timotir gese lekram.

Gaibi baf Allae ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan qoroukka.

*Ruhani aguin zalao*

<sup>3</sup> O Timoti, huno, amar moe-murobbie zela ek Allar ebadot korta, amio oula forishkar bibeke Allar ebadot kori. Ami dua qorar bala dine-raite hamesha tumar lagi Allar shukria adae kori. <sup>4</sup> Tumar hou qandonor kota mono qoria tumare dekar lagi mone kub taner, tumare dekle amar bitor kushie borizibo. <sup>5</sup> Amar mono ase, tumar dilkan hok imane bora, tumar nani Luis ar tumar amma Unikir bitreo ola hok iman asil. Ami nichchit zani, tumar bitreo ola iman ase. <sup>6</sup> Erlagi okon tumare mono qorai diram, ami tumar shorilo at rakia qelafoti deoae, Allae tumare ze kas

niamot dan qorsoin, i aguin zalaia tulo. <sup>7</sup>Allae to amrare bitu-doralukor monobab disoin na. Borong bolshokti, maea-mohobbot ar nizore shamlanir kemota dan qorsoin.

<sup>8</sup>Erlagi amrar malik Isar befare shakki dite shormαιο na, ar tan namor lagi ami zen zelo bondi asi, amare loiao shormαιο na. Borong Allar deoa bole kush-qobri tobligor kamo amar loge roia duk-koshqo shoiijjo qoro.

<sup>9</sup>Allae amrar zan basaisoin, ar fak-fobitro oia zindeggi qatanir lagi daot disoin. Ita to amrar kunu nek kamor gune nae, borong tan morzi ar rohomotor guneu qorsoin. Amrare i rohomot dan qorsoin to, dunia foeda qorar age Hozrot Isa al-Mosir usillae. <sup>10</sup>Ar Allae oqon ou rohomot zair qorsoin, amrar toraneala Isa al-Mosie duniat toshrif anar mazdi. Al-Mosie to moutor kemotare surmar qorsoin, tan kush-qobrir mazdi siroqalin nurani zindegir fot kula-mela qorsoin.

<sup>11</sup>Ou kush-qobri tobligor lagiu to amare tobligkari, sahabi ar ustad hishabe boail qora oise. <sup>12</sup>Erlagiu ami ola duk-koshqo faiar, ta-o ami shorminda nae. Qaron ami zani, ami qar ufre borosha qorsi. Amar furafur ekin ase, ami tan dorbaro zeta zoma qorsi, itare hefazote raqar kemota tan ase, al-Mosie dusrabar toshrif anar din forzonto ita roibo. <sup>13</sup>Te tumi amar muk taki zoto talim huncho, ou hok tal-

imre zanor qoboz mono qoria, al-Mosir uforor iman ar mohobbote doria raqo. <sup>14</sup>Allae ze samana hefazote raqar lagi tumar zimmae disoin, amrar dilor mazor Allai Pak Ruhur bole tumi itar hefazot qoro.

<sup>15</sup>Tumi to zano, Turoshkor Asia elakar hoqol manush amar ges taki algi gesoin, Fugilas ar Hamaginaso tarar loge gesoingi. <sup>16</sup>Bai Anisor foribaror ufre malik Isae rohom-borkot deukka. Ein bout bar amar zano aram disoin, ami zelo hamaileo tain kunu shorom mono qorsoin na. <sup>17</sup>Tain ou Rum tauno aia bout tallash qori amare bar qorsoin. <sup>18</sup>Ami Ifis tauno takte tain kila amar kezmot qorsla, ita to tumi balamonteu zano. Malik Isae ola qoroukka, zate tan toshrif anar din ein meherbani fain.

## 2

### *Qati ummotor jihad*

<sup>1</sup>O amar aolad Timoti, Isa al-Mosir usillae faoa rohomote tumi boloban o. <sup>2</sup>Ar bout shakkir samne amar mukor zeta talim huncho, ou talimre olakan hok-halal manshor ato deo, zera oinno manshoro talim deoar ufozukto. <sup>3</sup>Tumi Isa al-Mosir qati sifai oia duk-koshqot shorik o. <sup>4</sup>Kamandarre kushi raqar lagi zuddor qalo kunu sifai shongsharor maea-zalo hamae na. <sup>5</sup>Ou lakan qelat lagia qeu zudi niom moto na qelae, te zoeor mala he fae na. <sup>6</sup>Ar ze giroste menot qore, fosholor foela baq to

he-u fae, itau niom. <sup>7</sup> Te ami zeta buzaitam sairam, ita sinta kori deko, malik Isae tumare ita hoKolta buzar aKol diba.

<sup>8</sup> Isa al-Mosir befare tumi oKan mono rakio, tanre murda taki zinda KorA oisil, tain oila Bashsha Daud nobir bongshodor, amar Koa kush-Kobrir mazeo ikan ase. <sup>9</sup> Ar ou kush-Kobri toblig korae-u ami duk-koshTo faiar. Dagi ashamir laKan amare bondi raKa oise, oile Allar kalam to bondi oise na. <sup>10</sup> Allae zerare fosond KorA alog korsoin, tarar lagi ami hokkolta shoiijo Koriar, zate al-Mosir usillae tara nazat fain, loge siroKalin gourob-mohimao fain. <sup>11</sup> Ou Kora to ekin Korar zoiggo,

Al-Mosir loge zebLa amrar moron oise,  
te amra zindao oimu tan loge.

<sup>12</sup> Amra sobor KorA shoiijo Korle,  
tan loge bashshai Kormu.

Ar tanre oshikar Korle to,  
taino amrare oshikar Korba.

<sup>13</sup> Amra beiman oigeleo,  
tain hamesha hok-halali roin.

Tain kunumonteu nizore oshikar KorA faroin na.

*Aze-baze torko taki hushiar*

<sup>14</sup> O Timoti, tumi mumin oKolare amar ou talimKan mono Korai deo. Allar samne tarare hushiar KorA,

zate aze-baze mat loa torka-torki na Koroin, ita mator to kunu dam nai, ita zera hune, tarar shorbonash oe. <sup>15</sup> Tumi Allar kushi mafik nizore forezgar halote tan samne azir KorA, ou lakan Kamla bono, ze Kamlae Allar dorbaro shorom faoar kunu Koron nai. Ze Kamlae shotik babe hok kalam talim dein, ou laKan o. <sup>16</sup> Allar birudi aze-baze mat taki duroi ro. Ila mate Allar bae manshor dor-Kof koma dorbo. <sup>17</sup> Ila aze-baze talim to fosa-gar laKan sairobae sitre. I dolo ase, Huminas ar Filitas. <sup>18</sup> Iguin to Allai hok taki ku-fote gesoingi. Itae Koin, mumin oKol bule murda taki zinda oia harsoin. Ola aze-baze matia tara kunu kunu zonor iman noSto Korilise. <sup>19</sup> Tebou Allar banail mozbut bit uba roise, er ufre sil-sappoKor laKan ou Kora leKa ase, "Malike zanoin, Ke Ke tan," ar "Ze zone al-Mosire malik koia shikar Kore, he hoKol zator guna taki horail rouk."

<sup>20</sup> O Timoti, zomidar barit to Kali shuna-rufar zinish taKe na, laKrir zinish ar maKir tal-bashono taKe. Ermaze kunuTa shommani Kamo ar kunuTa nisa Kamo bebohar oe. <sup>21</sup> Te zeta manush ou nisa Kamor ashbabor laKan, itar ges taki horia aia Keu zudi nizore pak-saf Korilae, te he shommani zinish bonizae. Tare fobitro hishabe alada Kori raKa oibo. He tar malikor Kamo lagbo ar hoKol nomunar nek kamor lagi zuit oibo. <sup>22</sup> Timoti

hushiar o, zoubonor bod  
 ƙaish taki tumar zan basao,  
 ar zera ƙas dile malikor nam  
 loe, tarar loge shorik oia  
 forezgari, iman, mohobbot  
 ar shantir lagi kiali o.  
<sup>23</sup> Aze-baze be-aƙoli torka-  
 torkit shamil oio na, tumar  
 zana ase, itae ƙali ƙaijja-  
 fosad baƙae. <sup>24</sup> Malik  
 Isar gulame ƙaijja-fosad  
 ƙora ƙik nae, ein borong  
 hoƙolor bae doyal oite oibo,  
 ein manshore talim deoar  
 ƙemota ar sobor-shokti  
 takte oibo. <sup>25</sup> Tain nizor  
 birudi manshoreo norom  
 mone buz diba. Ou ashae  
 talim diba, hoetoba Allae  
 tarare toubu ƙorar shuzug  
 diba, zate tara Allai hokre  
 balamonte sinoin. <sup>26</sup> Teu  
 tara seton faia Iblisor fando  
 taki zan basaiba, ou Iblise  
 tar gulam bananir lagi erare  
 dorsil.

### 3

*Aƙeri zomanar nafor-  
 mani*

<sup>1</sup> O Timoti, ou hushiari  
 ƙanain mono rakio, aƙeri  
 zomanat kub mosibotor din  
 aibo. <sup>2</sup> Manush shartofor  
 oizibo, teƙa-foeshar lalchi,  
 boƙai-beƙagiri deƙani, man-  
 shore elami ƙora, durnam  
 gaoa, ma-bafor obaido, ni-  
 moƙ-harami ƙorbo ar Allar  
 naformani ƙorbo. <sup>3</sup> Maea-  
 momota ƙomizibo, ƙaijja-  
 fosad ƙorle afush ƙorto nae.  
 Foror bodnam gaibo, nizore  
 shamlaito farto nae, manush  
 omanush oizibo ar hoƙol  
 nomunar nek kamor dush-  
 moni ƙorbo. <sup>4</sup> Manshe  
 beimani, fuƙani ar beforua

bab deƙaibo, Allar ashik  
 na oia duniabi aram-ayeshor  
 ashik oibo. <sup>5</sup> Bairor bab-  
 surete buza zaibo kub al-  
 laoala fak-musolli, oile mu-  
 lato lebasdari bonƙo. Te  
 tumi itar ges taki horia roio.

<sup>6</sup> Otar mazor ƙeu ƙeu duka  
 dia manshor goro hamaia  
 ƙom imani beƙintore ku-  
 fote ƙane. Ita beƙintor  
 mogoz oilo gunar banƙar.  
 Tara nanan nomunar furti-  
 amudor boshe sole. <sup>7</sup> Tara  
 hamesha Allai fotor talim  
 hune, oile kunudino Allai  
 hokikot tarar bitre hamae  
 na. <sup>8</sup> Mishoror Feraunor  
 zadugir-gunin Zanni ar  
 Zambrie zela Musa nobir  
 birudita ƙorsila, ƙik ou  
 laƙan oguinteo Allai hokor  
 birudita ƙore. Itar bibek  
 fosi gese, tarar bitre imanor  
 balai nai. <sup>9</sup> Oile tara ar  
 aguaito farto nae, hou  
 zadugir Zanni ar Zambri  
 be-aƙoli zela hoƙolor gese  
 dora forsil, itar be-aƙolio ola  
 dora forbo.

*Allar kalamu muminor  
 kurak*

<sup>10</sup> O Timoti, tumi amar  
 talim, amar sal-cholon, amar  
 uddesho, iman, soborgari,  
 mohobbot, ar amar doijjor  
 ƙota furafur kial ƙorso.  
<sup>11</sup> Antiokia, Ikonia ar Lushra  
 ƙauno ami ƙoto zulum-  
 mosibot shoiijo ƙorsi, ita  
 to tumi zano. Oile ma-  
 like amare rokka ƙorsoin.  
<sup>12</sup> Ashole Allar ƙor-ƙof bitre  
 rakia, Isaei imandar bonia  
 zera zindegri ƙaƙaito sae, tara  
 to zulum-mosiboto forbou.  
<sup>13</sup> Oile bonƙo ar ƙobis oƙol  
 din din aro ƙaraf oibo.

Tara nizeo be-fote solbo, ar aroqzonreo be-foti banaibo. <sup>14</sup> Te tumi zeta talim faisoi, faia dile-zane ekin qorso, er ufre tir taqo, qaron tumi nize zano, i talim qar ges taki faisoi. <sup>15</sup> Tumi to huruman toneu Allar kalamor talim faisoi, ar ou kalameu tumare Isa al-Mosir ufre iman anar usillae, nazat hasilor fot batai dibo. <sup>16</sup> Huno, Allar kalamor forteqta horof Allar ges takiu aise. Ita to talim, hushiari, hedaeot, ar hok zindegı goqıbar kuraq, <sup>17</sup> zate Allar bonda oqol ufozukto bonia hoqol nek kamor lagi zuit oin.

## 4

### *Bondi Paulusor osiot*

<sup>1</sup> Ami Alla Pakre shakki rakia, ar zein tamam zindamurdar bisar qorba, hou al-Mosire shakki rakia, duniat tan dusrabaror toshrif ana ar tan bashshair duai dia tumare ou qora hukum diar. <sup>2</sup> Tumi Allar kalam toblic koro, shomoe-oshomoe kunta nai, hamesha toblic koro, kub beshi doijjo doria talim deo ar manshor oforad deqai deo, tarare hushiar qoro ar buzao. <sup>3</sup> Agedi ola shomoe aibo, zebbla hasa talim manshor shoiijjo oito nae, borong nizor monor qaish furaita qori tara olaqan ustad dorba, zetae tarar mon zugaia mongora talim diba. <sup>4</sup> Tara hok talim taki muk firaiia, mongora kichcha-qahinir qore douqaiiba. <sup>5</sup> Oile tumi hoqol befare nizore shamlaia raqo, duk-koshqo

shoiijjo qoro, al-Mosir befare kush-qobri toblic korat ro, Allar deoa daeitto adae qoro.

<sup>6</sup> Amar moutor din aia azigese, amar nizor loure kurbanı hishabe qali deoa or. <sup>7</sup> Ami to al-Mosir lagi zane-forane laqai qorsi, amare batai deoa fotor hesh mata forzonto douqaisi, amar iman tikaia raqsi. <sup>8</sup> Te amar forezgarir furushkar to zoma ase, hou hok-insafkari malike ruz hashoror din amare zoeor mala furushkar diba. Ita qali amare nae, zoto manush ashik oia tan lagi bar saira, tara hoqolreu diba.

### *Adalotor maze shaijjo*

<sup>9</sup> O Timoti, tumi seqa salaia zoto zoldi faro amar gese ao. <sup>10</sup> Qaron Kirisken bai Galatia desho, Titas bai Dalmatia desho gesoin. Ar Dimas bai duniabi maear dandat foria, amare saqia Tisholoniki qauno gesoingı. <sup>11</sup> Qali Luk bai amar gese asoin. Erlagi Markus baire loa tumi zoldi ao, amar qam-qazo tain bout shaijjo qoroin. <sup>12</sup> Tukik baire ami Ifiso faqaisi. <sup>13</sup> Ami aibar shomoe Toruas qaunor Qarfus bair gese, amar eqan saddor toia aisi, tumi aibar fote oqanta anio, ar amar kitabqanain, qas qori samqar ufre leqa kitabqanaino anio.

<sup>14</sup> Huno, tama-fitolor qam qore ze Sikondor, ogie amar bout keti qorse, oile malik Isae tare ufozukto bodla diba. <sup>15</sup> Te tar befare tumi



hushiar roio, he komor bandia amrar toblig kamor birudita korsil.

<sup>16</sup> Zano ni, amare foela bar zebila adaloto neoa oilo, ou shomoe keu amare shaijjo korsese na, hoqoleu amare saria bagise. Ta-o Allae zanu tarar i bishoekan hishabo na doroin. <sup>17</sup> Kali malik Isa amar fokke ubaila, tain amare bol zugaila. Erlagi ami bin zatir samne shullonana kush-kobri toblig korar shuzug faisii, tara hoqole ita hunche. Ou bisaro tarar shinghor mukor kurak oa taki Allae amare basaisoin. <sup>18</sup> Ou malik Isae hoqol nomunar bod kam takio amare hefazote rakba ar sohi-salamote behesti bashshait far korba. Zuge zuge sirokal tan tarif ouk. Amin.

### *Bidaei salam*

<sup>19</sup> Amrar mumin bai Akilre, tan bibi Fiskila ar Anis bair foribarre amar salam zanaio. <sup>20</sup> Irastas bai Korint tauno roisoin, ar Tofimre bemar halote ami Milita bondoro toia aisi. <sup>21</sup> Te tumi kub sesta salao, shitor age aibar lagi. Bai Abul, Bodis, Olinis, boin Kuludia shoho aro hoqol bai-boine tumare salam disoin.

<sup>22</sup> Malik Isa tumar loge loge roukka. Allar rohomot tumrar loge takouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 17 nombor sifara al-Titas Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir kas sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 26-28 bosoror maze ou sifara leka oise. Ou shomoe lekoko murobbi boeosh. Titas name ekzon zuan manush bin-dormo taki al-Mosir torika qobul qorsila. Shomazor gese tan temon beshi nam-dak asil na. Ein Hozrot Paulusre Kriti difo toblig kamo shaijjo qorsoin, erlagi tan ato hou zomator zimma deoa oise. Bade lekoke al-Titas namor ou sohifa tan gese leksoin.

Lekoke koira, Kriti difo boshot qorra naforman shomazor maze, Hozrot Isa al-Mosir ummator shobab-choritro, sal-cholon kila oa zorur. Ar zomator nanan nomunar ba nanan boeoshor manshore kila talim deoa zae. Esara, zomator maz taki doladoli, ingsha-ninda, baze torko-bitorko bad dia, Allar dor-qofe Allai rohomote zindegi qatanir foramish ase.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam ar dua 1:1-4 *aeat*
- (2) Kriti difor zomator saloqdar neoa 1:5-16
- (3) Zomator nanan manshor daeito 2 *ruku*
- (4) Nek kamor foramish ar hushiari 3:1-11 *aeat*
- (5) Bidaei salam 3:12-15

<sup>1</sup> Ami Paulus to Alla Pakor gulam ar Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Amar daeito oilo, Allar fosond qora bonda okolre imanor fote ana, ar Allare mania solar maze ze hokikot ase, ou hokikotre sinai deoa. <sup>2</sup> Ami al-Mosir kezmot qoriar, akari zindegi faoar ashae. Ze Allae kunu misa matoin na, hou Allae i zindegi deoar oada qorsoin, dunia foeda oar ageu. <sup>3</sup> Tain tan kalam shotik shomoye zair qorsoin, ar amrar toraneala Allar hukum mafik ita toblig korar bar amar ato deoa oise.

<sup>4</sup> Amar hou kas aolad Titasor gese lekram, amra duiozonu ekoi imane al-Mosir ummot oisi.

Amrar gaibi baf Allae ar toraneala Isa al-Mosie rohomot ar shanti dan qoroukka.

### *Kriti difor zomator saloqdar neoa*

<sup>5</sup> Titas huno, ami tumare ou Kriti difo toia aisi, zate zeta kam okono baki roise, tumi ota furafur adae qoro. Ar ami zela hukum dislam, tik oula tumi fortek taunor zomator murobbi okolre kamo boail qoro. <sup>6</sup> Mono rakio, ze murobbi okol bodnam sara nikut, zerar qali ekzon bou asoin, zerar fua-furin Isaei imandar, zera beforua babe zindegi qatae na, borong ma-bafor baido ase, ou murebbire tumi boail qoro. <sup>7</sup> Allai kamor zimmadari faoae zekunu saloqdar zanu bodnam sara nikut oin. Tain zanu shoirasar, bodragi,

nishakur, mara-mari qorra ba haram ruzi-ruzgaror lalchi na oin. <sup>8</sup> Er bodla tain zanu memandari qorra, nek babor ashik, hok-halali, ar Allar baido zon oin. Tan bala bisar-buddi taqe, ar nizore furafur shamlaia rakta faroin. <sup>9</sup> Alla Pakor ze hok kalam talim faisoin, tain itare mozbut kori doria rakoin, ar tik ou lakan qati talim toblig korta faroin. Erloge zera tan bifokke ase, tarar bul-beakoli-o dorai dein.

<sup>10</sup> Karon bout beshamal manush asoin, zetae keurore manoin na, beqama mat matoin, sol-soturi koroin. Zetae mosolmani kam qoranir lagi zura-zuri koroin, ami kas kori otar kota-u koiram. <sup>11</sup> Itar muk bond qora zorur. Itae kufote teqa kamanir ashae ola talim dein, ze talim deoa tarar lagi tik nae. I talim dia kunu kunu foribarre bigrailira. <sup>12</sup> Erlagi tarar nizor deshor ekzon fondite koisoin, "Kriti difor manshe hamesha misa matoin, iguin to zongli zanuaror lakan, kuria ar fetua." <sup>13</sup> Ita to ekdom hasa, erlagi tumi kub gorom oia tarar aib dekaia deo, zate tarar Isaei iman shullo-ana nikut oe. <sup>14</sup> Ihudi okolor banail kichcha-qahini, ar zeta manush Allai hokikot taki be-fote gesegi, tara zanu itar hukum-ufodesh qano na loin.

<sup>15</sup> Zerar dil fak-fobitro, tarar gese hokoltau fobitro. Oile zerar dil nafakie bora,

ar zeta beiman, itar gese kuntau fobitro nae. Itar mon ar bibek hokoltau borbad. <sup>16</sup> Tara mukdi dabi koroin Allare manoin, oile tarar kamor mazdi tanre oshikar koroin. Iguin to noforoti ar obaido. Itare kunu bala kamo lagail zae na.

## 2

*Zomator nanan manshor daeitto*

<sup>1</sup> Titas huno, tumi manshore olaqan talim deo, zate tumar mator maze nikut hok talim taqe. <sup>2</sup> Zomator murobbi beqainre qo, tara zanu hamesha nizore shamlaia rakoin, ijyoti bonoin, bala bisar-bibek kaqain. Tarar zanu qati iman, maeamohobbot ar sobor taqe.

<sup>3</sup> Olaqan murobbi beqintoreo qo, tara zanu forezgarir adob-qaeda mania soloin ar nekir bab hikain. Oinnor bodnam gaoa, ba nishakur bona tarar lagi tik nae. <sup>4</sup> Teu tara zuan furintore hikaita farba, zate tarar zamai ar fuafurinre mohobbot koroin, <sup>5</sup> nizore shamlaia rakoin, shoti roin, bala shongshari oin, doyalu oin, ar zamair baido taqoin. Teu Allar kalamor bodnam qorar shuzug keu faito nae.

<sup>6</sup> Olaqan zuan fuaintoreo ufodesh deo, zate tara nizore shamlaia rakoin. <sup>7</sup> Tumi tarar gese hokol nomunar nek kamor nishana o. Hok niote ar dae-daeitto loa talim deo. <sup>8</sup> Keu zanu tumar zobanor kunu dush na fae. Tumar oula sal-cholon dekia

dushmon oqol shorminda oiba ar amrar bodnam qorar kunu kut faita nae.

<sup>9</sup> Tumi sakor oqolre qo, tara zanu hokkol befare munibor baiddo roin, munibor mon zugaia soloin, tarar mukor ufre be-adobi mat na matoin. <sup>10</sup> Munibor mal-samana suri na qoroin, borong nizor hok-halalir forman dekaia hari, amrar toraneala Allar befare ze talim ase, ou talimre hokkol nomunae shundor qori hazain.

<sup>11</sup> Zano to, Allar ze rohomotor usillae hoqolor nazat mile, ita okon duniat zair oigese. <sup>12</sup> Ou rohomoteu amrare talim dira, zate amra be-dini kam-qaz taki ar duniar hoqol bod kaish taki duroi roia, i zogoto nizore shamlaia raki, ar nek fote roia forezgar zindegi qatai. <sup>13</sup> Erloge amrar dilor forom asha furonor lagi bar sai, Allatala ar toraneala Isa al-Mosir shan-mohima zair oar kushi-bashi furonor lagi bar sai. <sup>14</sup> Isa al-Mosie to amrare basanir lagi tan nizor zan kurban dilaisoin, zate hoqol guna taki amrare kalas qori anta faroin, ar ou lakan ekdol manshore fakfobitro qoroin, zera qali tan nizor oiba, zera nek kamor ashik oiba.

<sup>15</sup> Tumi furafur bol qataia ota befare talim deo, manshore nosiot qoro ar tarar dush-kosuri dekaia deo. Tumare hey qorar shuzug keurore dio na.

*Nek kamor foramish ar hushiari*

<sup>1</sup> Allar bonda oqolre mono qorai deo, tara zanu deshor raza ar shorqari niomor odine roin, tara obaiddo na oin, manshor hoqol nomunar ufoqar qorar lagi zuit takoin. <sup>2</sup> Tara zanu keuror bodnam na gain, qaijjafosad na qoroin, borong shanto-shisto roia hoqolor loge norom bebohar qoroin.

<sup>3</sup> Amra-o age be-aqol ar naforman aslam, be-fote soltam, duniabi aram-ayesh ar nanan nomunar bod qaishor gulam aslam. Oinno manshore ingsha qortam, tarar qeti qorar dandae din qataitam. Ar nize ginnar zoiggo oileo eke-oinnore ginnaitam. <sup>4</sup> Oile amrar toraneala Allar rohomot ar mohobbot zebila zair oilo,

<sup>5</sup> ou shomoe tain amrare rehai dila. Amrar nizor kunu nek kamor lagi rehai disoin na, qali tan doymaeae disoin. Pak ruhe noea zonom dia, noea babe foeda qoria amrar dilre forishkar qorsoin. Ar olaqan-u tain amrare rehai disoin. <sup>6</sup> Amrar toraneala Isa al-Mosir mazdi tain kula ate amrar maze ou Pak Ruhu dalia disoin. <sup>7</sup> Zate aqeri zindegir asha-borosha faia, Allai hokkoltar odikari oi. Allar rohomote amrare bekosur qalas hishabe qobul qorae-u to amra ita faisoi.

<sup>8</sup> Ikan to furafur hasa. Ami saiar, tumi ou befare furafur zur deo, zate Allar ufre zera iman anche, tara nek kam qorar kiali oe. Ila nek kam qora to hoqolor

lagi bala ar ufoğari. <sup>9</sup> Ta-  
o beokufor lağan torka-  
torki, zat-bongsho loia mata,  
ğaijja-fosad, ar shoriot loia  
kota ғата-ғати қоріо na.  
Itae to kunu faeda oe na,  
ita ekkere beğama. <sup>10</sup> Ze  
manshe doladolı lagae, tare  
foela eğbar, bade dusrabaro  
hushiar қоріо, itae zudi he  
na bodle, te tar loge sola-fira  
ekkere bad dilaio. <sup>11</sup> Tumi  
to zano-u, ita manshor dilor  
sinta kub қарaf, he gunagar.  
He emneu nizor naformanir  
forman dey.

*Bidaei salam*

<sup>12</sup> Titas huno, ami Artimas  
ba Tukik baire tumar gese  
fağaimu, era ғау gele tumi  
қас қоріо seға қоріо Niğafoli  
ғаuno aia amar loge deға  
қорar lagi. Ami niot қорсі,  
shitor қоemash ou Niğafolit  
roimu. <sup>13</sup> Ukil Zoin sab  
ar Apollos bair soforor lagi  
zotoğan faro shaijjo қоріо,  
zate tarar kunu obab na oe.  
<sup>14</sup> Amrar manshore to hikani  
zorur, shomazor balair lagi  
kila nizore ғағail zae. Teu  
tara manshor zoruri obab  
miğaito farbo, ola tarar nizor  
zindegio folala oibo.

<sup>15</sup> Amar logor hoğole tu-  
mare salam zanaira. Al-  
Mosir ufre iman anae zera  
amrare maea қорoin, tarare  
amar salam dio.

Allar rohomot tumra  
hoğolor ufre қaim rouk.  
Amin.

## **Fobitro Injil Shorif 18 nombor sifara al-Filimon Forisiti**

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir kas sahabi Hozrot Pauluse (ra:) ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan sitir akare leka oise.

Hozrot Filimon asla Isa al-Mosir ekzon namkora ummot. Tain Kolosi taunor Isaei zomator ek zon. Onisim name tan ek korida gulam asil. Hozrot Paulus (ra:) zebila zelo bondi asla, ou shomoe Onisim tar munib Filimonor ges taki bagia kunu surote Paulusor gese aisil. Hozrot Paulusor mazdia-u Onisim Isaei imandar hishabe Paulusor ekzon bishesh kadim oisoin. Tara duiozone foramish korla, Onisim tan munib Filimonor gese firia zaiba, ar tan agor bul shikar korla maf saiba. Hozrot Pauluse Filimonor gese onurud kori lekla, tain zanu tan agor gulamre firot nein ar okon kali gulam hishabe nae, ekzon Isaei bai hishabe-o shomzia nein.

Ou sifarat deka zae, gulam ar munibor maze kunu bedabed nai, Hozrot Isar ummot oar bade hoqolu ek shoman. Ar zomator murobbi neta Hozrot Pauluse shadaron mumin okolor ufre netagiri, hukumdari na korla borong nizore nisa korla zomat okol

salaira. Tan maze kunu betagiri ba borai-bahaduri nai.

**Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Paulusor salam 1:1-3 aeat
- (2) Hozrot Pauluse Filimonor tarif korla 1:4-7
- (3) Onisimre firot neoar lagi onurud 1:8-21
- (4) Hozrot Paulusor shesh kota 1:22-25

*Hozrot Paulusor salam*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Isa al-Mosir lagi bondi asi. Ami ar amrar bai Timotie, amrar logor toblig korra maear dust Filimonor gese lekram.

<sup>2</sup> Boin Afia, amrar loge imanor zudda Arkipas ar tumar barir zomator hoqolre salam zanairam.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrar ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

*Hozrot Pauluse Filimonor tarif korla*

<sup>4</sup> Ami hamesha munazator shomoe tumar kota iad korla Allar shukria adae kori. <sup>5</sup> Karon Hozrot Isa al-Mosir ufre tumar iman ar pak bonda okolor bae tumar mohobbotor kota ami hunchi. <sup>6</sup> Ami dua kori, mumin okolor loge tumar katir-shomporko aro barouk. Tumi to zano, al-Mosir katire Allae amrare koto bala bala niamot bilai disoin. <sup>7</sup> Bai, tumar mohobbot dekia ami kub kushi oisi ar utshaho faisii, tumi to Allar pak bonda okolor dilo aram diso.

*Onisimre firot neoar lagi onurud*

<sup>8</sup> Tumar i bab dekia ami tumare ekan kota koitam sairam. Ami to al-Mosir name tumare hukum ditam farlam one, tumar kam fura korar lagi. <sup>9</sup> Oile mohobbotor katire hukum na dia tumare minot koriar. Ami Paulus ou murobbi boesho al-Mosir lagi bondi halote tumar gese i minoti korram. <sup>10</sup> Amar aolad Onisimor lagi arzi zanairam, ami zelo bondi taka halote he iman ania amar aolad bonigese. <sup>11</sup> Ek shomoe tumar gese he bekaama asil, oile okon amar ar tumar gese he bout kamaora bonigese.

<sup>12</sup> Zai ouk, amar zanor taki beshi maear ou manshore ami tumar gese firot faairam. <sup>13</sup> Ami tare amar gese raktam saislam, zate kush-kobrir dae bondi halote tumar oia he amar kezmot korto fare. <sup>14</sup> Oile tumar izazot sara ami kunta korlam na, zate zur korio tumar bala kam adae kora na lage. Ami sairam, tumi niz takiu ou kam koro. <sup>15</sup> Tumi zate siroqalor lagi tare firia fao, oito fare ou karoneu he tumar ges taki tura dinor lagi horia asil. <sup>16</sup> Oile tumi okon tare ar gulam hishabe faitae nae borong gulam taki bofo, mani maear bai hishabe faibae. Kas kori he amar kub maear manush, okon tumar geseo he aro maear, kali rokto-mangshe nae, imandar bai hishabe maear.

<sup>17</sup> Erdae tumi zudi amare ekoi imanor bagi zano, te amare zela kobul korar kota, tare-o ola kobul korio. <sup>18</sup> He zudi tumar kunu keti korio take ar tar gese tumar kunu faona take, te mono korio, i faona tumi amar gese fao. <sup>19</sup> Ami Pauluse nizor ate lekia zanairam, tumar faona ami dilaimu. Ashole ami koitam sairam na ze, tumar nizor zanor lagi-u tumi amar gese rini aso. <sup>20</sup> Bai Filimon, Allar oaste ekan kam koro, ekzon imandar bai hishabe amar zano aram deo. <sup>21</sup> Tumi amar kota rakbae zaniau, tumar gese ou sitikan lekham. Ami mono kori, ami zeta korar lagi koiram, er taki beshi tumi korbae.

*Hozrot Paulusor shesh kota*

<sup>22</sup> Huno, aro ekan kota koiram, tumi amar lagi memanor kuza tik korio rakio. Karon ami asha korram, tumrar duar usillae amare tumrar gese firot deoa oibo.

<sup>23</sup> Abu-Farase tumare salam disoin, tain Isa al-Mosir lagi amar loge oia bondi asoin. <sup>24</sup> Ar amar logor toblikgari Markus, Aristakus, Dimas ar Luke-o tumare salam zanaira.

<sup>25</sup> Amrar Hozrot Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo kaim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 19 nombor sifara al-Ibrani Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou al-Ibrani sifara leksoin, Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabie. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 30-35 bosor bade ou sifara leka oise. Hozrot Musar (a:) ummot Ihudi dormor zeta manshe Hozrot Isar torika qobul qorsila, tara nanan nomunar bifodo forla, ou bifodor lagi tarar mazor keu keu hirbar furana dormot firia zaitagi saisoin, erare utshaho dibar lagi ou sifara leka oise.

Amra zani, duniar hoqol dormor ebadot-qanar maze ekta kas fobitro zaga ba herem shorif take, er bitre shadaron ebadotqari hamani nished. Ota taki amra buzi, dormo mania Allar daro zaibar ufae nai, kunumonteu Allar kas didar mile na. Tan didar mile kali Hozrot Isa al-Mosir usillae; zela i sifarar 9 ruku 24 aeato ase, "Al-Mosi to manshor ator banail kunu pak zagat hamaisoin na, tain kali ashol behesto hamaisoin, zate amrar nazator lagi Allar samne okon azir oita faroin." Ar 10 ruku 19 aeato ase, "Erlagiu O bai okol, Hozrot Isa al-Mosir lour zoriae, amra behesti kas pak zagat hamanir shaosh faisii." **Ermaze ase,**

(1) Nobii ar firista okol taki Isa al-Mosi mohan 1-2

*ruku*

(2) al-Mosir zoriaeu Allar deoa aram 3:1-4:12 *aeat*

(3) Hoqol kurbanii taki al-Mosir kurbanii mohan 4:13-7:28

(4) Allar loge milonor noea ar siroqalin usilla 8-10 *ruku*

(5) Imani buzurgan ar al-Mosir bae saia samnedi dourai 11-13 *ruku*

## Nobii ar firista okol taki Isa al-Mosi mohan (1:1-2:18)

*Hozrot Isa al-Mosiu Koli-  
matulla*

<sup>1</sup> Alla Pake agor zomanat nanan nomunae nobii okolor mazdia amrar moe-murobbii okolor gese tukra tukra qori ohi bezisoin, <sup>2</sup> oile okon akeri zomanat aia tain ohire manush surote shorashori bezisoin. Ou manush oila Allar kas maear futur laqan, en namu Kolimatulla, mani Allar ohi. Ou maear fut Kolimatullar atou tain hokkoltar malikana dilaisoin, en usillae asman-zomin ar hokkolta foeda oise. <sup>3</sup> Einu oila Allar shan-tozollir nur, tan mazdiau Alla Pake nizore zair qorsoin. Ou maear fut Kolimatullar hukumor bole, tamam zogotor hokkolta sole. Tain duniar manshor gunare doia saf qoria, arshezazimo Allar qainor tokto toshrif raksoin.

*Firista okol taki Hozrot  
Isa mohan*

<sup>4</sup> Ita dekia amra buzi, Al-lae tanre firista okol taki aro beshi mortuba-ala nam disoin, ar zela nam oula



ijjoto dan qorsoin. <sup>5</sup> Allae kunudin kunu firistare ila qota qoisoin na,

Tumi to amar fut,  
aiz amiu tumar bafor laqan oilam.

Ba,  
Amiu tar bafor laqan oimu ar he oibo amar fut.

<sup>6</sup> Tain zebla tan qas for-dan futre duniat bezila, ou shomoe firista oqolre hukum dila,

O firista oqol, tumra enre soizda qoro.

<sup>7</sup> Allae firista oqolor befare qoira,

Firista oqolre tain haoar nomunae foeda qorsoin, nizor qadim oqolre agunir fulkir laqan banaisoin.

<sup>8</sup> Oile ou futor befare tain qoira,

Ia-Elahi, tumar toqt hohamesha boail roibo, tumar insafu oilo hok insaf,

<sup>9</sup> tumi naformanire ginnao ar dindarire bala fao, erlagi Allaeo, tumar Allae tumare qelafoti disoin,

tumare ijjoti godi dan qorsoin,  
tumar bai-birador takio tumare bout beshi kushi disoin.

<sup>10</sup> Allae aro qoira,

O malik, tumiu foela duniar ian kuqi qariso, asman oqolo tumar ate foeda qorse.

<sup>11</sup> Ita hokkolta binash oizibo, oile tumi to hamesha boail roibae.

Ita qaforor laqan furan oizibo,

<sup>12</sup> tumi itare saddoror laqan bainj qoria toibae,

findibar qaforor laqan ita hokkolta bod-laibae.

Oile tumi zela aso, oulau roibae,

tumar haeani kunudinu furaito nae.

<sup>13</sup> Ar Allae kunudin kunu firistare ila qota qoisoin na,

Tumar dushmon oqolre zotodin tumar faor tolat na falai,

otodin tumi amar nizor toqtor dain galat bo.

<sup>14</sup> Firista oqol to qali qezmot qorra ruh nae ni? Zera nazat hasil qorba, tarar ufoqar qorar lagiu erare beza oise.

## 2

### *Kiali oar lagi hushiari*

<sup>1</sup> Te ou futor befare amra zotota hunchi, ita kub kial qoria shomza dorqar, arnae aste aste amra i talim taki be-fote zaitamgi fari.

<sup>2</sup> Firistar marfote batail kalam zebla qaim roise, ar zera i kalamor ulqa solchil, erao tarar faona shaza faise, <sup>3</sup> taile Allae tan qas meherbanie amrar lagi oqon ze nazator fot tiar qorsoin, i fotor ulqa solle amra kunu

basmu ni? Ou nazator kota to hokkol foela malik Isa nizeu koisoin, ar zera ita hunchil tarao furafur saf koria amrare koisoin, ita ekkebare hasa. <sup>4</sup> Erar loge Allae nizeo nanan kisimor kudroti alamot, keramotir bol-takkotdi ou nazator fokke shakki disoin. Ar nizor morzie Pak Ruhur deoa nanan niamot bilai diao shakki disoin.

*Duk-kosh̄tor mazdi  
Hozrot Isa nazator kaṇdari*

<sup>5</sup> Te amra ze batuni bashshair kota koiar, i bashshai to Allae kunu firistar zimmae raksoin na. <sup>6</sup> Borong Allar kalamor maze ekzone bataisoin,

Manush aroḳta kita zen tumi tarare iad koro?

Manshor aoladu ba kita zen tumi tarare deḳa-huna koro?

<sup>7</sup> Tumi to manshore firista taki ḳali tuṛa lamat lamaiso, gourob ar ijyotora mala to tumi manshoreu dan korso.

Tumar foeda hokkoltar ufre erare ijyot diso,

<sup>8</sup> hokkoltau erar faor tolat, erar aotae rakso.

Te Allae hokkoltare erar aotae anae, erar kemotar bare ar kuntu roise na. Oile okono to hokkoltare amrar nizor aotae deḳram na. <sup>9</sup> Ḳali hou Isare deḳram, tanre firista okol taki tuṛa lamat lamail oisil, zate Allar rohomote duniar tamam manshor zan basanir lagi, tan nizor zan bilai dein. Hasau tain kub kosh̄to faia

nizor zan bilai dia mara gesoin, erlagiu deḳram, Allae tanre ou ijyot ar gourobora mala findaisoin.

<sup>10</sup> Ashole hokkoltau to Allar lagi, tainu hokkolta foeda korsoin, ar tan kial oilo tan bout aolado tan shan-mohimar bagi oin. Erlagiu tarar nazator kaṇdari ou Isare duk-kosh̄to dia kamil banaisoin, zate en log doria era tan gese ain. <sup>11</sup> Te ze Isae manshore pak-saf koroin ar zera pak-saf bonoin, era hokkolu to ek Allar forib-aror. Otara dae Isae erare bai koia deḳte kunu shorom fain na. <sup>12</sup> Tain koisoin,

Ami amar baiaintor gese tumar nam toblig korru,  
shomazor maze tumar tarif-gozol gaimu.

<sup>13</sup> Tain hirbar koisoin, ami Allar ufre borosha kormu.

Ar aroḳbar koisoin,

Deḳoukka, amio asi ar hou aolad okolo ono asoin, zerare Allae amar ato shofia disoin.

<sup>14</sup> Aichcha, te i aolad okol to roḳto-mangshor manush, gotike Isa nizeo oula roḳto-mangshor kaēae zonom loila. Ḳali ou kaear moutor usillae, moutor kemotar malik hou Iblisre gayel korta faroin, <sup>15</sup> ar moronor dore zera hara zindegi moutor gulamor laḳan kaṭaira, tarareo azad korta faroin. <sup>16</sup> Tain to firista okolre shaijjo

koroin na, kali Ibrahimor aolad okolreu shaijjo korra. <sup>17</sup> I hokkolta furafur adae korar lagi Isaro zorur asil, tain nizeo ou baiaintor loqe hokol befare homani oa. Homani oia Allar dorbaro nirbor korar zuka, dil-dorodi fordan imam oita faroin. Imam bonia manshor gunar koforar lagi nizor zan kurbanu dein. <sup>18</sup> Tain nize forikkat foria duk-koshto shoijjo korsoin, erlagiu zera forikkat foroin tarareo tain shaijjo korta faroin.

## **al-Mosir zoriaeu Allar deoa aram (3:1-4:12)**

### **3**

*Musa nobi taki Hozrot Isa ijyoti*

<sup>1</sup> Erlagi O amar pakforezgar bai okol, tumra zera behesti daoto shorik oiso, tumra fortekeu Isar bae souk rako. Alla Pake tan i kas kolifare bezisoin, tainu to hou fordan imam, ikan amra manchi. <sup>2</sup> Hozrot Musa zela Allar gor-shongsharo nirbor korar zuka asla, ou lakan Isareo zein bezisoin, ou Allar dorbaro tain asla nirbor korar zuka. <sup>3</sup> Te gor banaora malike zela gor takio beshi ijyot fain, ou lakan Allar gor-shongsharo Hozrot Isaeo Musa nobi taki beshi ijyot hasil korsoin. <sup>4</sup> Hokkol gorainu to kunu na kunu manshe banaisoin, oile zein hokkolta banaisoin tainu Alla. <sup>5</sup> Ashole samnor zomanar lagi zeta batail oibo, ota befar zananir

lagi, Musa asla Allar gorshongsharor kam-kazo nirbor korar zuka kamlar lakan. <sup>6</sup> Oile al-Mosi to Allar gor-shongsharor zimmadar hishabe nirbor korar zuka futur lakan asla. Okon amra-o zudi zarzir dilor asha ar himmot rakia mout forzonto kaim roi, te deka zaibo zen, amra-o Allar gorshongsharor bagi oisi.

*Beimanir lagi hushiar*

<sup>7</sup> Erlagiu Allar Pak Ruhe bataisoin,

Aiz zudi tumra tan aoaz huno,

<sup>8</sup> te tumrar moe-murobbir lakan,

tumrar nizor dilre fashan banaio na.

Allae koira, tara zela morubumir maze, amar birudde gia amare forikka korsla, tumra ila korio na.

<sup>9</sup> Tumrar baf-dadainte salish bosor dori amar kudroti kam dekar badeo, hono amare forikka korsoin.

<sup>10</sup> Erlagi ami tarar ufre kub bezar oia koilam, erar dil to hamesha befote sokkor der, tara to amar fot sinlo na.

<sup>11</sup> Teu ami gusa korio kosom kaia koislam, amar deoa hou aramor zagat, era hamaito farto nae.

<sup>12</sup> Baiain okol, hushiar o! Tumrar dilor maze zanu naformani ar beimani na hamae, ita hamai gele zinda Allar ges taki nizore duroi

horailae. <sup>13</sup> Itar bodla zoto dinre aiz  $\dot{\text{q}}\text{oia}$   $\dot{\text{d}}\text{a}\dot{\text{q}}\text{a}$  oe, otodin tumra e $\dot{\text{k}}\text{e}$ -oinnore shaosh deo, zate  $\dot{\text{k}}\text{e}$ u gunar fando  $\dot{\text{f}}\text{o}\dot{\text{r}}\text{i}\text{a}$  nizor dilre fashan na banae. <sup>14</sup>  $\dot{\text{K}}\text{aron}$  amra zudi foelakur la $\dot{\text{k}}\text{an}$  hesh forzonto imane mozbut roia soli, te buza zaibo amra al-Mosir loge shorik oisi. <sup>15</sup> Tu $\dot{\text{r}}\text{a}$  age batail oise,

Aiz zudi tumra tan aoaz  
                   huno,  
 te tumrar moe-  
                   murobbir la $\dot{\text{k}}\text{an}$ ,  
 tumrar nizor dilre  
                   fashan banaio na.

<sup>16</sup> Aichcha  $\dot{\text{q}}\text{o}$  sain, Allar nizor zobanor buli hunar badeo  $\dot{\text{k}}\text{e}\dot{\text{g}}\text{i}\text{e}$  tan birudita  $\dot{\text{k}}\text{orsil}$ ? Erau nae ni, zerare Musa nobie Mishor taki bar kori anchila? <sup>17</sup>  $\dot{\text{K}}\text{o}$  sain, Allae sallish bosor dori  $\dot{\text{k}}\text{ar}$  ufre bezar asla? Erar ufreu nae ni, zera guna  $\dot{\text{q}}\text{orsla}$  ar morubumir maze lash oia  $\dot{\text{f}}\text{o}\dot{\text{r}}\text{sla}$ ? <sup>18</sup> Allae  $\dot{\text{k}}\text{ar}$  ufre bezar oia  $\dot{\text{q}}\text{osom}$   $\dot{\text{q}}\text{aia}$   $\dot{\text{q}}\text{oisla}$ , ‘Amar deoa hou aramor zagat era hamaito farto nae’? Ou erar ufreu nae ni, zera tan zobanor buli huniao naformani  $\dot{\text{q}}\text{orsil}$ ? <sup>19</sup> Ota takiu to amra buzram, iman na anae tara Allar deoa hou aramor zagat hamaito farse na.

## 4

*Allar bonda o $\dot{\text{k}}\text{olor}$  lagi aram*

<sup>1</sup> Allar deoa aramor zagat hamanir oada o $\dot{\text{k}}\text{ono}$  amrar lagi salu ase. Erlagi ao, amra aro hushiar oia soli, naile  $\dot{\text{d}}\text{e}\dot{\text{q}}\text{a}$  zaibo heshe tumra  $\dot{\text{k}}\text{e}$ u aramor zaga taki

bad  $\dot{\text{f}}\text{o}\dot{\text{r}}\text{igeso}$ . <sup>2</sup> Amrar gese zela kush- $\dot{\text{q}}\text{obri}$  toblig kora oise, Boni Israilor geseo oula toblig kora oisil, i kush- $\dot{\text{q}}\text{obri}$  hunia tarar kunu faeda oise na,  $\dot{\text{q}}\text{aron}$  tara ita hunleo iman anche na. <sup>3</sup> Oile amra to iman anchi ar Allar oada  $\dot{\text{q}}\text{ora}$  hou aramor zagat hamaitam fariar. Ou aramor befare Allae  $\dot{\text{q}}\text{oisoin}$ ,

Teu ami gusa  $\dot{\text{q}}\text{oria}$   $\dot{\text{q}}\text{osom}$   
                    $\dot{\text{q}}\text{aia}$   $\dot{\text{q}}\text{oislam}$ ,  
 amar deoa hou aramor  
                   zagat,  
 era hamaito farto nae.

Zudio dunia foeda  $\dot{\text{q}}\text{orar}$  bad takiu, Allar i aram tiar  $\dot{\text{q}}\text{ora}$  oise, ta-o tain ola  $\dot{\text{q}}\text{oisoin}$ . <sup>4</sup> Ou aramor befare aro $\dot{\text{k}}$  aeato le $\dot{\text{q}}\text{a}$  ase, ‘Allae i ho $\dot{\text{q}}\text{ol}$   $\dot{\text{k}}\text{am}$  shesh  $\dot{\text{q}}\text{oria}$  shat nombor din aram  $\dot{\text{q}}\text{orla}$ , tain idin ar kunta foeda  $\dot{\text{q}}\text{orla}$  na.’ <sup>5</sup> Oile tainu hirbar  $\dot{\text{q}}\text{oisoin}$ ,

Amar deoa hou aramor za-  
                   gat,  
 era hamaito farto nae.

<sup>6</sup> Erlagi ou  $\dot{\text{q}}\text{otau}$  foesala oilo zen, kisu manush Allar hi aramor maze hamaita farba, oile foela zerar gese kush- $\dot{\text{q}}\text{obri}$  toblig kora oisil, tarar naformanir  $\dot{\text{q}}\text{aroneu}$  tara Allar hi aramor maze hamaito farse na. <sup>7</sup> Allae bout din age ita Boni Israilor gese bataisla, bade tan aramor maze hamanir lagi hirbar noea din  $\dot{\text{t}}\text{i}\dot{\text{k}}$  koria ou dinor nam dila, aiz. Hirbar bout din bade tain Daud nobir gese  $\dot{\text{q}}\text{oisoin}$ , zela ufre le $\dot{\text{q}}\text{a}$  ase,

Aiz zudi tumra tan aoaz  
huno,  
te tumrar nizor dilre  
fashan banaio na.

8 Okan қоar mani oilo,  
Hozrot Musar moutor bade  
Iusa nobie zudi tarare hi  
aramo harailita farta, te  
Allae bade aroқ dinor қота  
қоила na one. 9 Te buza  
zae, aramo hamansir fot  
Allar bonda oқolor lagi  
oқono kula ase. 10 Mul  
қота oilo, Allae zela tan  
hokkol қam shesh қoria  
bade aram қorsla, ou лақан  
kunu bondao tan aramor  
maze hamaia harle, he-  
o tar қam taki aram fae.  
11 Te ao, amra-o hi aramor  
maze hamansir lagi қas dile  
aguai, zate hou naforman  
Boni Israilor лақан Allar  
hukumor birudde gia, i aram  
taki bad na fori.

12 Allar kalam to zinda  
ar bolala қamla, duio gala  
darail toluaror saiteo beshi  
darala. I kalame fuр қoria  
manshor bitre hamaia dil-  
ruh, adđi-gustre algae,  
ar dilor bitoror niot-sinta  
hokkoltare forikka қoria  
deке. 13 Allar foeda қora  
kunu moқlukatu tan gese  
lukail nae. Tan soukor  
samne hokkoltau kula-mela  
zair ase, tan geseu amrar  
hishab dite oibo.

## **Hokol kurbanı taki al-Mosir kurbanı mohan (4:13-7:28)**

*Hozrot Isa al-Mosiu for-  
dan imam*

14 Amra to ola eқ fordan  
imam faisı, zein tamam  
asman faroia hari Allar

arosho toshrif nisoin, tainu  
Allar қas maear zon, Isa  
Ibnulla. Te aukka, amra tan  
kolimare mozbut қori mani.  
15 Қaron amrar fordan imam  
i лақан nae zen, amrar kunu  
қomzurir duke tain duki  
oita nae, taino amrar лақан  
hokkol zator gunar forikkat  
forsoin, oile kunuzat guna  
қorsoin na. 16 Erlagi aukka,  
amra himmot қoria Allar  
rohomotor toқtor kinaro  
zai, zate meherbani hasil  
қortam fari, ar zelaқан  
rohomotor goroz ase, ou  
лақан rohomoto fai.

## **5**

1 Manshor fokke roia Allar  
ebadotir lagi manshor maz  
toneu forteқ fordan imamre  
fosond қori neoa oe. Tan  
қam oilo manshor guna  
mafir lagi foshu kurbanı  
deoa ar hokol zator lilla-  
sodga boқshia deoa. 2 Zera  
na buzia guna қore ar be-  
foti oe erar loge tain norom  
bebohar қorta faroin, қaron  
tan mazeo қomzuri ase.  
3 Tain zela oinno manshor  
gunar lagia kurbanı dein,  
oula tan nizor қomzuri ar  
gunar lagio kurbanı қora  
forz.

4 Fordan imam oar ijgot  
кеu nize nize қamaito fare  
na, қali Allae zenre fosond  
қoroin tainu i ijgot hasil  
қoroin, zela Allae Harun no-  
bire i ijgot disla. 5 Isaeo  
oula fordan imam oar lagi  
nize nizore boро banaila  
na, borong Allaeu tanre ou  
gourob dan қorsoin, Allae  
bataisoin,

Tumi to amar fut,  
aiz amiu tumar bafor  
lağan oilam.

6 Tain oula aroḡ aeato  
ḡoisoin,

Bashsha Malki-Siddikor no-  
munae  
tumiū hor-hameshakur  
imam.

7 Allae to Isare moutor  
at taki basaita farla one,  
Isa duniat taḡar shomoe  
tan gese ahazari ḡori  
ḡandia dua-minoti ḡori bik  
magisoin, tan maze Allar  
ḡor-ḡof ar baidkota taḡae  
itar zuafo faisoin. 8 Tain  
fut oileo ḡoḡḡo shoiḡjo  
ḡoria, Allar baiddo oia roa  
hikisoin, 9-10 ar ou lağan  
roia tain zebila furafur kamil  
bonigela, Allae tanre Malki-  
Siddikor nomunae fordan  
imamor ḡetab dila, ou  
nomunae tan baiddo ummot  
oḡolor laḡi Allai nazator fot  
kulia disoin.

*Iman taki na horar laḡi  
hushiari*

11 Malki-Siddikor befare  
amrar aro bout boean ase,  
oile tumrar ḡano tala laḡai  
diso ḡori tumrare ita buzani  
kub ḡoḡḡo. 12 Otodinor  
maze tumrao ustad oizitae  
asil, oile oḡono deḡa zar  
tumrare Allar kalamor  
foela soboḡ hikani laḡbo.  
Tumrare oḡono huruttar  
lağan dud ḡaoani lager,  
shokto ḡana hozom ḡortae  
farrae na. 13 Ar zera dud  
ḡae tara to gedā hurutta,  
shoriotor hukum-ahkamor  
befare tara kuntu buze na.  
14 Shokto ḡana tarar laḡiu

zerar boeosh oise, tara bala-  
burar tofat buzia aḡol ḡaḡaia  
sole.

## 6

1 Isar befare amra foela  
zeta talim faisoi, aukka itare  
faroia amra aro agedi aguaia  
kamil oi. Hou foelakur  
talim hirbar hikar ar goroz  
nai, zemon naformani ḡam  
taki dilre bodlani, Allar ufre  
iman ana, 2 nanan nomunar  
gusol, dua nibar shomoe atai  
deoa, moutor bade zinda  
oia uḡa, ar aḡerator bisar.  
3 Inshalla, amra olau ḡormu.

4 Oile zera eḡbar Allar  
fot dekilaise, behesti danor  
moza faise, Pak Ruhe shorik  
oise, 5 Allar rohomotor  
kalamor moza buzche, ar  
samnor zomanar nanan  
kudroti ḡam deḡse, 6 deḡar  
badeo ḡafiri ḡam ḡorse, erar  
dilre ar bodlail zaito nae,  
ḡaron tara nize Allar ḡas  
maear zon Ibnullare hirbar  
duk-kosḡor solibo ḡatol  
ḡorer, ar hoḡolor samne  
kula-mela tan gibot gar. 7 Ze  
maḡie bare bare meḡor fani  
ozom ḡoria girost oḡolre  
hag-torḡari zugaia dey, i  
maḡit Allar rohomot nazil  
oe. 8 Oile ze maḡit ḡali bon-  
zongol ar ḡaḡa-gosa fole, ita  
beḡama maḡi, i maḡit lannot  
foḡe. Manshe itare aguindi  
zalain.

9 O maear dust oḡol, zu-  
dio amra ilağan ḡoiram, oile  
ashole amra ḡas dile mono  
ḡori, tumrar halot e taki  
bout bala ase, ar tumrar  
zindegit nazator folo deḡa  
zar. 10 Alla to hok-insafḡari,

tumra tan lagi ze mohob-  
bot deķairae, tan lagi zeta  
ķam-ķaz ķorrae, tan pak  
bonda oķolor ķezmot ķoria  
airae, ita to tain faurita nae.  
<sup>11</sup> Amrar kub ichcha oilo,  
tumra forteķ zoneu hesh for-  
zonto eķoi laķan ķam ķorat  
aguai aibae, zate tumrar  
asha fura oe. <sup>12</sup> Ou laķan  
ķamo aguaite tumrar alshi  
na ae; borong imane ar so-  
bore zera Allar oada ķora  
borkot hasil ķorsoin, tum-  
rao tarar laķan oizao.

*Allar oadar nichchoeota*

<sup>13</sup> Hozrot Ibrahimor loge  
Allae zebła oada ķorsla, i  
shomoe dusra kuntar name  
tain ķosom ķaisoin na,  
ķaron tan taki boŗo dusra  
kuntau nai, erlagi tain nizor  
name ķosom ķoria ķoisla,

<sup>14</sup> Ami nichoe tumare borkot  
nazil ķormu  
tumar aolad bout fori-  
mane baŗai dimu.

<sup>15</sup> Ibrahimie oula bout lamba  
shomoe sobor ķoria Allar  
oadar fol faila. <sup>16</sup> Manshe  
zebla kunu ķosom ķae, he  
tar saite dami ķeuror name  
ķosom ķae, teu buza zae tar  
ķosom hasa, ar ou ķosomor  
lagi hoķolta miŗ-maŗ oizae.  
<sup>17</sup> Oula Allaeo zerar loge  
oada ķorsoin, tan oadar  
nichchoeotar lagia taino  
ķosom ķaisoin, zate tan  
oada rod-bodol oar shondoe  
na taķe. <sup>18</sup> Ar Allae kunu  
misa mata to bout duror  
ķota. Te tain zebła oadar  
loge ķosomo ķorsoin, oķon  
amra aro ķoto beshi borosha  
raķtam fari. Erlagi ao,

amra zera tan dorbaro ġia  
ashroe faisi, faia ze asha  
foeda ase, amrar samnor  
hou ashare mozbut ķori  
doria roi. <sup>19</sup> Ou asha amrar  
zanor longoror laķan, ķaim  
ar mozbut. Iŗae Allar behesti  
ebadot-ķanar forda faroia  
ķas pak zagar bitre amrare  
nia fosae. <sup>20</sup> Ar amrar fokko  
oia Isa ġia amrar age hi zagat  
fosi ġesoin. Tain to Malki-  
Siddikor silsilar reoaz mafik  
hor-hameshakur lagi fordan  
imam oisoin, te ou befare  
oķon ķoiram.

**7**

*Allai imam Malki-  
Siddikor forisoe*

<sup>1</sup> I Malki-Siddik oila  
Allatar imam, Shale-  
mor bashsha. Ibrahimie  
bashsha oķolre zuddot  
araia hari firia aor bala  
ou Malki-Siddikor loge  
tan mulakat oile, Malki-  
Siddike Ibrahimre dua  
ķorsla. <sup>2</sup> Ibrahimie tan  
hokkoltar doŗ baŗor eķ baŗ  
enre dilaila. Malki-Siddik  
namor mani oilo, forezgaror  
bashsha. Tain Shalem  
ŗaunoro bashsha, mani  
ŗantir bashsha. <sup>3</sup> Malki-  
Siddikor ma nai, bafo nai,  
tan kunu ķandan namao  
nai, tan haeatir shuru ba  
shesh nai. Te buza zae, tain  
Allar ķas maear futor laķan,  
hor-hameshakur imam.

<sup>4</sup> Te sinta ķori deķoukka,  
ein ķoto mohan, zenre  
amrar ķandanor mul baba  
Ibrahimieo tan ġonimotor  
malor doŗ baŗor eķ baŗ  
dan ķori disoin. <sup>5</sup> Ar Lebi  
ġuŗir maze zera imamoti  
ķam ķoroin, tara shoriotor

hukum mafik tarar baiain, mani Boni Israilor ges taki dosh baṭor eḡ baṭ adae ḡorar eḡtiar faisoin. Ou Boni Israilo to Ibrahimor ḡandanor maze zonmisoin. <sup>6</sup> Oile hou ze Malki-Siddik Ibrahimor ḡandanor na oileo, Ibrahimor ges taki dosh baṭor eḡ baṭ nisla, ar Ibrahimre duaο disla, zen loge Allae nize oada ḡorsoin. <sup>7</sup> Huru oḡole boṛo oḡolor ges taki dua faia taḡoin, ermaze to shondoe nai. <sup>8</sup> Eḡbaedi ze imamor mout oe, ou Lebi ḡuṣṭir imam oḡole dosh baṭor eḡ baṭ adae ḡoroin, ar aroḡbae Malki-Siddik, kitabe ḡoe tain hor-hamesha zinda asoin, taino dosh baṭor eḡ baṭ adae ḡorsoin. <sup>9</sup> Hirbar ikano ḡoa zae, Lebi ḡuṣṭir ze imame dosh baṭor eḡ baṭ adae ḡorsoin, taino Ibrahimor mazdi Malki-Siddikre dosh baṭor eḡ baṭ disoin, <sup>10</sup> ḡaron Malki-Siddike zebbla Ibrahimor loge mulḡat ḡorla, Lebi to ou shomoe Ibrahimor naṛor bitre asla.

*Hozrot Isa Malki-Siddikor silsilar imam*

<sup>11</sup> Lebi ḡuṣṭir imam sab oḡolor ḡam-ḡazor ufre nirbor ḡoria Allae Boni Israilre shoriot disla, i imamor mazdi zudi kamil oa zaito, te Lebi ḡuṣṭir foela imam Harunor bodla Malki-Siddikor nomunar aroḡ imam aoar kunu goroz asil ni? <sup>12</sup> Imamor silsila bodlail oile to shoriotreo bodlani lage. <sup>13</sup> I hoḡol boean zan niote ḡorram, ein to Lebi ḡuṣṭir nae, aroḡ ḡuṣṭir, hi

ḡuṣṭir ḡeu kurbanu ḡanar ḡadim asla na. <sup>14</sup> Amrar munib to Ehuda ḡuṣṭir maze foeda oisoin, i ḡuṣṭir ḡeu imam oiba ḡoria Musae kunta ḡoisoin na. <sup>15</sup> Malki-Siddikor nomunae zebbla aroḡzon imame toshrif anoin, i shomoe to amrar boean aro saf oigese. <sup>16</sup> Isa to roḡto-mangshor kunu niome imam oisoin na, ḡali tan hor-hameshakur kudroti zindeḡir boleu oisoin. <sup>17</sup> Tan befare pak kalame ḡoe,

Malki-Siddikor nomunae  
tumiū hor-hameshakur  
imam.

<sup>18</sup> Te deḡoukka, eḡbae agor imamotir hukum-ahkam oḡol ḡomzur ar beḡama oizaoae itare horai deoa oise, <sup>19</sup> Musar shoriotte to kuntareu kamil banaito farse na. Ar aroḡbae oula eḡ mohan noea oada zari ḡora oise, i oadar zoruae amra Allar aro ḡasat aitam farmu.

<sup>20</sup> Ar agor imam oḡolor befare to kunu ḡosom ḡora oise na, oile Isar imamotir befare Allae ḡosom ḡorsoin.

<sup>21</sup> Tain ḡosom ḡoria enre boail ḡorsoin, ar ḡoisoin,

Mabude ḡosom ḡaia  
ḡoira, tumiū hor-  
hameshakur imam,  
tumar befare tan mun-  
sha bodlaita nae.

<sup>22</sup> Te amra buzram zen, Isa Allar loge manshor milonor aro mohan eḡ usillar zamindar oisoin. <sup>23</sup> Ar Lebir ḡuṣṭi taki bout manshe imamoti ḡorsoin,



mout oizae qori era kunu zonu hamesha imamoti qorta farsoin na. <sup>24</sup> Oile Isa to hor-hamesha zinda asoin, erlagi tan imamoti kunudino furaito nae. <sup>25</sup> Erlagiu zera tan usilla loia Allar kasat ae, Allae tarare furafur nazat dan koroin, qaron tarar fokke sufarish qorar lagi tain hamesha zinda asoin.

<sup>26</sup> Ashole amrar lagi oula eqzon fordan imamor zoruro asil, zein pakforezgar, be-guna, gunagar oqol tone alog, ar Allae zenre asman oqolor ufre tulchoin. <sup>27</sup> Baki hokkol fordan imame foela tan nizor lagi, bade tan qoumor gunar lagi fortek din kurbanu adae qora lagto. Oile ou imamor lagi itar zorur asil na, qaron tain tan nizore kurbanu dia eqoi bare i kam adae qorilisoin. <sup>28</sup> Shoriote zoto fordan imam oqolre boail qorse era hokolu komzur, oile shoriotor bade Allar qosom mafik zenre boail qora oise, einu kas maear fut, hor-hameshakur imamotir lagi enre kamil banail oise.

## **Allar loge milonor noea ar siroqalin usilla (8:1-10:39)**

### **8**

*Allar loge milonor noea  
usilla*

<sup>1</sup> Amrar boeanor mul befar oilo, amrar oula eqzon fordan imam asoin, zein behesto arshe-azimo Allar qainor toqto toshrif raqsoin.

<sup>2</sup> Tain hou ashol pak zaga, mani behesti ebadot-qanat

ebadoti qorra, i ebadot-qana to kunu manshor ator banail nae, qali Mabude nize banaisoin.

<sup>3</sup> Foshu kurbanu ar lilla-sodga adae qora oilo fortek fordan imamor daeitto, erlagi ou fordan imamor geseo kurbanu zinish taqte oibo. <sup>4</sup> Tain zudi oqon duniat taqta te imamoti qorta farla na one, qaron shoriotor hukum mafik kurbanu dibar imam to asoinu. <sup>5</sup> Hi imam oqolor kam oilo behesti kamor nomuna ba saea, zela Musae hi ebadot-qana bananir shomoe Allae Musare hushiar qori qoila, "Dekio, ou faqor ufre tumare zela noqsha deqailam, ekkere ou laqan qori hokolta banaio."

<sup>6</sup> Oile oqon amra deqram, Isae imamotir ze daeitto faisoin, ita hi imam oqol taki bout bala, zela Allar loge manshor milonor aro bala eq usillar lagi tain zimmadar oisoin. I usilla agor usilla taki bout bala; i usilla to bout bala bala oadar ufre qaim oise. <sup>7</sup> Allar loge amrar milonor foela usilla zudi nikut oito, te dusra usilla qaimor kunu zorur asil na. <sup>8</sup> Oile Allae tarar dush deqaisoin, zela asmani kitabe qoe,

Mabude qoira, Huno, ola eq oqt aibo,  
zebla ami Boni Israil ar  
Ehuda gustir lagi,  
amar loge milonor eq  
noea usilla qaim  
qormu.

<sup>9</sup> Ou noea usilla agor hi usillar laqan nae,

Mishor desh taki tarar  
moe-murobbi oġolre,  
azad ħori anar bala ze usilla  
ħorslam.

ħaron tara amar usillar  
ufre ħik roise na,  
Erlagi amio tarar log saħi  
disi,  
ikan Mabude ħoiram.

<sup>10</sup> Oile ami Mabude eoħano  
ħoiram,  
i zomanar bade ami  
Boni Israilor loge,  
amar noea ou usilla  
ħaim ħormu,  
amar shoriot tarar dilor  
maze dimu,  
tarar ontovor maze ami  
leka dimu,  
ami tarar Alla oimu,  
tara oiba amar proza.

<sup>11</sup> Tara hoħoleu tarar ari-  
forire,  
zarzir bai-biradorre  
ila talim deoa lagto nae bule,  
tumra Allare sino.  
Tara huru-boħo hokkole  
emneu to amare  
sinba,

<sup>12</sup> ħaron ami tarar hokkol  
naformani maf  
ħormu,  
tarar gunare ar kunud-  
inu mono raħtam nae.

<sup>13</sup> Te buza zae, 'noea' ħota  
ħoia tain foela usillare fu-  
ran banaisoin, ar zeta osol-  
furan oizae, ita to zoldi ħori  
araizae.

## 9

### *Dui laħan ebadot-ħana*

<sup>1</sup> Allar loge manshor  
milonor foela usillar maze,  
Allar ebadotir lagi nanan  
nomunar niom-ħanun asil,  
ar duniat ebadot ħorar lagi  
eħan ebadot-ħanar ħotao

leħa asil. <sup>2</sup> Hou niom mafik  
eħan ebadot-tambu banail  
oisil, hi ebadot-tambur foela  
kuħat asil serag dani, fobitro  
ruħi ar ita raħar ħebul. I  
kuħar nam asil pak zaga.  
<sup>3</sup> Dusra fordar bitre ħas pak  
zaga name arok kuħa asil,  
ikan oilo herem shorif. <sup>4</sup> I  
kuħar maze asil, shunadi  
banail agor-kushboe zalani  
ħebul, shunadi lefa shahadot  
shonduk, shondukor bitre  
asil shunar boeamo bora  
kudroti ħani manna, imam  
Harunor laħi, ou laħit kudroti  
ful fuħisil. Aro asil Allar  
loge milonor usilla leħa  
hou duio shahadot fattor.  
<sup>5</sup> Hi shondukor ufre asil  
Allar zalali duio karubi, erar  
ħaħnar saear tolur sanit  
gunar kofora adae ħora oito.  
Ita hokkoltar kuħinaħi boean  
ħora oħon zorur nae.

<sup>6</sup> I hokkolta zuit ħorar  
bade imam oħole imamoti  
ħamor lagi hamesha foela  
kuħar bitre hamaita. <sup>7</sup> Oile  
dusra kuħat, mani ħas pak  
zagat ħali fordan imam  
bosoro eħbaru hamaita  
farta, taino kurbanir lou  
bina hino hamaita farta  
na. Tan nizor guna ar  
tan ħoumor na-zana hoħol  
gunar mafir lagi, kurbanir  
lou loia hono hamaita. <sup>8</sup> Te  
Pak Ruhe deħaia dira, i  
duniar foela ebadot-ħana  
zotodin ħaim ase, otodin hi  
ħas pak zagat hamanir fot  
kula oito nae. <sup>9</sup> Hi ebadot-  
ħana oilo i zomanar lagi eħ  
nishana, i nishanae amrare  
batai dey, ou laħan kurbanir  
ar lilla-sodgae ebadotħarir  
bibehor kutkuti bab dur

ķorto fare na. <sup>10</sup> Ita to ķali ķaoa-daoa, uzu-gusolor befar, hokkoltau ķali zaira shoriot, dilor kunta nae. I shoriot ķaim asil, aro bala kunu usilla aibar ag forzonto.

<sup>11</sup> Oile oķon zoto bala bala befar aise, al-Mosi to ou noea torikar fordan imam oisoin. Tain aro ijyoti aro beshi kamil ebadot-ķana oia aisoin. I ebadot-ķana kunu manshor ator banail nae, ikan i duniar duniabi kunta nae. <sup>12</sup> Kunu bisal ba sagolor lou ato loia tain hino hamaisoin na. Ķali tan nizor zan kurbanir lou dia eķbareu ķas pak zagat hamaisoin, hamaia amrare hor-hameshakur lagi ķalas ķorsoin. <sup>13</sup> Age zera nafak bonizito, tarar lagi bolod ba sagolor lou ar deki-gorur zalail sali siķaia pak-saf ķora oito, oile itae to erar shorilor bair gala ķali pak-saf oito. <sup>14</sup> Te zein hor-hameshakur zinda ruhur mazdia, beguna kurbanu oia tan nizore Allar name shofia dilaisoin, hi al-Mosir loue amrar dilre nafaki ķam-ķaz taki aro ķoto beshi forimane pak-saf ķorbo, zate amra zinda Allar ebadot-bondegi ķortam fari.

<sup>15</sup> Ar foela usilla salu taķte manshe zeta guna ķorsla, ou gunar at taki ķalas ķorar niote, kofora hishabe al-Mosir mout oise. Allae zerare daotdi ania siroķalin mouroshi shompod dibar oada ķorsoin, al-Mosi to erar lagiu noea usillar zimmadar oisoin. Ou

mouroshi shompod oķon manshe faibar shuzug oise, <sup>16</sup> ķaron duniabi niome mouroshi shompodor kunu osiot-nama ķamo lagaite oile, foela ou osiot ķorror mout oise ķori forman dorķar oe. <sup>17</sup> Manshor moutor bade tar osiot-nama ķamo lage, osiot ķorra zinda taķte ita kunu ķamo lage na.

<sup>18</sup> Ķik ou laķanu, Allar loge milonor foela usillao, moutor lou saķa ķamo lagail oise na. <sup>19</sup> Hozrot Musae shoriotor tamam hukum-ahkam Boni Israilre zananir bade, tain bisal ar sagolor lour loge fani mishaila, bade lal rong ķora meķar ruma ar esub gasor deķadi Allai shoriot kitabor ufre, ar hokkol manshor gotro siķaia dila. <sup>20</sup> Musae ķoila, "I lou oilo Allai milonor hou usillar lou, ze usilla mafik solar lagi Allae tumrare hukum disoin." <sup>21</sup> Ou nomunae tain ebadot-ķana ar ebadoti ķamor hokkol mal-samanar ufreo lou siķaia dila. <sup>22</sup> Ashol ķota oilo, Musar shoriot mafik beshir bag zinishu lou dia pak-saf oite oe, kurbanir lou saķa kunumonteu gunar mafi faoa zae na.

*Hozrot Isau tamam gunar kofora*

<sup>23</sup> Zeta zinish oķol ķali behesti zinishor nishana, otare kurbanir foshur loudi pak-saf ķora zorur asil, oile zeta zinish ashol behesti, itare pak-saf ķorar lagi to aro mohan kurbanir zorur. <sup>24</sup> Ar al-Mosi to hou nishanar zinishor laķan, manshor

ator banail kunu pak zagat hamaisoin na, tain kali ashol behesto hamaisoin, zate amrar nazator lagi Allar samne okon azir oita faroin. <sup>25</sup> Hoqol fordan imame kurbanir foshur lou loa zela fortek bosor kas pak zagat hamani lage, al-Mosi to i laqan bare bare kurbanu oar lagi behesto toshrif nisoin na. <sup>26</sup> I laqan oile to dunia foeda taki okon forzonto tain bare bare koshto faia kurbanu oite oilo one. Oile tain to akeri zomanat aia kali ekbaru zair oisoin, zate nizore kurbanu dia tamam gunar kofora oin. <sup>27</sup> Allae to tik koria dilaisoin, hokkol manshor kali ekbar moron oibo, ar moron bade bisar. <sup>28</sup> Tik ou laqan, bout manshor gunar buza boibar lagi al-Mosireo kali ekbaru kurbanu deoa oise. Tain dusrabar toshrif anba, oile gunar kofora bonar lagi aita nae. Kali zera tan ashik oia bar sar, tarare furafur nazat qorar lagi dusrabar aiba.

## 10

### *Hozrot Isar siroqalin kur-bani*

<sup>1</sup> Shoriot oilogi kali ek nis-hana, itae bobishotor niamoto-  
tor kota batai dey, ita to ashol kunu befar nae. Erlagiu zera Allar ebadot qorar kiali oe, shoriotor niome tara bosor bosor ekoi laqan kurbanu dia to kunumonteu kamil oito fare na. <sup>2</sup> Shoriotu zudi tarare furafur kamil banailito, te to foshu kurbanu deoa ekbareu bondo oigelo one. Ebadot qorra okol zudi

ekbareu pak-saf bonizito, te era nizore ar gunagar mono qorlo na one. <sup>3</sup> Oile ou foshu kurbanu tarare fortek bosor iad qoraia dey zen, tara ashole gunagar. <sup>4</sup> Muloto, sagol ba bisalor loue manshor gunare kunu laqanu saf qorto fare na.

<sup>5</sup> Erlagiu al-Mosie duniat toshrif anar qalo Allar dorbaro qoisoin,

Foshu kurbanu ba dan-sodga to ashole tumi sao na, oile amare eqan qaea diso bilai dibar lagi.

<sup>6</sup> Zalail kurbanu ba gunar koforar kurbanu tumi to kushi oiso na.

<sup>7</sup> Teu ami qoilam, O Alla, dekoukka, ami to ono aisi;

tumar kalam shorifo zela ase, amar zonom oibo ou zogoto,

tumar munshare qaim qorar lagi, ar hasau ami aisi.

<sup>8</sup> Uforor aeat okolor maze al-Mosie foela koira, "Foshu kurbanu ba dan-sodga to ashole tumi sao na, zalail kurbanu ba gunar koforar kurbanu tumi to kushi oiso na." Shoriotor hukum mafik ou kurbanu okol adae qora oileo, al-Mosie ola koila. <sup>9</sup> Bador aeato tain hirbar koila, "Dekoukka, ami to ono aisi, tumar munshare qaim qorar lagi." Te buza zae, dusra usillare qaim qorar niote, tain foela usillare batil qorilila. <sup>10</sup> Erlagiu Alla Pakor hou

munsha mafik Isa al-Mosir  
kaeare kali ekbaru kurbanir  
deoa oisil, ou kurbanir bole  
Allar dorbaro amrare pak-  
saf kora oise.

<sup>11</sup> Fortek imam sabe  
fortidin azir oia Allar  
ebadoti koroin ar bare bare  
kurbanir adae koroin, ta-o  
ou lakan kurbanie kunudinu  
gunare doia saf korto fare  
na.

<sup>12</sup> Oile al-Mosie to  
sirokalar gunar mafir lagi  
kali ekbaru kurbanir oia,  
arshe-azimo Allar dainor  
tokto toshrif raksoin. <sup>13</sup> Ar  
hou shomoe taki tain bar  
saira, zotodin forzonto tan  
dushmon okolre tan faor  
tolat falaia surmar kora  
na oe, otodin bar saiba.

<sup>14</sup> Karon tan ou ekbaror  
kurbanir usillae zerare pak-  
saf kora oise, erare sirokalar  
lagiu tain furafur kamil  
korsoin.

<sup>15</sup> Ou befare  
Allar Pak Ruheo amrar  
gese shakki dira, tain foela  
koisoin,

<sup>16</sup> Ami Mabude koiram,  
i zomanar bade ami  
Boni Israilor loge,  
amar noea ou usilla  
kaim kormu,  
amar shoriot tarar dilor  
maze dimu,  
tarar ontoror maze ami  
lekia dimu.

<sup>17</sup> Bade hirbar koira,

Ami tarar naformani ar  
gunare  
ar kunudinu mono  
raktam nae.

<sup>18</sup> Te buzrae ni, Allae ze-  
bla guna ar naformanire

mafi dilain, erbade to gu-  
nar lagi kunuzat kurbaniru  
zorur nai.

*Imane mozbut roar  
foramish*

<sup>19</sup> Erlagiu O bai okol,  
Hozrot Isa al-Mosir lour zo-  
riae, amra behesti kas pak  
zagat hamansir shaosh faisi.

<sup>20</sup> Al-Mosie amrar lagi noea  
ar zinda ek torika kulchoin,  
tan shoril kurbanir usillae  
amra zanu kas pak zagat  
duaror forda faroia, Allar  
samne azir oitam fari. <sup>21</sup> Te  
amrar ekzon fordan imamo  
asoin, Allar foribaror tamam  
manshor zimma to tan ato  
deoa oise.

<sup>22</sup> Erlagi ao,  
imanor mazdi amra furafur  
nichchit bonia kati dile Al-  
lar dorbaro azir oi; karon  
dushi bibekor at taki amrar  
dilre al-Mosir loue pak-saf  
banaise, ar forishkar fani  
dia amrare naoail oise.

<sup>23</sup> Mumin hishabe amrar  
dilo ze borosha ase koia  
shikar kori, ao, ou boroshae  
furafur mozbut roia tan  
torikae soli, karon zein  
oada korsoin ein to shullo-  
ana hok-halali.

<sup>24</sup> Amra eke-oinnor lagi kial kori,  
mohobbot ar nek kam korar  
lagi eke-oinnore shaosh-  
foramish dei. <sup>25</sup> Kunu kunu  
zonor shobab oilo, tara  
zomato aia shorik oe na, oile  
amra zanu ou lakan na oi.  
Al-Mosie dusrabar toshrif  
anar okt zoto gonaia aior,  
amra oto beshi kori eke-  
oinnore shaosh-foramish  
deolat roi.

<sup>26</sup> Alla Pakor hok torika  
zanar badeo zudi amra  
zania-hunia guna korat  
roi, te i gunar koforar

lagi kunuzator kurbani nai. <sup>27</sup> Ase qali hashoror moedano kotin bisaror lagi dorai dorai bar sooa, ar Allar dushmon okolre zalaia sali korar gozobor dor. <sup>28</sup> Kunu zone Musar shoriotor hukum-ahkamor borkelaf korle, ere kunu maea-momota na korua dui ba tinzonor shakki loa katol korilte oe. <sup>29</sup> Te sinta koroukka, ze zone Allar kas maear zon Ibnullare gin kore, he aro koto bozo azabor bagi oise! Ze lour usillae he pak-saf oise, Allai hou usillar loure he elami korse, ar ze Pak Ruhe rohomot bokshia dein, hou ruhreo bejjot korse. <sup>30</sup> Ashole amra to tanre siniu, zein formaisoin,

Bodla loa amar kam,  
ami fortek zonor amolor  
bodla dimu.

Arok aeato tain koisoin,

Mabude tan bonda okolor  
bisar korba.

<sup>31</sup> Buzrae ni, zinda Allar samne azira deoa koto bozo mosibotor befar!

<sup>32</sup> Tumra hou dinor kota iad koro, zebra Isar torikar nuror fot faia hari, bout nomunar zulum-mosibotor mazeo mozbut roislae. <sup>33</sup> Kunu kunu shomoe shomazor samne bejjoti, zulum-titkari, tatta-moshkora huniao tumra nize koshto shoiijo korslae. Ar kunu kunu shomoe oinnor ufre ou lakan koshto aise hunia, tarar loge tumrao

dukito oislae. <sup>34</sup> Tumrar mazor zera zel katista, tarar duke tumrao duki oislae. Tumrar don-samana lut-fat kora oileo kushi aslae, ashole buztae farslae, tumrar lagi aro bout bala bala samana zoma ase, ze samana sirokal roibo.

<sup>35</sup> Te okon tumrar hi monobol kuaio na, ermaze to bout dami furushkar ase. <sup>36</sup> Tumra mozbut roa dorakar, zate Allae ze furushkar diba kori oada korsoin, tan morzi mafik solia tumrao hou furushkar fao. <sup>37</sup> Allae to koisoin,

Ar tura koekan din baki ase,  
zein toshrif anar kota,  
tain toshrif aniliba,  
beshi deri korta nae.

<sup>38</sup> Amar dindar bondae,  
imanor boleu akar faibo,  
Oile keu koredi fisli gele  
tar ufre ami kushi  
roitam nae.

<sup>39</sup> Oile amra to koredi fislia binash oar manush nae, zera iman ania nazat hasil kore, amra oilam hou dolor manush.

## **Imani buzurgan ar al-Mosir bae saia samedni दौरای (11:1-13:25)**

### **11**

#### *Imani buzurgan*

<sup>1</sup> Iman kita? Amra zeta faimu kori asha korsu, ita okon na faileo bade faimuu faimu, ou ekinor namu iman. Ou imanor boleu amra nichchit oia buzi, okon

zeta amrar souke deklam na, ita asholeo ase. <sup>2</sup> Ou imanor bolev amrar moemurobbi okole Allar ges taki tarif kamaisoin. <sup>3</sup> Imaneu amra buzram zen, Allae tan kalamor bolev asmanzominor hokkolta foeda korsoin, ita amrar sokur deka kunu siz taki emne foeda oise na.

<sup>4</sup> Imanor bole Habile Allar name Kabilor saite bala kurbanu adae korla. Erlagi Allae Habilor befare bataila, ein ekzon kamil manush. Te bout zomana age Habilor mout oileo, imanor befare tain okono amrar loge matira.

<sup>5</sup> Imanor bolor lagiu Idris nobir mout oilo na, Allae tanre zinda halote behesto tulia nilagi, duniat tanre tukaia millo na. Idrisre behesto tulia neoar age Allae zanaisla, Idris amar kushi mafik solchoin. <sup>6</sup> Oile iman sara to keu Allare kushi korto fare na. Zekunu manush Allar daro zaite saile, he ekin kora lagbo zen, Alla asoin, ar zera tan tallash kore, tain erare furushkar dein.

<sup>7</sup> Imanor bole Nuh nobir zomanat zeta gotona deka gesil na, Allar hushiari faia tain ota ekin korla, ekin korla nizor foribarre basanir lagi ekan zaz banaila. Tan ou imani kamor mazdi zogotor naformanir forman dekaila, ar Allar dorbaro forezgar hishabe goinno oigela, qali imanor bolev ila oa zae.

<sup>8</sup> Imanor bole Ibrahim nobie Allar hukum faiau

nizor bita-mati saria roana dila. Allae tanre ze desh dita kori oada korsoin, hi deshkan kun zagat, ikan na zaniao tain roana oigela. <sup>9</sup> Imanor bole tain Allar oada kora hou Kenan deshor bitreo musafiror lakan din kaitaila. Tan loge aro zera hi oadar bagi asla, hou Is'hak ar Iakubor lakan taino tambue tambue roia zindegi kaitaila. <sup>10</sup> Ashole ze taun hor-hamesha kaim roibo, hou behesti taunor lagi tain bar saot asla, i taunor noksha-nomuna shoho hokkol qarigori shoeong Allar kam.

<sup>11</sup> Imanor bole Ibrahimor niaoladi Bibi Saerae aolad zonom deoar kemota faila, tarar hurutta foedar boeosh faroigeleo Ibrahim ekin korsla, zein i oada korsoin, ein to hok, ein nizor oada furaibau furaiba. <sup>12</sup> Erlagi boeoshor bare morar foti ou ek Ibrahim taki oto manush zonom loila, zera asmanor tera ar doriar soror balur lakan, gonia furail zae na.

<sup>13</sup> Mozbut imane zindegi kaitaia era hokolor mout oise, era keu hi oadar fol bug korta farsoin na, qali duroi taki ita dekia hari kushi oisoin. I duniat tara musafirrit aisoin, ikan tarar nizor boshot kana nae, ita to tara manchoin. <sup>14</sup> Ar zera ikan manchoin, tara hokoleu shundor kori buza-isoin zen, tara nizor afon deshor tallash korra. <sup>15</sup> Ze zominor kota kial korle to tara hirbar hono hamanir shuzug faila one. <sup>16</sup> Oile tara

to aro bala eķ desh, mani behestor tallash ķorsla. Er-lagiu Alla Pake nizore tarar Alla ķoia forisoe dite kunu shorom fain na, tainu tarar lagia aramor eķ ęaun tiar ķorsoin.

<sup>17</sup> Ibrahim nobi forikkat foria hari imanor bolev tan fua Is'hakre kurbani disla. Ze Ibrahimor loge Allae nize oada ķorsoin, hou zone tan ķas maear futre kurbani dilaita saiso. <sup>18</sup> Ze futor befare Allae bataisla, "Tumar fua Is'hakor ķandanreu tumar ķandan ķoia gona oibo." <sup>19</sup> Ibrahimor dilor ou ekine tain kurbani dite razi oisla zen, Allae to murdareo zinda ķorta faroin. Ar hasau moutor tol taki Is'hakre firot faila.

<sup>20</sup> Imanor bolev Is'hake tan fuain Iakub ar Ishor bobishot zindegir lagi dua disla.

<sup>21</sup> Imanor bolev Iakube moutor oķto Iusufor duio fuare dua dila, tain nizor lařir ufre bordi Allar ebadoti ķorla.

<sup>22</sup> Imanor bolev Iusufe moutor oķto ķoisla, tan nizor zati Boni Israil Mishor desh taki baroia zaiba, tara zaoar ķalo tan adđi-guđdire boia neoar hukum dila.

<sup>23</sup> Imanor bolev Musar ma-bafe Musar zonmor bade tin mash forzonto lukaia toila, tara deķsla, fuagu kub shundor, bashshar hukumeo tara đoraila na.

<sup>24</sup> Imanor bolev Musae, tan buzdar oar bade Fer-aunor fuřir goror nati ķoia forisoe dite razi oila na.

<sup>25</sup> Tain gunar maze roia tuřa ķoedin shuk kamanir

saite, Allar bonda oķolor loge milia zulum-mosibotor maze roau fosond ķorla. <sup>26</sup> Tain Mishoror hokkol zak-zomokor saite, al-Mosir name durnam hasilreu beshi mulloban mono ķorla, ķaron tan nozor asil behesti furushkaror bae. <sup>27</sup> Imanor bolev tain Mishor taki baroi gela, bashshar gusareo đoraila na. Nirakar Allare deķilaisoin, oula mono koriau tain sobor ķori roila. <sup>28</sup> Imanor bolev tain Azadi Id ar lou siřaia deoar niom manla, zate Azrail firistae Boni Israilor foela fuaintore na soin.

<sup>29</sup> Imanor bolev manshe Nil doriar mazedo hukna mařir fotor laķan ařia gela, oile Mishori oķole ila zaoat lagia buřia morla.

<sup>30</sup> Imanor bolev Boni Israile Ziriho ęaunor baundorir oal shatdin sokkor deoar bade emneu forigelo.

<sup>31</sup> Imanor bolev ou ęaunor Rahba namor bodmaish beřie Boni Israilor guia oķolre memandari ķorae, hinor naforman oķolor loge i beři binash oila na.

<sup>32</sup> Ar ķoto zonor boean koitam? Zidaun, Barak, Shimshun, Ifta, Daud, Samuel ar nobi oķolor imani bolor boean ķorat lagle shomoye kulaito nae. <sup>33</sup> Imanor bolev era bout desh doķol ķorsoin, hok insaf ķaim ķorsoin, Allai oadar faeda hasil ķorsoin, shinghor muk bond ķorsoin, <sup>34</sup> agunir kundolir tez ķomailisoin, toluaror samon taki rehai faisoin,



komzur takio bol hasil korsoin, jehador maze bol-kemota dekaïsoin, bin-deshi okolor fouzre kedaiia disoin.  
<sup>35</sup> Beïntente tara zarzir murda okolre hirbar zinda halote faila.

Aro boute zanor maea saria zulum-nirjaton shoiïjo korïa morla, zate kiamotor bade behesti shuk fain.

<sup>36</sup> Boute taïta-moshkora ar mair-doir shoiïjo korsoin, boute danda-berï shoho zel kaïsoin.  
<sup>37</sup> Manshe tarare kankordi itaisoin, koratdi siria dui tukra korsoin, toluardi katol korsoin. Tara zulum-mosibot, zala-zontrona faisoin, obabor telae foshur samra findia shorom lukaisoin.  
<sup>38</sup> I dunia tarar zuka asil na, tara far-zongol, morubumi, ar gat-gařar maze roia duniar zindegï kaïaisoin.

<sup>39</sup> Imanor bolor lagi era hokkole tarif kamaisoin, ta-o Allar oadar fol i duniat faisoin na.  
<sup>40</sup> Karon Allae amrar lagi hou zomana taki aro bala furushkar toïsoin, zate amrare bad dia tara kamil na bonoin.

## 12

*Allae mumin okolre shashon koroin*

<sup>1</sup> Te amra dekrã, imani tezor bout shakki amrar saïrobae ase. Erlagi ao, amra-o hořol zae-zamela horai, ze gunae amrare fesaia raķe, otare horaia falai, ar douřaora dolor loge oia doiïjo dori hesh forzonto douřai.  
<sup>2</sup> Aukka, amrar nozor raki malik Isar

bae, aual taki aķer forzonto tain oïla amrar imanor mul kuři. Tan lagi ze kushi raķa oïse, ou kushir baedi saia, duk-koshřor solibor uforer moutreo řobul řorla, i beïjotire kunu dam dila na. Ar oķon arshe-azimo Allar đainor toķto tain toshrif raķsoin.  
<sup>3</sup> Te zein gunagar manshor oto bořo dushmonire shoiïjo řorla, tan befare sinta řoro, zate tumrar dilo kunu komzuri ba nirasha na ae.

<sup>4</sup> Gunar loge larait lagia to lou baronir dosha tumrar okono oïse na.  
<sup>5</sup> Tumrar gaibi baf Allae, tan aolad hishabe tumrare ze nosiot korsoin, tumra to ita fauril-iso ni? Kitabo ase,

O amar fut, Mabudor shashonre elami korïo na,  
 tain kunu damki dile,  
 bezar oïo na.

<sup>6</sup> Karon Mabude zerare mohobbot koroin,  
 tarareu shashon koroin,  
 zerare tain aolad hishabe řobul řorilain,  
 era forteķ zonre tain shaza dein.

<sup>7</sup> Shashon mono korïa tumra kořto shikar řoro. Bafe-fute zelaķan shomporko, Al-laeo tumrar loge oula shomporko raķsoin. Ila kunu fut ase ni, zare tar bafe shashon koroin na?  
<sup>8</sup> Hokkol futreu shashon řora oe. Tumrare zudi shashon řora na oe, te to tumra funga, ashol fut nae.  
<sup>9</sup> Zano to, amrar duniabi baf okole amrare shashon koroin, ar

amra tarare ijot qori. Te zein amrar asmani baf, tan gese gordona nuaia sola amrar lagi zorur nae ni, zate amra zindegı fai? <sup>10</sup> Amrar duniabi baf okole zela bala mono qorta, ola amrare shashon qorta, ar ita to tura koedinor lagi, oile Allae to amrare shashon korra zate amra-o tan fak-fobitrota hasil qori. <sup>11</sup> Kunu shashon-reu kushir befar mono qora oe na, dukor befaru mono oe, oile zera shashon mania sole, tara bade dindarir shantiala zindegı fae. <sup>12</sup> Erlagi tumrar komzur atre mozbut qoro, durbol ature shobol qoro. <sup>13</sup> Tumra shida fote ato, zate lengra fao ar na qoske, borong bala oizae.

*Allar gozob taki zan basao*

<sup>14</sup> Hoqol manshor loge shantie boshot qora ar fak-fakiza oia solar lagi kiali o, ila na solle keu malikor doroshon faitae nae. <sup>15</sup> Hushiar roio, zate keu Allar rohomot taki bad na fofo. Kial rakio, tumrar mazor keu zanu bishakto titta gasor zofoz laqan baroia na satae, ar bout manshore nafaq na banae. <sup>16</sup> Hozrot Iakubor bai Ishor laqan kunu befoti naforman foeda na oe. Ishe to qali ek oktor kanir lagi, tar nizer mourosi malikana besilaie. <sup>17</sup> Tumrar to zanau ase, zudio bade he sokur fani falaia qandi qandi dua mangisil, oile touba qorar shuzug ar he faise na.

<sup>18</sup> Tumra nichchoe ila kunu fafoz qandat aiso na,

ze fafoz atdi soa zae. Hou Tur fafoz zalail aguın, goın andair, hil-tufan, <sup>19</sup> shingar aoaz, ba zure zure mat-qotar kunu aoazor geseo aiso na. Zure zure mator ou aoaz zera hunchil, tara minot qori koısıl, zate tarar loge ar batchit qora na oe. <sup>20</sup> Tara Allar ou hukum shoito farsıl na, Allae koısıla, "Zudi kunu foshueo i fafoz soe, te tareo kankor maria marılite oibo." <sup>21</sup> Ou shomoe zera Mabudor didar deksıl, tara oto dor doraisıl zen, shoeong Musa nobie koıla, "Doror suqe ami kafıram."

<sup>22</sup> Oile tumra to fobitro Sion fafoz ar zında Allar taunor qasat aiso, azar azar frıstae zeqano kushibashır mahfil korra, hono aiso. I taun oilogi, behesti Zeruzalem. <sup>23</sup> Behesti katat zerar nam leqa oigese, bofo fuar laqan zerare ijot deoa oise, erar banail zomator daro aiso. Zein tamam manshor bisar qoroin, hou Allar qasat aiso. Ze forezgar okol furafur kamil oigesoin, erar ruhur mozliso aiso. <sup>24</sup> Ze Isa Allar loge milonor noea usıllar zımmadar, hou Isar gese aiso. Habilor lou taki aro mortuba-ala ze lou, tumra sıtail hou lour qasat aiso.

<sup>25</sup> Musa nobie Allai hushiarır qota duniar manshore zanandır bade zera tan hushiarıre elami korsıl, era zebıla rehai faısın na, te zein behesto takia amrare hushiar korra, tan hushiarıre elami korle to ekkebare nichchıtı amra kunu rehai faitam nae.

Erlagi kial rakio, zein hou batchit korsoin, tan hukumre elami korio na.  
<sup>26</sup> Hi amolo Alla Pakor mukor aoaze hara duniare kafaisil, oile okon tain ou oada korsoin, "Ami dusrabar kali i duniare nae, asmanreo kafaimu." <sup>27</sup> Te "dusrabar" ou shobdo taki buza zae zen, zeta zinish okol laṛa-saṛa korail zae, mani zeta foeda kora oise, itare bad deoa oizibo, ar zetare laṛa-saṛa kora zae na, ota kaim roe. <sup>28</sup> Buzra ni, ze bashshaire laṛa-saṛa kora zae na, amra to hou bashshai fairam, Erlagi aukka, amra Allar dorbaro shukria zanai. Alla Pak ze nomunae kushi oin, ou nomunae amra tan ebadot kortam farmu, tanre doraiia, tazim korია ebadot kormu. <sup>29</sup> Karon amrar Alla to binash korra agunir laṛan.

## 13

### *Akeri nosiot*

<sup>1</sup> Tumra eke-oinnore afon bair laṛan hamesha maea korio. <sup>2</sup> Memandari kora faurio na. Zano ni, kunu kunu zone na sinia Allar fristarō memandari korsoin. <sup>3</sup> Zel kanat zeta manush bondi asoin, nizoreo ola bondi mono korია tarare shaijjo korio, ar zerar ufre zulom-mosibot kora or, nize ou mosiboto forso mono korია, tarare kial korio.

<sup>4</sup> Hoḱoleu bia-shadire ijot korio. Zamai-bour shom-porkore fak-fobitro rakio. Mono rakio, Allae ku-nozori,

zinakur ar luchcha okolor bisar korba.

<sup>5</sup> Duniabi don-samanar lalos taki horia roio. Tumrar zeta ase, ota loiau kushi roio. Allae bataisoin,

Ami kunumonteu tumare sarṭam nae,  
 kunu haloteu tumare falaitam nae.

<sup>6</sup> Erlagiu amra himmot korია koitam fariar,

Mabud amar shohae asoin,  
 ami doraitam nae.  
 Manshe amar kita korto?

<sup>7</sup> Huno, ze buzurg okole tumrare Allar kalam talim disoin, tarar kota iad korio. Tarar zindegir halotor kota balamonte sinta korია, tumrao tarar laṛan imane mozbut o. <sup>8</sup> Isa al-Mosi gotokail zela asla, aizo ola asoin, ar hor-hameshau ola roiba.

<sup>9</sup> Nanan nomunar noea noea talime zanu tumrare be-fote na ney, kana-finar kuṭinaṭi bishoe na tukaia, borong Allar rohomotor ufre kaim ro. Ila kuṭinaṭi niomor ufre zera borosha korto, itae to tarar kunu lab oise na. <sup>10</sup> Amrar to ekan kur-bani kana ase, ikanor kunta kaibar ektiar Musa nobir ebadot-tambur imam okolor nai.

<sup>11</sup> Gunar mafir lagi zobo kora foshur lou loia, Boni Israilor fordan imam okol ebadot-kanar kas pak zagat hamain, oile ou foshur adḱi-mangsho hoḱolta Boni

Israilor kempor bare nia zalail oe. <sup>12</sup> Ou lağan Hozrot Isao Zeruzalem taunor bare gia zulum-koşto shoiĵjo ĳoria mout ĳobul ĳorla, zate tan nizor lour usillae manshore guna taki pak-saf korta faroin. <sup>13</sup> Oĳon aukka, amra-o tan bodnamre nizor ĳando loia kempor bare tan ĳandat zaigi. <sup>14</sup> ĳaron i duniat amrar lagi staei kunu taun nai, amra ĳali hou taunor tallash ĳorram, ze taunor didar bade faimu.

<sup>15</sup> Te oĳon amra al-Mosir zoriae loia hamesha Allar dorbaro zikir-azkar kurbanie ĳori, mani duio tuĳe tan namor gunogan gai. <sup>16</sup> Nek kam ĳora ar obabi manshore dan-koerat bilani faurio na, ĳaron ou lağan kurbanie Alla Pak kushi oin.

<sup>17</sup> Tumrar murobbi oĳolor hukum mania tarar gese mata nuaia roio, Allar dorbaro hishab deoa lagbo ĳori tara hamesha tumrar zanor faradar oia ĳam ĳorra. Oĳon tara zate kushi mone ita ĳoroin, erlagi tumra baiddo roio. Tara zudi mono duk faia tumrar lagi ĳam ĳoroin, te tumrar balai oito nae.

<sup>18</sup> Amrar lagi dua ĳorio. Amra to zani, amrar bibek saf-sofa ase, hokkol befare hok fote soltam sai. <sup>19</sup> Ami ĳas ĳori tumrar gese ou dua sairam, zate zoldi ĳori ami hirbar tumrar loge mulaĳat ĳortam fari.

*Bidaei salam ar dua*

<sup>20</sup> Allar loge amrar milon,  
hor-hameshakur  
usilla,

furafur ĳaim ĳorar la-  
gia,  
amrar malik Hozrot Isa, ni-  
zor lou bilai dia,  
meĳa falor mohan raĳal  
bonisoin.  
Hozrot Isar moutor bade,  
shanti deura Alla  
Pake,  
murda taki tanre zinda  
ĳorsoin.  
<sup>21</sup> Hoĳol nek kamor tofik  
deukka, tan morzi zu-  
gaia solar,  
ar tain zeta fosond  
ĳoroin,  
dilo otar eshki deukka, Isa  
al-Mosir zoriae,  
en mohima hor-  
hamesha rouk, amin.

<sup>22</sup> Bai oĳol, tumrar gese  
minot ĳorram, tumra  
biroĳto na oia i nosiot huno,  
ami kub shotĳate leklam.  
<sup>23</sup> Huno, amrar bai Timotie  
ĳalas faisoin, tain zudi  
shomoe moto amar ono ain,  
te ami tumrar gese aoar  
shomoe tane loge loia aimu.

<sup>24</sup> Tumra nizor murobbi  
oĳolre, ar pak bonda oĳolre  
amar salam zanaio. Itali  
deshor manshe tumrare  
salam zanaira.

<sup>25</sup> Tumra hoĳolor ufre  
Allar rohomot ĳaim rouk.  
Amin.

## Fobitro Injil Shorif 20 nombor sifara al-Iakub Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakub (ra:). Hozrot Isa behesto toshrif neoar onuman 13-18 bosor bade ikan leka oise. Ou lekok to Boni Israil kandanor mul baf hou Hozrot Iakub (a:) nobi nae. Ar Hozrot Isar barozon sahabir mazor ekzonor nam asil Zibudiar fua Iakub, einou ou sifarar lekok nae. Oile ou lekok to Zeruzalem zomator boꝛo murobbi neta (Sahabi Nama 15 ruku). Tain al-Mosir befare toblig korar shomoe naforman Ihudi okolor ato fobitro Baetul-Mukaddoso shohid oisla.

Ou sifara tilaot korle, Hozrot Isa al-Mosir ummot okole duniabi zindegi kaṭanir lagi kun laṭan iman-akida, amol-kaṣlot koꝛa zoruri, ou befare zana zaibo. Er talimor loge Hozrot Isar "Faꝛor uforor talim"-or loge Fobitro Injil Shorifor Moti sifarar 5-7 ruku bout mil ase. Ou sifarar 1 ruku 26 aeato ase, "Ze manshe nizore forezgar mono koꝛe, oile nizor zifrare shamlae na, he to tar nizore toge, tar hokkol ebadotiu misa."

### Ermaze ase,

- (1) Ashol iman ar amol 1-2 ruku
- (2) Zifra shamlani ar ashol aḳol-hekmoṭ 3 ruku
- (3) Mair-dorbar, gibot, boꝛai, zulom na koꝛa

### 4:1-5:6 aeat

- (4) Sobor, munazat ar hedaet koꝛa 5:7-20

1 Ami Iakub, Alla ar Hozrot Isa al-Mosir gulam, duniar nanan desho sitrail Boni Israilor baro guṣṭir manshore salam zanairam.

### Iman ar hekmoṭ

2 O amar bai okol, tumra zebila nanan zator forikkar maze foꝛo, i shomoe ita kub kushir befar mono koꝛio.

3 Zano to, imanor forikkae tumrare tir taḳar kemota baꝛai dey. 4 Ar i tir taḳar kemotare kamo lagao, zate tumra kamil ar kaṭi oia tumrar kunu koṃti na roe.

5 Tumrar maze zudi keuror aḳolor koṃti taḳe, te he zanu Allar gese sae, teu faibo. Tain kunu bezari bab na ania hokkolreu behishab dan koꝛoin, kaṭi ate firain na. 6 Oile he mono kunu shondoe na rakia ekin koꝛia saite oibo. Ze shondoe koꝛe he to doriar deur laṭan, tare aula-zaula batashe uꝛaia loa zae. 7 Ilaṭan manshe zanu Mabudor ges tone kunta faoar asha na koꝛe, 8 he to du-dila manush, tar hoḳol kaṃou oshanti.

### Gorib ar doni

9 Ze imandar bai gorib, tare boꝛo banaisoin koꝛia he nizore mubarok mono koꝛouk. 10 Ar ze doni, tare huru banaisoin koꝛia heo nizore mubarok mono koꝛouk, kaꝛon he gash fulor laṭan zoria foꝛizibo. 11 Shuruz zebila uṭe, i shomoe tar teze gash hukai zae, ful zoria foꝛizae, ar tar

shundor nosto oizae. Doni manusho olağan tar bestotar maze zoria forizibo.

<sup>12</sup> Mubarok hou zon, ze zon forikkar shomoe mozbut roe. Forikkat kamiab oile zoeor mala hishabe he aker faibo. Ou mala tan ashik okolre diba kori shoeong Alla Pake oada korsoin. <sup>13</sup> Kunu manshe gunar bae eshki oia zanu na koe, Allae amare gunar fote tanira. Kunu naformanir foteu Allare tana zae na, taino keurore i fote nein na. <sup>14</sup> Oile manshor nizor dileu tania nia tare fando falae. <sup>15</sup> Bade dilor bod niot fura oile gunar bis feço loe, ar guna boço oia moutor zonom dey.

<sup>16</sup> O amar maear bai okol, tumra ou lağan bul korio na. <sup>17</sup> Hokkol bala ar nikut dan to behest tone lamia ae, zein asmani nur okol foeda korsoin, hou Al-lar ges tone ae. Ou nur okol sebar lağan dulađuli korleo, tain ila koroin na. <sup>18</sup> Tain nizor kushie am-rare hok kalam dia tan bonda banaisoin, amra zanu ashraful-moklukat, shristir shera manush oi.

### *Kalam hunia amol kora*

<sup>19</sup> O amar maear bai okol, mono rakio, tumra age huno bade mato, zoldi gusa korio na. <sup>20</sup> Manshe gusa korle Al-lar dorbaro kunu bala kam korto fare na. <sup>21</sup> Gotike tumra hoqol zator haram ar naformani kam bad dilao. Tumrar dilor maze ze kalam rua oise, norom dile ou kalam qobul koro.

Tumrare toranir kemota i kalamor ase.

<sup>22</sup> Allar kalam qali hun-leu oito nae, olağan amolo qoro. Kalam hunia zudi amol na koro, te tumra nizore togirae. <sup>23</sup> Keu zudi i kalam hunia amol na kore, te he ou manshor lağan, ze aenat nizor sera dekiä zaegi, <sup>24</sup> bade horia gia faurilae tar sera kilagan. <sup>25</sup> Oile ze qati ain manshore azad kore, ar ou ainor bae no-zor rakia zera hamesha ziail roe, ita hunia hari faure na, amol kore, tara hoqol kamo mubarok oibo.

<sup>26</sup> Ze manshe nizore forez-gar mono kore, oile nizor zifrare shamlae na, he to tar nizore toge, tar hokkol ebadotiu misa. <sup>27</sup> Etim okolre ar rari betintore bifodor shomoe shae-shaijjo kora, erloge duniar hoqol naformani taki nizore pak-saf rakau oilo, Allar nozoro qati ar sohi ebadoti.

## 2

### *Hoqolre ek nozore deka*

<sup>1</sup> O amar bai okol, tumra zebila amrar kudroti malik Hozrot Isa al-Mosir ufre iman ancho, te hoqolre ek nozore dekiö. <sup>2</sup> Doro, ekzon manush tumrar mozlis kanat shundor kafor-sufor findia ato shunar angti lagaia ailo, ar moela kafor findia ekzon gorib manusho ailo. <sup>3</sup> Tumra zudi shundor kaforala manshor mukedi saia qo, "Afne ou bala zagaqano boukka," ar gorib betare qo, "Oba, tui hono uba, arnae amar

faor q̄andat bo,"<sup>4</sup> te tumra nizer maze har-for q̄orrae na ni, ar shoetani niote bisar q̄orrae na ni?<sup>5</sup> O amar maear bai oq̄ol, huno. I duniar gorib manshore Allae fosond q̄orsoin na ni imane doni bananir lagi? Allar ashik manshore Allae ze bashshai deoar oada q̄orsla, i bashshair malik oar lagi tain gorib oq̄olre fosond q̄orsoin na ni?<sup>6</sup> Oile tumra to i gorib oq̄olre elami q̄orso. Doni oq̄ole kita tumrare zulom q̄ore na ni? Tarau to tumrare t̄ania-sesraia bisaro loia zae.<sup>7</sup> Ze mohan namor q̄atire tumrare daqa oe, tara kita i namre loia kufuri q̄orer na ni?

<sup>8</sup> Pak kitabo leqa ase, "Tumar ari-forire nizer laq̄an maea q̄orio," tumra zudi hasau Allar bashshair ou hukum amol q̄oro, te to balau q̄orrae.<sup>9</sup> Oile tumra zudi hok̄olre eq̄ nozore na deq̄o, te to guna q̄orrae, ar shoriotor borkelaf q̄oria dushi oirae.<sup>10</sup> Q̄eu zudi shoriotor hok̄kol hukum amol q̄oriao q̄ali eq̄ hukum bange, te dora oibo he asta shoriotu omainno q̄orse.<sup>11</sup> Q̄aron zein q̄oisoin, "Zina q̄orio na," tainu hirbar q̄oisoin, "Kun q̄orio na." Te tumi zudi zina na q̄oria kun q̄oro, tebou to shoriotor borkelaf q̄orso.<sup>12</sup> Ze aine manshore azad q̄ore, ou ain diau tumrar bisar oibo. Gotike buzi-huni mat mato ar q̄am q̄oro.<sup>13</sup> Mono rakio, ze manshe doya q̄orse na, bisaror shomoe tareo doya q̄ora oito nae. Hashoror

moedano doyangir oq̄oleu doya faibo.

### *Iman ar amol*

<sup>14</sup> O amar bai oq̄ol, q̄eu zudi q̄oe amar iman ase, oile amol na q̄ore, te faeda kita oibo? I imane tare basaito farbo ni?<sup>15</sup> Mono q̄oro, tumrar kunu bai ba boinor goro q̄ani nai, findar q̄afōo nai.<sup>16</sup> I halote zudi tare q̄o, "Tumar balai ouk, q̄aia-findia shuke ro," oile tar nidan horanir lagi kunu ufae na q̄oro, te tar kunu faeda oilo ni?<sup>17</sup> Olaq̄an ze imanor loge amol nai, i iman to murda.<sup>18</sup> Mono q̄oro q̄eu q̄oilo, "Tumar iman ase ar amar amol ase." T̄ik ase, tumar amol saqa iman amare deq̄ao, ar ami tumare amar amolor maz dia iman deq̄aimu.<sup>19</sup> Tumi ekin q̄orso Alla eq̄, kub bala q̄ota. Buteo to ola ekin q̄ore, ar Allar dore q̄afe.

<sup>20</sup> O be-aq̄ol, tumare ami kila buzaitam, amol saqa iman to kunu q̄amor nae?<sup>21</sup> Amrar baf Ibrahim zebla tan fua Is'hakre kurban deoar lagi kurbanir zagat nislā, i shomoe kita tan i q̄amor lagi tanre forezgar hishabe q̄obul q̄ora oise na ni?<sup>22</sup> Tumi to deq̄so, tan iman ar amol eq̄loge q̄am q̄orsil, ar amolor lagi iman kamiab oilo.<sup>23</sup> Olaq̄an pak kitabor aeat fura oilo, "Ibrahim Allar oadae iman anae, Allae tanre dindar q̄oia q̄obul q̄orla." Tan ufadi dila Allar dust.<sup>24</sup> Tumra to deq̄lae, amolor lagi manshore forezgar hishabe q̄obul q̄ora oe, q̄ali imanor

lagi nae. <sup>25</sup> Ou lağan hou sinal beți Rahbareo tair amolor lagi forezgar hishabe kōbul kōra oisil na ni? Tai to hou duio guiare lukaia rakia, dusra fotedi sohi-salamote bar kōri disil.

<sup>26</sup> Ou halote amra buztam fari, ruh saṛa k̄aea murda, amol saṛa imano murda.

### 3

#### *Zifra shamlaia raḳa*

<sup>1</sup> O amar bai oḳol, tumra hoḳol ustad oio na. Tumra to zano, amra ustad gotike amrar bisar aro koṭin oibo.

<sup>2</sup> Amra hoḳolu nanan nomunae be-foti oi. Keu zudi zōban dia kunu guna na kōre, te he kamil manush, tar asta shorilu shamlaito farbo. <sup>3</sup> Guṛare shamlanir lagi muko lagam lagaia amra zebae ichcha obae nitam fari. <sup>4</sup> Ar kaṛalieo huru ek kaṛal doria boṛo boṛo zazre tufani batash ṭelia, zebae kushi obae nito fare. <sup>5</sup> Oula zifra kub huru oileo bout boṛo boṛo mat mate.

Ar shamainno aguine kila boṛo zongol zalaito fare! <sup>6</sup> Zifrao ola ek aguin.

Amrar shorilor maze zifra ekṭa kaṛafir baṇḍar, Zahannomor aguine zifrare zalae ar zifrae asta shorilre zalaia kōlonki banaia, amrar zindegit aguin dora. <sup>7</sup> Manshe zudio hokkol zator foshu-faki, haf-bichu ar doriar boṛo boṛo masre shamlaie ar oḳono shamlae, <sup>8</sup> oileo huru muru zifrare keu shamlaito fare na. Ikan kub sonchol ar kaṛaf, bezuita bishe bora.

<sup>9</sup> Ek zifra diau amrar gaibi baf Allar tarif kōri, hirbar ou zifra diau Allar surote foeda kōra manshore bōddua dei.

<sup>10</sup> Ek muk takiu tarif ar bōddua baroia ae. Bai oḳol, ita to ṭik nae. <sup>11</sup> Zornar muk taki ekloge miṭa ar titta fani baroia ae ni? <sup>12</sup> Bai oḳol, am gaso kita zam dore ni? Ar angur gaso am dore ni? Oula titta fanir maze miṭa fani mile na.

#### *Dui nomunar aḳol-hekmot*

<sup>13</sup> Tumrar maze aḳol-hekmot ala keu ase ni? Taḳle he bala amol-kaislote norom oia ota deḳauk.

<sup>14</sup> Oile tumrar dil zudi ingshae titta oia shartoe bora taḳe, te tumra boṛai kōria hasare misa banaio na.

<sup>15</sup> Ilağan hekmot behest tone ae na, ita dunia, kaṛaf nofs, ar Iblis takiu ae. <sup>16</sup> Kaṛon ze zagat ingsha ar shartofori taḳe, i zagat fitna-fosad ar hoḳol zator naformani taḳe.

<sup>17</sup> Oile behest taki ze hekmot ae, ikṭa oilo kaṭi. Ikṭa shantie bora, soborala ar norom mizazi, doya ar hok kame bora, tar maze kunu har-for ba baṇḍami nai.

<sup>18</sup> Zara shomazo shantir bis siṭae, tarar fol oilo forezgar zindegit.

### 4

#### *Mair-dorbaror kuṭi*

<sup>1</sup> Tumrar maze kuai tone mair-dorbar ar kaṭija foeda oe? Tumrar shukor kaṭishe shorilor ze rifue laṛai kōre, ugu takiu ae. <sup>2</sup> Zeta tumrar nae, ota tumra mone mone



sao, erlagi tumra kun qoro. Ar lalos qoro oile fao na, erdae tumra mair-dorbar ar qaijja qoro. Tumra to sao na, erdae fao na. <sup>3</sup> Ar saileo fao na, qaron tumra to bod niote sao, zela tumrar monor qaiish fura oe.

### *Duniar dust Allar dushmon*

<sup>4</sup> O beiman oqol, tumra kita zano na ni, duniar loge dustir mani Allar loge dushmoni? Ze duniar maeae buři zae, he Allar dushmon oizae. <sup>5</sup> "Amrar bitre ze ruh deoa oise, iktae amrare ingshar bae țane." Pak kitabor ou talim kunu emne batail oise ni? <sup>6</sup> Oile ita taki amrar ufre Allar rohomot aro beshi. Erlagi kitabor maze leqa ase, "Bořai qorrar ufre Allae at tuloin, oile norom manshore rohom qoroin." <sup>7</sup> Gotike tumra Allar zimmae roia shoetanor mukabila qoro, teu he tumrar ges tone bagibo. <sup>8</sup> Allar bae sao, teu taino tumrar bae saiba. O gunagar oqol, tumra nizore pak-saf qoro, O du-dila manush, tumrar dil qati qoro. <sup>9</sup> Duke qator oia ahazari qoro, ashir bodla qando, kushir bodla mattom qoro. <sup>10</sup> Mabudor dorbaro noto o, teu tain tumrare usa qorba.

### *Gibot ar bisar*

<sup>11</sup> O bai oqol, tumra eķzone aroķzonor gibot gaio na. Qeu zudi bair bodnam gae ba tar bisar qore, er mani he shoriotor bodnam qorlo ar shoriotor bisar qorlo. Tumi zudi shoriotor bisar qoro, te to shoriotor

manrae na, ulța tar bisar qorat qara oiso. <sup>12</sup> Shoriotor ar bisaror qemota qali eķzonor atou ase. Tainu basain, tainu maroin. Te ari-forir bisar qorra tumi aroķzon qe?

### *Fuțani deķaio na*

<sup>13</sup> Huno, tumra zara qo, aiz ba qail amra omuk țauno zaimugi, gia hono eķ boros roia qae-qarbar qoria lab qormu. <sup>14</sup> Oile qailkur qobor to tumra zano na. Tumrar zindeggiu ba kita? Tumrar zindeggi to qosu fatar fani, tuřa shomoe taqe, bade forizae. <sup>15</sup> Erdae ila na qoia ola qo, "Inshalla, amra haeati faimu, ar ota-hota qormu." <sup>16</sup> Oile tumra to bořai qoria fuțani deķairae. Ilaķan fuțani bala nae.

<sup>17</sup> Qeu zudi zaniao bala qam na qore, te he gunar bagi oibo.

## 5

### *Doni oqolre hushiari*

<sup>1</sup> O doni oqol, huno, tumrar ufre ze mosibot ar, itar lagi tumra qando ar ahazari qoro. <sup>2</sup> Tumrar don-shompod binash oigese, tumrar qafor-sufor undure qatilise. <sup>3</sup> Tumrar shunarfufat zongare dorilise, i zongare tumrar bifokke shakki dibo, ar agunir laķan tumrar gust qaibo. Ita to kiamotor lagi tumra dola qori toiso. <sup>4</sup> Huno, tumrar dan daora qamlar ze beton atķaiso, ou betone oķon sillaia ahazari qorer. I qamlaintor ahazari Alla Rabbul Alaminor qano gia azise. <sup>5</sup> Duniar buķut

bilashita ar rong-tamshar maze tumra din қаtaiso, du-zoқor kurақ bonar lagi ni-zore kub fulfula banaiso. <sup>6</sup> Tumra ni-oforadire dushi shaibosto қoria kun қorso, oile era kunu protibad қorse na.

### *Mosiboto sobor қora*

<sup>7</sup> Gotike O amar maear bai oқol, amrar malike toshrif anar ag forzonto tumra koshto қoria tuра sobor қoro. Tumra to deқso, giroste bala foshol faoar lagi megor ashae kila sobor қori boi roe. <sup>8</sup> Tumrao ola sobor қoro, ostir oio na, қaron malike kub zoldiu toshrif anra. <sup>9</sup> O bai oқol, tumra zate Allar nozoro dushi na bono, erlagi tumra қali eқzone aroқzonor kut tukanit roio na. Huno, bisar қorar lagi to Alla Pak amrar samne aia ubai roisoin.

<sup>10</sup> O maear bai oқol, ze nobi-rosul oқole Mabudor name toblig korsla, tarar koshto ar soboror қota sinta қori deқo. <sup>11</sup> Tara to koshto faiao tir roisoin, erlagi amra tarar gunogan gai. Tumra to Aiub nobir soboror қota bala қori zano, ar eoқan zano, Allae bade tanre kila rohom korsla. Alla to doya-maear shagor.

<sup>12</sup> O amar bai oқol, amar ashol қota oilo, tumra kunuzat қosom қorio na. Asmanor nameo na, zominor nameo na, ola kunu nameu қosom қorio na. Er bodla tumrar oe қan oe, ar na қan na ouk, zate tumra bisaror daғo na foғo.

### *Munazat ar hedaеot қora*

<sup>13</sup> Tumrar maze қeu mosi-boto taқle he dua қorouk. Қeu shuke taқle hamd-қaoali gauk. <sup>14</sup> Қeuror bemar oile he zomator murobbi oқolre daot deuk, tara aia Allar nam loia tar matat tel dia dua қoroukka. <sup>15</sup> Teu imanor sate dua қorar қatire Allae i bemarkire shifa қorba. He zudi gunao қoria taқe, te tar guna maf қora oibo. <sup>16</sup> Erlagi tumra eқzone aroқzonor gese zarzir guna shikar қoro, ar eқe-oinnor lagi dua қoro, zate bala oitae faro. Forezgar oқolor munazat asanoқ bolala. <sup>17</sup> Ilias nobi amrar laқanu eқzon roқtoe-mangshoe manush asla. Tain dile-zane dua қorla meg na oar lagi, hasau shaғe tin boros kunu meg oilo na. <sup>18</sup> Bade tain megor lagi dua қorla, teu meg oilo, ar zomino foshol folilo.

<sup>19</sup> O amar bai oқol, tumrar maze қeu zudi be-foti oizae, ar қeu tare firaia ane, <sup>20</sup> te zaniо, ze manshe kunu gunagarre be-fot tone firaia ane, he ou gunagaror zan basae ar tar guna beshi oileo mafi fae.

## Fobitro Injil Shorif 21 nombor sifara foela Fitor Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isar sahabi Hozrot Fitore (ra:) ou sohifa Ruman bashshair razdani Rum taun taki leksoin, ou Rum taunre mumin okole naorman Babil taun koia dakita. Tain nanan deshor maze sitria taka Isaei imandar okolor gese sitir akare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 28-30 bosor bade ikan leka oise.

Zulum ar duk-mosibotor shomoe imandar okolre buz deoar lagi tain i sohifa leksoin. Ou shomoe zera Hozrot Isar ufre iman ansla, tara shadaron manshor gese tatta-moshkorar siz bonigesla. Erlagi Hozrot Fitore ou sohifar mazdi tarare shaosh zugaisoin.

Ou sifarar 2 ruku 5 aeato ase, "Tumra tan torika kobul korae, tumrare zinda fattoror lakan Alla Pak roibar fobitro kaba gor banani or. Erlagi Allai imam sab hishabe tumrare alada kori raka oise, zate tumra oula ruhani kurban deo, zeta Isa al-Mosir katire Allae kobul koroin."

### **Ermaze ase,**

- (1) Nazator asha ar fobitro oar daot 1:1-2:3 aeat
- (2) Allar goror zinda fattor bonia zindegi kataro 2:4-25
- (3) Zamai-bour lagi hukum 3:1-7

- (4) Duk-koshtor bade moha furushkar 3:8-4:19
- (5) Gulamir beshe kezmot koro 5 ruku

<sup>1</sup> Allar fosond kora zoto bonda okol Fonto, Galatia, Kappadokia, Asiya ar Bitunia desho sitria bin-deshe hishabe boshot korra, tarar gese ami al-Mosir sahabi Fitore ou sohifakan lekram. <sup>2</sup> Gaibi baf Allae tan munshae tumrare fosond korsoin ar Pak Ruhe fobitro korsoin. Er uddesho oilo, tumra zate Isa al-Mosir baido o ar tan lou sitaia tumrare pak-saf kora oe.

Allae tumrare besh kori rohomot ar shanti dan koroukka.

### *Imandar okolor nazator asha*

<sup>3</sup> Hou Alla Pakor tarif ouk, zein amrar malik Isa al-Mosir Mabud ar gaibi baf. Tain Isa al-Mosire mora taki zinda korria, tan moha doyaie amrare noea zonom dan korsoin, ete amra ek zinda asha fais. <sup>4</sup> Mani amra ola ek donor asha fais, ze don kunudin nosto oito nae, hara zibon noea takbo, ermaze karaf kunta takto nae. Nazator i don tumrar lagi behesto raka oise. <sup>5</sup> Tumra furafur nazat na faoa forzonto, Allai shoktie imanor mazdi tumrare hefazote raka oise. Ou nazat tik kora oise, akerator shomoe zair oar lagi. <sup>6</sup> Zudio koe dinor lagi nanan zat forikkar mazdi tumra okon duk-koshto korrae, ta-o ou nazator ashae to tumrar mon kushie bora. <sup>7</sup> Ou

forikka oḳol soler, tumra zen imane ḳaṭi oḳan forman ḳorar lagi. Ar İsa al-Mosir zair oar shomoe, tumra zanu tarif, gourob ar shomman fao. Ze shuna ḳoe oizae, ou shunareo agunit fuṛia zasai ḳora oe. Ar tumrar imanor dam to ou shunar saiteo bout beshi, erlagi ou forikka soler. <sup>8</sup> Zudio al-Mosire tumra deḳso na, tebou tumra tanre mohobbot ḳorrae. Ar oḳono tanre souke na deḳleo, kushi oia tanre ekin ḳorrae, i kushi to bashae ḳoa zae na, ita ḳali behesti kushi. <sup>9</sup> Ḳaron tumrar imanor aḳeri fol fairae, iḳta oilo tumrar zanor furafur nazat.

<sup>10</sup> Ze dua tumrar faoar ḳota, i befare bout age nobi oḳole bataisoin. Tara ou nazator befar zanar lagi bout kuz-ḳobor ḳorsoin. <sup>11</sup> Tarar dilo al-Mosir ruhe ageu shakki dia ḳoisoin, tanre ḳoṣṭo ḳorte oibo ar bade tain mohima faiba. Nobi oḳole zanta saisla, al-Mosir ou ruhe kun shomoekur ar kun halotor ḳota tarare zanaira. <sup>12</sup> Oile Allae tarare deḳaia disoin, tara zeta bataira ita dia tarar nizor ḳezmot na ḳoria, tumrar ḳezmot ḳorra. Asman taki faṭail Pak Ruhu dia, zera tumrar gese al-Mosir befare kush-ḳobri toblig korsoin, tara tumrare nobi oḳolor ḳotau zanaisoin. Firista oḳoleo ita befar zanar lagi kialı.

### *Fak-fobitro oar daot*

<sup>13</sup> Erlagi tumrar monre hozag koro ar nizore

shamlaia raḳo. Al-Mosi zair oar bade ze rohomot tumra faibae, ou rohomoti nazat faoar lagi furafur asha loa tumra bar sao. <sup>14</sup> Tumrar agor obuz halotor ḳaraf ḳam-ḳaz mafik zindegi ḳaṭaio na, borong Allar hukum manra aolad hishabe din ḳaṭao. <sup>15</sup> Zein tumrare daot disoin, tain zela fobitro, tumrao oula hoḳol sola-firat fobitro o. <sup>16</sup> Pak kitabo Allae ḳoisoin, "Ami fobitro, erlagi tumrao fobitro o."

<sup>17</sup> Allae forteḳ manshor amol-noma deḳia bisar ḳoroin, ḳeuror mukor bae saia bisar ḳoroin na. Erlagi tanre zudi tumra gaibi baf ḳaḳo, te zotodin tumra ou duniat musafir halote taḳbae, otodin tumra tanre ḳoraia zindegi ḳaṭao. <sup>18</sup> Tumra zano, tumrar baf-dada taki faoa beḳama sal-cholonor fot taki, ḳoe oar zuḳa shuna-rufar laḳan kunuta dia tumrare azad ḳora oise na. <sup>19</sup> Borong tumrare azad ḳora oise, al-Mosir moḳa dami lou dia, nikut-niskolonko meṛar baichchar lou dia. <sup>20</sup> Dunia foeda oar ageu Allae tanre ṭik kori raḳsoin, oile ou hesh-mesh shomoe tain tumrar lagiu zair oisoin. <sup>21</sup> Allae enre mora taki zinda ḳori tulia mohima dan ḳorsoin ar tan mazdi tumra Allar ufre iman ancho. Erlagiu tumrar iman ar asha Allar ufreu ase.

<sup>22</sup> Oḳon hok-halali mania, tumrar dilre pak-saf ḳorso ar imandar bai oḳol zebra tumrar gese maear manush oisoin, te ami ḳoiram, tumra

eķe-oinnore dile-zane maea  
 ķoro. <sup>23</sup> Ze bis noṣto oizae,  
 tumrar zonom to ila bisor  
 nae. Borong zeta noṣto oe  
 na, ota takiu tumrar noea  
 zonom oise. Ou bis oilo  
 Allar siroķalin zinda kalam.  
<sup>24</sup> Allar kalamo leķa ase,

Hoķol manushu gashor  
 laķan,  
 gash fulor laķan tara  
 shundor;  
 gash hukai zae, fulor zori zae,  
<sup>25</sup> ķali Allar kalam roe  
 siroķal.

Ar ou kalamu oilo kush-  
 ķobri, zeta tumrar gese to-  
 blig kora oise.

## 2

<sup>1</sup> Erlagi oinno manshor  
 ķeti ķorar hoķol zat ku-  
 motlob, sol-soturi, bondami,  
 ingsha, ar hoķol zat nindar  
 mat-ķota tumrar dil taki ho-  
 rai deo. <sup>2</sup> Geda huruttain-  
 tor dudor fiasor laķan tumra  
 ķaķi ruhani dudor kiali o, ar  
 ou dud ķaia ķaia zanu tumra  
 boŗo oia nazat fao. <sup>3</sup> Malik  
 Isar meherbanir moza to  
 tumra faisou.

*Allar goror zinda fattor*

<sup>4</sup> Te tumra tan gese ao.  
 Tainu oila agor nobi oķolor  
 ķoa hou "Zinda fattor", ze  
 fattorre manshe dam dise  
 na, oile Allar gese iķta  
 moha dami ar fosondor  
 fattor. <sup>5</sup> Ar tumra tan torika  
 ķobul ķorae, tumrareo  
 zinda fattoror laķan Alla  
 Pak roibar fobitro kaba gor  
 banani or. Erlagi Allai imam  
 sab hishabe tumrare alada  
 ķori raķa oise, zate tumra

oula ruhani kurbanu deo,  
 zeta Isa al-Mosir ķatire Allae  
 ķobul ķoroin. <sup>6</sup> Allar kalamo  
 ase:

Huno, ami eķta moha dami  
 fattor fosond ķorsi;  
 iķtare Zeruzalemo ian  
 kuķi hishabe ģarisi.

Ze zone tan ufre iman ane,  
 he kunumonteu  
 shorminda oito nae.

<sup>7</sup> Ar tumra iman anae, tum-  
 rar gese hou fattor moha  
 dami oigese. Oile zera iman  
 anche na, tarar belae kitabor  
 ou ķotau ķaķe:

Raz-mestoir oķole ze fat-  
 torre beķama ķoia  
 falai disil,  
 oķta diau goror ian kuķi  
 oilo.

<sup>8</sup> Ar,

Iķta oula fattor, ze fattoro  
 manshe uṣta ķaibo,  
 tarar asaŗ ķaia foŗar  
 ķaron oibo.

Manshe Allar kalam mane  
 na, gotikeu uṣta ķae. Ita to  
 tarar ķofali dosha.

<sup>9</sup> Oile tumra to ila nae,  
 tumra oilae Allar fosond  
 ķora ķandan, bashshai  
 imamor dol, fobitro zati, tan  
 afon proza. Tain tumrare  
 andair taki nizor nuror  
 foro daot ķori anchoin, tan  
 gunogan ķorar lagi. <sup>10</sup> Age  
 to tumra Allar proza aslae  
 na, oile oķon oiso. Age tan  
 maea-mohobboto faisou na,  
 oķon faisou.

*al-Mosir nomunae zindegi  
kaṭao*

<sup>11</sup> Bai oḳol, i duniat tumra musafir hishabe ami tumrare minot ḳori ḳoiram, tumra shorilor bod ḳaish taki basia ro, itae to tumrar ruhur bifokke zuddo ḳore.

<sup>12</sup> Zera Allare sine na, tarar maze tumra hok fote solo. Teu tara tumrare dushi ḳoia ninda ḳorleo, tumrar hoḳol bala ḳam dekia kiamotor din Allar gourob ḳorbo.

<sup>13</sup> Tumra malik Isar ḳatire manshor banail shashon-bebosta manio. Deshor razare manio, ein to deshor fordan. <sup>14</sup> Tan montri ar hakimre manio, oforadir shaza ar bala zonre furushkar dibar lagi tain erare raḳsoin. <sup>15</sup> Allar munsha oilo, tumra bala ḳam ḳoria burboḳ manshor beḳama mat-ḳota bond ḳoro. <sup>16</sup> Tumra nichchoe shadin, ta-o naformanire guria raḳar lagi i shadinota bebohar ḳorio na. Borong nizore Allar gulam mono ḳoro. <sup>17</sup> Hoḳol manshore ijgot ḳoro, tumrar imandar bai oḳolre mohobbot ḳoro, Allare dorao ar deshor razare ijgot deo.

<sup>18</sup> Ar baḳir gulam oḳolre ḳoiram, tumra munibre ijgot deo ar tarar ḳotat ro. Ze munib bala ar doyalu, kali zen tarar ḳotat taḳtae, iḷa kunta nae. Oile zera ḳoṭu bebohar ḳore, tarar ḳotato ro. <sup>19</sup> Ola ḳeu zudi ḳamoḳa duk-kosḫo fae ar Allare mono rakia ita shoiḳjo ḳorilae, te furushkar faibo. <sup>20</sup> Oboshsho oforador lagi

mair ḳaia tumra zudi shoiḳjo ḳoro, te tarif ḳorar kunta ase ni? Oile bala ḳamor lagi tumra zudi ḳosḫo faiao shoiḳjo ḳorilao, te ita Allar dorbaro tarifor lak, <sup>21</sup> Allae tumrare otar lagiu daot disoin. Al-Mosieo ḳosḫo shoiḳjo ḳoria nomuna deḳaisoin, te tumrao tan faor tale tale solo.

<sup>22</sup> Tain kunu guna ḳorsoin na,  
tan muko asil na kunu sol-soturi.

<sup>23</sup> Manshe tanre gali dileo, tain firia gali disoin na. Kosḫor shomoe er bodla loiba ḳoia dor-boeo deḳaisoin na, borong zein hok bisar ḳoroin tan ato nizore shofi disoin. <sup>24</sup> Tain nizor shoril dia amrar gunar buza boisoin gasor ṭukrar solibo, zate gunar babote amra moria hari, pakforezgarie zinda roi. Tan shorilor ḳaṭa-sirae tumrar shifa oise. <sup>25</sup> Age to tumra be-fote zaoa meḳar laḳan aslae, oile ze raḳale tumrar dilor deḳa-huna ḳoroin, oḳon tan geseu firia aiso.

### 3

#### *Zamai-bour lagi hukum*

<sup>1</sup> Olaḳan, zamair goror hoḳol bouaintore ḳoiram, tumra zarzir zamair ḳotae solo. Zudio kunu kunu zamaie Allar kalamre dam dey na, ta-o tumrar sal-cholone zanu tarare al-Mosir bae ṭania ane. Teu i befare tumrar eḳan ḳotao mata lagto

nae. <sup>2</sup> Tumrar fobitro zindegir halot dekia, ar Allar dor-kofoe sola dekia tara nizeu aibo. <sup>3</sup> Nanan nomunae hazi-fari solor kufa bandia, shuna-rufar goena lagaia, ar dami dami kapor findia nizore hazanit roio na. <sup>4</sup> Borong ze shundur kunudin noŝto oitoe nae, hou nomunae sola-fira ar shantir kaislot dia nizor dilre hazao. Allar nozoro otau to moha dami. <sup>5</sup> Tik olaŝan agor zomanar allaoala beŝinte, Allar ufre borosha korio zamair baiddo roia nizore hazaita. <sup>6</sup> Hozrot Ibrahimor bibi Saerao tan zamair baiddo asla ar tanre munib koia dakita. Tumrao manshore na doraoia zudi nek kam koro, te oktau forman oibo, tumra bibi Saerar zoiggo aolad.

<sup>7</sup> Ar zamai okolreo koiram, tumra bibek-buddi kaŝaia bour loge solo. Tarao to tumrar logor komzur manush ar Allar rohomotor dan hishabe tarao tumrar loge zindegi faibo. Erlagi tarare ijot deo, zate Allar dorbaro tumrar munazat beka ma na zae.

*Nek kamor lagi duk-koŝto koro*

<sup>8</sup> Heshe hokolre koiram, tumra hokol ek-dila o, ekeoinnor duke duki o, baiantore maea koro, doyalu ar norom dilor manush o. <sup>9</sup> Oinnaer bodla oinnae korio na, keu gali dile firia gali dio na. Borong tarar lagi dua saio, ola solar lagiu Allae tumrare daot disoin, ila korle tumra rohomot faibae.

<sup>10</sup> Zela Zobur Shorifo ase,

Ze zone shuki zindegi kaŝaito sae ar shudin dekar asha kore, he bad kota taki tar zifrare, sol-soturi taki tuŝre shamlauk. <sup>11</sup> Bad kam taki firia bala kam korouk, shantir ashik oia er kore kore rouk. <sup>12</sup> Forezgaror ufre to Mabdor nozor, tarar dua hunar lagi tan kan kaŝa, oile bad kam korrar ufre, Malik-Moular bod nozor.

<sup>13</sup> Tumra zudi bala bala kamor ashik o, te ke tumrar keti korbo? <sup>14</sup> Forezgarir fote solar lagi zudio tumrar koŝto oe, ta-o tumra mubarok. Ar tumrare zetae dor deka in itare doraoia na, ostir oio na, <sup>15</sup> borong al-Mosire nizor dilo malik hishabe kobul koro. Tumrar asha-borosha zudi keu zanto sae, te tar zuaf dibar lagi hamesha zuit roio. <sup>16</sup> Oile i zuaf norom shure dio. Tumrar dil saf rakio, Isaei ummot hishabe zera tumrar bala sal-cholonor ninda kore, tara zanu shorminda oe. <sup>17</sup> Bod kam korio koŝto faoa taki to, Allar morzi oile nek kam korio koŝto faoa bout bala.

<sup>18</sup> Mono rakio, amrar gunar mafir lagi al-Mosieo ekbar koŝto korsoin, naformanre basanir lagi hou forezgar zone zan disoin, amrare Allar dorbaro fosanir lagi. Shorile tanre mara oisil, oile ruhe zinda

ķora oise. <sup>19</sup> Ar ruhe tain bondi ruh oķolor gese ġia toblig korsoin. <sup>20</sup> Ou ruh oķol to Nuh nobir zomanar obaiddo manshor ruh. Tan zaz bananir shomoe, Allar lamba soborgarir ķalo era obaiddo roisoin, ou zazo uķia ķali aķzon manshe gozobi fani taki zan basaisil. <sup>21</sup> I fani oilo al-Mosir name torikabondir eķķa nishana, zetae oķon tumrar zan base. Torikabondie tumrar shorilor moela saf oe na, ķali Allar dorbaro saf dilor shae dey. Hozrot Isa al-Mosi mora taki zinda oia uķae tumrar zan base, <sup>22</sup> tain behesto gesoin ar Alla Pakor đain galar toķto boat asoin. Asmanor firista oķol, ķemotar malik oķol ar raza oķol tan odine asoin.

## 4

*Allai donor ķazanġhi oia ķezmot ķoro*

<sup>1</sup> Al-Mosie nizor shorilo ķoštō shoiġjo ķorsoin ķori, tumrar dilor babreo olaķan ķoro. Shorilo zar ķoštō oise, he to ġunar zalo bondi roise na. <sup>2</sup> Erlaġi he zotodin duniat ase, otodin bod ķaishe na solia ķali Allai munshae zindegī ķaķae. <sup>3</sup> Allare zera sine na, tarar laķan tumrao age zina-bodmaishi, mouz-furti, matlami, hoi-hulla ar zogoġno murtifuza ķoria din ķaķaitae. <sup>4</sup> Oile oķon tumra tarar loge oia olaķan beshamal naformani ķorrae na deķia, tara taiġjub bonia tumrar ninda ġaira. <sup>5</sup> Ta-o

zein zinda ar murda oķolor bisaror laġi zuit asoin, tara tan geseu hishab-nikash dite oibo. <sup>6</sup> Erlaġiu murda oķolor geseo kush-ķobri toblig kora oisil, zate manush hishabe tarar shorili bisar oileo, ruhani zogoto tara Allar laķan zinda roin.

<sup>7</sup> Oķon to hokkoltar hesh shomoe aichche. Erlaġi tumrar monre țik koro, nizore shamlaia raķo, zate munazato kamiab o. <sup>8</sup> Ashol ķota oilo, tumra eķe-oġnnore dil taki mohobbot ķoro, ķaron maea-mohobbote bout ġuna ġuria raķe. <sup>9</sup> Kunuzat bitishna na deķaia, tumra eķe-oġnnor memandari ķoro.

<sup>10</sup> Allar ges taki zein ze-laķan niamot faiso, ou donor ķaķi ķazanġhi hishabe itare eķe-oġnnor ķezmoto laġao. <sup>11</sup> Keu zudi toblig koroin, te ou laķan ķoroukka zate buza zae, ita Allai buli. Ar zein ķezmot koroin, ein Allar deoa bol-shoktie ķezmot ķoroukka, zate hokkoltatu al-Mosir usillae Allar tarif oe. Tarif ar kudroti ķemota hor-hamesha tanu. Amin.

*Isaei imandar hishabe ķoštobuġ*

<sup>12</sup> Bai oķol, tumra oķon zibon-moron forikkat foria taiġjub oio na, mono ķorio na ita asanok kunta goķer. <sup>13</sup> Borong tumra zen al-Mosir ķoštōr baġi oirae ķori kushi ķoro, zate tan mohima zair oar shomoeo tumra amud-furtie kushibashi ķortae faro. <sup>14</sup> Al-Mosir namor laġi tumra



zudi bejjot o, te tumra nek-kofali. Karon Allar mohima-ala Pak Ruh tumrar ufre ase. <sup>15</sup> Tumrar mazor keu zanu suri, kun, ba kunuzat oforadi hishabe, emonki foror kame nak golaia koshto na korouk. <sup>16</sup> Oile keu zudi Isaei imandar hishabe duk-koshto kore, te he shorminda na ouk, borong Isaei forisoer lagi Allar tarif korouk. <sup>17</sup> Bisaror shomoe aichche, ar Allar fosond qora bonda okolredu bisar shuru oibo. Ita zudi amrar maz takiu shuru oe, te zera Allar kush-kobri manche na, tarar dosha kilan oibo? <sup>18</sup> Allar kalama ase,

Allaraia manshor zanor sodma oile,  
gunagar ar be-dine muk lukaibo kuai?

<sup>19</sup> Oile Allar morzie zera duk-koshto qorer, tara nek kam kori kori nazor zanre hou hok-halal foeda qorror ato shofi deuk.

## 5

*Gulamir beshe kezmot koro*

<sup>1</sup> Okon zomator murobbi okolre koiram, amio to ekzon murobbi, ami nazor souke al-Mosir duk-koshto deksi, ar tan ze mohima zair oibo, ou mohimato shorik oimu. Ami minot kori koiram, <sup>2</sup> Allai ze merar fal tumrar aotae asoin, erar rakali koro. Tarar imamoti koro, qora lagbo kori na korია ba duniabi labor ashae na korია, kush dile koro.

Allae to ola imamotiu asha koroin. <sup>3</sup> Tumrar aotae zera ase, erar ufre musoddori korio na, borong falor rakali korია tarar gese nomuna bono. <sup>4</sup> Teu hou fordan rakal Isae zebra duniat hirbar toshrif anba, ou shomoe tumra furushkar hishabe ola ek zoeor mala faibae zeta kunudin binash oito nae. <sup>5</sup> Ou laqan zuan okoleo tumrar murobbire mania solo. Gulamir beshe hokoleu eke-oinnor kezmot koro, zela Allar kalama ase,

Allae ohongkarir birudde takoin,  
norom dilor manshore rohom koroin.

<sup>6</sup> Erlagi Allar kemotar samne tumra noto o, teu shomoe moto Allae tumrare usa korba. <sup>7</sup> Allae to tumrare loiau sinta koroin, erlagi hokol sinta-babnar bar tan ufre dilao.

<sup>8</sup> Tumra nizore shamlaia raqo ar hushiar o. Karon tumrar dushmon Iblise gorzon korra bagor laqan, tumrare qailito kori kaf dorria gurer. <sup>9</sup> Erlagi imane mozbut roia tar mukabila koro. Tumra to zano, duniar hokol zagat tumrar imandar baiante ekoi laqan duk-koshto qorer.

<sup>10</sup> Rohmanur rohim Alla Pake tumrare daot disoin al-Mosir loge oia tan sirostaei mohimar bagi oar lagi. Tuqa koedin duk-koshto korია harle, tain nizeu tumrare tik-tak korba ar tir rakba, tumrare boloban korია mozbut kutir ufre

ḡara ḡoraiba. <sup>11</sup> Tan raz-  
ḡemota hor-hamesha zari  
rouk. Amin.

*Shesh ḡota*

<sup>12</sup> Ou siṡikan ami Silas  
mohrir sabredi kub ḡom  
ḡotae tumrar gese leḡaisi,  
ami tanre hok-halal bai  
mono ḡori. Ami sairam  
Allar ḡas rohomotor ou  
shakki hunia tumrar shaosh  
baḡrouk, ar tumra ono tir oia  
ro.

<sup>13</sup> Allae tumrar loge  
zerare fosond ḡorsoin, hou  
Babil ṡaunor mumin oḡole  
tumrare salam zanaira, ar  
amar dormor fua Markuseo  
tumrare salam zanaira.

<sup>14</sup> Tumra eḡe-oinne mohob-  
bote golagoli ḡorio. Tumra  
zera al-Mosir afon zon oiso,  
tumrar ufre shanti nazil ouk.  
Amin.

## **Fobitro Injil Shorif** **22 nombor sifara** **dusra Fitor** **Forisiti**

Alla Pakor hukume hoqol Isa ei imandar oqolor gese, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitore (ra:) kub mosibotor halote tan shohid oar tura age i sohifa sitir akare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 32 bosor bade ikan leqa oise.

I sohifa lekar mul uddesho oilo, bondo ustad oqolor bul talimor mazdi ze kukam shuru oisil, er birudita qora. Tain i sohfatar maze bataisoin, Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosire furafur sinle, ita taki basa zae. Ou bondo ustad oqole koita, Hozrot Isa dusrabar duniat aoar kunu nichchoeota nai. Oile lekoke koira, Hozrot Isae toshrif ante deri qora to Allar soborgarir nishana, ashole tain aibau aiba, aia hoqoltar bisar qorba ar okonkur hoqolta binash oibo. Te ou ustad oqolor talim taki hushiar roia, forezgar hishabe zindeg i qatanir lagi foramish disoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam zanani 1:1-2  
*aeat*
- (2) Mumin oqolre daot ar fosond qora 1:3-15
- (3) al-Mosir gourob ar nobi oqolor buli 1:16-21
- (4) Bondo ustad 2 ruku
- (5) Hozrot Isar firia aoar befare 3 ruku

*Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Saimon-Fitor, Hozrot Isa al-Mosir ekzon gulam ar sahabi. Tumra zera amrar laqan, amrar Alla ar toraneala Isa al-Mosir pakforezgarie ekoi laqan moha dami iman hasil qorso, ami tumrar gese lekram. <sup>2</sup> Alla Pak ar amrar malik Hozrot Isare furafur sinar mazdi, tumrar ufre besh kori rohomot ar shanti nazil ouk.

*Mumin oqolre daot ar fosond qora*

<sup>3</sup> Zein tan nazor mohima ar gune amrare daot disoin, tanre furafur sinar mazdi tan kudrote amra ola niamot fais i, zate amra forezgar bonnia zindeg i qatai. <sup>4</sup> Tan mohima ar gune amrar loge moha dami ar bout boqo boqo oada qorsoin, zate tumra duniabi hoqol bod qaish taki basia Allai gunor bagi o.

<sup>5</sup> Erdae tumra kub kiali oia, imanor loge nek kaislot, nek kaislotor loge al-Mosire sinar aqol, <sup>6</sup> I aqolor loge nizore shamlani, shamlanir loge doijjo ar doijjor loge forezgar i, <sup>7</sup> forezgarir loge eke-oinne maea, ar eke-oinne mae ar loge Allai mohobote baro. <sup>8</sup> Tumrar maze zudi ita gunangun taqe, ar ita boria forat roe, te amrar malik Isa al-Mosire furafur sinaqan tumrar beqama-behuda zaito nae. <sup>9</sup> Oile ze zonor maze ita gunangun nai, he to anda, he kuntu buze na. Qaron agor ze guna taki tare pak-saf qora oise, ikan he faurilise.

<sup>10</sup> Erlagi bai oqol huno, Al-lae zen hasau tumrare daot disoin ar fosond korsoin, ita nichchit qorar lagi aro beshi kiali o. Ila qorle tumra kunu shomoe usqa kaitae nae. <sup>11</sup> Ar amrar malik toraneala Isa al-Mosir hameshakur bashshait tumrare ador kori harail oibo.

<sup>12</sup> Erlagi, ami hamesha tumrare ota befare mono qorai diram, zudio ita tumrar zana ase ar tumrar gese ze hokikot aise, itat tiro aso. <sup>13</sup> Ashole ami mono qorram, ami zotodin tambur laqan ou shorile basia roimu, otodin tumrare ota mono qorai dia hozag raqa usit. <sup>14</sup> Qaron ami to ar beshi din ou shorile roitam nae, amrar malik Isa al-Mosie ikan amare forishkar zanai disoin. <sup>15</sup> Te amar moutor badeo hamesha zate ota mono raktae faro, ami ou menoto qormu.

*al-Mosir gourob ar nobi oqolor buli*

<sup>16</sup> Amrar malik Hozrot Isa al-Mosir kudroti shokti ar tan hirbar toshrif anar qota zanait gia, amra kunu banail kichcha koisi na. Amra to nizar souke tan mohima deksi. <sup>17</sup> Asman taki zalal ar shanor ze aoaz ailo, "Einu amar qas maear zon Ibnnulla, en ufre ami kub kushi," ou aoazor mazdi al-Mosie tan gaibi baf Allar ges taki ijot ar gourob faisoin. <sup>18</sup> Amra zebra tan loge hou fobitro fao aslam, ou shomoe nizar qane behestor ou gaibi aoaz hunchi.

<sup>19</sup> Ar amrar lagi aro bofo forman oilo, pak kitabo nobi

oqole zotota batai gesoin. Andarir maze tumrar souk zelakan rushonir bae taqe, tik olaqan zoto shomoe bian oise na ar tumrar dilo fozoror shuk-tera utse na, oto shomoe tumra nobi oqolor kotae kiali o, teu tumrar bala oibo. <sup>20</sup> Ar qas kori mono rakio, kitabor mazor kunu qota nobi oqolor mongora nae. <sup>21</sup> Qaron nobi oqole tarar ichchamoto kunu qota koisoin na, qali Pak Ruhur bole Allar deoa buli bataisoin.

## 2

### *Bondo ustad*

<sup>1</sup> Mono rakio, Boni Israilor maze zela bondo nobi oqol asla, tumrar mazeo oula bondo ustad oqol taqba. Tara lukai lukai omon bul talim dibo, ze talime manshore binash qore ar ze malike tarare azad qorar lagi qorid korsoin, ou malikre forzonto tara oshikar qorbo. Olaqan kub zoldi tara nizar ufre binash dakia anbo. <sup>2</sup> Tarar deqa-deki bout manush qbisi fote zaibo, tarar lagiu Isaei hok fotor bodnam oibo. <sup>3</sup> Lub-lalos qoria sol-soturir mat matia, nizar labor ashae tara tumrare qamo lagaibo. Tarar faona shaza to bout din taki bar sar, tarar binasho beshi deri nae.

<sup>4</sup> Emonki agor firista oqole zebra guna qorsla, ou shomoe Allae tarare rehah disoin na, borong duzoxor andairor gato falaia tarar bisar qorar lagi raksoin. <sup>5</sup> Ar tain hou agor duniareo

rehai disoin na, borong ou be-din oĳolre boinnar fanidi marsoin. Oile Nuh nobi ar oinno shatzonre tain basaisoin. Ķaron Nuh nobie forezgarir ĳota toblig korta. <sup>6</sup> Ar Allae Sadum ar Amura ųaunre aguin dia zalaia sali ĳoria, onor manshore shaza disla. Ou nomunae tain deĳaisla, be-din oĳolor dosha kilakan oe. <sup>7</sup> Ta-o Lut nobire tain basaisoin. Ein to forezgar manush asla, hinor naforman oĳolor beshamal bab dekia tain kub ųosųto feita. <sup>8</sup> Din din tarar aĳam-kuĳam ar ĳota-barta hunta. Shoriotor bifokke tarar naformani dekia, ou forezgar zonor mono kub duk lagto. <sup>9-10</sup> Ota taki deĳa zar, Allae to forezgar manshore forikkar maz takio basaita faroin. Oile zera be-dini kam ĳore, kas ĳori zera ĳobisi ĳore, kunu shashon mane na, tarare shaza deoaųa kiamot forzonto raktao faroin.

I bonĳo ustad oĳol kub bod-shaoshi. Tara nizor ichchamoto sole ar batuni shordar oĳolor bodnam gaitae dorae na. <sup>11</sup> Firista oĳol shokti ar ĳemotae era taki bout boųo oileo, ou batuni shordaror bifokke Mabudor dorbaro bodnam gaia kunu nalish dein na. <sup>12</sup> Be-aĳol zongli zanuar oĳole na buzia zela nizor kushie sole ar dora ĳaia more, ou bonĳo ustad oĳolo otar laĳan. Tara zeta buze na, otaro bodnam gae. Erlagi ou zongli zanuaror laĳan tarar binash ase, <sup>13</sup> ĳarafir bodla babot tarar

lagio ĳarafii ase. Dinor belaeo mouz-furti ĳoria mod ĳaite tarar bala lage. Tara to tumrar ĳanir talor tu ar gu. Tara zebra tumrar loge boia mezbani ĳae, ou shomoe tara bondami ĳorte kub aram fae. <sup>14</sup> Tarar souk zinae bora, gunar ĳam kunu shomoe bond ĳore na. Ostir manshore be-fote ųania ney. Tarar mon lub-lalosoų ustad. Iguin to lannoti! <sup>15</sup> Tara Balam bin Bauror laĳan sohi fot saųia be-fote gesegi. Ou bonĳo pir Balam to haram ĳamai-ruzgaror fagol asil, <sup>16</sup> oile ola bod ĳamor lagi he buba gadar domok kaise. Ou gadae manush bulie matia tar faglamit bada dise.

<sup>17</sup> Ita manush to fanir hukna kuar laĳan ar batashor kuųular laĳan. Tarar lagi goin andair zoma raĳa ase. <sup>18</sup> Tara boųo boųo beĳama mat mate. Ar zera tuųa age ku-fot saųia zan basanir lagi bagisoin, ota manshore shorilor ĳaishe solia bodmaishi ĳorar indon dey. <sup>19</sup> Hou bonĳo ustad oĳole ĳosom ĳaia ĳoe manshore azad ĳorto, oile tara nizeu noforoti ĳamor gulam. Zano to, ĳeu zudi kuntar gese arizae, te he itar gulam. <sup>20</sup> Te amrar malik ar toraneala Isa al-Mosire sinia hari zogotor ĳarafii taki horia aiao, ĳeu zudi hirbar gia ou ĳarafir zalo aųĳae, te tarar foela dosha taki hesh dosha aro mondo. <sup>21</sup> Forezgarir fot sinar badeo tarar gese shomzail ou fobitro hukumor ulųa gese,

er taki aro bala asil i fot na sina. <sup>22</sup> Tarar befare ou silleku shotik, "Kukre nizor bomi firia kae," ar "Shuorre naoaileo feko foria goriae."

### 3

*Hozrot Isaor firia aoar befare*

<sup>1</sup> Maear bai okol, ikan oilo tumrar gese leka amar dui nombor siti, i duio sititu ami tumrare kial korai diram ar tumrar dilre hozag korram.

<sup>2</sup> Ami sairam, fobitro nobi okole age zotota bataisoin, ar amrar toraneala malike tumrar gesor sahabi okolor mazdi ze hukum disoin, ota mono rako.

<sup>3</sup> Kub kial kori buzio, akeri zomanat rong-tamsha korra okole rong-tamsha loa aziba, tara zarzir kaishe solba.

<sup>4</sup> Tara koiba, "Kita ba, hein aibar lagi ze oada asil, itar kita oilo? Duniar shuru taki zelaan solchil, amrar baf-dadar moronor bad taki okono to olaan-u soler."

<sup>5</sup> Ashole itae to ichcha koru faurilae, bout din age Allar kalamor bole asman foeda oise ar fanire horai dia zomin bar kora oisil, fanire zominor sairo galabae dola kora oisil.

<sup>6</sup> Bade hou fanie boinna oia hi zomanar duniare binash korsil. <sup>7</sup> Ar hou kalamor bole, okonkur asman-zominre aguindi zalaibar lagi raka or. Akeri bisar din forzonto itare ola rokka kora or, hou din be-din okolor shorbonash oibo.

<sup>8</sup> Ta-o bai okol, tumra ikan faurio na, malikor gese ek din ek azar bosoror homan

ar ek azar bosor ek dinor homan. <sup>9</sup> Kunu kunu man-she mono koroin, malike tan oada furon korte deri korra, ikan tik nae. Ashole tain tumrar bae sobor korio roisoin, tain saira na keu binash ouk, borong hokolre touba korar shuzug dira.

<sup>10</sup> Oile malik Isa aibar din to suror laan aktau aibo. Hou din asmane hu hu aoaz korio binash oibo ar foeda kora hokolta agueine golia milai zibo. Dunia ar ermaze zotota kora oise, hokolta zair oibo.

<sup>11</sup> Olaan hokolta binash oibo zania, tumra kilaan roa zorur? Tumra fak-fobitro roia forezgar zindegi kaitaia, <sup>12</sup> Allar tik kora dinor lagi ashik oia bar sao. Hou din to asman zoli zoli binash oibo ar foeda kora hokolta agueine golizibo. <sup>13</sup> Oile amra Alla Pakor oada kora noea asman, noea zominor bar sairam, zekano kali forezgarir tikana.

<sup>14</sup> Erlagi bai okol, tumra zebila ou dinor lagi bar saorat aso, te kub kial koro, ou din tain zanu tumrare nikut-niskolonko halote shantir maze dekoin. <sup>15</sup> Ar amrar malikor lamba soborgarire manshor zan basanir shuzug mono korio. Ou ekoi kota Allar deoa akole amrar maear bai Pauluseo tumrar gese leksoin. <sup>16</sup> Tan hokkol sititu ou befare lekoin. Er maze kisu befar ase zeta buza kotin, kali be-akol ar bedisha zone oinnainno kitabor laan itar manio bodlaia, nizor shorbonash dakia ane.

<sup>17</sup> Bai oḡol, ou ḡota oḡol  
tumra ageu zanchu, erlagi  
hushiar o zate ou nafor-  
man manshor bule tum-  
rare bul fote na ney, ar  
imani bit taki na horae.

<sup>18</sup> Tumra amrar malik ar  
toraneala Isa al-Mosir roho-  
mote ar tanre sinar takkote  
bařia uḡo. Oḡon ar hor-  
hamesha tan mohima zari  
rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 23 nombor sifara foela Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannane (ra:) sitir aqare ou sohifa leksoin. Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ikan leka oise.

Tan leka ou sohifar maze, Alla Pakor maear bonda okolor befare boeani ase. Zogotor manshor aolad okol zelaqan tarar ma-bafor laqan oin, oula Allar maear bonda okolo tan laqan oin. Hozrot Isa al-Mosir ufre iman ania zera aqeri zindegi failise, tarar zindegir maze nanan nomunae Allai gunagun deka zae. Tara Allar hukum-ahkam mania sole, ar gunar kam taki horia roe. Alla Pakor bae tarar mohobbot ase ar oinnainno imandar okolreo mohobbot kore.

Ou sifarar 3 ruku 16 aeato ase, "Al-Mosie amrar lagi tan nizor zan bilai disla, oqan takiu amra buzchi, mohobbot kare koe. Oqon amrar bair lagio amrar zan bilai deoa zorur."

### Ermaze ase,

- (1) Hozrot Isau Allar deoa zindegi kalam 1:1-4 aeat
- (2) Guna sarja Allar nure ar mohobbote solo 1:5-2:17
- (3) Kane-Dorjal taki shabdan 2:18-27; 4:1-6
- (4) Allar nuror aolad bonia nekir ashik o2:28-3:10

(5) Alla nizeu mohobbot, te mohobbote solo 3:11-24; 4:7-21

(6) Isau Allar kas maear zon mania zoei o 5 ruku

*Hozrot Isau Allar deoa zindegi kalam*

<sup>1</sup> Hoqol foela takiu zein asla, zanre nizor souke dekxi, zan mukor aoaz amra hunchi, kub kial qori azmaia saisi ar nizor ate dora-soa korsu, hou zindegi kalamor boeani lekram.

<sup>2</sup> Ou zindegi to i duniat zair oisla, amrar nizor souke i zindegire dekxi, dekia hari tan befare shakki diram. Behesti baf Alla Pakor gese zein asla ar amrar maze zair oisla, aqeri ou zindeganir kotau tumrare zanairam.

<sup>3</sup> Ou ze zonre amra dekxi, zan mukor buli hunchi, tan befareu tumrare koiram. Zate ota hunar bade amrar loge tumraro katir-dusti oe. Amrar ou katir oilogi, gaibi baf Alla Pak ar tan kas maear zon Ibnulla Isa al-Mosir loge. <sup>4</sup> Te amra ita lekram, zate amra ar tumrar kushi-bashi fura oe.

*Guna sarja Allar nure ar mohobbote solo*

<sup>5</sup> Amra al-Mosir muk taki ita hunia hari, oqon tumrareo zanairam, Alla Pak to nur. Tan maze andarir kunu sita-futao nai. <sup>6</sup> Ar amra andarir maze solia zudi qoi, Alla Pak ar amrar maze katir-dusti ase, te to amra misa matram, shotik kam korram na. <sup>7</sup> Oile Alla Pak zela nuror maze boshot koroin, oula amra o zudi nuror fore soli, te



amra eke-oinne katir-dusti ase, ar tan kas maear zon Isa Ibnallar fobitro loue amrar tamam guna-kosuri pak-saf kore. <sup>8</sup> Okon amra zudi koi, amra mufeu gunagar nae, te amra nize nizore togjar, ete forman oe amrar maze Allai hokikoti nai. <sup>9</sup> Amra zudi zarzir gunar shikarukti dilai, te tan afon hok-halali ar pak-forezgarir gune, loge loge gunar mafi dilain, tamam naformani taki amrare pak-saf korilain. <sup>10</sup> Okon amra zudi koi, amra kunu guna korsori na, te amra tanreu misa matra banailam, ete forman mile, amrar dilor maze tan kalam nai.

## 2

<sup>1</sup> O amar sabal okol, ami tumrar gese ita lekram, zate tumra gunar kam taki basia ro. Erbadeo keu zudi kunu guna korilae, te behesti babar dorbaro amrar ekzon pak-forezgar shafaeatkari asoin, tan nam Isa al-Mosi. <sup>2</sup> Zano ni tain kita korsoin? Amrar gunar kofora hishabe tan nizor zan kurbanu disoin. Kali amrar nae, borong duniar hoKol manshor gunar koforar lagi disoin.

<sup>3</sup> Okon amra tanre sini ni? Nichchoe sini, amra tan hoKol hukum-ahkam manle buza zaibo, amra tanre sini. <sup>4</sup> Ar ze manshe koe tanre sine, siniao tan hukum-ahkam mane na, he misa mate, tar dilo hokikoti nai. <sup>5</sup> Oile ze zone tan kalam mafik sole, tar dilor maze nichchoe Allai mohobbot shullo-ana folise. Te amra

tan maze boshot kori ni? Oe, ou monte buza zae amra tan maze boshot kori: <sup>6</sup> ar tan maze boshot kori koile, amrar lagi zorur oilo, tain zela solchoin, amra-o ola sola.

<sup>7</sup> O shuna okol, ami to tumrar gese noea kunu hukumor kota lekram na, borong ola ek hukumor kota lekram, zeta foela takiu asil. Tumra age taki ze kalam huncho, otau oilo hou furana hukum. <sup>8</sup> Itare furana koileo ashole ita noea. Ou hukumor hokikotie Isa al-Mosi solta, ar tumrar zindegito ita ase. Dekrae ni, andair kati zar, ashol nur okon zair or.

<sup>9</sup> Kunu manshe zebra koe, he Allai nuror foro ase, otoso tar baire ginnae, he ashole andarit roise. <sup>10</sup> Ar ze manshe tar baire mae-mohobbot kore, he nuror foro boshot kore, erlagi he asar kaoar dor nai. <sup>11</sup> Oile zegie tar baire ginnae, he to andarit fori roise, andarir maze sola-fira kore. Ashole andaire tare anda banailise, erlagi he zaneu na, he kun fotedi zar.

<sup>12</sup> O sabal okol, ami tumrar gese lekram, zano ni, al-Mosir namor katire, tumrar tamam guna-kosuri maf kora oigese.

<sup>13</sup> O baf okol, ami afnaintor geseo lekram, foela takiu zein asoin, afnara to tanre sinoin.

O zuan oḡol, ami tumrare leḡram,  
Iblisor logor mohalarait to,  
tumitain ziti geso.

14 O hurutta oḡol, ami tumrare leḡlam,  
tumra to behesti bafore siniliso.

O baf oḡol, ami afnaintore leḡlam,  
afnara to tanre siniliso,  
zein hokkoltar foela takiu asoin.

O nouzuan oḡol, ami tumrare leḡlam,  
tumrau boloban, Allar kalam tumrar dilo gata,  
Iblisor logor mohalarait tumra zitso.

15 Oḡon kial ḡori huno, tumra i dunia ar zogotshongsharor kunutar maeat forio na. Ze manush duniar maeat forizae, he to nizor behesti bafore mohobbot ḡore na. 16 Zano to, duniat zeta mile, ita oilo, roḡtomangshor ḡaish, soukor lub-lalos ar shongsharor bahaduri, ita kunuṡau behesti bafor ges taki ae na, ḡali dunia taki ae. 17 Te duniabi zogotshongsharor hokkol bahadurir din fuṡai zar, oile ze bondae Allar morzi zugai sole, he to siroḡal ṡikia roibo.

*Ḡane-Dorjal taki shabdan*

18 Baba oḡolre, kiamot daro aichche. Te tumra nichchoe huncho, Ḡane-Dorjal aoar shomoe oiḡese. Ar ashol ḡota oilo, ermaze bout

Dorjal aia harsoin. Ota dekia amra buziar, hasau kiamot daro aichche. 19 Ou Dorjal oḡol to amrar maz takiu baroisoin. Ta-o era ashole amrar torikat asil na, amrar torikar oile to amrar loge roilo one. Tara baroia gesegi ḡoriu buza zae, tara ḡeu amrar nae.

20 Oile tumra to hou fobitro zonor ges taki ḡelafoti faiso ar hokoleu hok aḡol faiso. 21 Tumra hokikoti sino na mono ḡoria ami tumrar gese leḡram ni? Na, ila kunta nae. Ashole tumra hokikoti sino, ar hok taki kunumonteu na-hok baroe na, erlagiu tumrare leḡlam. 22 Hozrot Isau Allar oada ḡora al-Mosi, ikan zegie shikar ḡore na, he to nichchit misa matra. Gaibi baf ar tan ḡas maeear zon Ibnullore zegie oshikar ḡore, he-u hou Dorjal. 23 Ou maeear zonre zegie oshikar ḡore, behesti bafor loge tar kunu ḡatir-shomporko nai, ar ze manshe maeear zonre shikar ḡore, tar loge to behesti baforo ḡatirshomporko ase. 24 Te foela taki tumra zeta hunia airae, ita zanu tumrar dilo gata roe. Ita dilo roile, behesti baf ar tan ḡas maeear zonor loge tumrao gata roibae. 25 Ar itau oilo hou aḡeri zindeg, ze zindeg al-Mosie amrare dibar oada ḡorsoin.

26 Huno, tumrare zeguente be-foti banaito sae, otar forisoe zananir lagi ami ita leḡlam. 27 Ashole al-Mosi taki tumra ze ḡelafoti faiso, ou ḡelafoti to tumrar

dilo boshot qore. Erlagi dusra keuror ges taki talim nibar kunu zorur nae, ou kelafotir ruhe tumrare dorqari hoqolta hikaiba. Tain to hok, tan maze na-hok kunta nai. Oqon al-Mosir maze boshot qorar lagi tain zela talim disoin, tumra tik oula ro.

*Allar nuror aolad bonia nekir ashik o*

<sup>28</sup> O sabal oqol, amar foramish oilo, tan maze boshot qorat ro, teu tain zebila hirbar zaira oiba, ou shomoe amra shaosh faimu, tan samne aite shorom qorto nae. <sup>29</sup> Ar tumra zebila ekin qoro tain shullo-ana pakforezgar, te eoqano ekin qorio, ze bonda nek kamor ashik, tar zonom to shoeong Allar nur taki.

### 3

<sup>1</sup> Huno, behesti bafe amrare qoto beshi maea qoroin! Tain amrare tan aolad qoia daqoin, ar asholeo amra tan aolad. Ta-o i zogote amrare sine na, qaron zogote ou gaibi bafreo sine na. <sup>2</sup> O shuna oqol, oqon to amra Allar aolad bonchi, erbade kita bonmu, ikan oqono zani na. Kali zani, al-Mosi zebila dusrabar zair oiba, hou shomoe amra-o tan laqan oimu. Amra to tanre tan ashol surote dekar shuzug faimu. <sup>3</sup> Ar zoto manshe al-Mosir ufre ila asha qore, tara nizore al-Mosir laqan qati bananit roe.

<sup>4</sup> Ze manshe guna qore, he Allar hukum-ahkam bange, Allar hukum bangau to

guna. <sup>5</sup> Tumrar zana ase, al-Mosi oila be-guna masum, tain gunare qedanir lagi duniat zair oila. <sup>6</sup> Erlagi zera tan maze boshot qore, tara gunar fote sole na. Gunar gato zeguini fori roin, iguinte tanre deqseo na, sincheo na.

<sup>7</sup> O sabal oqol, tumrare zanu keu be-fote nito na fare. Al-Mosi to pakforezgar, ar nek kamor ashik oqolo tan laqan forezgar oe. <sup>8</sup> Oile gunar fotor ashik zera, tara shoetanor murid, Iblis-shoetane to foela takiu guna qorer. Tar kamre binash qorar niote, oqon Allar qas maear zon Ibnulla i duniat zair oila.

<sup>9</sup> Te ze bondar zonom oise Allar nur taki, tar bitre Allar nuror bis boshot qore, erlagi he gunar gato fori roe na. Al-lai nur taki zonom oise qori, he gunar kamo fori roito fare na. <sup>10</sup> Ar zarzir amol dekleu buza zae, ke Allar aolad, ke shoetanor fut: zeta manush nek fote sole na, tar mumin baire mohobbot qore na, he to Allar manush nae.

### *Mohobbote solo*

<sup>11</sup> Tumra mulo takiu ikan hunia airae, amrar lagi forz oilo, eke-oinnore mohobbot qora. <sup>12</sup> Te amra zanu Baba Adomor fut Kabilor laqan na oi. He asil Iblisor murid, ingsha qoria tar afon baire kun qorsil. Zano ni kene kun qorsil? He hamesha naformanani kam qorto, oile tar baie nek kam qorto. <sup>13</sup> O bai oqol, duniar manshe zudi tumrare ginnae, te taijjub

oio na. <sup>14</sup> Amra to amrar mum-  
min baire mohobbot qori,  
erlagi buzram, amra mo-  
ron taki basia zindegit aisi.  
Zera mohobbot qore na, tara  
to moronor gato fori roise.  
<sup>15</sup> Nizor baire zegie ginnae,  
he to kuni. Ar tumrar zana  
ase, kunu kunir dilo aqeri  
zindegit boshot qore na.

<sup>16</sup> Al-Mosie amrar lagi tan  
nizor zan bilai disla, oqan  
takiu amra buzchi, mohob-  
bot qare qoe. Oqon amrar  
bair lagio amrar zan bilai  
deoa zorur. <sup>17</sup> Shongsharo  
kaia-findia basar bebosta  
zar ase, he tar bair obab  
dekiao zudi souk muzia  
boiroe, te tar bitre kila Allai  
mohobbot boshot qore?

<sup>18</sup> Baba oqolre, amra qali  
mukor maea na dekaia,  
qamor mazdi zanu ashol  
mohobbot deqai. <sup>19</sup> Teu  
amra buzmu, amra hokor  
loge asi. Ar hok Allar samne  
amrar dilor tosolli aibo.  
<sup>20</sup> Karon amrar dileu zudi  
amrare dushi qoia rae dey,  
te Alla Pak to i dil taki bout  
mohan, hokkoltau zanoin.

<sup>21</sup> Erlagi qoiram, O shuna  
oqol, amrar afon dile zudi  
amrare dushi shaibosto na  
qore, te shaosh qoria Allar  
dorbaro azira ditam farmu.  
<sup>22</sup> Ar tan gese amra zeta  
mangimu, ita tain diba.  
Qaron amra tan hukum-  
ahkam mania soli, ar ze  
qam qorle tain kushi oin,  
qali ou kam qori. <sup>23</sup> Tan  
hukum oilo, amra zanu tan  
qas maezar zon Ibnulla Isa al-  
Mosir ufre iman ani, ar eke-  
oinnore mohobbot qori. Ou  
hukumu tain amrare disoin.

<sup>24</sup> Ar ze bondae tan hukum  
mania sole, he tan mazeu  
boshot qore, ola taino tar  
maze boshot qoroin. Oqon  
tain amrare ze Pak Ruh dan  
qorsoin, ou ruhur mazdi  
amra buziar, tain amrar dilo  
boshot qoroin.

## 4

*Qane-Dorjal taki hirbar  
shabdan*

<sup>1</sup> O shuna oqol, duniat  
bout bonqo nobi baroisoin.  
Erlagi qeu zudi aia qoe,  
ami ruhur bole matiram, te  
tumra zoldi bishash qorio  
na, borong zasai qoria deqo,  
i ruh Allar ges taki aise ki na.  
<sup>2</sup> Allai ruhre sinar niom oilo,  
ze ruhe shikar qore manush  
surote Isa al-Mosie duniat  
tohrif anchoin, ou ruh Allar  
ges taki aise. <sup>3</sup> Oile ze ruhe  
ou Isare shikar qore na, i  
ruh Allar ges taki aise na.  
Ita oilo Qane-Dorjalor ruh,  
ou Dorjalor ruh aibar qota  
tumra age huncho, ar oqono  
he ou zogoto ase.

<sup>4</sup> Oile O sabal oqol, tumra  
to Allar manush, hou bonqo  
oqolor ufre tumra zitiso.  
Tumrar dilo ze ruh asoin,  
ein to i zogotor ruh taki  
bout mohan. <sup>5</sup> Ashole ou  
bonqo oqol to ou zogotor,  
erlagi tara qali zogotor buli  
bule, ar zogoteo tarar buli  
mane. <sup>6</sup> Ar amra oilam Allar  
manush. Allare zera sine,  
tara amrar buli mane. Oile  
zera Allar nae, tara amrar  
qota hune na. Ou nomunae  
amra dukabaz ruhu ar Allai  
hok ruhure sini.

*Alla nizeu mohobbot, te  
mohobbote solo*

<sup>7</sup> O shuna oḳol, Allar deoa dan oilo mohobbot, erlagi amra zanu eḳe-oinne mohobbot ḳori. Ze bondar dilo mohobbot ase, tar zonom oise Allar nur taki, he Alla Pakre sine. <sup>8</sup> Ar zegur bitre mohobbot nai, he to Alla Pakre sine na, ḳaron Alla nizeu to mohobbot. <sup>9</sup> Alla Pakor mohobbot amrar maze ou nomunae zair oise, tain tan ḳas maear zon Ibnnullare ou duniat bezisoin, zate en usillae amra aḳeri zindegi hasil ḳortam fari. <sup>10</sup> Ar amra zen Alla Pakre mohobbot ḳorslam ila kunta nae, borong tain nizeu amrare mohobbot ḳoria, amrar gunar kofora oibar lagi, tan ḳas maear zon Ibnnullare zogoto faḳai dila, oḳtareu ḳoe mohobbot.

<sup>11</sup> O shuna oḳol, Alla Pake zebła amrare ola mohobbot ḳorla, te amrar lagio zorur oilo eḳe-oinnore mohobbot ḳora. <sup>12</sup> Allare to ḳeu kunudin deḳse na. Oḳon amra zudi eḳe-oinnore mohobbot ḳori, te buza zaibo, tain amrar dilo boshot ḳoroin, tan mohobbote amrar dilo furafur fol dorse. <sup>13</sup> Amrare tan ruhu mubarok dan ḳorsoin, erlagi buzram, amra tan maze boshot ḳori, ar taino amrar maze boshot ḳoroin. <sup>14</sup> Amra nize deḳsi, deḳia hari ou shakki diram, zogotor toraneala ḳandari hishabe, gaibi bafe tan ḳas maear zon Ibnnullare bezisoin. <sup>15</sup> Erlagi ze zone shikar ḳore, Hozrot Isau oila Allar ḳas maear zon Ibnnulla, tar dilo shoeong Alla Pak

boshot ḳoroin, ar he-o Allar maze boshot ḳore. <sup>16</sup> Amrar loge Allar ze mohobbot ase, ikan amra zani, zania ekino ḳori.

Ashole Alla nizeu mohobbot. Mohobbotor maze ze bonda boshot ḳore, he Allar mazeu boshot ḳore, ar Alla Pako tar maze boshot ḳoroin. <sup>17</sup> Ou nomunae mohobbot amrar dilor maze furafur folala oe. Teu kiamotor din amra shaoshi boni, ḳaron ou zogoto amra tan ronge rongi gesi. <sup>18</sup> Mohobbotor maze kunu ḳor-boe nai, shullonana mohobbote borong ḳor-boere ḳedai dey. ḳor-boer maze to shaza faoar babshab ase, erlagi ḳor-boe zar bitre, he mohobbotor shullonana fol dorse na.

<sup>19</sup> Te amra Alla Pakre mohobbot ḳori, ḳaron tain amrare foela mohobbot ḳorsoin. <sup>20</sup> Ar ze manshe ḳoe, he Alla Pakre mohobbot ḳore, ḳoia tar mumin baire ginnae, he to misa matra. ḳaron nizor souke deḳa baire zegie mohobbot ḳore na, a-deḳa Allare kila mohobbot ḳorbo? <sup>21</sup> Amra to tan ges taki ou hukum fais, ze bondae Alla Pakre mohobbot ḳore, he zanu tar baireo mohobbot ḳore.

## 5

*Isau Allar ḳas maear zon mania zoei o*

<sup>1</sup> Hozrot Isau oila Allar oada ḳora hou al-Mosi, ikan zera ekin ḳore, tarar zonom oise Allar nur taki. Zano ni, ze manshe kunu mabafore mohobbot ḳore, he

er ar aoladreo mohobbot  
 korbo. <sup>2</sup> Te Alla Pakor  
 aoladre mohobbotor befar  
 kila buzaitam? Alla Pakre  
 mohobbot korja tan hukum-  
 ahkam mania solleu buza  
 zae, amra hasau tan aoladre  
 mohobbot kori. <sup>3</sup> Allar  
 hukum-ahkam mania solau  
 oilo Allare mohobbot korja.  
 Ar tan hukum-ahkam mana  
 to kub kotin kunu kam  
 nae. <sup>4</sup> Karon Allar nuror  
 aolad okol i zogotor ufre  
 zoei oin, ar zogotor larait ze  
 zinishor bole zoei oisi, ikta  
 oilo amrar iman. <sup>5</sup> Hozrot  
 Isau oila Allar kas maear  
 zon Ibnulla, ikan zera ekin  
 kore, i zogotor larait tarau  
 kali zoei oe.

<sup>6</sup> Isa al-Mosi oila hou zon,  
 zein fani ar lour bole duniat  
 aisoine. Tain kali fanir zo-  
 riae nae, borong hou pak  
 gusolor fani ar solibo zan  
 kurbanir lour bole aisoine.  
 Ita befare Allai Pak Ruhe  
 shakki dira, ar ou ruh to hok.  
<sup>7</sup> Ashole tino shakkie shakki  
 dira: <sup>8</sup> ruh, fani ar lou, ou tin  
 shakkir shakki ek shoman.  
<sup>9</sup> Manshor mukor shakki ze-  
 bla amra mani, te Allar deoa  
 shakki to aro mozbut, tan  
 kas maear zon Ibnulla be-  
 fare tain ola shakki disoin.  
<sup>10</sup> Ar ou maear zonor ufre  
 zera iman ane, tarar dileo  
 oula shakki dey. Okon Allai  
 shakkire zera manche na,  
 tara to shoeong Allareu misa  
 matra banailise, karon Allae  
 nize tan maear zonor be-  
 fare ze shakki disoin, tara  
 ita manche na. <sup>11</sup> Tan  
 shakki oilo, tain nize am-  
 rare akerator zindegi dan  
 korsoin, ou zindegi tan kas  
 maear zonor gese ase. <sup>12</sup> Ze

manshe ou maear zonre  
 faise, he zindegi faise. Ar  
 Allar hou maear zonre zera  
 faise na, tara i zindegi faise  
 na.

<sup>13</sup> Baiainre, tumra zera Isa  
 Ibnulla ufre iman ancho,  
 tumrare zanair lagi ami  
 ita lekham, tumra akerator  
 zindegi failiso. <sup>14</sup> Okon  
 amra tan dorbaro ou shaosh  
 faisi, tan morzi mafik amra  
 kunta magile, ita tain hunba.  
<sup>15</sup> Amra zebra zani, amra  
 zeta magi ita tain hunoin,  
 te eokano zani, tan dorbaro  
 amra zeta magisi, ita nich-  
 chit failisi.

<sup>16</sup> Keu zudi kunu mumin  
 baire ola ek guna korat  
 deke, ze guna moutor foti  
 nae, te he aroz korle Al-  
 lae hou baire hefazot korba.  
 Ami ino ou lakan gunar  
 kota koiram, zera guna  
 moutor foti nae. Oile mono  
 rakio, moutor foti gunao  
 ase, ila gunar befare aroz  
 korar lagi ami koiram na.  
<sup>17</sup> Ashole hookol zator nafor-  
 maniu guna, oile hookol guna  
 to moutor foti nae.

<sup>18</sup> Amra zani, Allar nur  
 taki ze bonda okolor zonom  
 oise, era gunar kamo bondi  
 roe na. Borong Allar nure  
 zonom loa hou kas maear  
 zone tarar zanor hefazot  
 koroin, Iblise tarare kobza  
 korto fare na. <sup>19</sup> Ar amra  
 to zani, kali amrau oilam  
 Allar manush, bad-baki asta  
 zogotu Iblisor faor tole.  
<sup>20</sup> Amra eokano zani, Allar  
 kas maear zon aia hari  
 amrare ou akol disoin, zate  
 hok Allare amra sini. Te hok  
 Allar loge amrar milon oise,

mani tan ƙas maear zon Isa  
al-Mosir loge amrar milon  
oise. Tainu to hok Alla, tainu  
aƙeri zindegi.

<sup>21</sup> O sabal oƙol, hoƙol no-  
munar murtifuza taki basia  
ro. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 24 nombor sifara dusra Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume siṭir aḳare ou sohifa leḳsoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae dunia taki toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ou sohifa leḳa oise. Ikan oilo tan leḳa dusra siṭi. Ita leḳar ḳalo al-Mosir bad-baki hoḳol sahabir mout oigesimal, ḳali tain zinda asla, erlagi tan forisoe oigese, 'hou murobbi' name.

I sohifar maze Begom Saebani ḳoia zen gese leḳsoin, ein ashole kunu manush nae, hou zomanar eḳ zomat. Begomor aolad bolte, zomator shodoishsho. Ar Begomor boin, leḳokor elakar zomat. Tain mumin bai oḳolor gese minoti ḳorra, eḳe-oinne maeamohobbot ḳorar lagi. Ar bonḳo moulana oḳolor talim taki hushiar oar lagi ḳoira. Itae ḳoita, Hozrot Isa roḳto-mangshor kunu manush nae, tain ḳali ruh, erlagi roḳto-mangshor shorile amra zekunu nafak kam ḳortam fari, itae kunu oshubida nae, ḳali ruh oilo dami. I sohifar 7 aeato ase, "Zetae ḳoin, manush surote Hozrot Isa al-Mosi duniat aisoin na, ila mat zegie mate he oilo hou dukabaz ar Ḳane-Dorjal."

### Ermaze ase,

(1) Salam zanani 1:1-3  
aeat

(2) Hoke ar mohobbote  
solo1:4-11

(3) Bidaei salam 1:12-13

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami hou murobbie ita leḳram, Allar fosondor hou Begom Saebani ar tan aolad oḳolor gese. Allai hokor ḳatire ami zarare mohobbot ḳori, ḳali ami nae, aro zoto manshe Allai hok zanchoin tara hoḳole zare mohobbot ḳoroin, ou tumrar gese leḳram. <sup>2</sup> Ou hok to oḳon amrar bitre boshot ḳore ar hor-hamesha amrar loge roibo.

<sup>3</sup> Hoḳ ar mohobbotor ḳatire, gaibi baf Alla Pak ar ou bafor ḳas maear zon Ibnulla, einu Isa al-Mosi, erar torof taki rohomot, meherbani ar shanti amrar loge roibo.

### *Hoke ar mohobbote solo*

<sup>4</sup> Gaibi bafe zela hukum disoin, hou hukum mafik afnar ḳoezon fua-furin Allai hokor fote soler dekia ami kub kushi oisi. <sup>5</sup> O maear Saebani, afnar gese amar eḳta onurud ase, amra zanu forteḳe eḳe-oinnore mohobbot ḳori. Ar ou ze onurud ami ḳoriar, iṭa to noea kunu hukum nae, borong mulo takiu amra ou hukum faislam. <sup>6</sup> Allar hukum mafik solau oilo mohobbot. Tumra foela taki ze hukumor ḳota hunia airae, olaḳan mohobbotor fote solo.

<sup>7</sup> Duniat oḳon bout laḳan dukabaz baroisoin. Zetae ḳoin, manush surote Hozrot Isa al-Mosi duniat aisoin na, ila mat zera mate era



oilo hou dukabaz ar Kane-Dorjal. <sup>8</sup> Te tumra hushiar roio, zate tumrar menotor fol na araiia shullo-ana fushkar kamaitae faro.

<sup>9</sup> Zeta manshe al-Mosir deoa talimor shima faroi zain, tan talimor bitre roin na, tarar dilor bitre Allana. Oile ze manush tan talimor ufre tir roe, tar dilor maze gaibi baf ar tan kas maear zon Ibnulla, i duiozonu asoin. <sup>10</sup> Kunu ustad tumrar gese aile he zudi ou lakan talim na dey, te tare salam korio na, ar tumrar barit ashroeo dio na. <sup>11</sup> Tare zegie salam korbo, he to ogur bod kamor bagi oibo.

*Bidai salam*

<sup>12</sup> Tumrar gese to amar aro bout kota lekar asil, oile kagoz-kolome hokolta lektam sairam na. Borong amar kial oilo, ami nize aia tumrar loge boia samnasamni gof kormu, teu hokolor bitoror kushi mitbo.

<sup>13</sup> Afnar ze boinre Allae fosond korsoin, tan aolad okole afnare salam zanaira. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 25 nombor sifara tisra Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannane (ra:) siŋir aŋare ou sohifa leksoin. Lekar kalo tan nam na koia kali 'hou murobbi' koia forisoe disoin. Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ikan leka oise. Ikan oilo tan leka tin nombor siti, asta Injil shorifor maze hoŋol taki huru sifara.

I sohifaŋan Gous namor eŋzon mumin bair gese leksoin, ou baie kub memandari korta, tain eŋzon fakka imandar asla. Ar Ditrif name ek kobis beŋa asil, he netagiri korio zomatre doŋol korto saise, lekoke tar birudde hushiari disoin.

Ou sifarar 11 aeato ase, "Ze manshe nek kam kore he oilo Allar bonda, ar zegie bod kam kore, he to Allar doroshon faise na."

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Gousre salam ar tarif 1:1-8 aeat
- (2) Bonŋo Ditrifor netagiri ar Dimitri bair shunam 1:9-12
- (3) Bidaei salam 1:13-15

### *Hozrot Gousre salam ar tarif*

<sup>1</sup> Allai hokor katire ami zare mohobbot kori, amar maear dust Gousor gese, ami hou murobbie ita lekram.

<sup>2</sup> O maear dust, ami dua koriar tumar hokkolta zanu shoŋik babe sole, aro saiar tumar dil zela bala tumar shoril-gotro zanu ola bala take. <sup>3</sup> Tumar oŋan taki koezon mumin bai aia koila, Allai hokor befare tumi bule mozbud aso, ikan hunia ami kub kushi oisi. <sup>4</sup> Amar aolad oŋol Allai hokor fote solra hunia kushi lager, ikan taki boŋo ar kunu kushir koŋor oe ni?

<sup>5</sup> O maear dust, tumar osina hou musafir baiainre zela kezmot korso, ita to kaŋi muminor kam. <sup>6</sup> Tumar maear-mohobbotor kota tara zomator huru-boŋo hoŋolor samne koise. Oŋon Allar kushi mafik tarare sohi-salamote faŋanir bebosta kori deo, te aro bala oibo. <sup>7</sup> Tara kali al-Mosir tobligoo baroisoin, torikar baira manshor ges taki kunu shaijjo loisoin na. <sup>8</sup> Erlagi ou laŋan manshore shaijjo kora zorur, zate hok kamo amra-o shorik taki.

### *Bonŋo Ditrifor netagiri ar Dimitri bair shunam*

<sup>9</sup> Ami age zomator gese eŋan siti lekslam, oile kobis Ditrife zomator netagiri korto sae, erlagi he amrar kota hune na. <sup>10</sup> Oŋon he zeta koror, ami aia hari ita hoŋolre zanaimu. He amrare ingsha korio bout misa bodnam roŋaise. Kali ikan nae, mumin kunu baire he maner na, ar oinno zera manto sae, tarareo bada der, emonki zomat taki bar kori der.

<sup>11</sup> O maear dust, tumi bod  
 ƙamor ƙoreɗi na douɗaia  
 borong nek kam ƙoro. Ze  
 manshe nek kam ƙore he  
 oilo Allar bonda, ar zegie  
 bod ƙam ƙore, he to Allar  
 doroshon faise na. <sup>12</sup> Zano  
 ni, hoƙoleu Dimitri bair shu-  
 nam gaira, emonki shoeong  
 Allar hokeo en tarif ƙorra.  
 Amra-o en tarif ƙorram, ar  
 tumi to zano, amrar mukor  
 ƙota hasa.

*Bidaei salam*

<sup>13</sup> Baire, tumar gese leƙar  
 boutta asil, oile ƙolome-  
 ƙalie hoƙolta leƙram na.  
<sup>14</sup> Asha ase, kub zolɗi tumar  
 loge deƙa-shakkat oibo, ou  
 shomoe mukamuki hoƙolta  
 gof ƙormu. <sup>15</sup> Tumar  
 dust oƙoleo tumare salam  
 zanaisoɗi. Amrar hoƙol  
 bondu-bandobre salam  
 zanaio. Assalamu alaikum.

## Fobitro Injil Shorif 26 nombor sifara al-Ehuda Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakubor (ra:) afon bai Ehudae (ra:) ou sohi-fakan leksoin. Hozrot Isa al-Mosie dunia taki behesto toshrif neoar onuman 40-50 bosor bade ou sifara leka oise.

Bondo zeta ustad okole nizore imandar koia dabi korto, tarar befare hushiar oar lagi ou sifarat talim ase. Itar hesh dosha kita oibo, okan zanail oise. Ar agor zomanar kunu kunu naforman manush, lannoti firista ar tarar komor udahoron deoa oise.

Lekeke Isaei ummot okolre koira, Allae tumrare ze iman dan korsoin, ou imanor lagi dile-zane larai korat ro.

### Ermaze ase,

- (1) Salam ar dua 1:1-2 aeat
- (2) Bondo ustador birudde imani larai salao 1:3-16
- (3) Imane basia ro 1:17-23
- (4) Bidaei dua 1:24-25

<sup>1</sup> Ami Ehuda to sahabi Iakubor bai ar Hozrot Isa al-Mosir gulam. Amrar gaibi baf Alla Pake zerare mohobbot koroin, zera Al-lai daot faisoin, ar Isa al-Mosie zerar hefazot koroin, ou sohi-fakan ami erar gese lekram. <sup>2</sup> Tumrar ufre besh kori meherbani, shanti ar mohobbot zari rouk.

### Bondo ustador birudde imani larai salao

<sup>3</sup> O maear dust okol, amra hokole mili ze nazator bagi oisi, ou nazator befare ami kub kiali oia tumrar gese lektam saisi. Ermaze bu-zlam, aro dorkar ase imanor lagi larair befare lekia tumrare utshaho deoa. Allae tan pak bonda okolre siroqalor lagi ze imani don disoin, ou Isaei imanor fokke dile-zane larai kora to zorur. <sup>4</sup> Itar zorur oise, karon zeta manshe be-dini kamor shaza faibar kota ag takiu leka asil, tole tole ota manush aia tumrar dolo hamai gese. Amrar Allar rohomotre tarar bod kashish mitanir atiar banaise, ar amrar ekmatro malik Isa al-Mosir ulfa sole.

<sup>5</sup> Te ou befar to tumra kub bala koriu zano, ta-o ami kali okan mono korai diram, Mishor desh taki Boni Israilre azad koriam anar bade, tarar mazor zetae iman anchil na, malike tarare binash korsla. <sup>6</sup> Ar zeta firista okole nizor dae-daeitto adae na koriam, nizor ashon taki hori gesla, Allae tarare sirokal dori shikoldi bandia goin andair goro raksoin hashoror dinor lagi.

<sup>7</sup> Ou lakan Hozrot Lut nobir zomanar Sadum, Amura ar kanda-kasar hokol taunor manshe otar lakan zina korsil, kali zina nae, tara kub kobisi zina korae sirokal dori duzoko zolbo, ita oilo ekta nishana.

<sup>8</sup> Erbadeo ou bondo ustad okol, zetae baze kuab deki deki talim dein,

tara qobisi kam qoroin, kunuzat shashon manoin na, ar batuni shordar oqolor bodnam gain. <sup>9</sup> Emonki asmanor shordar firista Mikaille zebila Hozrot Musar lash loia Iblisor loge torka-torki korsla, ou shomoe tain Iblis-shoetanor bodnam gaia dushi shaibosto qoror shaosh qorla na, borong koila, "Malike zanu tumare bond qoroin." <sup>10</sup> Oile ou bono ustad oqole zeta buze na otar bodnam gae, ar zongli zanuaror lakan nizor aqole nizor shorbonash goxae. <sup>11</sup> Ita to lannoti! Iguin Baba Adomor lannoti fut Kabilor lakan bonchoin. Duniabi labor ashae tara hou bono nobi Balamor qaishor ato nizore shofi dise. Ar Musa nobir bae bigri zaora hou neta Kurahor lakan tarar binash ase.

<sup>12</sup> Te ou lannoti ota aia zebila be-shoromor lakan tumrar mezbania qae, ou shomoe ita oizain tumrar kanir talor moela. Tara qali nizor shartor danda qore. Tara oila, asmano urra huda megor saqa, ba bagano duibar morahukna fol gas, zegie fol na dorae, zore-fore huria tulia falaail oise. <sup>13</sup> Ar tara oila tufanor qalor doriar qeur lakan, doriar qeue zela fenare bashaia tule, tarar bod qamor shoromo ola bashia ute. Tara oila, sairobae sokkor deora terar lakan, itar hesh dosha oilo hor-hameshakur lagi zoma raqa goin andair.

<sup>14</sup> Baba Adomor qandanor

shat nombor zon Hozrot Idriseo ota manshor befare qoia gesoin, "Huno, manshor bisar qoror lagi, Malik-Moulae tan azar azar fobitro firista loia aira. <sup>15</sup> Zetae be-dini kam qorsoin ar tan birudde lannoti mat matsoin, oqon ou be-din gunagar oqolor faona hishabetain itare furafur dushi shai-bosto qorat aira." <sup>16</sup> Itae to hameshau na-sobori qoroin, nizor qofalre dushoin ar tarar bod qaishor boshe soloin. Tarar hoqol mato nizor borai-betaqiri deqain, sharto hasilor lagi manshor bozona qoroin.

### *Imane basia ro*

<sup>17</sup> Oile O maear dust oqol, ami tumrare qoiram, amrar malik Isa al-Mosir sahabi oqole age zeta bataisoin, ita mono rakio. <sup>18</sup> Era tumrare ou hushiari dita na ni, "Aqeri zomanat forezgarre qatta-moshkora qorra eqzat manush aiba, aia tarar be-dini bod qaish mafik solba." <sup>19</sup> Duniabi babor ita manshe qali doladoli lagain, tarar bitre Allai Pak Ruh nai.

<sup>20</sup> Ta-o maear baiain, tumrar ou nikut fak-fobitro imanor ufre bor qoria nizore qoria tulat ro, ar Pak Ruhe kamil oia munazat qorat ro. <sup>21</sup> Allar mohobbotor maze nizore bandia raqo, ar aqeri zindegi faibar ashae amrar malik Isa al-Mosir meherbanir lagi bar sao. <sup>22</sup> Tumrar maze zerar imane lora-sora qore, tarare doya qoro. <sup>23</sup> Aguin taki tulia ania manshor zan basao. Ar gunar bod qaishor zalae zetar zindegi borbad

oigese, itar finnor nafak  
kafor qanreo ginna qoro, ar  
nizore hefazote rakia tarare  
doya qoro.

*Bidaei dua*

<sup>24</sup> Ar ze Allae tumrare uŝa  
qaoa taki basain, zein nikut  
halote tumrare kushi-baŝie  
tan shan-tozollir samne azir  
qorta faroin, <sup>25</sup> hou eqmatro  
Alla zein amrar zan ba-  
sain, tan zalal-shan, mo-  
hima, kudroti bol-shokti ar  
raz-qemota amrar malik Isa  
al-Mosir usillae zair ouk,  
hokkol zugor ag taki oqon  
forzonto ar zuge zuge hor-  
hameshau ola ouk. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif 27 nombor sifara Zaira Kalam Forisiti**

Zaira Kalam sifarakan oilo, asmani kitab Fobitro Injil Shorifor shesh sifara. Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir maear sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 60-65 bosoror kalo ikan leka oise. Ou sifara lekar shomoe al-Mosir ummot okolor ufre kub beshi zulom-otachar asil. Ou halotor maze mumin okolre asha-utshaho zugani, sobor kora, ar ou zulomor mazeo imane mozbut roia Allar dorbaror furushkaror lagi zuit roite foramish deoa oise. Ou sifarar loge agor zomanar nobi Hozrot Dania, Hozrot Hezkil ar Hozrot Zakariar (a:) kitabor loge bout mil ase. Er maze leka ase, kiamotor age mumin okolor hal-hokikot kila oibo, koto beshi zulom-mosibot oibo, bade Alla Pake Hozrot Isa al-Mosir usillae lannoti shoetanre ekkebare binash koriliba, ar ou shomoe zera imane mozbut roiba, tara Allar dorbar taki furushkar faiba.

I sifarar faiba, shatta Isaei zomator gese sitir bashae boeani leka ase. Ou shato zomator tikana oilogi, hou amolor Ruman bashshair Asiya desh, bortoman Turoshko deshor fochchim elaka. Zomator hal-hokikot buza, ar amra zania hari

nizor zindegit amol kora zorur.

Ou sifarar bout batuni nombor leka ase. Ou nomboror kisu mani oula oito fare:

2 = Hoqor befare shakki deoa; hamesha duizonor shakki zorur.

4 = Allar arosh ar ou befare; erlagi kaba shorif oilo sairkuni, zate ou aroshor loge mil deka zae.

6 = Manush ar gunagar manshor befare; soe nombor din manush foeda, ar soe oilo fobitro nombor 7 taki kom. Er-lagi 666 buzae, kiamotor age asta duniare be-fote nibar lagi ze Dorjal aibo tar namor marka ba nombor.

7 = Allar fobitro nombor, kas kori tan nizor furafur kamor befare; shat dine asman-zominor hoqolta foeda, ou sifarar maze Allar furafur fobitro prozar shat zomat, ar tan furafur gozob dalibar shat nomuna bar bar ullek kora oise.

12 = Allar kas proza; Hozrot Isar age asil Boni Israilor baro kandan, bade Hozrot Isar barozon kas sahabi, erlagi  $12+12=24$ , ar  $12 \times 12=144$  buzae, hoqol zomanar Allar kas proza okol.

1000 = Asta dunia ba fura ek zug; erlagi 144000 buzae hoqol zomanar ar asta duniar Allar kas proza okol.

1260 = Shat bosoror ordeq din. Uforor shat deka.

Zaira Kalam sifaras maze nanan nomunar doroshonor mazdi, otit, bortoman, bobishot hoqol zomanar qota leka oise. 1 ruku 19 aeato ase, "Erlagiu tumi okon zeta dekrae, er age zeta gofise ar bade zeta gofibo, ita hokkolta tumi lekia to."

### **Ermaze ase,**

- (1) Sahabi Hannanor behesti doroshon *1 ruku*
- (2) Shato zomator lagi ufodesh *2-3 ruku*
- (3) Allar fobitro toktor doroshon *4-5 ruku*
- (4) Gozobi shatta silsappor ar shatta shinga *6-11 ruku*
- (5) Shoetan danobor loge Allar kas bondar zuddo *12:1-14:5 aeat*
- (6) Akeri shatta gozob *14:6-16:21*
- (7) Naforman Babil taunor bisar *17:1-19:10*
- (8) Akerator bisar *19:11-20:15 aeat*
- (9) Noea foeda *21-22 ruku*

## **Sahabi Hannanor behesti doroshon (1:1-20)**

### *Salam ar dua*

<sup>1</sup> Ou kitabo zotota leka oise, ita Alla Pake Isa al-Mosire zanaoin, ar al-Mosie ita zair qorsoin. Tura dinor bitre zeta zeta befar nichchit gofibo, ita zate tan gulam okole zanoin. Al-Mosie tan firista fafaia nazor gulam sahabi Hannanre ita hoqolta zanaila. <sup>2</sup> Sahabi Hannane Allar kalam ar Isa al-Mosir shakkir befare zoto doroshon dekla, ou doroshonor befareu tain zobanbondi dila. <sup>3</sup> Ar

hou zonu nek-kofali, zein i kalamor agam qobor okol tilaot qoroin, ar tarao nek-kofali, zera i kalam hunoin, hunia hari amol qoroin; qaron shomoe to daro aichche.

<sup>4-5</sup> Te ami Hannane Ruman bashshair Asiya deshor shato zomator gese ou zobanbondi lekram. Zein asla, zein asoin ar zein hamesha roiba hou Alla Pak, ar tan toktor samne ze shat nomunar ruh takoin, era ar zein hok-halal shakki hou Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan qoroukka. Tain to murda okolor maz taki foela zinda oia utisoin, tainu duniar raza okolor bashsha. Tain amrare mohobbot qoroin, erlagi nazor zan kurbania dia, amrare gunar shaza taki basaisoin. <sup>6</sup> Tain amrare loia ek bashshai tiar qoria, tan gaibi baf Allar ebadotir lagi imam banaisoin. Tan mohima ar kudroti bol hor-hamesha boail rouk. Amin.

<sup>7</sup> Huno, tain megor saqat oia toshrif anra, forteke tanre soukdi dekbo, zara lakridi banail solibo gatia tanre qatol qorsil tarao dekbo, ar tan lagi duniar hoqol zatie zure zure kandiba. Oulau ouk, amin. <sup>8</sup> Alla Mabude bataira, "Amiu Alif ar Ya, zein asoin, zein asla ar zein hamesha roiba." Amiu shorbo-shoktiman."

### *Hozrot Isar nuror surot*

<sup>9</sup> Ami to tumrar bai Hannan, Hozrot Isar ummot oae amio tumrar lakan ekoi qoshto, ekoi bashshai



ar eḳoi soboror bagi oisi. Allar kalam toblig korae ar Isar fokke zobanbondi deoae amare Patmus namor difo nia bonobash deoa oisil.<sup>10</sup> Er maze Hozrot Isar fobitro din, eḳ Robibare ami Allai Pak Ruhur maze furafur ḁubi gelam, omon shomoe amar ḳoreḁi shingar aoazor laḳan eḳ aoaz hunlam.<sup>11</sup> Hunlam, kunu eḳzone amare ḳoira, "Huno, tumi oḳon zeta deḳrae, ita ek kitabo leḳo, lekia Ifis, Izmir, Forgam, Tuatira, Sardi, Filadelfia ar Laodikea ṭaunor shato zomator gese faṭao."

<sup>12</sup> Amar loḳe zein matira, tanre deḳar kiale ami ḳoreḁi gurlam, guria deki, shunar shatṭa seragdani.<sup>13</sup> Ou seragdanir mazḳano ibne-Adomor laḳan eḳzonre deḳlam. Tan finno fao forzonto lamba fainjabi, ar bukur ufre shunali eḳ foṭṭi.<sup>14</sup> Tan matar sul dudor laḳan dola soḳsoḳa. Tan souk agunir lukkar laḳan.<sup>15</sup> Fao oilogi, aguindi zalaia manjia forishkar ḳora soḳsoḳa fitolor laḳan, ar tan golar aoaz oilo, zure zure ḳol-kolaia zaoa fanir futur laḳan.<sup>16</sup> Tan mukor surot asil fura zolmol ḳorra shuruzor laḳan. Tan muk taki darail eḳan toluar baroilo, i toluaror duio galabae dar asil, ar tan ḁain ato asil asmanor shatṭa tera.

<sup>17</sup> Tane dekia ami morar laḳan tan faor ḳandat foṛi roilam. Teu tan nizor ḁainor at amar ufre toia ḳoila, "Ḑoraio na. Amiu aual ar

amiu aḳer,<sup>18</sup> amiu Haiul-Kaiyum, zein nize nize horhamesha asi. Amar mout oisil, oile oḳon ami zug zug dori siroḳal zinda asi. Mout ar ḳoeboror sabi amar ato ase.<sup>19</sup> Erlagiu tumi oḳon zeta deḳrae, er age zeta goṭise ar bade zeta goṭibo, ita hokkolta tumi lekia to.<sup>20</sup> Tumi shunar ze shatṭa seragdani deḳso ar amar ḁain ato shatṭa tera deḳso, itar mani oilo, shato tera oilo shat zomator shatzon firista, shatṭa seragdani oilo hou shato zomat.

## **Shato zomator lagi ufodesh (2:1-3:22)**

### **2**

#### *(1) Ifisia zomator gese*

1 "Ifis ṭaunor zomator firistar gese leḳo: Zein nizor ḁain ato asmanor shatṭa tera doria, shunar shatṭa seragdanir mazḳano sola-fira ḳoroin, tain ou ḳota ḳoira,

<sup>2</sup> "Ami to tumrar ḳam-ḳaz, tumrar menot ar tumrar soboror ḳotao zani. Ami zani, tumra kunuzat bod manshore shoiḱjo ḳortae faro na, ar sahabi na oiao zeguinte nizore sahabi ḳoia forisoe dein, tarare forikka ḳoria deḳso, ar formano faisio tara zen beimani mater.<sup>3</sup> Tumrar bout sobor ase, tumra amar lagi bout ḳoṣṭo ḳorrae, kunumonte heran oiso na.

<sup>4</sup> "Oile tumrar birudde to amar nalish ase, tumra foela amare zela mohobbot ḳortae, oḳon ita bad dilaiso.<sup>5</sup> Tuṛa sinta ḳori deḳo, tumra ḳoto usa taki

ƙoto lamat lami geso. I halot taki dil bodlaia, age zeta ƙortae oƙon hirbar ola ƙoro. Ar zudi dil na firao, te ami tumrar gese aia tumrar serag danikan zaga taki horailimu. <sup>6</sup> Tumrar to eƙta gun ase, Nikulaeti oƙole zeta ƙam ƙoroin tumra itare ginna ƙoro, ar amio itare gin ƙori.

<sup>7</sup> “Zar ƙan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oƙolre kita bataira. Ze zon zoei oibo tare ami Alla Pakor zannatul-ferdousor zindegigasor fol ƙaite dimu.

### (2) *Izmir zomator gese*

<sup>8</sup> “Izmir taunor zomator firistar gese ou ƙota leƙo: Zein aual ar aƙer, zein mara gesla, bade zinda oisoin, tain oƙan ƙoira,

<sup>9</sup> “Ami to tumrar obabonoƙon ar ƙoshtor ƙota zani, oile erbadeo tumra doni. Zeta manshe ƙaƙi Ihudi name nizor forisoe dey, otoso Ihudir amol nai, borong Iblisor dolo manush, itae tumrar birudde kita matira ami to zani. <sup>10</sup> Tumra ze mosibotor maze forbae, i mosibotre eƙdom doraio na. Zano ni, Iblise forikka ƙorar niote tumrar mazor ƙoezonre zelo dibo, hono tumra dosh din ƙoshto faibae. Huno, imanor fote tumra moron forzonto hok-halal roio, teu zoeur mala hishabe ami tumrare aƙerer zindegidimu.

<sup>11</sup> “Zar ƙan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oƙolre kita bataira. Ze zon zoei oibo,

dusrabaror moute, mani duzoƙe tar ƙeti ƙorar kunu shaiddo nai.

(3) *Forgam zomator gese*  
<sup>12</sup> “Forgam taunor zomator firistar gese ou ƙota leƙo: Darala ze toluaror duio galabae dar ase, ou toluaror malike oƙan ƙoira,

<sup>13</sup> “Tumra kun zagat boshot ƙorrae ita to ami zani, ikano Iblisor shinghashon ase. Oile amar befare tumra hok-halal aso, amar uforor imanre oshikar ƙorso na. Amar toblig korra hou hok-halal zon Antipas zebila ƙatol oisla, Iblisor aƙrar maze, tumrar tauno tare kun ƙora oisil, hou shomoeo tumrar imanre oshikar ƙorso na.

<sup>14</sup> “Ta-o tumrar birudde amar kisu mat ase. Tumrar ono ola kisu manush asoin, zetae Musa nobir amolor bono nobi Balamor talime soloin. Ou Balame bashsha Balakre hikaisil, zate he devtar murtir samonor foshad ƙaoaia ar zina ƙoraia, Boni Israilre gunar fote ney. <sup>15</sup> Ita saƙao Nikulaeti oƙolor talime zeta soloin, ota ƙoeguo tumrar ono asoin. <sup>16</sup> Erlagi i halot taki tumra dil bodlao, ar na bodlile ami kub zoldi tumrar daro aimu, aia amar mukor toluardi tarar loge jihad ƙormu.

<sup>17</sup> “Zar ƙan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oƙolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, ami tare lukail behesti manna taki tuƙa manna ar eƙta dola fattor dimu. Ou fattoror ufre omon eƙ nam leƙa takbo, i nam ƙeu sine

na; ze zone ou fattor faibo, k̄ali he-u i nam sinbo.

(4) *Tuatira zomator gese*

18 "Tuatira ʔaunor zomator fristar gese ou ʔota leko: Allar ʔas mae ar zon Ibnulla, tan souk oilo agunir lukkar lakan, fao duiokan manjia forishkar ʔora soksoka fitolor lakan, tain okan ʔoira,

19 "Ami to tumrar ʔam-ʔaz, tumrar maeamohobbot, iman, ʔezmot ar tumrar soboror ʔota zani. Ar eokano zani, tumra age zeta ʔam ʔorso, okon er taki aro beshi ʔam ʔorrae.

20 "Oile tumra to Izabel namor ou beʔire ashroe dirae, erlagi tumrar birudde amar ekan ʔota ase, tai nizore nobi ʔoia forisoe dey. Amar bonda okolre tai zina ʔora ar devtar samonor foshad ʔaoa hikaia be-fote nergi. 21 Ou zina taki touba ʔorar lagi ami taire shomoe dislam, oile tai touba ʔorte razi nae. 22 Huno, erlagi ami taire ek bisnat falaia toimu, tair loge zetae zina ʔoroin, itae zudi touba na ʔoroin, te tarareo boʔo mosiboto falaimu. 23 Tair fua-fuʔinreo ami marilimu. Teu hoʔol zomate zaniliba, ami to manshor dilor ar monor ʔobor raki. Ami amol-noma dekia tumra fortek zonor fol dimu. 24 Tuatira zomator baki mumin okolre ʔoiram, tumra zera ou beʔir ʔotae solo na, manshe zetare Iblisor goin talim ʔoin, tumra zera hou fot sino na, ami tumrare dusra kunu bar ditam nae. 25 ʔali tumrar

zeta ase, ami na aoa forzonto oknainre tumra mozbut ʔori doria roio.

26 "Amar gaibi bafe zela hokkol zatir ufre amare ʔemota disoin, zera zoei oibo, tarareo ami ou ʔemota dimu. Ami ze ʔame kushi oi ou ʔam zera ʔaker forzonto ʔorbo, tara i ʔemota faiba.

27 Tara luar laʔi dia itar shashon ʔorba, ar maʔir fatilor lakan itare surmar ʔorba. 28 Zera zoei oibo, ami tare fozoror shuk-terao dimu.

29 "Zar ʔan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat okolre kita bataira.

### 3

(5) *Sardi zomator gese*

1 "Sardi ʔaunor zomator fristar gese leko: Allar shat nomunar ruh ar shatta tera zein doria raksoin, tain okan ʔoira,

"Tumrar ʔam-ʔaz to ami zani. Tumra zinda aso ʔoria tumrar bout shunam ase, oile ashole to tumra murda. 2 Tumra hozag oia uʔo, ar bad-baki zotota morar foti oigese, itare bol zugao. Huno, amar Allar samne tumrar ekan ʔamo ami shotik dekxi na. 3 Erlagi tumra zeta faiso ar zeta huncho, ota iad raʔo ar amol ʔoro. Tumrar okonkur halot taki dil bodlao. Tumra zudi hozag na o, te ami suror lakan lukaia aimu, kun bala tumrar gese aimu, tumra ʔeru faitae nae. 4 Te ou Sardi zomato tumrar ola ʔoezon manush asoin zerar lebaso kunu kut nai, mani tarar

sal-cholon karafir bae gese na. Tara forezgar bonda, erlagi tara forishkar dola lebas findia amar loge solafira korba. <sup>5</sup> Ze zon zoei oibo, he ola dola lebas finbo. Akerator zindegi kata taki tar nam ami kunudino fustam nae. Borong amar gaibi baf ar tan firista okolor samne ami tare amar koia shikar kormu.

<sup>6</sup> "Zar kan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat okolre kita bataira.

(6) *Filadelfia zomator gese*

<sup>7</sup> "Filadelfia taunor zomator firistar gese leko: Zein hok ar fak-fobitro, zen ato Bashsha Daud nobir sabi ase, zein kulle ar keu bond korto fare na, ar bond korle keu kulto fare na, tain okan koira,

<sup>8</sup> "Ami to tumrar kam-kaz zani. Huno, ami tumrar samne ekan duar kula raklam, ikan bond korar kemota keuror nai. Ami to zani, tumra kub komzur, erbadeo tumra amar hukum amol korso ar amare oshikar korso na. <sup>9</sup> Zera Ihudi koia nizor forisoe dey otoso ashol Ihudi nae, Iblis-shoetanor dolor hou beiman okolre ami tumrar gese anaimu, tumrar fao-o dorai kodombusi koraimu, ar tarare zanai dimu ami tumrare mohobbot kori. <sup>10</sup> Tumrare sobor korar lagi ami ze hukum dislam ita tumra mancho; erlagi i duniar ufre mosibotor ze shomoe aia azer, hou shomoe taki ami tumrare

hefazot kormu. Duniar manshore forikka korar lagi ou mosibotor shomoe aibo.

<sup>11</sup> "Huno, ami kub zoldi airam. Tumrar zeta ase otare mozbut kori doria rako, zate tumrar zoeor mala keu karia nito na fare. <sup>12</sup> Ze zon zoei oibo, tare ami amar Allar goror ekta kuti banaimu, he ar kunudin baroia zaito nae. Ami tar ufre amar Allar nam ar Allar taunor namo lekmu. Hou taun oilogi noea Zeruzalem. Behestor maz taki, amar Allar daro taki hou taun lamia aibo. Ar ze zon zoei oibo, tar ufre ami amar noea namkano lekmu.

<sup>13</sup> "Zar kan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat okolre kita bataira.

(7) *Laodikea zomator gese*

<sup>14</sup> "Laodikea taunor zomator firistar gese leko: Zen nam amin, zein hok-halal shakki, zein Allar foeda kora hokkoltar mul kuti, tain okan koira,

<sup>15</sup> "Tumrar kam-kazor kota to ami zani. Tumra oilae na tанда, na gorom. Tumra hoe tанда na oe gorom oile bala oilo one. <sup>16</sup> Oile tumra to umli gorom, na tанда, na gorom, erlagi ami amar mukor sefor lakan tu kori tumrare falai dimu. <sup>17</sup> Tumra to koirae, tumra bout doni, tumra boroluk oigeso, erlagi tumrar kuntar obab nai. Ita kub bala kota, oile ashole to tumra buzrae na, tumra kub duki, kangal, gorib, anda ar lemta aso. <sup>18</sup> Erlagi ami tumrare ou ufodesh diram, aguindi

zalail kaṭi shuna tumra amar ges taki loia neo, zate tumra hasaror doni oitae faro. Amar ges taki dola lebas loia nia findo, teu tumrare ar lemṭa deka zaito nae. Amar ges taki sokut laganir shurma loia neo, teu tumra hasaror souke dekbæ.

<sup>19</sup> “Huno, ami zerare mæa kori, tarar dush-tiruti dekaṭi dei ar shashono kori. Erlagi tumra umli gorom taki fura gorom oia toubæ koro. <sup>20</sup> Zano ni, ami duaror gese ubaia duaro tukairam. Amar golar aoaz hunia zudi keu tar duar kulia dey, te ami tar bitre hamaimu, tar loge kana-dana kaimu ar he-o amar loge kana-dana kaibo. <sup>21</sup> Ami zela zoei oia amar gaibi bafor loge tan fobitro aroshor kursit boisi, tik ou laṭan ze zon zoei oibo, tareo ami amar loge amar kursit boar odikar dimu.

<sup>22</sup> “Zar kan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat okolre kita bataira.”

## Allar fobitro toṭtor doroshon (4:1-5:14)

### 4

*Allar toṭtor samne ebadot*

<sup>1</sup> Erbade ami doroshon deklam, behestor ekan duar kula ase. Ar ami tan golar aoaz hunlam, shingar aoazor laṭan zein age matisla, tain amare daṭ dila, koila, “Tumi ono utia ao. Ami okon tumare dekaimu, erbade kita kita nichchit goṭibo.” <sup>2</sup> Daṭ hunar loge

logeu ami Pak Ruhe kamil oilam, ar deklam, behestor maze ekan toṭt ase, ou toṭtor ufre ekzon boat asoin. <sup>3</sup> En surot oilo, dami hira ar lal monir laṭan. I toṭtor sairo galabæ asil rongdeno, ita deṭte ekkere kosua fanna monir laṭan. <sup>4</sup> Ou toṭtor sairo kandabæ aro sobbishkan toṭt asil, hou toṭto boat asla sobbishzon murobbi neta. Erar lebas asil dola soksoṭa ar matat asil shunar taz. <sup>5</sup> Mazkanor toṭt taki megor zilkanæ, gur-guri daṭ ar bezuita ṭaṭari shobdo baronit asil. Er samne shatṭa mushal zalail asil, i mushal oilo Allar shat nomunar ruh. <sup>6</sup> Toṭtor samne foṭikor golashor laṭan forishkar kasar ek doria asil. Ar ou mazor toṭtor sairo galat sairzon zandar asil, erar samne-fise duiobæ souk okole bora. <sup>7</sup> Foela zandarta deṭte shinghor laṭan, dusrata bisalor laṭan, tin nomborta manshor laṭan ar sair nomborta ural deora silor laṭan. <sup>8</sup> Ou sairo zandaror fortekor soeta kori daṭkna asil, ar bare-bitre sairobæ souk asil. Tara din-rait hamesha ou zikir korra,

“Kuddusun, kuddusun, kud-dusun, Rabbu-ilahul-kadir,

kana wa-hu kainus-saiyatın,

Fobitro, fobitro, fobitro  
Alla Mabud shorbo-shoktımın.

Zein asla, zein asoin, ar zein hamesha roiba.”

<sup>9</sup> Zein siroqalin zinda, zein tokto boat asoin, ou zandar oqole zeblau tan tarif, shomman ar shukria zanain, <sup>10</sup> ou shomoe zein tokto boat asoin, zein siroqalin zinda, en samne hou sobbishzon murobbi neta noto oia soizda qoroin. I neta oqole zarzir matar taz shinghashonor samne kulia toia koin,

<sup>11</sup> "O amrar Mabud Alla, tumi to ijgot, tarif ar kudroti kemotar zoiggo. Tumiu to hoqolta foeda qorso, tumar morzie hoqolta foeda oise ar tikiase."

## 5

*Gaibi kitab ar meqar baichcha*

<sup>1</sup> Ou toktor maze zein boat asla, tan dainor ato ami eqan kitab deklam. Kitabor bare-bitre kunta leqa ase, ikan shatta sil dia sil-sappor mara. <sup>2</sup> Bade ami deklam, kub shoktiala eqzon firistae zure zure qoira, "Ila zoiggo qeu asoin ni, zein ou sil-sappor bangia kitabqan kulta farba?" <sup>3</sup> Oile asman-zomin ba fatalor maze ila qeu millo na, zein ikan kula ba er bitor deqar zoiggo. <sup>4</sup> Teu ami Hannanor kub qandon ailo, qaron i kitabqan kular ba er bitor deqar zoiggo eqzono faoa gelo na. <sup>5</sup> Bade hou murobbi neta oqolor mazor eqzone amare koila, "Oba, qandio na. Huno, zein Ehuda qandanor shingho,

Daud nobir bongshodor, tain zitisoin. Tain ou shato sil-sappor bangia kitabqan kulta farba."

<sup>6</sup> Ami aro deklam, murobbi neta oqolor, sairo zandaror, ar ou toktor mazqano eq meqar baichcha ubai roise. Deqte mono oilo, i baichchare zobo qora oise. I meqa-baichchar shatta hing ar shatta souk. Allar ze shat nomunar ruhre duniar maze faqail oe, ou shato souk oilo hou shato ruh. <sup>7</sup> Bade ou meqar baichcha aia, tokto zein boat asla, en dain at taki ou kitabqan nila. <sup>8</sup> Kitab neoar bade hou sairo zandare ar sobbishzon murobbi netae ou meqar baichchare soizda qorla. Era forteqor ato egu qori sharinda, ar agor-kushboye bora egu shunar baqi asil. I agor-kushboe oilo Allar pak bonda oqolor dua-munazat. <sup>9</sup> Ar tara noea ou gozol gaila,

"Qali tumiu shotik zon ou kitabqan nibar, nia er sil-sappor kulbar.

Tumare to qatol qora oisil. Tumi tumar lou dia hokkol qandan taki, Allar lagi manush qorid qorso.

Hokkol zator bulie matra manush, hoqol desh ar zati takio qalas qorso.

<sup>10</sup> Erare loia tumi eq bashshai qaim qorso, amrar Allar ebadotir lagi imam banaiso, erau asta zogoto bashshai qorba."

<sup>11</sup> Bade ami sailam, ar hou tok̄t, sairo zandar ar murobbi neta ōolor sairobae bout firista ōolor aoaz hunlam. Ino hazare hazar, kūti kūti firista asla. <sup>12</sup> Era zure zure ou gozol koila,

“Ze meṛa-baichchare zobo koṛa oisil,  
einu kemota, don-  
doulot, aḳol, bol-  
shokti,  
ijjot, gourob ar tarif  
faoar zoiggo.”

<sup>13</sup> Erbade ami hunlam, asmano, zomino, fatalo ar doriar maze zoto zandar ase, ba itar bitre aro zotota ase, era hokkole oḳan koira,

“Tok̄tor maze zein boat asoin,  
tain ar ou meṛa-  
baichchar,  
tarif, ijjot, gourob ar kemota  
hor-hamesha zari  
rouk.”

<sup>14</sup> Teu hou sairo zandare koila, “Amin.” Ar hou murobbi neta ōol noto oia soizda koṛla.

## **Gozobi shatṭa sil-sappoṛ ar shatṭa shinga (6:1-11:19)**

### **6**

*Kitabor foela soeṭa sil-sappoṛ kula*

<sup>1</sup> Bade ami deklam, hou meṛar baichchae zebbla shato sil-sappoṛor maz taki foela sil bangira, ou shomoe hou sairo zandaror mazor

eḳzone ṭaṭa foṛar aoazor laḳan zure koila, “Ao.” <sup>2</sup> Teu ami saia deklam, dola eḳṭa guṛa, er ufre zein soar oisoin tan ato tir-donuk̄ ase. Tan matat taz lagail oilo, tain zoe koṛar lagi zoe koṛi koṛi roana oila.

<sup>3</sup> Ar tain zebbla dusra sil bangila, ou shomoe ami dusra zandaror aoaz hunlam, ein koila, “Ao.” <sup>4</sup> Teu lal churuk aroḳṭa guṛa baroilo, ar er ufre zein soar oisoin, enre ou kemota deoa oilo, zate tain dunia taki hoḳol shanti kaṛia neingi, man-she eḳe-oinnore kun koṛoin, enre boṛo eḳan toluaro deoa oilo.

<sup>5</sup> Bade meṛar baichchae zebbla tin nombor sil bangila, ou shomoe ami tin nombor zandaror aoaz hunlam, tain koila, “Ao.” Teu ami deklam, eḳṭa kala guṛa. Er ufre zein soar oisoin, tan ato eḳan falla ase. <sup>6</sup> Ar ami hunlam, hou sairzon zandaror mazkan taki keu zanu koira, “Eḳ dinare kaḷi eḳ sher gom ba eḳ dinare tin sher barli mile. Oile tumi zoetun ar angur gasor keṭi koṛio na.”

<sup>7</sup> Ou meṛar baichchae zebbla sair nombor sil bangila, ou shomoe ami hunlam, sair nombor zandare koila, “Ao.”

<sup>8</sup> Teu ami saia deklam, sali rongor eḳ guṛa, ou guṛar zein soar, en nam oilo mout ar tan koṛe koṛe koebore aṭer. Erare duniar sair baṭor mazor eḳ baṭor ufre kemota deoa oilo, zate tara toluar dia, nidan dia, gozobi mout ar zongli zanuar dia man-shor zan nein.

<sup>9</sup> Bade tain zebra fas nombor sil bangila, ou shomoe ami deklam, kurbanı kanar tole ou lakan manshor ruh okol ase, zerare Allar kalamor lagi ar Hozrot Isar fokke zobanbondi deoar lagi katol kora oise. <sup>10</sup> Era zure zure koila, "O fak-fobitro hokkani Moula, amrar katolor bisar korte ar bodla loite, tumi duniar manshore ar kotodin shomoe ditae?" <sup>11</sup> Teu era hokolre dola lebas dan kora oilo, ar koa oilo, tarar logor kezmotgar ar tarar zoto baiainre tarar nomunae katol kora oibo, erar shongka fura na oa forzonto, aro kisu din bar saite oibo.

<sup>12</sup> Bade ami deklam, mezar baichchae soe nombor sil bangila, ou shomoe kub bozo boisal oilo. Shuruzor rong oigelo kala siai ar bora sandor rong oilo lour lakan lal. <sup>13</sup> Tufan aile zela dumur gas taki kasa folo tufane falai dey, tik oula asmanor tera okol kulia zominor ufre forigelo. <sup>14</sup> Asta asman dola oia kagozor futla lakan bonia gaib oigelo. Far-forbot ar dif okolo zarzir zaga taki horigelo. <sup>15</sup> Ar duniar hokol raza-bashshain, namkora zon, sifair fordan, zomidar, foeluan, gulam ba azad fortek zonu faror gate gate, fattoror aore lukailo. <sup>16</sup> Tara ou far ar fattor okolre koilo, "Amrar ufre aia foro, zein tokto boat asoin tan soukor samon taki ar mezar baichchar gozob taki amrare

lukao. <sup>17</sup> Tarar gozobi hou kiamotor din to aichche, okon ar tikia takar shaiddo kar ase?"

## 7

*Allar sil-sappor mara gulam*

<sup>1</sup> Erbade ami deklam, duniar sair kunat sairzon firista ubai roisoin. Tara duniat, doriat ar hokol gas-falat batash hamanir duar bond korar lagi ubaisoin. <sup>2</sup> Bade ami deklam, fube taki arozon firista utia aira, zinda Allar sil-sappor tan gese ase. Tain aia ze sairzon firistare dunia ar doriar keti korar lagi kemota deoa oisil, hou sairo firistare zure zure dakia koila, <sup>3</sup> "Amra zotoboil amrar Allar gulam okolor kofalo sil na marsi, otoboil tumra duniar, doriar ba gas-falar keti korio na." <sup>4</sup> Bade ami hou sil-sappor mara manshor foriman hunlam. Boni Israilor hokol kandan taki ek lak sousallish azar zonre sil mara oise.

<sup>5</sup> Ehuda kandanor baro azar zon sil mara;  
Ruben kandan taki baro azar;  
Sadu kandan taki baro azar;  
<sup>6</sup> Ashir kandan taki baro azar;  
Noftali kandan taki baro azar;  
Manosha kandan taki baro azar;  
<sup>7</sup> Samaun kandan taki baro azar;  
Lebi kandan taki baro azar;



Isaqor qandan taki baro azar;

<sup>8</sup> Sobulon qandan taki baro azar;

Iusuf qandan taki baro azar;

Bin-Iamin qandan taki baro azar zon sil mara.

*Dola lebas finda manshor misil*

<sup>9</sup> Bade ami deklam, fortek desh, hoqol qandan, hoqol zati ar hoqol zator bulie matra bout manush dola oisoin, erare gonia furanir shaiddo keuror nai. Era dola lebas findia kezur fata ato loa, hou toqt ar mezar baichchar samne ubai roisoin. <sup>10</sup> Tara zure zure qoira,

“Amrar Alla zein toqto boat asoin,  
ar mezar baichchar atou,  
gunar mafi ar nazat ase.”

<sup>11</sup> Erbade tamam firista oqol, hou toqtor, hou murobbi neta oqolor ar sairo zandaror sairo kandabae ubaila. Tara toqtor samne soizdat foria qoila,

<sup>12</sup> “Amin.  
Tarif, gourob, aqol ar shukria,  
ijjot, kemota ar bol-shokti,  
zuge zuge amrar Allaru ouk.  
Amin.”

<sup>13</sup> Bade murobbi neta oqolor mazor ekzone amare qoila, “Buzrae ni, dola lebas finda ou manush oqol ke, era kuai taki aisoin?”  
<sup>14</sup> Ami tanre qoilam, “O malik, ita to afneu zanoin.”

Teu tain qoila, “Era oila hou zon oqol, zera hou moha mosibotor maz taki aise. Tarar lebasre mezar baichchar loudi doia dola banaise.

<sup>15</sup> Erlagi era Allar toqtor samne ase;

tara din-rait be-  
hesti ebadot-qanar  
maze ebadot-bondegi  
qorra.

Ar toqto zein boat asoin,  
tain nize erar ufre  
tambu qanai diba.

<sup>16</sup> Erar ar kunudin buk lagto nae,  
fanir fiase dorto nae;  
shuruzor tez erar gotro lagto nae,  
kunu goromo lagto nae.

<sup>17</sup> Toqtor mazor mezar baichchaeu erar raqali qorba.

Tain erare abe-haeator  
zindegi-fanir zornar gese  
loia zaiba,  
ar Allae erar soukor fani  
fusia diba.”

## 8

*Shat nombor sil-sappor kular goqona*

<sup>1</sup> Bade ou mezar baichchae zebila shat nombor sil-sappor bangila, ou shomoe onuman ada gonqa shomoe behesto kunu aoaz huna gelo na. <sup>2</sup> Ar ze shatzon firista Allar samne ubat taqoin, ami erare deklam, erar ato shatta shinga deoa oilo.

<sup>3</sup> Erbade aroqzon firista aia kurbani qanar samne ubaila. Tan ato shunar agor-kushboe dani. Toqtor samnor agor zalanir shunar

tebular ufre zalanir lagi bout agor-kushboe tanre deoa oilo, Allar tamam pak bonda oqolor dua-munazator loge mishanir lagi ita deoa oilo.

<sup>4</sup> Erlagi hou firistar ator agor-kushboer dumar loge, pak bonda oqolor dua-munazato Allar samne uqlo.

<sup>5</sup> Bade ou firistae kurbanî kana taki aguin nia agor danit borla, boria ita duniat falaila. Teu qatarî aoaz, megor daq, zilkanî, ar boisal oilo.

### *Shatqa shinga*

<sup>6</sup> Ar hou ze shatzon firistar ato shatqa shinga asil, era ou shinga bazanir lagi zuit oila. <sup>7</sup> Foela firistae shinga bazanir loge loge lou maqail hil ar aguin zomino falail oilo. Teu zominor tin baqor eq baq, gas-gasalir tin baqor eq baq, ar hoqol gash-fata zoli gelo.

<sup>8</sup> Erbade dusra firistae tan shinga fukila. Ou shomoe zalail faror laqan muqa eq siz doriat falail oilo. Itae doriar tin baqor eq baq fani lou oigelo. <sup>9</sup> Doriar tin baqor eq baq zandar morigelo, tin baqor eq baq zaz binash oigelo.

<sup>10</sup> Bade tin nombor firistae tan shinga fukila. Teu asmanor soqsoqa biraq eq tera boqo mushalor laqan zoli zoli tole forlo, ita aia hoqol gang, qal-bilor tin baqor eq baqor ufre forlo. <sup>11</sup> Ou terar nam asil Nagdana. Ita foria tin baqor eq baq fani tittazohor oigelo, i fanir lagi bout zon morla.

<sup>12</sup> Ar sair nombor firistae zebila shinga fukila, ou shomoe sand, shuruz ar tera, ita hokkoltar tin baqor eq ongsho zoqom oigelo, teu hokkoltar tin baqor eq baq andair oigelo, erlagi dinor tin baqor eq baq ar raitor tin baqor eq baq kunuzat rushoni roilo na.

<sup>13</sup> Bade ami sailam, saia deki, eqqa sil faki bout usat asmanor mazedî urer, ar he zure zure mater, "Baki ze tinzon firistae shinga fukiba, tarar shinga fukile duniar bashinda oqolor ufre gozob, gozob, gozob lambo."

## 9

<sup>1</sup> Bade fas nombor firistae shinga fukila, teu ami deklam, asmanor eqqa tera behest taki duniat forlo. Ou terare habia duzoqor sabi deoa oilo. <sup>2</sup> Teu he habia duzoqor duar kullo, bout boqo domqa taki zela дума baroe, i duzoq taki ola дума baroilo. Ou duzoki dumae asman ar shuruz andair oigelo. <sup>3</sup> Hou дума taki bout fongofal baroia duniat aila. Itare duniar qakra-bisar laqan qemota deoa oilo. <sup>4</sup> Tarare hukum deoa oilo, tara zanu duniar kunu gash-fata, gas-fala ba hag-torqarir qeti na qore. Qali zeta manshor qofalo Allar sil-sappor mara nai, otar qeti qoroin. <sup>5</sup> Ita manshore zane marar kunu qemota tarare deoa oilo na, oile fas mash forzonto zalazontrona dibar qemota deoa oilo. Qakra-bisae kunu manshore qamor dile zela bish-bedona oe, ou fongofale

kamraileo ola oibo. <sup>6</sup> Hou shomoe manshe mout mangiba, ta-o mout oito nae. Tara morta saiba oile moron tarar ges taki bagibo.

<sup>7</sup> I fongofal okol dekte zuddor lagi zuit qora guřar lařan. Tarar matat shunar tazor lařan siz asil, ar mukor gořon oilo manshor lařan. <sup>8</sup> Tarar sul oilo beřintor sulor lařan ar dat oilo shinghor dator lařan. <sup>9</sup> Tarar bukur maze asil luar fattor lařan qoshqosha sal. Zuddor guřar gari řania guřar fal ekloge gele zela aoaz oe, tarar đaknar aoazo asil ou lařan. <sup>10</sup> Tarar leinj ar leinjor mukor bish-dat asil kakřa-bisar lařan. Fas mash dori manshore qoshřo dibar řemota i leinjo ase. <sup>11</sup> Habia duzokor firista asla ou fongofalor raza. Ibrani bashae i firistar nam oilo Abaddon, ar Iunani ba Grik bashae er nam oilo Afollion, mani gozobi firista.

<sup>12</sup> Foela gozob horlo, oile huno, aro duiřa gozob aia azer.

<sup>13</sup> Bade soe nombor firistae tan shinga fukila. Teu Allar samnor agor zalanir shunar řebulor sairřa hingor ges taki ami ekřonre ořan koite hunlam, <sup>14</sup> ein hou shinga-ala soe nombor firistare koila, "Moha gang Furator maze ze sairzon firista ařok asoin, tarare kulia deo." <sup>15</sup> Erlagi hou sairo firistare sarři deoa oilo. Duniar tin bařor ek bař manshore marar lagi ou firista okolre šotik shomoe, šotik đin, mash ar bosoror lagi

zuit qori raqa oisil. <sup>16</sup> Bade ami hunlam, guřat sorřa zaoa ou sifair foriman asil bish kuři.

<sup>17</sup> Ou doroshono ami zoto guřain ar guř soar okol deklam, i soarre dekte ola laglo, erar bukur uforor fouzi lebas agunir lařan lal, akashor lařan lil ar gondokor lařan oldia. Guřaintor qolla asil shinghor qollar lařan, itar muko taki aguin, дума ar gondok baror. <sup>18</sup> Erar mukor ou aguin, дума ar gondokor gozobdi tin bařor ek bař manush mara oilo. <sup>19</sup> I guřaintor leinj ar mukor mazeu asil tarar bol, i leinj asil du-muki hafor lařan. Ou leinjdi tara manshor řeti kore.

<sup>20</sup> Oile ou gozobor badeo zeta manush zita roila, tara nizor ator banail murtifuza taki touba qorlo na. Tara nanan nomunar butor fuza, ar zetae deřoin na, hunoin na ba ařa-sola qorta faroin na ota murtir fuza qorat roila. Shuna, rufa, fitol, fattor ar lařřidi banail murtifuzat roila. <sup>21</sup> Erloge kunřarafi, zadu-řuna, zina ar suri takio touba qorlo na.

## 10

*Firista ar huru-muru kitab*

<sup>1</sup> Bade ami deklam, behest taki kub shoktiala arořzon firista lamia aira. Megor saqa asil tan lebas, tan muk shuruzor lařan sokřoka, tan fao asil agunir kuřir lařan. Tan matar ufre asil

rongdenu. <sup>2</sup> Tan ato huru-muru ekan kitab kula asil. Tan dainor fao doriat ar bauor fao zominor ufre toia, <sup>3</sup> shinghor lakan kub zure gorzia ufila. Ou gorzonor loge logeu tata forar moto shatta aoaz oilo. <sup>4</sup> Ou shato aoaz hunia ami lekat laglam; ermaze behest taki ou shobdo ailo, "Huno, ou shato tatarari aoaze zeta koisoim, ita batuni raqo, lekiyo na."

<sup>5</sup> Bade hou firista, zenre ami doria ar zominor ufre ubat deklam, tain behestor bae nizor dain at tulla. <sup>6</sup> Tulia zein hor-hamesha sirokal zinda asoin, zein asman, zomin, doria ar itar mazor hokkolta foeda korsoim, tan name kosom kaia koila, "Ar to deri oito nae. <sup>7</sup> Oile shat nombor firistae shinga fukibar din Allar batuni lila-kela fura oibo. Allae tan nizor gulam, nobi okolor gese zela bataisla, oulau folibo."

<sup>8</sup> Behest taki age ze shobdo hunchilam, ein hirbar amare koila, "Huno, doria ar zominor ufre ze firista ubat asoin, tan gese zao, gia tan at taki kula kitabkan neo." <sup>9</sup> Teu ami en gese gia koilam, ou huru-muru kitabkan amar ato deoar lagi. Tain koila, "Aichcha neogi, nia qailao. Ikane tumar fetre titta korilibo, oile tumar muko mou lakan mita lagbo." <sup>10</sup> Ou ami hi firistar ator huru-muru kitabkan nia qaililam. Qaite shomoe hasau amar muko mou lakan mita laglo, ar

gilia harle asta fet titta oigelo. <sup>11</sup> Bade amare qoa oilo, "Tumi bout desh, bout zati, nanan bulie matra manush, ar bashshar befare hirbar ohi zanaite oibo."

## 11

### *Duizon shakki*

<sup>1</sup> Bade mafibar lagi latir lakan ekta nol amar ato deoa oilo, ar ekzone koila, "Huno, fobitro Baetul-Mukaddos kaba shorif ar kurbanu kanare mafo. Mafia hono zera ebadot kore tarar foriman gono. <sup>2</sup> Oile ou kaba goror utanre mafio na, ikan bad deo, ikan to bidormi okolre deoa oise. Tara beallish mash dori i fobitro zagakanre faodi koslaibo. <sup>3</sup> Ar ami amar duizon shakkire ola kemota dimu, i kemota faia era kator oia solar sot findia, ek azar dui-sho shait din nobir lakan ohi bataiba."

<sup>4</sup> Era oila hou zoetun gas zura, ar hou seragdani zura, tara to din-duniar malikor samne ubat asoin. <sup>5</sup> Keu tarar keti korte saile, tarar muk taki aguin baroia hi dushmon okolre zalailibo. Zekunu zone tarar keti korat lagle ou doshae mout oibo. <sup>6</sup> Era zotodin nobi halote ohi bataiba, otodin zate kunu meg na oe erlagi asmanor duar bond kori dibar kemota tarar ase. Fanire lou banani, ar zotobar kushi otobar zekunu gozob dalia zogotor keti korar kemotao tarar ase.

<sup>7</sup> Tarar zobanbondi deoa shesh oigele habia duzok

taki hou zanuar uṭia aia tarar loge laṛai ḳoria, tarare araaia kun ḳorbo. <sup>8</sup> Ar tarar lash hou mohan ṭaunor rastar maze foṛi roibo, ze ṭauno tarar malikre solibor ufre loṭḳaia kun ḳora oisil. I ṭaunor nam ṭik Sadum ba Mishor na oileo eḳoi laḳanu ḳaraf. <sup>9-10</sup> Hou shomoe hoḳol desh, ḳandan, hoḳol zator bulie matra manshe ar hoḳol zatir manshe shaṛe tin din dori ou lashguin deḳba. Ar era mara gesoin ḳori zogotor duniabi manshe kushie furti-amud ḳorba, eḳe-oinnore ufohar diba. Ar i lash dafon ḳorar farmishon dita nae, ḳaron ou duio nobir lagi duniadari manshor ḳosṭo oisil.

<sup>11</sup> Bade hou shaṛe tin din faria harle Allar deoa zan erar bitre hamailo, teu era fao-o bordi ubaila. Ar zoto zone erare deḳla, hoḳoleu ḳoraia ḳafila. <sup>12</sup> Bade era hunla, behest taki ḳakia zure zure ḳoa or, "Tumra ono uṭia aio." Teu era nizor dushmonor samne eḳ megor saḳat oia behesto gelagi. <sup>13</sup> Ou shomoe kub boṛo boisal oilo, ar hi ṭaunor dosh baṭor eḳ baṭ bangi gelo. Boisale shat azar manush morla. Ita deḳia bad-baki hoḳole ḳoraia behestor Al-lar tarif ḳorat lagla.

<sup>14</sup> Ou nomunae dusra go-zob faroilo, oile huno, tin nombor gozob kub zoldi aia azibo.

*Shat nombor shinga fukila*

<sup>15</sup> Bade shat nombor fristae tan shinga fukila. Teu behestor maze zure

zure elan ḳora oilo, "Oḳon to duniar bashshai amrar Mabud ar tan Mosir hukumo aise. Tain zug zug dori siroḳal bashshai ḳorba."

<sup>16</sup> Bade hou sobbishzon murobbi neta, zera Allar samne zarzir toḳto boat asla, era Allare soizda ḳoria ḳoila,

<sup>17</sup> "O shorbo-shoktiman Mabud Alla, tumi ageo aslae ar oḳono aso.

Amra tumar shukur-guzar ḳorram, tumi to tumar moha ḳemota ato loia oḳon bashshai ḳorrae.

<sup>18</sup> Hokkol zatie gusa ḳoria sillaise, te oḳon tumar go-zob ḳalibar shomoe oigese.

Murda oḳolor bisaror shomoe aise, ar tumar afon gulam nobi oḳolor, tumar pak bonda oḳolor, huru-boṛo zotozone tumare ḳorain, tarare furushkar dibar shomoe aise. Ar zera duniar ḳeti ḳorse, tarare binash ḳorar shomoeo aise."

<sup>19</sup> Bade Allar behestor ebadot-ḳanar duar kula oilo, ar er bitre Allai shahadot shonduk deḳa gelo. Ou shomoe megor zilkani, guṛ-guṛi ḳak, ṭaṭa foṛa, boisal ar kub beshi hil-meg oilo.

**Shoetan danobor  
loge Allar ḳas  
bondar zuddo  
(12:1-14:5)**

## 12

### *Hou beți ar doitto-danob*

<sup>1</sup> Bade asmanor maze ek kudroti karbar deka gelo, ekzon beți manush asoin, tan finno asil shuruz ar faor tole sand, en matat ase baroṭa tera dia gata ekṭa taz. <sup>2</sup> Beṭir goro hurutta oita, erlagi hurutta oar bedonae beṭie kali sillaira. <sup>3</sup> Erbade asmano arok karbar deka gelo, agunir laṅan lal ek birarṭ danob. Tar shatṭa mata ar dosṭa hing, shato matat shatṭa taz lagail. <sup>4</sup> Tar leinjurḍi baṛiaia asmanor tin baṭoreḱ baṭ terare duniat falai dilo. Ar ze beṭir goro hurutta oita, ou danob aia beṭir samne ou nomunae ubat asil zen, beṭir goro hurutta oiteu he ḱailito. <sup>5</sup> Beṭir goro ek fua foeda oilo, ou fuae hokkol zatire luar laṭi dia shashon ḱorba. Ou huruttare Alla ar tan toḱtor gese su mari tulia neoa oilo. <sup>6</sup> Ar ou beṭi manush morubumir bae bagia gelagi. Allae hi morubumir maze beṭir lagi eḱan zaga zuit korsila, ein hono ek azar dui-sho shaiṭ din lalon-falon faiba.

<sup>7</sup> Bade behesto zuddo lagigelo. Firista Mikail ar tan odinor firista okole hou danobor loge laṛai ḱorla, ar hou danobeo tar selsamsare loa erar loge laṛai ḱorlo. <sup>8</sup> Laṛait hi danob arigelo, ar tarare behest taki bar ḱori deoa oilo. <sup>9</sup> Hou danobre ar tar selsamsa okolre duniat falai deoa oilo. Ou danob oilo hou

furana haf, zegur nam Iblis-shoetan, he duniar hoḱol manshore be-foti banae.

<sup>10</sup> Bade ami hunlam, behest taki ekzone zure zure ḱoira, "Okon to amrar Allar nazat, tan bol-shokti, tan bashshai ar tan Mosir ḱemota azir oigese. ḱaron zegie amrar baiaintore dushi banaito, tare to behest taki falai deoa oise. He dinrait hamesha amrar Allar gese tarar name nalish dito.

<sup>11</sup> Meṛar baichchar lou ar zarzir tobligṭi zobanbondir bole tara Iblisre araisoin. Tara nizor ḱaeare beshi maea na ḱoria, zan diteo zuit asla.

<sup>12</sup> "Erlagiu O behest, tumi kushi ḱoro. Tumra zera behestbashi, tumrao furti ḱoro. Oile afsus dunia ar doriar lagi, Iblis to tarar gese lamigese. He gusae fushfas ḱorer, he to zaneu, tar shomoe ar beshi nai."

<sup>13</sup> Hou danobe zebra deḱlo tare duniat falai deoa oise, deḱia hou ze beṭir goro fua foeda oisil, he ou beṭir ḱore laglo. <sup>14</sup> Erlagi ou beṭire kub boṛo ek sil fakir duḱan ḱaḱna deoa oilo, beṭie ou ḱaḱnadi uṛal dia morubumit nizor zagat zaita farba. Hono hou danobhafor soukor aore share tin bosor tanre lalon-falon ḱora oiḱo. <sup>15</sup> Teu hi hafe tar muk taki fani bar ḱoria ek gang banaililo, gangor fute beṭire bashai nitogi ḱori. <sup>16</sup> Oile duniae beṭire shaijjo ḱorlo, i hafe ze fani bar ḱorlo, duniae maṭie a ḱoria i fanire

ķaililo. <sup>17</sup> Erlagi i danob-hafe beřir bae aro beshi gusa ķorlo, he beřir oinno aolad oķolre, mani zera Allar hukume sole ar Hozrot Isar fokke zohanbondi dey, tarar loge zuddo ķorat gelo.

<sup>18</sup> Ğia he doriar soror balur ufre ubai roilo.

## 13

### *Doria taki aoa zanuvar*

<sup>1</sup> Bade ami deķlam, doria taki eķ zanuvar uřer, tar doşgu hing, shatgu ķolla, forteķ hingor matat eķķa ķori taz, ar forteķ kollar ufre nanan kufuri nam leķa.

<sup>2</sup> I zanuvargu deķte sitabagor laķan, tar fao oilo balluķor faor laķan, ar muk oilo shinghor mukor laķan. Hou danobe tar shokti, tar godi ar moha ķemota ou zanuvarre dilailo. <sup>3</sup> I zanuvaror eķķa ķollar maze omon eķ zoķom ařil, ou zoķome he morar laķ oigesil, oile zoķomķa bala oigelo. Ita deķia duniar hoķol manush taijĵub bonia tar ķore ķore gelo. <sup>4</sup> Ar hou danobe tare i ķemota disil ķori manshe hou danobre soizda ķorlo, erloge ou zanuvarreo soizda ķorlo. Tara ķoilo, "I zanuvaror laķan ar ķe ase? Tar loge laŗai ķorar ķemota ķar ase?"

<sup>5</sup> I zanuvarre kufuri buli ar beřagiri mator muk deoa oilo. Beallish mash dori tar ķam salanir ķemota failo. <sup>6</sup> Erlagi he Allar birudde kufuri mat matilo, he Allar nam, tan boshot ķana ar behestbashi oķolor bodnam ķorat roilo. <sup>7</sup> Tare ķemota

deoa oilo, he Allar pak bonda oķolor birudde zuddo ķoria zıtito farbo. Ar forteķ kandan, forteķ deş, forteķ zati, forteķ nomunar bulie matra manshor ufreo tare ķemota deoa oilo. <sup>8</sup> Ita deķia duniabi hoķol manshe tare soizda ķorbo. Zogot foeda ķorar age ze meŗa-baichchare zobo ķorar ķota shaibosto ķora oise, hou meŗa-baichchar zindegi ķatat zerar nam nai, era forteķe tare soizda ķorbo. <sup>9</sup> Zar ķan ase, he hunouk:

<sup>10</sup> Ze zon bondi oar ķota, he to bondi oibou.

Toluvaror tole zar kun oar ķota, he ola kun oibo.

Erlagi pak bonda oķole mozbut iman ar sobor ķora zorur.

### *Zomin taki baroil zanuvar*

<sup>11</sup> Bade ami deķlam, zomin taki aroķķa zanuvar baroia ailo. Meŗar hingor laķan tar dui hing ase, oile he matito hou danobor laķan. <sup>12</sup> Ou meŗar hingala zanuare hou foela zanuvaror hoķol ķemota bebohar ķorto. Duniar hoķol manshore he zur ķoria hou zoķom bala oa foela zanuvarre soizda ķoraito. <sup>13</sup> He hoķolor samne boŗo boŗo keramoti ķam ķorto, emonki asman taki zomino aguin lamaia deķaito. <sup>14</sup> Hou foela zanuvaror lagi zoto laķan keramoti deķanir ķemota tare deoa oisil, ota deķaia he manshore be-foti banailo.

Foela ze zanuaror sed *kaiao* basi gesil, tar e $\dot{k}$ ta murti bananir lagi dusra zanuaru manshore foramish dilo. <sup>15</sup> Ar murtir bitre zan haranir kemota tare deoa oilo, zate i murtie matito fare, ar zera i murtire soizda *qorto* nae, tarare zane marar kemotao tare deoa oilo. <sup>16</sup> He huru-bo $\dot{r}$ o, doni-gorib, munib ba gulam ho $\dot{k}$ olre baido *qorlo*, zarzir *qain* ato ba *qofalor* ufre e $\dot{k}$ ta sil marar lagi. <sup>17</sup> Erlagi ou sil sara *qeu* kunu siz *qorid-bikir* ufae roilo na. I sil asil hou zanuaror nam ba namor marka nombor. <sup>18</sup> Ita ho $\dot{k}$ olta buzte bout a $\dot{k}$ olor dor $\dot{q}$ ar. Zar a $\dot{k}$ ol ase he ou zanuaror namor horofor nombor gonouk, ita to kunu manshor namor nombor. Er foriman oilo, 666; soe-sho soesho $\dot{t}$ i.

## 14

*Me $\dot{r}$ ar baichcha ar nikut manush*

<sup>1</sup> Bade ami saia deki, hou me $\dot{r}$ ar baichcha Zeruzalemor fobitro Sion fa $\dot{r}$ or ufre ubai roisoin. Tan loge asoin e $\dot{k}$  lak sousallish azar manush. Tarar *qofalor* ufre ou me $\dot{r}$ ar baichcha ar tan gaibi bafor nam le $\dot{q}$ a ase.

<sup>2</sup> Erbade ami behest taki zure zure *qol-kolaia* zaoa fanir futur aoaz ar zure *qata* fo $\dot{r}$ ar shobdor la $\dot{k}$ an e $\dot{k}$  aoaz hunlam. Amar mono oilo, kunu sharinda bazaora dole sharinda bazaira.

<sup>3</sup> Era hou to $\dot{k}$ t, hou sairo zandar ar hou murobbi neta o $\dot{k}$ olor samne e $\dot{k}$  noea gozol gaira. Kunu manshe

i gozol hikto farlo na, *qali* dunia taki *qalas qori* neoa ou e $\dot{k}$  lak sousallish azar zon sara. <sup>4</sup> Era to hou manush, zera kunu be $\dot{t}$ intor loge zina *qoria* nizor *qaeare* nafa $\dot{k}$  banaise na. Ou me $\dot{r}$ ar baichcha ze zagat zain, tarao en *qore qore* roin. Alla ar me $\dot{r}$ ar baichchar name *qetor* foela foshol hishabe erare zogotor manshor ges taki *qalas qora* oisil. <sup>5</sup> Era kunudino misa mat matisoin na, era shullo-ana nikut.

## A $\dot{k}$ eri shatta gozob (14:6-16:21)

*Tinzon firista*

<sup>6</sup> Bade ami aro $\dot{k}$ zon firista de $\dot{k}$ lam, ein asmanor mazedo u $\dot{r}$ ira. Duniat boshot *qorra* forte $\dot{k}$  desh, forte $\dot{k}$  kandan, forte $\dot{k}$  bashae matra ar forte $\dot{k}$  zatir manshor lagi siro $\dot{q}$ alin kushir *qobor* tan gese ase. <sup>7</sup> Tain zure zure elan *qorla*, "Alla Pakre *qora*o, tan ij $\dot{j}$ ot-tarif *qoro*, tan bisaror shomoe aichche. Zein asman-zomin, doria ar *qal-bil*, gang o $\dot{k}$ ol foeda *qorsoin*, tan ebadot *qoro*."

<sup>8</sup> Bade tan *qore qore* dusra firista aia *qoila*, "Binash oigelo, binash oigelo, hou nam $\dot{q}$ ora Babil *qun* binash oigelo. Ze *qune* tair zinar *qamor qora* nisha-fani ho $\dot{k}$ ol zatire *qaoaise*, tai binash oigelo."

<sup>9</sup> Bade tin nombor firista erar *qore qore* aia zur go $\dot{l}$ ae *qoila*, "Kunu manshe zudi ou zanuar ar ogur murtir fuza *qore*, ogur sil tar ato ba *qofalo* lagae, <sup>10</sup> te



he-o Allai gozobi nisha-fani  
 kaite oibo. Ou nishar loge  
 kunuzat fani na mishaia Al-  
 lai gozobi baṭit bora oise.  
 Fobitro firista oḳol ar Al-  
 lai meṛar baichchar samne,  
 aguin ar gondoḳ dia i man-  
 shore shaza deoa oibo. <sup>11</sup> Ze  
 agunit itare zalail oibo, i agu-  
 nir дума kunudin bond oito  
 nae. Ze manshe ou zanuar  
 ar tar murtir fuza ḳorbo,  
 ogur namor hou sil lagaibo,  
 he din-raït kunu shomoeu  
 azab taki rehai faito nae.”

<sup>12</sup> Erlagi zera Allar hukum  
 mane ar Hozrot Isar torikar  
 imane mozbut roe, Allar ou  
 pak bonda oḳole i halotor  
 maze sobor taḳa zorur.

<sup>13</sup> Bade ami hunlam, be-  
 hest taki eḳzone ḳoira, “Ou  
 aeat leḳo, oḳon taki ma-  
 likor torikat roia zoto zonor  
 zan zaibo, erau nek-kofali.”  
 Pak ruhe ou shakki dira,  
 “Nichchoe erau nek-kofali.  
 Tarar ḳam-ḳaz taki tara re-  
 hai faiba, ḳaron tarar ḳamor  
 fol tarar loge loge roibo.”

### *Duniar foshol ḳaṭa*

<sup>14</sup> Bade ami saia deklam,  
 dola eḳ megor saḳa, ou  
 saḳar ufre Bin-Adomor  
 laḳan ḳeu eḳzon boat  
 asoin. Tan matat shunar  
 taz ar ato asil darail ḳasi.

<sup>15</sup> Bade aroḳzon firista  
 behesti ebadot-ḳana taki  
 baroia aila, ar zein megor  
 ufre boat asla tanre zure  
 sillaia ḳoila, “Duniar foshol  
 ḳaṭibar shomoe oise, foshol  
 furafur faki gese, afnar  
 ḳasi lagaukka ar foshol  
 ḳaṭoukka.” <sup>16</sup> Teu ou megor  
 saḳar ufre zein boat asla,

ein duniat tan ḳasi lagaila  
 ar duniar foshol ḳaṭa oilo.

<sup>17</sup> Bade behestor ebadot-  
 ḳana taki aroḳzon firista  
 baroia aila, tan geseo eḳan  
 darail ḳasi asil. <sup>18</sup> Erbade  
 kurbani ḳanar ges taki  
 eḳzon firista baroia aila,  
 tan ḳemota asil agunir ufre.  
 Aia tain zure zure hou  
 ḳasiala firistare ḳakia ḳoila,  
 “Tumar darail ḳasikan laḳao  
 ar duniar angur gas taki  
 anguror soṛin ḳaṭia dola  
 ḳoro, ita to faki gese.”

<sup>19</sup> Teu hou firistae duniat  
 tan ḳasi lagaila ar duniar  
 angur gasor hoḳol angur  
 dola ḳoria, angur maṛar  
 gato falaila. Ou gat oilo Allar  
 gozobor moha gat. <sup>20</sup> Ṭaunor  
 bare angur maṛar gato i  
 angur maṛia harle, ita taki  
 lou baroilo, i lour boinnae  
 guṛaintor lagam forzonto  
 aia soilo. Loue eḳ azar soe-  
 sho stadia (onuman dui-sho  
 mail) zaga ḳubi gelo.

## 15

### *Aḳeri shat gozob*

<sup>1</sup> Bade ami behestor maze  
 aroḳta lila-ḳela deklam,  
 iṭa boṛo mohan taijjubi.  
 Ami deklam, shatzon firista  
 asoin, erar ato aḳeri shatṭa  
 gozob. Itare aḳeri gozob  
 ḳoar ḳaron oilo, oguin dia  
 Alla Pakor gusar shesh  
 foesala oibo.

<sup>2</sup> Bade ami deklam,  
 aguinala ek kasor doria, ar  
 zoto manshe hou zanuar,  
 tar murti ba tar namor  
 nomboror ufre zitsoin,  
 tarareo deklam. Deklam,  
 tara Allar deoa sharinda ato

loia kasar doriar faro ubai roisoin. <sup>3</sup> Tara Allar bonda Musa nobir ar hou meṛar baichchar ou ḳaoali gaira,

“O shorbo-shoktiman  
Mabud Alla,  
tumar lila-ḳela ḳoto mo-  
han ar asanoḳ!

O tamam zatir bashsha,  
ḳoto hok ar shotik tu-  
mar fot!

<sup>4</sup> O Mabud, tumare ḳoraito  
nae kun zone?  
Kun zone tumar namor  
tarif ḳorto nae?

Ḳali tumiu to fak-fobitro,  
tamam zatiu aibo tumar  
dorbaro,  
hokkoleu tumar ebadot  
ḳorbo,  
tumar hok bisar to zair  
oigese.”

<sup>5</sup> Erbade ami deklam, be-  
hestor hou shahadot tambur  
bitoror fobitro kaba gorḳan  
kula oilo. <sup>6</sup> Ou shomoe hou  
shatzon firistae shatṭa gozob  
loia kaba gor taki baroia  
aila. Tarar finnor lebas asil  
soḳsoḳa forishkar ar bukut  
asil shunali foṭṭi. <sup>7</sup> Hou  
sairzon zandaror eḳzone ou  
shato firistare shatṭa shunar  
baṭi dila. I shato baṭi bora  
asil ḳali Alla Pakor gusa,  
zein zuge zuge hor-hamesha  
zinda asoin. <sup>8</sup> Allar kudroti  
mohima taki ze duma ba-  
ronit asil, ou dumae asta gor  
borigelo. Ar ou shatzon firis-  
tar shatṭa gozob na furani  
forzonto ḳeu gia kaba goro  
hamaito farlo na.

## 16

*Allar gozobi shatṭa baṭi*

<sup>1</sup> Bade ami hunlam, hou  
kaba gor taki eḳzone ou  
shato firistare zure zure  
ḳakia ḳoira, “Tumra zao, gia  
Allar gozobe bora ou shato  
baṭi duniar ufre ufuit ḳori  
ḳali deo.”

<sup>2</sup> Teu foela firistae gia tan  
baṭi duniar ufre ufuit ḳorla.  
Erlagi zarar gotro hou zan-  
uaror sil asil, zera tar mur-  
tir fuza ḳorto, ita hokkolṭir  
gotro eḳ zator kub bad bish  
fura deḳa dilo.

<sup>3</sup> Dusra firistae tan baṭi  
doriar ufre ufuit ḳorla. Teu  
doriar hoḳol fani mora man-  
shor lour laḳan oigelo, do-  
riar hoḳol zandar morigelo.

<sup>4</sup> Ar tin nombor firistae tan  
baṭi gang ar hoḳol ḳal-bilor  
ufre ufuit ḳorla. Erlagi ita  
oigelo lour gang ar ḳal-bil.

<sup>5</sup> Ar ami hunlam, fanir ufre  
ze firistar ḳemota asil, ein  
ḳoira,

“O fak-fobitro Alla, tumi  
ageo aslae, oḳono aso.  
Tumi hok-insafḳari, tu-  
miu to i gozobi shaza  
dirae.

<sup>6</sup> Iguinte pak bonda oḳolor  
lou zoraise,  
nobi oḳoloro lou zo-  
raise.

Erdaeu tumi itare ou lou  
ḳabairae,  
itau tarar shotik faona  
shaza.”

<sup>7</sup> Ami hunlam, kurbanī  
ḳanae shae dila,

“O shorbo-shoktiman  
Mabud Alla,  
tumar hoḳol bisaru hok  
ar shotik.”

<sup>8</sup> Sair nombor firistae tan baṭi shuruzor ufre ufuit ḳorla. Teu shuruzre ḳemota deoa oilo, manshore agunit zalaia kulosh tular lagi.

<sup>9</sup> Ou shomoe kub gorome manshor shoril zoligelo, ar ou gozob oḳolor ufre zan ḳemota ase, hou Allar birudde tara kufuri mat matilo. Ototar badeo tara toubā ḳorlo na, ba Allar tarifo ḳorlo na.

<sup>10</sup> Bade fas nombor firistae hou zanuaror godir ufre tan baṭi ufuit ḳorla. Teu i zanuaror bashshai andair oigelo. Manshe zala-zontronae zarzir zibo ḳamṛailo. <sup>11</sup> Ou zala-zontrona ar shorilor bish fuṛar ḳarone tara behesti Allar birudde kufuri mato roilo, otar badeo tarar bod ḳamor lagi toubā ḳorlo na.

<sup>12</sup> Ar soe nombor firistae hou moha gang Furator ufre tan gozobi baṭi ufuit ḳorla. Teu gangor fani hukaiā fuḳbor deshō raza oḳolor za-ibar fot oilo. <sup>13</sup> Ou shomoe ami deklam, bengor laḳan tinṭa but. I tinoṭa hou danob, hou zanuar ar hou bonḳo nobir muk taki baroia aise. <sup>14</sup> Ou but oḳole keramoti ḳam deḳanit asil. Tara hara zogotor raza oḳolre eḳano dola ḳorlo, shorbo-shoktiman Allar hou mohan dino zuddo ḳorar lagi.

<sup>15</sup> Mono rakio, Hozrot Isae ḳoira, "Huno, ami to suror laḳan niralae aimu. Te doinnō hou zon, ze zon hozag roibo ar nizer lebas findia roibo, zate he lemṭa oia gura na lage, ar manshe tar shorom na

deḳe." <sup>16</sup> Ibrani bashae ze zagār nam Ar-Mazaddun, but oḳole hou razaintore ania ono dola ḳorla.

<sup>17</sup> Bade shat nombor firistae tan baṭi batashor ufre ufuit ḳorla. Ou shomoe behesti ebadot-ḳanar toḳt taki zure zure ou aoaz oilo, "Oḳon oise." <sup>18</sup> Teu megōr zilkani, guṛ-guṛi ḳaḳ ar ṭaṭa foṛto laglo, erloge ola bezuita boisal oilo, ila boisal duniat manush foeda taki oḳon forzonto kunudin oise na. <sup>19</sup> Hou mohan ṭaun tin ṭukra oigelo, duniar nanan zatir ṭaun oḳol surmar oigelo. Ar Alla Pakor mono oilo, hou namḳora Babil ṭaunor ḳota, tain tan nizer gozobi nisha-fanir fiāla boria ou Babilre ḳabaila. <sup>20</sup> Ou shomoe tamam dif oḳol bagia gelogi, faṛ oḳolre ar deḳa gelo na. <sup>21</sup> Asman taki boṛo boṛo fattoror laḳan hil oḳol manshor ufre foṛat roilo. Ita eḳo fattoror uzon oilo, onuman eḳ mon. Ou hilar gozobor lagi manshe Allar birudde kufuri mat matilo, ita asil kub maratṭoḳ gozob.

## **Niforman Babil ṭaunor bisar (17:1-19:10)**

### 17

*Namḳora moha bod-  
maishni*

<sup>1</sup> Ze shatzon firistar ato shatṭa baṭi asil, erar mazor eḳzone aia amare ḳoila, "Ao, aia deḳo, bout fanir ufre ze moha bodmaishni boise, tair kita shaza oibo.

<sup>2</sup> Zogotor raza oqole tair loge zina qorsla, honor manshe tair zinar nisha-fani kaia tal oisla.” <sup>3</sup> Bade hou firistae ruhani halote amare morubumit nila. Hono ami deklam, lal rongor ek zanuaror ufre ek beti boiroise. Ou zanuaror gotro bout kufuri nam leka ase. Ogur shatgu qolla ar doshgu hing deklam. <sup>4</sup> Ou betie lal ar baingoni rongor kub dami kafor findise, tai shuna ar dami dami monimuktar goenadi hazise. Tair ato zinar moela ar nanan nomunar noforoti zinishe bora shunar ek fiala. <sup>5</sup> Tair kofalo ola ek nam leka asil, i lekar ek gufon mani asil. I nam oilo, “Namqora Babil taun, bodmaish betin ar zogotor hoqol noforoti zinishor ma.” <sup>6</sup> Ami deklam, ou betie Allar pak bonda oqolor lou ar zera Hozrot Isar qota toblig kore, erar lou kaia tal oigese.

Taire dekia ami asanok taijjub oilam. <sup>7</sup> Teu hou firistae amare koila, “Tumi taijjub oigelaе qene? Ou betir befare, ar ze zanuare taire boia ner, zegur shatgu qolla ar doshgu hing, itar gufon bed ami tumare zanaia. <sup>8</sup> Tumi ze zanuar deksilae, igu age asil, oqon nai, bade he habia duzok taki utia aia siroqalor lagi shaza faibo. Hou zera ou zogotor manush, zetar nam duniar foela takiu Allar zindegi katat leka nai, tara ou zanuarre dekia taijjub oiziba, qaron igu age asil, oqon nai, otoso hirbar deka dibo.

<sup>9</sup> “Huno, oqon zeta batail oibo, ita buzar lagi aqolor dorkar. Ou shato qolla oilogi, shatta far, ze faror ufre ou beti boise. Ou shato qollare shatzon razao buza zaibo. <sup>10</sup> Erar mazor fas raza ageu shesh oigese. Ekzon oqon ase ar ekzon oqono aise na. Ou raza aia harle tura koedin roiteu oibo. <sup>11</sup> Hou ze zanuar age asil oqon nai, he shatzonor mazor ekzon oileo, he ashole at nombor raza. Bade he hor-hamesha siroqal shaza faibo.

<sup>12</sup> “Ar tumi ze doshgu hing dekso, ita oilogi doshzon raza. Tara oqono razotto qora shuru qorse na, oile hou zanuaror loge raza bonia tara kub kom shomoe razotto qorar kemota faibo. <sup>13</sup> I raza oqolor mon oibo ekoi laqan, tara hoqole tarar kemota ar ektiar hou zanuarre dilaibo. <sup>14</sup> Tara merar baichchar loge zuddo qorbo, ar merar baichchae tarare araiba. Qaron tain oila malik oqolor malik, bashsha oqolor bashsha. Ar tan loge zera roiba tarare daot deoa oise, ar basia alqail oise, tara hok-halali.”

<sup>15</sup> Bade ou firistae amare koila, “Tumi ze fani dekso, ze fanir ufre ou moha bodmaishni boise, ita oilogi bout desh, bout manush, bout zati ar bout zator bulie matra manush. <sup>16</sup> Ar ze doshgu hing dekso, itae ar ou zanuare i bodmaishnire bade ginnaiba, tara taire fotor hokir banaia lemqa qorba, ar tair gust qaiba, heshe

taire agunit falai zalaiba. <sup>17</sup> Er қарон oilo, Allae tarar dilor maze ola eқ niot disoin, zate tan morzi furafur fole. Erlagi tara eқmot oia hou zanuarrre hokkol кемота di-laiba, zate Allar kalam furafur folibar ag forzonto he razotto қоре. <sup>18</sup> Tumi ze beṭire deқso, igu oilogi hou namқora ṭaun, i ṭaune zogotor hoқol razaintor ufre razotto қорер."

## 18

*Namқora Babil ṭaunor binash*

<sup>1</sup> Itar bade ami aroқzon firistare deқlam, tain behest taki lamia aira. Tan bout boṛo кемота ase, tan mohimar bole asta duniae zolmol қорло. <sup>2</sup> Tain zure zure қоила, "Binash oigese, binash oigese, hou namқora Babil ṭaun. Ikan oқon butor aқra oise, hokkol nomunar but-ferotor aқra, nafaқ ar zogoinno fakintor boshot қана oise. <sup>3</sup> Қарон ikane tair zinar қамор bezuita nisha-fani duniar hoқol zatire қабaise. Zogotor raza oқole tair loge zina қорсе, zogotor befari shodagor oқole oқанor tale tale lagam-saṛa nishae doni bonche."

<sup>4</sup> Bade ami hunlam, behest taki aroқzone қоира, "O amar bonda oқol, tumra Babil ṭaun taki baroia ao, zate tumra tair gunar baḡi na o. Ar tair ufre zeta gozob nazil oibo, ita gozobe tumrare na fae. <sup>5</sup> Tair guna gia to asmano lagigese, tair

naformanir bae Allae kial қорsoin. <sup>6</sup> Oinno zonor loge tai zela қорсе, tumrao tair loge ola қоро, tair қамор furafur faona taire deo. Ze fialar maze tai oinnor lagi naformani gu-laito, ou fialat tair furafur shaza, shullo-ana shaza gu-lia taire қабao. <sup>7</sup> Tai nizore loia zotoқan boṛai қорсе, zoto beshi bilashitar maze zindegі қаṭaise, ṭik otokan zontrona ar duk taire deo. Tai to mone mone қоe, ami kunu ṛaṛi beṭi ni? Ami to ranir ashono boisi, ami kunumonteu duk-mosiboto foṛtam nae. <sup>8</sup> Erlagi tair ufre eқdineu hoқol gozob foṛbo. I gozob oilo, mout, bilaf-ahazari, ar nidan. Taire aguindi zalail oibo, қарон zein tair bisar қорба, i Alla Mabud kub boloban."

<sup>9</sup> Zogotor zoto raza oқole ogur loge zina қорсе, tair loge hoi-hulla қори bilashi din қаṭaise, taire zalanir bala tair дума dekia otae қандiba, tair lagi ahazari қорба. <sup>10</sup> Tair zontrona dekia tara ḡoraia duroi ubaia қоiba, "Haere Babil, haere hae! Oto namқora ṭaun, oto кемота-ala ṭaun! Ola zoldi tumar ufre gozob ailo ni?"

<sup>11</sup> Zogotor befari shodagor oқoleo tair lagi қандiba ar ahazari қорба, қарон tarar mal-samana oқon kunu manshe loito nae. <sup>12</sup> Tarar ita mal-samana oilo, shuna, rufa, dami dami moni-mukta, dami dami қаfoṛ, baingoni rongor bashshai қаfoṛ, reshmi ar

lal kafor, nanan nomunar kushboeala lakri, attir datdi banail nanan siz, dami lakridi banail siz, fitol, lua ar marbel fattordi banail nanan samana, <sup>13</sup> dailchini, elais, agor-kushboe, murator, loban, anguror rosh, zoetunor tel, moeda-gom, goru-meṛa, guṛa ar guṛar gaṛi, erloge ḳorida gulam-bandi oḳol.

<sup>14</sup> Hou shodagor oḳole ḳoiba, "O Babil, tumi ze aram-ayesh faitae saislae, ita to tumar ges taki horigese. Tumar hoḳol don-samana, zak-zomok binash oigese. Ita to ar kunudinu frot faoa zaito nae." <sup>15</sup> Zeta shodagor oḳole ota malor bebsha ḳoria doni oisla, tair zontrona dekia hou befari oḳole ḳoraia duroi ubai roiba. Tara ḳandi ḳandi mattom ḳoria ḳoiba, <sup>16</sup> "Ish, haere hae, dami dami moslin kafor, baingoni ar lal rongor bashshai kafor finda Babil ṭaun, shuna ar dami dami moni-mukta dia hazail-faṛail oto namḳora ṭaun! <sup>17</sup> Oto zoldi tumar oto don-samanar banḳar binash oigelo ni?"

Shodagori zazor sharong ar kaftan oḳole, naia oḳole, zaz ar falor naia ḳarbari oḳole duroi ubaia ita deḳba. <sup>18</sup> Taire zalanir shomoe tair duma dekia tara sillaia ḳoiba, "I ṭaunor laḳan namḳora, zogotor ar kunu ṭaun asil ni?" <sup>19</sup> Tara nizor matat duil maḳaia silla-silli ḳorba ar ḳandi ḳandi mattom ḳoria ḳoiba, "Haere hae, hou namḳora Babil

ṭaun, haere hae! Doriar maze zerar zaz solasol ḳore, tara to zazor ḳamai dia boṛoluk oisla, oḳon deḳrae ni, oto zoldi kila hoḳolta binash oigelo!"

<sup>20</sup> Ou shomoe hou firistae ḳoila, "O behest, tumi furti ḳoro, ou ṭaunre binash ḳoraē kushi ḳoro. O Allar pak bonda oḳol, nobi-rosul oḳol ar sahabi oḳol, furti ḳoro. Ogie tumrar birudde zotota ḳorsil, oḳon Allae tair bisar ḳorsoin."

<sup>21</sup> Bade kub shoktiala eḳ firistae biraṭ eḳ fattor ania doriat falaia ḳoila, "Huno, ou namḳora Babil ṭaunreo ola deḳka mari falai deoa oibo, taire ar kunudin faoa zaito nae. <sup>22</sup> Zera sharinda bazae, gan gae ar bashi ba shinga bazae, tarar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Ar kunudinu tumar maze kunuzat mestori milto nae. Kunu moshla fishar faṭar aoaz kunudin huna zaito nae. <sup>23</sup> Tumar maze kunudin kunu battir for zolto nae. Daman-ḳoinar golar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Ḳaron asta zogotor maze tumar shodagor oḳol namḳora asil, zogotor hoḳol zati tumar sol-soturir zadue fagol oizito. <sup>24</sup> Ar nobi-rosul oḳolre, Allar pak bonda oḳolre, ar zoto manshore i zogoto kun ḳora oise, tarar lou to tumar ou Babil ṭauno milche."

## 19

### *Behesto Allatar tarif*

<sup>1</sup> Erbade ami behestor maze bout manshor biṛor

aoaz hunlam. Tara koira, "Al-hamdulilla! Mohima ar kemota, akerator nazat, hokkoltau amrar Allar. <sup>2</sup> Tan bisar to hok ar shotik. Ze taune nizor zinar kam dia asta duniare nafaq banaisil, hou moha-bodmaishnire Allae shaza disoin. Tan maear gulam okolor lour bodla, tain ogur ges taki loisoin." <sup>3</sup> Era hirbar koila, "Al-hamdulilla! Ogur maz taki hor-hamesha duma baroibo." <sup>4</sup> Alla Pak zein tokto boat asoin, hou sobbishzon murobbi netae ar hou sairo zandare tanre soizda korio koila, "Amin! Al-hamdulilla."

<sup>5</sup> Ou shomoe behesti tokto taki ekzone koila, "O Allar maear gulam okol, tumra zera Allare dorao, tumra huru-bo-ro hokkole amrar Allar tarif koro."

<sup>6</sup> Bade ami bout manshor biror aoaz ba zure zure kol-kolaia fani forar aoaz ba zure taata forar aoazor lakan ou kotakanain hunlam, "Al-hamdulilla! Amrar shorbo-shoktiman Mabud Allae bashshai kora shuru korsoin. <sup>7</sup> Ao, amra monor kushie furti kori, ar tan tarif kori, karon merar baichchae shadi korar shomoe oigese, tan koina zuit oia hazigesoin. <sup>8</sup> Tanre soksoka forishkar dami kafor findail oise." I kafor oilo Allar pak bonda okolor forezgari sal-cholon.

<sup>9</sup> Bade hou firistae amare koila, "Tumi okan leko, merar baichchar shadir mo-zliso zerare daot deoa oise, tara mubarok." Tain eoan

koila, "Ita oilo Allar kalam, ita kati hasa." <sup>10</sup> Teu ami ou firistare soizda korar niote tan fao-o forlam, oile tain amare koila, "Hae, hae! Ita kita korrae, amio to tumar lakan gulam, ar tumar ze mumin bai okole Hozrot Isar fokke zobanbondi deoat roe, ami tarar lakano gulam. Te kali Allare soizda koro. Ou Isar zobanbondiu oilo, nobi-rosul okolor zobanbondir mul kuti."

### **Akerator bisar (19:11-20:15)**

*Bashsha okolor bashshar zoe*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, behestor duar kula, ar hono dola ekta gufa ase. Hou gufar ufre zein toshrif raksoin, tan nam oilo, hok ar hok-halali. Tain pak-forezgarie bisar-insaf ar zuddo koroin. <sup>12</sup> Tan souk oilo zalail soksoka agunir lakan, tan matat bout taz ase. Tan shorilo omon ek nam leka, ze namor mani tain sara dusra keu zane na. <sup>13</sup> Tan finno ase lour maze dubail lebas, ar tan nam oilo, "Kalimatulla, Allar kalam." <sup>14</sup> Ar behestor sifai okole dami saf-sutra dola lebas findia, dola gufar ufre soar oia tan kore kore zaira. <sup>15</sup> Tain zate zogotor hoqol zatire shaza dita faroin, otar lagi tan muk taki ekan darail toluar baroia ailo. Tain luar lafi dia tamam zatire shashon korba, ar angur marar gato manshe zela faodi angur maroin, shorbo-shoktiman Allar lannoti

gozobdi tain ola mařiba.  
<sup>16</sup> Tan urator maze ar tan lebaso ou nam leka ase, "Bashsha okolor bashsha, malik okolor malik."

<sup>17</sup> Bade ami deklam, shuruzor maze ekzon firista ubai roisoin. Asmanor maze zeta fakinte urira, tain era hoqolre zure zure dakia koila, "Ao, Allar dorbaro moha-daot kaoar lagi ekano dola o, <sup>18</sup> zate tumra aia gust kaitae faro, bashsha, fordan sifai, foeluan okol, gurain ar guraintor soar okol, azad ar gulam, huru-bořo hoqol manshor gust kao."

<sup>19</sup> Erbade ami deklam, ou gurat zein soar oisoin, en loge ar en sifai dolor loge zuddo qorar lagi hou zanuar, asta duniar raza okol, tarar shoinno-sifai dol loa ekano dola oila. <sup>20</sup> Teu hou zanuarre doria atok kora oilo, ar ze bono nobie tar fokko loa asanok kam dekaito, tareo dora oilo. Zeta manshe hou zanuaror sil lagaise, tar murtir fuza qorse, ou bono nobie tar asanok kam dekaia ota manshore be-foti banaise. I duiotare zinda halote, zalail gondoqor agunir maze falani oilo. <sup>21</sup> Hou dola gurar ufre zein boat asla, tan muk taki ze darail toluar baroia aisil, okandi tarar logor shango-pango okolre kun qora oilo. Erlagi hoqol fakinte feř boria otar gust kaila.

## 20

*Eř azar bosoror boean*

<sup>1</sup> Erbade ami deklam, behest taki ekzon firista lamia aira. Tan ato asil habia duzoqor sabi, ar kub bořo ekša longor. <sup>2</sup> Tain hou danobre dorla, igu oilo hou furana haf, er nam oilo Iblis ba shoetan. Tare doria ek azar bosoror lagi bandila, <sup>3</sup> bandia habia duzoqo falaila. Bade ou duzoqor duaro tala lagaia er ufre sil-sappoř marla, zate he ou ek azar borosor maze baroia, duniar kunu zature be-foti banaito na fare. Heshe tare tuřa koedinor lagi sařa oibo.

<sup>4</sup> Bade ami deklam, bout tokt ase. Zera ou toqtor ufre boisoin, erare bisar qorar kemota deoa oise. Allar kalam ar Hozrot Isar befare zobanbondi deoae zerae gordona mara oisil, erar ruh okolreo ami deklam. Era hou zanuarre ba tar murtire fuza qorse na, ar ato ba qofalor ufre tar silo lagaise na. Era zinda oia uřla, uřia ek azar bosor dori al-Mosir loge bashshai qorla. <sup>5-6</sup> Iřa oilo foela bar murda taki zinda oia uřa, ar ou zera zinda oila tarau doinno ar fobitro. Foela bar zera zinda oia uřla, erar ufre to moutor dusrabar kunu bol qatani solto nae. Tara oiba Alla Pak ar al-Mosir imam. Tara hou ek azar bosor dori al-Mosir loge bashshai qorba. Oile ou azar bosor furanir ag forzonto bad-baki kunu murda zinda oila na.

*Iblis-shoetanor shesh dosha*

<sup>7</sup> Ou ek azar bosor gia harle shoetanre tar zel qana



taki kalas deoa oibo. <sup>8</sup> Teu he gia asta zogotor hoqol zatire, mani lazuz-Mazuzre be-foti banaibo, ar zuddo qoror lagi tarare eqano dola korbo. Tar manush oiba, doriar soror balur laqan, ita gonia furani zaito nae. <sup>9</sup> Ou shomoe ami deklam, tara asta dunia taki baroi gia Allar pak bonda oqolor roar zaga, Allar maear taunre gia berililo. Oile asman taki Allai aguin lamia itare zalaililo. <sup>10</sup> Ar ze Iblise erare be-foti banaisil, tare doria zalail gondokor agunir gato falail oilo. Hou zanuar ar bono nobire ageu ou gato falail oisil. Hono tara siroqal roiba, ar dine-raite zala-zontronar azab faiba.

### *Ruz hashoror din*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, boqo eqan dola toqt, ou toqto eqzon boat asoin. Tan samna taki asman ar dunia bagigelo, kunuqano erar zaga roilo na. <sup>12</sup> Erbade deklam, huru-boqo tamam murda oqol ou toktor samne ubai roisoin. Bade koekan qata kula oilo, erbade aro eqan qata kula oilo, ikanor nam zindegi qata. Ou qata oqolor maze hou murda oqolor zeta amolnoma leqa oisil, hou amol mafik tarar aqeri bisar qora oilo. <sup>13</sup> Doriar maze zoto murda oqol asla, doriae erar lash bar qori dilo. Ar mout ar koeboror maze zeta murdain asla, mout ar koebore tarare bar qori dilo. Forteq zonre tar nizor amolnoma mafik bisar qora

oilo. <sup>14</sup> Heshe mout ar koeborreo agunir gato falail oilo. Ou agunir gato forau oilo dusrabar mout mani, aqeri mout. <sup>15</sup> Zerar nam hou zindegi qatat millo na, tarareu agunir gato falail oilo.

## **Noea foeda (21:1-22:21)**

### **21**

*Noea asman ar noea zomin*

<sup>1</sup> Bade ami eqan noea asman ar noea zomin deklam. Foela asman ar foela zomin milai gese, kunu doriao ar roilo na. <sup>2</sup> Ami deklam, hou fobitro taun, mani noea Zeruzalem. Ikan behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia ar. Kunu biar koinare zela damandor lagi hazail oe, ou taunreo ola shundor qori hazail oisil. <sup>3</sup> Bade ami hunlam, hou behestor toqto taki eqzone zure zure qoira, "Oqon manshor maze roar lagi Alla Pakor zaga oise. Tain manshor loge boshot qorba, ar tara oiba tan bonda. Tain shoeong tarar loge roiba, tarar Alla oiba. <sup>4</sup> Tain erar sokur fani fusja diba. Ar kunu moron oito nae, duk, qandon, qoshto ar roito nae, agor ita hoqoltau shesh oigese."

<sup>5</sup> Toqto zein boat asla tain qoila, "Huno, ami hokkoltare noea qori foeda qoriar." Bade tain hirbar qoila, "Amar ou qotakan leqo, qaron ita ekin qoror laq hasa."

<sup>6</sup> Tain amare eokan koila, "Shesh oigese. Amiu Alif ar Ya, aual ar aker. Huno, zar fanir fiase dorse, tare ami abe-haeator zindegifanir zorna taki bina foeshae fani dimu. <sup>7</sup> Ze zon zoei oibo, he ita hoqoltar odikar faibo. Ami oimu tar Alla, ar he oibo amar fut. <sup>8</sup> Oile ka-furush, beiman, haramkur, kuni, zinakur, zadugir, murtifuza korra, ar hoqol nomunar misa matra oqol zalail aguin ar gondoqor gato roiba. Er namu oilo dusrabaror mout."

### *Noea Zeruzalem taun*

<sup>9</sup> Hou ze shatzon firistar ato akeri shato gozob bora shatta bati asil, erar mazor ekzone amar kandat aia koila, "Ao, ami tumare koina-beti dekaimu, mani merar baichchar boure dekaimu." <sup>10</sup> Bade hou firistae ruhani halote amare bozo ek usa faror ufre loia gela. Nia Allar mohimae soksoxa ze fobitro Zeruzalem taun, behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia aoat asil, ou firistae amare ota dekaila. <sup>11</sup> I taunor rong kub dami moni-muktar lakan soksoxa, foqikor golashor nomunae dami hirar lakan. <sup>12</sup> Hou tauno bozo ekan usa oal asil, ou oalo barokan geit asil, baro geito barozon firista asla. Ou geitor ufre Boni Israilor baro kandanor nam leka. <sup>13</sup> I geitor tinkan fubedi, tinkan utoredi, tinkan douknedi ar tinkan foismedi asil. <sup>14</sup> I taunor oalor barota

filar asil, itar ufre merar baichchar barozon sahabir barokan nam leka.

<sup>15</sup> Amar loqe zein batchit qorat asla tan ato shunar ekta nol asil, zate tain ou taun, taunor geit ar oal mafita faroin. <sup>16</sup> I taun asil sairkuni gul, lambae ar fare shoman. Bade tain ou noldi taunkan mafile, ikan lamba, far ar usae oilo baro azar stadia (onuman der azar mail). <sup>17</sup> Bade tain oal mafila, i oal asil eksho sousallish at usa. Man-shor ator mafor lakan i frista-tao mafila. <sup>18</sup> I oalkan hiradi banail, ar i taun asil foqikor golashor lakan qati shunadi banail. <sup>19</sup> Taunor oalor filar oqolor maze dami dami moni-mukta lagail asil. Foela filar hirar, dusrata akik monir, tin nomborta tama moni, sair nomborta fanna moni, <sup>20</sup> fas nomborta shuruz moni, soe nomborta iakut moni, shat nomborta lil moni, at nomborta boidurjo moni, noe nomborta fit moni, dosh nomborta ufol moni, egaro nomborta firuz moni, ar baro nomborta foddorag moni. <sup>21</sup> Barokan geit barota muk-tadi banail. Fortek geit asil ekota dami muktar. Taunor rasta asil foqikor golashor lakan qati shunadi banail.

<sup>22</sup> I tauno ami kunu ebadotkana deklam na, shorbo-shoktiman Alla Mabud ar merar baichchau asla inor ebadotkana. <sup>23</sup> I taunre for qorar lagi kunu san-shuruzor zorur nai. Allar nuror mohimae for

dey, ar meṛar baichchau oila inor batti. <sup>24</sup> Hoḳol zatir manush ou nuror fore sola-fira ḳorba, duniar bashsha oḳole tarar zak-zomoḳ loia ou ṭauno aiba. <sup>25</sup> Dinor bala kunu shomoeu i ṭaunor geit bond oito nae, ar hino kunu rait oito nae. <sup>26</sup> Tamam zatir ijot ar gourob ono ana oibo. <sup>27</sup> Nafak kunu siz, haramkur ba misa matra kunu manush, kunudino ino hamaito farto nae. Kali meṛar baichchar zindegı ḳatar maze zerar nam leḳa ase, tarau hamaiba.

## 22

### *Zindegı-fanir gang*

<sup>1</sup> Erbade hou firistae amare abe-haeat, mani zindegı-fanir gang deḳaila. Ikṭa deḳte soḳsoḳa ḳasor laḳan. İṭa Alla Pak ar hou meṛar baichchar toḳtor daro taki baroia, <sup>2</sup> ṭaunor boṛo gollir mazḳanedi zaot asil. Ar ou gangor duio faro zindegı-gas asil. Ou gasainto baro zator fol dore. Forteḳ mashe mashe fol dore, ou gasor fatae hoḳol zatir manshor bemař shifa oe. <sup>3</sup> Kunuzat lannot ar roito nae. Alla Pak ar meṛar baichchar toḳt ou ṭauno roibo, ar tan gulam oḳole tan ebadot ḳorba. <sup>4</sup> Tara tan fobitro muk dekba, tarar kofalo tan nam leḳa taḳbo. <sup>5</sup> Ar kunu rait oito nae, tarar lagi lemor ba shuruzor foror zorur oito nae, ḳaron Alla Mabudor nuru oibo tarar for. Tara hor-hamesha siroḳal dori bashshai ḳorba.

### *Hozrot İsa al-Mosi zoldi aira*

<sup>6</sup> Bade hou firistae amare ḳoila, "İta hoḳolta ekin ḳorar laḳ hasa. Alla Mabud, zein aḡe tan nobi oḳolor mazdi batchit ḳorsoin, tain nizor firistare disoin, zate tuṛa ḳoedinor maze zeta goṭıbo, ou firistae ita tan gulam oḳolre deḳain."

<sup>7</sup> Hozrot İsa e ḳoira, "Huno, ami kub zoldiu airam. Ze zone ou kitabor hoḳol aeator agam ḳobor amol ḳore, he-u nek-kofali."

<sup>8</sup> Te İsa al-Mosir sahabi ami Hannane ita deḳsi ar hunchi. Hoḳolta huna ar deḳar bade, ze firistae amare ita deḳaisoin, ami tanre soizda ḳorar niote tan fao-o fořlam. <sup>9</sup> Oile tain amare ḳoila, "Na, na! Tumi amare nae, ḳali Alla Pakre soizda ḳoro. Ami to ḳali tumar laḳan gulam, tumar baiain mani nobi oḳolor laḳan ar i kitabor hoḳol aeat zera mane, tarar laḳanu gulam."

<sup>10</sup> Erbade tain amare ḳoila, "Ou kitabor kunu agam ḳobor tumi lukaia rakio na, ḳaron shomoe gonaia aichche. <sup>11</sup> Zegie naformani ḳorer, he ola ḳorat rouk. Zegu ḳobis, igu tar ḳobisit rouk. Ar forezgar zone forezgarı ḳorat rouk, fak-fobitro zon fak-fobitro rouk."

<sup>12</sup> Hozrot İsa e ḳoira, "Huno, ami kub zoldi airam, ar forteḳ manshor amol-nomar furushkar amar ato ase. <sup>13</sup> Amiu Alif ar Ya, aual ar aḳer, shuru ar shesh.

<sup>14</sup> “Tarau nek-kofali, zera nizor kafoř-sufor doia forishkar kore, zate zindegi-gasor fol kaoar odikar fae, ar geitedi gia fobitro řauno hamae. <sup>15</sup> Kukror lařan zogoinno manush, zadugir, zinakur, kuni, murtifuza korra, ar zetae misa mat foson kore, misar maze sole, ita hokkolti bare fori roise.

<sup>16</sup> “Te ami Isae amar firistare fařaisi, zate ein zomat ořolor lagi tumrar gese ota hořol befare zobanbondi dein. Ami to Bashsha Daudor řandan ar mul zoř, fozoror sořsořa shuk-tera.” <sup>17</sup> Pak ruhe ar koinae koira, “Ao.” Ar ze zone ou řota huner, he-o řouk, “Ao.” Fanir fiase zare dorse, he auk. Ze zone fani řaito sae, he bina foeshae

zindegi-fani řauk.

<sup>18</sup> Ze zone ou kitabor hořol agam řobor hune, tar gese ami ou zobanbondi diar, řeu zudi ou aeat ořolor loge dusra kunta bařae, te Allaeo ou kitabo leřa hořol nomunar gozob tar zindegit bařaiba. <sup>19</sup> Ar ou kitabor aeat ořol taki řeu zudi kunta bad dey, te Allaeo i kitabo leřa zindegi-gas ar fobitro řaunor odikar, tar zindegi taki bad diba.

<sup>20</sup> Ou befar ořol loia zein zobanbondi dira, tain řoira, “Hasau, ami kub zoldi airam.”

Amin. Hozrot Isa, afne toshrif anoukka.

<sup>21</sup> Allar tamam pak bonda ořolor ufre, Hozrot Isar rohomot zari rouk. Amin.

Řotom.